

كتاب

أَدَبُ الْكَاتِبِ

تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم

ابن قُتَيْبَةَ

الدِّينَرِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ



طبع
في مدينة ليدن للحرسه
بمطبعة بريل
سنة ١٦٠٠

ABKÜRZUNGEN. *)

Hf. = al-Hafâğ's Šifâ' al-ğall.

Hd. = Hariri's Durrat-al-ğawwâğ.

Sm. = Sujûti's Muzhir.

Lis. = Lisân al-'arab.

M. = Muhtt al-Muhtt (des Bistânt).

*) Andere Abkürzungen bedürfen keiner Erklärung.

VERBESSERUNGEN. *)

Seite	Zeile	lies	statt
٥٥	2 v. u.	العينين	الينين
٨٠	1 v. u.	أمرؤ	أمر
٩٩	5 v. o.	التَّشْرِيقُ	التَّشْرِيقُ
١٠٠	9 v. u.	الصَّيْفُ	الصَّيْفُ
١٠٥	8 v. u.	مَمْدُود	مَعْدُود
١٠٩	7 v. u.	لباء	جاء
١٢١	5 v. u.	137, 5 f.	Bl. 133
١٢٥	6 v. u.	129, 9 f.	Bl. 125
»	2 v. u.	129, 10 f.	Bl. 125
١٤٩	3 v. o.	والأرواح ^{٥٥}	والأرواح ^{٥٥}
١٧٢	7 v. u.	das	des
١٨٠	2 v. u.	steht	statt
١٨٥	8 v. o.	الصَّريْفُ	لصَّريْفُ

*) Andere kleinere Versehen wird auch der weniger Kundige leicht verbessern.

٤٠٠	يا جَدَّ ما - وَارْعُدْ
٤٠١	يَحْمِلُنْ أَثْرَجَةً - مَشْمُومٌ
٤٣٥	يَخْرُجُنْ - غَاصِ
٥٢١	يا رَبِّ جَعْدٌ - الْمَقَادِيمُ
٤٠١	يا لَكَ مِنْ - وَأَصْفَرِي
٢٣٠	يُبَادِرُ الْجَوْنَةَ أَنْ تَغِيْبَا
٥٠٠ *	يُبْعَرْنَ مِثْلَ الْفُلْفُلِ الْمَصْعَرِ
٤٣١ *	يُزِيدُ سَلِيمٌ وَالْأَعْرَبُ بْنُ حَاتِمٍ
٢١٢ *	يُسَاقِطُنْ - الْأَجَارِعِ
٥٤٠	يُسْقَى - أَحْمَرًا
٤٣٥	يُكْشَفُ - الدَّالُّ
٢٣١	يَنْهَضُ مِنْهَا الْأَسَدُ النَّاهِلُ
٢٩	يَهْوَى - هَوَاسٌ
٥٢٦	يَوْمَ خَرَجَ - السَّمَرَجَا

٣٧٠	وَكُنْتُ خِلْتُ - الْقَرَبَا
٥٢٧	وَكُنَّا إِذَا - عَلَى الْكَرْدِ
٢٢	وَلَا عَيِّبَ فِينَا - عَلَى النَّمْلِ
٥٩١	وَلَكِنَّمَا أَهْلِي - وَمَوْحِدَا
٥١٣	وَلَا لِحَبَّتَيْهِ - حَبَارُ
٤٨٤	وَلَا يَدِي - تَنْدَخِلُ
٥٣٨	وَلَا يَسْئَلُ - وَدَعَا
٢١٣	وَلَسْتُ بِهِيَابٍ - وَحَاتِمُ
٥٥١	وَلَقَدْ أُبَيْتُ - الْمَأْكَلِ
٢١٨	وَلَقَدْ رَأَيْتُ - وَوُلْدَا
٢٧٧, ٢٥٦	وَلَقَدْ شَرِبْتُ - وَأَرْبَعَا
٥٩٣	وَلَقَدْ شَهِدْتُ - نَارَهَا
٦٣	وَلَقَدْ طَعَنْتُ - تَغْصِبَا
٥٩١	وَلَقَدْ قَتَلْتُكُمْ - الدَّائِرِ
٦٣٧	وَلَقَدْ نَزَلْتُ - الْمَكْرَمِ
٥٣	وَلَمْ يَقْلَبْ - الْبَيْطَارُ
٥٩١	[وَلَمْ يَسْتَرْيِثُوا] خِصَالًا عَشَارَا
٢٢٢ *	وَلَمَّا أَتَتْهَا - وَجَنَدُ
١١٦	وَلَمَّا أَنْ رَأَيْتُ - الْعَوَالِي
٢٤	وَلَنْ يُرَاجِعَ - زَكْنُوا
٥٤١	وَلَوْحَا - الْمَنَكِبِ
٦٢٨	وَمَاءٌ - مَشِيبُ
٥٥٢	وَمَا صَبَّ - أُرِيدُهَا

٢١٩ *	وَصَعَ - مُجَاشَعٌ
٢١٩ u. *)	وَصَعَ الْخَزِيرُ - فَبِلَعُ
٥٩٨	وَطَعَنَ - بِالنَّهْفِ
٤٠٠ *	وَضَلُّبُنَا - وَأَبْرَقُ
٤٢١	وَعَسَعَسَ نِعَمَ الْفَتَى تَبَيَّاهُ
٧٠	وَعَلَا الْحَيْدِلَ بِمَاءٍ كَالشَّقْرِ
٤٤٧	وَعِثْرَتْنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرَّعْلُ
٣٥٢	وَعَرَّرْتَنِي - تَامِرُ
١٢٥	وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا - تَجَنَّبُ
٥٣٠	وَقَارَفْتُ - سَفْسِيرُ
٤٣٩	وَقَالَ الْمُذَمَّرُ - الْأَرْجُلُ
٤١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشُرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَلَّ قَمٌ - الْأَصَابِعُ
١٣٣	وَقَضَرَى شَنِجَ - الشُّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأَخَاطِبُهُ
٤٤	وَقَوْلًا لَهَا - أَلِيلُ
٤٩٥	وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمَنْ تَقَيَّسَا
٥٤١	وَكَانَ إِلَيْهَا - وَأَهْجَرَا
١٩١	وَكَانَ أَنْطَلَاقُ - خَيْمًا
٥٣٩	وَكَانَ مَا - بَهْرَجَا
٥٤٥	وَكُلَّتْهُنَّ رِبَابَةٌ - وَيَصْنَعُ
١١٨	وَكَاهِلٍ أَفْرِعَ - وَتَقْيِيبُ

٥٣٧	وَأِنْ يَلْتَفِتْ - الْمَصْدَدُ
٢١٩	وَأَنْتَ لَوْ نَفَقْتَ - بِالْوَادِ
٣٣٩	وَأَنْتَى وَإِنْ - أَزَلَّتْ
٤٧٥	وَأَهْبِجِ الْخَلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبُرْقِ
٣٣٩ II. *	وَأَوْثَرُ غَيْرِي - بِالطُّعْمِ
١٥٣	وَبِحْ كُلِّ عَانِدٍ نَعُورُ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزٍ
٥٣٠	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْيَادِهَا
٦٢١	وَتَأْوِي إِلَى - مَهُوبٍ
٣٦	وَتَبْرَدُ بَرْدًا - انْعَبِيرًا
٣٠	وَتَشْكُو بَعِينَ - أَذْلَجِي
١٥٥ II. *	وَجَالٍ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُعْتَمِ
٣٧١	وَخَافَقَ الرَّأْسَ - مَرْكُمٍ
٥٣٩	وَخَضَخَصْنَ - وَحِلٍ
٢٣٢	وَخَنْدِيزٌ تَتْرَى - التَّجَارُ
٤٥١	وَدَاوَيْتُهَا - وَسُدُوسًا
٢٩	وَدَلَجٌ - قَبَّاسٍ
٥٤١	وَدِ كُرْكٌ - عَاجِبٌ
٥٣٥	وَرَحْنَا - وَتَرْتَقِي
٢١٣	وَرَدْتُ أَعْتَسَافًا - مُحَلِّقٌ
٥٣٥	وَزَعْتُ - وَثَابًا
٢٠٨	وَشُعْبَتَا مَيْسٍ بَرَاهَا اسْكَافٌ
٥٣٥, ٢٣١	وَصَالِيَاتٍ كَكَمَا يُوْتَفِّي

٢١٩ *	وَضَعَ - مُجَاشِعٌ
٢١٩ u. *)	وَضَعَ الْخَزِيرُ - هَبْلَعُ
٥٩٨	وَطَعَنَ - بِالنَّهَقِ
٤٠٠ *	وَطَلَبْنَا - وَأَبْرَقَ
٤٢١	وَعَسَّعَسَ نَعَمَ الْفَتَى تَبَيَّاهُ
٧٠	وَعَلَا الْخَيْلَ بِمَاءٍ كَالشَّقْرِ
٤٤٧	وَعَيَّرْتَنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرِّعَالُ
٣٥٢	وَعَرَّرْتَنِي - تَامِرٌ
١٢٥	وَفَى الْيَدَيْنِ إِذَا - تَجَنَّبُ
٥٣٠	وَقَارَقَتْ - سَفْسِيرٌ
٤٣٦	وَقَالَ الْمُدْمَرُ - الْأَرْجُلُ
٤١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشَرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَالَ هَمٌّ - الْأَصَابِعُ
١٢٣	وَقَضَرَى شَنِجٌ - الشُّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأُخَاطِبُهُ
٤٤	وَقَوْلًا لَهَا - أَلِيلُ
٤٩٥	وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمَنْ تَقَيَّسَا
٥٤١	وَكَانَ إِلَيْهَا - وَأَهْجَرَا
١٩١	وَكَانَ أَنْطَلَاؤُ - حَيِّمَا
٥٣٦	وَكَانَ مَا - يَهْرَجَا
٥٤٥	وَكَأَنَّهُنَّ رِبَابَةٌ - وَبَصْنَعُ
١١٨	وَكَاهِلٍ أَفْرَعٌ - وَتَقْيِيبُ

٥٣٧	وَأِنْ يَلْتَقِ - الْمُصَدِّ
٢١٩	وَأَنْتَ لَوْ نَفَتَ - بِالْوَادِّ
٣٣٩	وَأَنْتَى وَإِنْ - أَزَلَّتْ
٤٧٥	وَأَهْبِجِ الْخُلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبَرَقِ
٣٣٩ u. *	وَأَوْثَرَ غَيْرِي - بِالطَّعْمِ
١٥٣	وَبَجَّ كُلَّ عَائِدِ نَعُورِ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزٍ
٥٣	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْيَادِهَا
٩٣٩	وَتَأْوِي إِلَى - مَهُوبٍ
٣٩	وَتَبْرَدُ بَرْدٌ - انْعَبِيرًا
٣	وَتَشْكُو بَعَيْنٍ - أَدْلَجِي
١٥٥ u. *	وَجَالَّ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُعْتِمِ
٣٧١	وَخَافَقَ الرَّأْسَ - مَرْكُومٍ
٥٣٩	وَخَصَصْتُ - وَحْلٍ
٢٣٣	وَحَنَازِيدُ تَسْرَى - التَّجَارُ
٤٥١	وَدَاوَيْتُهَا - وَسُدُوسًا
٣٩	وَدَلَجُ - قِيَّاسٍ
٥٤١	وَذِكْرَكَ - عَاجِبٍ
٥٣٥	وَرَحْنَا - وَتَرْتَقِي
٢١٣	وَرَدْتُ أَعْتَسَافًا - مُحَلِّفٍ
٥٣٥	وَزَعْتُ - وَثَابًا
٢٠٨	وَشُعْبَتَا مَيْسٍ بَرَاهَا اسْكَافُ
٥٣٥, ٩٣١	وصَالِيَاتٍ كَكَمَا يُوَثِّفِينَ

٢١٩ *	وَضَعَ - مُجَاشِعٌ
٢١٩ u. *)	وَضَعَ الْخَزِيرَ - هَبْلَعُ
٥٩٨	وَطَعَنَ - بِالنَّهْفِ
٤٠٠ *	وَطَلَبْنَا - وَأَبْرَقَ
٤١	وَعَسَعَسَ نِعَمَ الْفَتَى تَبَيَّاهُ
٧٠	وَعَلَا الْحَيْدَ بِمَاءٍ كَالشَّقْرِ
٤٤٧	وَعَيَّرْتَنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرِّعَالُ
٣٥٢	وَعَرَّرْتَنِي - تَامِرٌ
١٢٥	وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا - تَجَنَّبُ
٥٣٠	وَقَارَفْتُ - سَفْسِيرٌ
٤٣١	وَقَالَ الْمَذْمُورُ - الْأَرْجُلُ
٤١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشُرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَالَ قَمَ - الْأَصَابِعُ
١٣٣	وَقَضَرَى شَنِجَ - الشُّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأَخَاطِبُهُ
٤٤	وَقَوْلًا لَهَا - أَلِيلُ
٤٩٥	وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمَنْ تَقْيَّسَا
٥٤١	وَكُنْ إِلَيْهَا - وَأَهْجَرَا
١٩١	وَكُنْ أَنْطَلَاقُ - خَيْمًا
٥٣٩	وَكُنْ مَا - يَهْرَجَا
٥٤٥	وَكَأَنَّهُنَّ رِبَابَةٌ - وَيَصْنَعُ
١١٨	وَكَاهِلٍ أَفْرِعَ - وَتَقْيَبُ

٥٣٧	وَأِنْ يَلْتَفِتْ - الْمُصَدِّدُ
٢١٩	وَأَنْتَ لَوْ نَفَقْتَ - بِالْوَادِ
٣٩٩	وَأَنْتَى وَإِنْ - أَزَلَّتْ
٤٧٥	وَأَهْيَجَ الْخَلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبُرْقِ
٣٣٩ II. *	وَأُوْثِرَ غَيْرَى - بِالطَّعْمِ
١٥٣	وَبِحْ كُلِّ عَانِدٍ نَعُورُ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزُ
٥٣٠	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْيَادِهَا
٦١١	وَتَأْوَى إِلَى - مَهُوبُ
٣٦	وَتَبْرَدُ بَرْدٌ - الْعَبِيرَا
٣٠	وَتَشْكُو بَعَيْنٍ - أَدْلَجَى
١٥٥ II. *	وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُعْتِمِ
٣٧١	وَخَافَقَ الرَّأْسَ - مَرْكُومُ
٥٣٦	وَخَضَخَصْنَ - وَحَلِ
٢٣٣	وَخَنْدِيدٌ تَتْرَى - التَّجَارُ
٤٥١	وَدَاوَيْتُهَا - وَسُدُوسَا
٢١	وَدَلَجُ - قِيَّاسُ
٥٤١	وَدِ كَرَكٌ - عَاجِبُ
٥٣٥	وَرَحْنَا - وَتَرْتَقَى
٢١٣	وَرَدْتُ أَعْتِسَافًا - مَحَلِّفُ
٥٣٥	وَزَعْتُ - وَثَابَا
٢٠٨	وَشَعَبَتَا مَيْسَ يَرَاهَا اسْكَافُ
٥٣٥, ٦٣١	وَصَالِيَاتٍ كَمَا يُوْتَفِّقُونَ

- وَأَبَى الذِّى - الْمُنَجَّل ٤٨٤
 وَأَنَا عَنْ - وَنَسَاء ٤٢٨
 وَأَتْرَكَ - بِالْجِدَانَةِ ٥١
 وَأَحْتَلَّ بِكَ - يَصْطَلِبُ ٨٤
 وَأَحْمَرُ كَالْدِيْبَاج - فَمَحْرُ ١٢٤
 وَإِذَا تَلَسُّنُنَى - فَقِرْ (٣٥١, ٣٩٩ u. *)
 وَإِذَا تُنْشَدَ فِي الْمَهَارِقِ أَنْشَدَا ٥٣٩
 وَأَرَانِي طَرِبًا - كَلَمْخَتَبَل ٢٣
 وَأَسَلَّ بِهِمْ - عَقْم ٥٤٢
 وَأَسْتَجْعَلُوا - فَازِدِرْدُوا ٣٤١ *
 وَأَسْتَجْعَلُوا - فِي حُورٍ ٣٤١ *, ٣٤٢
 وَأَسْقِيهِ - وَمَلَاعِبُهُ ٣٩١ u. *)
 وَأَعْتَبَقُ الْمَاءَ - ذَا طَعْم ٣٣٩
 وَالذَّمُّ - فِي حُورٍ ٣٤٢
 وَالْفَارِسِيَّةُ - سَلَف ٤٠٨
 وَاللَّهُ لَوْ كُنْتُ - الْأَبَارِصَا ٢١٧
 وَاللَّهُ لَوْ لَا - كَادُوا ٥٢٢
 وَاللَّهُ مَا - وَالْأَعْمَام ٥٢١
 وَالْمَسْكُ عَلَى الْمَفَارِقِ ٩٢ *
 وَالنَّجْمُ قَدْ - مُلَاحَى ٤٠٤
 وَإِنْ دَعَوْتَ مِنْ تَمِيمِ أَرْوَسَا ٤٩٥ *
 وَإِنْ دَعَوْتَ - تَقْقِيَسَا (٤٩٥ u. *)
 وَإِنْ رِيغَ مِنْهَا أَسْلَمَتَهُ الْتَوَاطُرُ ٥١٨

٩٢	نَحْنُ بَنَاتُ طَارِقٍ
١٧٧	نَحْنُ فِي الْمَشْتَاءِ - يَنْتَقِرُ
٢٥٢ u. *)	نَصَاحَتُ بَنَى - وَسَائِلِي
٣٨٤	نَصَفَ النَّهَارُ - يَدْرِي
٥١٨	نَصَى اللَّيْلَ - السَّفَرُ
٥٢٩	نَضْرِبُ - بِالْفَرْجِ
٢٠٩ *)	نَطْعُنُهُمْ سُلْكِي - عَلَى نَابِلٍ
٥٣٩	نُلُودُ - تَعْتَصِبُ
٩٢	نَمْشِي عَلَى النَّمَارِقِ
٣٨٩	نَنْكِي الْعِدَى وَنُكْرِمُ الْأَصْيَافَا
٣٨٥ *	نُهْلُ - وَسَطُهَا
٥٢٢	نَوُومٌ - تَقْطُلُ
٩٣٣	هَتَاكَ - وَاللَّيْنَا
٥١٨ *	هَتَوَفُّ إِذَا - سَهْمُهَا
٥١٨ u. *)	هَتَوَفُّ إِذَا - النُّوَافِرُ
٣٢	هَجَوْتُ مُحَمَّداً - الْحِزَاءُ
١١٩	هَرَبْتُ قَصِيرُ الرَّسَنِ
٥٢٨	هَصَرْتُ - مَيْلًا
٣٧٠	هَذَا لِشَبَابٍ - الْأَشْيَبِ
٥٣٩	هَمُّ صَلَبُوا - بِأَجْدَعَا
٥٢٨	هَمُّ الْحَرَائِرُ - بِالسُّورِ
١٠١	هُوَ الْجَوَادُ - وَبِلَ
١٨٢ u. *), ١٨٣ *	هِيَ الْحَمْرُ تُكْنَى - جَعْدَةٌ

٥٢٣	ما بُكَاءَ الْكَبِيرِ بِالْأَطْلَالِ
٤٨٨	ما زِلْتُ - عَمَارٍ
٢٢٢	ما لِلْجَمَلِ - حَدِيدًا
٥٨٩	[مَتَّحَامِيَيْنِ] وَالْيَوْمَ يَوْمَ أَشْنَعُ
١١٩	مُتَقَارِبُ الثَّغَنَاتِ - صَرِيحٍ
٥٤٥	مَتَى مَا تُنْكِرُوهَا - نَفِثٌ
٥٢٥	مَثَلُ الْقِيَاسِ أَتَنَاقَهَا الْمُنْقَى
٩١٣ *	مَرَّوَانُ - الْيَمَى
٩١٣ II. *)	مَرَّوَانُ - مَكِّمٌ
١١٤	مُضَبَّرٌ خَلَقَهَا - الشَّيْبُ
٩٢٨	مُكْتَتَبٌ - مَمْطُورٌ
١١٧	مُلَاعَبَةُ الْعَنَانِ - الشَّمِيمِ
٩١٥	مِنْ آلِ صَعْفُورٍ وَأَتْبَلِجٍ أُخَرٌ
٥٨٧	مِنْ بَيْنِ - غَارِي
٢٢٩	مِنْ بَيْنِ جَمْعٍ غَيْرِ جُمْلَةٍ
١١٩	مُنْتَفِجُ الْخَوْفِ عَرِيضٌ كُلُّكُلُهُ
٥٩	مُنْعَفَرًا - مَحَالَهُ
٥٣٤	مِنْ عَن - قَبْلُ
١٣٨	مِنْ عَنَاجِيحٍ - الْعُدْرُ
٤٩ II. *)	مَنَا لَبِيدٌ - تَبْيَاهُ
٤٩ II. *)	مَنَا يَرْيَدُ - تَبْيَاهُ
٥٢١	مَوَانِعُ لِلْأَسْرَارِ إِلَّا لِأَهْلِهَا
٥٢٩	مَيَاحَةٌ - رَهْجًا

٣٨٥	لَهَا أَمْرٌ - مُجْمَعٌ
١٣٩	لَهَا ثُنَيْنٌ - تَزْبِثُ
١١٥	لَهَا جَبْهَةٌ - الْمُقْتَدِرُ
١٢٧	لَهَا حَافِرٌ مِثْلُ - مَغَارًا
١٢١	لَهَا ذَنْبٌ مِثْلُ - مِنْ دُبُرٍ
١٢٤	لَهَا سَاقَا ظَلِيمٍ - بَالُوعٍ
١٢٣	لَهَا كَفْلٌ كَصَفَاةِ الْمَسِيلِ
١٢٣	لَهَا كَفْلٌ مِثْلُ مَبْنَى الطَّرَافِ
١٢٤	لَهَا مَتْنٌ عَيْرٌ وَسَاقَا ظَلِيمٍ
١٢٩	لَهَا مَنَخَرٌ كَوَجَارٍ - تَنْبَهَرُ
١١٩	لَهَا مَنَخَرٌ مِثْلُ جَيْبِ الْقَمِيصِ
٥٥٩	لَهُنَّ نَشِيْجٌ - غَارُهَا
٥٥٩	لَهُنَّ نَشِيْجٌ بِالنَّشِيلِ كَأَنَّهَا
٣٩٩	لَوْ أُطْعِمُوا - نَجَعًا
٥٤٢	لَوْرِدٌ - عَنْهُ
٥٦٣	لَوْ عَصَرَ - أَنْعَصَرَ
٤٥٧	لَوْلَا ابْنُ عَتَبَةَ - وَطْنَا
٤٥٧ *	لَوْلَا أَبُو مَالِكٍ - وَطْنَا
١١٤	لَيْسَ بِأَسْفَى - مَرْبُوبٍ
١٠٨	لَيْسَ جَدٌّ - شَبِيهِمُ
٩١٣	لَيْسَ رَوْحٌ أَوْ فَعَالٌ مَكْرُمٌ
٤١٢, ٩١٤	مَا أَنَا بِالْجَافِي وَلَا الْمَجْفِي
٩١٢	مَا بَلٌّ - الْعَيْنِ

لا بَلْ كُلى - مَالِيَهُ	٤٣٩
لا تَبْخُلْنَ - ذُو غَيْر	٣٤٩ *
لا تَبْخُلْنَ - فِي حُورٍ	٣٤٩ *, ٣٤٩
لا تَدْعُ - طِفَا	٥٣٣
لا رَحِمٌ فِيهَا وَلَا أَصْطِرَارُ	٥٣, ١٣٠ *
لَا إِبْنَ - فَتَحْزُونِي	٥٤١
لَا يَتَّارَى - الصَّفَرُ	٣٨
لَا يَذْفِنُونَ مِنْهُمْ مِنْ فَاظَا	٤٣٣
لَشَتَانِ مَا - حَاتِمٍ	٤٣١ u. *)
لَشَتَانِ - النَّحَى	٤٣١
لَعَمْرُ بَنَى شِهَابٍ - النَّبَاعَا	٤٨
لَعَمْرُكَ أَنْ - تَبْغِيضُ	٥٤١
لَعَمْرُكَ مَا أَذْرَى - أَوْلَى	٥٨٩
لَقَحَحَتْ - حَبَالٍ	٥٤١
لَقَدِرٍ - الْوَاحَى	٥٤٤ *
لَقَدْ وَلَّم - الْمَدَادُ	١٩٠
لَقَى حَمَلَةً - أَرْشَمَا	١٧٧
لَمْ تَتَلَقَّ - الْعَلْبُ	٣٠٨
لَمَّا تَبَيَّنَا - اللَّثِيم	٤٩ *
لَمْ يُبْقَ - وَأَرْمَدَاتِهِ	٩١٢
لَمْ يَغْذُهَا - نَصِيفُ	٥٩١
لَنْ تَعْقِلَا - طَبَعَا	٥٣٧
لَهُ قُلُوبٌ - وَصُحُوفٌ	٥٣٦ *

١١٧	كَانَ عَلَى أَعْطَافِهِ - يَذْهَبُ
٥٢٤	كَانَ لَهَا فِي - تَبَلَّتْ
٥٤٠	كَانَ مُخَوَّاهَا - لِلجَنَاحَيْنِ
٥٤٥	كَانَ مُصَفَّحَاتٍ - الْمَالَى
١٢٠	كَانَ مَكَانَ الرِّثْفِ مِنْهُ عَلَى رَأْلِ
٢٨١	كَانُوا غُدُوَّةً - مُدِيرٍ
١٠٣ *	كَانَتْ مَاءَ الْبِرِّ نَارًا عَلَيْهِ
١٠٢	كَانَتْ مِنْ نَدَى - عَطَارِ
٤٧١	كَانَتْهَا طَبِيعَةً - يُرْعِيهَا
٢١٧	كَانَتْهَا مِنْ سَمَنِ - الْأَنْبَارِ
٥٣١	كَانَتْهَا وَابِقٌ - نِيَابِزِ
٥٣٣	كَانَتْهَا وَالْعَهْدُ - وَجَادِ
٣٩	كَانَتْهَا وَقَدْ بَرَّاهَا الْأَخْمَاسُ
١٠٠	كَثُورَ الْعَذَابِ - وَتَحَدَّرَا
٢٠٢ *	كَدَّ سَوَانِيهَا عَلَى الْمَنَاحَةِ
٥٣٣	كَدَّتَانِ الدَّرَابِنَةُ الْمَطِينِ
٣٣١	كَرَاتٌ - مُورَثِبِ
٤٠٩	كَرَوَالِهَا الصَّبْعُ قَمَتْ بِالْوَحْدِ
٤٧١ *	كَرِيمٌ لَا تَلِيفُ بِكَ الدُّمُومُ
١٧٥	كَشِيشُ أَفْعَى أَجْمَعَتْ لِعَصِ
٥٥٢	كَمَا خَشَّخَشَتْ - جَنُوبِ
٥٣٩	كَمَا رَأَيْتَ فِي الْمَلَأَ الْبَرْدَجَا
٣٥٢	لَا بُدَّ - يَنْفُثَا

٢٣١	لا بَدَّ كُلى - مَالِيَّة .
١٣٩ *	لا تبخلن - ذو غير .
١٣٩ *, ١٣٩	لا تبخلن - فى حُور .
٥١٣	لا تَدَعْ - طفا .
٥١٣, ١١٣ *	لا رَحَجَ فيها ولا أَصْطِرَارُ .
٥٩١	لاه ابن - فتَحَرُّوْنِي .
١٣٨	لا يَتَرَى - الصَّفَرُ .
٢٣٢	لا يَدْغِنَن مِنْهُمْ من فاطما .
٢٣١ u. *	لَشَتَان ما - حاتم .
٢٣١	لَشَتَان - النَّدَى .
٢٨	لَعَبْرُ بَنى شهاب - النِّيلِعا .
٥٢١	لَعْمُكَ أَنْ - لَبْغِيصُ .
٥٨٩	لَعْمُكَ مَا أَذْرَى - أَوَّلُ .
٥٢١	لَفَحَتْ - حَبَلًا .
٥٢٤ *	لَقَدِر - الواحى .
١١	لَقَدْ وَتَم - المداؤ .
١٧	لَقَى حَمَلَةً - أَرْشَمَا .
١٣٨	لَمْ تَتَلَفَع - العُلب .
٢٩ *	لَمَّا تَبَيَّنَا - اللثيم .
١١٢	لَمْ يُبْق - وَأَرْمَدَاتِهِ .
٥٩١	لَمْ يَغْذَهَا - نَصيفُ .
٥٣٧	لَنْ تَعْقَلَا - طَبَعَا .
٥٣٦ *	لَهُ قُلُوبٌ - وَصُحُورُنُ .

٢٣١ *	تَجَلَّتْ وَلَنَا غَايَةٌ
٢٨	لَحَقْنَا - الْآلَا
٥٤٩	وَرْتَنَ - وَبَيْلَا
٥٣٣	- الْقَفَا
f2v u. *)	نَهْم - الْعَوَالِيَا
٩٤٩	- الطَّرُور
١١٥	الطَّرْف - وَالْقَلْب
١٢٠	عَلَى زَفَرَةٍ - هَضَمَ
٣٣٣ *	نَمَر - مَكَانِهَا
٥٣٨	نَمَر - فَعَلَا
٩٤٩	نُطْلَاءَ فِيهَا وَطَفَ
٢٧٨	مَرْتَبَعًا أَوْ شَوْقَبَا
٣٧٩ *	رَجُلِي شَتْنَةُ الْمَنَاسِمِ
٩١٩	الْيَد - بِالْمَطَالِي
٢٣٣	مِنْهَا مُسْتَبِينَ وَمَائِلَ
٣٣٣	لِبَان - تَنْفَرَقُ
٥٤٠	شَهْرًا - وَأَسْتَغَارَا
٥١ *	ثَالُوا - م م
٢٥	هَاءَ - أَيِ مَائِمَ
٣٩٩	- زَكُنُوا
٤٨ *	زَمَانُ - وَقَانَفَ
٢١٩	لَهُ - وَنَاعِلَ
٤٤٤	- تَلِينُ

٤٤٩	قَدْ كَادَ مِنْ - يَمْصَعَا
٤٥٧	قَدْ وَكَلْتَنِي - الرَّقْرَقَ
٥٢٨	قُرْدَمَانِيًّا وَتَرْكَا كَالْبَصَلِ
٥١٩ u. *)	قَصَرَ الصَّبُوحَ - الْأَصْبَعُ
١٥٣	قَضَبَ الطَّبِيبُ نَائِطَ الْمَصْفُورِ
٣٧٢	قَفَّ بِالذَّيَارِ - صَاغِرُ
٢٠١	قَوْمٌ إِذَا عَقَدُوا - الْكِرْبَا
٢١٢	كَأَنَّ بَرَاقِشَ - يَنْتَحِيلُ
٤٣٢	كَانَتْ النَّفْسُ - وَبُرُودِ
٥٢٩	كَالْعَمِشِي أَلْتَفَّ أَوْ تَسْتَبْجَا
٤٠٢, ٥٣٩	كَالْخَصِ انْ جَلَلَهُ الْبَارِي
٢٨٠ *	كَأَنَّ لَمْ تَرَى - الرَّجَوَانَ
٤٠٠	كَانَ لَنَا وَهَوٌ فَلَوْ نَزَبَهُ
٢١٤ *	كَانَتْ قُرَيْشٌ - مَنَافِ
٢٢٨ ٢	كَانَتْ نَجَائِبُ - فَاحِيلَا
٢٢٩ *	كَانَتْ نَجَائِبُ مِنْذِرٍ وَمُحَرِّقِ
٥٢٢	كَانَ أَصْوَاتٌ - الْمُنْقَرِ
٢١١	كَانَ الْهَدِيدُ - مُنَزَفُ
٥٢٢	كَانَ تَحْتَتْ - بِشَطْ
٢٧٨	كَانَ تَحْتَى أَخْذَرِيًّا أَحْقَبَا
١٢٥	كَانَ تَمَائِيلُ - مَشْرَبِ
٣٤٥	كَانَ رَاكِبَهَا - تَمِلُ
١٧٥	كَانَ صَوْتُ شَاخِيهَا الْمَرْفُصِ

٣٦٥	فَلَمَّا أَصَاءَ - خَيَّمَا
١٩١ *	فَلَمَّا أَصَاءَ - مُبَادِرًا
٥٤٩	فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا - مَعًا
٢١٨	فَلَمَّا جَلَاها - وَأَكْنَثَابُهَا
٢٣٥	فَلَمَّا لَبِسْنَ - جَانِحُ
٥١٨	فَلَيْسَتْ بِطَلْفٍ وَلَا سَاكِرَةٍ
٣٨٢	فَمَا بَرَحُوا - الْمَصَاحِفُ
٥٩١	فَمَا صَارَ - تَمِينُهَا
١٥٥ *	فَمَرَّ نَضِيٌّ - يُعْتَمِ
٢٧٢	فَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قُتَيْلَةٍ مَوْعِدًا
١٣٨ *	فَنَقَلْنَا صَنْعَهُ - السَّنَى
١٧٥	فَهِيَ تَحْكُمُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ
٥٣٣	فِي جِسْمٍ - قُوشٍ
٢٨٣	قَالَ هَاتِجِدْنَا فَقَدْ طَالَ الشَّرَى
٥٣٣	قَبِيحَتِ - صُقْعٌ
٢٧٨ *	قَتَلْنَا أَخَانًا - مَقَابِرُهُ
٥٦	قَدْ أَرَكَبُ - الْآلَةَ
٢١٩	قَدْ أَطْعَمْتَنِي - حَاجِرِيَا
٢٧	قَدْ أَعْسَفُ - الْبُومُ
٣٧٧	قَدْ أَلَاحَ - مَقْبُوسٌ
٢٨٢	قَدْ جَبَرَ - فَاجِبَرُ
٢٣٧	قَدْ حَلَقْتُ - زَبَّةً
٥٢٧	قَدْ عَلِمْتُ - نَزَلًا

٢٤٩	قَدْ كَادَ مِنْ - يَمْصَعَا
٢٠٧	قَدْ وَكَلْتَنِي - الرُّقْرَه
٥٢٨	قَرْدَمَانِيَا وَتَرْكَا كَالْبَصَلِ
٥١٩ u. *	قَصَرَ الصَّبُوحَ - الِاصْبَعُ
١٥٣	قَضَبَ الطَّبِيبُ نَائِطَ الْمَصْفُورِ
٣٧٢	قَفَّ بِالذِّيَارِ - صَاغِرُ
٢٠١	قَوْمٌ إِذَا عَقَدُوا - الْكِرْبَا
٢١٢	كَأَنَّ بَرَاقِشَ - يَتَخَيَّلُ
٢٣٣	كَانَتْ النَّفْسُ - وَبُرُودِ
٥١٩	كَالْعَبَشِيِّ أَلْتَفَّ أَوْ تَسَبَّحَا
٢٠٢, ٥٣٩	كَالْخَصِ انْ جَلَلَهُ الْبَارِي
٢٨٠ *	كَأَنَّ لَمْ تَرَى - الرَّجَوَانَ
٢٠٠	كَأَنَّ لَنَا وَهَوَ فُلُو نَزِيمَةٍ
٢١٢ *	كَانَتْ قُرَيْشُ - مَنَافِ
٢٢٨ f	كَانَتْ نَجَائِبُ - فَاحِيلَا
٢٣٩ *	كَانَتْ نَجَائِبُ مِنْذِرٍ وَمُحَرِّقِ
٥٢٢	كَانَ أَصْوَاتُ - الْمُنْقَرِ
٢١١	كَانَ الْهَدِيدُ - مُنَزَفِ
٥٢٢	كَانَ تَاخَتَ - بِشَطِّ
٢٧٨	كَانَ تَخْتَى أَخْذَرِيًّا أَحْقَبَا
١٢٥	كَانَ تَمَائِيلُ - مَشْرِيبِ
٣٤٥	كَانَ رَاكِبَهَا - تَمِيلُ
١٧٥	كَانَ صَوْتُ شَاخِيهَا الْمَرْفُصِ

٣٦٥	فَلَمَّا أَضَاءَ - حَيِّمَا
٩١ *	فَلَمَّا أَضَاءَ - مُبَادِرًا
٥٤٩	فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا - مَعًا
٤٦٨	فَلَمَّا جَلَاها - وَأَكْتَنَّبَهَا
٣٣٥	فَلَمَّا لَيْسَنَ - جَانِحُ
٥١٨	فَلَيْسَتْ بَطْلَقَ وَلَا سَاكِرَةً
٣٨٢	فَمَا بَرَحُوا - الْمَصَاحِفُ
٥٩١	فَمَا صَارَ - تَمِينُهَا
١٥٥ *	فَمَرَّ نَضَى - يُعْتَمِ
٤٧٤	فَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قُتَيْبَلَةَ مَوْعِدًا
١٣٨ *	فَنَقَلْنَا صَنْعَهُ - السَّنَى
١٧٥	فَهِيَ تَحْكُمُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ
٥٣٣	فِي جِسْمٍ - قُوشٍ
٤٨٣	قَالَ هَاجَدْنَا فَقَدْ طَالَ الشَّرَى
٥١٣	قُبِّحَتْ - صُقْعُ
٤٧٨ *	قَتَلْنَا أَخَانًا - مَقَابِرُهُ
٥٦	قَدْ أَرْكَبُ - الْآلَهُ
٤١٩	قَدْ أَطْعَمْتَنِي - حَاجِرِيَا
٢٧	قَدْ أَعْسَفُ - الْبُومُ
٣٧٧	قَدْ أَلَاحَ - مَقْبُوسُ
٤٨٢	قَدْ جَبَرَ - فَاجِرٌ
٤٣٧	قَدْ حَلَقْتُ - زَبَّةَ
٥٢٧	قَدْ عَلِمْتُ - نَزَلًا

٩١٩ *	وَضَعَ - مُجَاشِعٌ ,
٩١٩ u. *)	وَضَعَ الْخَرِيرُ - هَبْلَعُ
٥٩٨	وَطَعَنَ - بِالنَّهْفِ
٤٠٠ *	وَضَلَّابُنَا - وَابْرَقَ
٤٩	وَعَسَعَسَ نَعَمَ الْفَتَى تَبَيَّاهُ
٧٠	وَعَلَا الْخَيْلَ مِمَّا كَالشَّقَرِ
٤٤٧	وَعَيَّرْتَنِي - مِنْ عَارٍ
٥٣٠	وَعَارَةٌ - الرَّعَالُ
٣٥٢	وَعَرَّرْتَنِي - تَامَرُ
١٢٥	وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا - تَجَنَّبُ
٥٣٠	وَفَارَقَتْ - سَفْسِيرُ
٤٣٩	وَقَالَ الْمُدْمَرُ - الْأَرْجُلُ
٤٩١ *	وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشَرْبِ قَابٍ
١٥٢	وَقَدْ حَلَّ هَمٌّ - الْأَصَابِعُ
١٢٣	وَقُضِرَى شَنِجٍ - الشُّعْبُ
٤٩٠ u. *)	وَقَفْتُ عَلَى - وَأَخَاطِبُهُ
٤٤	وَقَوْلًا لَهَا - أَلِيلُ
٤٩٥	وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمَنْ تَقِيَّسَا
٥٤١	وَكَانَ إِلَيْهَا - وَأَهْجَرَا
١٩١	وَكَانَ أَنْطَلَاقُ - حَيَا
٥٣٩	وَكَانَ مَا - بَهْرَجَا
٥٤٥	وَكُنَّهِنَّ رَبَابَةٌ - وَبَصْدَعُ
١١٨	وَكَاهِلٍ أَفْرِعَ - وَتَقْيِيبُ

٥٣٧	وَأَنْ يَلْتَقَ - الْمُصِيدِ
٢١٦	وَأَنْتَ لَوْ ذُغْتَ - بِالْوَادِ
٣٩٩	وَأَنْتَى وَأَنْ - أَزَلَّتْ
٤٧٥	وَأَقْبَحَ الْخُلَصَاءِ مِنْ ذَاتِ الْبُرْقِ
٣٣٩ II. *	وَأَوْثَرَ غَيْرِي - بِالطَّعْمِ
١٥٣	وَبَجَّ كُلَّ عَانِدٍ نَعُورِ
٥٤٥	وَبُرْدَانٍ مِنْ - مَاعِزٍ
٥٣٠	وَبَيْدَاءَ - بِأَجْبَادِهَا
٩٣٩	وَتَأْوِي إِلَى - مَهْوَبٍ
٣٩	وَتَمْرُدُ بَرْدَ - انْعَبِيرًا
٣٠	وَتَشْكُو بَعِينَ - أَذْلَجِي
١٥٥ II. *	وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُعْتَمِ
٣٧١	وَخَافَقَ الرَّأْسَ - مَرْكُومٍ
٥٣٩	وَخَصَصَخَصْنَ - وَحَلٍ
٢٣٢	وَخَنَازِيرُ تَتْرَى - التَّجَارُ
٤٥٦	وَدَاوَيْتُهَا - وَسُدُوسًا
٣٩	وَدَلَجُ - قِيَّاسٍ
٥٤١	وَذِكْرَكَ - عَاجِبٍ
٥٣٥	وَرَحْنَا - وَتَرْتَقِي
٢١٣	وَرَدْتُ أَعْتَسَافًا - مُحَلِّفٍ
٥٣٥	وَزَعْتُ - وَثَابًا
٢٠٨	وَشُعْبَتَا مَيْسٍ يَرَاهَا اسْكَفَ
٥٣٥, ٩٣١	وَصَالِيَاتٍ كَكَمَا يُوَثِّفِينَ

- وَأَبَى الذِّى - الْمُنَجَّال ٤٨٤
وَأَتَانَا عَنْ - وَنِسَاء ٤٢٨
وَأَتَرَكُ - بِلَجْدَانَهُ ٥١
وَأَحْتَلَّ بِرِّكَ - يَصْطَلِبُ ٨٤
وَأَحْمَرُ كَالدِّيْبَاجِ - فَمُحَوَّلُ ١٢٤
وَإِذَا تَلَسُّنُنَى - فَقِرُّ (٢٩٩ u. *) ٣٥١
وَإِذَا تُنَوِّشِدَ فِي الْمَهَارِقِ أَنْشَدَا ٥٣٩
وَأَرَانِي طَرِبًا - كَالْمُخْتَبِلِ ٢٣
وَأَسَلَّ بِهِمْ - عَقْمُ ٥٤٢
وَأَسْتَجْعَلُوا - فَارْدِرُوا ٣٤١ *
وَأَسْتَجْعَلُوا - فِي حُورٍ ٣٤٢ *, ٣٤١
وَأُسْقِيهِ - وَمَلْعَبُهُ (٢٩١ u. *)
وَأَغْتَبَقَ انْمَاءً - ذَا طَعْمٍ ٣٣٩
وَالدَّمُ - فِي حُورٍ ٣٤٢
وَالْفَارِسِيَّةُ - سَلَفُ ٤٠٨
وَاللَّهُ لَوْ كُنْتُ - الْأَبْرَصَا ٢١٧
وَاللَّهُ لَوْ لَا - كَادُوا ٥٢٢
وَاللَّهُ مَا - وَالْأَعْمَامُ ٥٢١
وَالْمَسْكُ عَلَى الْمَفَارِقِ ٩٢ *
وَالنَّجْمُ قَدْ - مُلَاحِى ٤٠٤
وَأِنْ نَعَوْتَ مِنْ تَمِيمٍ أَرْوَسَا ٤٩٥ *
وَأِنْ نَعَوْتَ - تَقْقِيسَا (٢٩٥ u. *)
وَأِنْ رِيغَ مِنْهَا أَسْلَمَتْهُ النُّوَافِرُ ٥١٨

٩٢	نَحْنُ بَنَاتُ طَارِقٍ
١٧٧	نَحْنُ فِي الْمَشْتَاةِ - يَنْتَقِرُ
٤٥٢ u. *)	نَصَحْتُ بَنَى - وَسَاتِلِي
٣٨٤	نَصَفَ النَّهَارُ - يَدْرِي
٥١٨	نَصَى اللَّيْلَ - السَّفَرُ
٥٤٩	نَضْرِبُ - بِالْفَرْجِ
٢٠٩ *)	نَطْعُنُهُمْ سُلْكَى - عَلَى نَابِلٍ
٥٣٩	نَلُودُ - تَعْتَصِبُ
٩٢	نَمْشَى عَلَى النَّبَارِقِ
٣٨٩	نَنْكِي الْعَدُوَّ وَنَكِمُ الْأَصْيَافَا
٣٨٥ *	نُهْلُ - وَسَطُهَا
٥٤٢	نَسُومُ - تَقْضِلُ
٩٣٣	هَتَاكَ - وَاللَّيْنَا
٥١٨ *	هَتَوْفُ إِذَا - سَهْمُهَا
٥١٨ u. *)	هَتَوْفُ إِذَا - النَّوَافِرُ
٣٣٢	هَجَوْتُ مُحَمَّداً - الْحَجَرَآءِ
١٢١	هَرَبْتُ قَصِيرُ الرَّسَنِ
٥٤٨	هَضَرْتُ - مَيْلٍ
٣٧٠	هَلْ لَشَبَابٍ - الْأَشْيَبِ
٥٣٩	هُمْ صَلَبُوا - بِأَجْدَعَا
٥٤٨	هَسَّ الْحَرَائِرُ - بِالسُّورِ
١٠١	هُوَ الْجَوَادُ - وَيَدُ
١٨٢ u. *), ١٨٣ *	هَيَّ الْحَمْرُ تُكْنَى - جَعْدَةُ

٥٩٣	ما بُكَاهُ الْكَبِيرُ بِالْأُطْلَالِ
٤٨٨	ما زِلْتُ - عَمَارٍ
٢٢٢	ما لِلْجَمَلِ - حَدِيدًا
٥٨٩	[مَتَّحَامِيَيْنِ] وَالْيَوْمُ يَوْمٌ أَشْنَعُ
١١٩	مُنْقَارُ الثَّغْنَاتِ - ضَرِيسٍ
٥٤٥	مَتَى مَا تُنْكِرُوهَا - نَفِيعٌ
٥٢٥	مَثَلُ الْقِيَاسِ أَتَنَاقَهَا الْمُنْقَى
٩١٣ *	مَرَوْنُ - الْبَيْتِ
٩١٣ u. *)	مَرَوْنُ - مَكْرَمٍ
١١٤	مُضَبَّرٌ خَلَقَهَا - الشَّيْبُ
٩٢٨	مُكْتَتَبٌ - مَطْرُورٌ
١١٧	مُلَاعَبَةُ الْعَنَانِ - الشَّمِيمِ
٩١٥	مِنْ آلِ صَعْفُوبٍ وَاتَّبَاعِ أُخْرٍ
٥٨٧	مِنْ بَيْنِ - غَارِقٍ
٢٣١	مِنْ بَيْنِ جَمْعٍ غَيْرِ جُمْلَةٍ
١١٩	مُنْتَفِجُ الْجَوْفِ عَرِضٌ كَلْكَلَةٌ
٥٩	مُنْعَفَرًا - مَحَالَهُ
٥٣٤	مِنْ عَن - قَبْلُ
١٣٨	مِنْ عَنَاجِيحٍ - الْعُدْرُ
٤٩ u. *)	مِنَّا لَيَبْدُ - تَبَيَّاهُ
٤٩ u. *)	مِنَّا يَبِيدُ - تَبَيَّاهُ
٥٢١	مَوَانِعُ لِلْأَسْرَارِ إِلَّا لِأَهْلِهَا
٥٢١	مَيَاحِدَةٌ - رَفُوحًا

٣٨٥	لَهَا أَمْرٌ - مُجْمَعٌ
١٣١	لَهَا ثُنَى - تَزَوَّجَتْ
١١٥	لَهَا جَبْهَةٌ - الْمُقْتَدِرُ
١٢٧	لَهَا حَافِرٌ مِثْلُ - مَغَارًا
١٢١	لَهَا ذَنْبٌ مِثْلُ - مِنْ دُبُرٍ
١٢٤	لَهَا سَاقَا ظَلِيمٍ - بَاطِرُ عَيْبٍ
١٢٣	لَهَا كَفْلٌ كَصَفَاةِ الْمَسِيلِ
١٢٣	لَهَا كَفْلٌ مِثْلُ مَبْنَى الطَّرَافِ
١٢٤	لَهَا مَتْنٌ عَيْرٌ وَسَاقَا ظَلِيمٍ
١١٩	لَهَا مَنَاحِرُ كَوَجَارٍ - تَنْبَهَرُ
١١٩	لَهَا مَنَاحِرُ مِثْلُ جَيْبِ الْقَمِيصِ
٥٥٩	لَهُنَّ نَشِيْجٌ - غَارُهَا
٥٥٩	لَهُنَّ نَشِيْجٌ بِالنَّشِيلِ كَأَنَّهَا
٣٦٩	لَوْ أُطْعِمُوا - نَاجِعًا
٥٤٢	لِيُورِدَ - عَنْهُ
٥٦٣	لَوْ عَصَرَ - أَنْعَصَرَ
٤٥٧	لَوْلَا ابْنُ عَتَبَةَ - وَطْنَا
٤٥٧ *	لَوْلَا أَبُو مَالِكٍ - وَطْنَا
١١٤	لَيْسَ بِأَسْفَى - مَرْبُوبٍ
١٠٨	لَيْسَ جَدٌّ - شَبِيهِم
٩١٣	لَيْسَ رَوْعٌ أَوْ فَعَالٌ مَكْرَمٌ
٥٦٢, ٦٢٤	مَا أَنَا بِالْجَافِي وَلَا الْمَجْفِي
٦٢٢	مَا بَالُ - الْعَيْنِ

٤٣٩	لا بَلْ كُلِي - مَالِيَّة
٣٤٩ *	لا تَبْخُلْنَ - ذُو غَيْر
٣٤٩ *, ٣٤٧	لا تَبْخُلْنَ - فِي حُور
٥٣٣	لا تَدْعُ - طَعَا
٥٣, ١٣٠ *	لا رَحِمَ فِيهَا وَلَا أَصْطِرَارُ
٥٤١	لَا إِبْنَ - فَتَخْزُونِي
٣٨	لَا يَتَّارِي - الصَّفَرُ
٤٣٧	لا يَدْفِنُونَ مِنْهُمْ مِنْ فَاظَا
٤٣١ u. *	لَشَتَّانَ مَا - حَاتِم
٤٣١	لَشَتَّانَ - النَّدَى
٤٨	لَعَمْرُ بَنِي شِهَابٍ - التَّلْبَعَا
٤٤١	لَعَمْرُكَ أَنْ - تَبْغِيضُ
٥٨٩	لَعَمْرُكَ مَا أَدْرَى - أَوَّلُ
٥٤١	لَقِحَتْ - حَيْلًا
٥٤٤ *	لَقْدَرٍ - الْوَاحِي
١٩٠	لَقَدْ وَنَمَ - الْمَدَادُ
١٧٧	لَقَى حَمَلَتَهُ - أَرْشَمَا
٣٠٨	لَمْ تَنْلَقُ - الْعَلْب
٣٩ *	لَمَّا تَبَيَّنَا - اللَّثِيم
٩١٢	لَمْ يُبْقَ - وَأَرْمَدَاتِهِ
٥١١	لَمْ يَغْذُهَا - نَصِيفُ
٥٣٧	لَنْ تَعْقَلَا - طَبَعَا
٥٣٦ *	لَهُ قُلُوبٌ - وَصُكُونُ

١١٧	كَانَ عَلَى أَغْطَافِهِ - يَذْقَبِ
٥٢٤	كَانَ لَهَا فِي - تَبَلَّتْ
٥٤٠	كَانَ مُخَوَّاهَا - لِلجَنَاحِ
٥٤٥	كَانَ مُصَفَّاحَاتٍ - الْمَالَى
١٢٠	كَانَ مَكَانَ الرَّثْفِ مِنْهُ عَلَى رَأَى
٢٨١	كَانَا غُدُوَّةً - مُدِيرِ
١٠٣ *	كَانَتْ مَاءَ الْبِرِّ نَآءَةً
١٠٢	كَانَتْ مِنْ نَدَى - عَطَارِ
٤٧١	كَانَتْهَا طَبِيبَةً - يُرْعِيهَا
٢١٧	كَانَتْهَا مِنْ سَمَنِ - الْأَنْبَارِ
٥٣١	كَانَتْهَا وَابِنَ - نِيَابُودِ
٥٢٣	كَانَتْهَا وَالْعَهْدُ - وَجَانِ
٣٩	كَانَتْهَا وَقَدْ بَرَّاهَا الْأَخْمَاسُ
١٠٠	كَثُورَ الْعَذَابِ - وَتَحَدَّرَا
٢٠٢ *	كَذَّ سَوَانِيهَا عَلَى الْمَنَاحِ
٥٣٣	كَذَّتَانِ الدَّرَابِنَةُ الْمَطْيِينِ
٢٤١	كَرَاتٍ - مُورَتِ
٤٠٩	كَرَوَاهَا الطَّبْعُ قَمَّتْ بِالْوَحْدِ
٤٧١ *	كَرِيمٌ لَا تَلْيُفُّ بِكَ الدُّمُومُ
١٧٥	كَشِيشٌ أَفْعَى أَجْمَعَتْ لَعَضَ
٥٥٢	كَمَا خَشَّخَشَتْ - جَنُوبُ
٥٢٩	كَمَا رَأَيْتَ فِي الْمِلَاءِ الْبَرْدَجَا
٣٥٢	لَا بُدَّ - يَنْفُتَا

٤٤٩	قَدْ كَادَ مِنْ - يَمْصَحَا .
٤٠٧	قَدْ وَكَلْتَنِي - الزُّهْرَةَ .
٥٢٨	قُدَّ مَانِيًا وَتَرَكْنَا كَالْبَصْدِ .
٥١٩ u. *	قَصَرَ الصَّبْرُوحَ - الْأَصْبَعُ .
١٥٣	قَضَبَ الطَّبِيبُ نَائِطَ الْمَصْفُورِ .
٣٧٢	قَفَّ بِالذِّيَارِ - صَاغِرُ .
٢٠١	قَرِمَ إِذَا عَقَدُوا - الْكِرْبَا .
٢١٢	كَأَنَّ بَرَأَشَ - يَنْتَحِيلُ .
٤٣٢	كَانَتْ النَّفْسُ - وَبُرُودِ .
٥٢٩	كَالْحَبَشِيِّ أَلْتَفَّ أَوْ تَسَبَّحَا .
٤٠٢, ٥٢٩	كَالْحُصَّ إِذَا جَلَّلَهُ الْبَارِئُ .
٢٨٠ *	كَأَنَّ لَمْ تَرَى - الرَّجَوَانَ .
٤٠٠	كَأَنَّ لَنَا وَهَوَ قُلُوبُ نَرْبِيَهُ .
٢١٤ *	كَانَتْ قُرَيْشٌ - مَنَافِ .
٢٢٨ f	كَانَتْ نَجَائِبُ - فَاحِيلَا .
٢٢٩ *	كَانَتْ نَجَائِبُ مَنَذِرٍ وَمُحَرِّقِ .
٥٢٢	كَانَ أَصْوَاتٌ - الْمُنْقَرِ .
٢١١	كَانَ الْهَدِيدُ - مُنَزَفِ .
٥٢٢	كَانَ تَحْتَتْ - بِشَطِ .
٢٧٨	كَانَ تَحْتَى أَخَذَرِيًّا أَحْقَبَا .
١٢٥	كَانَ تَمَائِيلٌ - مَشْرَبِ .
٣٤٥	كَانَ رَاكِبَهَا - تَمِيلُ .
١٧٥	كَانَ صَوْتُ شَخِيحِهَا الْمُرْقُصِ .

٣٦٥	فَلَمَّا أَصْنَاءَ - حَيَّيْنَا
١٩١ *	فَلَمَّا أَصْنَاءَ - مُبَادِرًا
٥٤٩	فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا - مَعًا
٤٦٨	فَلَمَّا جَلَاها - وَكُنْتَابُهَا
٢٣٥	فَلَمَّا لَبِسْنَ - جَانِحُ
٥١٨	فَلْيَسْتَنْ بَطْلُفَ وَلَا سَاكِرَةً
٣٨٢	فَمَا بَرِحُوا - الْمَصَاحِفُ
٥٩١	فَمَا صَارَ - ثَمِينُهَا
١٥٥ *	فَمَرَّ نَضَى - يُعْتَمِ
٤٧٤	فَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قُتَيْلَةَ مَوْعِدًا
١٣٨ *	فَنَقَلْنَا صَنْعَهُ - السَّنَنُ
١٧٥	فِيهِ تَحَكُّكٌ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ
٥٣٣	فِي جِسْمٍ - قُوشٍ
٤٨٣	قَالَ فَجَدْنَا فَقَدْ طَالَ السُّرَى
٥٣٣	قُبِّحَتْ - صُقْعُ
٤٧٨ *	قَتَلْنَا أَخَانًا - مَقَابِرُهُ
٥٩	قَدْ أَرْكَبُ - الْآلَةُ
٤١٩	قَدْ أَطْعَمْتَنِي - حَاجِرِيَا
٢٧	قَدْ أَعْسَفُ - الْبُيْمُ
٣٧٧	قَدْ أَلَحَ - مَقْبُوسُ
٤٨٢	قَدْ جَبَرَ - فَجَبَرُ
٣٣٧	قَدْ حَلَفْتُ - زَبَّةُ
٥٢٧	قَدْ عَلِمْتُ - نَزَلَا

٥٤٠	فَخَرَّ - وَلَقِمَ
١٧٤	فَنَفْسِي فِدَاكَ - الْكَرِيمَا
٥٢٢	فَرَشَطَ لَمَّا - مِلْنَاظُ
٤٧٣	فَرَضِيْتُ - بُمُبَاعٍ
٥٣٣	فَسَرَوْنَا - الدَّخْدَارُ
٦١٩	فَشَحَا - هِبْلُعُ
١٣٨ *	فَصَافَ يَغْرَى - مَتْنَابَعَا
٣٠١	فَطَاقَتْ ثُلُثَا - وَتَجَارَا
٤٧٨ *	فَعَاتَبْتَهُ - عُدَّرَ فِيهَا
٤٢٧ *	فَقَدَّ هَرَّ - زِيَادٍ
٢١١	فَقُلْتُ أَتُبْكِي - تَبَعُ
٥٢	فَقُلْتُ لَهُ هَذِهِ - مُقْتَادَهَا
٦٣٩	فَقُلْتُ لَهَا فَيْثَى - لَبِيبُ
٢٣	فَقُلْنَ لَقَدْ - الْجَلِيدُ
٤٣	فَكَيْفَ بَاطِرَانِي - صُلُوحُ
٤٤٤	فَلَا أُبَلَى - جَلَسُ
٧٣ *	فَلَا حَشَانَكَ - الْهَبَانَةُ
٥٣١	فَلَا تَتْرُكْنِي - أَجْرَبُ
١٥٧	فَلَا تَنْكَحِي - بَانَرَعَا
٢٨٠	فَلَا يُرْمَى - مَكَانِي
٥٤٩	فَلَمْ يَسْتَجِبْهُ عِنْدَ ذَاكَ مُجِيبُ
٤٩٩	فَلَمَّا أَتَى - يَرُودُهَا
٣٧٨	فَلَمَّا أَجَزْنَا - وَأَنْتَحَى

١٥٢	غَمَزَ ابْنُ مَرْثَةَ - الْمَعْدُورِ .
٥٨٠	فَأَصْبَحَ - الْمَوْحِلُ .
٨٢	فَلَمَّا تَمِيمٌ - نِيَامًا .
٥٣٨	فَأَنْ تَسْلُوَ - طَبِيبُ .
١٨٤	فَأَنْ تُسَقِّ - وَمِنْ خَمِرٍ .
٥٨٧	فَأَنْ تُصْرِمِي - وَسَمِيحُ .
٤٣٣٣	فَأَنْ تُكْنِي - قَاعِدُ .
٤٣٤	فَأَنْ لَا يَكُنْهَا - بَلْبَانِهَا .
٤٢	فَأَنْ نُتَجِّتَ - الْقَحْلُ .
١٥٩ *	فَأَنْصَاعَ جَانِبِهِ - وَالطَّلْبُ .
٣٢	فَأَنْ أَتَى - وَقَاءُ .
٤٥٣	فَأَنْ أَلَذَى - يَسْتَبِيلُهَا .
٢٣٥	فَأَنْ الْمَنِيَّةَ - أَيْنَمَا .
٣٥	فَأَنْ بَنَى رَبِيعَةً - فَخَانَا .
١٧٤ *	فَأَهْلَى الْغَدَاءِ غَدَاةَ النَّوَالِ .
٣٦	فَبَاتُوا يَدُلُّجُونَ - غَمُوسُ .
١٧٧ *	فَجَاءَتْ بِنْتُ لِلْنُّوَالَةِ أَرْشَمًا .
١٧٧	فَجَاءَتْ بَيْتِنِ لِلصِّيَافَةِ أَرْشَمًا .
٢٣١	فَجَاءَتْ كَسِي - جَائِعُ .
١٥٥ *	فَجَالَ قَلَى وَحْشِيهِ - تَمَهَّلَا .
١٥٦ *	فَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ - يَمَانِيَا .
١٥٩ *	فَجَالَتْ عَلَى شَقِّ - الْأَيْسَرُ .
٣٣٣	فَحَمَلْتَنِي - رَاتِعُ .

٢٠٩	طَى الْقَسَامَى بُرودَ الْعَصَابِ .
٣٨٨ *	عَبَاتُ لَهُ - مَقَاتِلُهُ .
٢٧١ u. *)	عَبْدُكَ يُخْطِئُونَ - الدُّمُومُ
٢٧١	عَبْدُكَ يُخْطِئُونَ - تَمَرْتُ
٢١٥	عَثِيثَةٌ تَقْرُمُ جِلْدًا أَمْلَسَا
٢٢٢	عَدَسٌ مَا - طَلِيقُ .
٢٧٨	عَرَدَ التَّرَاقِي حَشَوْرًا مُعَقِّرًا
٣٢٢	عَشَنُورَةٌ جَوَاعِرُهَا ثَمَانِ
٢٢٢	عَشِيَّةٌ قَامَ - وَخُدُودُ
١٨٢	عُقَارٌ كَمَاءَ - شَهَابُهَا .
٣١٩	عُقْبَةٌ يَكُومُهَا عُقْرَانُ
٥٢٩	عُكْفَ - الْفَنَزَجَا .
٢٢٢	عَلَى آتَنَى - وَالْفَرَسُ
٥٣١	عَلَى كَالِخَنِيْفَ - الصَّدَى
٥٣١ u. *)	عَلَى كَالِخَنِيْفَ - وَصُحُونُ
٦١٦	عَلَى قَرَمَاءَ - خَمَارُ .
٥٥٣	عَنِ اللَّغَا وَرَقَتْ التَّكَلُّمُ
٥٢٣	عَنِ ذَاتِ - شِفَارِهَا .
٧٠	عَبَّوْا بِأَمْرِهِم - الْحِكَمَاءُ
٢٣٥	عَدَا أَكْهَبَ - أَخْصَرُ
٥٣٥	عَدَّتْ مِنْ - مَنَجْهَلِ .
٥٢٧	عُغِبَ - أَقْدَامُهَا .
٥٢٣ *	عُمَرُ الْأَجَارِقِ - الشُّعْخُ

٥٠٠	سُوْدٌ كَحَبِّ الْفُلُقِ الْمَصْعَرِ
١٧١	سَبَّغْنِي أبا الهندي - الزُّبْدِ
٤٣١	شَتَانٌ ما - جَابِرِ
٥٤٣	شَدَخْتُ - الْجَعَادِ
٣٣٣	شَدَا سَرِيعًا - الْحَرَقِ
٥٤٥	شَدَّوْا الْمِطْيَ عَلَى تَلِيلِ دَائِبِ
٣٩	شَرَّائِجُ - الْقَوَاسِ
١٥٣	شَرِبْتُ الشُّكَاغِي - الْمَكَاوِيَا
٥٤٣	شَرِبْتُ بِمَاءَ - الدَّيْلِمِ
٥٤٣	شَرِبْتُ بِمَاءَ - نَثِيجِ
١٢٤	شَرَجَبُ سَلَهَبٍ - نَمُوجُ
١٣٣	شَنَجُ النِّسَا - مُقَيِّدُ
١٢٥*	شَوْقُ شَرْحَبٍ كَأَنَّ قَنَاءَ
٥٥٩	صَرَائِرُ - غَارُهَا
٥١٠	صَرَبَكَ - النَّخْرُ
٥٤٨	صَمِنْتُ - أَرْمَاحُنَا
٥٤٤*	صَهْلُ - الْقَرَاهِبِ
٥٣١	صَوَابِعَا - الرَّزْدَقَا
١١٥	طَوِيلٌ طَامِحٌ - الْكَلْبِ
٢٠٨	طَاوِينَ مَجْدُولِ الْخُرُوقِ الْأَحْدَابِ
٢٠٨٤	طَاوِينَ مَجْدُولِ - الْعَصَابِ
٢٠٨٤	طَاوِينَ مَجْهُولِ - الْعَصَابِ
٢٠٨	طَاوِينَ مَجْهُولِ الْخُرُوقِ الْأَحْدَابِ

٢٣١ *	حَتَّى تَجَلَّتْ وَلَنَا غَايَةٌ
٢٨	حَتَّى لَحَقْنَا - الْآلَا
٥٤٩	حَتَّى وَرَثَنَ - وَبَيْلَا
٥٢٣	حَشْرَةٌ - الْقَفَا
٤٢٧ u. *)	حَلَفْنَا لَهُمْ - الْعَوَالِيَا
٩٤٩	حَدَّوَاءَ - الطُّور
١١٥	حَدِيدُ الطَّرْفِ - وَالْقَلْبِ
١٢٠	حَبِطَ عَلَى رَقَّةٍ - فَضَمَ
٤٣٣ *	دَحَ الْخَمَرِ - مَكَانَهَا
٥٣٨	دَحَ الْمُغَمَّرَ - فَعَلَا
٩٤٩	دِيمَةً هَطَلَاءَ فِيهَا وَطَفَ
٢٧٨	رَبَاعِيًا مُرْتَبِعًا أَوْ شَوْقِيًا
٣٧٩ *	رَجُلِي وَرَجُلِي شَتْنَةُ الْمَنَاسِمِ
٩١٩	رَحَلْتُ إِلَيْكَ - بِالْمَطَالِ
٢٣٢	رُسُومٌ فَمِنْهَا مُسْتَبِينٌ وَمَائِدٌ
٤٣٣	رَضِيعَى لِبَانٍ - نَتَفَرَّقُ
٥٤٠	رَعْنَهُ أَشْهَرًا - وَأَسْتَعَارَا
٥١ *	رَفَوْنِي وَقَلُّوا - هَمْ هَمْ
٢٥	رَمَتْهُ أَنَاةٌ - أَيْ مَائِمٌ
٣٩٩	زَكَنْتُ - زَكُنُوا
٤٨ *	زَمَانُنَا زَمَانٌ - وَقَلَفَ
٢١٩	سَبَّحَلْ لَهُ - وَنَاعِلِ
٤٤٤	سَقَنْتَنِي - تَلْنِ

٢٩٥	تَحَلَّمْ - تَحَلَّمَا
٣٣١ ٢	تَحَمَّلَ مِنْهَا - وَمَاثِلُ
٥٢١	تَدَخَّرَ - الْمُتَقَارِبِ
٥٣٨	تَسَاءَلُوا - تَعَارَا
٥٢٧	تَسْمَعُ لِلْجَرَّعِ - خَيْرًا
٥٣٩	تَصُدُّ - مُطْفِل
٥٣١	تَضَمَّنَهَا - رَزَقُوا
٢٢٧	تُعَيِّرُ أُمِّي - يَتَكْرَمَا
٥١٩	تَقْصِي - كَسَرُ
٢٢٧ *	تَكْرَمَ لِيَتَعَنَدَ - يَتَكْرَمَا
٢٢٢	تَمْنَى حَصِينٌ - وَأُثْمَرًا
٣٣٢	تَنَامُ عَنْ كِبَرٍ - تَنْغِرُ
٢٨	تَيَمَّمَتِ الْعَيْنُ - عَزَمْتُهَا طَامِ
٥٢١	ثَقُلَ إِذَا - الْعَوَانِيَا
١١٢	جَاءَتْ بِهِ مُعْتَجِرًا - وَحْدَهُ
٦١١	جَاءُوا بِجَمْعٍ - الدُّبُلِ
٨٢	جَرِيمَةُ نَاهِضٍ - صَلِيْبَا
٢٥١ *	جَزَى اللَّهُ - وَحْشًا
٣٦٢	جَزَى اللَّهُ - يَبْلُو
٧٠	جَعَلَتْ لَهَا - قُبَامَةً
١٢١	جَمُومُ الشَّدِّ - سِرَاجَا
٢١١	حَتَّى إِذَا أَسْلَكُوهُمْ - الشُّرْدَا
٣٣١ *	حَتَّى تَجَلَّتْ - جُمَاعِ

٦١٣	بُثِين - مَعُون
١٣	بُخْبِرْ أَوْ بَتْمَر - فِي الْبَحَادِ
٥٣٣	بَسَابَاط - مُكَرَّرٌ
١٢٢	بَشَنُجْ مُؤَثِّرُ الْأَنْسَاءِ
٤٣٣	بَصْرِيَّة - وَالطَّرِيَّا
٥٣٦	بَطْلٌ - سَرَحَةٌ
٥٨٩	بَعَثُوا - يَتَوَسَّمُ
٣٣١	بَكَتْ عَيْنِي - الْعَوِيلُ
١٢٧	بُكِّلَ وَأَب - فِرْشَاغ
١٣٧	بُكِّلَ مُجَرَّبٌ - رَفِئٌ
٤٣٨	بَنَاتُ بَنَاتٍ - الْفَحَالُ
٤٥٣	بَنُو عَمَةٍ - كَانِبٌ
٥٤٤ u. *)	بِهَا كُلٌّ - الْقَرَاهِبُ
٤٤٤	بِهَا كُلٌّ - صَعْلَةٌ
٥٤٧	بُؤْدُكُ مَا - وَرِيحُهَا
٥٤٨	بَوَادِ يَمَانٍ - وَالشَّيْهَانِ
١٨٤ *	بِئْسَ الصُّحَاةُ - وَالسَّكْرُ
١٣	تَرَاهُ يُطْفِئُ - بَنِي عَدِ
٤٣٧	تَرْتَجُ - الْوُطْبُ
٤١٢ u. *)	تَرْتَعَى السَّقْفُ - الرِّثَالِ
٧٤	تَرَى أَثَرَهُ - هَمِيمٌ
١٢٥	تَرَى لَهُ - أَحَدَبَا
٥٣٣	تَجْلُو الْبَوَارِقُ - دَخْدَارٍ

٣٥	أَمَّا الْفَقِيرُ - سَبَدُ
٢٢٨	أَمَاتْنَهُنَّ وَظَرَفْنَهُنَّ فَحَكِيلًا
٢٢٢	أَمْ صَرَفَانَا - قُعُونَا
٥٤٠	أَمْ لَا سَبِيلَ - السَّلْسَلِ
٦٢٨	أَمَلْتُ - الْأَمَلُ
٧٣	أَنَا الَّذِي - حَبْدَرَةُ
٥٩٣ ٦٢٤	أَنَا اللَّيْثُ - وَعَادِيَا
٤٩٠	أَنْتَ لَمَّا - الْأُفُقُ
٤٦١ u. *	أَنْتِ إِذَا مَا جَاعَ - قَعْبَى
٤٣٩	أَنْتِ لَسْتُ بِمَوْفُونٍ فَقِرْ
٥٤٩	أَوْ طَعْمُ - الْغَرَانِيفِ
٣٧٩ u. *	أَوْعَدَنِي - الْمَنَاسِمِ
٣٧٩	أَوْعَدَنِي بِالسَّجَنِ وَالْأَدَاهِمِ
٦٤٣	أَوْلَادُ قَوْمٍ خَلَقُوا أَفَنَهُ
٣٢٠	أَيَا جَارِقِي - وَطَارِقَةُ
٢٤٥	أَيَا ظَبْيَةَ - سَالِمِ
٣٧٢	أَيْشَهُدُ مَشْغُورٌ - مَشْهَدَا
٢٢١	أَيْغَايِشُونَ - الْأَشَاغِعُ
٤٩	بَاتَتْ تَبِيًّا - الصُّفُوفَا
٥٢١	بَاتَتْ تُكَرِّكُهُ الْجَنُوبُ
٥٣٤	بَاتَتْ تَنْمُوشُ - الْقَلَا
٦١٢ *	بَاتَتْ ثَلَاثَ - زَيْمًا
٥١٦	بَالَتِي - الْأَصْبَعُ

٥٣٣	أَرْهَرُ لَ - السِّنْخ
٥٥٠	أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ - وَالْعَمَلُ
٤٩ *	أَسِيرُ بِهَا - بِأَجْنَدُ
١٤٥	أَسِيدُ نَبِيلٌ - أَفْرَحُ
٤١	أَشْلَيْتُ عَنْزِي وَمَسَحْتُ قَعْبِي
٥٣١	أَضَاءَ مِظْلَتَهُ - جُدَادِهَا
٤٨١	أَضَاءَتْ لَنَا - النَّبَاسَا
١٩٣	أَعْطُوا هُنَيْدَةً - وَلَا سَرَفُ
٤٤٧	أَعْيَرْتَنِي - فَلَا
٢٣١	أَفْرَحُ أَنْ - نَبَلَا
٤٠١	أَفْلَحَ مَنْ - مَرَّةً
٤٧٠	أَقْنَلْتُ - الْعَظْمُ
٤٤٥	أَلَا أَبْلَغُ - تَحِينَا
٢١٣ *	أَلَا أَيُّهَا الْوَادِي - وَدُخُلُ
٩٢١	أَلَا يَا دِيَارَ الْحَكِيِّ بِالسَّبْعَانِ
٥٣٤	إِلَّا بِجَرَعٍ - الْقَطَا
٢٣٠	أَنْحَ عَلَى أَكْتَفَاهُمْ قَتَبٌ عَقَرُ
٣٤٩	الْحَافِظُو عَوْرَةَ - وَكَفُ
٥٥	الْحَمْدُ لِلَّهِ الْغَنِيِّ الْوَاجِدِ
١٣٠. u. *)	أَلَدُّ إِذَا - عَقَرُ
١٣٠ *	أَلَدُّ إِذَا - بِخُطَّةٍ
٤٥٧	الْفَيْتُ أَغْلَبَ - فَتَنْطَرِيحُ
١١٣	أَلَمْ تَعْلَمَا - شِمَالِيَا

٥٢٢	أَذا رَجَلْتُ - العُنْدَا
٥٣٧	أَذا رَضِيْتُ - رِضاها
٣٢٥	أَذا عاشَ - والفَتَاءُ
٢١٤	أَذا غَرَّدَ المُكَّاءُ - والحُمُرَاتِ
١٨٥	أَذا فَضَّتْ - مِن المُدَامِ
٦١٨ *	أَذا كُنْتُ - جَلَمَدَا
٣٦٩	أَذا كُنْتُ فِي قَوْمٍ - وَطَيْبٍ
٣٧١	أَذا ما أَمَرُوا ^٢ - ولا دَخَلَ
٥٣٧	أَذا ما أَمَرُوا ^٢ - وَتَى
٣٤	أَذا ما أَتَتْحَاظُنَّ - غُصُونَا
٢٢١	أَذا ما كانَ حُبَّكَ - تُحِبُّ
١٣	أَذا ما ماتَ - يَزَادُ
١٠٠	أَذا نَزَلَ السَّمَاءُ - غُصَابَا
٥٣٤	أَذا نَفَحَتْ - المَشَارِقُ
٩٥	أَرَاقِبُ لَوْحًا - يَطْرُقُ
١٠٨ ٣٣٩	أَرَبُّ يَبُولُ - الثَّعَالِبُ
٣٣٩ *	أَرَدُّ شُجَاعٍ - تَعْلَمِينُهُ
٣٣٩ *	أَرَدُّ شُجَاعٍ - بِالطَّعَمِ
٤٠٠	أَرْعَدُ - بِصائِرٍ
٥٣٧ ٤٠ *	أَرْمَى - أَجْمَعُ
٥٣٧ ٤٠ *	أَرْمَى غِيلَهَا - وَاصْبَعُ
٢١١	أَرَى نَاقَتِي - المَرْجَعُ
٦١٤	أَزْمَانُ - الحَيِيرُ

فهرست الآيات الشواهد

آبَى اللّٰهُ - تَرَوْقُ	٥٢٩
آبَى حُبَى - جَدِيدَا	٣١٧
أَثْوَى وَقَصْرَ لَيْلَةٍ لِّيزُودَا	٢٧٤ *
أَثْوَى - مَوْعِدَا	٢٧٤ u. *)
أَحَافِرَةٌ - وَعَارٍ	٢٢١
أَحْكَمَ كَحُكْمٍ - وَارِدِ الشَّمَدِ	٣١
أَنَانَ وَآثِبَاهُ - وَفَى	٣٧١
أَدْبِينَ وَمَا - الْقَرَارِجِ	٣٧٥
أَذْ تَقْلَصُ - الْفَمِ	٥١٥
أَذْ يُسْقَوْنَ بِالرَّحِيفِ	٥٢٨
إِذَا أَفْرَعَتْ - وَيُصْعَدُ	٣٣٣ *
إِذَا الْأَرَطَى - بِالرَّمْلِ عَيْنِ	٢٨
إِذَا الدَّلِيلُ - الطُّرُقِ	٦٥
إِذَا الْكَرَامُ - كَسَرُ	٥١٩ u. *)
إِذَا تَخَازَرْتُ وَمَا بِي مِنْ خَزَرٍ	٢٩٤
إِذَا جَاءَ ضَيْفٌ - الضَّيَافِ	١٧٨
إِذَا حَمَلْتُ بِنْتِي عَلَى عَدَسٍ	٢٢٣

هَشَامٌ ٣٣	٤٨١ ٣٠١ u. * ١٢٥ ١٢. (bis) u. *)
هَلَالُ بْنُ أَصْلَفٍ ٤٥٥	٥٤٩ ٥٤٢ ٥٤١
هَمْدَانِيُّ * ٤٧٢	النَّبَیْغَةُ الْكُتَيْبَانِيُّ ١٥٢ ١٣٧ ٢٥
هَنْدٌ بِنْتُ عَتَبَةَ ٩٢	٤٥٢ ٤٤٧ ٣٣٦ u. *) ١٨٥ ٣٣١
هَنْدٌ بِنْتُ النُّعْمِیْنِ * (٤١٢ u.)	٩١٢ * ٥٣٦ ٤٥٣
وَاصِلُ بْنُ عَطَاءٍ ١٥	النَّبِیُّ صَلَاحٌ ٣١ * ٩٢ * ١٠٤ * ١٤٥
يَثْرِبٌ * ٥٩٣	٣٦ ٤٠٨ ٣٦٩ ٣٧٠ * ١٥٣ ١٥٢
يَحْيَى بْنُ يَعْمَرَ * (١٤ u.)	نَضِيبٌ * ٢١١
يَزِيدُ بْنُ حَذَّافٍ الْعَبْدِيُّ * ٤٥٩	النُّعْمِیْنِ v. ١٠٣ ٥٣٣
يَزِيدُ بْنُ الطَّوْثِیَّةِ * ٥١١	النَّسْرُ بْنُ تَوَلِّبٍ ٣٥ ١٢١ ٣٣٥ ٤٤٣
يَزِيدُ بْنُ مَفْرِغٍ الْحَمِيرِيُّ * ٤٤٤	النَّهْرَانِ ٣٠٥
a. auch ابن مَفْرِغٍ	نَهْشَلُ بْنُ حَرَقٍ * ٤٥٥
يَزِيدُ بْنُ الْوَلِيدِ ١٩	نُوحٌ عَمَّ ٢١٠ ٣٠٨
الْيَزِيدِيُّ ٣٨٥	هَالِكُ بْنُ عَمْرِو بْنِ أَسَدٍ
الْيَمَامَةُ ٩١٥	خَزِيمَةُ ٦٨٢
الْيَمَنُ ٤١٩ ٤٥٠ ٤٥٨ ٤٥٩ ٥١٤	قُبَيْبَةُ بْنُ عَمْرِو النَّهْدِيُّ ١١٨
الْيَهُودُ ٣٠٩ ٦١	هَذَبَةُ بْنُ خَشَمٍ الْعَدْرِيُّ ١٥٧
يُوسُفُ بْنُ عُمَرَ بْنِ هُبَيْرَةَ ١٥	الْهَذَلِيُّ * (٣٤ u.) ٨٤ * (٨٤ u.)
يُونُسُ ٤٥ ١٢٥ * (٣٤٥ ٣٤٧ u.)	* (٣٤٥ u.) ٣١٤ * (٣١٤ u.) ١٨٤ * (٣٧٥ u.)
٥٠١ ٥٠٥ ٥٠٧ ٥١٧ ٥٢١	* (٤٥٧ u.) ٣١١ * (٥٢٣ ٥٢٨)

١٠٧	باب ذكر ما شهر منه الثالث .
١٠٨	باب اثاث ما شهر منه الذكر .
١٠٩	باب ما يعرف واحده ويشكل جمعه .
١١٢	باب ما يعرف جمعه ويشكل واحده .
١١٤	باب معرفة ما في الخيل وما يستحب من خلقها .
١٢٧	باب عيوب الخيل .
١٣٠	باب العيوب الحادثة في الخيل .
١٣٢	باب خلق الخيل .
١٣٩	باب شيات الخيل .
١٤٣	باب ألوان الخيل .
١٤٤	باب الدوائر في الخيل وما يكره من شياتها .
١٤٥	باب السوابق من الخيل .
١٤٩	باب معرفة ما في خلق الانسان من عيوب الخلق .
١٥٥—١٧٣ (١٩٢)	أبواب الفروق .
١٥٥	فروق في خلق الانسان .
١٩٢	فروق في الأسنان .
٢٢١	فروق في الأفواه .
٢٢٧	فروق في ريش الجناح .
٢٦٧	فروق في الأطفال .
٢٧٠	فروق في السفاد .
٢٧٢	فروق في الحمل .
٢٧٢	فروق في الولادة .
٢٧٣	فروق في الأصوات .

فهرست أقسام هذا الكتاب وأبوابه

المقدمة ٢٠-١

[كتاب المعرفة]

باب معرفة ما يضعه الناس غير موضعه	٢١
باب تأويل ما جاء مثنى في مستعمل الكلام	٢٢
باب تأويل المستعمل من مزدوج الكلام	٢٤
باب ما يستعمل من النداء في الكلام	٢٩
باب تأويل كلام من كلام الناس مستعمل	٥١
باب أصل أسماء الناس	٢٩-٨٩
المسمون بأسماء النبات	٩٩
المسمون بأسماء الطير	٧٢
المسمون بأسماء السباع	٧٢
المسمون بأسماء الهوام	٧٤
المسمون بالصفات وغيرها	٧٥
ومن صفات الناس	٨٣
باب معرفة ما في السماء والنجوم والأزمان والرياح	٨٩
باب النبات	١٠١
باب أسماء القطنية	١٠٤
باب النخل	١٠٥

وَحَيْرَ الْأَمْرِ مَا اسْتَقْبَلَتْ مِنْهُ وَلَيْسَ بِأَنْ تَتَّبَعَهُ اتِّبَاعًا،

فَجَاءَ عَلَى أَتْبَعْتُ « وَقَالَ الْآخَرُ

وَأِنْ شِئْتُمْ تَعَاوَنَاهُ عَوَادًا،

فَجَاءَ عَلَى عَاوَنَاهُ، وَأَيْمَا تَجِيءُ هُ هَذِهِ الْمَصَادِيرُ مُخَالَفَةً لِلْأَفْعَالِ،

ه لِأَنَّ الْأَفْعَالَ وَأِنْ اخْتَلَفَتْ أَبْنِيَّتُهَا ه وَاحِدَةً فِي الْمَعْنَى،

تَمَّ

كِتَابُ أَدَبِ الْكَاتِبِ

جىء بهذه W. b) W. u. A. beide Male mit د. a)

جىء بهذه W. b) W. u. A. beide Male mit د. a) C. ohne ل. d) A. hat noch فهى. e) A. fügt hinzu:

.والله أعلم بالصواب، وقد تم الكتاب

ويجىء مَصْدَرُ أَنْفَعَلْتُ عَلَى أَنْفَعَالٍ نَحْوُ أَنْطَلَقْتُ أَنْطِلَاقًا
وَأَنْصَرَمَ الشَّيْءُ أَنْصِرَامًا «

ويجىء مَصْدَرُ أَفْعَلْتُ عَلَى أَفْعِلَالٍ نَحْوُ أَحْمَرْتُ أَحْمِرَارًا
وَأَسْوَدْتُ أَسْوَدَانًا «

ويجىء مَصْدَرُ أَفْعَلْتُ عَلَى أَفْعِلَالٍ نَحْوُ أَشْهَبْتُ أَشْهَبَانًا، هـ

ويجىء « مَصْدَرُ أَفْعَلْتُ عَلَى أَفْعُولٍ نَحْوُ أَجَلَوْتُ أَجْلَوَاتًا،

ويجىء مَصْدَرُ أَفْعَلْتُ عَلَى أَفْعِلَالٍ نَحْوُ أَفْعَنْسَسَ د

أَفْعِنَسَا، ويجىء مَصْدَرُ أَفْعَلْتُ عَلَى أَفْعِيْعَالٍ نَحْوُ أَغْدَوْتُ

أَغْدِيدَانًا، ويجىء مَصْدَرُ اسْتَفْعَلْتُ عَلَى اسْتِفْعَالٍ نَحْوُ

اسْتَخْرَجْتُ اسْتِخْرَاجًا، 10

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ الْمَصْدَرُ عَلَى غَيْرِ صَدْرِهِ

قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا، فجاء على

نَبَتٍ « وَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: وَتَبَنَّى إِلَيْهِ تَبْنِيْلًا، فجاء على تَبَنَّى «

وقال الشاعر هـ

a) Fehlt C.; so auch im Folg. b) W. u. A. اجلوتت .

c) Fehlt W.; dafür افعللا . d) W. 1. Ps. e) W. u. C. mit ال .

f) Sûra 71, 16. g) Sûra 73, 8. h) A. القُنَامِيّ .

والياء على تَفَعَّلَ نَحْوُ عَزَيْتِه *a* تَعَزَّيْتُ وَقَوَيْتِه *b* تَقَوَّيْتُ *c*“
 ويجبىء مَصْدَرُ فَاعَلْتُ عَلَى مُفَاعَلَةٍ وَفِعَالٍ *d* وَعَلَى فِيعَالٍ نَحْوُ
 قَاتَلْتُهُ مُقَاتَلَةً وَقِتَالًا وَجَالَسْتُهُ مُجَالَسَةً وَقَاعَدْتُهُ مَقَاعِدَةً وَمَارَيْتُهُ
 مُمَارَاةً *f* وَمِرَآةً وَجَادَلْتُهُ مُجَادَلَةً *g* وَجِدَالًا، قَالَ *h* وَالَّذِينَ يَقُولُونَ
 ٥ تَفَعَّلْتُ تَفِيعَالًا يَقُولُونَ قَاتَلْتُهُ قِينَالًا، وَيَجْبَىء *i* مَصْدَرُ تَفَعَّلْتُ
 عَلَى اِنْتَفَعَلَ يَقُولُونَ تَقَوَّلْتُ تَقْوُلًا وَتَكَذَّبْتُ تَكْذِبًا، وَالَّذِينَ
 يَقُولُونَ كَلِمَتُهُ كَلَامًا يَقُولُونَ *k* تَحَمَّلْتُ *l* تَحِمَالًا“
 ويجبىء مَصْدَرُ تَفَاعَلْتُ عَلَى التَّفَاعُلِ بِضَمِّ الْعَيْنِ نَحْوُ ذَاغَلْتُ
 تَغَالُفًا، وَقَدْ شَدَّ مِنْهُ *m* حَرَفٌ تَقُولُهُ *n* بَعْضُ الْعَرَبِ بِالْكَسْرِ
 10 وَبَعْضُهُمَا بِالْفَتْحِ قَالُوا تَفَاوَتْ الْأُمُرُ تَفَاوَتًا *p* حَكَاهُ *q* أَبُو
 زَيْدٍ، قَالَ وَالْكِلَابِيُّونَ يَفْتَنَحُونَ“
 ويجبىء مَصْدَرُ افْتَعَلْتُ عَلَى افْتِعَالٍ نَحْوُ اقْتَتَلْنَا اقْتِتَالًا
 وَأَحْتَبَسْتُ أَحْتِبَاسًا“

- a)* Fehlt A. u. C. *b)* Fehlt A. u. C. *c)* Fehlt C.
d) C. وعلى فعال. *e)* Fehlt C. *f)* Fehlt A. u. C. *g)* Fehlt
 A. u. C. *h)* Dieser Passus fehlt B. *i)* Hier beginnt in
 W. der Text nach der grossen Lücke, s. ob. *k)* A. نحو
 W. قالوا. *l)* C. mit ج; vgl. Zamahšari, Mufaššal 97, 12 ff.
m) Fehlt W. *n)* W. يقوله. *o)* W. بعضهم. *p)* Fehlt B.
q) Dieser Zusatz fehlt A.

صَبَحَ يَصْبَحُ صَبَاحَةً وَقَبَحَ قَبَاحَةً فَحَدَّثُوا، ^a كُلٌّ مِنْ غَيْرِ هَذَا
 الْبَابِ ^b شَقَى شَقَاوَةً وَشَقَّ كَمَا قَالُوا سَعَدَ سَعَادَةً، وَقَالُوا أَلْذَذُوا
 وَاللَّذَاذَ وَإِنَّمَا هُوَ مَصْدَرٌ لَدَّ يَلَذُّ، وَيَقَالُ ^d بِهِ يَبْهُو بِهِ ^e وَيَبْذَوُ
 يَبْذَوُ بِذَاةٍ مِثْلَ جَمَالٍ،

بَابُ مَصَادِيرِ بَنَاتِ الْأَرْبَعَةِ فَمَا قَرُنُ ⁸
 يَجِيءُ مَصْدَرُ أَفْعَلْتُ عَلَى أَفْعَلٍ تَقُولُ أَكْرَمْتُ أَكْرَامًا وَأَعْظَيْتُ ^f
 أَعْظَاهُ وَالْأَلْفُ مَقْطُوعَةٌ، وَفِي الْمُعْتَدِلِ عَلَى أَفْعَالَةٍ نَحْوُ أَقَمْتُهُ أَقَامَةً
 وَأَجَلْتُهُ أَجَالَةً، وَإِنَّمَا رُبِّدَتْ ^h الْهَاءُ فِيهِ تَعْوِيضًا مِمَّا ذَهَبَ مِنْهُ
 وَالذَّاهِبُ مِنْهُ، مَوْضِعُ الْعَيْنِ مِنَ الْفِعْلِ، وَرُبَّمَا حُذِفَتْ الْهَاءُ إِذَا
 أَضِيفَتْ لِنَحْوِ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَأَقَامِ الصَّلَاةَ، وَكَذَلِكَ ^m ¹⁰
 الْأَسْتِفْعَالَةُ نَحْوُ الْأَسْتِقَامَةِ،

وَيَجِيءُ مَصْدَرُ فَعَّلْتُ عَلَى التَّفْعِيلِ وَالْفِعَالِ نَحْوُ ⁿ كَلَمْتُهُ تَكْلِيمًا
 وَكَلَامًا وَكَذَبْتُهُ تَكْذِيبًا وَكَذَابًا وَجَمَلْتُهُ تَجْمِيلًا وَجَمَالًا، وَفِي بَنَاتِ

وَقَالُوا C. ^d . وَقَالُوا A. ^e . الْبِنَاءُ A. ^b . وَقَالُوا مِنْ C. ^a

A. u. ^h . تَقُولُ C. ^g . وَأَعْظَمْتُ أَعْظَامًا A. ^f . نَحْوُ A. ^e

C. ⁱ . أُدْخِلْتُ . ^l Sûra 24, 37; نَحْوُ A. ^k . Fehlt A. ^j .

vgl. 21, 73. ^m A. fügt نحو hinzu. ⁿ A. قَالُوا.

يَجْعَلُهُ جُجْعَوْدًا، وعلى فَعَلٍ نَحْوُ سَأَلَهُ يَسْأَلُ a سُؤْلًا وَمَزَحَ يَمْزَحُ
مُزَاحًا، وعلى فَعْلَانٍ نَحْوُ لَمَعَ يَلْمَعُ لَمْعَانًا وَدَّالٌ d يَدَّالُ دَالَانًا،
وعلى فَعْلٍ نَحْوُ نَفَعَ يَنْفَعُ نَفْعًا وَذَبَحَ يَذْبَحُ ذَبْحًا، وعلى فَعَلٍ
نَحْوُ ذَهَبَ يَذْهَبُ ذَهَابًا، وعلى فِعَالَةٍ نَحْوُ قَرَأَ قِرَاءَةً، وعلى
فِعَالَةٍ نَحْوُ نَصَحَ e يَنْصَحُ نَصَاحَةً، وعلى فِعَالٍ نَحْوُ طَمَحَ طِمَاحًا
وَصَرَاحَ صِرَاحًا،

فَعْلٌ يَفْعُلُ يَجْعِي المَصْدَرُ مِنْ هَذَا عَلَى فِعَالَةٍ نَحْوُ مَلَحَ يَمْلَحُ
مَلَاحَةً وَنَبَلَ يَنْبُلُ نَبَالَةً، وعلى فُعُولَةٍ نَحْوُ قُبِحَ يَقْبُحُ قُبُوحَةً
وَقَبَاحَةً وَسَهَلَ يَسْهَلُ سَهْلَةً، وعلى فُعْلٍ نَحْوُ حَسَنَ يَحْسُنُ
حُسْنًا وَقُبِحَ يَقْبُحُ قُبْحًا، وعلى فِعْلٍ نَحْوُ صَغُرَ صِغَرًا وَعَظُمَ
عَظْمًا وَسُرِعَ يَسْرُعُ سَرْعًا، وعلى فَعْلٍ قَالُوا كَرُمَ كَرَمًا وَشَرَفَ شَرَفًا،
وعلى فِعْلَةٍ وَفَعْلَةٍ نَحْوُ وَضَعَ يَوْضَعُ وَضَعَةً وَوَقَعَ يَوْقَعُ
وَقَاحَةً، وعلى فَعْلٍ قَالُوا ظَرَفَ يَظْرَفُ ظَرْفًا، قُلْ سَيِّبِيهِ أَمَا
قَوْلُهُمُ التَّجْمَالُ فَإِنَّهُ f مَصْدَرُ جُمْلٍ يَجْمَلُ وَأَصْلُهُ جَمَانَةٌ كَمَا قَالُوا

a) C. يسأل. b) A. mit 3. c) C. انصح. d) Dieser Passus fehlt A. e) A. setzt نحو hinzu. f) A. setzt هو hinzu.

فَعَلَّ يَفْعَلُ، قَلَّ يَجِيءُ ^d الْمَصْدَرُ مِنْ هَذَا عَلَى فَعَلٍ نَحْوُ
تَعَبَ تَعَبًا وَسَخِطَ سَخِطًا، ^e وَعَلَى فَعَلٍ نَحْوُ بَلَغَ يَبْلُغُ بَلَاغًا
وَنَحَسَ يَلْحَسُ لَحْسًا، ^f وَعَلَى فَعَلٍ نَحْوُ لَزِمَ يَلْزِمُ لَزِيمًا وَنَهَكَتْهُ
النُّحْمَى تَنْهَكُهُ نُهوكًا، ^g وَعَلَى فَعَلٍ نَحْوُ شَرِبْتُ شَرِبًا وَوَدِدْتُ فُلَانًا
وَدًّا، ^h وَعَلَى فِعَالٍ نَحْوُ سَفِدَ يَسْفِدُ سَفَادًا، ⁱ وَعَلَى فِعْلَانٍ نَحْوُ
غَشِيَ غَشِيَانًا وَحَسِبَ حِسْبَانًا، ^j وَعَلَى فِعَالٍ نَحْوُ سَمِعَ يَسْمَعُ
سَمَاعًا، ^k وَعَلَى فَعْلَةٍ نَحْوُ رَحِمْتُهُ رَحْمَةً، ^l وَعَلَى فِعْلَانٍ نَحْوُ شَنِئْتُهُ
أَشْنُوهُ شَنَائًا، ^m وَعَلَى فَعَلٍ نَحْوُ ضَحِكَ ضَحِكًا وَلَعِبَ لَعِبًا، ⁿ وَعَلَى
فَعْلَةٍ نَحْوُ زَهَدْتُ زَهَادَةً وَسَمِئْتُ سَامَةً وَقَنَعْتُ قَنَاعَةً، ^o وَعَلَى
فَعْلَةٍ نَحْوُ شَهَبَ يَشْهَبُ شُهْبَةً وَكَهَبَ يَكْهَبُ كُهْبَةً وَصَدَّقَ ¹⁰
يَصْدُقُ صُدُقَةً، ^p وَعَلَى فَعَلٍ نَحْوُ عَلِمَ يَعْلَمُ عِلْمًا
فَعَلَّ يَفْعَلُ، يَجِيءُ الْمَصْدَرُ مِنْ هَذَا عَلَى فَعَلٍ نَحْوُ جَاهَدَ

a) Fehlt C.; dieser Abschnitt steht in B. schon vor dem vorhergeh. Abschnitte; A. u. B. haben diese Abschnitte je als selbständiges باب gekennzeichnet. b) Fehlt A. c) A.

وَعَلَى فِعَالٍ نَحْوُ سَمِنَ سَمِنًا وَشَبِعَ شَبَعًا.

d) A. u. C. لَزِمَ; C. hier u. im Folg. ohne Anführung der Imperff. e) Fehlt A. f) غشى. g) A. رَحِمَ. h) C. زَهَدَ.

i) C. اسْأَمَ. A. hat noch مِنْهُ. k) Dieser Passus fehlt A.

فَعَلَّ يَقَعْلُ، يَجْبَىءُ ^e الْمَصْدَرُ مِنْ هَذَا عَلَى فُعْلٍ نَحْوُ سَكَتَ
سُكُوتًا وَخَرَجَ خُرُوجًا، وَعَلَى فَعْلٍ نَحْوُ قَتَلَهُ ^d قَتَلًا وَنَقَّهَ نَقًّا، وَعَلَى
فَعْلٍ نَحْوُ حَلَبَ يَحْلُبُ حَلْبًا وَطَرَدَ يَطْرُدُ طَرْدًا وَسَلَبَهُ سَلْبًا،
وَطَلَبَهُ طَلْبًا وَجَلَبَهُ ^d جَلْبًا وَهُوَ قَلِيلٌ، وَعَلَى فَعْلٍ نَحْوُ خَنَقَهُ
^e خَنْقًا، وَعَلَى فَعْلٍ نَحْوُ ذَكَّرَهُ ^e ذَكَّرًا وَقَالَ ^f يَقُولُ قِيلًا، وَعَلَى فَعْلٍ
نَحْوُ شَكَرَ شُكْرًا وَكَفَرَ كُفْرًا، وَعَلَى فُعْلَانٍ نَحْوُ شَكَرَ شُكْرَانًا وَكَفَرَ
كُفْرَانًا، وَعَلَى فُعَالٍ نَحْوُ نَعَسَ يَنْعَسُ ^g نُعَاسًا وَصَرَخَ يَصْرُخُ
صُرَاخًا، وَعَلَى فُعْلَانٍ نَحْوُ نَزَا يَنْزُو ^h نِزْوَانًا وَطَافَ يَطُوفُ طَوَافًا،
وَعَلَى فَعِيلٍ نَحْوُ خَبَّ يَخْبُ خَبِييًّا، وَعَلَى فِعَالَةٍ نَحْوُ زَارَ يَزُورُ
10 زِيَارَةً وَسَاسَ يَسُوسُ سِيَاسَةً وَعَبَدَ عِبَادَةً، وَعَلَى فِعَالٍ نَحْوُ قَامَ
قِيَامًا وَصَامَ صِيَامًا وَكَتَبَ كِتَابًا، وَبَعْضُ الْعَرَبِ يَقُولُ كَتَبْنَا عَلَى
الْقِيَاسِ، وَحَاجَبَهُ حِجَابًا ⁱ وَيَجْبَىءُ عَلَى فَعَالٍ نَحْوُ زَالَ يَزُولُ
زَوَالًا وَقَبَّتْ يَثْبُتُ ثَبَاتًا وَقُبُوتًا ^j

a) Dieser Abschnitt steht in B. erst *nach* dem folg. Abschnitte. b) A. قتلته. c) A. fügt hier حَرْبًا حَرْبًا hinzu, was wol in dem bei C. verdruckten حَرْبًا حَرْبًا stecken wird. d) C. ohne s —; fehlt A. e) C. ohne s —. f) Fehlt B. g) Fehlt B. h) Fehlt B.; so auch im Folg.

ضَرْبًا وَحَطَمَ يَحْطِمُ حَطْمًا، وَيَجِيءُ عَلَى فَعَلٍ قَالُوا حَرَمَهُ بِجَرْمِهِ
 حَرِمًا وَسَرَقَهُ يَسْرِقُهُ سَرِقًا، وَيَجِيءُ عَلَى فِعَالٍ نَحْوُ نَكَحَ نِكَاحًا
 وَسَبَقَ سِبَاقًا، وَيَجِيءُ عَلَى فِعْلَانٍ نَحْوُ وَجَدَ يَجِدُهُ وَجْدَانًا
 وَحَرَّمَ يَحْرِمُ حَرْمَانًا وَأَتَانَاهُ أَتْيَانًا، وَيَجِيءُ b عَلَى فِعَالَةٍ نَحْوُ حَمَاهُ
 يَحْمِيهِ حِمَايَةً وَنَكَاهُ يَنْكِih نِكَايَةً، وَيَجِيءُ عَلَى فِعْلَةٍ نَحْوُ حَمَيْتُهُ c
 حَمِيَّةً، وَيَجِيءُ e عَلَى فِعْلَةٍ وَفَعَلٍ نَحْوُ غَلَبَهُ يَغْلِبُهُ غَلَبَةً وَغَلَبًا
 وَسَرَقَهُ d يَسْرِقُهُ سَرِقًا، وَيَجِيءُ عَلَى فِعْلَانٍ نَحْوُ لَوَاهُ لَيَانًا، وَيَجِيءُ
 عَلَى فِعْلَانٍ نَحْوُ عَسَلَهُ يَعْسِلُ عَسَلَانًا وَمَالَ يَمِيلُ مَيْلَانًا، وَيَجِيءُ
 عَلَى فُعْلٍ نَحْوُ وَقَبَ وَثَبْنَا، وَيَجِيءُ عَلَى فَعِيلٍ نَحْوُ صَهَلَ صَهِيلًا
 وَوَجَبَ قَلْبُهُ f وَجِيبًا، وَيَجِيءُ عَلَى فَعَالٍ قَالُوا g قَضَى قَضَاءً 10
 وَمَضَى مَضًى وَنَمَى نَمًى، وَيَجِيءُ فِي الْمُعْتَدِلِ عَلَى فُعْلٍ قَالُوا
 قَدَاهُ يَهْدِيهِ هُدًى وَسَرَى يَسْرِي سُرًى، وَلَيْسَ يَجِيءُ مَضَدَّرٌ
 عَلَى فُعْلٍ إِلَّا فِي الْمُعْتَدِلِ، وَقَالُوا اتَّقَى أَيضًا،

a) Fehlt A. b) Dieser Passus fehlt B. c) Fehlt C.

(wie auch nachher). d) Fehlt B. e) Näml. الرَّمَحُ. f) A.

القلب. g) A. نحو wie auch im Folg.

الْأَعْرَابِيُّ أَقْرَى، وقال هـ العَجَلُ وَذَكَرَ رَجًا

حَدَوَاءَ جَاءَتْ مِنْ جِبَالِ الطُّورِ

جَعَلَهَا حَدَوَاءَ لِأَنَّهُا تَحْدُو السَّحَابَ أَيْ تَسُوقُهُ، ولم يقولوا في

المذكر أَحَدَى، وقال امرؤ القيس،

دِيمَةٌ قَطَلَاءُ فِيهَا وَصَفٌ،

8

ولم يقولوا في المذكر أَهْضَلُ إِنَّمَا يُقَالُ قَطِلٌ، وَقَدْ يوصف الموثُّ

بما لا يوصف به المذكرُ أَلَا تَرَى أَنَّهُمْ قالوا نَاقَةُ أُجْدٍ ولم

يقولوا بغير أُجْدٍ، وَعَلَامَتُ التَّأْنِيثِ تكون آخِرًا بَعْدَ كَمَلِ

الاسم إِلَّا كَلَّمَا فَإِنَّ التَّاءَ وَفِي عَلَامَةِ التَّأْنِيثِ جُعِلَتْ قَبْلَ آخِرِ

10 الْحَرْفِ، وقالوا بِهِمَّةٌ فَادْخَلُوا الهَاءَ الَّتِي فِي عَلَامَةِ التَّأْنِيثِ

عَلَى أَلِفٍ فُعَلَى وَفِي عَلَمٍ لِلتَّأْنِيثِ وُ فُعَلَى لَا تكون إِلَّا لِلْمَوْتِ،

بَابُ أَبْنِيَةِ الْمَصَادِرِ

فَعَلٌ يَفْعَلُ، الْمَصْدَرُ مِنْ هَذَا هـ عَلَى فَعَلٍ نَحْوُ ضَرَبَ يَضْرِبُ هـ

a) Dies hat C. äusserlich gar nicht als Vs. gekennzeichnet.

b) A. تسوقها. c) Ahlwardt, The Div. 125. d) A. u. C. تَرَامٍ.

e) Fehlt B. bis zum folg. علامة. f) B. بهمات. g) C.

تأنيث. h) A. hat bloß في. i) Fehlt C. k) Fehlt C.,

wie auch im Folg.

الْأَكْثَرُ نَحْوُ غَضَبَانٍ وَغَضَبِي وَسَكْرَانٍ وَسَكْرِي، وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ سَكْرَانَةً
 وَغَضَبَانَةً، وَقَالُوا رَجُلٌ سَيِّفَانٌ لِلطُّوِيلِ a الْمَمَشُوقِ وَامْرَأَةٌ سَيِّفَانَةٌ
 لِلطُّوِيلَةِ b الْمَمَشُوقَةِ، وَرَجُلٌ مَوْتَانُ الْفُؤَادِ وَامْرَأَةٌ مَوْتَانَةٌ c، وَهُمْ يَقُولُونَ d
 فِي هَذَيْنِ فَعَلَى، وَمَا كَانَ عَلَى فَعْلَانٍ فَمَوْتُهُ بِهَا هَذَا نَحْوُ خُمْصَانٍ
 وَخُمْصَانَةٍ هِزْلِيٍّ وَهِزْلِيٍّ، وَأَفْعَلُ مَوْتُهُ فَعْلَاءَ نَحْوِ أَحْمَرَ وَحُمْرَاءَ e
 وَأَعَشَى وَعَشَوَاءَ، وَرَبَّمَا قَالُوا فِي الْمَذْكُورِ أَفْعَلُ وَهُمْ يَقُولُونَ فِي
 الْمَوْتِ فَعْلَاءَ، قَالُوا لِلْقَرَسِ الْخَفِيفِ النَّاصِيَةِ أَسْفَى وَهُمْ يَقُولُونَ
 لِلْأُنْثَى f سَفَوَاءَ، وَقَالُوا g لِلْبَغْلَةِ سَفَوَاءَ وَهُمْ يَقُولُونَ لِلْبَغْلِ h أَسْفَى
 وَرَبَّمَا قَالُوا فِي الْمَوْتِ فَعْلَاءَ وَهُمْ يَقُولُونَ فِي الْمَذْكُورِ أَفْعَلُ، قَالُوا
 نَاقَةً قَصَوَاءَ وَهِيَ الْمَقْطُوعَةُ طَرَفِ الْأُنْثَى أَوْ h الْمَشْقُوقَةُ الْأُنْثَى 10
 يَقُولُونَ فِي التَّبْعِيْرِ أَقْصَى إِنَّمَا هُوَ مَقْصِيٌّ وَمَقْصِيٌّ k وَمَقْصُوءٌ، وَقَالُوا
 نَاقَةً رَوْعَاءَ إِذَا كَانَتْ نَشِيطَةً وَلَا يُقَالُ لِلجَمَلِ أَرْوَعٌ، وَنَاقَةً l قَرَوَاءَ
 لِلطُّوِيلَةِ m الظَّهْرِ وَهُمْ يَقُولُونَ n لِلجَمَلِ o أَقْرَى، وَقَدْ p حَكَى ابْنُ

a) Fehlt B. b) Fehlt C. c) A. مَوْتَانَةُ الْفُؤَادِ. d) A.

e) B. للمَوْتِ. f) A. u. B. ohne. g) Dieser Passus bis zum folg. fehlt in A. durch Verschreibung. h) A. و. i) A. يقال. k) Fehlt A. u. B. l) B. نَاقَةً. m) Fehlt B.; C. طَوِيلَةً. n) A. ولا يقولون. o) B. ohne. p) A. ohne.

قَمِينَ ۖ وَ قَمِينَ، فَإِنْ ^a أَدَخَلْتَ الْيَاءَ فِي قَمِينَ فَقُلْتَ ^b قَمِينَ
 ثَبَّيْتَهُ، وَجَمَعْتَ وَأَنْثَتَ ^d « وَهُوَ حَرَى وَحَرَى، قَلَاءَ اِبْرَ
 عُبَيْدَةَ فَرَسَ عِيَاءَ لَا يُحْسِنُ أَنْ يَنْزُوَ فِي الْجَمِيعِ ^f كَذَلِكَ
 حُصِنَ عِيَاءُ، وَرَجُلٌ جُنُبٌ وَقَمٍ ^h جُنُبٌ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ،
 « وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا » وَرَجُلٌ عَذْلٌ وَرَجُلٌ عَذْلٌ ^e،

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى بَنِيَّةِ الْجَمْعِ

وَهُوَ وَصَفٌ لِلوَاحِدِ

قَالُوا بُرْمَةٌ أَعْشَارٌ وَقَوْبٌ أَسْمَالٌ ^m وَأَخْلَاقٌ وَنَعْلٌ أَسْمَاطٌ إِذَا كَانَتْ
 غَيْرَ مَخْصُوفَةٍ وَسَرَاوِيلٌ أَسْمَاطٌ إِذَا كَانَتْ غَيْرَ مَحْشُورَةٍ، قَالَ الْكِسَائِيُّ
 10 وَإِنَّمَا قَالُوا قَوْبٌ أَخْلَاقٌ أَرَادُوا أَنْ نَوَاحِيَهُ أَخْلَاقٌ فَلِذَلِكَ جُمِعَ،

بَابُ أَبْنِيَّةِ نُعُوتِ الْمُؤَنَّثِ

قَالَ هَ مَا كَانَ مِنَ النُّعُوتِ عَلَى فَعْلَانٍ فَلَا تُنْثَى فَعَلَى هَذَا هُوَ

- a) Hat C. erst später. b) C. قلت في قمن قمين. c) C. mit ف. d) B. hat noch الجميع. e) Fehlt C. f) C. الجمع. g) A. hat noch كقولك. h) A. رجال. i) Sûra 5, 9. k) A. hat eine andere Anordnung der Beispiele. l) C. ohne ال. m) A. hat noch إِذَا بَلَى. n) C. قال! o) Fehlt C. p) A. fügt للمذكر ein.

أَوْلَادُ قَوْمٍ خُلِقُوا أَقْنَهُ

فَجَمَعَ «والاسم *a* إذا وُصِفَ بِالْمَصْدَرِ كَانَ وَاحِدُهُ وَجَمِيعُهُ سَوَاءً
وَكَذَلِكَ مَذْكُورُهُ وَمَوْثِقُهُ كَانَ *b* بِمَعْنَى الْمَفْعُولِ أَوْ بِمَعْنَى الْفَاعِلِ،
يُقَالُ مَاءٌ غَمْرٌ وَمِيَاءٌ غَمْرٌ أَيْ غَائِرٌ وَإِنَّمَا هَذَا مَصْدَرٌ غَارَ الْمَاءِ
يَغْرُغُ غَوْرًا، وَهِيَ غَمٌّ بِمَعْنَى غَامٍ وَأَيْلَمٌ غَمٌّ، وَرَجُلٌ نَوْمٌ بِمَعْنَى *c*
نَائِمٍ، وَرَجُلٌ صَوْمٌ أَيْ *d* صَائِمٌ، وَرَجُلٌ فِطْرٌ أَيْ مُفِطَّرٌ، وَرَجُلٌ قَرَطٌ
إِلَى الْمَاءِ وَقَوْمٌ قَرَطٌ، وَمَاءٌ كَرَعٌ لِلْمَاءِ يُكَرَعُ فِيهِ، وَلَبَنٌ حَلَبٌ أَيْ
مُخْلُوبٌ، وَمَاءٌ صَرِيٌّ وَمِيَاءٌ صَرِيٌّ، وَيُقَالُ هُوَ رِضْيٌ وَهِيَ رِضْيٌ،
وَرَجُلٌ كَرَمٌ وَنِسَاءٌ كَرَمٌ، وَرَجُلٌ قَرٌّ وَرِجَالٌ قَرٌّ، وَمَاءٌ سَكَبٌ وَأُذُنٌ
حَشَرٌ إِنَّمَا هِيَ *e* حُشِرَتْ حَشْرًا، فَهِيَ تَحْشُرُ *f*، وَهَذَا الدَّرَجَةُ ¹⁰
ضَرْبٌ بَلَدٍ كَذَا أَيْ مَضْرُوبٌ، وَهَذَا خَلْفُ اللَّهِ وَهُوَ لَاءُ خَلْفُ
اللَّهِ أَيْ مَخْلُوقُوا اللَّهَ، كُلُّ هَذِهِ *m* مَصَادِرُ لَا تُجْمَعُ وَلَا تُؤَنَّثُ،
وَتَقُولُ هُوَ قَرِيبٌ مِنْكَ وَهِيَ قَرِيبٌ مِنْكَ، وَهُوَ أَمٌّ وَهِيَ أَمٌّ، وَهُوَ

a) C. hat vorher . b) So die Codd.; man erwartet
aber (nāml. الاسم) إذا كان . c) Fehlt C. d) A. بمعنى.

e) Dieser Zusatz fehlt C. f) A. وامرأة. g) Fehlt B.; C. beide

Male. h) A. هو; man erwartet لانتها od. كانتها. i) Fehlt C.

k) A. setzt Dخیقة hinzu. l) A. مخلوق. m) A. هذا.

سَبَبِيَّةٍ يَقَالُ ^a جَمَدٌ غَبَرٌ أَسْفَارٌ وَجَمَلٌ غَبَرٌ أَسْفَارٌ، وَزَرْعٌ دِلَاصٌ
وَأَنْزَعٌ دِلَاصٌ، وَبِمَا قِيلَ دُلُصٌّ، ^b وَامْرَأَةٌ هِجَانٌ وَنِسْوَةٌ هِجَانٌ،
وَبِمَا قِيلَ هِجَاتَيْنِ، ^c وَقَالَ سَبَبِيَّةُ الْخَلَفَاءِ وَاحِدٌ وَجَمْعٌ، وَكَذَلِكَ
الطَّرَفَاءُ، ^d وَالْبُهْمَى ^e وَاحِدَةٌ وَجَمِيعٌ ^f وَالشُّكْلَى ^g وَاحِدَةٌ وَجَمِيعٌ،
^h وَقَالَ غَيْرُهُ الطَّرَفَاءُ جَمْعُ طَرْفَةٍ وَالْخَلَفَاءُ جَمْعُ خَلْفَةٍ وَالشَّجَرَاءُ جَمْعُ
شَجَرَةٍ وَالنَّقْصَبَاءُ جَمْعُ قَصَبَةٍ، قَالَ الْفَرَّاءُ مِثْلُ ذَلِكَ إِلَّا فِي الْخَلَفَاءِ
فَإِنَّهُ قَالَ لَمْ أَسْمَعْ ⁱ الْوَاحِدَةَ مِنْهَا إِلَّا خَلْفَاءَةً وَتُصَغَّرُ ^j خَلْفِيَّةً،
قَالَ غَيْرُهُ يَقَالُ ^k بَعِيرٌ قَرْحَانٌ إِذَا لَمْ يُصَبِّهِ الْجَرْبُ وَصَبِيٌّ قَرْحَانٌ
إِذَا لَمْ يُصَبِّهِ الْجَدَرِيُّ الْوَاحِدُ وَالْإِثْنَانِ ^l، وَالْمَذْكُورُ وَالْمَوْنُثُ فِيهِ
¹⁰ سَوَاءٌ، وَكَذَلِكَ شَأْنُ شَخْصٍ وَشُصُصٍ ^m وَهُوَ آتَى ذَهَبَ لَبْنُهَا،
وَرَجُلٌ قَزَمٌ وَأَصْلُهُ فِي الشَّاءِ ⁿ وَهُوَ أَرْدَأُ الْمَالِ وَشَرُّهُ، وَعَبْدٌ قَسٌّ،
الْوَاحِدُ وَالْإِثْنَانِ ^o وَالْجَمِيعُ وَالْمَذْكُورُ وَالْمَوْنُثُ فِي هَذِهِ الْأَحْرَفِ ^p
سَوَاءٌ إِلَّا أَنْ جَرِيرًا قَالَ

a) Fehlt A. u. B. b) A. قالوا. c) A. جميع. d) C. ohne ال. e) A. واحد; ebenso im Folg. f) C. ohne ال. g) A. fügt في ein. h) A. وتصغيره. i) Fehlt B. k) A. mit —. l) A. fügt وللجميع hinzu. m) So B.; C. hat bloß شَخْص (sic). n) A. الشاء. o) Fehlt A. p) في هذا الحرف A.

مثل ^ه تَيْنِ وَالْيَنَاءِ ثُمَّ تَرَكَوْا ^ب فِي ^ج أَشْيَاءِ الْهَمِزَةِ مِنَ الْعَيْنِ فَخَفَفَ ^د
وَتَرَكَهُ ^ه لِاجْتِرَاءِ لَاتِنَاهَا أَفْعَلَاءَ ^و،

بَابُ مَا جَمَعَهُ وَوَاحِدَهُ سَوَاءً

الْفُلُكِ السُّفُنِ وَاحِدُهَا فُلٌّ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ^و فِي الْفُلُكِ الْمَشْحُونِ،
وَقَالَ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ ^ه حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرِينَ بِهِمْ ^س،
وَالطَّاعُوتِ وَاحِدٌ وَجَمِيعُهُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^ك وَالَّذِينَ كَفَرُوا
أُولَئِكَ هُمُ الطَّاعُوتِ يُخْرِجُونَهُمْ، وَقَالَ ^ل وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاعُوتِ
أَنْ يَعْبُدُوهُمْ، وَالزَّوْجُ يَكُونُ وَاحِدًا وَيَكُونُ اثْنَيْنِ، قَالَ اللَّهُ جَلَّ
تَعَالَى ^م مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَازِيٍّ وَهُوَ هُنَا وَاحِدٌ، وَيُقَالُ لِلِاثْنَيْنِ
إِذَا كَانَ أَحَدُهُمَا ذَكَرًا وَالْآخَرُ أُنْثَى وَكُلَا مِنْ جِنْسٍ وَاحِدٍ هَذَا ¹⁰
زَوْجٌ هَذَا، وَالْمَعْنَى أَحْمِلْ مِنْ كُلِّ ذَكَرٍ وَأُنْثَى اثْنَيْنِ، الْكِسَاسِيُّ
يُقَالُ غُلَامٌ يَفْعَةٌ وَغُلَامَانِ يَفْعَتَانِ، وَالْجَمْعُ ^ه مِثْلُ الْوَاحِدِ، قَالَ

a) W. u. A. haben اليَنَاءِ على اليَنَاءِ. b) Hier ist in W. eine grosse Lücke, die fast bis zum Schlusse des Buches geht. c) C. من. d) A. فخففوا; eigentl. الهمزة الأولى. [أَشْيَاءَ]. e) A. وتركوها. f) C. لانه. g) Sûra 26, 119; 36, 41; 37, 140. h) Sûra 10, 23. i) C. وجمع; dabei noch den Zusatz ومذكر ومؤنث. k) Sûra 2, 259. l) Sûra 39, 19. m) Sûra 11, 42; vgl. 23, 28. n) A. mit قال. o) C. الجميع.

تَكْمِلَةً لِلْحَرْفِ إِذْهُ نَقَصَ كَمَا قَالُوا أَقَمْتَهُ إِقَامَةً فَإِذَا شَدَدُوا
سَقَطَتِ الْهَاءُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَهُ أَوْ كَانُوا غَرَى، قَالَ هُ وَلَوْ قُلْتَ
الرُّعَى فِي الرُّعَا وَالْعَقَى فِي الْعُقَا لَكُنْتَ مُصِيبًا، قَالَ هُ الْبَصْرِيُّونَ
فِي تَقْدِيرِ أَشْيَاءٍ فِي فَعْلَاءٍ نَقَلْتَ هَمَزُهَا إِلَى أَوَّلِهَا كَمَا قَالُوا عُقَابٌ
بَعْنَقَاءٌ، وَقَالَ هُ الْفَرَّاءُ وَلَمْ أَجِدْ لَهُمْ فِي ذَلِكَ مَذْهَبًا يُشَبِّهُ وَجْهَ
الْعَرَبِيَّةِ لِأَنَّهُمْ أَكْثَرُوا عَلَى الشَّيْءِ الْعِلَّةَ فَقَدَّمُوا مَا لَمْ يُقَدِّمْ وَ
لَمْ نَسْمَعْهُ، وَجَمَعُوهُ وَهُوَ ذَكَرَ خَفِيفٌ هُ عَلَى جَمْعٍ هُ لَمْ يَلْتِ
إِلَّا فِي مَا، وَاحِدُهُ مُثْقَلَةٌ مُؤَنَّثَةٌ مِثْلُ الْقَصْبَةِ وَالْقَصْبَةِ وَالشَّجَرَةِ
وَالشَّجَرَةِ وَالطَّرْفَةِ وَالطَّرْفَةِ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ قَدْ كَسَبْتُ وَغَيْرُهُ مِنْ
أَخْبَانَا إِنَّمَا نُرِكَ إِجْرَاؤُهَا لِأَنَّهَا شَبَّهَتْ بِفَعْلَاءٍ وَكَثُرَتْ هُ فِي الْكَلَامِ
حَتَّى جُمِعَتْ أَشْيَاؤُهَا كَمَا جَمَعُوا الْفَعْلَاءَ عَلَى الْفَعْلَاوَاتِ، قَالَ
الْفَرَّاءُ هُ أَصْلُ شَيْءٍ هُ شَيْءٍ عَلَى مِثَالِ شَيْعٍ ثُمَّ جُمِعَ عَلَى أَفْعَلَاءٍ

- a) A. إذا; W. نَقَصَ. b) Sûra 3, 150. c) Fehlt C.
d) W. mit و. e) C. ohne و. f) A. نَجَدَ. g) Fehlt A.
h) Fehlt W. u. A. i) Dieser Zusatz fehlt C. k) A. جميع.
l) C. فيما. m) C. و. n) A. mit ف. o) C. setzt كان ein.
p) B. hat blos الأصل.

وَنَثَوُ عَلَى جِهَةِ التَّكْيِيدِ أَيْ قَدْ أَجَبْتُكَ إِجَابَةً بَعْدَ إِجَابَةٍ
وَنَصَبُوهُ عَلَى رَجْهَةِ الْمَصْدَرِ كَمَا تَقُولُ حَمْدًا لِلَّهِ وَشُكْرًا، وَمِثْلُهُ
حَنَانِيكَ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي قَوْلِ الشَّاعِرِ

فَقُلْتُ لَهَا فَيْثَى إِلَيْكَ فَاثَى حَرَامٌ وَإِنِّي بَعْدَ ذَلِكَ لَبِيبٌ
أَرَادَ مُلَبِّ، قَالَ الْبَصْرِيُّونَ فِي تَقْدِيرِ قُصَاةٍ وَرُمَاةٍ وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ ^٥
بِالْمُعْتَدِلِ فَعَلَةً وَلَا يَكُونُ هَذَا فِي جَمْعِ الصَّحِيحِ، وَحَكَى
الْفَرَّاءُ عَنْ بَعْضِ النُّحَوِيِّينَ أَنَّهُ قَالَ تَقْدِيرُهُ فَعَلَةً مِثْلُ كَاثِرٍ وَكَفَرَةٍ
وَأَجِرٍ وَفَجَرَةٍ إِلَّا أَنَّهُمْ خَصُّوا الْوَاوَ وَالْيَاءَ بِضَمِّ أَوَّلِهِ، قَالَ الْفَرَّاءُ
وَلَيْسَ ذَلِكَ كَمَا قَالُوا لِأَنَّا قَدْ وَجَدْنَا ^٦ سَرِيَاءَ مِنْ قَوْمٍ سَرَاءٍ،
فَلَوْ كَانَ كَمَا قَالُوا لَقِيلَ سَرَاءٌ فَتَنَجَّبُوا ^٧ الْجَمْعَ عَلَى فَعَلَةٍ ^٨، ^{١٠}

وَلَكِنَّهُمْ قَالُوا فِي ذَوَاتِ الْيَاءِ وَالْوَاوِ وَهُمْ يُرِيدُونَ مِثْلَ: صَوِّمَ وَصَوِّمَ
فَتَقَلَّ ^٩ عَلَيْهِمْ أَنْ يُشَدِّدُوا الْعَيْنَ وَبَعْدَهَا سَاكِنٌ كَأَنَّهُ أَلِفٌ
أَعْرَابٍ فَخَفُّوا الشَّدِيدَةَ ^{١٠} وَهُمْ يُرِيدُونَهَا وَزَادُوا فِي آخِرِهِ الْهَاءَ لِتَكُونَ

b) W. مصرَّب بن كَعْبٍ. Nach G. Comm., Lis. u. M.

hinzu. قولهم رَجُلٌ c) Fehlt C. d) A. fügt. وَأَشْبَاهُ.

e) W. u. A. سَرَى. f) W. على ما. g) B. فتجنَّبها.

h) C. فَعَلَةٌ. i) A. مِثْلُ. k) B. فيقل. l) A. انتشديد;

الشَّدَّة. W.

فَاعْمَلْ مِنَ النَّارِ وَهُوَ التَّحْبُسُ، قَالُوا *a* وَأَدْحَى النِّعَامَةِ أَفْعَلٌ مِنْ
 دَحَا يَدْحُو لَأَنَّهَا تَدْحُو بِصَدْرِهَا وَهُوَ مَثَلُ *b* أَفْحَوْصٍ، قَالَ الْفَرَّاءُ
 مَا *c* مَعِينٌ مَفْعُولٌ مِنَ الْعُيُونِ فَنَقَصَ كَمَا *d* قِيلَ مُخِيطٌ وَمَكِيلٌ،
 وَالسَّرِيَّةُ فُعْلِيَّةٌ مِنْ *e* السِّرِّ وَهُوَ النِّكَاحُ إِلَّا أَنَّهُمْ *f* ضَمُّوا أَوَّلَهَا كَمَا
g يَغْيِرُونَ فِي النَّسَبِ، قَالَ *g* الْأَصْمَعِيُّ وَقَوْلُهُمْ *h* تَسَرَّيْتُ أَصْلَهُ؛
 تَسَرَّرْتُ مِنَ السِّرِّ وَهُوَ النِّكَاحُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَلَكِنْ لَا
 تُوَاعِدُوقُنَّ سِرًّا أَى نِكَاحًا، فَأُبْدِلُ مِنَ السَّرِّ يَاءً كَمَا قَالُوا
 تَنْظِيئُ مِنَ الظَّنِّ وَأَصْلُهَا تَنْظَنُّتُ، وَقَالُوا لَبَّى *m* فَلَانِ *n* مِنْ
 التَّلْبِيَةِ، وَكَانَ أَصْلُهَا لَبَّيْتُ لَأَنَّهَا مِنْ أَلْبَيْتُ *p* بِالْمَكَانِ قَالَ ذَلِكَ
 10 الْخَلِيلُ، قَالَ *q* وَمَعْنَى لَبَّيْكَ *r* هَإِنِّذَا *s* عِنْدَكَ قَدْ أَجَبْتُكَ،

a) W. قال. *b*) A. ومثله. *c*) W. u. A. بماء. *d*) Dieser Zusatz fehlt W. *e*) W. منسوبة الى. *f*) W. لكنهم. *g*) Fehlt A.; C. mit Umstellung nach d. Nom. pr. *h*) A. وفي قولهم. *i*) W. u. A. أصلها. *k*) Sûra 2, 235. *l*) C. ohne A. *m*) W. لبيك. *n*) Fehlt W. *o*) W. u. A. أصله. *p*) W. لبيت. *q*) Fehlt W. *r*) W. setzt أى ein. *s*) In den Codd. grosse Confusion d. Schreibung. *t*) C. hat noch im Texte قد خضعت لك was B. u. A. am Rande haben; in W. fehlt dieser Passus bis zum folg. أجبتك durch Verschreibung.

من هذه ^a إلا في حرفٍ واحدٍ، قلنا عَنَتَرَةٌ ^d
 وَلَقَدْ نَزَلَتْ فَلَا تَقْطَعُ غَيْرَهُ مَتَى بِمَنْزِلَةِ الْمُحَبِّبِ الْمُكَرَّمِ،
 قلنا البَصْرِيُّونَ تَقْدِيرُ إِنْسَانٍ فَعَلَانٌ زِيدَتْ الْبَيَاءُ فِي تَصْغِيرِهِ ^f كما
 زِيدَتْ فِي تَصْغِيرِ لَيْلَةٍ فَعِيلٌ ^g لَيْلِيَّةٌ وَفِي تَصْغِيرِ رَجُلٍ فَعِيلٌ
 رَوَيْجِلٌ، وَقَالَ بَعْضُ الْبَغْدَادِيِّينَ الْأَصْلُ فِيهِ إِنْسِيَانٌ عَلَى ^h زِنَةِ
 أَفْعَلَانٍ فَحُذِفَتْ الْبَيَاءُ اسْتِخْفَافًا لِكَثْرَةِ مَا يَجْرِي عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ
 فَإِذَا صَغُرُوهُ قَالُوا أُنْسِيِيَانٌ فَرَدُّوا الْبَيَاءَ لِأَنَّ التَّصْغِيرَ لَيْسَ يَكْثُرُ
 كَكَثَرَةِ الْأَسْمِ مَكْتَبَرًا، وَقَالُوا ⁱ فِي الْجَمِيعِ ^j أُنْسِيٌ، وَكَذَلِكَ إِنْسَانٌ
 أُنْعَيْنَ، وَقَالُوا ^m أُنَاسٌ فِي ⁿ النَّاسِ وَلَا يُقَالُ ذَلِكَ فِي إِنْسَانٍ الْعَيْنِ،
 قلنا ^o وَرَوَى عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ إِنَّمَا سُمِّيَ إِنْسَانًا لِأَنَّهُ ¹⁰
 عَاهَدَ إِلَيْهِ فَنَسِيَ فِهَذَا دَلِيلٌ عَلَى أَنَّهُ إِنْسِيَانٌ فِي الْأَصْلِ، قَالَ ^p
 الْفَرَّاءُ التَّوْبَةُ ^q مِنْ دَرِيٍّ الزَّنْدُ كَأَنَّهَا الصِّيَاءُ، قَالُوا ^r وَآرَى الدَّابَّةِ

a) W. هذا. b) Fehlt W. c) W. قاله. d) Mu'all. Vs. 8.

e) W. mit و. f) Näml. أُنْسِيِيَانٌ. g) C. وقالوا; ebenso im
 Folg. h) Fehlt A. i) Fehlt W. k) A. وقال; dieser Passus
 fehlt B. durch Verschreibung. l) C. للجمع. m) A. وقال.
 n) Dieser Passus bis و (incl.) fehlt A. o) Fehlt C. p) A.
 mit و. q) C. التوراة. r) W. قال.

فإنَّ الدَّالِيَّ هو لِجَانِبِ الدَّلُو لِتُخْرِجَهَا، يقال منه تَلَا يَدْلُو،
وَالْمُدْلَى هُوَ الْمُسْتَقَى، يقال ه أَدْلَى دَلَوَهُ إِذَا أَفْهَمَهُ فِي الْمَاءِ
لِيَسْتَقِيَ، ولو قَالَ الْعَجَّاجُ الْمُدْلَى لَكَانَ أَشْبَهَ بِمَا أ أَرَادَ وَلَكِنَّهُ
أَرَادَ الْقَافِيَةَ وَعَلِمَ أَنَّ الدَّالِيَّ وَالْمُدْلَى يَجُوزُ أَنْ ف يوصَفَ بِهِمَا
ه الْمُسْتَقَى بِالْدَّلُو، قَالَ ه فَأَرَادَ يَكْشِفُ ز عَنِ الْمَاءِ تَلُوَ الْمُسْتَقَى،
وَيُقَالُ أَصْعَبَ الْفَرْسُ فَهِيَ عَقِيقٌ و لَا يَقَالُ مُعَقٌّ ز، وَأَتَنَجَّتْ فَهِيَ
تَتَوَجُّ و لَا ل يَقَالُ مَنْتَجٌّ، وَأَمَّا قَوْلُهُمْ أَحَبَبْتُهُ فَهُوَ مُحَبَّبٌ وَأَجَنَّهُ
اللَّهُ فَهُوَ مَجْنُونٌ وَأَحَمَّهُ فَهُوَ مَحْمُومٌ وَأَزَكَمَهُ اللَّهُ فَهُوَ مَزَكَمٌ وَمِثْلُهُ
مَكْرُوزٌ وَمَقْرُورٌ فَإِنَّهُ بُنِيَ عَلَى فِعْلٍ لَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ فِي جَمِيعِ هَذِهِ
10 فِعْلٌ بَغْيَرٌ أَلِفٌ، يَقُولُونَ حُبٌّ وَجُنٌّ وَزَكَمٌ وَحَمٌّ م وَفَرٌّ وَكُرٌّ، قَالَ ن
وَلَا يُقَالُ قَدْ حَزَنَهُ الْأَمْرُ وَلَكِنْ پ يَقَالُ ق أَحْزَنَهُ وَيَقُولُونَ يَحْزَنُهُ،
فَإِذَا قَالُوا أَفْعَلَهُ ر اللَّهُ س فَكُلُّهُ بِالْأَلْفِ ز، وَلَا يَقَالُ مُفْعَلٌ فِي شَيْءٍ

- a) B. قال. b) Fehlt A. c) Dieser Passus fehlt W.
d) A. —. e) A. لا. f) W. dafür يجوزان. g) A. للدلو.
h) Fehlt W. i) C. تكشف. k) Dieser Passus bis zum 2.
fehlt A. durch Verschreibung. l) W. فلا. m) Fehlt C.
n) Fehlt W. o) Fehlt C. p) A. hat bloß و. q) Fehlt C.
r) C. فعله. s) Fehlt C. t) Nach Lis. von أبو زيد.

صورة ^١ لم تَأْتِ لِسَقِيمٍ ^a ولا صَاحِبٍ ولو كانت ^b للمُعْتَدِلِ على
 مَذْقَبِهِمْ لَوَجَدْتَهَا تَامَةً فِي شِعْرِ أَوْ سَاجِعٍ كَمَا وَجَدَتْهُ الْمَيِّتُ
 وَالْمَيِّتُ ^c، وقال غَيْرٌ وَاحِدٍ كُلُّ أَفْعَلٍ فَلَا سَمُ مِنْهُ مَفْعَلٌ بِكَسْرِ
 الْعَيْنِ نَحْوُ أَقْبَلَ فَهُوَ مَقْبِلٌ وَأَذْبَرَ فَهُوَ مَذْبِرٌ، وجاءَ حَرْفٌ وَاحِدٌ
 نَادِرٌ لَا يُعْرَفُ غَيْرُهُ قَالُوا أَهَبْه ^d فِي ^e كَلَامِهِ فَهُوَ مُسَهَّبٌ بِفَتْحٍ ^e
 الْهَاءِ وَلَا يَقَالُ مُسَهَّبٌ بِكَسْرِ الْهَاءِ ^g، وجاءَ الْاسْمُ مِنْهُ أَيْضًا عَلَى
 فَاعِلٍ فِي حُرُوفٍ قَالُوا أَيْفَعَ الْغُلَامُ فَهُوَ يَافِعٌ وَأَوْرَسَ الشَّجَرُ ^h فَهُوَ
 وَارِسٌ إِذَا أَوْرَقَ وَأَبْقَلَ الْمَوْضِعُ فَهُوَ بَاقِلٌ، وَمِمَّا جَاءَ الْاسْمُ مِنْهُ
 عَلَى فَاعِلٍ وَمَفْعِلٍ أَتَحَلَّ الْبَلَدُ فَهُوَ مَاحِلٌ وَمُمَحِّلٌ وَأَعَشَبَ الْبَلَدُ؛
 فَهُوَ عَاشِبٌ وَمُعَشَبٌ وَأَغْضَى اللَّيْلُ فَهُوَ غَاضٍ وَمُغْضٍ، قَالَ رُبْنُ ¹⁰
 يَخْرُجْنَ مِنْ أَجْوَازِهِ لَيْلٍ غَاضٍ ^l

أَي مُغْضٍ، وَأَمَّا قَوْلُ الْعَجَّاجِ

يَكْشِفُ عَنْ جَمَاتِهِ ^m نَلُّو الدَّالِ ⁿ

a) B. بسقيم. b) W. كان. c) W. وَجَدَ. d) Fehlt W.
 e) W. setzt der رجل hinzu. f) Fehlt W. g) W. بكسرها.
 h) Fehlt B. i) Fehlt W. k) C. أجواف; s. Mubarrad,
 Kāmil 57. l) Od. غاضى. m) C. حماته. n) W.
 u. B. الدالى.

وأصله *a* من الشمال، قال الفراء وقالوا *d* قُمْتُ قِيَامًا وَصُمْتُ صِيَامًا
فَقَلَبُوا فِي الْمَصْدَرِ الْوَاوَ يَاءً وقالوا *d* قَاوَمْتُهُ قِيَامًا وَحَادَرْتُهُ حِرَارًا
فلم يقلبوا في المصدر الْوَاوَ يَاءً *e* لِأَنَّ الْوَاوَ صَاحَتْ فِي فِعْلٍ هَذَا
الْمَصْدَرِ الثَّانِي *g* فَصَاحَتْ *h* فِيهِ وَاعْتَلَّتْ فِي فِعْلِ الْمَصْدَرِ الْأَوَّلِ
^٥ فَاعْتَلَّتْ فِيهِ، وقال *k* الْفَرَّاءُ فِي قَوْلِ الْعَرَبِ صَارَ صَيْرُورَةً وَحَادَ
حَيْدُودَةً وَسَارَ سَيْرُورَةً وَهُوَ خَاصٌّ لِدَوَاتِ الْيَاءِ مِنْ بَيِّنِ الْكَلَامِ
إِلَّا فِي أَرْبَعَةِ أَحْرَفٍ مِنْ دَوَاتِ الْوَاوِ وَهِيَ كَيْنُونَةٌ وَدِيمُومَةٌ وَهَيْعُوعَةٌ
وَسَيْدُودَةٌ، وَإِنَّمَا جُعِلَتْ بِالْيَاءِ وَهِيَ مِنَ الْوَاوِ لِأَنَّهَا جَاءَتْ عَلَى
بِنَاءِ لِدَوَاتِ الْيَاءِ لَيْسَ *m* لِلْوَاوِ فِيهِ حَظٌّ فَقِيلَتْ *n* بِالْيَاءِ كَمَا
¹⁰ قَالُوا الشَّكَايَةُ وَهِيَ مِنْ دَوَاتِ الْوَاوِ لَمَّا جَاءَتْ عَلَى *p* مَصَادِيرِ الْيَاءِ
نَحْوِ السَّعَايَةِ وَالرِّمَايَةِ، وَقَالَ الْبَصْرِيُّونَ كَيْنُونَةٌ وَأَخَوَاتُهَا أُرِيدَ بِهِنَ
فَيَعْلُولَةٌ فَخُفِّفْنَ كَمَا خُفِّفَ الْمَيِّتُ، قَالَ الْفَرَّاءُ أُرِيدَ بِهِنَ فَعْلُولَةٌ
فَفَتَحُوا أَوَّلَهَا كَرَاهِيَةً أَنْ تَصِيرَ *q* الْيَاءُ وَآوًا، وَأَمَّا فَيَعْلُولَةٌ فَاتَّحَا

a) C. ohne. *b*) W. ohne. *c*) W. المصدر. *d*) W. ohne. *e*) Fehlt W. *f*) Fehlt A. *g*) Fehlt W.
h) B. mit. *i*) A. u. B. فَأَعْلَتْ. *k*) W. ohne. *l*) C. hat noch جَبْن (d. i. جُبْن). *m*) A. B. u. W. mit. *n*) W. يُصَيِّرُوا. *o*) B. قَلْبَتْ. *p*) B. من. *q*) W. يُصَيِّرُوا.

وَمِيمٌ مَّاجِجٌ وَمَهْدَدٌ هـ مِنَ الْحَرْفِ هـ لِأَنَّهُمَا لَوْ كَانَتَا زَائِدَتَيْنِ
لَأَنْغَمَتَا د كَمَرٍ وَمَقَرٍ فَإِنَّهُمَا بِمَنْزِلَةِ الدَّائِيْنِ فِي قَرْدٍ فـ " قَالَ
سِبْيَوِيَّةٍ وَكُلُّ هَمْزَةٍ جَاءَتْ أَوَّلًا فَهِيَ مَزِيدَةٌ فِي و نَحْوِ أَحْمَرٍ
وَأَفْكَلٍ وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ إِلَّا أَوَّلَهَا فَإِنَّ الْهَمْزَةَ مِنْ نَفْسِ الْحَرْفِ أَلَا تَرَى
أَنَّكَ تَقُولُ أَلِفَ الرَّجُلِ، قَالَ وَهُوَ قَوْلٌ، وَأَرْطَى هـ لِأَنَّكَ هـ
تَقُولُ أَدِيمٌ مَأْرُوطٌ وَلَوْ كَانَتْ الْهَمْزَةُ زَائِدَةً لَقُلْتَ مَرْطِيٌّ
قَالَ سِبْيَوِيَّةٌ: وَإِمْرٌ وَإِمْعٌ الْهَمْزَةُ مِنْ نَفْسِ الْحَرْفِ لِأَنَّ إِفْعَلًا لا
يَكُونُ وَصْفًا وَإِنَّمَا هُوَ فِعْلٌ، وَالْفَّ مِنْ التَّأَلُّفِ كَذَلِكَ م هُوَ
مِثْلُ هَيْجٍ هـ " قَالَ وَمِمَّا هَمْزَوْهُ وَهُوَ مِنْ نَفْسِ الْحَرْفِ أَوَّلٌ وَأَوَائِلُ
اسْتَنْقَلُوا أَلْفًا بَيْنَ وَابَتَيْنِ، قَالَ الْفَرَّاءُ وَمِمَّا هَمْزَوْهُ وَلَا حَظَّ لَهُ فِي 10
الْهَمْزِ غِرْقِيَّ الْبَيْضِ ر وَأَصْلُهُ مِنَ الْغَرَقِ، وَالشَّمَالُ وَالشَّامِلُ

a) W. u. C. وميمٌ مهْدَدٌ. b) Fehlt W. c) B. كانت ;
C. كانا. d) W. لأَنْغَمَتَا. e) C. وانما هما. f) Siehe Siba-
waihi, Kitāb II, 378. g) W. مِثْلُ. h) W. وكذلك الأَرْطَى;
vgl. Sībawaihi, Kitāb II, 377. i) Fehlt A. u. C. k) B.
u. C. اِفْعَل. l) B. ohne و. m) A. mit و. n) Fehlt W.
o) B. setzt زَجْرٌ hinzu. p) Fehlt W. u. B. q) W. الْهَمْزَةُ.
r) A. الْبَيْضَةُ.

فِي يُقَعِّلُ وَأَخَوَاتِهَا فَحُذِفَتْ اسْتِثْقَالًا لَهَا^a، وَجَاءَ هَذَانِ الْحَرْفَانِ
 عَلَى الْأَصْلِ، كَلَّ الْفَرَّاءُ وَإِنَّمَا قَالُوا يُهْرِيقُ فَفَتَحُوا الْهَاءَ لِأَنَّهَا
 أُبْدِلَتْ مِنْ هَمْزَةٍ، وَلَوْ كَانَتْ ظَاهِرَةً لَكَانَتْ مَفْتُوحَةً لِأَنَّهُمْ لَوْ
 قَالُوا بِالنِّقَاسِ فِي يُخْرِجُ لَقَالُوا: «يُؤَخِّرُ^d» كَلَّ الْفَرَّاءُ الْمِيمَ تُرَادُّ فِي
 ٥ أَوَّلِ الْحَرْفِ وَآخِرِهِ وَلَا تُرَادُّ فِي وَسْطِهِ، فَأَمَّا مَا زِيدَتْ فِيهِ أَوَّلًا
 فَمَفْعَلٌ وَحَوَّهْ، وَأَمَّا مَا زِيدَتْ فِيهِ آخِرًا فَمَمٌ وَاللَّهُمَّ وَزَرَقُمْ وَسْتَنَّهُمْ
 وَأَبْنَمُ قَالَ سَيَبَوِيهٍ وَكُلُّ مِيمٍ كَانَتْ فِي أَوَّلِ حَرْفٍ فَهِيَ مَرِيدَةٌ
 إِلَّا مِيمَ مِعْزَى فَإِنَّهَا مِنْ نَفْسِ الْحَرْفِ لِأَنَّكَ تَقُولُ مِعْزَهُ وَلَوْ
 كَانَتْ زَائِدَةً لَقُلْتَ *f* عِزَى ^g، وَمِيمَ مَعَدٍّ لِأَنَّكَ تَقُولُ تَمْعَدَدُ^h،
 10 وَتَمْعَدَلٌ قَلِيلٌ، قَالُوا مِنْ مِسْكِينَ تَمَسْكَنَ وَهُوَ مِنَ التَّمَسُّكِ؛
 وَتَمْدَرَعٌ فِي *k* الْمِدْرَعَةِ، وَقَالَ ⁱ وَالْمِيمُ فِي مَنَاجِيْقٍ ^m مِنْ نَفْسِ
 الْحَرْفِ وَهُوَ بِمَنْزِلَةِ عُنْتَرِيَسٍ، وَمَنَاجِنُونَⁿ كَذَلِكَ بِمَنْزِلَةِ عَرْطَلِيلٍ،

a) Fehlt C. b) C. لو. c) C. لكان. d) W. يَأْخُرُجُ.
 e) B. u. C. مَعَزٌ. f) A. لَقِيل. g) W. عِزَى; Sibawaihi,
 Kitāb II, 377 عَزَّاءٌ. h) W. اَمْعَدَد. i) C. التَّمَسْكَن.
 k) A. u. C. وَهُوَ مِنْ. l) W. قَالَ سَيَبَوِيه. m) C. mit ال.
 n) W. fügt الدَّوْلَاب hinzu.

أَسْطَعْتُ ^a تُسْطِيعُ ^b، قَالَ الْفَرَّاءُ تَوَقُّمُوا أَنْ قَوْلَهُمْ أَسْطَعْتُ أَفْعَلْتُ
لأنه بوزنها ^c، وَقَالَ الْأَخْمَرُ يَقَالُ ^d مَشِشَتْ الدَّابَّةُ بِإِظْهَارِ
الْتَّضْعِيفِ لَيْسَ فِي الْكَلَامِ غَيْرُهُ، وَزَادَ غَيْرُهُ يَقَالُ ^e لَحِجَحْتُ عَيْنُهُ
إِذَا اَلْتَّصَقَتْ ^f، وَضَيَّبَ الْبَلَدُ إِذَا ^g كَثُرَ ^h ضَبَابُهُ وَاللَّيْلُ السَّقَاءُ
إِذَا تَغَيَّرَتْ رِيحُهُ وَقَطِطَ شَعْرُهُ وَصَكَّكَتِ الدَّابَّةُ مِنَ الصَّكَّكَ فِي ⁱ
الْقَوَائِمِ، وَقَالُوا ^k شَجَرَةٌ فَنَوَّاءُ أَيْ ^l كَثِيرَةُ الْأَفْنَانِ وَالْقِيَّاسُ ^m فَنَاءُ،
قَالَ سِيبَوَيْهِ ⁿ وَمِمَّا جَاءَ عَلَى أَصْلِهِ

وَصَالِيَّاتٍ كَمَا يُوثَّقِينَ،

قَالَ هُوَ ^p مِنْ أَثْقَيْتُ، وَقَالَ آخَرُ ^q

كُرَاتٌ غَلَامٌ فِي ^r كِسَاهُ مُورْتَبٍ،

10

قَالَ الْخَلِيلُ ^s كَانَ الْأَصْلُ فِي مِثْلِ أَخْرَجَ يُخْرِجُ أَنْ تَثْبُتَ الْهَمْزَةُ

a) Fehlt A. bis zum 2. اسطعبت durch Verschreibung.

b) C. تسطع; W. setzt بضمّ التاء hinzu. c) W. إذا كان

d) Fehlt B. u. A.; W. قالوا. e) Fehlt C. بوزنها; C. بوزنه.

f) W. fügt hier nochmals غيره hinzu. g) W. أن.

h) A. u. C. كثرت. i) W. ان. k) W. يقال. l) Fehlt W.

m) W. والاصل. n) Kitáb I, 9, 21, hat C. als Sigl. من.

o) Fehlt C. p) A. وفي; W. في. q) C. وقيل الآخر. r) Lis.

s. v. من. s) W. الكسائي.

المِثْلُ عَلَى الْوَاوِ إِذْ شُبِّهَتْ *a* مَصَادِرُ الْوَاوِ مِثْلُ دَعَوَى وَتَجَرَّوْى،
 قَالَ ثُمَّ جَمَعُوا الْفَتَى فُتُّوا عَلَى ذَلِكَ *b* وَكَانَ الْقَبِيلُ فُتِّيٌّ، قَالَ *a*
 وَلَمْ تَجِدْ يَاءَ بَعْدَهَا وَآوً غَيْرَ مَهْمُوزَةٍ فِي الْأَسْمَاءِ إِلَّا فِي يَوْمٍ، قَالَ *r*
 وَلَا يُقَالُ مِنْ يَوْمٍ فَعَلْتُ وَلَا يَفْعَلُ، قَالَ الْفَرَّاءُ *g* وَمِنَ الشَّاذِّ قَوْلُهُمْ
 ٥ لِلرَّجُلِ حَيَوَةٌ وَلِلْقَطِّ *h* صَيَوْنٌ، وَقَالَ سِيبَوَيْهِ قَالُوا أَرَقَّتْ الْمَاءُ ثُمَّ
 أَبْدَلُوا مِنَ الْهَمْزَةِ هَاءً فَقَالُوا هَرَقَّتْ الْمَاءُ *h*، وَقَالَ الْفَرَّاءُ وَالْهَمْزَةُ
 تُبَدَّلُ مِنْهَا الْهَاءُ فِي أَوَّلِ الْحَرْفِ، كَثِيرًا، قَالُوا *m* هَبْرِيَّةٌ وَأَصْلُهَا
 أُبْرِيَّةٌ وَقَالُوا هَرَّتْ وَأَصْلُهَا أَنْزَتْ وَهَرَّخَتْ *n* وَأَصْلُهَا أَرَّخَتْ وَهَرَّقَتْ *p*
 وَالْأَصْلُ أَرَقَّتْ، قَالَ سِيبَوَيْهِ ثُمَّ لَزِمَتِ الْهَاءُ فَصَارَتْ كَأَنَّهَا مِنْ نَفْسِ
 10 الْحَرْفِ ثُمَّ أُدْخِلَتِ الْأَلِفُ بَعْدَ *q* عَلَى الْهَاءِ وَتَرِكَتِ *r* الْهَاءُ عِوَضًا
 مِنْ خَلْفِهِمُ الْعَيْنَ لِأَنَّ أَصْلَهُ أَرِيَقْتُ فَقَالُوا أَهَرَّقْتُ، وَنَظِيرُهُ

إذا شبَّهت المصادرَ مصادرَ الواوِ A. إذا شُبِّهَتْ W. u. B. *a*)
 C. b) إذا أُشْبِهَتْ (wie C.) möglich ist auch (wie C.) على دعوى.....
 hat noch بالواو. c) Dieser Zusatz fehlt W. u. B. d) Fehlt B.
 u. C. e) Dieser Zusatz fehlt W. f) Fehlt B. g) Fehlt A. u. C.
 h) A. اللقيط. i) Fehlt B. k) Fehlt W. u. A. l) W. fügt
 hier منه ein. m) W. قال. n) A. fügt الدَّابَّةَ hinzu.
 o) B. وأصلها. p) Fehlt C. q) A. بعده. r) C. وترك.
 s) W. u. A. أصلها.

يُرِيدُ مَشُوبٌ فَبَنَاهُ ^e عَلَى شَيْبٍ، قَالَ ^b وَأَكْثَرُ مَا يَبْقَى عَلَى هَذَا
الْمَنْقُولِ عَنِ الْوَاوِ إِلَى الْيَاءِ، قَالَ الْفَرَّاءُ ^c وَأَنْشَدَنِي ^d الْكِسَائِيُّ فِيهَا
جَاءَ بِالْوَاوِ

وَتَأْتِي ^e إِلَى زُعْبٍ مَسَاكِينَ دُونَهم فَلَا لَا تَخْطَأُهُ الرِّقَابُ ^f مَهُوبٌ،
قَالَ ^g بَنَاهُ عَلَى قِيلٍ مِنْ قَالَ قَدْ هَوِيَ الرَّجُلُ ^h، قَالَ الْفَرَّاءُ وَقَوْلُهُمْ
الْعَصِيُّ وَالْحَقِيُّ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُمْ يَجْمَعُونَ مَا بَيْنَ الثَّلَاثَةِ مِنْهُ إِلَى
الْعَشْرَةِ بِالْيَاءِ فَيُقَالُ ثَلَاثٌ أَذِلَّ وَعَشْرَةٌ أَحَقِبٌ وَعَشْرَةٌ أَغْصٍ، فَبَنَوْا
الْكَثْرَةَ ⁱ عَلَى هَذَا ^m، قَالَ ⁿ وَقَوْلُهُمُ الْغُتُوَّةُ بِالْوَاوِ وَأَصْلُهَا الْيَاءُ وَفِي
مَصْدَرٍ مِنْ مَصَادِيرِ الْيَاءِ شَاءٌ حُمِلَ عَلَى مَصَادِيرِ الْوَاوِ وَهُوَ قَوْلُهُ ^p
أَبٌ ^q بَيْنَ الْأَبَوَةِ وَأَخٌ بَيْنَ الْأُخُوَةِ وَإِنَّ ^r بَيْنَ الْبُنُوَّةِ فَلَمَّا حُمِلَتْ ¹⁰
الْغُتُوَّةُ عَلَى مَصَادِيرِ الْوَاوِ جُعِلَتْ ^s بِالْوَاوِ كَمَا حُمِلَتْ الشَّرَوِيُّ وَهُوَ

a) W. u. A. ohne s —. b) Fehlt W.; A. u. C. قالوا.

c) Fehlt A. u. C. d) C. وانشد; nach G. Comm. ist der

Dichter وياوى. e) W. u. C. [يصف قذفاً] حُمِيدٌ بْنُ ثَوْرٍ.

f) C. الرقاب. g) Fehlt W. h) A. fügt hier مَهُوبٌ ein.

i) Fehlt B. k) W. u. A. وعشرة. l) C. الكثير. m) C. ذلك.

n) Fehlt A. o) B. وهو. p) Dieser Zusatz fehlt W. u. B.;

A. und B. fehlt auch das Folgende bis جُعِلَتْ durch
Verschreibung. q) B. وأب. r) Fehlt A. u. W.; B. u. C.

haben درخو بَيْنَ الرخوة als gemeinschaftl. Abschreibefehler.

s) B. u. A. mit و. t) Dieser Zusatz fehlt W. u. A.

بِالْعَصِيَانِ، وَالتَّسْيَانِ، وَقَالَ الْبَصْرِيُّونَ كُلُّ اسْمٍ جَاءَ عَلَى التَّفْعَالِ فَهُوَ
مَفْتُوحُ التَّاءِ نَحْوُ التَّهْيَامِ وَالتَّهْذَارِ وَالتَّلْعَابِ وَالتَّرْدَادِ وَالتَّجَوُّالِ
وَالْتَّسْيَارِ وَالتَّقْتَالِ وَالتَّصْعَايِ ^a إِلَّا حَرْفَيْنِ فَإِنَّمَا جَاءَ بِكسرِ التَّاءِ
قَالُوا التَّيْبَانِ وَالتَّلْقَاءَ بِمعنى اللَّقَاءِ وَأَنشَدَ

٥ أَهْلْتُ خَيْرَكَ هَلْ تَلَقَى مَوَاعِدُهُ فَلَيِّمَ قَصَرَ عَنْ تِلْقَاكَ الْأَمَلُ،

قَالَ وَقَوْلُهُمْ بَنَى يَبْنَى بُنْيَانًا بِالضَّمِّ أَصْلُهُ الْكَسْرُ مِثْلُ الْعَصِيَانِ
وَالْغَشْيَانِ وَكَذَلِكَ مَصَادِرُ هَذَا الْبَابِ، قَالَ وَسَمِعْتُ الطُّغْيَانِ
وَالطُّغْيَانِ وَالْغُنْيَانِ وَالْغُنْيَانِ وَالْكَسْرُ أَحَبُّ إِلَيْهِ ^c، قَالَ وَمِمَّا بُنِيَ ^d
مَفْعُولُهُ عَلَى فِعْلَةٍ وَلَمْ يَأْتِ عَلَى الْأَصْلِ قَوْلُ الشَّاعِرِ ^e

مُكْتَتَبِ اللَّوْنِ مَرِيحٍ مَمْطُورٍ

10

أَرَادَ مَرُوحٍ، وَقَالَ الْآخَرُ ^f

وَمَاءٌ قُدُورٍ فِي الْقِصَاعِ مَشِيبٌ

^a) W. u. C. haben den Zusatz فِي الصَّعْفِ (vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 261, wo irrthümlich تصفای steht. ^b) W. إِلَى فِيهِ. ^c) W. u. A. ^d) W. جاء. ^e) W. فعيل. ^f) Nach G. Comm. u. Lis. von [يصف رمادًا] مَنْظُورٌ بِنِ مَرْقَدِ الْأَسَدِ. ^g) Nach G. Comm. u. Lis. ist der Dichter السُّلَكَةُ السَّعْدِيُّ سُلَيْكُ بْنُ السُّلَكَةِ.

وأصلها بالواو وَقَدْ *a* قالوا حُبَّوتَهُ أَيضًا، قال وإنما غيروا وادَّها لأنَّ
 الْفَعْلَ يَأْتِي مِنْهَا بِالزَّيَادَةِ، يقال *b* أَحْتَبَيْتُ *c* ولا *e* يقال حَبَّوتُ
 فَلِذَلِكَ غُيِّرَتْ كَمَا قَالُوا رَجُلٌ غَدِيْلٌ بِالْيَاءِ *d*، قال الْفَرَّاءُ وإنما بنوا
 الْعُلْيَا وَالْذَّنْبِيَا بِالْيَاءِ وأصلهما الواو *f* على ذَكَرْهَا *g*، فكان *h* الذَّكَرُ
 من هَذَا النَّوْعِ يَكُونُ لِلْأُنْثَى وَالذَّكَرُ يُقَالُ هُوَ أَعْلَى مِنْكَ *i*؛ *e*
 أَعْلَى مِنْكَ، وكان *k* أَعْلَى قَدْ أَتَتْكَ وَادَّ إِلَى الْيَاءِ لِأَنَّهُ لَوْ
 نَتَى لَقِيلَ الْأَعْلِيَانِ، وقال الْفَرَّاءُ قَوْلُهُمْ أَخَوَةٌ بِالضَّمِّ خَطَأٌ وَغَلَطٌ،
 وإنما هُوَ مِثْلُ غِلْمَةٍ *m* وَجِلَّةٍ وَغَزَلَةٍ فَضَمُّوا أَوَّلَهَا *n* تَشْبِيْهَا بِكُسُوَّةٍ
 وَرُشُوَّةٍ، قال وَالتَّبْيِيَانِ جَاءَ مَكْسُورَ الْأَوَّلِ وَهُوَ مَصْدَرٌ يَبَيِّنُ تَبْيِيْنًا
 وَتَبْيَانًا مِثْلَ كَرَرْتَهُ تَكْرِيْرًا وَتَكَرَّرًا *p* ولا يَكُونُ فِي الْكَلَامِ *q* التَّفْعَالُ ¹⁰
 إِلَّا اسْمًا مَوْضُوعًا مِثْلَ التَّمَثَالِ وَالتَّقْصَارِ وَالتَّلْقَاءِ وَمَوْضِعٌ يُقَالُ لَهُ *r*
 التَّرْبَاعُ وَمَوْضِعٌ آخَرُ *s* يُقَالُ لَهُ تَبْرَأُ، قال *u* وإنما شَبَّهُوا التَّبْيِيَانِ

a) W. ohne W. *b*) A. mit و. *c*) Dieser Zusatz fehlt W.
d) Fehlt W. *e*) B. u. C. وأصلها. *f*) W. بالواو. *g*) B. u.
 C. ذَكَرَهَا. *h*) C. وكان. *i*) Dieser Zusatz fehlt A. *k*) C.
 فكان. *l*) A. u. C. أو. *m*) A. schiebt وَصِبْبَةً ein. *n*) A.
 u. C. أَوَّلُهُ. *o*) Fehlt B. *p*) Fehlt B. *q*) Fehlt C. *r*) A.
 setzt ... تَعَشَّرَ ein. *s*) Fehlt C. *t*) Fehlt A.; vgl. den
 Arnold. Comm. zur Mu'all. des Hârit Vs. 20 (wo تعسان in
 تعشار zu verbessern ist). *u*) Fehlt A.

كَسَاءَيْنِ وَرِدَاءَيْنِ وَإِنَّمَا جَاءَ بِغَيْرِ هَمْزٍ ^a لِأَنَّهُ بُنِيَ مَثْنِي وَلَمْ
يَقُولُوا ثِنَاءً فَبُيِّنَ ^b عَلَيْهِ، قَالَ الْفَرَّاءُ ^c وَإِنَّمَا قَالُوا هُوَ أَتَّيْتُ بِقَلْبِي
مِنْكَ ^d بِالْيَاءِ وَأَصْلُهُ الْوَاوُ لِيَفْرُقُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمَعْنَى الْآخَرِ، قَالَ ^e
وَمِثْلُهُ قَوْلُهُمْ رَجُلٌ نَشِيَانٌ ^f لِلْأَخْبَارِ ^g وَهُوَ مِنْ ^h نَشِيتُ الْعَبْرِ
ⁱ وَأَصْلُهُ الْيَاءُ فِي نَشِيتُ ^j وَأَوْ ^k فَقَلِبْتُ يَاءَ لِلْكَسْرِ فَقَالُوا بِالْيَاءِ
لِيَفْرُقُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ نَشْوَانٍ مِنَ السُّكْرِ، وَجَمَعُوا الْعِيدَ أَعْيَانًا
وَأَصْلُهُ الْوَاوُ كَرَاهِيَةً أَنْ يُوَافَقَ ^l جَمْعُ الْعُودِ، قَالَ ^m وَأَهْلُ الْحِجَازِ
يَقُولُونَ الْقُصَيَّ ⁿ بِالْوَاوِ وَالْقِيَاسُ الْقُصَيَا بِالْيَاءِ مِثْلُ الْعُلَيَّا وَهُوَ
مِنْ عَلَوْتُ وَالدُّنْيَا وَهُوَ مِنْ نَشَوْتُ، وَهَذَا ^o نَادِرٌ خَرَجَ عَلَى
10 الْأَصْلِ، وَرَوَى عَنْهُمْ خُذْ الْحُلُوقِ وَأَعْطِهِ الْمَرْيَ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ ^p
وَمِنْ الْبِلَادِ حَزْوَى ^q بِالْوَاوِ ^r وَمِنْ الشَّاذِّ ^s قَوْلُهُمْ حَلَّ حَبِيتَهُ ^t

-
- a) A. همزة. b) B. فُبِنِيَ. c) Fehlt W. u. A. d) Fehlt A.
e) W. بالواو. f) C. قالوا. g) C. ohne ل. h) Fehlt B.
i) A. وأصله. k) A. الواو. l) W. توافق. m) W. fügt
hinzu. n) Vgl. Sûra 8, 43. o) Fehlt C. p) W. setzt
hinzu. q) Fehlt A. u. C. r) C. بالياء. s) B. التَّيَاب. t) B. u. A. حَبِيتَهُ; C. setzt noch وَحَبِيتَهُ (d. i. حَبِيتَهُ) hinzu.

أَصْلُهُ إِلَى الْيَاءِ مَا كَانَتْ أَصْلُهُ، قَالَ الْخَلِيلُ إِنَّمَا قَالُوا عَلَى يَاءٍ
لأنه لا ذَكَرَ لها فَأَرَادُوا أَنْ يَفْرُقُوا بَيْنَ مَا لَهُ ذَكَرٌ وَبَيْنَ مَا
لَيْسَ لَهُ ذَكَرٌ، قَالَ الْفَرَّاءُ قَدْ جَاءَتْ حُرُوفٌ عَلَى فَعْلَاءَ لَا ذَكَرَ
لها بِلَوَاوٍ وَقَالُوا هِ الْلَاوَاءُ وَالْحَلَوَاءُ وَلَكِنَّهُمْ بَنَوْهُ عَلَى عَلَيَّتِ وَهِيَ
لُغَتَانِ عَمَلَتْ وَعَلَيَّتِ وَالْيَاءُ فِي عَلَيَّتِ أَصْلُهَا الْوَاوُ فَلَبِثَتْ يَاءً
لِكُسْرِهِ مَا قَبْلَهَا، وَقَالُوا فَلَانٌ مَرَضِيٌّ الْمَذْهَبُ وَالْأَصْلُ مَرَضُوْ لَأنه
مِنَ الرِّضْوَانِ فُبْنِيَ عَلَى رَضِيَّتِ، وَقَالُوا فِي جَمْعِ أَتَيْصَ بَيْصٌ
وَالْقِيَاسُ بَوْصٌ مِثْلُ خَمِرٍ وَسُودٍ، وَقَالُوا فِي جَمْعِ قُوسٍ قِيسِيٌّ
وَالْأَصْلُ قُوسُوسٌ، وَقَالُوا فِي جَمْعِ حَوَاتِجٍ عَلَى غَيْرِ قِيَاسٍ،
وَأُيْنِقَفُ وَالْأَصْلُ أُتْنِقَفُ، وَقَالُوا مِذْرَوَانٍ وَالْأَصْلُ مِذْرَيَانِ وَهِيَ قَرْعَا 10
كُلُّ شَيْءٍ، جَاءَ هِ بِلَوَاوٍ لِأَنَّهُ بُنِيَ مِثْنَى وَلَمْ يَأْتِ لَهُ وَاحِدٌ فَيُثْنَى
عَلَيْهِ، وَكَذَلِكَ قَوْلُهُمْ عَقَلَهُ بَيْنَايَيْنِ وَالْأَصْلُ بَيْنَايَيْنِ كَمَا تَقُولُ هِ

- a) A. setzt hier الواو u. hinter dem 2. أَصْلُهُ das يَاءَ ein.
b) A. قالوا. c) W. hat blos و. d) W. فقالوا; C. قالوا.
e) W. بنوها. f) B. schiebt أحمر ein. g) Od. أُوتِنَقَفُ.
h) A. وانما بنى; C. وانما جآووا. i) C. u. A. ohne و.
k) A. قالوا.

وقال آخر^a

أَزْمَنَ عَيْنَاءَ سُورِ الْمَسْرُورَةِ عَيْنَاءَ حَوْرَاءَ مِنَ الْعَيْنِ الْحَيْرِ،
فَقَالَ الْحَيْرُ إِذْ كَانَ بَعْدَ الْعَيْنِ « وَقَالَ الْفَرَّاءُ وَأَرَى قَوْلَهُمْ فِي
التَّحْدِيثِ أَرْجَعَنَ مَازُورَاتٍ غَيْرَ مَاجُورَاتٍ مِنْ هَذَا، وَلَوْ أَفْرَدُوا
لَقَالُوا مَزُورَاتٍ » وَقَالُوا أَرْضٌ مَسْنِيَّةٌ مِنْ يَسْنُوهَا الْمَطَرُ وَالْقِيَامُ
مَسْنُوءَةٌ، وَقَالَ الشَّاعِرُ^d

مَا أَنَا بِالْجَانِي وَلَا الْمَجْفِي

قَالَ الْفَرَّاءُ بَنَاهُ عَلَى جُفَى « وَقَالَ الْآخَرُ

أَنَا اللَّيْثُ مَعْدِيًّا عَلَيْهِ^f وَعَلِيًّا،

10 قَالَ ^g بَنَاهُ عَلَى عُدَى عَلَيْهِ « وَقَالُوا الْعَلِيَّاءُ وَالْأَصْلُ الْعُلُوءُ لِأَنَّهُ
مِنَ الْوَاوِ أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ عَشَوَاءَ وَقَنُوءَ وَسَفُوءَ، فَإِنْ ^h كَانَتْ
مِنَ الْيَاءِ قَلْتَهَا بِالْيَاءِ مِثْلَ طَمِيَاءَ وَعَمِيَاءَ، يَرُدُّⁱ إِلَى الْوَاوِ مَا كَانَتْ

a) الشَّاعِرُ A. b) الْمَسْرُورَةُ W. c) إِذَا B. d) Fehlt C.
e) Dieser Passus bis zum folg. بَنَاهُ fehlt in W. durch Verschreibung. f) A. عَلَى؛ vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 424.
g) قَالَوا C. h) W. u. B. wiederholend: كَانَتْ (ب. فَإِنْ). i) A. u. C. تَرُدُّ.
..... مِنَ الْيَاءِ.

وَأَحْتَجَّجُوا بِأَنَّهُ قَدْ يُبْتَنَى لِلْمُعْتَدِلِ ^a بِنَاءٌ لَا يَكُونُ لِلصَّحِيحِ قَالُوا
 قَصَصًا وَغُرَافَةً وَرُمَاةً فَجَمَعُوهُ ^b عَلَى فُعْلَةٍ وَلَا يَجْمَعُونَ غَيْرَ الْمُعْتَدِلِ
 عَلَى ذَلِكَ فَالْمُعْتَدِلُ جِنْسٌ عَلَى حِيَالِهِ ^c وَالسَّالِمُ جِنْسٌ عَلَى
 حِيَالِهِ ^d قَالُوا وَفُعْلَيْدٌ قَلِيلٌ فِي الْكَلَامِ قَالُوا غُرْنَيْفٌ لَصَرْبٍ مِنْ طَيْرِ
 الْمَاءِ، قَالُوا ^e وَهُوَ صِفَةٌ،

5

بَابُ شَوَاقِ التَّصْرِيفِ

قَالَ الْفَرَّاءُ وَغَيْرُهُ الْعَرَبُ إِذَا ضَمَّتْ حَرْفًا إِلَى حَرْفٍ قَرِيبًا أَجَرُوهُ
 عَلَى بِنْيَتِهِ وَلَوْ أُفْرِدَهُ لَتَرَكُوهُ ^f عَلَى جِهَتِهِ الْأُولَى، مِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ
 إِنِّي لَأَتَّبِعُهُ بِالْعَشَايَا وَالْعَدَايَا فَجَمَعُوا ^g الْعِدَاةَ عَدَايَا لَمَّا ضَمَّتْ إِلَى
 الْعَشَايَا ^h، وَأَنْشَدَ

10

فَتَاكَ أَخْبِيَّةٌ وَلَا جُ أَبْيَئَةٍ يَخْلُطُ بِالْحَيْدِ مِنْهُ الْبَرُّ وَاللَّيْنُ،
 فَجَمَعَ الْبَابَ ⁱ أَبْيَئَةٍ إِذَا ^k كَانَ مُتَّبِعًا لِأَخْبِيَّةٍ، وَلَوْ أُفْرِدَ ^l لَمْ يَجْزْ،

a) A., B. u. C. ohne ل, dann wäre بِنَاءٌ zu lesen. b) W.
 ohne s —. c) W. ohne s —. d) W. قَالُوا. e) W. وَأَفْرَدُوهُ;
 A. وَأَفْرَدُوا; vgl. dazu Hariri, Durra 51 f. f) Fehlt W.;
 A. ohne s —. g) A. فَجَمَعَ. h) A. hat noch den Zusatz:
 إِذَا. i) W. الْإِبْوَابِ. j) C. وَلَوْ أُفْرِدُوا تَرَكُوهُ عَلَى الْجِهَةِ الْأُولَى،
 l) W. u. A. أَفْرَدَهُ.

لا نعلمه جاء إِلَّا فِرْسَنَ وَجِعْنِ ^a، قال وَتَفَعَّلَ قَلِيلٌ قالوا تُبَشِّرْ
 وهو طائر، وزاد غيره وَتَنَوَّطَ ^b ويقال c تَنَوَّطَ d أيضا، قال ولم
 يأت ^f فَيَعِلْ في g الكلام إِلَّا فِي الْمُعْتَلِّ نحو سَيِّدٍ وَمَيْتٍ غير
 حَرْفٍ وَاحِدٍ جاء ^h نَادِرًا، قال رُبَّةٌ

ما بَلَ غَيْنِي كَالشَّعِيبِ، الْعَيْنِ،

8

فَجَاءَ بِهِ عَلَى فَيَعِلْ وَهَذَا فِي الْمُعْتَلِّ شَادٌّ، قَالَ وَكَانَ بَعْضُ
 النَّاخِرِيِّينَ يَزْعُمُ أَنَّ سَيِّدًا وَمَيْتًا وَأَشْبَاهَهُمَا فَيَعِلْ غَيْرَتْ حَرَكَتَهُ
 كَمَا قَالُوا بِصَرِيٍّ وَأَمْرِيٍّ ^k وَنَهْرِيٍّ فَكَذَلِكَ ⁱ غَيَّرُوا حَرَكَتَ فَيَعِلْ،
 وَقَالَ الْفَرَّاءُ هو m فَيَعِلْ n وَأَحْتَجَّ بِأَنَّهُ لَا يُعْرَفُ فِي الْكَلَامِ فَيَعِلْ إِنَّمَا
 10 جَاءَ فَيَعِلْ مِثْلَ صَبْرٍ وَخَيْفٍ وَضَيْغٍ، وَقَالَ الْبَصْرِيُّ هُوَ فَيَعِلْ

a) Fehlt A. u. B. (auch Kitāb II, 356, 6). b) C. ohne و;

A. u. C. setzen أيضا وهو طائر hinzu. c) Dieser Passus fehlt B.

d) Siehe Kitāb II, 357, 2. e) Fehlt W. f) A. setzt على hinzu.

g) Dieser Zusatz fehlt B. h) W. نادر. i) C. hat das er-

klärende المَزَادَة mit in den Vs. gesetzt! k) A., B. u. W.

haben hier noch وَأَخْتَى u. أَخَسَتْ (soll doch wol وَأَخْرَى

[zu أَخَسَتْ] heissen?; vgl. übrigens Kitāb II, 412. l) W. u.

B. mit و. m) Dieser Passus bis البَصْرِيُّونَ fehlt in W. durch

Verschreibung. n) C. فعيل.

ولا نعلمه جاء صفة ^a نحو ساباط وخاتام وداناب للخاتم
والدائف ^b، قال ^c ولم يأت على فُعاعيل ^d إلا حرف واحد قالوا
ما سخاخين، قال ولم يأت على أَفَنَعِلٍ إلا حرفان قالوا أَلَنَجَمِ
وَأَلَنَدَدٍ من أَلَدَدٍ، قال ولم يأت على فُعَعِيلٍ إلا حرف واحد
قالوا عَلِيْبَ اسمٍ وان، قال ولم يأت على فُعَلانٍ إلا قليل قالوا ^e
السُّلْطَانُ، قال ولم يأت على فُعَلانٍ ^f إلا حرف واحد، قال ^g
أَلَا يَا دِيَارَ الْحَيِّ بِالسَّبْعَانِ“

قال ولم يأت على فُعَلَاءٍ إلا قليل ^h قالوا السَّيْرَاءُ والخَيْلَاءُ، وقال
وَنُحْلٌ قليل قالوا تَوْرَابٌ، للتُّراب، قال ⁱ ولم يأت على فاعولاء ^j
إلا حرف قالوا عاشوراء وهو اسم ^m، قال وفِعْلانٍ في الكلام قليل ¹⁰

a) W. بصفة. b) Dieser Passus fehlt A. c) W. قالوا;
so auch im Folg. d) C. فعاليل; aber (f. Comm. 184^r sagt
ausdrücklich, der وزن sei فعاعيل; so auch M s. v.; W. u. B. haben
diesen Passus erst nach dem Folg. e) Fehlt C. f) C. فُعَلان;
der Zusatz fehlt. g) W. setzt الشَّاعِر hinzu; es ist مَقْبِل s.
Kitāb II, 351; A. hat auch den 2. Halbs. h) W. fügt
hinzu; C. فعالء. i) C. mit ال. k) Fehlt W.
l) W., A. u. C. irrthüml. فعولاء in Verwechslung mit فعولى;
vgl. Kitāb II, 346, 14 mit 353, 3. m) B. setzt ليوم عاشوراء hinzu.

قالوا أَصْبِعَ وقالَ أَيضاً ^a ولم يَأْتِ على أَفْعَلٍ إِلَّا قَلِيلٌ فِي الْأَسْمَاءِ
 قالوا أُبْلِمَ وَأَصْبِعَ، ولم يَأْتِ وَصَفًا، وقالَ ^b أَيضاً ولم يَأْتِ على
 أَفْعَالٍ إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ قالوا أَسَحَّارٌ لَصَرْبٍ مِنَ الشَّجَرِ، قالَ ^c
 وَأَفْعِلَانٌ قَلِيلٌ فِي الْكَلَامِ لَا نَعْلَمُهُ جَاءَ إِلَّا إِسْحِمَانُ ^d وَهُوَ جَبَلٌ
^e وَإِمْدَانٌ وَإِرْبِيَانٌ فِي الصِّفَةِ لَيْلَةٌ إِصْحِيَانٌ، قالَ ^f ولم يَأْتِ على
 أَفْعَلَانٍ إِلَّا حَرْفَانِ يَوْمَ أَرْوَنَانَ ^g وَعَجِينٌ أَنْبَجَانٌ، وقالَ ^h ولم يَأْتِ
 على أَفْعَلَاءٍ إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ قالوا الأَرْبَعَاءُ ⁱ وَهُوَ اسْمُ عَمودٍ مِنْ
 عَمَدٍ؛ الْأَخْبِيَّةُ ^k قالَ ^l وكذلك أَفْعَلَاءٌ لم يَأْتِ إِلَّا فِي الْجَمِيعِ ^m
 نحو أَصْدِقَاءَ وَأَنْصِبَاءَ إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ لَا ⁿ يُعْرَفُ غَيْرُهُ وَهُوَ يَوْمُ
^o الأَرْبَعَاءِ 10 قالَ ^p ولم يَأْتِ على أَفْعَلَى إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ قالوا هُوَ
 يَدْعُو الْأَجْفَلَى وَيُقَالُ أَيضًا الْجَفْلَى، قالَ وَقَلَّ قَلِيلٌ فِي الْأَسْمَاءِ

a) Fehlt C. b) B. وقالوا. c) Fehlt A. u. C. d) So W. (s. Kitāb II, 345, 12); die Anderen قالوا. e) Sonst mit قالوا. f) Diesen Passus hat B. später; W. fügt أيضاً hinzu. g) A. fügt للعظيم hinzu; C. hat أنبخان (خ). h) M. الأربعة. i) B. u. W. أعمدة. k) W. u. B. الحباء. l) Fehlt B. u. A. m) A. u. C. للجمع. n) Dieser Passus fehlt W. o) Hier hat B. den Passus von h). p) B. قالوا; sonst دعاهم; vgl. aber Tarafa, Diw. 62, Vs. 46.

القرب ^a فَعَلَّ بِكَسْرِ الْفَاءِ وَفَتَحَ اللَّامَ إِلَّا حَرَفَانِ دَرَّهْمٌ وَهَجَرَعٌ
وهو الطَّوِيلُ الْمُفْرَطُ ^b في ء الطَّوِيلِ، وقال سيبويه وَقَلَعَمٌ وهو اسمٌ
وَقَبْلَعٌ وهو صِفَةٌ وَأَنشَدَ غَيْرُهُ ^d

فَشَحَا جَعَالَه جُرَافٌ هَبْلَعٌ

قال أبو عبيدة ولم يَأْتِ مُفْعِلٌ فِي غَيْرِ التَّصْغِيرِ إِلَّا فِي حَرَفَيْنِ ^e
مُسَيِّطٌ وَمُبَيِّطٌ، وزاد غيره مُهَيِّبٌ، وقال غير واحدٍ قالوا ^f
يَأْتِ فَعْلَةٌ فِي الْوَاحِدِ إِلَّا قَلِيلًا قالوا التَّوَلَّى لَصَرْبٍ مِنَ السَّحَرِ
وَهَذَا سَبَى طَيِّبَةٌ وَتَقُولُ ^g إِيَّاكَ وَالطَّيْرَةَ وَمُحَمَّدٌ صَلَعٌ خَيْرَةُ اللَّهِ
مِنْ خَلْقِهِ، وهو في الجمع كثيرٌ نحو كَوْزٍ وَكَوْزَةٍ وَعَوْدٌ وَعَوْدَةٌ وَهَرٌّ
وَهَرَّةٌ، قالوا ^h جمعُ هَرَّةٍ هِرَرٌ وجمعُ هِرَّةٍ هِرَّةٌ وَكَذَلِكَ عَوْدٌ ¹⁰
وَعَوْدَةٌ وَنَاقَةٌ عَوْدَةٌ وَعَوْدَةٌ، قال سيبويه وَأَفْعَلٌ قَلِيلٌ فِي الْكَلَامِ ^m،

a) So W.; die Anderen in الكلام. b) A. المفراط.
c) Fehlt C. d) Der Vs. ist nach G. Comm. u. Lis. von
جَرِيرٍ; der 1. Halbvs. lautet:

وَضَعَ الْحَزِيرُ فَقِيلَ أَيْنٌ مُجَاشِعٌ

e) A. hat bloß قال. f) Fehlt W. g) W. الشَّجَر. h) A.
وجمع هَرٍّ هِرَرٌ; قال W. B. hat bloß هَرٌّ. ويقل
i) A. خُلِقَ. k) W. قال; B. hat bloß هَرٌّ. وقل
l) W. عَوْدٌ (sic). هَرَّةٌ وَكَذَلِكَ نَاقَةٌ عَوْدٌ (sic) وعودة،
m) C. في الكلام قليل.

وقال أبو محمد ^ه قال لي أبو حاتم عن الأخفش ^{أوه} غيره قال
لا يكون فعلى صفة، قال ^ع وأما قولهم ^د قسمة ضيزى فانهاء
فعلى بالضم فكسرت الصاد لمكان الياء، قال وليس في الكلام
فعلى إلا بالألف واللام أو بالإضافة نحو الصغرى ^و والكبرى ولا
^ه تقول هذه امرأة صغرى كما لا تقول هذا رجل أصغر حتى تقول
[أصغر] منك وتقول هذه الصغرى وهذا الأصغر، وقال سيبويه
وغيره ليس في الكلام من ^ز ذوات الأربعة مفعول بكسر العين وإنما
جاء بالفتح نحو مرمى ومدعى ومغزى ^ح، وقال الفراء وقد جاء
على ^ل ذلك حرفان نادران ^م سمعتهما بالكسر وهما ^ن ماقى العين
^{١٠} وماوى الأبل وسائر الكلام بالفتح، وقال الأصمعي وليس في كلام

إذا كنت عزهاة عن الله والهوى فكن حجرا من يلبس الصخر جليدا
والهوى findet sich für والعنا auch; والصبا hat عزه Lis. s. v.

وقال عبد الله بن قتيبة..... hat C. u. B. W. Fehlt a)

b) W. و. c) Fehlt A. d) W. قوله; Sûra 53, 22. e) A.

f) Dieser Passus bis Schluss (وهذا الأصغر) fehlt g) A. ohne ال. W. u. B. h) A. لا تقول. i) Dieser

Zusatz fehlt B. k) Fehlt A. l) Fehlt A. m) Fehlt A.

n) Siehe oben ٥٧, ٨ f.

قال قُبَّاءٌ فَفَتَحَ ^a الواوَ وَجَعَلَهَا ^b مُوَنَّثَةً لَا تَنْصَرِفُ فَجَمَعُهَا ^c
قُبَّاءٌ، وَمَنْ قَالَ ^d قُبَّاءٌ فَسَكَّنَ ^e الواوَ فَهِيَ ^f حِينَئِذٍ مَذَكَّرٌ
يَنْصَرِفُ، وَقَالَ أَيْضًا ^g وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ فُعَلَاءٌ مَصْمُومَةٌ الْفَاءُ
سَاكِنَةٌ الْعَيْنُ مَمْدُودَةٌ إِلَّا قُبَّاءٌ وَخَشَاءٌ وَهُوَ الْعَظْمُ النَّاتِي خَلْفَ
الْأُنْسِ، وَقَالَ بَعْضُهُم الْأَصْلُ قُبَّاءٌ وَخَشَشَاءٌ فَسَكَّنُوا، وَكُلُّ حَرْفٍ ^h
جَاءَ عَلَى فُعَلَاءٍ فَهُوَ مَمْدُودٌ إِلَّا أَحْرَفَاءُ جَاءَتْ نَادِرَةً ⁱ فِي الْأَرْبَعِ
وَفِي الدَّاهِيَةِ وَشُعْبَى وَهُوَ اسْمٌ مُوَضَّعٌ وَأَتَمَى ^m أَيْضًا اسْمٌ
بَلَدِهِ، وَفِي سَبِيحَةٍ وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ فُعَلَى ^p وَالْأَلِفُ لَغَيْرِ ^q
التَّانِيثِ وَلَا نَعْلَمُهُ جَاءَ ^r فُعَلَى ^s وَالْأَلِفُ لَغَيْرِ التَّانِيثِ إِلَّا أَنَّهُمْ
قَالُوا بِهِمَا فَالْحَقُّوا الْهَاءَ كَمَا قَالُوا امْرَأَةً سَعْلَةً وَرَجُلًا عِرْهَةً ^t، 10

- a) W. بفتح. b) B. وجعلوها. c) W. mit. و. C. ohne.
d) A. يقول. e) A. فيسكن. f) W. فهو. g) W. سبيحة.
h) Dieser Passus fehlt A. durch Verschreibung bis فسكنوا.
i) W. أحرف. k) W. نوادر. l) Fehlt W. m) Dieser
Passus fehlt B. n) Fehlt W. o) W. موضع. p) C. فعلى;
B. فعلى? q) W. بغير. r) W. جاءت. s) C. فعلى;
vgl. Kitáb II, 349, 8 ff. (فعلى). t) A. hat hier noch: الذي
لا يحب النساء، وأنشد

زُلْزَلًا، قَالَ سِبْيَوِيَّةٌ وَفَعَلًا مِنْ غَيْرِ الْمُصَاعَفِ a حِمْلًا وَقِنَظًا
وَشِمْلًا وَالصِّفَةُ سِرْدَاخٌ وَهَلْبَاخٌ، وَقَالَ سِبْيَوِيَّةٌ وَقَدْ جَاءَ فَعَلَاءُ
بِفَتْحِ الْعَيْنِ فِي الْأَسْمَاءِ دُونَ الصِّفَاتِ قَالُوا قَرَمَاءَ وَجَنَفَاءَ وَهَمَا
مَكَانًا، وَأَنْشُدَ b

٥ عَلَى قَرَمَاءَ عَالِيَّةَ c شَوَاهُ كَانَ بِيَاضَ غُرَّتِهِ خِمَارُ
وَأَنْشُدَ أَيْضًا d

رَحَلْتُ إِلَيْكَ مِنْ جَنَفَاءَ حَتَّى أَتَخْتُ e فِينَا يَبْتَكَ بِالْمَطَالِ،
وَقَالَ غَيْرُ سِبْيَوِيَّةٍ وَقَدْ جَاءَ فَعَلَاءُ فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ وَهُوَ صِفَةٌ
قَالُوا لِلْأَمَةِ ثَلَاثَةٌ بِنَسْكِينَ الْهَمَزَةِ وَثَلَاثَةٌ بِفَتْحِهَا f وَأَنْشُدَ لِلْكَمِيتِ
10 وَمَا كُنَّا بَنَى ثَلَاثًا لَمَّا h شَفَيْنَا بِالْأَسْنَةِ كُلِّ وَتَرٍ،

وَبُرَوَى قَضِينَاءَ، وَقَالَ سِبْيَوِيَّةٌ وَلَا يَكُونُ فِي الْكَلَامِ فَعَلَاءُ إِلَّا
وَأَخِيرُهُ عَلَامَةُ التَّنْثِيثِ نَحْوُ نَفْسَاءَ وَنَافَةِ عَشْرَاءَ وهو يَتَنَفَسُ
الصُّعْدَاءَ وَالرُّحَصَاءَ الْحُمَى تَأْخُذُ بِعَرَقٍ وَالْقَوِيَاءَ، وَقَالَ غَيْرُهُ k مِنْ

a) A. المصاعف ; A. setzt hinzu. كثير b) Kitāb II, 350, 14 ff.

c) W. عَالِيَّةٌ ; A. عَالِيَّةٌ. d) Fehlt C.; W. آخر. e) B. أَنِيت.

f) W. ohne . g) A. بِحَرِيكِهَا. h) C. حَتَّى. i) Dieser

Zusatz fehlt B. k) A. وَقَالَ الْفَرَّاءُ وَغَيْرُهُ.

أَوْه عَلَى فَعْلُولٍ بِفَتْحِ الْعَيْنِ نَحْوَ بَلْصُوصٍ وَبَعْكُوكَ، وَقَالَ غَيْرُهُ
قَدْ جَاءَ فَعْلُولٌ فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ نَادِرٍ، قَالُوا بَنُوهُ صَعْفُفٌ
لَخَوْلٍ بِالْيَمَامَةِ، قَالَ الْعَجَّاجُ

مِنْ آلِ صَعْفُفٍ وَاتَّبَاعِ أُخْرٍ

وَقَالَ سِيَبَوَيْهِ وَلَمْ يَأْتِ فُعِيلٌ فِي الْكَلَامِ إِلَّا قَلِيلًا قَالُوا مُرَبِّفٌ ه
وَكُوكِبٌ ذُرِّيٌّ، وَأَمَّا الْفَرَاءُ فَرَعَمَ أَنَّ الدَّرِيَّ مَنْسُوبٌ إِلَى الدَّرِ وَلَمْ
يَجْعَلْهُ عَلَى فُعِيلٍ، وَقَالَ سِيَبَوَيْهِ لَا نَعْلَمُ ^g فَعْلَالًا فِي الْكَلَامِ إِلَّا
الْمُضَعَّفَ نَحْوَ الْجَرْجَارِ وَالذُّهْدَاءِ وَالصَّلْصَالِ وَالْحَقَّاقِي، وَقَالَ
الْفَرَاءُ لَيْسَ فِي الْكَلَامِ فَعْلَالٌ بِفَتْحِ الْفَاءِ مِنْ غَيْرِ ذَوَاتِ التَّضْعِيفِ
إِلَّا حَرْفٌ وَاحِدٌ يَقَالُ نَقْنَةً بِهَا خَزَعْلَى أَيْ ^h طَلَعٌ، قَالَ: وَأَمَّا ¹⁰
ذَوَاتُ التَّضْعِيفِ فَلِلْقَلْقَالِ وَالزَّرْزَالِ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ وَهُوَ مَفْتُوحٌ،
اسْمٌ ^m فَإِذَا كَسَرْتَهُ فَهُوَ مَصْدَرٌ وَتَقُولُ ⁿ قَلْقَلْتُهُ قَلْقَالًا وَزَلْزَلْتُهُ

- a) B. و. b) Dieser Passus bis zum folg. فَعْلُولِ fehlt B.
c) B. نَادِرًا. d) C. بَنَى. e) G. Comm. صَعْفُفِي. f) W.
قليل. g) B. لَا يُعْلَمُ. h) Fehlt A. u. C. i) Fehlt C.
k) W. قَالَ وَمِنْ. l) A. u. C. مَفْتُوحٌ. m) W.
و. n) W. ohne. إذا كَانَ اسْمًا.

وَمَفْعِلٌ لِمَا ه قَالُوا أَفْعِيلٌ، وَقَالُوا ه مَعْلُوقٌ لِلْمَعْلَاقِ، وَزَادَ غَيْرُهُ
 وَمَعْرُودٌ لَضَرْبٍ مِنَ الْكَمَامَةِ وَمَعْفُورٌ لَوَاحِدِ الْمَغَافِيرِ، وَيُقَالُ د مَعْتَمِرٌ
 أَيْضًا وَمُنْخَوَّرٌ لِلْمِنْخَرِ وَقَالُوا ه شَبَّهَ بِفَعْلِلٍ، وَقَالَ أَيْضًا ه غَيْرُهُ وَلَيْسَ
 يَأْتِي مَفْعِلٌ مِنْ ذَوَاتِ الثَّلَاثَةِ وَهِي g مِنْ بَنَاتِ الْوَاوِ بِالتَّنَامِ وَإِنَّمَا
 ه يَأْتِي بِالنَّقْصِ مِثْلُ مَفْعِلٍ وَخُوفٍ إِلَّا حَرْفَانِ قَالُوا مِسْكٌ مَدْرُوفٌ
 وَثَوْبٌ مَصُونٌ، فَأَمَّا ه ذَوَاتُ الْيَاءِ فَتَأْتِي بِالنَّقْصِ وَالتَّنَامِ يُقَالُ: بُرِّ
 مَكِيلٌ وَمَكِيلٌ وَثَوْبٌ مَخِيْطٌ وَمَخِيْطٌ وَرَجُلٌ مَعِينٌ وَمَعِينٌ، وَقَالَ
 سَبِيْبِيَّةٌ وَلَمْ يَأْتِ عَلَى فَعْلِلٍ اسْمٌ وَلَا صِفَةٌ، وَقَالَ غَيْرُهُ قَدْ ه جَاءَ
 سَبُوحٌ وَقُدُوسٌ وَذُرُوحٌ، لَوَاحِدِ الدَّرَارِيحِ، وَحَكَى سَبِيْبِيَّةٌ قُدُوسٌ
 10 وَسَبُوحٌ m بِالْفَتْحِ وَكَانَ يَقُولُ فِي وَاحِدِ الدَّرَارِيحِ ذُرْحَرَحٌ n، وَقَالَ
 سَبِيْبِيَّةٌ وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ فَعْلِلٌ ه بَفَتْحِ الْفَاءِ وَتَسْكِينِ الْعَيْنِ وَإِنَّمَا
 يَجِيءُ عَلَى فَعْلِلٍ نَحْوَ هَذَا لِيْلٍ وَزُبَيْرٍ وَعَصْفُورٍ وَفِي p الصِّفَةِ حُلُوكٌ

a) W. كما. b) C. ohne و; s. Kitāb II, 357, 22. c) W.
 المغائر. d) W. ohne و. e) W. وقال. f) Fehlt A.
 g) A. hat bloß و. h) A. u. W. وأما. i) A. قالوا. k) Fehlt
 C.; zur Sache Kitāb II, 358, 19 f. l) Dieser Passus bis
 zum folg. سَبُوحٌ fehlt A. m) Fehlt B. n) A. ذُرُوحٌ.
 o) Dieser Passus bis على يَجِيءُ fehlt A. p) B. ohne و.

يُفْعَلُ فَمَا قَوْلُهُمْ يَسْرُوعُ فَتَنَّهُمْ ضَمُّوا الياءَ لَصَمَةِ الرَّاءِ كما قالوا
 الْأَسْوَدُ بِنُ يُعْفَرُ فَضَمُّوا الياءَ لَصَمَةِ الْغَاءِ وَيُقَوَّى هَذَا أَنَّهُ لَيْسَ
 فِي الْكَلَامِ يُفْعَلُ، وَقَدْ سَبَبَتْهُ ^a وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ مَفْعَلٌ إِلَّا مِنْخَرٌ
 فَمَا مَنَّتَيْنِ وَمَغِيرَةً فَاتَّعَمَّا مِنْ أَعَارَ وَأَنْتَنَ وَلَكِنَّهُمْ كَسَرُوا كَمَا قَالُوا
 أَجْوَدُكَ وَلَا مَدَّ، وَقَدْ سَبَبَتْهُ ^b وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ مَفْعَلٌ، وَقَدْ كَسَبَتْهُ ^c
 فَذُ جَاءَ حَرْفَانِ نَادِرَانِ لَا يُقَاسُ عَلَيْهِمَا وَهُوَ قَوْلُ الشَّاعِرِ
 لِيَوْمِ رَوْعٍ أَوْ فَعَالٍ مَكْرَمٍ

وَقَدْ جَمِيلٌ

بُتَيْنَ الزَّيْمِيُّ لَا إِنْ لَا إِنْ لَزِمْتِهِ عَلَى كَثَرَةِ الْوَاشِيَيْنِ أَيْ مَعُونٍ،
 قَالِ الْفَرَّاءُ مَكْرَمٌ جَمْعُ مَكْرَمَةٍ وَمَعُونٌ جَمْعُ مَعُونَةٍ، وَقَدْ سَبَبَتْهُ ¹⁰
 وَقَدْ جَاءَ مَفْعُولٌ وَهُوَ قَلِيلٌ ^f غَرِيبٌ جَعَلُوا الْمَيْمَ بِمَنْزِلَةِ الْهَمْزَةِ
 فَعَلُوا مَفْعُولٌ كَمَا قَالُوا أَفْعَلٌ وَكَمَا ^g قَالُوا مَفْعَالٌ لِمَا ^h قَالُوا أَفْعَالٌ

a) Fehlt A. u. C. b) Fehlt A. u. C. c) Fehlt W. u. A.

d) A. أبو الآخرَ الْحِمَانِيَّ; nach G. Comm. u. Lis. الأعشى; der 1. Halbvs. lautet:

مَرَوَانُ مَرَوَانُ أَخُو الْيَوْمِ الْيَمِيَّ

e) W. آخر; C. الآخر. f) Fehlt B. g) W. hat blos .

h) W. كما; A. لَمَّا.

وقال سيبويه ليس في الكلام فَعَلَ وَصَفَ a إلا حرف من b المعتل
يوصف به الجميع c، وذلك قولك قَوْمٌ هَدَى وهو مما جاء على
غير واحدة d، وقال غيره وَقَدْ جَاءَ مَكَانٌ سَمَى e، وقال سيبويه
لا نَعْلَمُ f في الكلام أَفْعَلًا g إلا الأربعة، قال أبو محمد h قل
ه لى أبو حاتم قال أبو زيد وَقَدْ جَاءَ الْأَرْمَدَاءُ وهو الرَّمَادُ العظيم
وأنشد

لَمْ يُبَيِّنْ هَذَا الدَّفْعُ مِنْ آيَاتِهِ، غَيْرَ أَتَافِيهِ وَأَرْمَدَاتِهِ،
جُمِعَ آيٌ m على آيَةٍ وهو أَفْعَلٌ، وقال سيبويه n وليس في الكلام

فَعَلَ في od. ولم يأت فَعَلَ صِفَةً sonst؛ فَعَلَ وَصَفَ W. a)
b) حرف معتل W. c) حرف معتل W. 343, 17. vgl. Kitāb II, التعوت
W. واحدة d) W. الجمع A. u. C. haben noch وَزَيْمٌ A.
ausserdem وأنشد

بَاتَتْ ثَلَاثَ لَيَالٍ ثُمَّ وَاحِدَةً بَنَى الْمَجَازُ تُرَايَ مَنَزِلًا زَيْمًا
d. Vs. ist von 'an-Nābiḡa (Ahlwardt, The Div. 26); (Ġ. Comm.
führt noch an دِينَا قِيَمًا Sûra 6, 162; ferner لَحْمٌ زَيْمٌ
g) ليس نعلم A. يعلم W. u. B. f) مثلٌ حَيْرٌ u. زَيْمٌ
mit ال. h) Dieser Zusatz fehlt W. u. B. i) Fehlt B.
k) A. قيل؛ als Plur. fr. zu فَعِيل aber kommt die Form ziem-
lich häufig vor. l) Siehe Lis. s. v. أَيَا؛ dagegen s. v. رَمَدٌ.
m) C. آيَا؛ A. statt آيَةٍ على آيَةٍ (sic). n) Kitāb II, 354, 7 ff.

وَأُنْشِدُنِي الْأَخْفَشُ ^a

جَاؤَا بِجَمْعٍ ^e لَوْ قَبِيسَ مُعْرَسُهُ مَا كَانَ إِلَّا كَمُعْرَسِ الدُّثَلِ،
 قُلْ ^e وَبِهَا سُمِّيَتْ قَبِيلَةُ أُمِّ الْأَسْوَدِ الدُّوَلَى وَهِيَ مِنْ كِنَانَةَ إِلَّا
 أَنَّكَ إِذَا نَسَبْتَ إِلَى الدُّثَلِ قُلْتَ الدُّوَلَى ^e فَتَنَحَّيْتَ اسْتِثْقَالَ
 لِكُسْرَتَيْنِ ^g بَعْدَ ضَمَّةٍ وَيَأْتِي ^h النَّسَبُ، قُلْ وَلِذَلِكَ تَنْسِبُ ^h
 إِلَى أَبِيهِ فَتَقُولُ أَبِي ⁱ وَيَسْتَنْقِلُونَ ⁱ تَتَابَعَ الْكُسْرَاتِ وَيَأْتِي ^m
 النَّسَبُ، وَقُلْ سَبَبُهُ لَيْسَ فِي الْكَلَامِ فِعْلٌ فِي الْأَسْمَاءِ إِلَّا
 حَرْفَانِ ⁿ أَبِي ⁿ وَحَبِيرُهُ وَهُوَ الْقَلْعُ فِي الْأَسْنَانِ، قُلْ أَبُو مُحَمَّدٍ وَقَدْ
 جَاءَ أَطْلٌ وَهُوَ الْخَاصِرَةُ، وَحَرْفٌ فِي الصِّفَةِ قَالُوا مَرَأَةً ^o بِلَزٍّ وَهِيَ الصَّخْمَةُ ^p،

^a) Dichter ist nach G. Comm. u. Lis. كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ
 قَالُوا ^d) W. (sic) الدُّوَلِ. ^c) W. بجيش. ^b) A. [الأنصارى]
 كُسْرَتَيْنِ ^g) W. فاستنقلوا. ^f) W. u. B. ohne Hamza. ^e) W.
 استنقلًا لتوالي الكسرتين مع يأتِي sonst وياء. ^h) W. كسرة. ⁱ)
 و. ohne. ^l) W. ينسب. ^k) C. وكذلك. ^j) C. النَّسَبِ.
^m) Dieser Zusatz fehlt B. ⁿ) C. hat andere Wortstellung; G.
 Comm. (183 v.) führt noch أَبَدٌ ^q u. (nach Ibn Duraid) دَبَسٌ ^q
 u. دَبَسٌ ^q an. ^o) C. mit A. وَحَبِيرُهُ. ^p) Vgl. dazu Mu-
 barrad, Kāmil 277, 1; C. hat حَرْفٌ فِي الصِّفَةِ قَالُوا مَرَأَةً
 W. hat ملز. وقد جاء حرف آخر وهو اطل.

حَسَنٌ ^٩وَمَر يَقُولُوا حَسِينٌ ^{١٠}كَمَا قَالُوا جَمِيلٌ ^{١١}، وَقَالُوا جَوِيٌّ ^{١٢}وَشَاجِعٌ ^{١٣}
 وَمَر ^{١٤}يَقُولُوا جَبِينٌ ^{١٥}مِنَ الْجَبَانِ، وَقَالُوا عَظِيمٌ ^{١٦}وَمَر يَقُولُوا صَغِيرٌ ^{١٧}،
 وَقَالُوا كَمِيشٌ ^{١٨}فَاسْتَعْنَوْا بِصِدِّ مِثْلِهِ ^{١٩}عَنِ صِدِّهِ ^{٢٠}مِثْلِ سَرِيعٍ ^{٢١}وَبَطِيٍّ ^{٢٢}،
 وَقَالُوا كَبِيبٌ ^{٢٣}وَلَا صِدًّا ^{٢٤}لَهُ اسْتَغْنَى ^{٢٥}بِصِدِّ مِثْلِهِ ^{٢٦}عَنِ صِدِّهِ ^{٢٧}وَهُوَ
 عَاقِلٌ ^{٢٨}وَجَاهِلٌ ^{٢٩}، وَقَالُوا شَاحِيحٌ ^{٣٠}وَضَنِينٌ ^{٣١}وَحَيْلٌ ^{٣٢}وَمَر يَأْتِي ^{٣٣}فِي صِدِّ
 ذَلِكَ ^{٣٤}إِلَّا سَخِيٌّ ^{٣٥}عَلَى هَذَا الْبِنَاءِ ^{٣٦}، قَالَ وَلَيْسَ اسْمٌ ^{٣٧}مِنْ هَذِهِ ^{٣٨}
 الْأَفْعَالِ ^{٣٩}الَّتِي لَحِقَتْهَا الزَّوَائِدُ ^{٤٠}يَكُونُ ^{٤١}أَبَدًا ^{٤٢}إِلَّا صِفَةً ^{٤٣}إِلَّا مَا كَانَ
 مِنْ مَفْعَلٍ ^{٤٤}فَإِنَّه جَاءَ اسْمًا ^{٤٥}فِي ^{٤٦}فُجِدَ ^{٤٧}وَنَحْوِهِ ^{٤٨}،

بَابُ شَوَاتِي الْبِنَاءِ ^{٤٩}

١٠ قَالَ سَبَبِيَّةٌ ^{٥٠}لَيْسَ ^{٥١}فِي الْأَسْمَاءِ ^{٥٢}وَلَا ^{٥٣}فِي الصِّفَاتِ ^{٥٤}فُعِلَ ^{٥٥}وَلَا ^{٥٦}تَكُونُ
 هَذِهِ ^{٥٧}الْبِنْيَةُ ^{٥٨}إِلَّا ^{٥٩}لِلْفِعْلِ ^{٦٠}، قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ ^{٦١}، قَالَ لِي أَبُو حَاتِمٍ
 السَّجِسْتَانِيُّ ^{٦٢}سَمِعْتُ ^{٦٣}الْأَخْفَشَ ^{٦٤}يَقُولُ ^{٦٥}قَدْ جَاءَ ^{٦٦}عَلَى ^{٦٧}فُعِلَ ^{٦٨}حَرْفٌ
 وَاحِدٌ ^{٦٩}وَهُوَ ^{٧٠}الدُّنْلُ ^{٧١}وَهِيَ ^{٧٢}، دَوِيَّةٌ ^{٧٣}صَغِيرَةٌ ^{٧٤}تُشَبِّهُ ^{٧٥}أَبْنَ عَرَسٍ ^{٧٦}، قَالَ ^{٧٧}

a) Dieser Passus fehlt A. b) Fehlt W. c) B. تكون.
 d) W. نحو. e) A. وشبهه. f) Vgl. zu diesem باب Sm. II,
 27 ff.; W. hat الأبنية. g) Kitāb II, 343, 20 f.; alle weiteren
 Citate beziehen sich auf die Capitel des Kitāb von S. 343-359.
 h) Fehlt W. u. B. i) A. u. C. وقال. k) Fehlt B.

والْحِجَازَ وَالْحِجَادَ وَالْحِصَادَ وَالْقَطَاعَ وَالْقِطَافَ، وَقَدْ جَاءَتْ هَذِهِ
 كُلُّهَا عَلَى فَعَلٍ بِالْفَتْحِ وَالْمَصْدَرُ يَأْتِي ^a عَلَى فَعْلٍ ^b، قَالَ وَالْأَسْمَاءُ
 أَنْتَى بُنِيَتْ عَلَى فَعِيلٍ تَجِيءُ وَأَصْدَانُهَا عَلَى بِنَاءٍ وَاحِدٍ وَمَا أَقَلُّ
 مَا مُخْتَلِفٌ ^c، قَالُوا كَثِيرٌ وَقَلِيلٌ، وَكَبِيرٌ وَصَغِيرٌ، وَثَقِيلٌ وَخَفِيفٌ،
 وَبَطِيءٌ ^d وَسَرِيعٌ، وَشَرِيفٌ وَوَضِيعٌ، وَقَسْوَى وَضَعِيفٌ، وَكَرِيمٌ وَلَيْثِمٌ ^e،
 وَعَزِيزٌ ^d وَذَلِيلٌ وَغَنِيٌّ وَفَقِيرٌ، وَسَعِيدٌ وَشَقِيٌّ، وَقَبِيحٌ وَمَلِيحٌ،
 وَسِيمٌ وَدَمِيمٌ، وَغَرِيٌّ وَرَشِيدٌ، وَقَدِيمٌ وَحَدِيثٌ، وَطَوِيلٌ وَقَصِيرٌ،
 وَسَخِيٌّ وَشَكِيحٌ، وَغَلِيظٌ وَدَقِيقٌ، وَتَاخِرٌ وَرَقِيقٌ، وَحَلِيمٌ
 وَسَفِيهٌ، وَرَفِيعٌ وَدَنِيٌّ ^f، وَبَظِيئٌ وَخَمِيصٌ، وَقَالُوا جَبِيلٌ وَسَمَجٌ
 وَسَمِيحٌ، وَقَالُوا عَظِيمٌ وَلَمْ يَأْتِ لَهُ ضِدٌّ اسْتَغْنَوْا بِضِدِّ مِثْلِهِ عَنِ 10
 ضِدِّهِ، وَهُوَ كَبِيرٌ وَضِدُّهُ صَغِيرٌ، وَقَالُوا سَمِينٌ وَلَمْ يَأْتِ لَهُ ضِدٌّ
 عَلَى بِنَائِهِ فَأَمَّا قَوْلُهُمْ هَزِيلٌ فَإِنَّمَا هُوَ فَعِيلٌ بِمَعْنَى مَفْعُولٍ، وَقَالُوا
 شَدِيدٌ وَلَمْ يَأْتِ لَهُ ضِدٌّ اسْتَغْنَى بِضِدِّ مِثْلِهِ عَنِ ضِدِّهِ مِثْلِ
 قَبِيٍّ وَضَعِيفٍ، وَقَدْ جَاءَتْ أَشْيَاءٌ عَلَى غَيْرِ هَذَا الْبِنَاءِ، قَالُوا

a) Fehlt W. b) Vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 227, 16 f.

c) A. يختلف. d) Dieser Passus bis einschliesslich مليح

fehlt W. e) W. u. A. استغنى.

على مثال واحد، وهو الفرار والشراد والتفار والشماس والطماح،
والصراج^ه مشبه بذلك، والصرح^ه الرمح، صرح أى رمح لأنه
إذا صرح بعدك، والشباب مشبه بالشماس، والخراط مشبه
بالشراد والعصاض مشبه بالصراج، وقالوا الحران فى الخيل
^ه والخلاء فى النوى فجاؤا بهما على هذا المثل لأنهما فى وتباعدا
من شىء يهاب^ه ولأنهما فى العيوب بمنزلة ما تقدم.

قال وقد يأتى فعلاً فى الموسم نحو العلاط والخباط والعراض
والجنب والكشاح، وهذه^ه أسماء آثار الموسم، والمصدر منها
يأتى على فعل تقبل^ه خبطته خبطاً وكشحته كشحاً.

¹⁰ قال وقد يأتى فعلاً فى الهياج نحو النزاع لأنه يهيج فيذكر،
والهيباب^ه والصراف فى الشاء والكلاب.

قال^ل وقد يأتى فعلاً فى أشياء^م بلغت الغاية نحو انصرام

والصراج للممح أى رُمح (sic) صرح مشبه بذلك لأنه B. a) إذا صرح عدل
b) Fehlt W., A. u. B.; vgl. dazu Sibawaihi, Kitāb II, 227, 19. c) Dieser Passus bis والعصاض fehlt in
A. u. B. durch Verschreibung. d) W. يعاب. e) Fehlt A.

f) A. و u. ohne أسماء. g) Fehlt A. u. C. h) نحو C.

i) So B. u. C.; W. فيذكر الصراب A. فيذكر. j) والهباب C. k)

l) Fehlt C. m) Fehlt B.

من القم، والكساحة اسم ما نُبِذَ عن الكسح، وكذلك ه القمامة
 اسم ما وَقَعَه عن القم، وهو الكسح، والفضالة اسم ما بَقِيَ
 بعد الأخذ، والنفاية اسم ما بَقِيَ بعد الاختيار، قال وبنوا
 النقاوة من الشيء بناء النفاية إذ ه كان صدّه لأنهم كثيراً ما
 يبنون الشيء على بناء صدّه»

5

قال وفعالة تأتي كثيراً في الصناعات والولايات ه كالتجارة
 والخيطة، والوكالة والصياغة والجريئة والخلافة والإمارة والتكابة
 والعرفة، والسعاية ولاية الصدقات والباله م حسن القيام على
 الإبل والعباسة ن والسياسة قال ه والصناعة أنما ه في بمنزلة الولاية
 للشيء والقيام به فلذلك جُمِعَ بينهما في البناء»

10

قال q وقد جاء فعلاً في أشياء تقاربت معانيها r فجاء بها

- a) Dieser Passus fehlt W. b) A. نبذ. c) B. fügt
 ein. d) B. وبناء. e) W. إذا. f) Fehlt B.
 g) Dies haben B. u. A. kurz vor den Beispielen. h) W.
 u. A. والولاية. i) W. التجارة (ت)، wie Sfbawaihi, Kitāb II,
 227, 8. k) W. والتكابة. l) C. و. m) A.
 (ي) والايالة. n) W. u. C. والعرفة; doch vgl. Sfbawaihi,
 Kitāb II, 227, 16. o) W. ohne B. وقالوا. p) W. mit
 q) Fehlt W. u. B. r) A. معانها.

قال الفَرَّاءُ وَمِنْ ه كَسَرَهُمَا جَعَلَهُمَا مَصْدَرًا لِفَاعَلْتُ إِلَّا الْغِنَاءَ فَإِنَّهُ
جَاءَ ب مَكْسُورَ الْأَوَّلِ لَا يُضَمُّ، وَالْغَوَاثُ، مِنَ الْاسْتِغَاثَةِ يُضَمُّ أَوَّلُهُ
وَيُفْتَحُ، قَالَ د وَأَكْثَرُ الْأَصْوَاتِ يَأْتِي عَلَى فَعِيلٍ نَحْوَ الْهَدِيرِ وَالْهَرِيرِ
وَالضَّاجِحِ، وَالنَّهِيْقِ وَالشَّحِيحِ وَالشَّحِيلِ وَالضَّهِيلِ وَالْقَلْمِيحِ
وَالنَّبِيحِ وَالضَّغِيبِ، وَقَدْ أَدْخَلُوا فُعَلًا عَلَى فَعِيلٍ فِي أَكْثَرِ الْأَصْوَاتِ
فَقَالُوا النَّهَائِي وَالنَّهِيْقُ وَالشَّحَاجُ وَالشَّحِيحُ وَالنَّبَاجُ وَالنَّبِيحُ
وَالضَّهَابُ وَالضَّغِيبُ وَالشَّحَالُ وَالشَّحِيلُ

وَقَالَ م وَفُعَلًا يَأْتِي كَثِيرًا فِيمَا يَرْفُضُ وَيُنْبَدُ نَحْوَ رَفَاتٍ وَحُطَامٍ
وَجُذَانٍ وَفُضَايَ وَفُتَاتٍ وَرُذَالٍ، قَالَ وَفُعَانَةٌ تَأْتِي كَثِيرًا فِي فَضْلَةِ
الشَّيْءِ وَفِيمَا يُسْقَطُ مِنْهُ g، فَالْفُخَالَةُ اسْمٌ مَا وَقَعَ عَنِ النَّخْلِ
وَالنُّشْكَاةُ اسْمٌ مَا وَقَعَ عَنِ النَّعْتِ، وَالْقَوَارُ اسْمٌ مَا وَقَعَ عَنِ
التَّقْوِيرِ، وَفُلَامَةٌ h الطُّفَرِ اسْمٌ مَا وَقَعَ k عَنِ التَّقْلِيمِ، وَالشُّكَالَةُ
اسْمٌ مَا وَقَعَ عَنِ السَّحْلِ، وَالْخُلَالَةُ اسْمٌ مَا وَقَعَ m عَنِ التَّخْلُدِ

- a) C. ohne. b) Fehlt B. c) B., A. u. C. nochmals.
d) W. hat noch الفَرَّاءُ. e) Fehlt C. f) W. قالوا.
g) Fehlt C. h) Dies u. das folg. Beispiel fehlen in W.
i) Fehlt A. k) A. سقط. l) A. تقليم. m) A. سقط.

وَالْخُمَالُ وَالنَّحَازُ وَالذُّكَاعُ وَالسُّهَامُ وَالسُّكَاكُ وَالصُّفَارُ وَالصُّدَاعُ
وَالْكُبَادُ وَالْبُولُ وَالذُّوَارُ وَالْخُمَارُ لِأَنَّهُ دَالٌّ، وَالْعَطَاشُ وَالْهَيْامُ يُقَالُ
عَطَشَ عَطَشًا وَإِذَا هـ كَانَ الْعَطَشُ يَغْتَرِبُ كَثِيرًا قَالُوا هـ بِهِ عَطَاشٌ،
وَتَقُولُ هـ قَاءَ يَقِي قِيًّا إِذَا كَانَ الْقِيُّ يَغْتَرِبُ كَثِيرًا د قَلْتَ هـ بِهِ
قِيًّا، وَتَقُولُ فَلَانٌ فٍ يَقُومُ قِيَامًا كَثِيرًا إِذَا أُرِدَتْ أَنَّهُ يَخْتَلِفُ إِلَى هـ
لِامْتَوَاضٍ فَإِنْ أُرِدَتْ اسْمٌ مَا بِهِ قَلْتَ بِهِ قَوَامٌ، هَذَا كُلُّهُ وَأَشْبَاهُهُ
بِضْمِ الْفَاءِ g من فَعَالٍ إِلَّا حَرَفًا وَاحِدًا كَانَ أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ
يَفْتَحُ أَوَّلَهُ وَتَابَعَهُ عَلَى ذَلِكَ عُمَارَةُ h وَهُوَ السَّوَأُفُ دَالٌّ مِنَ الْأَوَّاءِ
الْإِبِلِ، وَكَانَ الْأَصْمَعِيُّ يَضُمُّ أَوَّلَهُ وَيُلْحِقُهُ بِأَمْثَالِهِ مِنَ الْأَوَّاءِ، وَقَدْ
تَأَنَّى الْأَوَّاءُ عَلَى غَيْرِ فُعَالٍ، قَالُوا الْحَبِطُ وَالْغَدَا وَالْحَبَجُ 10
قَالُوا وَالْأَصْوَاتُ كُلُّهَا إِذَا كَانَتْ عَلَى فَعَالٍ أَتَتْ بِضْمِ الْفَاءِ نَحْوَ
الرُّغَاءِ وَالْدُّعَاءِ وَالْبُكَاءِ وَالْحُدَاءِ وَالصُّرَاخِ وَالنَّبَّاجِ وَالْهَتَافِ، قَالَ k
وَالصَّبِيحُ يَضُمُّ أَوَّلَهُ وَيُكْسَرُ، وَكَذَلِكَ الْمُدَاءُ يَضُمُّ أَوَّلَهُ m وَيُكْسَرُ،

a) W. ويقولون. b) W. قلت. c) W. ويقول. d) Fehlt A. e) C. قالوا. f) Fehlt C., wo يقوم فلان. g) W. أوله. h) A. setzt hinzu [بن جرير]. i) Fehlt C. k) Fehlt W. l) B. بضم. m) Fehlt W.

وَأَقْطَعَ ^a وَأَجْدَمَ وهو المَقْطُوعُ اليَدِ وَأَحْبَنَ ^b وَأَشَدَّ وَأَثَلًا ^c وَأَهْوَجَ
وَأَشْيَبَ وَأَشْمَطَ ^d وَأَرْسَخَ ^e وَأَوْقَصَ وَأَمِيلَ وَأَصِيدَ، وَقَدْ يَبْنُونُ صِدًّا
الاسم ^e من هذه الاسماء على بَنِيَّتِهِ ^f فيقولون أَسْتَهْ ^g كما يقولون
أَرْسَخَ ^h ويقولون أَفْرَعُ ⁱ للوَأَثَرِ ^j الشَّعَرِ كما يقولون أَصْلَعُ ^k ويقولون
⁵ فَرَسٌ أَحْرَمٌ ^h كما يقولون أَهْضَمُ ^g ويقولون آذَنُ ^f كما يقولون
أَسْكُ ⁱ ويقولون للغليظ الرِّقْبَةِ أَرْقَبُ ^j وَأَغْلَبُ ^k كما قالوا أَوْقَصُ ^l
وقالوا أَرْبُ ^m وَأَشَعْرُ ⁿ كما قالوا أَجْرَدُ ^o،

وَالْأَفْعَالُ ثَانِي فِي هَذَا الباب من؛ الْعُيُوبِ عَلَى فَعَلٍ نَحْوَ عَوَّرَ وَشَتَرَ
وَصَلَعَ وَقَطَعَ وَأَدِرَ وَحَبِنَ ^k وَهَوَّجَ ^l، وَشَدَّ مِنْهُ شَيْءٌ ^m فَقَالُوا مَالٌ فِي
10 الْأَمِيلِ وَالْقِيَّاسُ مَمِيلٌ، وَقَالُوا فِي الْأَشْيَبِ شَابَ شَبَّهَوْهُ بِشَاخٍ
وَالْقِيَّاسُ شَيْبٌ مِثْلُ صَيِّدٍ يَصِيدُ وَشَمِطٌ يَشْمُطُ ⁿ،

قَالُوا ^o وَالْأَدْوَاءُ إِذَا كَانَتْ عَلَى فَعَالٍ أَنْتَ بَصَمَ الْغَاءَ مِثْلُ الْقَلَابِ

^a) W. hat schon hier وأَجَبِنَ (sic). ^b) W. u. C. أَجَبِنَ. (ج).
^c) B. وَأَنُوكَ. ^d) C. وَأَرْسَخَ (خ); so auch im Folg. ^e) C. هذا الاسم.
^f) A. u. W. بَنِيَّتِهِ. ^g) C. بنيتيه. ^h) C. أحرَم. ⁱ) A. u. W. أَفْرَعُ. (ز); vgl. auch Sibawaihi, Kitāb II, 234, 20. ^j) A. في.
^k) W. u. C. جَبِنَ (ج). ^l) W. والأدواء. ^m) A. ... قال. ⁿ) C. قالوا الأدواء.

نَشِيطٌ، وَقَدْ بَاقَى فَعَلٌ أَيْضًا فِيهَا كَانَ مَعْنَاهُ الْهَيِّجُ، قَالُوا هَ أَرَجُّ^٩
يُرِيدُونَ هَ تَحَرُّكَ الرِّيحِ وَسُطُوعَهَا، وَجُدُ حِمَسٍ إِذَا هَلَجَ بِهِ
الْعَصَبُ، وَقَلِيفٌ وَنَزِيٌّ لَأَنَّهُ خِفَةُ وَتَحَرُّكٌ، وَعَلِيفٌ لَأَنَّهُ طَيِّشٌ
وَحِفَةُ، وَسَلِسٌ لَأَنَّهُ صَدُّ لِعَسِيرِهِ وَلَحِيجٌ بُنِيَ d بِنَاءِهِ، وَيُقَالُ فِي
هَذَا هَ كَلِمَةً فَعِلٌ يَفْعَلُ،^{١٠}

بَابُ الصِّفَاتِ بِالْأَلْوَانِ

تَأْتِي عَلَى أَفْعَلَ نَحْوِ أَمَّ وَأَعْيَسَ وَأَصْهَبَ وَأَكْهَبَ وَأَقْهَبَ وَأَشْهَبَ
وَأَصْدَأَ وَأَسْوَدَ وَأَحْمَرَ وَأَصْفَرَ وَأَخْضَرَ وَأَبْقَعَ وَأَبْلَقَ هَذَا g الْأَكْثَرُ،
وَقَدْ جَاءَ مِنْهَا شَيْءٌ هَ عَلَى غَيْرِ ذَلِكَ، قَالُوا جَوْنٌ وَوَرْدٌ. وَخَصِيفٌ
وَالْأَفْعَالُ h تَأْتِي عَلَى فَعْلٍ نَحْوِ صَهَبَ وَأَدَمَ وَكَهَبَ، وَعَلَى فَعِلٍ نَحْوِ¹⁰
صَدَى، وَعَلَى أَفْعَالٍ نَحْوِ أَحْمَارَ وَأَصْفَارَ، وَعَلَى؛ أَفْعَلٍ أَيْضًا k نَحْوِ
أَحْمَرَ وَأَصْفَرَ وَأَخْضَرَ،

بَابُ الصِّفَاتِ l بِالْعُيُوبِ وَالْأَسْوَاءِ

قَدْ تَأْتِي عَلَى أَفْعَلَ نَحْوِ أَرْزَقَ وَأَحْمَرَ m وَأَعْمَرَ وَأَشْتَرَّ وَأَتَرَّ وَأَصْلَعَ

- a) W. قال. b) Fehlt C. c) W. ضد العسر. d) A. والصِّفَات. e) Fehlt W. f) A. u. C. لَأَنَّهُ بُنِيَ بِنَاءَ غَيْرِهِ.
g) A. وهذا. h) Hat B. als selbständiges باب. i) C. hat
blos. k) Fehlt C. l) C. والصِّفَات (ohne باب). m) Fehlt W.

وَحَبِطٌ وَحَبِجٌ وَلَوْ دَوَّجَ وَعَمِيَ قَلْبُهُ فَهُوَ عَمٍ، جُعِلَ الْعَمَى فِي
 الْقَلْبِ بِمَنْزِلَةِ الْأَنْوَاءِ، وَكَذَلِكَ وَجِلٌ وَأَشْبَاهُهُ مِمَّا يَكُونُ مِنْ
 الدُّعْرِ وَالْخَوْفِ، شَبَّهَ بِهِ لِأَنَّهُ دَاأَ أَصَابَ قَلْبَهُ نَحْوُ فَرِيٍّ وَوَجِلٍ
 وَفَزِيعٍ، وَقَالُوا جَرِبٌ وَشَعِثٌ وَحَمِيفٌ وَقَعِسٌ وَكِدِرٌ وَخَشِنٌ، وَقَالُوا
 ه سَهْلٌ وَلِخْنٌ وَلَكِدٌ وَلَكِنٌ وَقَتَمٌ وَحَسِكٌ، كُلُّ هَذَا لِلشَّيْءِ يَتَغَيَّرُ
 مِنَ الْوَسَخِ وَيَسْوَدُّ جَعَلُوهُ ه كَالدَّاءِ لِأَنَّهُ عَيْبٌ، وَشَبَّهَهُ بِذَلِكَ مَا
 تَعَقَّدَ د وَلَمْ يَسْهَلْ نَحْوُ عَسِرٍ وَشَكِسٍ ه وَلَقِسٍ f وَلَحِزٍ وَكَدٍ وَلَحِجٍ
 لِأَنَّ هَذِهِ أَشْيَاءٌ g مَكْرُوهَةٌ فَجُعِلَتْ كَالْأَنْوَاءِ h، وَقَدْ يَدْخُلُ
 فَعِيلٌ عَلَى فَعِلٍ فِي بَعْضِ هَذَا الْبَابِ k، قَالُوا سَقِيمٌ وَمَرِيضٌ
 10 وَخَزِينٌ، وَيَدْخُلُ أَفْعَلٌ عَلَيْهِ، قَالُوا شَعِثٌ وَأَشَعِثٌ، وَجَرِبٌ
 وَأَجَرِبٌ، وَحَمِيفٌ وَأَحَمِفٌ، وَقَعِسٌ وَأَقْعَسٌ، وَجَاءَتْ أَشْيَاءٌ مُصَادَّةٌ
 لِمَا ذَكَرْنَا فَبَنَوْهَا عَلَى فَعَلٍ، قَالُوا أَشَرٌ وَبَطِرٌ وَفَرِحَ وَبِهِجٌ وَجَدِلَ
 وَسَكِرَ، وَأَدْخَلَ فَعِيلٌ عَلَى فَعِلٍ كَمَا أُدْخِلَ فِي الْبَابِ الْأَوَّلِ فَقَالُوا

a) W. في. b) A. جعله. c) W. u. B. وشبه. d) Vgl.

Stbawaihi, Kitāb II, 231, 15. تعذر. e) B. fügt (sic) وضكس hinzu.

f) C. fügt وضبس hinzu; für das folg. haben

A. لَحِزٍ u. B. لَحِن. g) Fehlt W. h) W. كالدواء.

i) W. u. A. تدخل. k) C. انبناه. l) W. mit ف.

وليس هما من الحركة في شيء، قال وهذا البناء لا يجيء فعله
يتعدى الفاعل إلا أن يشد شيء^٢، قالوا شئتته شئنا^٣
قال وفعلان كثير^٤ ما يأتي في الجوع والعطش وما قاربهما، قالوا
ظمان وعطشان، وصديان^٥ وقيمان بمعنى عطشان، وقالوا جوعان^٦
وغرثان وعلهان وهو الشديذ الغرث والحريص على الطعام، ورجل^٧
شهوان للطعام وقيمان إلى اللبن، وقالوا قريم إلى اللحم فأخرجوه
من هذه البنية^٨ وجعلوه بمنزلة الذاء كما قالوا دوا وجع^٩، قال^{١٠}
ومما قارب هذا المعنى فبنوه^{١١} بناء^{١٢} لهفان^{١٣} وخران^{١٤}
ونكلان وغيران وغضبان وخريلان، وقال^{١٥} ومما صاد هذا المعنى
فبنوه بناء شعبان وربان^{١٦} وملان وسكران^{١٧}، قال سيبرويه^{١٨}
وخريلان في معنى سكران لأن كليهما مرتج عليه^{١٩}
قال وفعل يأتي في الأدواء وما قارب معناها، يقال رجل رجول^{٢٠} وجع ودوا

a) W. هذا; C. وقال هذا. b) W. fügt منه hinzu.
c) W. قال. d) W. كثير. e) A. يجيء. f) Dies u. das
folg. Beispiel fehlen W. g) A. البنية. h) W. قالوا.
i) W. يقارب. k) B. ohne ف. l) B. ohne s —. m) W.
hat irrthümlich vorher وقالوا. n) W. قال مما; C. ohne و; in
B. Lücke von وخريلان bis شعبان. o) A. fügt وملهان (sic) ein.
p) Kitāb II, 233, 19 f. q) Fehlt C.

وُفْرَةٌ وَعُفْرَةٌ وَعَفْرَةٌ وفي شِدَّةِ الْخَرِّ وَيَقُلُّ ^a أَوَّلُهُ، وَطَالَ طَوْلُكَ
وَطِيلُكَ وَطُولُكَ وَطِيلُكَ وَطُولُكَ،

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ سِتُّ لُغَاتٍ

فُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ ^b وَفُسْطَاطٌ وَفُسْطَاطٌ، وَرَعْوَةٌ
^c اللَّبَنِ وَرَعْوَةٌ وَرَعْوَةٌ وَرَعْوَةٌ وَرَعْوَةٌ وَرَعْوَةٌ، وَيَقَالُ أَرَزٌ وَأَرَزٌ وَأَرَزٌ مِثْلُ
كُتِبَ، وَأَرَزٌ مِثْلُ كُتِبَ وَرَزٌ وَرَزٌ، وَهُوَ الْعَبْدُ زَنَمَةٌ وَزَنَمَةٌ وَزَنَمَةٌ
وَزَنَمَةٌ وَزَنَمَةٌ وَزَنَمَةٌ ^d،

بَابُ مَعَالَى أَبْنِيَةِ الْأَسْمَاءِ

كُلُّ اسْمٍ عَلَى فَعْلَانٍ فَمَعْنَاهُ الْكَرْكَةُ وَالْأَصْطِرَابُ نَحْوُ ضَرِيانٍ وَفَزَانٍ
¹⁰ وَغَلِيَانٍ وَجَوْلَانٍ وَطَيْرَانٍ وَلَهْبَانٍ النَّارِ وَفَقْرَانٍ ^e وَنَقْرَانٍ وَنَقْرَانٍ ^f
وَخَطْرَانٍ وَلَمْعَانٍ وَوَهْجَانٍ النَّارِ وَدَوْرَانٍ وَطَوْفَانٍ، وَأَشْبَاهُ ^h ذَلِكَ
كَثِيرٌ، وَقَدْ شَدَّ مِنْهُ شَيْءٌ فَقَالُوا ^k الْمِيلَانُ وَمَوْتَانُ الْأَرْضِ ^l

^a) C. ويقال فيه ضلّ؛ am Schluss وطوالك. ^b) Fehlt A. u. W.
^c) Fehlt W. ^d) W., A u. C. haben eine verschiedene Reihenfolge der Formen. ^e) Dieser Passus bis zum folg. وَوَهْجَانٍ
fehlt B. ^f) Fehlt B. ^g) Fehlt W.; C. mit غ. ^h) A. أَشْبَاهَ. ⁱ) Fehlt A.; C. كَثِيرَةٌ. ^k) C. ohne ف. ^l) B. setzt hinzu
لِلْمَوَاتِ منها W. (لِلْمَوَاتِ d. i.); للموات (d. i. الموت).

عَنْكَ مَغْنَى فُلَانٍ وَمُغْنَاهُ وَمَغْنَاتُهُ وَمُغْنَاتُهُ، وَكَذَلِكَ أَجْزَأْتُكَ
 مَجْزَأَ فُلَانٍ وَمُجْزَأُهُ وَمُجْزَأَتُهُ وَمُجْزَأَتُهُ، وَالْمَوْتُ وَالْمَوْتَانُ وَالْمَوْتَانُ
 وَالْمَوْتُ، وَفِي الْأَصْبَعِ وَالْأَصْبَعِ وَالْأَصْبَعِ وَالْأَصْبَعِ، قَالَ الْأَصْبَعِيُّ
 الْأَصْبَعِيَّةُ فِيهَا أَرْبَعُ لُغَاتٍ أَصْحِيَّةٌ وَأَصْحِيَّةٌ وَجَمْعُهَا أَصْحِيٌّ
 وَصَحِيَّةٌ وَجَمْعُهَا صَحَابِيٌّ وَأَصْحَابَةٌ وَجَمْعُهَا أَصْحَى كَمَا يُقَالُ ٥
 أَرْطَاً وَأَرْطَى، قَالَ وَبِهِ ه سَمِيَ يَوْمُ الْأَصْحَى ٦، وَجَاءَ فِي الْحَدِيثِ
 إِنَّ عَلَى كُلِّ أَمْرٍ فِي كُلِّ عِلْمٍ أَصْحَابَةٌ وَغَيْرُهَا ٧، وَفُلَانٌ تَجِيءُ الْعَيْنُ
 عَلَى فَعِيلٍ وَتُجْوِ الْعَيْنُ عَلَى ٨ فَعِيلٍ وَتَجِيءُ الْعَيْنُ عَلَى فَعِيلٍ وَتُجْوِ
 الْعَيْنُ ٩ عَلَى فَعِيلٍ إِذَا كَانَ شَدِيدَ الْعَيْنِ، يُقَالُ ١٠ قَدْ تَجَاءَتْهُ بَعِيْنِي،
 وَرُدُّوا تَجَاءَةً السَّائِلَ بِشَيْءٍ ١١، وَأَسْمَاكَتَ ١٢ قَرُونَهُ وَقَرِينَهُ وَقَرُونَتَهُ 10
 وَقَرِينَتَهُ أَيْ تَبَعَتْهُ نَفْسُهُ ١٣،

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ خَمْسُ لُغَاتٍ مِنْ

حُرُوفٍ مُخْتَلِفَةٍ الْأَبْنِيَّةِ

الشَّمْلُ ١٤ وَالشَّمْلُ وَالشَّمْلُ وَالشَّمْلُ، وَأَفْرَأَ الْكَتْرَ وَأَفْرَأَ ١٥

قَالَ وَهَذَا: a) Genauer. b) Fehlt B. c) B. fügt hinzu: d) W. على وزن. e) Von hier bis zum folg. بعيني. f) B. ويقال u. ohne g) C. سَمَاكَتَ. h) W. hat vorher رِيح. B. سَمَاكَتَ; W. سَمَاكَتَ.

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ أَرْبَعُ لُغَاتٍ مِنْ هـ

بَنَاتِ الثَّلَاثَةِ

الْعَفْوُ وَالْعَفْوُ وَالْعَفْوُ وَالْعَفَا وَكَذَلِكَ الْعِمَارُ، وَأَنْشُدِ الْمُفَضَّلُ،

وَصَعْنِي كَتَشْهَائِي الْعَفَا هَمْ بِالنَّهْفِ،

هـ وَيَقَالُ عَضْدٌ وَعَضْدٌ وَعَضْدٌ وَعَضْدٌ، وَخَجَزٌ وَخَجَزٌ وَخَجَزٌ وَخَجَزٌ، وَنَطَعٌ هـ

وَنَطَعٌ وَنَطَعٌ وَنَطَعٌ، وَشَغْلٌ وَشَغْلٌ وَشَغْلٌ وَشَغْلٌ، دَرَحِمٌ دَرَحِمٌ

دَرَحِمٌ دَرَحِمٌ، ^f وَأِسْمٌ وَأِسْمٌ وَأِسْمٌ وَأِسْمٌ، وَحَمَا الْمَرْأَةُ وَحَمُوهَا مِثْلُ

أَبُوهَا وَحَمُوهَا مَهْمُوزٌ وَحَمَاهَا بِلَا قَمِيْزٍ،

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ أَرْبَعُ لُغَاتٍ مِنْ

حُرُوفٍ مُخْتَلِفَةٍ الْأَبْنِيَةِ

10

صَدَائِي الْمَرْأَةُ وَصِدَائِي وَصَدَقَةً وَصَدَقَةً، وَعَنْوَانُ الْكِتَابِ وَعِنْوَانُ

وَعَنْبِيَانٌ وَعُلُوَانٌ، وَهُوَ الْعَرَبِيَانُ وَالْعَرَبِيُونُ وَالْأَرَبِيَانُ وَالْأَرَبِيُونُ، وَأَغْنِيَتْ

a) Dieser Zusatz fehlt W. b) G. Comm. والعفا mit معَا.

c) Fehlt C.; G. Comm. u. Lis. وأنشد ابن السكيت والمفضل.

d) Fehlt B. لأبي الطمحاك حنظلة بن [ال...] شرقى [القيني].

e) Fehlt B. f) Fehlt B.; die Vocalisation schwankt hier

in den Codd. in verwirrender Weise.

وَصَوَانٌ ^a وَصَوَانٌ وَصَوَانٌ، عَنْ ^b أَبِي زَيْدٍ أَحْسَنُ مِنْكُمْ بَرَاءً وَبَرَاءً ^c وَبَرَاءً،
 فَعَالَةٌ يَثْلُثُ لُغَاتٍ، أَتَيْتُهُ مَلَاوَةً مِنَ الدَّفْرِ وَمَلَاوَةً وَمَلَاوَةً، وَهِيَ
 رَغَاوَةُ اللَّبَنِ وَرَغَايَةٌ وَرَغَاوَةٌ، وَالْخَلَالَةُ وَالْخَلَالَةُ وَالْخَلَالَةُ ^d مُصَدَّرُ
 خَالَتْنِ، سَقَطَ عَلَى ^e حَلَاوَةِ الْقَفَا وَحَلَاوَةِ الْقَفَا وَحَلَاوَى ^f الْقَفَا،

بَلْبٌ مَا جَاءَ فِيهِ ثَلَاثُ لُغَاتٍ مِنْ حُرُوفٍ

مُخْتَلِفَةُ الْأَبْنِيَةِ ^g

فَوَبْرَقَعٌ وَبْرَقَعٌ وَبْرَقُوعٌ ^h، وَالْخُوصَةُ الْأَبْلَمَةُ وَالْأَبْلَمَةُ وَالْأَبْلَمَةُ،
 وَخَاتَمٌ وَخَيْتَانَمٌ وَخَاتَمٌ، وَسِيَمًا مَقْصُورَةً وَسِيَمًا مَمْدُودَةً ⁱ وَسِيَمِيَاءَ
 بِبِلَادَةِ الْبِيَاءِ وَهِيَ لُغَةٌ لَتَقْيِيفٍ بِالْمَدِّ ^j، قُلْتُ أَبُو زَيْدٍ ^m عَنَّا قِيْلَ تُخَلَّبَةُ
 وَتُخَلَّبَةُ وَتُخَلَّبَةُ لَتَقِيْلَ قَبْلَ أَنْ تُحْمَلَ،

10

^a) W. u. B. صوار. ^b) W. يقال. ^c) قال أبو زيد يقل. ^d) C. الخلوله. ^e) Fehlt B. ^f) W. u. A. والحلاوة; vgl. Lis. s. v. S. 211, 15. ^g) A. hat nach ^h) C. وبرقع. ⁱ) W. مقصورة. ^j) W. بالمد; A. ممدودة. ^k) W. مقصورة. ^l) Fehlt A. ^m) Hat C. am Schlusse als زيد عن أبي زيد.

الِكِسَاتِيَّ كُلُّهُمْ يَقُولُونَ ^a بِحَضَرِ فُلَانٍ ^b « وَالْيَمِينِ ^c أَلَوْ ^d وَالْوَلَوْ
 وَأَنُوءَ، وَرَغْوَةُ اللَّبَنِ وَرَغْوَةُ وَرَغْوَةُ، وَصَفْوَةُ الشَّيْءِ وَصَفْوَةُ ^e وَصَفْوَةُ،
 فَإِذَا نَزَعُوا الْهَاءَ قَالُوا صَفَوْ الشَّيْءَ فَفَتَحُوا لَا غَيْرَ، قَالِ الْأَصْمَعِيُّ
 أَخَذْتُ صَفْوَةَ الشَّيْءِ وَصَفْوَةَ كَمَا يَقَالُ لِلصَّدْرِ بَرَكٌ وَبَرَكَةٌ، أَوْ طَائِدَ
^f الْعِشْوَةِ وَالْعِشْوَةِ وَالْعِشْوَةِ، وَفِي الرِّبْوَةِ وَالرِّبْوَةِ وَالرِّبْوَةِ لِلْمَكَانِ
 الْمَرْتَفِعِ، وَفِي وَجْنَةٍ وَوَجْنَةٍ وَوَجْنَةٍ، وَجَدْوَةٌ مِنَ النَّارِ وَجَدْوَةٌ
 وَجَدْوَةٌ، وَجَثْوَةٌ وَجَثْوَةٌ وَجَثْوَةٌ، وَفِي الْغِشْوَةِ ^g وَالْغِشْوَةِ وَالْغِشْوَةِ،
 وَفِيهِ غِلْظَةٌ وَغِلْظَةٌ وَغِلْظَةٌ، وَالْحَرْبُ ^h خُدْعَةٌ وَخُدْعَةٌ وَادٍ،
 يُونُسُ وَخُدْعَةٌ ^k،

10 فَعَلًا بَثَلَتْ لُغَاتٍ، هُوَ الرَّجَاجُ وَالرِّجَاجُ وَالرُّجَاجُ، وَهُوَ مَقْطُوعُ
 النَّخَاعِ وَالنَّخَاعِ وَالنَّخَاعِ وَهُوَ الْأَبْيَضُ الَّذِي فِي جَوْفِ الْفَقَارِ،
 وَهُوَ قُصَاصُ الشَّعْرِ وَقِصَاصٌ وَقِصَاصٌ، وَهُوَ الْوِشَاجُ وَالْإِشَاجُ وَالْوِشَاجُ،
 وَفِي طَعَامِهِ زَوَانٌ وَزَوَانٌ ^m وَزَوَانٌ، وَجُمَامٌ ⁿ الْمَكْوَكِ وَجِمَامٌ وَجَمَامٌ،

a) W. بحريك الحاء والضاد. b) A. hat den Zusatz: والصاد. يقول W.

c) Fehlt A. d) B. وصفوة الشيء; W. beide Male mit 'u'.

e) B. وإذا. f) C. ohne l. g) Fehlt W. h) Ein حديث.

i) C. ohne و. k) W. ohne و. l) C. hat blos و. m) C.

setzt مهموز hinzu. n) C.جمام.

وهو الرَّعْمُ والرَّعْمُ والرَّعْمُ، وهو المَشْطُ والمَشْطُ والمَشْطُ، وسَقَطَ
 الرَّمْلُ وسَقَطَ وسَقَطَ أى منقطعاً، وسَقَطَ المرأةُ والتَّارُ فيه
 اللُّغَاتُ a الثَّلَثُ، والفَتَكُ والفَتَكُ والفَتَكُ أن يقتلَ الرجلُ
 مجاهرةً، والدَّكَنُ والدَّكَا والدَّكُ اللَّعِبُ، وصَغَوْه معك وصَغَوْه
 وصَغَاهُ، وشَرِبْتُ الماءَ d شَرَبًا وشَرَبًا وشَرَبًا، وهذا فَمٌ وفَمٌ وفَمٌ،
 وكان الأصمعيُّ يروى f

إِذْ تَقْلُصُ الشَّفَتَانِ عَنْ وَصَحِ الْفَمِ
 وَشَنَيْنْتُهُ شَنًا وشَنًا وشَنًا، وَرَجُلٌ قَزَّ وقَزَّ وقَزَّ للمتقزِّزِ، وهو النِّعْمُ
 والنِّعْمُ والنِّعْمُ g، وهو الْوَجْدُ والْوَجْدُ والْوَجْدُ من الْمَقْدَرَةِ h،
 وَرَجُلٌ ذُو طَبٍّ وطَبٍّ وطَبٍّ أى حَذِيٍّ، وهو قَلْبُ النَّحْلَةِ 10
 وَقَلْبُهَا وَقَلْبُهَا، وَالصَّنَمُ نَصَبٌ ونُصَبٌ ونُصَبٌ مثلُ الْعَمْرِ
 وَالْعَمْرِ وَالْعَمْرِ،

فَعَلَةٌ بِثَلَاثِ لُغَاتٍ k، كَلِمَتُهُ بِحَضْرَةِ فُلَانٍ وَحِضْرَةِ وَحُضْرَةٍ، قَالَ

a) B. لغات. b) W. يفتك. c) C. mit f. d) Fehlt C.
 e) Fehlt B. f) C. يرويه; A. setzt هذا البيت hinzu; der
 Vs. ist von 'Antara, Mu'all. 62. g) Fehlt W. h) المقدر. A.
 i) B. حاذي. k) A. u. B. haben dies als selbständiges باب;
 so auch im Folg.

ويقال زَرَعَ مَارُوقٌ وَمَيَّرُوقٌ، وَرَمَحَ يَزْنِي وَأَزْنَى مُنْسَوِبٌ إِلَى نَى
 يَزَنَ ^a، وَرَجُلٌ يَلْنَدَدُ وَالْأَنْدَدُ الْخَصْمُ ^b، وَرَجُلٌ يَلْمَعِي وَالْمَعَى
 الدَّكْيُ، أَعَصُرُ وَيَعْصُرُ، وَالْأَرْزَدَجُ وَالْيَرْزَدَجُ الْجِلْدُ الْأَسْوَدُ، وَيَلْمَلَمُ
 وَالْمَلَمُ مِيقَاتُ أَهْلِ الْيَمَنِ فِي إِحْرَامِهِمْ، وَيَلْنَجُوجُ وَالنَّجُوجُ الْعُودُ
^c الَّذِي يُتَبَخَّرُ بِهِ، وَظَيْرٌ يَنَادِيذُ وَيُنَادِيذُ مُتَفَرِّقَةٌ بِمَعْنَى أَبَابِيلَ،
 وَعَظَاءَةٌ وَعَظَائِيَّةٌ، وَعَبَاءَةٌ وَعَبَائِيَّةٌ، وَصَلَاءَةٌ وَصَلَائِيَّةٌ،

بَابُ مَا يُقَالُ بِالْهَمْزِ وَالْوَاوِ

وِشَاحٌ وَإِشَاحٌ، وَوِعَالٌ وَاعَالٌ، وَكَافٌ وَوِكَافٌ، وَوِسَادَةٌ ^d وَإِسْلَاقٌ،
 وَوِقَاقٌ وَاقِاقٌ،

10 بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ ثَلَاثُ لُغَاتٍ مِنْ ه بَنَاتِ الثَّلَاثَةِ

رَأَيْتُهُ قَبَلًا وَقَبَلًا أَيْ مُعَايِنَةً، وَخِرْصُ الرُّمَحِ وَخَرْصُهُ
 وَخَرْصُهُ ^f، وَقُطِبَ الرِّيحَا وَقُطِبَ وَقُطِبَ، وَهُوَ الْعَمْرُ وَالْعَمْرُ وَالْعَمْرُ،
 وَكَذَلِكَ الْعَصْرُ وَالْعَصْرُ وَالْعَصْرُ الدَّهْرُ، وَهُوَ الْوَلْدُ وَالْوَلْدُ وَالْوَلْدُ،

a) W. لشديد الخصم. b) W. beide Male statt ب. c) W. بالهمزة والواو. d) B. beide Male
 Lis. a. vv. e) Dieser Zusatz fehlt B.; W. hat vorher ذلك من. f) B. mit dem Zusatze نفسه وهو الرمح.

أَنَا اللَّيْثُ مَعْدِيًّا عَلَيْهِ وَعَلِيًّا،

بَنَاهُ عَلَى عُدَى عَلَيْهِ، وَأَشْتَدَّ حَمَوُ الشَّمْسِ وَحَمِيَّهَا، وَهُوَ بِلَوُ
سَفَرٍ وَبِلَوُ سَفَرٍ لِلَّذِي قَدْ بَلَاهُ السَّفَرُ، وَهُوَ الْعَبْيُثْرَانُ وَالْعَبَوُثْرَانُ
لَضَرْبٍ مِنَ الثَّبَتِ طَيِّبِ الرِّيحِ، قَالَ a أَبُو زَيْدٍ تَثْنِيَّةٌ عَرَفَ النَّسَا
تَسْيَانٍ وَتَسَوَانٍ، وَتَثْنِيَّةُ الرِّضَا b رِضْوَانٍ وَرِضْيَانٍ، وَالْحِمَى حِمَوَانٌ c
وَحِمَيَانٍ، وَالرَّحَا رَحَوَانٍ وَرَحْيَانٍ، وَنَقَاءُ الرَّمْلِ نَقَوَانٍ وَنَقْيَانٍ
وَجَمْعُ صَائِمٍ صَوْمٌ وَصِيَمٌ، وَنَائِمٌ نَوْمٌ وَنَيْمٌ، وَخَائِفٌ خَوْفٌ وَخَيْفٌ،
قَالَ الْفَرَّاءُ مَنْ قَالَ d بِالْوَاوِ فَعَلَى أَصْلِهِ وَمَنْ قَالَ e بِالْيَاءِ فَعَلَى خَائِفٍ
وَنَائِمٍ بَنَوْا جَمْعَهُ عَلَى وَاحِدِهِ f، وَجَمْعُ مَيْثَرَةٍ مَيَاطِرٌ وَمَوَاطِرٌ،
وَالْمَيْثَانِي مَوَاطِفٌ وَمَيَاطِفٌ، وَالْأَقَايِمُ الْقَوَمُ، وَجَمْعُ حَائِرٍ 10
حُورَانٌ وَحِيرَانٌ g،

بَابُ مَا يُقَالُ بِالْهَمْزِ وَالْيَاءِ h

يَبْرِينُ وَأَبْرِينُ الرَّمْلِ h، وَيُسْرِعُ وَأُسْرِعُ دَوْدَةُ i، وَالْبِرْقَانُ وَالْأَرْقَانُ،

وفي A.؛ ويُقالُ لِرَمْلِ B. c). الرضى A. b). Fehlt C. a).
تثنية نقأ. d) A. ohne s —. e) W. ohne s —. f). A.
وتَصَلَّ h) W. hat hier noch: بالهمزة وبالياء. g) W. واحدة.
يَتَرَبَّى i) A. دويذة. يَتَرَبَّى وَأَتَرَبَّى منسوب إلى يَتَرَبَّى.

بَابُ مَا يُقَالُ بِالْيَاءِ وَالْوَاوِ

رَجَدَ سَبْرُوتٌ وَسَبْرِيَّتٌ، وَبَيْنَهُمَا بَرُونٌ فِي انْقِصَالٍ وَبَيِّنٌ، فَأَمَّا فِي
 الْبَعْدِ فَلَا يُقَالُ إِلَّا بَيِّنٌ ^a "أَتَانَا لِيَتَوَفَّى الْهِلَالَ وَتَبْتَاقِ الْهِلَالَ
 أَى حِينَ أَهَلَ الْهِلَالَ ^c، وَهُوَ يَمْشِي الْخُرُزْلَى وَالْخَيْرَتَى، وَفِي ^d
 الْعُجَاوَةِ وَالْعُجَابَةِ لِعَصْبَةٍ ^e تَكُونُ ^f فِي فَرْسِنِ الْبَعِيرِ، وَهُوَ سَرِيعُ
 الْأَيْبَةِ وَالْأَوْبَةِ، وَفِي الْمَصَائِبِ وَالْمَصَارِبِ، وَأَجِدُ بِقَلْبِي لَوْطًا
 وَلَيْطًا، وَهَذِهِ نَقَاوَةُ الشَّيْءِ وَنَقَائِطُهُ أَى خِيَارُهُ، وَفُلَانٌ أَخَذَ
 مِنْكَ ^g وَأَحْيَلَ مِنَ الْحِيلَةِ، وَهُوَ الْمُتَابُ وَالْمُتَائِبُ، وَهُوَ مِنْ
 صَيَابَةِ قَوْمِهِ ^h وَصَوَابَتِهِمْ أَى صَمِيمِهِمْ، وَدَاعِيَةُ ^k دَقِيَّةٌ وَدَقْوَةٌ،
 10 وَأَرْضٌ مَسْنُونَةٌ وَمَسْنِيَّةٌ، وَفُلَانٌ مَرَضُوٌّ وَمَرَضِيٌّ، وَمَجْفُوٌّ وَمَجْفِيٌّ،
 قَالَ الشَّاعِرُ

مَا أَنَا بِالْجَائِي وَلَا الْمَجْفِي،

قَالُوا بَنَاهُ عَلَى جَفِيٍّ، وَقَالَ الْآخَرُ ^m

- ^a وهو C. ^b Fehlt C. ^c Fehlt C. ^d فالبين لا غير A. ^e القوم W. ^f من فلان A. ^g Fehlt A. ^h العصبه W. ⁱ من صميمهم W. ^j Dies u. das folg. Beispiel fehlen B. ^k فلسنت M. ^l انشاعر A. vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 424. ^m

خَمِيسٌ هـ وَثَلَيْتُ هـ وَقَالَ هـ الشَّاعِرُ هـ

فَمَا صَارَ لِي فِي الْقَسَمِ إِلَّا تَمِينُهَا

وَقَالَ آخِرُ هـ

لَمْ يَغْذُهَا مَدٌّ وَلَا نَصِيفٌ هـ

ويقال أَحَدٌ وَثَنَاءٌ وَثَلَتْ وَرُبَلَعٌ، كُلُّ ذَلِكَ لَا يَنْصَرِفُ وَلَمْ تَسْمَعْ هـ ٥

فِيمَا جَاوَزَ ذَلِكَ شَيْعًا عَلَى هَذَا هـ الْبِنَاءِ غَيْرَ قَوْلِ الْكُمَيْتِ

..... خَصَالًا عَشَارًا هـ،

وَأَجْرِي هـ هَذَا الْمَجْرَى، وَأَنْشُدْ لَصَخْرِ السَّلْمَى هـ

وَقَدْ قَتَلْتَكُمْ ثَنَاءً وَمَوْحَدًا وَتَرَكْتُ مَرَّةً مِثْلَ أَمْسِ الدَّائِرِ هـ

ويقال مَثْنَى كَمَا يَقَالُ هـ مَوْحَدٌ وَلَا يُنَوِّنُ لِأَنَّهُ مَعْدُولٌ، قَالَ الشَّاعِرُ 10 هـ

وَلَكِنَّمَا أَهْلَى بَوَادٍ أَنْيَسُهُ ذِيَابٌ تَبَغَى النَّاسَ مَثْنَى وَمَوْحَدًا هـ،

a) A. خَمِيسًا وَثَلَيْتًا. b) C. ohne. c) G. Comm. u.

G. ; الآخر W. d) أنشد أبو الجراح ليزيد بن الطَّيْبَةِ Lis.

أنشد لسلمة بن الأكوع: أبو عبيد Comm. u. Lis. nach

e) A. أبو عبيد; C. نسمع; nach Lis. Worte des

f) Fehlt A. g) Fehlt W. bis zum folg. Va. h) A. فَأَجْرَاهُ

u. الْمَجْرَى. i) C. الصخر; B. الغى statt السَّلْمَى. k) C. قيل.

l) Nach G. Comm. u. Lis. سَاعِدَةُ بْنُ جُوَيْيَةِ الْهَذَلِيِّ vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 15 (Var. سَبَاعٌ).

وَيُونُسَ وَيُونُسَ، وَسُقْيَانُ وَسُقْيَانُ، وَذُبْيَانُ وَذُبْيَانُ، وَالْمَغِيرَةُ
وَالْمَغِيرَةُ“

مَا يُضْمُ وَيُفْتَحُ، الْجَدْرِيُّ وَالْجَدْرِيُّ، وَقَوْمٌ كُسَالَى وَكُسَالَى،
وَعَجَالَى وَعَجَالَى، وَغِيَارَى وَغِيَارَى^a، وَسَكَارَى وَسَكَارَى“ وَجَاءَ
الْقَوْمُ بِأَجْمَعِهِمْ وَأَجْمَعِهِمْ“،

5 مَا يُكْسَرُ وَيُفْتَحُ، مَنَاجِنِيْقٌ وَمَنَاجِنِيْقٌ، وَدِيمَاسٌ وَدِيمَاسٌ،
وَالشَّرْبَانُ وَالشَّرْبَانُ شَجَرُهُ تَعْمَلُ مِنْهُ الْقِسِيُّ، وَيَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ^d
بَكْسَرِ الْبَاءِ وَفَتْحِ الْهَمْزَةِ، وَحَتَّى الْأَصْمَعِيُّ الْأَرْبَعَاءِ بِفَتْحِ الْبَاءِ
وَحَكَاهَا ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ أَيْضًا، وَشَاؤُ مَغْرِبٌ وَمَغْرِبٌ أَيْ بَعِيدٌ^g،
وَالذِّفَارِيُّ وَالذِّفَارِيُّ جَمْعُ ذِفْرَى، وَعِذَارَى وَعِذَارَى، وَهَارَى¹⁰

وَصَحَارَى، وَهِيَ الطَّنْفَسَةُ وَالطَّنْفَسَةُ، وَزَبِيدٌ مَفْتُوحَةٌ^h الزَّأَى فَإِنْ
كَسَرْتَهَا زِدْتَ نُونًا ثَقُلَتْ زَنْبِيلٌ وَلَا، يُقَالُ زَنْبِيلٌ“ وَالْمِرْعَرَى إِنْ
شَدَدْتَ الزَّأَى قَصُرَتْ وَإِنْ خَفَفْتَهَا مَدَدْتَ^k، وَكَذَلِكَ الْقَبِيْطَاءُ^l

a) C. mit ز (sic). b) A. hat vorher وهو; in B. fehlt dieser Zusatz. c) W. منها. d) W. u. C. haben nach الْهَمْزَةِ den Zusatz الْجَبِيدِ [وهو] [وهو]. e) Fehlt A. f) Fehlt B. g) A. u. C. بَعْدَ بَعِيد. h) A. مَفْتُوح. i) Dieser Zusatz fehlt W. k) Nāml. الْمِرْعَرَى. l) Fehlt W.

بَابُ فَاعِلٍ وَفَاعِلٍ

تَابِلٌ^٥ وَتَابِلٌ، وَرَامِكٌ وَرَامِكٌ لَصَرْبٍ مِنَ الطَّيِّبِ“

بَابُ فَعَلَى وَفُعَلَى

قَالُوا فَتَرَوَى وَفُتِيَا، وَبَقَرَوَى وَبُقِيَا، وَتَنَرَوَى وَتُنِيَا، وَرَعَوَى^٥ وَرُمِيَا،

وَأَمَّا الْقُصَوَى وَالْقُصِيَا فَمُضْمُومَةُ الْأَوَّلِ فِي اللَّغَتَيْنِ جَمِيعًا“

بَابُ فَاعِلٍ وَفَاعِلٍ

دَانَقٌ وَدَانَقٌ، وَخَاتَمٌ وَخَاتَمٌ“

بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ لُغَتَانِ مِنْ حُرُوفٍ مُخْتَلِفَةٍ الْأَبْنِيَّةِ

مَا يُضْمُّ وَيُكْسَرُ، انْقَرَطُمُ وَالْقِرْطُمُ، وَالْحَوْلَاءُ وَالْحَوْلَاءُ^٥، وَأُثْفِيَّةٌ

10 وَأُثْفِيَّةٌ، وَيَقَالُ لِلْوِسَادَةِ نُمْرَقَةٌ وَنُمْرَقَةٌ، وَلِوَاحِدِ الْأَسَاوِرَةِ أُسْوَارٌ

وَأُسْوَارٌ، وَأُخُوَّةٌ وَأُخُوَّةٌ جَمْعُ أُخٍ، وَفُضْبَانٌ وَفُضْبَانٌ جَمْعُ قَضِيبٍ،

وَقُتْلَاٌ وَقُتْلَاٌ، وَرَجُلَةٌ تَرْعِيَّةٌ وَتَرْعِيَّةٌ لِلَّذِي يُجِيدُ رَعِيَّةَ الْإِبِلِ،

وَالْخَيْلَاءُ وَالْخَيْلَاءُ، وَجُنْدَبٌ وَجُنْدَبٌ اسْمٌ، وَيُوسُفٌ وَيُوسُفٌ،

٥) B. fügt hier noch hinzu: إذا كان سريع الإصابة بها;

A. u. C. haben القدر التابل. b) W. ودعوى. c) A.

d) B. hat hier noch (باب) ما جاء. C. (باب) ohne; e) Dieser Passus fehlt B.

f) لما يخرج من بطن الرحم بعد الولادة.

مِنْ بَيْنِ مَقْتُلٍ وَطَافٍ غَارِقٍ

أَيُّ غَرِيفٍ،

بَابُ فَعَّلٍ وَفَعِيلٍ

جَذَبَ وَجَدِيْبٌ، وَشَخَّتَ وَشَخِيْتُ، وَسَمَّجَ وَسَمِيحٌ، قَالَ ^a

أَبُو ذُوْبَيْبٍ ⁵

فَإِنْ تَصْرَمِي حَبْلِي وَإِنْ تَتَبَدَّلِي خَلِيلًا فَمِنْهُمْ هُ صَالِحٌ وَسَمِيحٌ

بَابُ فَعَّلٍ وَفَعِيلٍ

أَنْقَ وَأَنْيَقَ، وَبَهَجَ وَبَهِيحٌ، وَلِسَانٌ ذَلِيقٌ وَذَلِيقٌ، وَطَرَفٌ فِي

النَّسَبِ وَطَرِيفٌ، وَحَزِنَ وَحَزِينٌ، وَكَمَدَ وَكَمِيدٌ

10

بَابُ فَعَّلٍ وَفَعِيلٍ

سَمَحَتْ قَرُونَتُهُ، وَقَرِينَتُهُ أَيْ نَفْسُهُ، وَالْحَصِيرُ وَالْحَصِيرُ الَّذِي

لَا يَشْرَبُ مَعَ الْقَوْمِ مِنْ بُخْلِهِ، وَاتَّانَ وَدَوَّقَ وَوَدِيقٌ، وَهُوَ

الْكُذَّابُ الْأَثِيمُ وَالْأَثِيمُ، وَهُوَ الْفَتَوْتُ وَالْفَتْنَةُ، وَهُوَ تَجِيءُ

الْعَيْنِ وَتَجُوءُ الْعَيْنِ

a) Dieser Passus bis zum folg. وكميد fehlt B. b) A. u.

C. وهو منهم. c) W. u. C. قروذه وقرينه. d) C. ohne هو.

بابُ أَفْعَلَ^{٥٨} وَفَعِلَ

أَشَعَّتْ^{٥٩} وَشَعِثَتْ^{٦٠}، وَأَجْرَبَ^{٦١} وَجَرِبَ^{٦٢}، وَأَخْشَنَ^{٦٣} وَخَشِنَ^{٦٤}، وَأَحْمَقَ^{٦٥}
وَحَمِقَ^{٦٦}، وَأَقْعَسَ^{٦٧} وَقَعِسَ^{٦٨}، وَأَكْدَرَ^{٦٩} وَكْدَرَ^{٧٠}، وَأَعَمَى^{٧١} وَعَمَ^{٧٢}، وَأَنكَدَ^{٧٣}
وَنَكَدَ^{٧٤}، وَأَوْجَلَ^{٧٥} وَوَجَلَ^{٧٦}، قال الشاعر،

لَعَمْرُكَ مَا أَتَرَى وَإِنِّي لَأَوْجَلُ عَلَى آيِنَا تَعْدُو الْمَنِيَّةُ أَوَّلُ^{٧٧}

وَأَجَرَ^{٧٨} وَوَجَرَ^{٧٩} وَأَشْنَعَ^{٨٠} وَشَنَعَ^{٨١}، قال أبو ذؤيب

..... واليومَ يَوْمَ أَشْنَعُ^{٨٢}

وَشَنِيعُ^{٨٣} أَيضًا، وَأَرَمَدَ^{٨٤} وَرَمَدَ^{٨٥}،

بابُ فَعِيلٍ وَفَاعِلٍ

صَرِيبٌ^{٨٦} قِدَاحٌ^{٨٧} وَضَارِبٌ^{٨٨}، وَصَرِيمٌ^{٨٩} وَصَارِمٌ^{٩٠}، وَعَرِيفٌ^{٩١} وَعارِفٌ^{٩٢}، وأنشد

بَعَثُوا إِلَى عَرِيفِهِمْ يَتَوَسَّمُ^{٩٣}

أَي عَارِفِهِمْ^{٩٤}، وَسَمِيعٌ^{٩٥} وَسَامِعٌ^{٩٦}، وَعَلِيمٌ^{٩٧} وَعَالِمٌ^{٩٨}، وَقَدِيرٌ^{٩٩} وَقَادِرٌ^{١٠٠}، وَحَفِيطٌ^{١٠١}

وَحَافِظٌ^{١٠٢}، وَعَرِيفٌ^{١٠٣} وَعارِفٌ^{١٠٤}، قال أبو النجم

a) Vgl. Fleischer, Kl. Schrift. I, 310; C. (Rand) أَفْعَلَ وَفَعِلَ.

b) Fehlt B. c) Siehe Mubarrad, Kāmil 423, 1 u. 357, 7.; C. تعدو.

d) A. hat vorher قَتَلُوا. e) Fehlt W.; Dichter ist nach G. Comm.

u. Lis. طَرِيفٌ بْنُ عَمْرٍو od. طَرِيفٌ بْنُ مَالِكِ الْعَنْبَرِيِّ. f) Dies u. das folg. Beispiel fehlen B.

g) Fehlt W. (die Dichter-
stelle steht allein).

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعْلٍ وَفِيهِ لُغَتَانِ

فَعَلَّه ^١ وَفَعَّلَ، دَخَلَ فُلَانٌ وَدَخَلَهُ أَيْ خَاصَّتَهُ، وَرَجُلٌ قَعَدَ
وَقَعَدَهُ إِذَا كَانَ قَرِيبَ الْآبَاءِ إِلَى الْحَجِّ الْأَكْبَرِ، وَجَوْدَرٌ وَجُودَرٌ،
وَقَنَّغَدٌ وَقَنَّغَدٌ، وَعَنْصَلٌ وَعَنْصَلٌ لِلْبَصَلِ الْبَرِيِّ، وَالْعَنْصَرُ وَالْعَنْصَرُ
الْأَصْلُ، وَالْبَرْقُعُ وَالْبَرْقُعُ، وَطَحَلَبٌ وَطَحَلَبٌ ٥

فَعِلَّ وَفَعَّلَ، جَنَجِنٌ وَجَنَجِنٌ لَوَاحِدِ الْجَنَاجِنِ وَفِي عِظَامِ
الصَّدْرِ، وَفِيهِ الْإِثْلِبُ وَالْإِثْلِبُ، وَالْكَثْكُثُ وَالْكَثْكُثُ أَيْ الشَّرَابُ،
وَمِمَّا جَاءَ بِالْهَاءِ نَافَةُ عَجَلَزَةٍ وَعَجَلَزَةٍ، وَالْمَلَأَ بَيْنَنَا شَفَّ الْأَبْلَمَةِ
وَالْأَبْلَمَةِ وَذَهَبَ رُوحَ الْأَبْلَمَةِ أَيْضًا بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَفِي الْخُوصَةِ ١٠

بَابُ فَعْلَالٍ وَفَعْلَلٍ

شَمَرَاخٌ وَشَمَرُوخٌ، عِثْكَالٌ وَعِثْكَالٌ، وَأَتْكَلٌ وَأَتْكَلٌ ١١، وَعِنْقَادٌ
وَعِنْقُودٌ، وَجِذْمَارٌ وَجِذْمَرٌ وَفِي قِطْعَةٍ تَبْقَى مِنْ السَّعْفَةِ إِذَا
قُطِعَتْ، وَثَفَرَاقٌ ١٢ وَثَفَرُوقٌ، وَمِعْلَاقٌ وَمِعْلَاقٌ ١٣

a) C. فعلٌ etc. b) Fehlt W. u. A. c) A. hat vorher وهو.
d) A. بينى وبينك. e) Dieser Zusatz fehlt A. f) C.
الابلمة وفي الخوصة; vgl. Freytag, Arab. Provv. II, 618.
g) Fehlt W. h) C. setzt مثله hinzu. i) Fehlt B. k) Dies
u. das folg. Beispiel fehlen W u. A.

وَمَأْكَلَةٌ وَمَأْكَلَةٌ، وَمَارَبَةٌ وَمَارَبَةٌ لِلْحَاجَةِ، وَالْمَادِبَةُ وَالْمَادِبَةُ الطَّعَامِ
يُدْعَى إِلَيْهِ، وَمَصْنَعَةُ الْبِنَاءِ وَمَصْنَعَةٌ، وَحَرَمَةٌ وَحَرَمَةٌ، وَمَزْبَلَةٌ
وَمَزْبَلَةٌ، وَمَقْبِرَةٌ وَمَقْبِرَةٌ، وَمَحْرَأَةٌ وَمَحْرَأَةٌ، وَمُخْبِرَةٌ وَمُخْبِرَةٌ، وَمَأْتِرَةٌ
وَمَأْتِرَةٌ، وَمَعْرَكَةٌ وَمَعْرَكَةٌ، وَمَيْسِرَةٌ وَمَيْسِرَةٌ، وَمَفْخَرَةٌ وَمَفْخَرَةٌ،
وَمَزْرَعَةٌ وَمَزْرَعَةٌ، وَمَبْطَخَةٌ وَمَبْطَخَةٌ، وَمَشْرَبَةٌ وَمَشْرَبَةٌ وَفِي كَالْصِفَةِ
بَيْنَ يَدَيِ الْغُرْفَةِ، وَمَقْنَأَةٌ وَمَقْنَأَةٌ الْمَكَانُ الَّذِي لَا تَطْلُعُ عَلَيْهِ
الشَّمْسُ، وَمَا بَيْنَهُمْ مَقْرَبَةٌ وَلَا مَقْرَبَةٌ أَيْ قَرَابَةٌ^٥“
مَفْعَلَةٌ وَمَفْعَلَةٌ، الْمَبْنَأُ وَالْمَبْنَأُ التَّطْعُ^٥، وَمِثْنَاءٌ وَمِثْنَاءُ الْحَبْلِ^٥،
قُلْ هِ الْفَرَّاءُ يَقَالُ مَرْقَأَةٌ وَمَرْقَأَةٌ وَالْفَتْحُ أَكْثَرُ^٥، وَكَذَلِكَ مَسْقَأَةٌ
10 وَمَسْقَأَةٌ، مَنْ جَعَلَهُمَا^٥ آتَى، تُسْتَعْمَلُ كَسَرَ مِثْلَ مِغْرَفَةٍ وَمِقْدَحَةٍ
وَمِصْدَغَةٍ وَمَنْ جَعَلَهُمَا مَوْضِعًا لِلارْتِقَاءِ وَلِلسَّقَى^٥ نَصَبَ“
مَفْعَلَةٌ وَمَفْعَلَةٌ، أَغْنَيْتُ عَنْكَ^٥ مَغْنَاءَ فُلَانٍ وَمُغْنَاتِهِ، وَأَجَزْتُكَ
مَجْرَأَةَ فُلَانٍ وَمُجْرَأَتَهُ“

a) B. محبرة (ج). b) W. hat hier noch ومسرّبة ومسرّبة
vgl. Zamahšari, Mufaṣṣal 104, 9. c) A. hat vorher وهم.
d) Dieser Passus bis zum 1. مسقاة fehlt B. e) Fehlt C.

f) C. يقبل. g) W. أحود. h) B. جعلها (beide Male).
i) W. mit ال. k) C. ohne ل. l) W. عنه.

مَفْعَلٌ وَمَفْعَلٌ، قَالُوا مَنَحَلٌ وَمَنَحَلٌ وَمُنْصَلٌ وَمُنْصَلٌ لِلسَّيْفِ، وَهَذَا
 مِمَّا يُسْتَعْمَلُ وَأَوَّلُهُ مُصْبِحٌ وَمِمَّا ضَمَّ مِنْ هَذَا الْقَنْ أَوَّلُهُ ^a مُسْعَطٌ
 وَمُدَقِّنٌ وَمُكَحَّلَةٌ وَلَا يُقَالُ فِيهِ غَيْرَ ذَلِكَ

مَفْعَلٌ وَفِعْلٌ، قَالُوا مَسَّنٌ وَسِنَانٌ، وَمِسْرَدٌ وَسِرَادٌ وَهُوَ الْإِشْقَى،
 وَمِنْطَفٌ وَعِطَافٌ، وَمِلْحَفٌ وَلِحَافٌ، وَمَقْرَمٌ وَقِرَامٌ، وَمِنْطَفٌ وَنِطَافٌ ^٥
 مَفْعَلٌ وَمَفْعَلٌ، قَالُوا مِفْتَاحٌ وَمِفْتَاحٌ، وَأَصْلُهُ ^d مِفْتَحٌ، وَكَذَلِكَ
 مَضْرَبٌ وَمِقْرَاضٌ وَمِصْبَحٌ وَمِصْبَاحٌ، وَمِنْسَجٌ وَمِنْسَاجٌ، وَمِقْرَلٌ وَمِقْوَالٌ،
 بَابُ مَا جَاءَ عَلَى مَفْعَلَةٍ فِيهِ لُغَتَانِ

مَفْعَلَةٌ وَمَفْعَلَةٌ، أَرْضٌ مَهْلَكَةٌ وَمَهْلَكَةٌ، وَمَصْلَةٌ وَمَصْلَةٌ، وَهُوَ عِلْفٌ
 مَضْنَةٌ ^f وَمَضْنَةٌ، وَمَعْتَبَةٌ وَمَعْتَبَةٌ، وَلَا تَلْتَوُوا بَدَارَ مَعْجَزَةٍ ¹⁰
 وَمَعْجَزَةٍ ^g، أَخَذْتَنِي مِنْهُ مَذْمَةٌ وَمَذْمَةٌ، وَفِي مَضْرِبَةِ السَّيْفِ
 وَمَضْرِبَتِهِ

مَفْعَلَةٌ وَمَفْعَلَةٌ، عَبْدٌ مَمْلَكَةٌ وَمَمْلَكَةٌ إِذَا مَلَكَ وَلَمْ يَمْلِكْ أَبَوَاهُ،

a) Fehlt W. b) C. ohne و. c) Fehlt C. d) Dieser
 Passus bis ومصباح fehlt B. e) Fehlt W. u. A. f) Von
 hier bis معجزة in B. Lücke. g) C. allein hat hier noch
 أى تعجز عن طلب الرزق.

وَأَنْتَحَلَ يُدْخِلُ^a، وَإِنْ جَعَلْتَهُ مِنْ خَرَجَ وَدَخَلَ قَلْتَ مَخْرَجٍ
وَمَدْخَلٍ، وَكَذَلِكَ مُمْسَى وَمُصْبِحٌ وَمُمْسَى^b وَمُصْبِحٌ وَبِسْمِ
اللَّهِ مُجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا وَمُجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا وَقَدْ قُرِئَ بِهِمَا^c جَمِيعًا
مِفْعَلٌ وَمَفْعَلٌ قَالَ^d الْكِسَائِيُّ يُقَالُ^e الْمِشْعَرُ الْحَرَامُ وَالْمَشْعَرُ^f
^g الْحَرَامُ، وَأَكْثَرُ الْعَرَبِ عَلَى كَسْرِهَا وَلَا^h يُقْرَأُⁱ بِذَلِكَ وَلَا
يَعْرِفُ^j، غَيْرُ هَذَا الْحَرْفِ، وَأَكْثَرُ مَا جَاءَ مِنْهُ يُسْتَعْمَلُ مَكْسُورَ
الْمِيمِ نَحْوَ مِقْطَعٍ وَمِبْضَعٍ^m وَمُخْرَزٍ وَمُحْلَبٍ لِلْقَدَحِ الَّذِي يُحْلَبُ
فِيهِ، فَإِنْⁿ جَعَلْتَ شَيْفًا مِنْ هَذَا مَكَانَهُ فَتَحَتِ الْمِيمُ فَالْمِقْطَعُ
الْمَوْضِعُ الَّذِي يُقْطَعُ فِيهِ وَالْمِقْطَعُ الشَّيْءُ الَّذِي يُقْطَعُ بِهِ،
10 وَالْمَقْصُ الْمَوْضِعُ الَّذِي يُقَصُّ فِيهِ وَالْمِقْصُ الْمِقْرَاضُ، وَالْمِفْتَاحُ
الْمَوْضِعُ الَّذِي يُفْتَحُ فِيهِ وَالْمِفْتَاحُ الْمِفْتَاحُ، وَكَذَلِكَ إِنْ جَعَلْتَ
شَيْفًا مِنْ هَذَا مَصْدَرًا فَهُوَ مَفْتُوحٌ“

a) Fehlt C. b) Fehlt (auch das Folg.) W. u. B. c) Sûra
11, 43; C. بِاسْمِ. d) قُرِئَ. e) Fehlt C. f) Fehlt C. g) Fehlt
A. u. W. h) W. u. A. وَلَمْ. i) يَقْرَءُوا; Sûra 2, 194.
k) W. fügt أحد ein. l) نَعْلَمُ. m) Fehlt A. n) إِنْ. o)
المكان أُنْفِخَتْ C.

مِنْ أَتَحِفَ أَى جُمِعَتْ فِيهِ الصُّحُفُ فَكُسِرَ أَوَّلُهُ ^a وَأَصْلُهُ الصِّمَّةُ،
 وَمِطْرَفٌ وَهَوْدٌ مِنْ أَطْرَفٍ أَى جُعِلَ فِي طَرَفَيْهِ الْعَلَمَانِ ^c، وَمِغْرَلٌ
 أُدْبِرَتْهُ وَفُتِلَ، قَالَهُ فَمَنْ ضَمَّ الْحَرْفَ مِنْ هَذِهِ جَاءَ بِهِ عَلَى أَصْلِهِ
 وَمَنْ كَسَرَهُ فَلَا اسْتِثْقَانَهُ الصِّمَّةُ ^d،

مَفْعِلٌ وَمَفْعِلٌ، قَالُوا مَنَحَرٌ وَمِنَحَرٌ بِكَسْرِ الْمِيمِ لَا يَعْرِفُ ^f غَيْرُهُ، ^e
 مَفْعِلٌ وَمَفْعِلٌ، قَالُوا مَنَّتَيْنِ وَمِنَّتَيْنِ بِكَسْرِ الْمِيمِ لَا يَعْرِفُ ^g غَيْرُهُ،
 فَمَنْ ^h أَخَذَهُ مِنْ أَنْتَنَ قَالَهُ مَنَّتَيْنِ وَمَنْ أَخَذَهُ مِنْ نَتْنٍ قَالَ مَنَّتَيْنِ،
 مَفْعَلٌ وَمَفْعَلٌ، قَالُوا مَدَّتِي وَمَدَّتِي لَا ^k يَعْرِفُ غَيْرُهُ، فَمَنْ قَالَ
 مَدَّتِي جَعَلَهُ مَثَلُ مُسْعَطٍ وَمُدْهِنٍ وَمَنْ قَالَ مَدَّتِي جَعَلَهُ
 مَثَلُ مَحْلَبٍ

10

مَفْعَلٌ وَمَفْعَلٌ، مَا جَاوَزَ بَنَاتِ الثَّلَاثَةِ فَلَا ^l فِيهِ وَجْهَانِ تَقُولُ ^m
 مُخْرِجَ صِدْقِي وَمُدْخِلَ صِدْقِي إِنْ جَعَلْتَهُ مِنْ أَخْرَجَ يُخْرِجُ ⁿ

b) Fehlt C. فكسر اوله بعضهم استثقالا لنظم C. a)

c) W. ohne ال. d) W. أَى؛ لأنّه أُغْرِلَ أَى. A. hat dafür

blos أَى. e) W. setzt الفراء hinzu. f) A. نعرف. g) A.

نعرف. h) A. ohne ف. i) W. u. B. قَالُوا؛ so auch im Folg.

k) Dieser Passus fehlt W. l) B. قال. m) Fehlt C.;

Sûra 17, 82. n) Fehlt C.

مَوْحَلٌ، قَالِ الْهَذَلِيُّ ^a

فَأَصْبَحَ الْعَيْنُ ^b رُكُودًا عَلَى الْأَوْشَازِ، أَنْ يَرَسَخْنَ فِي الْمَوْحَلِ ^d
وَيُرَوِّى الْمَوْحِلَ وَالْمَوْحَلَةَ جَمِيعًا، قَالِ وَمَوْزَقٌ ^f وَمَوْهَبٌ وَمَوْكَلٌ
اسْمُ رَجُلٍ أَوْ مَكَانٍ وَمَوْحَدٌ مَعْدُولٌ عَنْ وَاحِدٍ، يُقَالُ دَخَلَ
الْقَوْمُ ^g مَوْحَدٌ مَوْحَدٌ كَمَا يُقَالُ أَحَادٌ أَحَادٌ،

مُفَعَّلٌ وَمِفْعَلٌ، مَصْحَفٌ ^h وَمِصْحَفٌ، وَمِغْرَلٌ وَمِغْرَلٌ، وَمُخَدَعٌ
وَمُخَدَعٌ، وَمُطْرَفٌ وَمِطْرَفٌ، وَمُجَسَّدٌ وَمِجَسَّدٌ، قَالِ، بَعْضُهُمُ الْمُجَسَّدُ
مَا صُبِغَ بِالْجِسَادِ ^k فَأَجِيدٌ وَأَشْبَعُ صِبْغُهُ وَالْجِسَادُ الرَّعْفَانُ،
وَالْمِجَسَّدُ الَّذِي ^l يَلِي الْجَسَدَ مِنَ انْتِثَابٍ، وَقَالِ ^m الْقَرَاءَةُ الْمُجَسَّدُ
10 وَالْمِجَسَّدُ وَاحِدٌ وَهُوَ مِنْ أَجْسَدَ أَيْ أُنَزِّيَ ⁿ بِالْجَسَدِ، فَكَسَرَهُ
أَوَّلَهُ بَعْضُهُمْ اسْتِثْقَالًا لِلضَّمِّ، وَكَذَلِكَ قَالُوا مِصْحَفٌ وَهُوَ مَأْخُذٌ

a) G. Comm. u. Lis. المتنخل الهذلي. b) C. العير.
c) W. الاوشان; B. الاوشال; C. الاوشات; Lis. الاوشان. d) A.

fügt erklärend hinzu: وهو واحدٌ. ما ارتفع من الأرض قَالِ وَيُرَوِّى الْخ
e) Fehlt A. f) B.
دخلوا. g) W. موزق. vgl. dazu Jākūt, Mu'gam s. v. موزق; وموزن

h) A. hat vorher. i) A. hat vorher محمد. j) A. hat vorher
k) Fehlt W. l) A. ما. m) C. ohne. n) B. لنزى;
فكسروا أوله. o) A. الصق. C.

وَالْمَطْلَعِ وَالْمَغْرِبِ وَالْمَشْرِقِ وَالْمَسْقِطِ وَالْمَفْرِقِ وَالْمَاجِرِ وَالْمَنَسِكِ
 مِنْ نَسَكَ يَنْسِكُ، جَعَلُوا الْكَسَرَ عَلَامَةً لِلْاسْمِ «^a» وَبِمَا فَتَحَهُ
 بَعْضُ الْعَرَبِ فِي الْاسْمِ وَلَزِمُوا الْقِيَاسَ، وَرَوَى «^e» مَسْكِنٌ وَمَسْكَنٌ
 وَمَسْجِدٌ وَمَسْجَدٌ، وَقَالَ بَعْضُهُمُ الْمَسْجِدُ مَوْضِعُ السُّجُودِ
 وَالْمَسْجِدُ اسْمُ الْبَيْتِ «^f» وَقَالُوا مَطْلَعٌ وَمَطْلَعٌ، قَالُوا ^g d وَالْفَتْحُ ^h فِي «ⁱ»
 هَذِهِ الْأَحْرَفِ الَّتِي كُسِرَتْ جَائِزٌ وَإِنْ ^j f لَا يُسْمَعُ ^k فِي بَعْضِهَا «^l»
 وَهَذَا ثَلَاثٌ مِنَ ذَوَاتِ الْيَاءِ وَالْوَاوِ مِثْلُ مَغْرَبٍ مِنْ غَرَبَتْ وَمَرَمَى مِنْ
 رَمَيْتٍ فَمَفْعَلٌ ^m مَفْتُوحٌ اسْمًا كَانَ أَوْ مَصْدَرًا إِلَّا مَا قِيَ الْعَيْنَ
 وَمَاوَى الْإِبِلِ فَإِنَّ الْعَرَبَ قَدْ نَكَسَرُ هَذَيْنِ الْحَرْفَيْنِ وَهَذَا نَادِرَانِ «ⁿ»
 وَهَذَا كَانَ ^o فَاءُ الْفِعْلِ مِنْهُ وَأَوْ مِثْلُ وَعَدَ وَوَدَّ وَوَضَعَ فَإِنَّ مَفْعَلًا ^p 10
 مِنْهُ ^q مَكْسُورٌ اسْمًا كَانَ أَوْ مَصْدَرًا نَحْوَ الْمَوْعِدِ وَالْمَوَدِّ ^r m وَالْمَوْضِعِ «^s»
 وَالْمَوْضِعُ إِلَّا أَحْرَفًا جَاءَتْ نَادِرَةً، وَقَالَ ^t أَكْثَرُهُمْ مَوْحِلٌ وَقَالَ بَعْضُهُمْ

- a) C. ohne ل. b) A. وَلَزِمَ. c) W. mit C. mit قد.
 d) W. وقالوا; C. وقال. e) C. ohne و. f) W. ohne و.
 g) W. نسمع. h) W. setzt منه hinzu. i) Fehlt W. u. A.;
 vgl. unten (C. 213, 8). k) A. كانت. l) Fehlt A. m) Fehlt B.
 n) Fehlt W. o) A. أَكْثَرُهُمْ قَالُوا.... p) W. مَوْحِلٌ; Fehlt A.
 q) A. أَكْثَرُهُمْ مَوْحِلٌ; Fehlt W. r) W. مَوْحِلٌ; Fehlt A.
 s) C. ohne و; W. مَوْحِلٌ.

قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^a أَيْنَ الْمَفْرُ، فَمِنْ ^b قَرَأَهُ بِالْفَتْحِ أَرَادَ أَيْنَ، الْغَرَارُ
وَأِنْ ^d أَرَادَ الْمَكَانَ الَّذِي يُقَرُّ إِلَيْهِ قَالَ الْمَفْرُءُ بِالْكَسْرِ، وَتَقْدِيرُ
هَذَا ^g مَضْرِبُ فُلَانٍ، تُرِيدُ الْمَوْضِعَ الَّذِي ضَرَبَ إِلَيْهِ وَبَلَّغَهُ فَإِنْ
أُرِيدَتِ الْمَصْدَرُ قُلْتَ إِنَّ ^h فِي أَلْفٍ بِرَّهْمٍ لِمَضْرِبَا أَيْ ضَرْبَيَا قَدْ
^e اللَّهُ تَعَالَى، وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا يُرِيدُ ^h عَيْشًا وَهُوَ مَصْدَرٌ، وَقَدْ
جَاءَ بَعْضُ الْمَصَادِرِ عَلَى مَفْعِلٍ وَالْأَوَّلُ أَكْثَرُ وَأَقْبَسُ، قَالَ عَزَّ
وَجَلَّ ^m إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ أَيْ رُجُوعُكُمْ، وَقَالَ تَعَالَى ⁿ وَيَسْأَلُونَكَ
عَنِ الْمَحْيِضِ أَيْ الْحَيْضِ

فَإِذَا كَانَ يَفْعَلُ مِنْهُ ^e مَفْتُوحَ الْعَيْنِ فَالْمَوْضِعُ وَالْمَصْدَرُ مَفْتُوحَانِ
10 نَحْوَ الْمَذْهَبِ وَالْمَشْرَبِ، وَرَبَّمَا كَسَبُوا الْعَيْنَ فِي مَفْعِلٍ إِذَا أَرَادُوا
الاسْمَ وَلَيْسَ بِالْكَثِيرِ، قَالُوا ^p الْمَكْبَرُ وَهُوَ شَاءٌ، وَكَذَلِكَ الْمَحْمَدَةُ
فَإِذَا كَانَ يَفْعَلُ مَضْمُونِ الْعَيْنِ فَالاسْمُ وَالْمَصْدَرُ مَفْتُوحَانِ مِثْلَ
الْمَذْخَلِ وَالْمَخْرَجِ وَالْمَطْلَبِ إِلَّا أَحْرَفًا كُسِرَتْ مِثْلَ الْمَسْجِدِ

a) Sûra 75, 10. b) Fehlt B. c) Fehlt W. d) W. ومن.

e) A. hat vorher noch. f) A. ويقال. g) Fehlt W.;
im Folg. يريد. h) Genauer wol إلى. i) Sûra 78, 11.

k) W. أَيْ. l) W. mit ف. m) Sûra 5, 104 u. sonst.

n) Sûra 2, 222. o) Fehlt C. p) A. mit و.

والفروسة^a، ولحية كثة^b يبينه الكثافة^c والكثوة، وجلد بيس^d
الجلادة والجلودة، وشعر^e وحف بيس الوحافة والوحوفة^e،
وشعر جئل بين الجثالة والجثوة، وشعر^f جعد بين الجعادة
والجعودة، وقلح بين الوقاحة والوقوحة^g،

باب *g* ما جاء على مفعل فيه لغتان⁵

مَفْعَلٌ وَمَفْعِلٌ، مَنَسَجَ الثَّوبَ حَيْثُ يُنَسَجُ وَمَنَسَجٌ، وَمَغْسَلٌ
الْمَوْتَى حَيْثُ يُغْسَلُونَ وَمَغْسَلٌ، وَمَقْبَضُ السَّيْفِ وَمَقْبِضُهُ،
وَمَضْرِبُهُ وَمَضْرِبُهُ، وَالْمَنَسَكُ وَالْمَنَسِكُ، وَالْمَسْكَنُ وَالْمَسْكِنُ،
وَمَفْرَقُ الطَّرِيقِ وَمَفْرِقُهُ، وَكَذَلِكَ مَفْرَقُ الرَّأْسِ، وَمُضْلَعٌ وَمُطْلَعٌ،
وَمَحْشَرٌ وَمَحْشَرٌ، وَمَنْبِتٌ وَمَنْبِتٌ، وَمَدَبُ السَّيْلِ، وَمَدَبٌ، وَهُوَ¹⁰
تَحَلُّ أَجْرٍ وَتَحِلُّ أَجْرٌ،

كُلُّ مَا كَانَ عَلَى فَعَلٍ *h* يَفْعَلُ فَالاسْمُ مِنْهُ مَكْسُورٌ وَالْمَصْدَرُ مَفْتُوحٌ،

a) C. الفروسية (d. i. الفروسية). b) Fehlt B. c) B. u. W.
الكثافة والكثوة. d) Fehlt C. e) C. allein setzt noch
hinzu. f) Dieser Passus fehlt C. u. W. g) A.
باب ما جاء على مفعل ومفعل باللغتين جميعاً. h) A. setzt noch
hinzu. i) Fehlt W. u. A. k) Fehlt W.; B. hat
diesen Abschnitt als eigenes باب.

وَالْوَكَاةُ، وَدَلِيلُ بَيِّنِ الدَّلَالَةِ والدَّلَالَةِ، وَمَهْرُ الشَّيْءِ ^a مَهَارَةٌ
 وَمِهَارَةٌ، وَالْوَصَايَةُ وَالْوَصَايَةُ، وَالْجَنَازَةُ وَالْجَنَازَةُ، وَالْجَرَايَةُ وَالْجَرَايَةُ،
 وَالْبَدَاوَةُ وَالْبَدَاوَةُ، وَالْحَضَارَةُ وَالْحَضَارَةُ، وَالْوَلَايَةُ مِنَ الْمَوْلَاةِ
 وَالْوَلَايَةُ ^b، وَالزَّوَارَةُ وَالزَّوَارَةُ وَالْكَسْرُ أَجُودُ، وَالرِّضَاعَةُ وَالرِّضَاعَةُ،
 ٥ وَالْخِلَالَةُ وَالْخِلَالَةُ مَصْدَرُهُ خَلِيلٌ، وَيُقَالُ أَيْضًا الْخُلُولَةُ، وَقَدْ
 نَوَتْ النَّاقَةُ تَنْوِي نَوَايَةً وَنَوَايَةً إِذَا سَمِنَتْ، وَالْجَدَايَةُ
 وَالْجَدَايَةُ الرَّشَاءُ ^c،

فِعَالَةٌ وَفُعَالَةٌ، بِشَارَةٍ وَبُشَارَةٍ، قَلَّ ^d الْأَصْبَعِيُّ انْكَسَرَ وَحْدَهُ لَا
 غَيْرُ، وَرَوَى الْكِسَائِيُّ الزِّيَارَةَ وَالزَّوَارَةَ، وَدَوَايَةُ اللَّبَنِ وَدَوَايَتُهُ
 10 لِلْجَلِيدَةِ ^e الرِّفِيقَةِ الَّتِي تَعْلُوهُ، وَفِي الْخِفَارَةِ وَالْخِفَارَةِ، وَالْفِتَاحَةِ
 وَالْفِتَاحَةِ وَفِي الْمَحَاكِمَةِ ^f،

فَعَالَةٌ وَفُعَالَةٌ، فِي صَوْتِهِ رَفَاعَةٌ وَرُفَاعَةٌ أَوْ عُلُوٌّ، وَعَلَيْهِ طَلَاوَةٌ مِنْ
 الْحُسْنِ وَطَلَاوَةٌ ^g،

بَابُ ^g مَا جَاءَ عَلَى فَعَالَةٍ وَفُعُولَةٍ

16 قَسَلَ قَسَالَةً وَفُسُولَةً، وَرَقَلَ رَقَالَةً وَرُقُولَةً، وَفَارِسٌ بَيِّنُ الْقَرَاةِ

a) W. بالشَّيْءِ. b) Hat B. nach الْوَلَايَةِ. c) C. بصدر.

d) C. الرِّشَاءِ. e) W. mit و. f) A. الْجَلِيدَةُ. g) Hat nur A.

بابُ فُعَالٍ وفُعِلٍ

هو الْكُلُوحُ وَالْكُلُوحُ، وَالشُّكَاةُ وَالشُّكَاةُ، وَالصُّمَاتُ وَالصُّمُوتُ،
وَرَزَحَتِ النَّاقَةُ رُزَاحًا إِذَا سَقَطَتْ مِنْهَا الْهَزَالُ وَالتَّعَبُ،

بابُ فِعَالٍ وفُعِلٍ

هو الْتِفَارُ وَالتَّفِيرُ، وَالشِّرَادُ وَالشُّرُودُ، وَالشِّبَابُ مِنْ شَبَّ الْقَرَسُ^٥
وَالشُّبُوبُ، وَالشِّمَاسُ مِنْ شَمَسَ وَالشُّمُوسُ، وَالظِّمَاجُ مِنْ طَمَحَ^٥
وَالطُّمُوحُ،

بابُ فِعْلٍ وفُعِلَ

حَلَّهْ وَحَلَّالٌ، وَحَرَّمَ وَحَرَامٌ،

بابُ فِعْلٍ وفِعِلَ

رَبَّشَ وَرَبَّاشٌ، وَلَبَّسَ وَلِبَاسٌ، وَدَبَّعَ وَدِبَاعٌ^٥،

بابُ f ما جَاءَ عَلَى فَعَالَةٍ فِيهِ g لُغْتَانِ

فَعَالَةٌ وَفَعَالَةٌ، هِيَ الرِّطَانَةُ وَالرِّطَانَةُ، وَالْوَقَايَةُ وَالْوَقَايَةُ، وَالْوَكَايَةُ

a) In manchen Wbb. nur رَزَّاحًا; doch vgl. Zamahšari, FA'ik I, 432. b) Diesen Passus hat nur C. c) Fehlt W. u. B.

d) C. allein hat رَجُلٌ حَلَّ. e) A. hat noch وَصَبَّغَ وَصَبَّغَ.

f) A. hat فَعَالَةٌ وَفَعَالَةٌ. g) C. مما فِيهِ.

غَيْرُهُ يَزْعُمُ أَنَّ فُرَارًا جَمْعُ قَرِيرٍ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ ^a وَلَمْ يَأْتِ عَلَى
 فُعَالٍ شَيْءٍ مِنَ الْجَمْعِ إِلَّا أَحْرَفَ ^b هَذَا أَحَدَهَا، قَالَ ^c وَمِنْهَا
 تَوَعَّمَ وَتَوَامَ، وَشَاءَ رَبِّي وَغَنَمَ رَبِّي، وَظَنَّرَ وَظَوَّارَ، وَعَرَقَ وَعَرَأَ
 وَرَخَلَ وَرَخَلًا، وَقَرِيرَ وَقَرَارَ، قَالَ ^d وَلَا نَظِيرَ لِهَذِهِ الْأَحْرَفِ ^e، قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِذَا أَرَادُوا الْمِبَالِغَةَ شَدَّدُوا، فَقَالُوا كُرَامَ وَكُبَارَ
 وَظُرَافَ وَغَجَابَ، فَالْكُرَامَ أَشَدُّ كَرَمًا مِنَ الْكُرَامِ، وَقَدْ يَجِيءُ مِنَ
 الْمَشْدَدِّ مَا لَيْسَ مِنْ ^f هَذَا الْبَابِ، قَالُوا: حَسَنًا لِلْحَسَنِ ^g،
 وَقَرَأَ الْقَارِيَّ وَوَضَّاعًا لِلْوَضِيِّ ^h،

بَابُ فُعَالٍ وَفُعِلٍ

¹⁰ الثَّابِتُ وَانْتَبُوتُ، وَالذَّهَابُ وَالذُّهَبُ، وَالْفَسَادُ وَالْفُسُودُ، وَالضَّلَاحُ
 وَالضُّلُوحُ، وَقَطَاعُ الطَّيْرِ وَقُطُوعُهَا وَهُوَ أَنْ تَقْطَعَ مِنْ بَلَدٍ إِلَى بَلَدٍ،
 فَأَمَّا قَطَاعُ الْمَاءِ يَعْنِي ⁱ انْقِطَاعَهُ فَمَقْتُوحٌ، وَالْقَتَامُ وَالْقَتْمُ، وَقُرِئَتْ
 مِنَ الْأَمْرِ ^m فَرَاغًا وَفُرُوعًا ⁿ،

a) Fehlt C. b) W. u. B. أَحْرَفًا; C. hat nach على فعل.

d) Fehlt C. e) Fehlt C. e) W. fügt noch أبو عبيدة hinzu.

f) W. الحروف; vgl. zu diesem العزيز noch Weiteres in Lis.

g. v. عراق (XII, 115 f.). h) W. في. g) W. ohne ف.

i) W. mit ف. k) C. حسن. l) B. بمعنى. m) A. هذا الأمر.

وَقَلِيلٌ، وَزَحَارٌ وَزَحِيرٌ، وَأَنَانٌ وَأَنِينٌ، وَنُسْلٌ وَنَسِيلٌ مَا
سَقَطَ مِنَ الْبَرِّ وَالشَّعْرِ وَالرَّيشِ، وَشَحَاجُ الْبَغْلِ وَالْغُرَابِ ^b وَشَاحِيحٌ،
وَنَهَاقُ الْحِمَارِ وَنَهِيْقٌ، وَسُحَالٌ وَسَحِيلٌ، وَنُبَاحٌ وَنَبِيْحٌ، وَضَغَابٌ
لَصَوْتِ الْأَرْتَبِ وَضَغِيْبٌ، وَلُذْنَانٌ لِمَا يَسِيلُ مِنَ الْأَنْفِ وَذَنِينٌ،
وَعُظْمٌ وَعَظِيمٌ وَجُسَامٌ وَجَسِيمٌ ^c وَشَجَاعٌ وَشَاجِيْعٌ ^d وَحَكَى الْقَرَآءِ ^e
صُغَارٌ وَصَغِيرٌ، وَحَكَى أَبُو زَيْدٍ رَجُلٌ ^f عَظَامٌ وَجُسَامٌ وَضَخَامٌ
وَطَوَالٌ وَلَمْ يَقُلْ فِي ضَخَامٍ ضَخِيمٌ إِنَّمَا هُوَ ضَخَمٌ وَلَكِنَّ الْأَصْلَ
فِيهِ ضَخِيمٌ عَلَى بِنَاءِ أَمْثَالِهِ مِثْلَ عَظِيمٍ ^g وَكَبِيرٍ وَثَقِيلٍ وَبَطِيٍّ ^h
وَعَلِيْظٍ فَأَجَازُوا ⁱ فِيهِ ضَخَامًا عَلَى أَصْلِ الْخَرْفِ، وَقَدْ وَبَيَّنْتُ ^j
أَمْثَلَهُ هَذِهِ الْحُرُوفِ وَأَضْدَادَهَا، وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ^k عَنِ الْمُوَرِّجِ ^l
فِي الْأَمْثَالِ ^m نَزَوُ الْفَرَارِ اسْتَجَبَهَدَ الْفَرَارَ، وَقَالَ ⁿ انْقَرَأَ ^o الْفَرَارُ وَكَذَ
الْبَقَرَةُ الْوَحْشِيَّةُ، قَالَ وَيُقَالُ لَهُ قَرِيرٌ ^p وَفَرَارٌ مِثْلَ طَوِيلٍ وَطَوَالٍ، وَكَانَ

a) Dies u. die beiden folgenden Beispiele fehlen in W.
b) Fehlt B. c) Dieser Passus bis zum folg. ضَخِيمٌ fehlt B.
durch Verschreibung. d) Fehlt C. e) Fehlt W. f) W.
g) A. hat vorher أَبُو مُحَمَّدٍ. h) S. o. ٣٥٨ ff.
i) Fehlt W. k) Freytag, Arab. Prov. II, 753. l) C.
ohne و. m) Fehlt C. n) W. beide Male ohne ال.

النِّدَاءُ وَالصِّيَاحُ، وَقَدْ ضَمَاهُ أَيْضًا، قَالَهُ الْكِسَائِيُّ دَخَلَتْ فِي
 غُمَارِ النَّاسِ وَغُمَارِهِمْ أَيْ فِي جَمَاعَتِهِمْ، وَكَذَلِكَ خُمَارُ النَّاسِ
 وَخُمَارِهِمْ،^٤

بَابُ فَعَالٍ وَفَعِيلٍ

٥ رَجُلٌ شَحَاحٌ وَشَحِيحٌ، وَعَقَامٌ وَعَقِيمٌ، وَفَحَّاحٌ الْأَلِيمُ وَفَحِيحٌ،
 وَجَبَّالٌ وَجَبِيلٌ وَهُوَ الضَّخْمُ الْجَلِيلُ، وَرَجُلٌ كَهَامٌ وَكُهَيْمٌ لَنَدَى
 لَا تَنَفَعَ هُ عِنْدَهُ، وَالْجَرَامُ وَالْجَرِيمُ النَّوَى وَهُوَ أَيْضًا التَّمَرُّ
 الْيَابِسُ، وَثَقُلَ وَتَقِيلُ^٦،

بَابُ فُعَالٍ وَفُعِيلٍ

١٠ طَوَالَ وَطَوِيلٌ، وَعُرَاضٌ وَعَرِيضٌ، وَكُبَارٌ وَكَبِيرٌ، وَخَفَافٌ وَخَفِيفٌ،
 وَعَجَابٌ وَعَجِيبٌ، وَجَلَالٌ وَجَلِيلٌ، وَنَقَافٌ وَنَقِيفٌ، وَرَقَافٌ وَرَقِيفٌ،
 وَكُرَامٌ وَكَرِيمٌ، وَمَلَاخٌ وَمَلِيحٌ، وَجُمَالٌ وَجَمِيلٌ، وَكُثَارٌ وَكَثِيرٌ،

a) A. ضَمَّتَا. b) Fehlt C. c) C. setzt noch hinzu. وكرتتم
 d) C. دفع. لا غَنَاءَ sonst; لا دفع C. e) C. وهما. f) Hier ist in
 W. eine umfangreiche Dittographie, welche die Abschnitte
 فَعَالٍ وَفَعِيلٍ und فَعَالٍ وَفَعِيلٍ umfasst. g) Fehlt W.; von
 خَفَاف an hat C. die فَعِيل-form immer vorangestellt.

عليه، والِهَيْبَمُ والِهَيْبَمُ دَاةٌ يَأْخُذُ الْإِبِلَ، وَالنِّدَاءُ وَالشِّدَاءُ، وَالِهَيْبَمُ
 وَالِهَيْبَمُ، وَرَجُلٌ شَجَاعٌ وَشَجَاعٌ، وَقَوْمٌ شَجْعَانٌ وَشَجْعَانٌ، وَهُوَ
 كَرِيمُ التَّجَارِ والتَّجَارِ، وَالتَّحَالِسِ والتَّحَالِسِ أَيْ الْأَصْلِ، وَالصِّيَاحِ
 وَالصِّيَاحِ، وَصَوَانُ الثَّوْبِ وَصَوَانُهُ التَّخْتُ a أَوْهَ الْوِعَاءِ الذِي يُصَانُ
 فِيهِ، وَهُوَ رِهَانٌ مِائَةٍ وَرِهَانٌ مِائَةٍ كَقَوْلِكَ ه ه زَهَاءٌ مِائَةٍ، وَصَارَ
 الْبَيْضُ فَلَقًا وَفُلَقًا أَيْ فَلَقًا h، وَابْدُ طِلَاحِيَّةً وَطِلَاحِيَّةً تَأْكُلُ
 الطَّلَحَ، وَرَجُلٌ نِبَاطِيٌّ وَنِبَاطِيٌّ مَنَسُوبٌ، وَأَصَابَهُ إِطَامٌ وَأُطَامٌ إِذَا
 أَحْتَبَسَ بَطْنُهُ،

بَابُ فَعَالٍ وَفَعِلٍ

بِالثَّوْبِ عَوَارٌ وَعَوَارٌ، وَفَوَافُ النَّاقَةِ f وَفَوَافُهَا مَا بَيْنَ الْحَلْبَتَيْنِ، 10
 وَالصَّقَرُ قَطَامِيٌّ وَقُطَامِيٌّ، أَجَابَ اللَّهُ غَوَاةً وَغَوَاةً g مِنَ الْاسْتِغَاةِ،
 وَلَمْ يَأْتِ فِي الْأَصْنَواتِ إِلَّا مَضْمُومًا h مِثْلَ الْخُدَاءِ وَالِدُّعَاءِ، وَالْبُكَاءِ
 غَيْرَ غَوَاتٍ فَإِنَّهُ يُفْتَحُ وَيُصَمُّ، وَجَاءَ فِي الْأَصْنَواتِ مَكْسُورًا k أَحْوَا

a) W. u. A. haben vorher وهو; C. vorher وصوان. b) B. و.

c) Fehlt A. d) Sonst متفلقًا. e) A. عوار الثوب.

f) W. الابل. g) Fehlt A. h) C. مضموم. i) W. والرغاء.

k) W. u. A. مكسور. l) W. u. A. مثل.

ورجلٌ حَشَّاشٌ وخِشْلَشٌ وهو اللَّطِيفُ الرَّأْسُ الصَّرْبُ ^a الجِسْمُ،
 وجاريةٌ ^b بَيِّنَةُ الشَّطَاطِ والشَّطَطِ والشَّطَاطَةِ، وجاريةٌ بَيِّنَةُ الجَرَآهِ
 والجَرَآءِ مَصْدَرُ جَارِيَةٍ، ليس بَيِّنَى وبَيِّنَةٍ وَجَاحٌ وَوَجَاحٌ، وَأَجَاحٌ
 وإِجَاحٌ أَيْ سِتْرٌ، وَحِكَى عَنْ، ابنِ الأَعْرَابِيِّ سِدَادٌ مِنْ عَوِزٍ
^c وَسَدَادٌ، وَهَذَا قَوْمُهُمْ وَقَوْمُهُمْ، وَالْوَثَاقُ وَالْوِثَاقُ، وَأَيْلَامُ الْحَصَادِ
 وَالْحِصَادِ، وَالْقَطَافِ وَالْقَطَافِ، وَالْجَزَارُ وَالْجَزَارُ لَجَزَادٍ ^d النَّخْلِ
 وَالْغَنَمِ، وَالْجِدَادُ وَالْجِدَادُ، وَالصَّرَامُ وَالصَّرَامُ، وَالْقَطَاعُ وَالْقَطَاعُ
 وَالْكَنَازُ وَالْكَنَازُ حَمِينٌ ^e يُكْنَزُ الثَّمَرُ، وَالْجَرَامُ وَالْجَرَامُ، وَالرَّفَاعُ
 وَالرَّفَاعُ حِينَ يُحْصَدُ الزَّرْعُ فَيُرْفَعُ، قُلِ الْكِسَاثُ سَمِعْتُ أَخَوَاتَهَا
^f ١٠ بِالْوَجْهِينِ إِلَّا الرَّفَاعَ فَاتَى لَمْ أَسْمَعْهَا مَكْسُورَةً، وَقَمَرٌ تَمَامٌ وَتِمَامٌ،
 وَكَذَلِكَ تَمَامٌ وَتِمَامٌ، وَبَيِّلُ تَمَامٌ لَا غَيْرُ،

بَابُ فِعَالٍ وَفُعَالٍ

سَوَّارُ الْمَرْأَةِ وَسَوَّارٌ، وَهُوَ حَسَنُ الْجَوَارِ وَالْجَوَّارِ، وَجَوَّارُ النَّاقَةِ
 وَخَوَّارٌ، وَشَوَّاطٌ مِنَ النَّارِ وَشَوَّاطٌ، وَخَوَّانٌ وَخَوَّانٌ لِلنَّحْلِ يُؤَكِّدُ

^a W. mit. ^b Fehlt W. (hier ظ). ^c C. act. ohne.

^d W. u. B. لَجَزَارٍ. ^e Eig. حَمِينٌ فِيهِ. ^f Dieser Passus bis Schluss fehlt B. ^g A. u. O. ohne ال.

مَا تَقِيَّتَهُ، وَحَافٍ بَيْنَ الْحَقِيَّةِ وَالْحَقْوَةِ، وَقَنِيَّةٌ وَقَنَوَةٌ لِلشَّيْءِ
تَقْتَنِيهِ،

فَعَلَتْ بِالْيَاءِ وَأَصْلُهَا بِالْوَاوِ، قَالُوا رَبِّيَّةٌ مِنَ الرَّبَا، وَحُبِّيَّةٌ مِنَ
الْأَحْتَبَاءِ وَأَصْلُهَا رُبُوَةٌ وَحُبُوَةٌ،

باب مَا جَاءَ عَلَى فَعَلٍ فِيهِ لَفْتَانِ ٥
فَعَلٌ وَفِعْلٌ، صَدَأَتْ الْمَرْأَةُ وَصِدَأَتْهَا، وَوَجَارُ الصَّبُعِ وَوِجَارُهَا،
وَمَلَأَ الْأَمْرَ وَمَلَأَهُ، وَجَهَّازُ الْعُرْسِ وَجِهَّازُهَا، وَسِرَارُ الشَّهْرِ وَسِرَارُ
أَجْوَدَ، وَفِكَكَ الرَّقْنِ وَفِكَكٌ، وَحَاجَجُ الْعَيْنِ وَحَاجَجٌ لِعَظْمٍ
الْحَاجِبِ، وَالْمَخَاضُ وَالْمَخَاضُ وَجَعُ الْوِلَادَةِ، وَالرِّضَاعُ وَالرِّضَاعُ،
وَالدَّجَاجُ وَالدَّجَاجُ، وَكَذَلِكَ الْوَاحِدَةُ، وَنَعَامَ عَيْنٌ وَنِعَامَ صَبْرٌ، ١٠
وَطَفَأُ الْمَكُوكِ وَطِفَافٌ، وَهُوَ مِثْلُ جِمَامُ الْمَكُوكِ وَجِمَامٌ هـ
وَالْوِطَاءُ وَالْوِطَاءُ، وَالْوِثَارُ وَالْوِثَارُ، وَالْوِفَاءُ وَالْوِفَاءُ، وَبَغَاثُ النَّطِيرِ
وَبِغَاثٌ، وَالْوَحَامُ وَالْوَحَامُ انْشَهَوْتُ عَلَى الْحَمَلِ، وَهُوَ الدَّوَاءُ وَالِدَّوَاءُ،

ب. ohne. c) B. ohne. d) Nur C. mit s —. e) وأصله C.

f) B. ohne. g) W. وأصلها. h) Fehlt A.; W. يقال. i) C. hat

نعم (نَعَمَ d. i.) ونعم عين C. g) Fehlt C. k) C.

وَكذلك الوثار. k) C. انفراس اللين

فَعَلَّةٌ وَفَعَلَّةٌ^a، فَحَمَّةٌ^b الْعِشَاءَ وَفَحَمَّةٌ^c، وَصَحْرَةٌ وَصَحْرَةٌ^d، وَغَزْوَةٌ

وَعَزَّازَةٌ، وَهُوَ فِي عِزٍّ وَمَنْعَةٍ وَمَنْعَةٍ، وَهُوَ فَصِيحٌ اللَّهَاجَةِ وَاللَّهَاجَةِ،
وَفِي الْمَغْرَةِ وَالْمَغْرَةِ، وَالْوَدْعَةِ وَالْوَدْعَةِ،

فَعَلَّةٌ وَفَعَلَّةٌ^d، مَعِدَّةٌ وَمَعِدَّةٌ، وَضَبْنَةُ الرَّجُلِ^e وَضَبْنَةُ^f، وَلَبِنَةٌ

^g وَلَبِنَةٌ، وَقِطْنَةٌ لِلَّتِي تَكُونُ مَعَ الْكِشِّ وَقِطْنَةٌ، وَكَلِمَةٌ وَكَلِمَةٌ،
وَسَفَلَةٌ النَّاسِ وَسَفَلَةٌ^g“

فَعَلَّةٌ وَفَعَلَّةٌ^h، فِي الْحَصْبَةِ وَالْحَصْبَةِ، وَالْوَسْمَةِ وَالْوَسْمَةِⁱ،
يُخْتَصَبُ بِهَا،

فَعَلَّةٌ وَفَعَلَّةٌ^k، ظَلَمَةٌ وَظَلَمَةٌ، وَحَلْبَةٌ وَحَلْبَةٌ، وَفِي هَذَا رُخْصَةٌ^l
10 وَرُخْصَةٌ وَهُدْنَةٌ وَهُدْنَةٌ

فَعَلَّةٌ بِالرَّاءِ وَالْيَاءِ، فِي الْحِمْوَةِ وَالْحِمْيَةِ، وَفِي النَّفْوَةِ وَالنَّفْيَةِ لَكَلٍ

- a) C. allein mit d. Zusatze وسكون العين وفتحهما
b) A. hat vorher يقول. c) W. وفحمته. d) C. allein mit d. Zusatze وسكونها وكسرها وسكونها
e) Fehlt W. u. A. f) B. وضبنته. g) W. وسفلتهم. h) C. allein mit d. Zusatze وسكونها وكسرها وسكونها
i) A. بضم الفاء وسكون العين وفتحهما وسكونها
k) C. allein mit d. Zusatze وسكون العين وفتحهما
l) A. u. W. mit بضمهما

ومات مَيْتَةً سَوًّا^a

فَعَلَتْ وَفَعَلَتْ^b، كَسَوَتْ وَكَسَوَتْ، وَرَشَوَتْ وَرَشَوَتْ، وَقَدَوَتْ وَقَدَوَتْ، وَأَسَوَتْ
وَأَسَوَتْ، وَالرَّحِمُ شَاحِنَةٌ مِنَ اللَّهِ وَشَاحِنَةٌ، وَنَسَوَتْ وَنَسَوَتْ، وَحَبَوَتْ
وَحَبَوَتْ، وَخَطَى فُلَانٌ حِطْوَةً وَحِطْوَةً، وَخَصِيَّةٌ وَخَصِيَّةٌ، وَخَفِيَّةٌ
وَخَفِيَّةٌ، وَنِسْبَةٌ وَنِسْبَةٌ، وَمَرِيَّةٌ وَمَرِيَّةٌ مِنَ الشَّكِّ، وَحَافٍ بَيْتٍ^c
الْحِفْوَةُ وَالْحِفْوَةُ، وَالشَّقَّةُ وَالشَّقَّةُ لِلْسَفَرِ الْبَعِيدِ، وَالْعِدْوَةُ وَالْعِدْوَةُ
لِلْمَكَانِ^d الْمُرْتَفِعِ، وَعِدْوَةُ الْوَادِي وَعِدْوَتُهُ، وَفِيهِ غِلْظَةٌ وَغِلْظَةٌ،
وَرِفْقَةٌ وَرِفْقَةٌ، وَكِنْيَةٌ وَكِنْيَةٌ، وَامْرَأَةٌ ذَاتُ كِدْنَةٍ وَكِدْنَةٍ إِذَا كَانَتْ
ذَاتَ لَحْمٍ، وَمَدِينَةٌ وَمَدِينَةُ السَّكِينِ^f، وَالْغَيْبَةُ^g وَالْأَكْلَةُ
وَحَشْوَةُ الْبَطْنِ وَحَشْوَةٌ^h، وَمَنْيَةٌ النَّاقَةُ وَمَنْيَتُهَا، وَفِي الْآيَامِ اتَىⁱ
يُنْتَعَفُ فِيهَا الْأَلَحُّ فِي أَمٍّ حَائِلٌ، وَذِرْوَةُ الشَّيْءِ وَذُرْوَتُهُ أَعْلَاهُ،
وَإِخْوَةٌ وَإِخْوَةٌ، وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَأُمَّةٍ أَيْ^k دِينٍ، وَالْجِحْوَةُ

- a) W. مَيْتَةً. b) C. allein mit d. Zusatze بكسر الغاء
المشقة W. البعيد B. c) B. البعيد W. وسكون العين وضمها وسكونها
f) A. وتقبل فيه e) A. C. ohne ل. d) A. البعيدة
g) Fehlt W.; B. hat وصبيية. h) A. hat hier noch. i) W. تعرف. k) W. fügt على ein.

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعْلَةٍ فِيهِ لُغَتَانِ

فَعْلَةٌ وَفَعْلَةٌ ^a، الْعُقَابُ لِقُوَّةٍ وَلِقُوَّةٍ فَأَمَّا آتَى تَسْرِعُ اللَّفْحَ فَهِيَ
لِقُوَّةٌ بِالْفَتْحِ، فَلَانٌ بَعِيدُ الْهَمَّةِ وَالْهَمَّةِ، وَهَذِهِ أَمَّةٌ حَسَنَةُ الْمَهْنَةِ
وَالْمِهْنَةِ أَيْ الْخِدْمَةِ، وَقَوْمٌ شَجَعَةٌ وَشَجَعَةٌ لِلشُّجَاعَاءِ، وَلِفُلَانٍ
^e فِي بَنِي فُلَانٍ حَبْنَةٌ وَحَبْنَةٌ، وَفِي الْأُمِّ وَالْأُخْتُ وَالْبِنْتُ، وَتَكُونُ فِي
مَوْضِعِ آخِرِ الْهَمِّ وَالْحَاجَةِ، وَفُلَانٌ يَأْكُلُ الْحَبْنَةَ وَالْحَبْنَةُ أَيْ مَرَّةٌ
فِي الْيَوْمِ، وَفِي الطَّسْتِ وَالطَّسْتُ لِلطَّسْتِ، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ فُلَانٌ،
حَسَنُ الْهَيْئَةِ وَالْهَيْئَةِ، وَفِي ^a انْلَقَحَتْ وَاللَّقْحَةُ،
وَمِنَ الْمُعْتَلِّ ضَعْفٌ وَضَعْفٌ، وَقَاحَةٌ وَقَاحَةٌ، وَوَطِيبٌ بَيِّنُ الطَّاءِ
10 وَالطَّيَّةُ، وَيُقَالُ الْوَطَاءَةُ

وَأِنْ أَرَدْتَ فِي فَعْلَةٍ الْمَرَّةَ الْوَاحِدَةَ فَهِيَ بِالْفَتْحِ تَقُولُ قَعْدَ قَعْدَةً
وَجَلَسَ جَلَسَةً وَلَقِيْتُهُ لَقِيَةً ^g، وَأِنْ ^h أَرَدْتَ الصَّرْبَ مِنَ الْفِعْلِ
كَسَرْتَ تَقُولُ هُوَ حَسَنُ الْقَعْدَةِ وَالْجَلَسَةِ وَالرَّكْبَةِ وَقَتْلَهُ شَرَّ قِتْلَةٍ

- a) C. allein mit d. Zusatze وسكون العين
و. A. mit e) . عن أبي زيد b) A. u. C. . وكسرهما وسكونها
d) W. ; قال في A. . وإذا e) A. f) A. hat
noch حسنة g) Fehlt C. h) A. وإذا.

ومات مَيْتَةً سَوًّا^a

فَعَلَنَ وَفَعَلَنَ^b، كَسَوَتْ وَكُسُوَتْ، وَرَشَوَتْ وَرَشُوَتْ، وَقَدَوَتْ وَقُدُوَتْ، وَأَسَوَتْ
وَأُسُوَتْ، وَالرَّحِمُ شَاحِنَةٌ مِنَ اللَّهِ وَشَاحِنَةٌ، وَنِسَوَتْ وَنُسُوَتْ، وَحَبَوَتْ
وَحَبُوَتْ، وَحَطَى فُلَانٌ حِطْوَةً وَحُطْوَةً، وَخَصِيَّةٌ وَخَصِيَّةٌ، وَخَفِيَّةٌ
وَخَفِيَّةٌ، وَنِسَبَةٌ وَنِسَبَةٌ، وَمَرِيَّةٌ وَمَرِيَّةٌ مِنَ الشَّكِّ، وَحَافٍ بَيْتٌ^c
الْحِفْوَةِ وَالْحِفْوَةِ، وَالشَّقَّةُ وَالشَّقَّةُ لِلْسَفَرِ الْبَعِيدِ^d، وَالْعِدْوَةُ وَالْعِدْوَةُ
لِلْمَكَانِ^e الْمُرْتَفِعِ، وَعِدْوَةُ الْوَادِي وَعِدْوَتُهُ^f، وَفِيهِ غِلْظَةٌ وَغِلْظَةٌ،
وَرَفَقَةٌ وَرَفَقَةٌ، وَكِنِيَّةٌ وَكِنِيَّةٌ، وَامْرَأَةٌ ذَاتُ كِدْنَةٍ وَكِدْنَةٍ إِذَا كَانَتْ
ذَاتَ لَحْمٍ، وَمَدِينَةٌ وَمَدِينَةٌ السَّكِينِ^g، وَالْغَيْبَةُ^h الْإِكْلَةُ وَالْإِكْلَةُ،
وَحِشْوَةُ الْبَطْنِ وَحِشْوَةٌⁱ، وَمَنْيَّةُ النَّاَقَةِ وَمَنْيَّتُهَا، وَفِي الْآيَامِ الَّتِي¹⁰
يُنْعَرَفُ فِيهَا الْأَفْحَ فِي أُمِّ حَائِلٍ، وَذِرْوَةُ الشَّيْءِ وَذِرْوَتُهُ أَعْلَاهُ،
وَإِخْوَةٌ وَأُخْوَةٌ، وَوَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَأُمَّةٍ أَيْ^k دِينٍ، وَالْجِثْوَةُ

a) W. مَيْتَةً. b) C. allein mit d. Zusatze بكسر الفاء.

c) B. blos البعيد; W. المشقة. d) B. blos البعيد.

e) A. وتقبل فيه. f) A. C. ohne ل.

g) Fehlt W.; B. hat وصيبة. h) A. hat hier noch وفي.

i) W. تعرف. k) W. fügt على ein.

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعْلَةٍ فِيهِ لُغَتَانِ

فَعْلَةٌ وَفَعْلَةٌ ^a، الْعُقَابُ لِقُوَّةٍ وَلِقُوَّةٍ فَأَمَّا الَّتِي تُسْرِعُ اللَّفْحَ فَهِيَ
لِقُوَّةٌ بِالْفَتْحِ، فَلَانٌ بَعِيدُ الْهَمَّةِ وَالْهَيْمَةِ، وَهَذِهِ أَمَةٌ حَسَنَةُ الْمَهْنَةِ
وَالْمِهْنَةِ أَيْ انْخِدمَةِ، وَقَوْمٌ شَجَعَةٌ وَشَجَعَةٌ لِلشَّجَاعَةِ، وَلِفُلَانٍ
^e فِي بَنِي فُلَانٍ حَوْبَةٌ وَحَبِيبَةٌ، وَفِي الْأُمِّ وَالْأُخْتِ وَالْبِنْتِ، وَتَكُونُ فِي
مَوْضِعِ آخِرِ الْهَمِّ وَالْحَاجَةِ، وَفُلَانٌ يَأْكُلُ الْكَيْنَةَ وَالْحَبِيبَةَ أَيْ مَرَّةً
فِي الْيَوْمِ، وَفِي الطَّسَةِ وَالطَّسَةِ لِلطَّسْتِ، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ ^d فُلَانٌ،
حَسَنُ الْهَيْئَةِ وَالْهَيْئَةِ، وَفِي ^d التَّلْفَحَةِ وَالتَّلْفَحَةِ،
وَمِنَ الْمُعْتَلِّ ضَعْفٌ وَضَعْفٌ، وَقَفَحَةٌ وَقَفَحَةٌ، وَوَطِيطٌ بَيِّنُ الطَّاءِ
10 وَالطَّيَّةُ، وَيُقَالُ الْوَطَاءَةُ،

وَأِنْ ^e أُرِدَتْ فِي فَعْلَةِ الْمَرَّةِ الْوَاحِدَةِ فَهِيَ بِالْفَتْحِ تَقُولُ قَعْدَ قَعْدَةً ^f
وَجَلَسَ جَلَسَةً وَلَقِيْتَهُ لَقِيَةً ^g، وَأِنْ ^h أُرِدَتْ الصَّرْبُ مِنَ الْفِعْلِ
كَسَرَتْ تَقُولُ هُوَ خَسَنُ الْقَعْدَةِ وَالْجَلَسَةِ وَالرَّكْبَةِ وَقَتْلَهُ شَرُّ قِتْلَةٍ

- بِفَتْحِ الْفَاءِ وَسَكُونِ الْعَيْنِ C. allein mit d. Zusatze
و. A. mit e). عن أنى زيد A. u. C. b). وكسرعا وسكونها
f) A. hat. وإذا A. e). وقال في A. قتل و..... d)
وإذا A. h). Fehlt C. g). حسنة noch

للحرف الأول *a* على حالها فقالوا فَحَدَّ وَكَبَدَ وَعَصَدَ، وقالوا *b* في تخفيف رَجَلٍ رَجَلٌ ولم أسمع *c* رَجَلٌ، وقالوا في تخفيف لَعِبٍ لَعَبٌ ولم نسمع *d* لَعَبٌ، والأفعال إذا كانت على فَعَلٍ أو فُعِلَ أو فَعَلَ خَفِفت *e*، يقولون قَدْ عَلِمَ *f* ذاك أي *h* عَلِمَ، وقال أبو الناجم

٥

لَوْ عَصَرَ مِنْهُ الْبَانُ وَالْمِسْكُ أَنْعَصَرَ،
ويقولون قَدْ كَرَّمَ الرَّجُلُ يُرِيدُونَ كَرَّمَ، وَنِعَمَ وَيُبْسِ إِنَّمَا أَصْلُهُمَا
فَعَلَ فَخَفِفْتَ *a*، وإذا جاء الفعل على فَعَلٍ لم يُخَفِّفُوا، نحو صَرَبَ
وَقَتَلَ وَأَكَلَ لَأَنَّهُمْ لَا يُسْتَتَقِلُونَ الْفَتْحَةَ، وَقَدْ *m* قَلَّ الْأَخْطَلُ *n*
وما كُلُّ مَغْبُونٍ *o* وَلَوْ سَلَفَ صَفَقَةٌ *p* يَرِاجِعُ *q* مَا قَدْ فَاتَتْ بِرِدَادٍ *r* 10
أَرَادَ سَلَفَ فَسَكَنَ الْمَفْتُوحَ وَهَذَا شَأْنٌ،

a) W. الحركة الأولى u. (= A. u. B.) على حاله. *b*) Dieser Passus fehlt A. *c*) W. نسمع. *d*) A. تسمع. *e*) Fehlt B.; vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 277 f. *f*) A. خفف. *g*) B. تخفيفاً. *h*) W. وقد. *i*) Fehlt C. *k*) A. عَلِمَ. *l*) C. يخففوا. *m*) C. ohne قد. *n*) Edit. Salhani, Beyrouth p. 137. *o*) Var. Lisān مَبْتَنٍ. *p*) W. صَفَقَةٌ. *q*) A. u. B. يراجع. *r*) Lisān بِرَدَادٍ.

وَأَكْلٌ وَأَكْلٌ، وَالسُّحْتُ وَالسُّحْتُ، وَالرُّعْبُ وَالرُّعْبُ، وَالنُّكْرُ وَالنُّكْرُ،
وَأُذْنٌ وَأُذْنٌ، وَالسُّحْقُ وَالسُّحْقُ الْبُعْدُ، وَالْعُقْبُ وَالْعُقْبُ،
وَالْحُقْبُ وَالْحُقْبُ، وَالشُّغْلُ وَالشُّغْلُ، وَالثُّلُثُ وَالثُّلُثُ، وَالْعُدْرَةُ
وَالْعُدْرُ، وَالنُّدْرُ وَالنُّدْرُ، وَالْعُمَرُ وَالْعُمَرُ، وَلَأُقْبِلَنَّ قُبْلَكَ وَقُبْلَكَ، وَقَرَأَ
بعضُ الْقُرَآءِ الْجُزْءَ e وَالْعُسْرَةَ d وَالْيُسْرَةَ، وَالْأَكْثَرُ التَّخْفِيفُ،

وإذا f تَوَالَتْ الضَّمَتَانِ فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ g كَانَ لَكَ أَنْ تَخَفِّفَ،
مِثْلَ رُسُلٍ وَرُسُلٍ وَكُتِبَ وَكُتِبَ وَطُنِبَ وَطُنِبَ، وَكَذَلِكَ إِذَا
تَوَالَتْ الْكَسْرَتَانِ خَفَّفُوا فَقَالُوا فِي إِبِلٍ إِبِلٌ، وَلَمْ يَسْكُنُوا h شَيْئًا
مِنَ الْمَفْتُوحِ لِخَفَةِ الْفَتْحَةِ نَحْوَ جَمَدٍ وَجَبَدٍ وَكُتِبَ وَلَا؛ يَقُولُونَ
10 جَبَدٌ وَلَا k جَمَلٌ، وَإِذَا l خَفَّفُوا فَقَالُوا m مِثْلَ عَصَدٍ وَفَخِذٍ
وَكَبِدٍ فَرُبَّمَا أَبَقُوا n لِلْحَرَكَةِ أُنْتَى أَسْقَطُوهَا عَلَى أَوَّلِ الْحَرْفِ ثَقَلُوا
فِي فَخِذٍ وَكَبِدٍ وَعَصَدٍ فَخَذَهُ وَكَبَدَ وَعَصَدَ، وَرُبَّمَا تَرَكُوا حَرَكَةَ

a) C. beide b) A. beide c) C. والبعد والبعد (sic) والساجق (sio) d) Sûra 18, 72. الْعُسْرَةَ. e) Sûra 15, 44. جُزْءٌ. f) Male. g) غدر. h) Sûra 18, 87. يَسْرًا. i) W. u. B. haben diesen Abschnitt als eigenes باب gekennzeichnet. j) Fehlt W. k) W. لا. l) C. mit ف. m) C. ohne و. n) C. ohne لا. o) C. ohne يَسْكُنُونَ. p) Fehlt C. q) W. الحقوا. r) A. وفي. s) C. hat am Rande die Aussprache näher angegeben.

فَعَلَّ وَفَعَلَّ ^a، قَمَعَ وَقَمَعَ، وَضَلَعَ وَضَلَعَ، وَنَطَعَ، وَنَطَعَ،

فَعَلَّ وَفَعَلَّ ^b، فَلَاةٌ قَذَفَ وَقَذَفَ،

فَعَلَّ وَفَعَلَّ ^c، يُقَالُ صُورٌ وَصَوَّرَ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ ^d مَكَانًا سَوَّى

وَسَوَّى، وَتَمَّ مَدَى ^e وَعَدَى أَيْ أَعْدَاؤُهُمُ وَالْغَرَبَاءُ ^f أَيْضًا، قَالَ ^g

الْأَصْمَعِيُّ إِذَا ضَمَمْتَ أَوَّلَ عُنَى أَلْحَقْتَ الْهَاءَ فَقُلْتَ عُدَاةٌ ⁵

فَعَلَّ وَفَعَلَّ ^h، يُقَالُ لِلْقُدْحِ ⁱ زَلَمَ وَزَلَمَ، وَهُوَ سَدَى وَسَدَى

إِذَا أُهْمِلَ،

فَعَلَّ وَفَعَلَّ ^k، يُقَالُ قُطِعَ سُرُّ الصَّبِيِّ وَسِرُّهُ لِلَّذِي تَقْطَعُهُ الْقَابِلَةُ،

فَأَمَّا السُّرَّةُ فَهُوَ مَا يَبْقَى

فَعَلَّ وَفَعَلَّ ^m، قُفِّلَ وَقُفِّلَ، وَهَزُو وَهَزُو، وَكَفُو وَكَفُو، وَغَفِلَ وَغَفِلَ، ¹⁰

a) C. allein mit dem Zusatze وكسر العين وكسر الفاء بفتحهما بفتحة العين. b) C. allein mit dem Zusatze بضم الفاء وفتح العين. c) C. allein mit dem Zusatze بضم الفاء وفتح العين وضمهما. d) Sûra 20, 60. e) Vgl. Baiḍāwī zu Sûra 20, 60 (قَمَعَ عَدَا). f) C. ohne و besser وَلِلْغَرَبَاءِ. g) Fehlt C. h) C. allein mit d. Zusatze بفتحهما وضم الفاء وفتح العين. i) W. قُدْحٌ. k) C. allein mit d. Zusatze وكسر العين وكسر الفاء بفتحهما بفتحة العين. l) B. allein hat vorher قُطِعَ وَقُطِعَ (sic). m) C. allein mit d. Zusatze بضم الفاء وضمهما بفتحهما بفتحة العين.

صَدْرُهُ صَيِّقًا حَرَجًا وَحَرَجًا، وَفُلَانٌ حَرَى ^a بِكَذَا ^b وَحَرٍ، وَقَمِنْ
 وَقَمِنْ أَى خَلِيفٌ، ^c قَلَّ الْفَرَاءُ يُقَالُ ^d رَجُلٌ رَحَدٌ وَوَحَدٌ، وَفَرَدٌ
 وَفَرَدٌ، وَوَتَدٌ وَوَتَدٌ، وَمَنْ أَذْغَمَ ^f قَالَ وَدٌ، وَأَبْيَضُ يَبْقُفُ وَيَبْقُفُ،
 وَلَهَقٌ وَلَهَقٌ، وَقُطِعَتْ يَدُهُ عَلَى السَّرِقِ وَالسَّرِيقِ
^g فَعَدَلٌ وَفَعَلٌ، مَا ^h صَرَى وَصَرَى لِلَّذِي ⁱ يَطُولُ مَكْنُهُ، وَوَاحِدٌ
 الْاَفْعَاءُ فَتَحًا وَفَتْحًا وَفِي أَنْزَارِ الْقَدْرِ، وَالْآءُ أَلَّهِ عَزَّ وَجَدَ وَاحِدَهَا
 أَلَّى، وَالْيَ، وَهُوَ الْحَجَزُ لِلَّذِي يُوكَلُ وَالْحِجَزُ، وَذَهَبَتْ إِبْلُهُ شَدَرَ
 مَدَرَ وَشَدَرَ مَدَرَ، وَبَدَرَ وَبَدَرَ إِذَا تَفَرَّقَتْ، وَكَذَلِكَ شَعَرَ بَعَرَ
 وَشَعَرَ ^k بِدَرٍ مَثْلُهُ، وَنَطَعَ وَنَطَعَ، وَرَأَيْنَهُ قَبَلًا وَفَبَلًا أَى مُعَايَنَةً
^l 10 فَعَلْ وَفَعَلْ، تَنَجَّ عَنْ سُنَنِ الطَّرِيفِ وَسُنَنِهِ، وَهُوَ أَشْرُ الْأَسْنَانِ
 وَأَشْرُهَا ^m، وَهُوَ شَطْبُ السَّيْفِ وَشُطْبُهُ لِلطَّرَائِقِ فِيهِ

- a) C. حرا. b) Fehlt W. c) Fehlt C. d) Fehlt C.
 e) A. u. C. فرد ووحده ووحده فرد. f) W. أَذْغَمَ. g) C.
 ; بفتح الفاء والعين وكسر الفاء وفتح العين
 A. hat von hier an die Bezeichnung باب. h) Fehlt W.
 i) C. آءُ والآءُ k) Fehlt C. l) C. allein mit d. Zusatze
 بضم الفاء والعين وضم الفاء وفتح العين m) A. hat den Zusatz
 .للتحيز الذي فيها

وَمِنَ الْمُعْتَدِّ قَدْ كَثُرَ الْقَيْدُ وَالْقَالُ، وَالْقَيْرُ وَالْقَارُ، وَكَيْحُ الْكَبَلِ
 وَكَاخُهُ غَرْضُهُ، وَمَتَّحَ رَيْسُ وَرَارٍ لِلذَّائِبِ مِنَ الْهَزَالِ، وَالْقَيْدُ وَالْقَادُ
 انْقَدَرُ، يَقَالُ قَيْدُ رُمُحٍ وَقَدْ رُمِحَ وَقَدَى رُمُحٍ، وَقَيْبُ قَوْسٍ
 وَقَبُ قَوْسٍ، وَقَيْسُ رُمُحٍ وَقَلَسُ رُمُحٍ، وَرَجَلٌ فَيْلُ الرَّأْيِ وَقَالُ
 الرَّأْيِ وَقَاتِلٌ، وَصِغُوكَ مَعْدَةٌ وَصَغَاكَ، وَغَيْرٌ وَغَارٌ لِلْغَيْبَةِ، وَأُنْشِدُ ٥
 ضَرَائِرُ حَرَمِي تَفَاحَشَ غَارُهَا

وَالطَّيْبُ وَالطَّابُ

فَعَدَّ وَفَعَدَّ، رَجَلٌ سَبَطَ الشَّعْرَةَ وَسَبَطَ الشَّعْرَةَ، وَشَعَرٌ رَجَلٌ
 وَرَجَلٌ، وَرَجَلٌ نَنَفَ وَنَنَفَ، وَرَجَلٌ صَنَى وَصَنَ، وَدَوَى وَدَوَى
 لِلْفَاسِدِ الْجَوْفِ، وَفَرَسٌ عَتَدَ وَعَتَدَ، وَكَتَدَ وَكَتَدَ لِلْمَجْتَمِعِ 10
 الْكَتِفَيْنِ، وَفَعَرُ رَتَلٌ وَرَتَلٌ إِذَا كَانَ مُفْلَجًا، وَكَلَامٌ رَتَلٌ وَرَتَلٌ إِذَا
 كَانَ مَرْتَلًا، وَمَكَانٌ حَرَجٌ وَحَرَجٌ أَيْ صَبِيحٌ ١٠، وَفَرِيٌّ، يَجْعَلُ

a) W. معنى. b) Der Vs. ist nach G. Comm. u. Lis. s.

v. von أَبُو ذُوَيْبٍ (يشبهه غليان القدور بصخب الضرائر) d. 1.

Halbvs. lautet: لَهْنٌ نَشِيحٌ بِالنَّشِيلِ كَأَنَّهَا

c) C. allein mit d. Zusatze الْغَيْنِ وَنَحْجُ الْغَيْنِ وَكَسَرَ الْعَيْنِ

d) Fehlt W. e) Fehlt C. f) Fehlt B. g) C. ohne ال

h) A. صَبِيحًا. i) Sûra 6, 125 (in C. fehlt صَبِيحًا).

بِجَمْعٍ وَجَمْعٍ أَوْ فِي حَامِلٍ، وَيُقَالُ لَتْنِي لَمْ تُقْنَصْ فِي بَجْمَعٍ
 وَجَمْعٍ، "وُلِدَ وَلَدٌ لِلْوَلَدِ، وَيَكُونُ الْوَلَدُ وَاحِدًا وَجَمِيعًا"،
 وَقُوتٌ وَقِيَّتٌ، وَجَمْعُ عَائِطٍ عَوَاطٍ وَعِيطٌ، وَفِي النَّاقَةِ الَّتِي لَمْ
 تُحْمِلْ، وَقَدْ الْأَصْمَعِيُّ لَصَّ وَلِصَّ، قَالَ وَالضَّمُّ أَتَجَبُّ إِلَيَّ، وَوَاحِدٌ
 ٥ الْأَصْبَارِ صَبَرٌ وَصَبْرٌ، وَأَتَانَا لِمَسَيَّ خَامِسَةٍ وَمَسَيَّ خَامِسَةٍ، وَكَذَلِكَ
 لَصَبَحَ خَامِسَةٍ وَصَبَحَ b خَامِسَةٍ c، وَجَنَّحَ اللَّيْلَ وَجَنَّحَ، وَهُوَ
 التَّسْنُكُ وَالتَّسْنُكُ، وَوَجَّأَتْهُ جَمْعَ كَفَى وَجَمْعَ d، وَهُوَ الْأِسْمُ وَالْأَسْمُ e،
 فَعَلٌ وَقَعْدٌ f، مِثْلٌ وَمَثَلٌ، وَشَبَّهَ وَشَبَّهَ، وَجَسَّ وَجَسَّ، وَإِنْ ذَكَرْتَ
 مَعَ رَجَسٍ تَجَسَّاءَ قُلْتَ رَجَسٌ تَجَسَّاءَ وَرَجَسٌ تَجَسَّاءَ g، وَإِنْ h
 10 أَفْرَدْتَ قُلْتَ تَجَسَّاءَ، وَعِشَّقَ وَعِشَّقَ، وَضَعَنَ وَضَعَنَ، وَمِثْلُهُ: فِي
 صَدْرِهِ عَلَى غَمْرٍ وَغَمْرٍ، وَنَاسٌ مِنَ الْعَرَبِ يَقُولُونَ لَيْسَ فِي هَذَا k
 حَرْجٌ وَحَرْجٌ، وَجَلَسَ وَحَلَسَ، وَقَتَبَ وَقَتَبَ، وَبَدَلٌ وَبَدَلٌ، وَقُلَانٌ
 نَكَلٌ عَلَى l أَعْدَائِهِ وَنَكَلٌ أَيْ يُنَكَلُ m بِهِ أَعْدَاؤُهُ "

a) W. u. C. وجمعا. b) Fehlt B. c) Fehlt W. d) W.

e) Eigentl. الْأَسْمُ وَالْأَسْمُ. f) C. allein mit dem Zusatze وسكون العين وقتنجهما. g) Dieser Zusatz fehlt W. h) A. فان. i) Fehlt A. k) C. في هذا. l) A. u. C. ل. m) B. نَكَلٌ. الامر.

فَعَلَّ وَقَعَلَّ^a، رَجَلٌ حَذَرٌ وَحَذَرٌ، وَيَقِظُ وَيَقِظُ، وَعَاجِلٌ وَعَاجِلٌ،
 وَطَمَعَ وَطَمَعَ، وَقَطِنَ وَقَطِنَ، وَأَشْرَهَ وَأَشْرَهَ، وَحَدَّثَ وَحَدَّثَ إِذَا
 كَانَ كَثِيرَ الْحَدِيثِ حَسَنَهُ، وَفَرِحَ^c وَفَرِحَ^c، وَقَذَرَ وَقَذَرَ، وَنَطَسَ
 وَنَطَسَ إِذَا كَانَ مَتَنَوِّقًا، وَنَكَّرَ^d وَنَكَّرَ^d، وَبَكَرَ^e وَبَكَرَ^e فِي حَاجَتِهِ وَبَكَرَ^e،
 وَجَدَّ وَجَدَّ لِلشَّجَاعَةِ، وَنَدَسَ وَنَدَسَ، وَوَطِيفَ عَجَرَ وَعَجَرَ^f،
 وَوَعَلَ وَوَعَلَ، وَوَقَلَ وَوَقَلَ لِلْمَتَوَقِّلِ فِي الْجَبَلِ
 فَعَلَ وَفَعَلَ^g، عَضُوَ وَعَضُوَ، وَصَفَرُ^h وَصَفَرُ^h لِلَّذِي تَعْمَلُ مِنْهُ الْآيَةُ،
 وَسَقَطَ لِلْوَلَدِⁱ وَسَقَطَ، وَكَذَلِكَ سَقَطَ النَّارُ وَسَقَطَ الرَّمْلُ، وَهُوَ
 الشَّعْخُ وَالشَّعْخُ، وَجَرَوُ^j وَجَرَوُ^j، وَطَبَى^k وَطَبَى^k وَاحِدُ الْأَطْبَاءِ، وَسَقَلُ
 الدَّارَ وَعَلَوْهَا وَسَقَلَهَا وَعَلَوْهَا، وَيُقَالُ أَنْتَ مَتَى عَلَى ذِكْرٍ وَذِكْرٍ¹⁰،
 وَأَنْتَ ابْنُ أَنْسَةٍ وَأَنْسَةٍ، وَنُصِفَ^l وَنُصِفَ^l، وَجُلِبُ^m الرَّحْلِ وَجِلْبُهُ
 أَحْنَاؤُهُ، وَكَذَلِكَ الْجِلْبُ مِنَ السَّحَابِ وَالْجِلْبُ، وَهَلَكْتَ فَلَانَةُ

a) C. allein mit d. Zusatze وكسر العين وفتحها b) Fehlt B. c) B. hat hier eine andere Reihenfolge der Beispiele. d) Fehlt A. e) Fehlt W. f) A.

hat hier noch غليظ g) C. allein mit dem Zusatze بضم الفاء وسكون العين وكسرها وسكونها h) Fehlt W. i) A. وُجِلِبَ وَجِلِبَ أَحْنَاءُ الرَّحْلِ وَلِذَلِكَ k) B. hat نصف الشيء.

فَعَلَّ وَفَعَلَّ^٥، بَخَلَ وَبَخَلَ، وَحَزَنَ وَحَزَنَ، وَعَرَبَ وَعَرَبَ، وَعَجَمَ
 وَعَجَمَ، وَطَعَامٌ قَلِيلُ النَّزْلِ وَالنَّزْلِ، وَسَقَمٌ وَسَقَمٌ، وَسُخْطٌ وَسُخْطٌ،
 وَرَجُلٌ غَمْرٌ وَغَمْرٌ أَلَدَى لَمْ يُجَرَّبِ الْأُمُورَ، وَعَدَمٌ وَعَدَمٌ، وَرَشَدٌ
 وَرَشَدٌ، وَرَقَبٌ وَرَقَبٌ، وَرَغَبٌ وَرَغَبٌ، وَشَغَلٌ وَشَغَلٌ، وَفَكَلٌ وَفَكَلٌ،
 ٥ وَصَلَبُ الظَّهْرِ وَصَلَبٌ، وَهُوَ الْخَيْرُ وَالْخَيْرُ، يَقَالُ لِأَخْبَرَنَ خَيْرَكَ
 وَخَيْرَكَ، وَرَجُلٌ بَيِّنُ الْعَقْمِ وَالْعَقْمِ، وَسَكِرَ مِنَ التَّبِيدِ سَكْرًا
 وَسَكْرًا، وَالْجَاعِدُ وَالْجَاعِدُ مِنْ قِلَّةِ الْخَيْرِ، يَقَالُ رَجُلٌ جَاعِدٌ
 أَيْ قَلِيلُ الْخَيْرِ، وَلَأَمَّةُ الْعَبْرِ وَالْعَبْرِ، وَهُوَ بَيِّنُ الضَّرِّ وَالضَّرِّ
 لِلْعَلِيلِ أَوْ لِلْسَّيِّئِ لِلْحَالِ،

10 ومن الْمُعْتَدَلِ الْكُوعُ فِي الْيَدِ وَالْكَاعُ، وَجُلُّ الْبِثْرِ جَانِبُهَا ٥ وَالْجَالُ^٦،
 وَرَأَى وَرَأَى لَأَصْلَ اللَّحَى، وَحَابٌ وَحُوبٌ لِلْأَثَمِ، وَقَاتَى وَقَوَّى لِلطَّيْلِ،
 وَقَارٌ وَقَوَّى لْجَمِيعِ، قَارَةٌ^٧، وَلَابٌ وَلُوبٌ لْجَمِيعِ لَابَةٌ وَهِيَ الْحَرَّةُ^٨

بضم الفاء وسكون العين العيين Zusatzes C. allein mit dem Zusatzes
 a) C. allein mit dem Zusatzes العيين Zusatzes C. allein mit dem Zusatzes
 b) Fehlt B. c) W. للظهر. d) A. setzt noch
 hinzu. e) Dieser Zusatz fehlt B. (bis العبر). f) W. و.
 g) W. u. B. جوانبها. h) W. ohne ال. i) W. لجمع، ebenso
 im Folg. k) W. mit ال.

وَالرَّغْمُ ^a وَالرُّغْمُ، وَالضَّعْفُ وَالضُّعْفُ، وَالْفَقْرُ وَالْفُقْرُ، وَصَرَبَهُ بِالسَّيْفِ
 صَلَّتْنَا وَصَلَّتْ، وَنَظَرَ إِلَيْهِ بِصَفَحَ وَجْهَهُ وَبُصَفَحَ ^b وَجْهَهُ، وَهُوَ السَّدُّ
 وَالسَّدُّ لِلجَبَلِ، وَبَعْضُهُمْ يَفْرُقُ ^c بَيْنَهُمَا وَقَدْ بَيَّنَّا ذَلِكَ، وَضَوْءُ
 وَضُوءُ، وَالرَّفْعُ وَالرُّفْعُ أَصُولُ الْفَاتِحِينَ، وَسَامَهُ الْخُسْفُ وَالْخُسْفُ،
 وَاسْمُ ^d الْخِيَاطِ وَاسْمُهُ، وَثَقَبَ الْأَبْرَةَ وَثَقَبَهُ، وَهُوَ الْعَمْرُ وَالْعَمْرُ ^e
 وَالدُّثُّ وَالدُّثُّ الَّذِي يُلْعَبُ بِهِ، فَأَمَّا الْجَنْبُ فَهُوَ الدُّثُّ
 بِالْفَتْحِ لَا غَيْرُ ^f، وَهُوَ الْحَشُّ وَالْحُشُّ لَجَمَاعَةِ النَّحْلِ، وَالشَّهْدُ
 وَالشَّهْدُ، وَالْيَنْعُ وَالْيَنْعُ إِدْرَاكُ الثَّمَرَةِ، وَعَمَفَ الْبَيْتُ وَعَمَقَهَا، وَالْبُؤُصُ
 وَالْبُؤُصُ عَاجِيزَةُ الْمَرْأَةِ، وَهُوَ الْعَقْمُ وَالْعَقْمُ مِنْ ^g الرَّحِمِ الْمَعْقُومَةِ،
 وَهُوَ لِحَدِّ الْقَبْرِ وَلِحَدِّهِ، وَالزُّقُوفُ وَالزُّقُوفُ الْبَسْرُ الْمَلُونُ ^h، وَشِدَّةُ ¹⁰
 فَلَانٍ شِدَّةً وَشُدَّهَا إِذَا تَحَيَّرَ، وَالرَّيْحُ هَيْفٌ وَهُوفٌ، وَلَازَقَتْنِ
 فَلَمَّا ⁱ هَلَكَ وَأَمَّا مَلِكٌ وَأَمَّا هَلَكٌ وَأَمَّا مَلِكٌ ^j

a) A. u. C. الزعم (ز). b) A., B. u. C. ohne ب. c) A.
 ثقب W. hat vor. d) C. وسم الخياط وسم ثقب الابرة. e) A. u. B. وأما. f) Dieser Zusatz fehlt C.
 noch وهو. g) Fehlt W. h) W. setz hier ein. i) B. السبر الملون. j) A. وأما.

السَّلَامُ الْإِسْلَامُ وَالسَّلَامُ الْمُسَالَمَةُ، وَأَجَدَّكَ وَأَجَدَّكَ بِكَسْرِ الْجِيمِ^a
 وَفَتَحِهَا بِمَعْنَى مَا لَكَ^b، وَصَلَوَةُ الْوَتْرِ وَالْوَتْرُ وَكَذَلِكَ الدَّخْلُ،
 يُقَالُ فِيهِ وَتَرٌ^d وَوَتْرٌ، وَكَسَرُ الْبَيْتِ وَكَسْرُهُ، وَالْجَرَسُ وَالْجَرَسُ
 الصَّوْتُ، وَخَدَعْتُهُ خَدَعًا وَخَدَعًا، وَصَرَعْتُهُ صَرَعًا وَصَرَعًا، وَجَسَرُ^e
 سِنِينَ^e وَبَضَعُ سِنِينَ، وَأَثَرٌ وَأَثَرٌ، وَصَنَفٌ مِنْ^f الْمَتَلَعِ وَصِنْفٌ،
 وَهُوَ فِي مَلَكِهِ وَمَلَكُهُ، وَهَيْدٌ وَهَيْدٌ، وَخَرَصَ النَّخْلَةَ^g خَرَصًا وَخَرَصًا،
 وَوَقَعَ فِي^h حَيْصٍ بَيْصٍ وَفِيⁱ حَيْصٍ بَيْصٍ، وَهُوَ الْبَيْضُ وَالْبَيْضُ،
 وَزَرَبَ الْبَهْمَ وَزَرَبٌ، وَالْعَالِمُ خَبِرٌ وَخَبِرٌ، وَفَعَلْتُ^k ذَلِكَ مِنْ أَجْلِكَ
 10 وَمِنْ^l أَجْلِكَ، حَذَقَ الْغُلَامُ حَذَقًا وَحَذَقًا، وَفِي صَدْرِهِ صَيِّفٌ
 وَصَيِّفٌ

فَعَلَ وَفَعَلْتُ^m، سَمٌ وَسَمٌ، وَسَخَرٌ وَسَخَرٌ لِلرَّيَّةِ، وَعَقَرُ الدَّارِ وَعَقَرُهَا،

- a) B. *blos* بالكسر. b) *Genauer wol* منك. c) C. *الرجل*. d) W. *beide Male mit ال*. e) W. u. B. *mit ال*; vgl. aber *Kur'an*, *Sûra* 12, 42 u. 30, 3. f) Dieser Zusatz fehlt B. g) A. *النخل*. h) Dieser Zusatz fehlt A. (C. hat *blos* و). i) C. *ohne في*. k) C. *ohne و*. l) C. *ohne من*. m) C. *allein mit dem Zusatze وضئها*.

وَالنَّهْرُ، وَرَجُلٌ قَطُّ الشَّعْرِ وَقَصَّطٌ، وَهُوَ انْشَخَرُ وَالشَّخَرُ لِلرِّقَّةِ a،
 وَالشَّعْرُ وَالشَّعْرُ، وَالنَّهْرُ وَالنَّهْرُ وَالصَّخَرُ وَالصَّخَرُ، وَالْفَحْمُ وَالْفَحْمُ،
 وَالْبَعْرُ وَالْبَعْرُ، وَالشَّمْعُ وَالشَّمْعُ، قَالَ الْفَرَّاءُ الشَّمْعُ بِتَّحْرِيكِ الْمِيمِ
 كَلَامُ الْعَرَبِ وَالْمَوْتَدُونَ يَقُولُونَ شَمْعٌ b، وَرَوَى ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ عَنْ
 أَعْرَابِيَّةٍ بَغِيهَ حَفَرٌ وَحَفَرٌ وَالْأَجُودُ حَفَرٌ بِالسُّكُونِ، c
 مِنَ الْمَعْتَلِ أَيْدٍ وَأَدٌ لِلْقُوَّةِ، وَذَيْمٌ وَذَامٌ، وَعَيْبٌ وَعَابٌ، وَمَا لَهُ
 قَيْدٌ وَلَا هَادٍ، وَرِيحٌ رَيْدَةٌ وَرَادَةٌ، وَأَسَتْ الْجَرْحَ أَسَوًا وَأَسَا،
 وَهُوَ اللَّغْوُ وَاللَّغَا، قَالَ d الْعَجَّاجُ

عَنِ اللَّغَا وَرَقَتْ اِنتَكَلِمَ

فَعَلٌ وَفَعَلَهُ، حَاجَرُ الْإِنْسَانِ وَحَاجَرُهُ، وَرَطَلٌ وَرَطْلٌ، وَانْزَنَجَ 10
 وَالزَّنَجُ، وَالْبَزْرُ f وَالْبَزْرُ، وَالنَّقْطُ وَالنَّقْطُ، وَسَتَرْتُ شَيْفَ وَشَفْتُ، وَجَصَّ
 وَجَصَّ، وَرَخَوُ وَرَخَوُ، وَنَهَى لِلْغَدِيرِ، وَسَلَّمٌ وَسَلَّمٌ لِلْمُسَالَمَةِ g،
 وَالْعَرَبُ تَقُولُ أَمَّا h سَلَمٌ فَخَزِيَّةٌ وَأَمَّا حَرْبٌ مُجْلِيَّةٌ، وَقَالَ أَبُو عَمْرٍو

a) A. u. B. ohne ال. b) C. لغة. c) W. أبيه.
 d) Dieser Passus fehlt B. e) C. allein setzt noch hinzu
 بفتح ألفاء وكسرها. f) C. والبذر. (beide Male mit ١٠). g) C.
 لِمَا سَلِمَ B. اختاروا فاما حرب السخ h) Sonst ohne ل.

لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا، وَقَالَ عَلَقَمَةُ^a

كَمَا خَشَّخَشْتُ يَبَسَ الْحَصَادِ جَنُوبُ

وما له عندي قَدَرٌ ولا قَدَرٌ، وكذلك قَدَرُ اللَّهِ وَقَدَرُهُ، قاله

الكِسَائِيُّ قَوْلُهُ تَعَالَى وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَلَوْ تَقَلَّتْ

كان^e صَوَابًا، قال^f وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ فَسَأَلْتُ أُوْدِيَّةً بِقَدَرِهَا وَلَوْ

خُفِّقَتْ كَانَ صَوَابًا، وَأَنشَدَ^h

وما صَبَّ رَجُلِي فِي حَدِيدٍ مُجَاشِعٍ مَعَ الْقَدَرِ إِلَّا حَاجَةً لِي أُبِيدُهَا

أَرَادَ الْقَدَرَ، وَالْبَرْدُ قَرَسٌ وَقَرَسٌ، وَهُوَ الدَّرَكُ وَالْدَّرَكُ، قُبِيٌّ بِهِمَا

جَمِيعًا فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ وَالْدَّرَكِ الْأَسْفَلِ^h، وَالطَّرْدُ وَالطَّرْدُ، وَالظَّعْنُ

10 وَالظَّعْنُ، وَالْعَدْلُ وَالْعَدْلُ، وَالشَّلُّ وَالشَّلُّ، وَالْدَّابُّ وَالْدَّابُّ، وَنَشَرٌ

مِنَ الْأَرْضِ وَنَشَرٌ، وَلَغَطٌ وَلَغَطٌ، وَشَبَحٌ وَشَبَحٌ، وَسَطَرٌ وَسَطَرٌⁱ،

وَرَجُلٌ صَنَعَ وَصَنَعَ الْخَفِيفِ^m اللَّحْمِ، وَنِيلَةُ النَّفَرِ مِنْ مَنَى

a) Ahlwardt, The Div. 107. b) C. mit و. c) B. u. C.

ohne تعالى A.; وقول الله عز وجل Sûra 6, 91; 22, 73;

39, 67. d) Dieser Passus fehlt A.; C. hier u. im Folg. لو.

e) W. hier u. im Folg. لكان. f) Fehlt C.; A. وقال.

g) Sûra 13, 18. h) Der Vs. ist nach G. Comm. u. Lis. von

وَوَسَطَ وَوَسَطَ. i) W. mit و. k) Sûra 4, 144. l) B. وَسَطَ وَسَطَ.

m) W. ohne ال.

فُلَانٍ وَجَاوَرْتُ فِيهِمْ، وَأَوَيْتُ إِلَى الرَّجُلِ وَأَوَيْتُهُ إِذَا نَزَلَتْ بِهِ،
وَضَفَرْتُ بِالرَّجُلِ وَضَفَرْتُهُ، قَالَ عَنَتْرَةُ هـ

وَلَقَدْ آيَيْتُ عَلَى الطَّوَى وَأَطْلُهُ حَتَّى هـ أُنَالَ بِهِ كَرِيمَ الْمَأْكَلِ
أَيُّ أَطْلٍ عَلَيْهِ، وَجَمَلَكُ اللُّهُ وَجَمَلٌ عَلَيْكَ، وَحَاطَهُمُ اللُّهُ هـ
بِقَصَاصِهِمْ وَحَاطَهُمْ قَصَاصُهُمْ، مَعْنَاهُ كَانَ مِنْهُمْ فِي قَصَبَتِهِمْ، وَقَالَ اللُّهُ هـ
عَزَّ وَجَلَّ إِنَّمَا ذَلِكَُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَائَهُ أَيُّ يَخَوْفُكُمْ
بِأَوْلِيَائِهِ، وَقَوْلُهُ تَعَالَى لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ أَيُّ لِيُنْذِرَكُمْ بِيَوْمِ
التَّلَاقِ، وَقَوْلُهُ هـ جَلَّ ثَنَاهُ لِيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا أَيُّ لِيُنْذِرَكُمْ
بِبَأْسٍ شَدِيدٍ،

أَبْنِيَةُ الْأَسْمَاءِ

10

بَابُ مَا جَاءَ مِنْ ذَوَاتِ الثَّلَاثَةِ فِيهِ؛ لُغَتَانِ
فَعَلٌ وَفَعَلٌ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ شَاءَ يَبْسُ وَيَبْسُ إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا
لَبْسٌ، وَطَرِبْتُ يَبْسُ وَيَبْسُ أَيُّ كَ يَلْبَسُ، وَقَالَ اللُّهُ تَعَالَى فَاصْرَبْ

a) Ahlwardt, The Div. 42. b) Der 2. Halbs. fehlt A. u. B. c) W. mit ح. d) Fehlt W. e) W. بقصاصهم u. im Folg. قصاصهم. f) Sûra 3, 169. g) Sûra 40, 15. h) Sûra 18, 2; A. hat die Stellen in umgekehrter Folge. i) B. فيها. k) Dieser Zusatz fehlt A. l) C. ohne; Sûra 20, 79.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ ذَنْبًا لَسْتُ مُحْصِيَهُ رَبِّ الْعِبَادِ إِلَيْهِ الْوَجْدُ وَالْعَمَلُ
 وَكَتَيْتُكَ أَبَا فُلَانٍ وَيَأَى فُلَانٍ، وَسَمَيْتُكَ فُلَانًا وَبُفُلَانٍ، وَلَسْتُ
 مُنْطَلِقًا وَلَسْتُ بِمُنْطَلِقٍ، وَسَرَقْتُ زَيْدًا مَالًا هَ وَسَرَقْتُ هَ مِنْ
 زَيْدٍ مَالًا، وَكَذَلِكَ هَ سَلَبْتُ، وَزَوَّجْتُهُ امْرَأَةً وَبِامْرَأَةٍ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ
 هَ شَغَبْتُ عَلَى الْقَوْمِ وَشَغَبْتُهُمْ، وَشَبِعْتُ خُبْرًا وَلَحْمًا وَمِنْ خَبِرٍ
 وَلَحْمٍ، وَرَوَيْتُ مَاءً وَلَبَنًا وَمِنْ مَاءٍ وَلَبَنِ، وَرَحْتُ الْقَوْمَ وَرَحْتُ
 إِلَيْهِمْ، وَتَعَرَّضْتُ مَعْرُوفًا وَتَعَرَّضْتُ لِمَعْرُوفًا، وَنَأَيْتُ عَنْهُمْ وَنَأَيْتُ عَنْهُمْ،
 وَحَلَلْتُهُمْ وَحَلَلْتُ بِهِمْ، وَنَزَلْتُهُمْ وَنَزَلْتُ بِهِمْ، وَأَمَلَلْتُهُمْ وَأَمَلَلْتُ عَلَيْهِمْ
 مِنْ هَ الْمَلَالَةِ هَ، وَنَعِمَ اللَّهُ بِكَ عَيْنًا وَنَعِمَكَ عَيْنًا، وَطَرَحْتُ
 10 الشَّيْءَ وَطَرَحْتُ بِهِ، وَمَدَدْتُهُ هَ وَمَدَدْتُ بِهِ، وَأَثْمَنْتُ هَ الرَّجُلَ
 بِمَتَاعِهِ وَأَثْمَنْتُ لَهُ، وَأَشَابَ الْخُزْنَ بِرَأْسِهِ وَرَأْسَهُ، وَبِثَّ الْقَوْمَ
 وَبِثَّ بِهِمْ هَ، وَحَقَّقْتُ؛ أَنْ تَفْعَلَ ذَلِكَ هَ وَحَقَّقَ لَكَ، وَغَالَيْتُ
 السَّلْعَةَ وَغَالَيْتُ بِهَا، وَثَوَيْتُ الْبَصْرَةَ وَثَوَيْتُ بِهَا، وَجَاوَرْتُ بَنِي

a) Fehlt W. b) سرقنا A. c) W. وكذلك سلبته
 d) B. ومن. e) W. الاملال. f) Fehlt C.
 g) C. ohne. h) W. معهم. i) Oder sonst حقيق
 k) Fehlt C. حَقَّقَ عَلَيْكَ، مُحَقَّقٌ

تَضْرِبُ بِالسَّيْفِ وَتَرْجُو بِالْفَرْجِ ^a

أَي نَرْجُو الْفَرْجَ، وَقَالَ حُمَيْدُ بْنُ قُبَيْرٍ

أَبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ سَرَحْتَ مَلِكٍ عَلَى كُلِّ أَفْنَانٍ الْعِصَاهُ تَرَوِي

أَرَادَ تَرَوِي كُلِّ أَفْنَانٍ ^b،

بَابُ إِدْخَالِ الصِّفَاتِ وَإِخْرَاجِهَا

8

شَكَرْتُكَ، وَشَكَرْتُ لَكَ، وَنَصَحْتُكَ وَنَصَحْتُ لَكَ، وَكَلَنْتُكَ وَكَلْتُ

لَكَ، وَاسْتَجَبْتُكَ وَاسْتَجَبْتُ لَكَ، قَالَ الشَّاعِرُ ^d

فَلَمْ يَسْتَجِبْهُ عِنْدَ ذَاكَ مُجِيبٌ،

وَمَكَّنْتُكَ وَمَكَّنْتُ لَكَ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ

مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ، وَاشْتَقْتُكَ وَاشْتَقْتُ إِلَيْكَ، وَبَلَّغْتُكَ وَبَلَّغْتُ ¹⁰

إِلَيْكَ، وَهَدَيْتُهُ الطَّرِيقَ وَإِلَى الطَّرِيقِ، وَعَدَدْتُكَ مِائَةً وَعَدَدْتُ

لَكَ، وَأَخْتَرْتُ الرِّجَالَ زَيْدًا وَأَخْتَرْتُ مِنَ الرِّجَالِ زَيْدًا، قَالَ اللَّهُ

تَعَالَى ^f وَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا، وَاسْتَغْفِرُ اللَّهُ ذَنبِي

وَمِنْ ذَنْبِي، قَالَ الشَّاعِرُ ^g

a) B. ترجو. u. تضرب. b) A. شيء. c) A. führt die Beispiele mit تقبل ein. d) Nach G. Comm., C. u. Lis. s. v.

كَعْبُ بْنُ سَعْدِ الْغَنَوِيِّ. e) Sûra 6, 6. f) Sûra 7, 154. g) Fehlt C.

يشربها، وقال أمية^١

أَنْ يُسْقُونَ بِالرَّحِيقِ^٢،

وقال الراعى

هَنْ^٣ الْكَوَاثِرُ لَا رَيَّاتُ أَحْمِرَةٍ سَوْدُ الْمَحَاجِرِ لَا يَقْرَأَنَّ^٤ بِالشُّورِ^٥،

ه وقال آخر

بِوَادِ يَمَانٍ يُنْبِتُ الشَّتَّ^٦ فَرَعَهُ^٧ وَأَسْفَلُهُ بِالْمَرْخِ^٨ وَالشَّبَهَانِ^٩،

وقال الأعشى

صَمِنَتْ^{١٠} بَرِزَى عِيَالِنَا أَرْمَاحُنَا،

وقال الله تبارك وتعالى ه وَهَزَى إِلَيْكَ جِدْعَ النَّخْلَةِ، وقال عز

١٠ وَجَلَدَ^{١١} فَسْتَبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ بِآيِكُمْ^{١٢} الْمَفْتُونُ أَى أَيُّكُمْ^{١٣} الْمَفْتُونِ، قل

امرؤ القيس^{١٤} g

قَصَرْتُ^{١٥} بَغْضَنِ لَى شَمَارِيخَ مَيْالٍ

أَى غُصْنًا، وقال آخر

a) B. u. C. بالتحقيق. b) Der 1. Halbs. fehlt W. u. C.; vgl. Ibn Hisâm, Muḡnî I, 158; Zamahšari, Muḡassal 132. c) W. hat hier noch: السور. d) A. u. C. صدره. e) Sûra 19, 25. f) Sûra 68, 5 f. g) Ahlwardt, The Div. 152.

أَيَّ بَعْدَ تَمَامِ خَمْسٍ ^a، وَاللَّامُ بِمَعْنَى مِنْ أَجْلِ، تَقُولُ فَعَلْتُ
ذَلِكَ لَكَ أَيَّ مِنْ أَجْلِكَ، وَفَعَلْتُ ذَلِكَ لِغَيْرِ مَنْ النَّاسِ أَيَّ مِنْ
أَجْلِ غَيْرِهِمْ، وَقَالَ الْعَجَّاجُ

تَسْمَعُ لِلْجَرِّعِ إِذَا اسْتَحْجِرَا ^b لِلْمَاءِ فِي أَجْوَاهِهَا خَرِيرَا

أَرَادَ تَسْمَعُ لِلْمَاءِ خَرِيرًا فِي أَجْوَاهِهَا مِنْ ^d أَجْلِ الْجَرِّعِ، وَالْبَاءُ ^e

بِمَعْنَى عَلَى، قَالَ عَمْرُو بْنُ قَمَيْتَةَ

بُؤْكَ مَا قَوْمِي عَلَى أَنْ ^e تَرَكْتَنِيهِمْ سُلَيْمَى إِذَا هَبَّتْ شَمَالٌ وَرِيحُهَا

أَيَّ عَلَى وَذَلِكَ قَوْمِي وَمَا زَائِدَةٌ ^f، وَالْبَاءُ ^g بِمَعْنَى مِنْ أَجْلِ،

قَالَ نَبِيدٌ ^h

غُلِبْتُ تَشَدُّرُ بِالْذُّخْلِ....

10

أَيَّ مِنْ أَجْلِ الذُّخْلِ،

بَابُ زِيَادَةِ الصِّفَاتِ

قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^h تَنَبَّأْتُ بِالْذُّهْنِ، وَقَالَ تَعَالَى ⁱ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ

أَيَّ اسْمَ رَبِّكَ، وَقَالَ جَلَّ ثَنَاؤُهُ ^k عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ أَيَّ

a) A. hat hier noch البائض البعيد. b) C. استنجيرا.

c) B. أي. d) W. أي من. e) A. ما، wie Lis. s. v. ودد.

f) Diese Überschrift fehlt B. g) Mu'all. 71. h) Sûra 23, 20.

i) Sûra 96, 1. k) Sûra 76, 6 (vgl. 83, 28).

أى من أَفْطَارِهَا، وفى بمعنى مِن، قال امرؤ القيس ^a
 وَقَدْ يَنْعَمَنَّ مَنْ كَانَ أَقْرَبُ عَهْدِهِ ^b ثلاثين ٥ شَهْرًا فى ثلاثة أحوال
 أى مِنْ ثَلَاثَةِ أَحوَالٍ، وفى بمعنى مَعَ، يقال فلان عاقلٌ فى
 حِلْمٍ أى مَعَ حِلْمٍ، وقال الجَعْدِيُّ ^d
 ٥ وَلَوْحًا دِرَاعَيْنِ فى بَرَكَةٍ إلى جَوْجُو رَهْلِ الْمُنْكَبِ
 أى مَعَ بَرَكَةٍ، وقد آخر ^f
 أَوْطَعُمُ غَادِيَةً فى جَوْفِ ذَى حَدَبٍ من ساكنِ المَرْزَنِ يَجْرَى فى الغرائيف
 أى مَعَ الغرائيف وهى طَيْرُ الْمَاءِ، واللام بمعنى مَعَ، قال مُتِمُّ
 بنُ نُؤَيْبَةَ
 10 فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا كُنَّا وَمَالِكًا لِيُطِلَّ أَجْتِمَاعٍ لَمْ تَبْتَ لَيْلَةً مَعَا
 أى مَعَ طَوِيلِ اجْتِمَاعٍ، واللام بمعنى بَعْدَ، كقولهم ^g كُتِبَ ^h
 لثَلَاثِ خَلَوْنَ أى بَعْدَ ثَلَاثِ خَلَوْنَ، وقال الرَّاعِي
 حَتَّى وَرَدَنَ لِيَتِمَّ خَمْسٍ بِاتِّصٍ جُدَاءُ تَعَاوَرَهُ الرِّبَاخُ وَبَيْلَا

a) Ahlwardt, The Div. 151. b) B. أحدث عهده. A.

s. يصف فرساً. d) G. Comm. ثلاثون. c) C. آخر عمره. Mubarrad, Kâmil 443. e) Der 2. Halbvs. fehlt A. u. C.;

C. قولهم. A. وقوله. g) W. الآخر. C. نلآخر. f) A. ولوح. B. fehlt. h) C. كتبت. i) Den 2. Halbvs. hat nur C.

شَدُّوا الْمَطْيَ عَلَى ذَلِيلِ دَائِبٍ

أَيُّ بَدْلِيلٍ، وَقَوْلُ أَيْ ذَوَيْبٍ ^a

وَكَاثِنَهُنَّ رِبَابَةً وَكَأَنَّهُ يَسَّرُ يُفِيضُ عَلَى الْقِدَاحِ وَيَصْنَعُ

أَيُّ بِالْقِدَاحِ " وَعَلَى بِمَعْنَى مَعَ، قَالَ لَبِيدٌ ^b

كَأَنَّ مَصْفَحَاتٍ فِي ذُرَاهُ وَأَنْوَاخًا عَلَيْهِنَ الْمَالَى ^c

أَيُّ لَأَنَّ مَصْفَحَاتٍ، عَلَى ذُرَى الشَّحَابِ وَأَنْوَاخًا ^d مَعَهُنَ الْمَالَى ^e،

وَقَالَ الشَّيْخُ

وَبُرْدَانٍ مِنْ خِلٍّ وَسَبْعُونَ دِرْهَمًا عَلَى ذَاكَ مَقْرُوظٌ ^f مِنَ الْقَدَمِ مَاعِزُ

أَيُّ مَعَ ذَاكَ " وَعَلَى بِمَعْنَى مِنْ، قَالَ ^g أَبُو عُبَيْدَةَ فِي ^h قَوْلِ اللَّهِ

عَزَّ وَجَلَّ: إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ أَيُّ مِنَ النَّاسِ، ⁱ

وَقَالَ ^k صَخْرُ الْغَيِّ

مَتَى مَا تُنْكِرُوهَا نَعْرِفُوهَا عَلَى أَقْطَارِهَا عَلَقٌ تَغِيثُ

a) Lis. s. v. رَبِّبَ . يَصِفُ الْكَمَارَ وَأَتْنَهُ : رَبِّبَ . b) Ed. al-Châlidî 125

c) B. fügt hier واحدٌ ein. d) Fehlt A. e) A.

hat hier noch : واحدٌ . وانتصفيق والتصفيح واحدٌ . f) A. am Rande:

مقروظ مدبوغ بالقرص (sic) . g) Fehlt B. h) Fehlt A.

i) Sûra 83, 2. k) W. u. B. ohne و .

بها كُلُّ خَوَارٍ إِلَى كُلِّ صَعْلَةٍ ^a

أَي مَعَ كُلِّ صَعْلَةٍ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي قَوْلِهِ جَدُّ ثَنَاوَةٍ ^b وَلَا
تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ أَي مَعَ أَمْوَالِكُمْ، وَقَوْلُهُ مِّنْ أَنْصَارِي
إِلَى آلِهِ أَي مَعَ اللَّهِ، وَقَوْلُهُمْ ^d الدَّوْدُ إِلَى الدَّوْدِ أَيْ مَعَ
^e الدَّوْدِ، وَإِنِّي بِمَعْنَى اللَّامِ ^e، يُقَالُ هَدَيْتُهُ لَهُ وَإِلَيْهِ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ
وَجَدَّ ^f اَللَّحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا، وَفِي مَوْضِعٍ آخَرَ وَأَنْتَ
تَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ، وَقَالَ تَعَالَى ^h وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى
النَّحْلِ، وَفِي مَوْضِعٍ آخَرَ بَانَ رَبُّكَ أَوْحَى لَهَا ^h، عَلَى بِمَعْنَى الْبَاءِ،
يُقَالُ: أَرَكَبْتُ عَلَى اسْمِ اللَّهِ أَي بِاسْمِ اللَّهِ، وَيُقَالُ عَنَّفَ عَلَيْهِ وَه
¹⁰ وَخَرَّفَ عَلَيْهِ وَه ^m، وَقِيلَ ⁿ الشَّاعِرُ

a) A. hat auch den 2. Halbs.:

صَهْلٍ وَرَفِصٍ الْمُدْرِعَاتِ الْقَرَائِبِ

- b) Sûra 4, 2. c) Sûra 3, 45 (61, 14). d) B. اَوْقُولُهُ es ist
ein مَثَل. e) Hat A. umgekehrt. f) Sûra 7, 41. g) Sûra
42, 53; in A., B. u. W. ist Sûra 6, 87 citirt. h) Sûra 16, 70.
i) Sûra 99, 5. k) A. hat hier noch: وَأَنْشُدْ

لَقَدْ رِىٰ كَانَ وَحَاهُ الْوَاحِي

- تَقُولُ W. l) (الْعَاجَاجُ der Vs. ist von أَوْحَاهُ A.) أَي إِلَيْهِ
m) Fehlt B. n) Fehlt C.; A. قَالَ.

أَيِّ مِنْ أَجْلِهِ، وَقِيلَ ^a النَّمِرُ بَيْنَ ^b تَوَلَّى

وَلَقَدْ شَهِدْتُ إِذَا الْقِدَاحُ تَوَحَّدَتْ وَشَهِدْتُ عِنْدَ اللَّيْلِ مَوْقِدَ نَارِهَا

عَنْ ذَاتِ أَوْلِيَّةٍ أُسَاوِدَ رَبِّهَا ^d وَكَأَنَّ لَوْنَ الْمِلْحِ فَوْقَ شِفَارِهَا

أَيِّ مِنْ أَجْلِ، وَالْبَاءُ بِمَعْنَى مِنْ، قَالَ الشَّاعِرُ

شَرِبْتُ بِمَاءِ الْبَحْرِ ثُمَّ تَرَفَعْتُ ^f مَتَى ^g لُجَجُ حُضْرٍ لَهُنَّ نَثِيجٌ ^e

أَيِّ شَرِبْتُ مِنْ مَاءِ الْبَحْرِ، وَمِثْلُهُ قَوْلُ عَنَتَرَةَ ^h

شَرِبْتُ بِمَاءِ الْخُرْصَيْنِ فَاصْبَحْتُ زَوْرَاءَ تَنْفَرٍ عَنْ حِيَاصِ الدَّيْلَمِ

وَالْيَ بِمَعْنَى فِي، قَالَ الْأَعَشَى

مَا يُكَاةُ الْكَبِيرُ بِالْأَطْلَالِ

أَيِّ فِي الْأَطْلَالِ، وَالْيَ بِمَعْنَى مَعَ، يَقَالُ إِنَّ فُلَانًا طَرِيفٌ عَاقِلٌ ¹⁰

إِلَى حَسَبٍ ثَقِيبٍ أَيْ مَعَ حَسَبٍ، وَقَالَ ابْنُ مَفْرُغٍ

شَدَخْتُ غُرَّةَ السَّوَابِقِ مِنْهُمْ فِي وَجْهِهِ إِلَى اللَّيْلِمِ الْجِعَادِ

أَيِّ مَعَ اللَّيْلِمِ، وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ

a) A. وقال. b) Fehlt W. c) او كية. C. d) W. u. C.

قال أبو ذؤيب B. قال الهذلي وذكر السحاب A. e) ربها.

f) تصعدت B. g) متى حبشيات Lis. s. v. h) Mu'all. 28.

i) فيهم C.

أَيَّ بَعْدَ حَيْلٍ، وَمِنْهُ ٥

تَرُومُ الصُّحَى لَمْ تَنْتَطِفْ عَنْ تَفْضُلٍ

أَيَّ ٥ بَعْدَ تَفْضُلٍ، وَمِنْهُ ٥

وَمِنْهُلٍ وَرَدَّتْهُ عَنْ مَنَهْلٍ

٥ أَيَّ ٥ بَعْدَ مِنْهَلٍ، وَيُقَالُ أَنَا فَاعِلٌ ذَاكَ عَنْ قَلِيلٍ أَيَّ بَعْدَ قَلِيلٍ،

قَالَ الْجَعْدِيُّ

وَأَسْأَلُهُ بِهِمْ أَسَدًا إِذَا جَعَلَتْ حَرْبُ الْعَدُوِّ تَشْرُفُ عَنْ عُقْمٍ

أَيَّ بَعْدَ عُقْمٍ، وَعَلَى بَمَعْنَى فِي، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ١ وَاتَّبَعُوا مَا

تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَى مَلِكٍ سُلَيْمَانَ أَيَّ فِي مَلِكٍ سُلَيْمَانَ، وَيُقَالُ

٥. كَانَ كَذَا عَلَى عَهْدِ فُلَانٍ أَيَّ ٥ فِي عَهْدِهِ ٥، وَعَنْ مَكَانٍ مِنْ أَجْلِ،

قَالَ لَبِيدٌ ٥

لِيُرِدَّ تَقْلُصُ الْغِيْطَانُ عَنْهُ

a) 'Imru'ul-ḳais, Mu'all. 38³. b) Dieser Zusatz fehlt C.
c) A. setzt noch قوله hinzu. d) Dieser Zusatz bis zum
zweiten أَيَّ fehlt W. e) B. وصل. f) Sūra 2, 96; A. ohne
قَالَ الْحَجَّ. g) C. و. h) W. u. B. فِي عَهْدِ فُلَانٍ. i) Dieser
Passus bis zum folg. مِنْ أَجْلِ (C. 181, 23—182, 1) fehlt in B.
durch Verschreibung. k) Ed. al-Chālidī 118.

ثَقَلْتُ إِذَا رَادَ الدِّسَاءَ خَرِيدَةً صَنَاعٌ فَقَدْ سَادَتْ إِلَى الْغَوَانِبِ
أَيُّ ه عِنْدِي، وَقَالَ الْجَعْدِيُّ

وَكُنْ إِلَيْهَا كَالَّذِي أَصْطَلَدَ بِكَرْهَا شِقَاقًا وَبُغْضًا أَوْ أَطَمَّ وَأَهْجَرَ
أَيُّ عِنْدَهَا، وَقَالَ حَمِيدُ بْنُ ثَوْرٍ

وَذِكْرُكَ سَبَاتٍ إِلَى عَاجِبٍ ٥

أَيُّ عِنْدِي، وَقَالَ آخَرُهُ

لَعَمْرُكَ إِنَّ الْمَسْرَ مِنْ أَمِّ جَابِرٍ إِلَى وَإِنْ بَاشَرْنَاهَا لَبَغِيضٌ
وَعَنْ مَكَانَ عَلِيٍّ، قَالَ ذُو الْأَصْبَعِ

لَا إِبْنَ عَمَلٍ لَا أَفْضَلْتَ فِي حَسَبٍ عَنِي وَلَا أَنْتَ دَيَّانِي فَتَخْزُونِي ٨

أَيُّ لَمْ تَفْضُلْهُ فِي الْحَسَبِ عَلَيٍّ، وَقَدْ قَالَ قَيْسُ بْنُ الْخَطِيمِ ١٠

تَدَخَّرَجَ ١٠ عَنْ نَيْ سَامِهِ الْمُتَقَارِبِ

أَيُّ عَلَى نَيْ سَامِهِ " وَعَنْ مَكَانَ بَعْدَ، مِنْهُ قَوْلُهُ

لَقَحَحْتُ حَرْبٌ وَأَثَلْتُ عَنْ حِيَالٍ

a) Dieser Zusatz fehlt C. b) Diesen Vs. haben alle Codd.;
fehlt in C. c) W. نسب. d) Hier hat A. noch: يعني
١٠ f) C. لم تفضل B. e) تسوسني، خروث الرجل إذا سوسته
ohne. g) B. فدحرج.

أى إذا سُئِلَ بِكُتُبِ الْأَنْبِيَاءِ ^h أَجَابَ " وَعَلَى مَكَانِ اللَّامِ،
قَالَ الرَّاعِي

رَعَتْهُ أَشْهُرًا وَخَلَا عَلَيْهَا فَطَارَهُ النَّيُّ فِيهَا وَأَسْتَغَارَا
أى خلا لها، وَاللَّامَ مَكَانَ عَلَى، يُقَالُ سَقَطَ لِفِيهِ بِمَعْنَى عَلَى
^e فِيهِ، وَقَالَ الشَّاعِرُ

فَخَرَّ صَرِيحًا لِلْيَدَيْنِ وَلِلْفَمِ

أى عَلَى الْيَدَيْنِ ^h وَالْفَمِ، وَقَالَ آخَرُهُ
كَأَنَّ مُحَاوَاهَا عَلَى تَغْنِئَاتِهَا مُعَرَّسُ خَمْسٍ وَقَعَتْ لِلجَّنَاجِينِ
أى وَقَعَتْ عَلَى الْجَنَاجِينِ، وَإِلَى مَكَانِ مِنْ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ
يُسْقَى فَلَا يُرَوَّى إِلَى ابْنِ أَحْمَرَ

10

أى مَتَى، وَإِلَى مَكَانِ عِنْدَ، يُقَالُ هُوَ أَشْهَى إِلَيَّ مِنْ كَذَا أَى
عِنْدِي، وَقَالَ أَبُو كَبِيرٍ
أَمْ لَا سَبِيلَ إِلَى الشَّبَابِ وَذِكْرُهُ أَشْهَى إِلَيَّ مِنَ الرَّحِيْقِ السَّلْسَلِ
أى عِنْدِي، وَقَالَ الرَّاعِي

a) A. setzt hinzu. b) W. فُسَار. c) آخر. C. آخر;
A. غير. d) Dieser Zusatz fehlt A. u. C. e) W. الآخر. A.
و. f) C. ohne. ثفن. s. Lis. s. v. doch; انطِرمَاح

وَعَنْ مَكَانِ الْبَاءِ يُقَالُ رَمَيْتُ عَنْ الْقَوْسِ بِمَعْنَى بِالْقَوْسِ، قَالَ
أَمْرُ الْقَيْسِ ٥

تَصَدُّ وَتُبْدَى عَنْ أُسَيْلٍ

أَيُّ تَصَدَّ بِأُسَيْلٍ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَمَا
يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ أَيُّ بِالْهَوَىٰ، وَفِي مَكَانِ الْآلِ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ
وَجَلَّ فَارْتَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ أَيُّ إِلَى أَفْوَاهِهِمْ، وَفِي مَكَانِ الْبَاءِ،
قَالَ زَيْدُ الْخَيْلِ

وَبَرَكَبَهُ يَوْمَ الرُّوْعِ فِيهَا فُؤَارِسٌ بِصَيْرُونَ ٢ فِي طَعْنِ الْأَبَاهِ وَالْكَلَى
وَقَالَ آخَرُ

وَحَصَّخَصْنَ ٦ فِينَا الْبَحْرَ حَتَّى قَطَعْنَهُ ٧ عَلَى كُلِّ حَالٍ مِنْ غَمَارٍ مِنْ وَحْلٍ ١٠
أَيُّ خَصَّصْنَ بِنَا، وَقَالَ آخَرُ

نَلُودُ ٨ فِي أُمِّ لَنَا مَا تَغْتَصِبُ ٩

أَيُّ بَلَامٍ، وَقَالَ الْأَعَشَى

وَإِذَا تُنْوِشِدَ فِي الْمَهَارِ أَنْشَدَا

a) Mu'all. 33. b) Sûra 53, 3. c) Dieser Zusatz fehlt C.
d) W. u. B. وتركت. e) W. فينا. f) W. يصيرون. g) B.
وخصخصت. h) W. u. B. قطعنّه. i) W. تغتصب. j) A. u. W. نلود. k) A. نلود. l) A. u. W. نلود.

أَيُّ وَلَّى عَنِّي بَوْدَهُ، ^a وَمِنْ مَكَانٍ عَنِ ^a، يُقَالُ حَدَّثَنِي ^b فُلَانٌ،
 مِنْ فُلَانٍ بِمَعْنَى عِنْدَهُ، وَلَهَيْتُ ^d مِنْ فُلَانٍ بِمَعْنَى عِنْدَهُ، وَالْبَاءُ
 مَكَانٌ عَنِ ^e، إِنَّمَا تَأْتِي الْبَاءُ بِمَعْنَى عَنِ بَعْدَ السُّؤَالِ، قُلِ اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ ^g فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا أَيُّ عِنْدَهُ، وَيُقَالُ أَتَيْنَا فُلَانًا نَسْأَلُ
^e بِهِ أَيُّ عِنْدَهُ، وَقَالَ عَلْقَمَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ^h

فَإِنْ تَسْأَلُونِ بِالنِّسَاءِ فَإِنِّي بَصِيرٌ؛ بِإِدْوَاءِ النِّسَاءِ طَبِيبٌ،
 وَقَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

تَسْأَلُ بَابِي ^h أَحْمَرَ مِنْ رَأَى ⁱ أَعَارَتْ عَيْنُهُ أَمْ لَمْ تَعَارَا،
 وَأَنْشَدَ أَبُو عَمْرٍو بْنُ ^m الْعَلَاءِ لِلْأَخْطَلِ ⁿ

10 نَحِ الْمَغْمَرُ لَا تَسْأَلْ بِمَصْرِعِهِ وَأَسْأَلْ بِمَصْقَلَةِ الْبَكْرِى مَا فَعَلَا،
 وَقَالَ آخَرُهُ

وَلَا يَسْأَلُ الضَّيْفُ الْغَرِيبُ إِذَا شَتَا بِمَا زَحَرَتْ قِدْرِي لَهُ حِينَ رَمَتْهَا

a) B. hat hier u. im Folg. باب مِنْ. b) B. جذبي.

c) Fehlt B. d) B. نهيت. e) Überschrift

fehlt W. hier u. im Folg. f) W. mit و. g) Sûra 25, 60.

h) Ahlwardt, The Div. 106. i) W. u. A. عليهم. k) A. بابي.

l) W. تراه. m) Dieser Zusatz fehlt B. n) Hat nur A.; Ed.

Bairût 1891. S. 143. o) B. hat hier noch: وهو ملك بن حريم

p) W. u. B. تسأل; C. immer أ für .. (d. i. حريم بن حريم?).

يريد في الناس، وقال طرفة^ه

وإن يلتق الحى الجميعُ ثلاثي^ه إلى ذروة البيت الكريم المصد

أى في ذروة البيت الكريم، الذى يصمد إليه ويقصد، ويقال

جلست إلى القوم أى فيهم، وعلى مكان عن^د، يقال رصيت

عليك بمعنى عنك، وقال الفاحيف العقيلي^ه

إذا رصيت على بنو قشير لعمر الله أعجبني رضاها،

ورميت على القوس بمعنى عنها، قال^ف

أرمى عليها وفي فرع أجمع،

وقال ذو الأصبع

لن تَعْقِلَا جَفْرَةَ عَلَى وَرْدٍ أَوْ ذِي صَدِيقًا^ه وَلَمْ أَنْلُ طَبْعًا¹⁰

أى عنى، وقال آخر:

إِذَا مَا أَمَرُوْهُ وَلَّى عَلَى بُوْدَةٍ وَأَتَّبَرَ لَمْ يَصْدُرْ بِإِنْبَارِهِ وَتَوَى

a) Mu'all. 48 (Arnold; Ahlwardt, The Div. 57). b) A.

u. W. وجدتني. c) Fehlt W. d) Diese Überschrift fehlt

W. u. B. e) A. العجلي. f) W. setzt الشاعر hinzu; Lis.

s. v. الرأجر; hier lautet der 2. Halbvs.:

وَفِي ثَلَاثِ أَنْرَعٍ وَأَصْبَعٍ

g) W. ل. h) W. نديما. i) Fehlt W. k) C. ohne .

فَادْخُلِ الْكَافَ عَلَى الْكَافِ، وَأَنْشُدِ الْقِسْمَ^a بِنِ مَعْنِ

عَلَى كَالْخَنيفِ السَّخَفِ يَدْعُو بِهِ الصَّدَى^b؛

بَابُ دُخُولِ بَعْضِ الصِّفَاتِ مَكَانَ بَعْضِ

فِي مَكَانٍ عَلَى، تَقُولُ لَا يَدْخُلُ الْخَاتَمُ فِي إِصْبَعِي أَوْ عَلَى

إِصْبَعِي، قَالَ اللَّهُ مَرَّ وَجَلَّ، وَلَا تُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ أَوْ

عَلَى جُدُوعِ النَّخْلِ، وَقَالَ الشَّاعِرُ

هُمْ^c صَلَبُوا الْعَبْدِيَّ فِي جِدْعِ نَخْلَةٍ فَلَا عَظَمَتَ شَيْبَانٍ إِلَّا بِأَجْدَعَا،

وَقَالَ عَنَتَرَةُ^d

بَطَلٌ كَانَ نِيَابَهُ فِي سَرْحَةٍ

10 أَوْ عَلَى سَرْحَةٍ مِنْ طَوْلِهِ، وَالْأَيُّ مَكَانٍ فِي، قَالَ^e النَّابِغَةُ

فَلَا تَتْرُكَنِي بِالْوَعِيدِ كَأَنِّي إِلَى النَّاسِ مَطْلِي بِهِ الْقَارُ^f أَجْرِبُ

a) (فِي صِفَةِ طَرِيقِ) خَنَفٍ vgl. Lis. s. v. للقسَمِ

b) A. u. W. haben auch den 2. Halbvers:

لَهُ قُلُوبٌ عَلَيْهِ^g وَصُحُورٌ

c) Sûra 20, 74; vgl. Mubarrad, Kâmil 488. d) W. u. C.

سَوِيدٌ بِنِ أُنَى؛ Dichter ist nach G. Comm. u. Lis. s. v.: وَهُمُ

كاهل. e) Mu'all. 56 (Arnold; Ahlwardt, The Div. 47.); A.

الشَّاعِرُ. f) B. وقل. 5. Ahlwardt, The Div.

وقل مُزاحِمٌ هـ

غَلَّتْ مِنْ عَلَيْهِ بَعْدَ مَا تَمَّ ظَمُّهَا تَصِلُ عَنْ قَيْصٍ بَبِيدَاءَ هـ مُجْهَلٍ
 وقل انكسأتني من تدخل على جميع حروف الصفات إلا على
 الباء واللام وفي، وقل هـ الفراء ولا تدخل أبطاء عليها نفسها،
 قل وإنما امتنعت العرب من إدخالها على الباء واللام لأنهما هـ
 قلنا فلم يتوهموا فيهما الأسماء لأنه ليس من أسماء العرب اسم
 على حرف و، وأدخلت على الكاف لأنها في معنى مثل، والباء
 تدخل على الكاف قل هـ الشاعر

وَرَعَتْ بِكَالْهَرَاةِ أَعْوَجَى إِذَا وَنَتْ أَلْرِكْبُ جَرَى وَثَابَا

وقل أمرو القيس؛

10

وَرَحْنَا بِكَابِنِ الْمَاءِ يُجْتَنِبُ وَسَطَنَا تَصَوَّبُ فِيهِ الْعَيْنُ طَوْرًا وَتَرْتَقِي

كأنه قل بمثل أبين الماء، وأنشد سيبيئة هـ

وصاليات ككما يوثقين

a) G. Comm. u. Lis. s. v. setzen العُقَيْلِيّ; vgl. Mubarrad, Kāmil 488. b) W. بَبِيدَاء. c) A. u. C. ohne و. d) A. u. C. ohne و. e) Fehlt W. f) Hat W. an 1. Stelle. g) W. setzt واحد hinzu. h) C. mit و. i) Ahlwardt, The Div. 142. k) Kitāb II, 361.

بَابُ دُخُولِ بَعْضِ الصِّفَاتِ عَلَى بَعْضٍ

تَدْخُلُ مِنْ عَلَى عِنْدَ تَقُولُ جِئْتُ مِنْ عِنْدِكَ، وَتَدْخُلُ *a* عَلَى
عَلَى، أَنْشُدَ الْكِسَائِيُّ *b*

بِأَنْتَ تَنْوِشُ الْخَوْصَ نَوْشًا مِنْ عَلَى نَوْشًا بِهِ تَقْطَعُ أَجْوَازَ الْفَلَاحِ

c وَتَدْخُلُ عَلَى عَنِ، قَالَ ذُو الرُّمَّةِ

إِذَا تَفَاحَتْ *d* مِنْ عَنِ يَمِينِ الْمَشَارِقِ،

وَقَالَ الْقُطَامِيُّ

مِنْ عَنِ يَمِينِ الْحُبَيَّا نَظْرًا قَبْلَ

قَالَ *f* وَتَقُولُ كُنْتُ مَعَ أَكْحَابٍ لِي فَأَقْبَلْتُ مِنْ مَعَهُمْ، وَكَانَ مَعَهَا

1c فَاتْتَرَعْتُهُ مِنْ مَعَهَا، وَقَالَ الْكِسَائِيُّ سَمِعْتُ بَعْضَ الْعَرَبِ يَقُولُ

أَخَذْتُهُ مِنْ كَمْ كَانَ *k* ذَلِكَ *l*، قَالَ سَيِّبَوَيْدٍ *m* الْعَرَبُ تَقُولُ جِئْتُ

مِنْ عَلَيْهِ كَقَوْلِكَ مِنْ قَوْلِهِ وَجِئْتُ مِنْ مَعَهُ كَقَوْلِكَ مِنْ عِنْدِهِ،

- a*) W. setzt noch مِنْ hinzu. *b*) Nach G. Comm. u. Lis. von أَبُو النَّجْمِ (Lis. علا). *c*) G. Comm. setzt مِنْ hinzu. *d*) W. mit بِ. *e*) W. ohne وَ. *f*) Fehlt W. u. C. *g*) Dieser Passus fehlt A. *h*) W. ohne وَ. *i*) Dieser Passus fehlt W. *k*) C. اكمان. *l*) C. ذلك. *m*) Vgl. Kitāb II, 337 (u. die Varr. des Vs.).

.....حَتَّى مَاتَ وَهُوَ مُحَرَّرٌ

قلوا ه هو بالنَّبَطِيَّةِ هُزْرُوقَا أَي b مَحْبُوسٌ أَوْ هِمْزٌ لَدُنْكَ، وَقِيلَ رُبَّنَّ

فِي جِسْمِ شَخْصٍ الْمَنْكِبَيْنِ قُوشِ

كَلَّ d قُوشٌ صَغِيرَةٌ وَهُوَ f بِالْفَارْسِيَّةِ كُوجَكٌ g فَعَرَبَهُ، وَقِيلَ الْعَبْدِيُّ

5 كَذُتَانِ الدَّرَابِنَةِ الْمَطْيِينِ

كَلَّ h الدَّرَابِنَةُ؛ الْبَوَابِيْنِ وَاحِدُهُمْ دَرَبَانٌ بِالْفَارْسِيَّةِ، وَقِيلَ أَيْ دَوَابٌّ

فَسَرَوْنَا عَنْهُ الْجِلَالَ كَمَا سُلَّ لِبَيْعِ اللَّطِيمَةِ الدُّخْدَارِ

الدُّخْدَارُ i الثَّوْبُ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ تَخْتٌ دَارٌ أَيْ يُمْسِكُهُ التَّخْتُ،

وَقِيلَ الْكَيْفِيَّةُ يَصِفُ بَقَرَةً l

10 تَجَلَّوْا الْبَوَابِيْنَ عَنْهَا m صَفَحَ دَخْدَارٍ

وَالْخَوْرَنْقُ n كَانَ يُسَمَّى الْخَوْرَنْكَاهُ o أَي مَوْضِعُ الشَّرْبِ فَأَعْرَبَهُ،

a) W. قتل وهو. A. قتل هو. B. قتلوا. b) Fehlt C. c) W. mit
و؛ eigentl. للحبس. d) Siehe Gawāl., Mu'arrab 117 (Quelle).
e) B. قصر. f) Fehlt A. g) C. كوشك. h) Siehe Mu'arrab
62 (Quelle). i) C. mit و. k) W. mit و. l) So alle Codd.;
vgl. aber Mu'arrab, Anm. 31 u. Lis. s. v. m) C. منها.
n) C. الخورنكاه. o) B. mit d. Zusatze الله. l

وَالصِّبْغُ الرِّيحُ وَأَصْلُهُ تَبَطَّى ^a زَيْقًا، وَالطَّاسْتُ وَالْقُورُ وَالْقُمْمُ
 بِالرُّومِيَّةِ، وَالْبُسْتَانُ فَارَسِيٌّ مَعْرَبٌ ^b، وَالطَّابِقُ ^c وَالطَّاجِنُ وَالْهَادِنُ ^d
 فَارَسِيٌّ، وَالصَّرْدُ وَالْجَرْمُ الْبَرْدُ وَالْحَرُّ، وَالْمَرْجُ وَالْعَسْكَرُ وَالتَّيْدَعْلُنُ
 وَالْخَنْدَقُ وَالْمَوْزَجُ وَالْمُوقُ هَذِهِ كُلُّهَا فَارَسِيَّةٌ عَرَبِيَّةٌ ^e، وَالْفَرَانِقُ
^f إِنَّمَا هُوَ يَرْوَانَهُ ^g، وَالسَّيْدِيرُ فَارَسِيٌّ مَعْرَبٌ ^h وَأَصْلُهُ سَا دِلِيٌّ ⁱ أَيْ؛
 قُبَّةٌ فِي ثَلَاثِ قِبَابٍ مُدَاخِلَةٌ ^j، وَهُوَ أَنْذَى تَسْمِيَةً النَّاسِ
 سِهَ دِلِيٌّ ^m فَاعْرَبَ، وَالْعَرَبُ تَقْبِلُ رَجُلًا ⁿ قُرْبَرًا لِلْجَبْرِ، قَدْ هُ
 وَدِرْقَمٌ ^p قَسِيٌّ إِنَّمَا ^q هُوَ تَعْرِيْبٌ قَاشٍ ^r، وَيُقَالُ هُوَ فَعِيلٌ مِنْ
 الْقَسْوَةِ أَيْ فَصَّتْهُ رَدِيْمَةٌ ضَلْبَةٌ لَيْسَتْ بَلِيْنَةً، وَقَوْلُ الْأَعْمَشِيِّ

10 فِي النُّعْمَانِ

- a) A. بالتَّبَطِّيَّةِ. b) Fehlt A. c) Dies u. die folg. 2
 Wörter fehlen W. u. A. d) Fehlt C. e) C. أُعْرِبَتْ.
 f) Ġawāl., Mu'arrab 109; vgl. zur Ergänzung Lis. s. v. g) Hat
 nur C.; s. Ġawāl., Mu'arrab s. v. h) W. سِدَلِيٌّ; Lis. s. v.
 i) Vgl. Mu'arrab 84; Hafāġt, Šifā'
 118 u. Lis. s. v. k) Ġawāl., l. c. u. sonst مُدَاخِلَةٌ. l) C.
 u. Ġawāl., l. c. يَسْتَمِيْدُ. m) A. u. C. سَهْدَلِيٌّ. n) Fehlt C.
 o) Ġawāl., l. c. 117.; W. وَقَالُوا; fehlt A. p) W. u. A. ohne
 q) Nur W. mit و. r) Fehlt B.; Ġawāl., l. c. هَذَا.
 s) W. فَارَسِيٌّ.

وَالْقَبْرَانُ مُعْظَمُ الْجَيْشِ ^a وَالكَارَوَانُ بِالْفَارْسِيَّةِ جَمَاعَةُ النَّاسِ
وَالْقَافِلَةُ، وَالْبَالَةُ الْجِرَابُ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ ^b بَالَةٌ، وَقَالَ الْأَعَشَى
يَصِفُ الْخَمَارَ

أَصْدَاءُ مِظْلَتِهِ بِالسِّرَا ج وَاللَّيْلُ غَامِرٌ جَدَادِهَا
الْجَدَادُ الْخُيُوطُ الْمَعْقَدَةُ وَفِي النَّبْطِيَّةِ ^d كُدَاد، قَالَ أَوْسٌ ^e
تَضْمِنُهَا وَهْمٌ رَكُوبٌ كَانَتْ إِذَا ضَمَّ جَنْبِيهِ الْمَخَارِمُ رَزْدَقُ
رَزْدَقُ ^f سَطْرٌ مَمْدُودٌ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ رَسْتَه، وَقَالَ رُوْبَةُ
ضَوَائِعًا تَرْمِي بِهِنَّ الرِّزْدَقَا

وَالذَّيْلُ ذَيْلٌ قُوبٌ ^g يُنْسَجُ عَلَى نِيرَيْنِ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ ذَوَابُونُ، قَالَ ^h
الشَّيْخُ وَذَكَرَ طَبِيبًا

10

كَانَهَا وَابِنَ، أَيَّامُ تَرْبِيَةٍ مِنْ قُرَى الْعَيْنِ مُجْتَابَا ذَيَابُونِ
وَالْيَزْدَنْجُ جِلْدٌ أَسْوَدٌ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ رَنْدَه، وَالكَرَزُ الْبَارِزُ وَهُوَ
الْحَادِقُ ^k بِالْفَارْسِيَّةِ كُرَه، وَمِرْعَزَى وَهُوَ بِالنَّبْطِيَّةِ مَرْعَزَا ^m،

a) C. أنشأ. b) Dieser Zusatz fehlt C. c) C. أَطْلَ؛ vorher
بالفارسية. d) C. قال الاعشى وذكر الخمار. e) Ed. Geyer 25, 2.
f) Mu'arrab 71 (Quelle); fehlt A. g) W. mit ال. h) Dieser
Passus bis zum folg. رنده ist in B. als Lücke. i) C. أو ابن. j)
W., A. u. B. haben الرجل الحادي. l) Fehlt W.
m) Vgl. Mu'arrab 137; aber A., W., u. C. مِرْنَزَى.

والبالغاء *a* ممدود *b* الأكارع وهو بالفارسية پاها، والألوة العود
وأصلها بالفارسية *c*، وقال الشاعر *d*
وقارنت وهى لم تجرب وباع لها من القصاص بالتمى سفسير
والتفسير بالفارسية السمسار، المقمجر والقمنجر القواس وهو
بالفارسية كمانكر، وقال الأعشى *e*

وبيداء تحسب أزامها رجال إياها بأجياها

قال *h* أبو عبيدة أراد الجودية بالنبطية أو *f* بالفارسية *g* وفي *h*
الكساء، والأصمعي يرويه بأجلانها أى بشخصوها، وخلقها *k*
والقيروان *l* أصله *m* بالفارسية كاروان فعرب، وقال *n* امرؤ القيس *o*
وغارة ذات قيروان كأن أسرابها الرجال

10

- a*) Gawāl, Mu'arrab 21. (Quelle). *b*) Fehlt W. u. B.
c) W. hat hier noch ^{لوة}لوة; pers. آلوة gilt aber als »vox arabica«
s. Vullers, Lex. pers.-lat. *d*) C. hat hier noch ^{هو}هو أو ^{وس}وس
; vgl. Mu'arrab 83. 109 u. 145; Ed. Geyer 12, 9.
e) Mu'arrab 49; W. mit و. *f*) W. u. C. hat ^{الجوزيا}الجوزيا.
g) C. ohne ب. *h*) A. u. C. وهو. *i*) A. u. C. ohne ب.
k) C. وخلقها. *l*) Mu'arrab 115 (Quelle). *m*) C.
mit و. *n*) W. ohne و. *o*) Ahlwardt, The Div. 156.

كالْخَصَّ ^a إِذْ جَلَّلَهُ الْبَارِيُّ

وَالسَّبِيحُ بِقِيَرَةٍ ^b وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ شَبِي وَهُوَ الْقَمِيصُ قُلْ الْعَجَّاجُ ^c

كَالْحَبَشِيِّ أَلْتَفَّ أَوْ تَسَبَّحَا

كَمَا رَأَيْتَ فِي الْمَلَأِ الْبَرْدَجَا

قُلْ وَالْبَرْدَجُ السَّبِيُّ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ بَرْدَةٌ، وَقَوْلُهُ ⁵

عَكَفَ الثَّبِيطُ يَلْعَبُونَ الْفَنَزَجَا

وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ بَنَاجَكَانَ، وَقَوْلُهُ

يَوْمَ خَرَجَ تُخْرِجُ ^d الشَّمَرَجَا

أَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ سَهْ مَرَّ أَيْ اسْتَخْرَجَ الْخَرَجُ فِي ثَلَاثِ مَرَّاتٍ، وَقَوْلُهُ

مَيَّاحَةٌ تَمِيحُ مَشِيًا رَهْوَجَا ¹⁰

قُلْ الرَّقْوَجُ الْمَشِيُّ الشَّهْلُ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ رَهْوَارٌ أَيْ عِمْلَاجٌ، وَقَوْلُهُ

وَقَدْ مَا أَهْتَضَّ ^g الْجَحَافُ بَهْرَجَا

الْبَهْرَجُ الْبَاطِلُ وَهُوَ بِالْفَارْسِيَّةِ نَبَهْرَةٌ

^a) Lis. s. v. يصف كناس النُّور. ^b) W. mit ال. ^c) Nur C. allein hat die Halbvss. umgedreht u. als ein Versganzes gegeben; vgl. zum 1. Halbvss. Lis. s. v.: يصف الظليم (od. besser البقر). ^d) A. u. C. يخرج. ^e) C. hat vorher قال. W. mit و. ^f) W. u. B. رهوار. ^g) C. افتض; W. u. B. لجحاف.

بالشُّرَيْيَّة، «رَوَى a عن ابنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قُلُ التَّنُّورُ بِكُلِّ لِسَانٍ
عَرَبِيٍّ وَعَاجَمِيٍّ، وَعَنِ b عَلِيٍّ عَمَّ أَنَّهُ قُلُ التَّنُّورُ وَجْهُ الْأَرْضِ»
وَالْبَرَقُ الْحَمْلُ وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ بَرَقَ، وَالسَّرَقُ الْحَرِيرُ d وَأَصْلُهُ
بِالْفَارْسِيَّةِ سَرَقَ أَيْ f جَيِّدٌ، وَالْيَلَمَقُ g الْقَبَاءُ وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ
يَلَمَقُ، وَالْمَهْرِيُّ الصَّحِيفَةُ وَهِيَ h بِالْفَارْسِيَّةِ مَهْرَةٌ، وَالْمِسْحُ الْبَلَّاسُ،
وَهُوَ i بِالْفَارْسِيَّةِ پَلاس، قُلُ لَبِيدٌ m

قُرْتَمَانِيَا وَتَرَكَآ كَالْبَصَلِ،

وَعَنِ n أَيْ عُبَيْدَةَ هُوَ قَبَاءٌ مُحْشُوٌّ، رَوَى o عَنْ غَيْرِهِ أَنَّهُ قُلُ فِي
دُرُوعٍ p، وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ كُرْدْمَانْدُ q وَمَعْنَاهُ عَمِلَ وَبَقِيَ، «وَالْبُورِيَّةُ
10 بِالْفَارْسِيَّةِ وَهِيَ r بِالْعَرَبِيَّةِ بَارِيٌّ وَبُورِيٌّ، قُلُ الْعَجَّاجُ

a) Mu'arrab 37. (Quelle); vgl. Dvořák, Über »tinûru etc.«
Zeitschrift f. Keilschriftf. I, 115 ff. b) W. دروى عن. c) W. u.

B. على بن أبى طالب رَضَهُ A. (sic) رَضَهُ. d) Mu'arrab 81
وَالْحَرِيرَةُ C. öfter blos أصله (ohne u). e) Fehlt A. f) Dieser Zusatz
fehlt C. g) Fehlt A. h) A. وهو. i) B. hat den Zusatz:

بِفَتْحِ الْبَاءِ وَيُقَالُ بِكَسْرِهَا أَيْضًا. k) W. وهو. l) C. فلاس;
vgl. Mu'arrab 21. m) A. وانشد للبيد; vgl. Mu'arrab 114 f.;
C. hat auch den 1. Halbs.; vgl. Ed. Huber 39, 59. n) W.

دِرْعٌ. o) A. u. C. ohne روى. p) W. u. B. دِرْعٌ.
q) C. mit ن am Ende. r) A. وهو.

وَكُنَّا إِذَا الْقَيْسِيُّ ^a نَبَّ عَتْرِدَهُ صَرَبْنَاهُ دُونَ ^b الْأُنْثِيَيْنِ عَلَى الْكَرْدِ،
وَالْأُنْثِيَانِ الْأُنْثَانِ، ^c قَالَهُ أَبُو عُبَيْدَةَ رُبَّمَا وَافَقَ الْأَعْجَمِيُّ الْعَرَبِيَّ،
قَالُوا غَزَلْتُ ^d سَخَّتُ أَيْ صُلْبَ، وَالزُّورَةُ الْقُوَّةُ ^e وَالْدَّسْتُ ^f، الصَّخْرَاءُ
وَأُنْشَدُو لِلْأَعَشَى

قَدْ عَلِمْتَ فَارِسٌ وَحِمِيرٌ وَالْأ... أَعرَابُ بالدَّسْتُ أَيُّكُمْ نَزَلَا ^g
يَبِيدُ الصَّخْرَاءَ وَفِي نَشْتِ ^h بِالْفَارْسِيَّةِ، وَلَمْ يَكُنْ ⁱ أَبُو عُبَيْدَةَ
يَذْهَبُ إِلَى أَنَّ فِي الْقُرْآنِ شَيْئاً مِنْ غَيْرِ لُغَةِ الْعَرَبِ وَكَانَ يَقُولُ
هُوَ أَتَّفَقَ يَقَعُ بَيْنَ اللَّغَتَيْنِ، وَكَانَ غَيْرُهُ يَزْعُمُ أَنَّ الْفُسْطَاسَ
الْمِيزَانَ بُلُغَةُ الرُّومِ وَالْغَسَافُ الْبَارِدُ الْمُنْتِنُ بِلِسَانِ التُّرْكِ وَالْمِشْكَاءُ ^m
الْكُوَّةُ بِلِسَانِ الْكَبَشَةِ، وَالسَّجِيلُ ⁿ بِالْفَارْسِيَّةِ سَنَكٌ وَكِلَ ^o أَيْ 10
حِجَارَةٌ وَطِينٌ، وَالطُّورُ الْجَبَلُ بِالسُّرْيَانِيَّةِ ^p وَالْيَمُّ الْبَحْرُ

a) Lis. s. v. الْعَبْسِيُّ. b) W. فوق; A. تحت; Lis. s. v. بين.
c) Hat C. erst nach dem Nom. propr.; vgl. Ġawāl, Mu'arrab 80. d) Fehlt W. e) C. والزور. f) Fehlt W.; C. الدست.
g) W. hat noch أبو عبيدة. h) A. u. B. الدست. i) A. hat vorher قال. k) Fehlt B.; vgl. Ġawāl, Mu'arrab 107. (Quelle).
l) Ġawāl, Mu'arrab 107. (Quelle). m) Ġawāl, Mu'arrab 135. (Quelle). n) Ġawāl, Mu'arrab 81. (Quelle). o) B. بالعبرانية.
p) Mu'arrab 156. (Quelle).

وَعَمَجَ فِي السَّيْرِ وَمَعَجَ، وَالصُّبْرُ وَالْبُصْرُ لِلْجَانِبِ وَالْخَرْفُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ، اسْتِنَاعَ الشَّيْءِ، وَاسْتَنْعَى إِذَا تَقَدَّمَ، قَلَقَلْتُ الرَّجُلَ وَلَقَلَقْتُهُ، مَا أَطْعَمَهُ وَأَيْطَعَهُ، أَتَبَصَّتُ الْقَوْسَ وَأَنْصَبْتُهَا إِذَا أَنْتَ جَذَبْتَ وَتَرَّهَا ثُمَّ أَرْسَلْتَهُ فَصَوَّتَ،

6 ما تَكَلَّمَ a به العامة من الكلام الأعجمي

الْأَصْمَعِيُّ b الزَّرْجُونُ الْخَمْرُ وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ زَرْجُونُ أَيْ لَوْنُ الدَّخَبِ، قَالَ c وَالْخَنْدَرِيْسُ الْخَمْرُ، وَالْإِسْفِنْطُ وَالْإِسْفِنْدُ d الْخَمْرُ، قَالَ e وَأَحْسِبُهَا f بِالرُّومِيَّةِ، وَالسَّجَنْجَلُ g الْمِرَاةُ بِالرُّومِيَّةِ فِيمَا أَحْسِبُهُ h، وَالْبَرْتَسَاءُ الْخَلْفُ وَأَصْلُهُ بِالنَّبَطِيَّةِ ابْنُ الْإِنْسَانِ، يَقَالُ i فِي الْمَثَلِ 10 مَا أَذْرَى أَيْ الْبَرْتَسَاءُ هـ و، وَانْقَفَشِيلُ m الْمِغْرَفَةُ وَأَصْلُهُ n بِالْفَارْسِيَّةِ كَفَاجِيلِيْزِ h، وَالْكَرْدُ الْعُنُقُ وَأَصْلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ كَرْدَنَ، وَأَنْشَدَ p

a) W. ما يتكلّم به العرب; vgl. zu diesem باب Ġawālik's Mu'arrab an den entsprechend. Stellen. b) W. hat vorher قال. c) Fehlt W. d) C. beide Male ohne ال. e) Fehlt W. f) Mu'arrab 14. g) C. hat vorher قال. h) C. ohne s —. i) W. mit قال. k) A. mit و. l) W. أنت. m) W. mit قال. n) W. mit هـ —. o) A. u. C. كفاجلاز. p) Der Vs. ist nach Ġ. Comm. u. Mu'arrab 126 von الْفَرَزْدَقِ.

أى ^{هـ} تقطع، لَقَتَ الرَّجُلُ وَجْهَهُ ^{هـ} وَقَتَلَهُ أَيْ صَرَفَهُ، فَجَاهَجَتْ،
بِالسَّبْعِ ^{هـ} وَجْهَاجَتْ بِهِ إِذَا صَحَّتْ بِهِ وَجَرَّتْهُ، تَزَحَّزَحْتُ عَنْ
الْمَكَانِ وَتَحَزَّزْتُ، أَهْدَبَ ^{فـ} فِي الْمَشْيِ وَأَهْبَذَ، انْتَقَى الشَّيْءَ
وَأَنْتَقَاهُ مِنَ الْفُتَاوَةِ، قَالِ الرَّاجِزُ

مِثْلُ الْقِيَاسِ ^و أَنْتَقَاهَا الْمُنْقَى،^٥

قَالَ الْكِسَائِيُّ هُوَ مِنَ التَّيَقَةِ، سَأَلَنِي ^{هـ} الْأَمْرُ وَسَأَلَنِي إِذَا أَحْزَنَكَ،
وَرَأَى الرَّجُلُ، وَرَأَى مِثْلَ رَعَانِي ^{هـ} وَرَاعَنِي، ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ غَرَسَهُ
وَرَعَسَهُ، رَجُلٌ أَعْرَلُ وَأَرْعَلُ، جَاءَتِ الْخَيْلُ شَوَائِعَ وَشَوَاعِي أَيْ
مَتَفَرِّقَةً، الْأَمَةُ ^م ثَادَتْ وَدَائَتْ، اسْتَدَمَى الرَّجُلُ غَرِيمَهُ وَاسْتَدَامَهُ
إِذَا رَفَقَ بِهِ، شَاكَى ^ن السِّلَاحَ وَشَاكَكَ السِّلَاحُ ^{هـ}، وَلَا تِ وَلَا تِثْ،^{١٠}
وَهَارِ ^پ وَهَائِرٌ، وَطَنِي عِنْدَ عَائِقٍ وَطَنِي، وَطَنٌ وَطَنٌ، وَأَنْ وَأَتْنِ

كَلَامُهُ، وَيُرْوَى عَلَى
a) Fehlt W.; A. hat noch den Zusatz: على
b) Soil. عنهم. c) Haben W. u.
B. an 2. Stelle. d) A. بالأسد. e) W. زحزحت. f) A.
شأنى u. شاعنى C. h) A. القسى. g) A. الرجل hat noch
i) Fehlt C. k) C. beide Male ohne نى. B. راع. l) W. mit قال. m) Fehlt B. n) W. hat vorher رجل.
o) Fehlt C. p) Hier hat C. das Beispiel von عَمَج، s. u.

الآ جَرَعَ مَثَلِ أَثْبَاجِ الْقَطَا،

وَمِنَ الْمَقْلُوبِ ^e جَذَبَ وَجَبَدَ، اِضْمَحَلَّ الشَّيْءُ ^a وَأَمْضَحَلَ،
 أَحْجَمْتُ عَنِ الْأَمْرِ وَأَجَحَمْتُ، طَمَسَ الطَّرِيقَ وَطَسَمَ إِذَا تَرَسَ،
 قَنَيْتَ اللَّحْمَ وَنَيْتَ إِذَا نَتَنَ ^e، أَتَى الشَّيْءُ يَأْنِي ^d وَأَنْ يَمِينُ
 إِذَا ^e حَانَ، يَشُرُّ عَمِيقَةً وَمَعِيقَةً، كَلَعَ الْفَحْلُ عَلَى النَّاقَةِ وَقَعَا
 عَلَيْهِمَا يَقْعُو إِذَا ضَرَبَهَا، حَمَتَ يَوْمَنَا وَحَتَّ إِذَا اشْتَدَّ حَرُّهُ،
 شَفَنْتُ وَشَنَفْتُ أَيْ نَظَرْتُ، صَعَفَ الرَّجُلُ وَصَفَعَ، وَفَى الصَّاعِقَةُ
 وَالصَّاقِعَةُ، عُقَابٌ عَقْنَبَاءٌ وَعَبْنَقَاءٌ وَبَعْنَقَاءٌ ^g ذَاتُ الْمَخَالِبِ، أَشَفَى
 الرَّجُلُ ^h عَلَى الشَّيْءِ وَأَشْفَى إِذَا أَشْرَفَ، اِعْتَمَى ⁱ وَأَعْتَمَى إِذَا
 10 أَخْتَارَ، وَأَعْتَقَى الْأَمْرَ فَلَانَا ^j وَأَعْتَقَاهُ إِذَا ^k حَبَسَهُ، بَقَلْتُ ^m الشَّيْءَ ⁿ
 وَبَلَّغْتُهُ قَطَعْتُهُ، وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّنْفَرَى

كَانَ لَهَا فِي الْأَرْضِ نِسْبًا تَقْصُهُ ⁿ عَلَى أُمِّهَا وَإِنْ تُحَدِّثْكَ ^o تَبْلِيَتِ

- a) Vgl. Sm. I, 229 ff. b) C. أنتن. c) C. أنتن.
 d) C. hat noch أَتَى يَأْنِي. e) W. أَى. f) Fehlt C.
 g) Fehlt W.; C. وَفَى. h) Fehlt W. i) C. hat noch الشَّيْءِ.
 k) Steht A. nach فَلَانَا. l) Hat C. an 2. Stelle. m) Fehlt W.
 n) A. u. B. نَقَصَهُ. o) W. تَكَلَّمَكَ.

وَأَنشَدَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ ^a

أَزْهَرُ لَدَى يُولَدَ بَنَاجِمِ الشُّجَحِ مَيْمَنُ الْبَيْتِ كَرِيمُ السِّنْحِ،

وَأَنشَدَ

قُبَحَتْ مِنْ سَالِفَةٍ وَمِنْ صُدُغٍ كَأَنَّهُمَا كُشِيَتْ صَبَّ فِي صُقْعٍ،

وَأَنشَدَ غَيْرُهُ ^d

كَأَنَّهُمَا وَالْعَهْدُ مَذَى أَقْبَاطِ أَسْ جَرَامِيَزَ عَلَى وَجْهِ،
الْجُرْمُوزِ الْخَوْصِ الصَّغِيرِ وَوَجْأَ الْمُشْرِفِ مِنَ الْأَرْضِ، وَأَنشَدَ غَيْرُهُ ^g
خَشَوَةُ الْجَنْبَيْنِ مَعْطَاءُ الْفَقَاءِ لَا تَدَعُ الدِّسْنَ إِذَا الدِّسْنُ طَغَا ^k

- a) Der Vs. ist von رُبْنَةٍ; Lis. hat den Vs. in dieser Form:
عَمْرُ الْأَجَارِقِ كَرِيمُ السِّنْحِ أَبْلَجُ لَدَى يُولَدَ بَنَاجِمِ الشُّجَحِ
(عَمْرُ الْأَجَارِقِ für السِّنْحِ um dem كَفَاءَ auszuweichen!). b) W.
setzt آخره, B. آخر hinzu. c) B. كَأَنَّهُ; vgl. Wright, Opuscula
arab. 57 (mit Var. قُصْعٍ); Lis. صُقْعٍ u. صُقْعٍ (غ). d) Fehlt C.;
Dichter ist nach G. Comm. u. Lis. أَبُو مُحَمَّدٍ الْفَقْعَسِيُّ; vgl.
dazu Ta'lab, Kawā'id (ed. Schiaparelli) 200; das Suffix geht
auf أَثَافِي. e) Od. (Lis.) وَالْعَهْدُ = فِي الْوَقْتِ. f) Für
diese Notiz hat W. blos شَرَفٍ مِنَ الْأَرْضِ; A. شَرَفٍ; B. hat hier noch
وَالْجُرْمُوزِ الْخَوْصِ الصَّغِيرِ، وَيُرَوَّى عَلَى وَجْهِ (sic) أَيْ عَلَى
الأَرْضِ، Vgl. e). معطار. B. h). آخر. W. g). شَرَفٍ مِنَ الْأَرْضِ
dazu Hizāna. k) A. طَغَا.

وَأُنْشِدْ غَيْرُهُ

كَانَ أَصْوَاتُ الْقَطَا الْمُنْقَضِ بِاللَّيْلِ أَصْوَاتُ الْحَصَى *a* الْمُنْقَرَّةِ *b*

وَأُنْشِدْ غَيْرُهُ *c*

وَاللَّهُ لَوْ لَا شَيْخُنَا عَبَادُ لَكَمَرْنَا عِنْدَهَا أَوْ كَادُوا

فَرَشَطَ لَمَّا كُرِيَ الْفِرْشَاطُ *d* بِغَيْشَةٍ كَانَتْهَا مِلْطَاطُ، *e*

وَأُنْشِدْ الْفَرَآءُ *e*

كَانَ تَحْتِ دِرْعِهَا الْمُنْقَدِّ شَطَا رَمِيَتْ فَوْقَهُ بَشَطُ،

وَالشَّطُّ *f* السَّنَامُ، وَأُنْشِدْ غَيْرُهُ *g*

إِذَا رَجَلْتُ فَأَجْعَلُونِي وَسَطًا إِنِّي كَبِيرٌ لَا أُطِيقُ الْعُنْدَا،

قوله جعد البخ للجد من الرجال المجتمع hat C. am Rande: بعضه إلى بعض والسبط الذى ليس بمجتمع كذا قاله ثعلب،
([! فهم C.؛ فيهم statt منهم] 71 f. Sifā' vgl.) وانظر شفاء الغليل *h* م

a) A. u. C. للصا. *b*) A المتعص (sic); B. الممتقر (sic); vgl.

Hizāna IV, 533. *c*) Lis. s. كمر: تآله: لكامرونا، تآله: كمر.

d) Dieser Halbvs. fehlt W. *e*) Nach G Comm. u Lis. s. vv.

المنعط dort المنقذ (statt أبو النجم) عبط u. سبط

f) Fehlt A. *g*) W. u. Hizāna u. فاجعلاني نزلت Lis. لا أخاف u. فاجعلاني نزلت Lis. u. إذا ركبت: عند v. *h*) Wright, Opuscul. arab. 57: إذا رحلت: عند

العندا B. u. Freytag, Darstellung 327 العندا B. mit dem Zusatze الجانب العند الجانب.

بَاتَتْ تُكَرِّهُ الْجَنُوبُ

وَأَصْلُهُ *a* تُكَرِّهُ *b* مِنْ التَّنْكِيرِ، وَقَوْلُ الْقَزْزَنِيِّ *c*

وَيُخْلِفَنَّ مَا ظَنَّ الْعَبُورُ الْمَشْفُوفُ *d*

هُوَ مِنْ شَفَعَةِ الْغَيْبَةِ وَشَفَعَةِ الْحُزْنِ وَأَصْلُهُ الْمَشْفُوفُ، وَكَبَّكِبُوا *e*

فِيهَا *f* كَبَّيُوا *g* مِنْ كَبَيْتُ الرَّجُلَ *h* عَلَى وَجْهِهِ،

بَابُ مَا أُبْدِلَ مِنَ الْقَوَائِدِ

أُنْشِدَ الْقَزَّاءُ كَالِ أَنْشَدْنِيهِ *k* أَبُو الْجَرَّاحِ

وَأَلَّهِ مَا قَضَى عَلَى الْجِيرَانِ *l* إِلَّا عَلَى الْأَخْوَالِ وَالْأَعْمَامِ

وَأُنْشِدَ غَيْرُهُ *m* فِي مِثْلِ ذَلِكَ

يَا رَبِّ جَعِدْ فِيهِمْ لَوْ تَدْرِيْنَ يَضْرِبُ *n* ضَرْبَ السَّيْطِ الْمَقَادِيمِ ¹⁰

a) C. ohne و. b) C. ohne s —. c) Der 1. Halbvs. in G. Comm. u. Lis.

مَوَانِعُ لِلْأَسْرَارِ إِلَّا لِأَهْلِهَا

d) C. hat noch المهزول. e) Sûra 26, 94. f) W. هو.

g) C. mit ف. h) A. الرَّحْلَ. i) Siehe über das أَكْفَاءُ Freytag, Darstellung d. arab. Versk. 327 f.; Ta'lab, Kawâ'id (ed. Schiaparelli, Actes du Congrès à Stockholm I, 199 f.; Wright, Opuscul. arab. 55 ff.; die Anordnung der Verse dieses باب ist in W., B. u. A. eine abweichende. k) C. ohne s —. l) A.

الِاخْوَانِ. m) Nach Lis. أَبُو عُبَيْدٍ. n) W. بَصُرْتُ صَوْتِ su

التَّصْفِيفُ وَرَفْعُ الْأَصْوَاتِ وَأَصْلُهُ مِنْ صَدَدْتُ أَصَدُّ ^a، وَمِنْهُ ^b قِيلَ
 اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، إِذَا قَوْمٌ مِنْهُ يَصِدُّونَ أَيْ يَصِاحِبُونَ وَيَعِجُّونَ،
 فَجَعَلَ أَحَدُ الدَّالِّينِ يَاءً، وَلَبَّيْكَ ^c هُوَ مِنَ الْبِالْكَانِ إِذَا
 أَقَامَ بِهِ، فَأَبْدَلَ مِنْ أَحَدِ الْبَاءَيْنِ يَاءً، قَالَ ^d أَبُو عُبَيْدَةَ تَسَاهَا
^e مِنْ تَسَسَّتْ، وَتَمَطَّى ^h أَصْلُهُ، تَمَطَّطَ أَيْ مَدَّ يَدَهُ ^k، وَمِنْهُ
 الْمِشْيَةُ الْمُطِيطَاءُ ^و ^m التَّخْتَرُ، أَمَلْتُ الْكِتَابَ وَأَمَلَيْتُهُ، قَالَ اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ ⁿ قَلِيلٌ وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ، وَقَالَ ^o فِي ^p مَوْضِعٍ آخَرَ فَهِيَ تَمَلَى
 عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا،

بَابُ الْإِبْدَالِ مِنَ الْمُشَدِّدِ

¹⁰ تَكَمَّمَتِ الرَّجُلُ مِنَ الْكُتْمَةِ وَفِي الْقَلَنْسُوَةِ وَالْأَصْلُ تَكَمَّمَتْ، وَتَمَلَّلَ عَلَى
 فِرَاشِهِ وَالْأَصْلُ ^q تَمَلَّلَ مِنَ الْمَلَّةِ وَفِي ^r الرَّمَادِ لِلْحَارِّ، قَالَ الشَّاعِرُ

^a) Eigentlich aber تَفَعَّلَتْ (تَصَدَّدَتْ) von صَدَدَ (Andere von صَدَا II.) ^b) A. وقال. ^c) Sûra 43, 57. ^d) Fehlt in W. durch Übersehen (يَاءَ) des Abschreibers. ^e) A. أَيْ. ^f) Fehlt A. u. B. ^g) Sûra 91, 10. ^h) Vgl. Sûra 75, 33. ⁱ) A. setzt من ein. ^k) A. يديه. ^l) A. وَفِي. ^m) W. وهو; B. hat الْمُطِيطَاءَ. ⁿ) Sûra 2, 282. ^o) W. فقال. ^p) A. statt dessen وعلا جَلَّ; Sûra 25, 6. ^q) W. mit ف. ^r) W. وهو.

ثَاخٍ وَسَلَخَ فِي الْأَرْضِ سَوَاءً أَى دَخَلَ، قَالَ أَبُو ذُوئَيْبٍ

...فَهَى تَتَوَخَّ فِيهَا الْأَصْبَعُ a

اَنْتَفَيْتُ مِنَ الشَّيْءِ وَاَنْتَفَلْتُ سَوَاءً، اَرَقْتُ الْمَاءَ وَهَرَقْتُهُ b، قَالَ c

الْفَرَّاءُ غَمَارُ النَّاسِ وَخُمَارٌ d، وَلَصِيفٌ وَلِزِيٌّ وَلِسِيفٌ، سَحَقْتُ

الرَّعْفَرَانِ وَسَهَكْتُهُ،

5

بَابُ اِبْدَالِ الْيَاءِ مِنْ اَحَدِ الْحَرْفَيْنِ

الْمِثْلَيْنِ إِذَا اجْتَمَعَا

تَنْظَيْتُ مِنَ الظَّنِّ وَأَصْلُهُ تَظَنَّنْتُ، قَالَ الْعَجَّاجُ f

تَقْضَى الْبَارِي إِذَا الْبَارَى كَسَرَ

أَرَادَ g تَقْضُصَ، وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ h وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ 10

النَّبِيِّ إِلَّا مُكَّةً وَتَصْدِيَةً، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْمُكَّةَ الصَّغِيرُ وَالتَّصْدِيَةُ

a) Der 1. Halbvs. in Lis. (s. ثَوَجَ):

فهو. C. ; قَصَرَ الصُّبُوحَ لَهَا فَشَرَّحَ لِحَمِّهَا بِالذِّى أَخْبَحَ

b) W. ohne s —. c) Fehlt A., B. u. C. d) B. u. C. ohne

— ; W. خُمَارُ النَّاسِ. e) Vgl. Zamahšari, Mufaššal 173, 17 f.

u. Mubarrad, Kāmil 456. f) Kāmil 456, 11; der 1. Halbvs in Lis.

إِذَا انْكَرَأُ انْتَدَرُوا الْبَاعَ بَدَرٌ

g) W. وَأَصْلُهُ. h) Sūra 8, 35.

إذا رفع البعير رأسه فلم يشرب، أَهْمَنِي الامرُ a وَأَحْمَنِي، أَهَمَّ
خُرُوجُنَا وَأَجَمَّ إذا أَزِفَ وقرب b، وَصَيَّتِ الشَّيْءَ بالشَّيْءِ وَوَصَلَتْهُ،
ومنه قولُ نبي الرِّمَّةِ

نَصِي c اللِّيلَ بِالْأَيْتِمِ حَتَّى صَلَوْتُنَا d مَقَاسِمَةً يَشْتَقُّ أَنْصَافُهَا السَّفَرُ،
طَانَهُ اللَّيْلُ عَلَى الْخَيْرِ وَطَامَهُ أَيْ جَبَلَهُ، نَشَرَتِ الْمَرْأَةُ عَلَى زَوْجِهَا
وَنَشَصَتِ، سَرَّتْ إِلَيْهِ وَثَرَّتْ إِلَيْهِ e، نَقَرَفَ وَنَقَرَّ سَوَاءً، قَلَّ الشَّمَاخُ
وإن رِيغَ مِنْهَا أَسْلَمَتْهُ النَّوَافِرُ g

يعني القَوَائِمُ لِأَنَّهَا تَنْفِرُ h « أَفَرَزْتَهُمْ وَأَفَرَعْتَهُمْ، عَانَشَتِ الرَّجُلَ
وَعَانَقَتْهُ، وَالْمَاءُ جَامِسٌ وَجَامِدٌ، سَكَنَتِ الرِّيحُ وَسَكَرَتْ مِنْ قَبْلِ
10 أَوْسَ بْنِ حَاجِرٍ

فليست بِطَلْفٍ وَلَا سَاكِرَةً k،

a) B. ohne ال. b) Fehlt W. A. u. C. c) Fehlt von hier
ab in B.; C. تصي. d) C. صلاتنا. e) Fehlt W. u. A. f) A.,
B. u. C. نفر (ر) u. نفر (ز). g) Der 1. Halbs. in Lis. (s.
نفر u. نفر):

فَتَوَفَّ إذا ما خالط الطَّبِي سَهْمَهَا
B. hat statt منه h) W. والمعروف التَّوَفَّرَ Lis.: التَّوَفَّرَ
u. B. تنفر. A. dazu تتحرك i) Ed. Geyer 15, 2.
k) A. ساكنة.

بابُ الْمُبْدَلِ^a

قَالُوا مَذَّخْتَهُ بِمَعْنَى مَذَحْتَهُ، وَالْأَيْمُ وَالْأَيْنُ الْحَيَّةُ، وَالْقَبْرُ
 جَذَتْ وَجَذَفَ، وَاسْتَأْذِنْتُ عَلَيْهِ وَاسْتَعَذَيْتُ، وَأَذِنَ عَلَيْهِ وَأَعَذَنِي
 عَلَيْهِ، فَنَاءُ الدَّارِ وَفَنَاءُهَا وَاحِدٌ، سَبَدَ رَأْسَهُ وَسَمَدَهُ إِذَا اسْتَأْصَلَهُ،
 وَفِي الْمَغَافِيرِ وَالْمَغَافِيرِ، جَثَوْتُ عَلَيْهِ وَجَذَوْتُ، مَرَّتِ الْخُبْرُ فِي^b
 الْمَاءِ وَمَرَّتْ، وَنَبَضَ الْعِرْقُ وَنَبَذَ، وَهَرَدَ فَلَانٌ السِّتْرَ وَهَرَّتْهُ إِذَا
 خَرَقَهُ، وَهُوَ شَتْنُ الْأَصَابِعِ وَشَتَلٌ، وَأَخَسَّ اللَّهُ حَظَّهُ وَأَخَتَهُ، فَهُوَ
 خَسِيسٌ وَخَتِيسٌ^c، جَاخَفْتُ عَنِ الرَّجُلِ وَجَاخَشْتُ سَوَاءً،
 مَذَنْتُ وَمَتَنْتُ، وَهُوَ الْمَذُّ وَالْمَتُّ وَانْمَطَّ، وَلُبِجَ بِهِ وَلُبِطَ بِهِ إِذَا
 ضَرَبَ بِنَفْسِهِ الْأَرْضَ، وَنَهَذْتُ^d وَنَهَذَيْتُ، رَبَّيْتُ^e الصَّبِيَّ¹⁰
 وَرَبَّيْتُهُ وَرَبَّيْتَهُ^f، كَلَبَ هِرَاشٌ وَخِرَاشٌ، قَشَوْتُ الْعُودَ وَقَشَرْتُهُ،
 نَشَرْتُ الْخَشَبَةَ وَشَرْتُهَا وَأَشَرْتُهَا، وَهُوَ الْمِنْشَارُ وَالْمِشَارُ^g، لِصٌّ
 وَلِصْتُ، طَسَّ وَطَسْتُ، وَقَمَحَ يَقْمَحُ قُمُوحًا^h وَقَمَّ يَقْمَمُ قُمُومًا

a) Vgl. Sm. I, 222 ff. b) Fehlt W. c) B. السَّيْر.
 d) C. fügt ^{للحجر} ein; dies u. لبج ohne . e) Hier grosse
 Confusion in den Codd. u. in C. f) Fehlt A. g) A. hier
 والميشار بترك الهمز والميشار. h) Fehlt B.

وَيَدَامُ، قل *a* والأجودَ فَضَلَ يَفْضُلُ وَمَتَّ تَمَوْتُ وَمُمَّتْ وَتَدَوُّمٌ،
وقال *b* سِبَبِيَّهِ بَلَّغْنَا أَنَّ بَعْضَ الْعَرَبِ يَقُولُ نَعِمَ يَنْعَمُ مِثْلَ
فَضَلَ يَفْضُلُ،^c

بَابُ فَعَلَ يَفْعَلُ^e

^٥ كُلُّ مَا *a* كَانَ عَلَى فَعَلَ فَمُسْتَقْبَلُهُ بِالضَّمِّ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرُ ذَلِكَ إِلَّا
فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ مِنَ الْمُعْتَدَلِ رَوَاهُ سِبَبِيَّهِ، قل *f* بَعْضُ الْعَرَبِ يَقُولُ
كُنْتُ تَكَادُ فَقَالُوا فَعَلْتُ تَفْعَلُ كَمَا قَالُوا فَعِلْتُ تَفْعَلُ *h* فِي فَضَلَ
يَفْضُلُ، وقال *g* الْفَرَّاءُ أَمَّا الَّذِينَ ضَمُّوا كُنَّا فَانْهَمُ أَرَادُوا أَنْ يَفْرِقُوا
بَيْنَ فِعْلِ الْكَيْدِ مِنْ *h* الْمَكِيدَةِ فِي فَعَلَ وَبَيْنَ فِعْلِ الْكَيْدِ فِي
¹⁰ الْقُرْبِ فَقَالُوا كُنَّا نَفْعَلُ ذَلِكَ وَقَالُوا كُنَّا الْقَوْمَ مِنَ الْمَكِيدَةِ كَمَا
فَرَّقُوا بَيْنَهُمَا فِي يَفْعَلُ فَقَالُوا فِي الْأَوَّلِ تَكَادُ، وَفِي الثَّانِي تَكِيدُ،

a) Fehlt C. *b*) A. u. C. ohne و. *c*) W. تَفْعَلُ تَفْعَلُ;
C. hat die Vocalisation in der Klammer ausdrückl. bemerkt.
d) W. كَلَّمَا. *e*) C. ohne و. *f*) Kitāb II, 240, 10 f.; A.
setzt *كان* ein. *g*) C. يَقُولُ. *h*) Sibawaihi, I. c. Zl. 11 ist
أَفْعَلُ zu lesen. *i*) C. ohne و. *k*) W. و! *l*) W. u. C.
beide Male die 3 Pers.

الْحُرُوفِ الْأَرْبَعَةُ فِي الْأَفْعَالِ السَّالِمَةِ شَوَاقٌ، وَمَا سِوَاهَا *a* مِنْ فَعَلٍ

فَإِنَّ الْمُسْتَقْبَلَ مِنْهُ *b* يَفْعَلُ نَحْوَ عَلِمَ يَعْلَمُ وَعَاجَلَ يَعَاجِلُ،

فَأَمَّا الْمُعْتَلُّ فَمِنْهُ *c* مَا جَاءَ مَاضِيهِ وَمُسْتَقْبَلُهُ بِالْكَسْرِ نَحْوَ وَرِمَ يَرِمُ

وَوَلَّى يَلِي وَيُثْقِلُ يَثْقِفُ وَيَمِيقُ يَمِيقُ وَيَرْعُ يَرْعُ وَيَرِثُ يَرِثُ وَيَرَى

الرُّنْدُ يَرَى وَيُثْقِلُ أَمْرَهُ يَفْعَلُ *d*،

٥

بَابُ فَعَلَ يَفْعَلُ وَيَفْعَلُ

قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ، يَقَالُ فَضَلَ مِنْهُ شَيْءٌ قَلِيلٌ، فَإِذَا *g* أَرَادُوا

الْمُسْتَقْبَلَ صَمَوْا الصَّادَ فَقَالُوا يَفْضَلُ، وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ حَرْفٌ مِنْ

السَّالِمِ يُشَبِّهُهُ، وَقَدْ جَاءَ مِنَ الْمُعْتَلِّ مِثْلُهُ قَالُوا مِتَّ فَكَسَرُوا *h*

ثُمَّ قَالُوا تَمُوتُ، وَكَذَلِكَ دِمَّتْ ثُمَّ قَالُوا تَدُومُ، قَالَ وَرَوَى أَنَّ مِنْ 10

الْعَرَبِ مَنْ يَقُولُ فَضَلَ يَفْضَلُ مِثْلَ حَذَرَ يَحْذَرُ، وَقَالُوا أَيْضًا يَمَاتُ

a) A. سواه. *b*) W. مستقبله. *c*) A. ohne ف. *d*) W.

mit d. Zusatz: موافقاً؛ أى وجدء؛ أمرة؛ يفع؛ für يفع؛

B. fügt noch hinzu: فهذه تسعة أحرف من: وَغَرَّ صَدْرُهُ يَغَرُّ، فَهَذِهِ تِسْعَةُ أَحْرَفٍ مِنْ:

الْمُعْتَلِّ. *e*) Die Vocalisation in C. ausdrücklich am Rande

bemerkt; vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 240. *f*) Fehlt C. *g*) A.

فإن. *h*) W. setzt الميم hinzu.

ولم يَأْتِ فَعَلَ ^a يَفْعَلُ بِالْفَتْحِ فِي الْمَاضِي وَالْمُسْتَقْبَلِ إِذَا لَمْ يَكُن
 فِيهِ أَحَدُ حُرُوفِ الْحَلْفِ لَأَمَّا وَلَا هَ عَيْنًا إِلَّا فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ
 جَاءَ نَادِرًا وَهُوَ أَبَى يَأْبَى وَزَادَ أَبُو عَمْرٍو رَكَنَ يَرْكُنُ ^d،
 وَالنَّحْوِيُّونَ ^e مِنَ الْبَصْرِيِّينَ وَالْبَغْدَادِيِّينَ يَقُولُونَ رَكَنَ ^f يَرْكُنُ
 وَرَكَنَ يَرْكُنُ ^g،

بَابُ فَعَلَ يَفْعَلُ وَيَفْعِلُ ^h

حَسِبَ يَحْسِبُ وَيَحْسَبُ، وَيَتَسَّ يَتَسَّ وَيَتَسَّسُ، وَنِعِمَ يَنْعِمُ
 وَيَنْعِمُ، وَيَتَسَّ يَتَسَّسُ وَيَتَسَّسُ، عَلِيًّا مُضَرَّ تَكْسِرُ سُفْلَاهَا تَفْتَحُ،
 وَقِرَاءَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ يَحْسِبُ وَيَحْسِبُونَ بِالْكَسْرِ، وَهَذِهِ

a) Fehlt W. b) W. ohne لا. c) W. hat vorher كما ;
 G. Comm. setzt noch hinzu: (sic) قَلَا يَقْلَا (sic) سَلَا يَسْلَا u.
 مركَّب من لغتين. d) Dies ist nach G. Comm. جبا يجبا (sic)
 wie auch قَصَلَ يَفْضُلُ. e) Dieser Passus fehlt W. f) A.
 وخالفه الفراء رَكَنَ يَرْكُنُ: W. allein setzt noch hinzu: رَكَنَ.
 h) Die Vocalisation in C. ausdrückl. am Rande bemerkt; vgl.
 Sibawaihi, Kitâb II, 239, wo aber (Zl. 22) gewis يتَسَّ statt
 ييس zu lesen ist. i) W. وقراءه; vgl. Sûra 104, 3; 18, 104
 etc. (darnach sind Flügel's Concord. zu berichtigen).

يَنْطَحُ وَيَنْطَحُهُ، وَيَهْفُ الْحِمَارُ يَنْهَفُ وَيَنْهَفُ، وَشَحَجَ الْبَعْلُ
 يَشَحَجُ وَيَشَحِجُ، وَشَهَقَ يَشْهَقُ وَيَشْهَقُ، وَهَشَّ يَنْهَشُ
 وَيَنْهَشُ، وَطَحَرَ يَطْحَرُ وَيَطْحَرُ طَاحِرًا إِذَا زَحَرَ، وَطَحَرَتِ الْعَيْنُ
 قَذَاهَا تَطْحَرُهُ إِذَا هِيَ أَلْقَتْهُ وَتَطْحَرُهُ.

وَمِنَ الْمُعْتَدَلِ، عَلَّمَ إِلَى اللَّبَنِ يَعْلَمُ وَيُعَلِّمُ.

وَقُلُوا كَذَلِكَ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلٍ مَفْتُوحٍ الْعَيْنِ فَإِنْ مَسْتَقْبَلَهُ بِالْكَسْرِ
 وَالضَّمِّ نَحْوُ ضَرَبَ يَضْرِبُ وَقَتَلَ يَقْتُلُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ لَمْ الْفِعْلُ
 أَوْ عَيْنُ الْفِعْلِ أَحَدَ حُرُوفِ الْخَلْفِ فِي الْعَيْنِ وَالْغَيْنِ وَالْهَاءِ
 وَالْهَمْزَةِ وَالْهَاءِ، فَإِنْ الْكَرْفُ إِذَا جَاءَ كَذَلِكَ فَرُبَّمَا جَاءَ
 يَفْعَلُ مِنْهُ مَفْتُوحًا نَحْوَ قَرَأَ يَقْرَأُ وَبَدَأَ يَبْدَأُ وَصَنَعَ يَصْنَعُ وَذَبَحَ
 يَذْبَحُ وَنَسَخَ يَنْسَخُ وَقَرَعَ يَقْرَعُ وَفَحَرَ يَفْحَرُ وَسَلَّ يَسْلُ وَثَارَ
 يَثَارُ وَفَهَرَ يَفْهَرُ وَنَعَبَ يَنْعَبُ وَخَرَّ يَخْرُ وَفَغَرَ فَمَهُ يَفْغَرُ
 وَرُبَّمَا جَاءَ يَفْعَلُ عَلَى الْأَصْلِ، هَنَأَ يَهْنِئُ وَتَزَعَّ يَنْزِعُ وَرَجَعَ يَرْجِعُ،
 وَدَخَلَ يَدْخُلُ وَصَلَحَ يَصْلَحُ.

- a) Fehlt B. b) B. زجر (ج). c) B. ohne s —. d) Fehlt W.
 e) Fehlt B. f) W. على. g) A. ohne و. h) Fehlt B.
 i) B. قل. k) W. كان. l) W. setzt hier ein. m) W.
 u. B. فرغ. n) C. يسأل. o) B. نعت (ت).

باب *a* فَعَلَ يَفْعُلُ وَيَفْعَلُ

جَنَحَ الْفَوَادُ يَجْنَحُ وَيَجْنَحُ *b* إِذَا مَلَ، وَمَضَعَ يَمْضَعُ وَيَمْضَعُ،
وَدَبَغَ، يَدْبَغُ وَيَدْبَغُ، وَصَبَغَ *d* يَصْبُغُ وَيَصْبُغُ، وَسَلَخَ يَسْلُخُ،
وَيَسْلُخُ، وَمَخَصَّ اللَّبَنَ بِمَخْصِهِ وَيَمَخِصُهُ، وَشَخَبَ اللَّبَنُ يَشْخَبُ
e وَيَشْخَبُ، وَرَجَحَ يَرْجَحُ وَيَرْجَحُ، وَشَمَّ يَشُمُّ وَيَشُمُّ *f*“
وَمِنْ ذَوَاتِ الْوَاوِ وَالْأَلِفِ، شَاخَتْ قَمِي *g* أَشْخُوهُ وَأَشْخَاهُ *h* إِذَا
فَتَحْتَهُ، وَخَوَتْ بَصَرِي أَخُوهُ وَأَخَاهُ إِذَا صَرَفْتَهُ *k*، وَبَعَوْتُ أَبْعُو
وَأَبْعَا إِذَا اجْتَرَمْتَ، وَسَاخَتْ الطَّيْنُ عَنِ الْأَرْضِ أَسَاخُوهُ وَأَسَاخَهُ،
وَمَخَوْتُ اللَّوْحَ أَخُوهُ وَأَخَاهُ *l*،

بابُ فَعَلَّ يَفْعَلُ وَيَفْعَلُ

10

مَنَحَ يَمْنَحُ وَيَمْنَحُ، وَنَبَحَ الْكَلْبُ يَنْبَحُ وَيَنْبَحُ، وَنَطَحَ الثَّوْرُ

a) Dieses باب haben W. u. C. in Anschluss an d. Vorhergeh. mit و (ohne باب). *b*) Fehlt B. *c*) Fehlt B.
d) Fehlt B. *e*) Fehlt B. *f*) W. hat hier noch وَرَكَّنَ
وَرَكَّنَ (فَتَى d. i. فِي B. doch s. darüber M. *g*) B. فِي (d. i. فِي).
h) W. hat noch شَاخُوا. *i*) C. فَتَحَهُ. *k*) C. صَرَفَهُ. *l*) Die
Vocalisation in C. ausdrücklich am Rande bemerkt. (Guttural-
Verba); vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 270 f.

الْقَدْرُ^a تَفْرُجُ وَتَفِيحُ، وَلَا بَطَّ حُبُّهُ بِقَلْبِي يَلُوطُ وَيَلِيظُ، وَطَبَانِي
 الشَّيْءُ يَطْبُو وَيَطْبِينِي، وَصَارَ عُنُقُهُ يَصُورُهَا وَيَصِيرُهَا أَمَالَهَا،
 وَفُرْتُتْ^b فَصِرْفَتْ^c إِلَيْكَ بِضَمِّ الصَّادِ وَكَسْرِهَا، وَصَافَ عَنِّي يَصُوفُ
 وَيَصِيفُ أَيْ عَدَلَ، وَغَارَ يَغْمُرُ وَيَغِيرُ مِنَ الدِّيَةِ، وَالْأَسْمُ الْغَيْرَةُ
 وَجَمْعُهَا غَيْرٌ^d، بَانَ الرَّجُلُ صَاحِبَهُ^e يَبِينُهُ وَيَبُونُهُ، وَيَبْنِيهَا بَنُونٌ^f
 بَعِيدٌ وَيَبْنِي^g بَعِيدٌ، وَهَذَا فِي فَصْلِ أَحَدِهِمَا عَلَى الْآخَرِ فَإِنْ
 أَرَدْتَ الْقَطِيعَةَ فَالْبَيِّنُ لَا غَيْرُ، وَغَارَ أَهْلُهُ يَغِيرُهُ وَيَغِيرُهُ أَيْ
 يَمِيرُهُ، وَسَاغَ الطَّعَامُ يَسِيغُهُ^f وَيَسْوَعُهُ، وَالْجَبِيدُ أَسَاغٌ يُسِيغُ،
 وَمَا حَتَّ الرَّكْبَةُ تَمُوهُ وَتَمِيهُ وَتَمَاهُ، وَضَارَ يَصِيرُهُ وَيَصُورُهُ، وَلَاتَهُ
 يَلِيْتُهُ وَيَلُوتُهُ^g، وَمَاتَ الشَّيْءُ فَهُوَ يَمُوتُهُ وَيَمِيْتُهُ إِذَا دَافَهُ، وَفَاحَ^h 10
 يَفُوحُ وَيَفِيحُ مِثْلُ فَاحٍⁱ، وَثَاخَتْ رَجُلُهُ فِي الْوَحْلِ تَتَوَخَّحُ وَتَتِيخُ،
 وَفَانَ يَفُودُ وَيَفِيدُ إِذَا مَاتَ، وَنَمَا الْحَدِيثُ يَنْمُو وَيَنْمِيهِ^j،

a) W. الرِّيح. b) W. mit أَيْ. c) Súra 2, 262. d) Fehlt B.
 e) Fehlt W. f) W. hat noch أَمْرًا. g) Hat W. an 1.
 ومعناه حَبَسَهُ (حَبَسْتُهُ B). h) Fehlt A. i) W. فَاحَ
 وفيه لغة أخرى أَلَاتُهُ يُلِيْتُهُ،
 الطَّيْبُ. k) Fehlt C. l) Fehlt C.

وَحَفَفْتُ أَخِفَ وَشَحَحْتُ أَشَحَّ، وَقَالَ a غَيْرُهُ وَقَدْ جَاءَ b بَعْضُهُ
 بِاللُّغَتَيْنِ جَمِيعًا، قَالُوا c جَدَّ يَجِدُ وَيَجِدُ وَشَبَّ الْفَرَسُ يَشَبُّ
 وَيُشَبُّ وَجَمَّ f يَجِمُّ وَيَجِمُّ، وَصَدَّ عَنِّي يَصِدُّ وَيُصَدُّ وَشَجَّ بِشَجٍّ
 وَيُشَجِّ، وَعَنِ ابْنِ زَيْدٍ فَحَتَّ الْأَفْعَى تَفْجُجُ وَتَفِجُّ، قَالَ الْفَرَّاءُ
 e وَمَا كَانَ عَلَى فَعَلْتُ مِنْ ذَوَاتِ التَّضْعِيفِ مُتَعَدِّيًا مِثْلَ رَدَدْتُ
 وَمَدَدْتُ وَعَدَدْتُ فَإِنْ يَفْعُلُ مِنْهُ مَضْمُومٌ إِلَّا ثَلَاثَةُ أَحْرَفٍ نَادِرَةٌ
 جَاءَتْ بِاللُّغَتَيْنِ جَمِيعًا وَهِيَ h شَدَّ يَشُدُّ وَيُشَدُّ وَنَمَّ الْحَدِيثُ
 يَنْمُو وَيَنْمُو وَعَلَّه فِي الشَّرَابِ يَعْلهُ وَيُعَلِّه، وَزَادَ غَيْرُهُ بَثَّ k
 الشَّيْءُ يَبُتُّ وَيَبُتُّ،

10 وَمِنَ الْمُعْتَلِّ، قَالُوا l وَجَدَ يَجِدُ وَيَجِدُ مِنَ الْمَوْجِدَةِ وَالْوَجْدَانِ
 جَمِيعًا وَهُوَ حَرْفٌ شَادٌّ لَا تَنْظِيرَ نَدَّ،

وَمِنْ ذَوَاتِ الْيَاءِ وَالْوَاوِ، طَمَأَ m الْمَاءُ يَطْمُو وَيَطْمِي اِرْتِفَاعٌ n وَفَلَحَتْ

- a) A. u. B. ohne و. b) B. قَالَ; W. وَجَاءَ. c) Fehlt
 W. u. A. d) Fehlt W. e) B. قَالَ. f) W. hat noch الْفَرَسِ.
 g) C. ohne و. h) W. وَهُوَ. i) W. غَيْرِ الْفَرَّاءِ. k) W. u.
 B. بَثَّ. l) W. قَالَ. m) C. mit و! n) A. u. C. mit إِذَا.

وَجَزَرَ، وَأَهْلٌ يَأْهَلُ وَيَأْهَلُ أَهْولًا إِذَا تَزَوَّجَ ^a، وَتَطَفَّ يَنْطَفُ وَيَنْطَفُ
 إِذَا قَطَرَ، وَنَطَفَ يَنْطَفُ أَيضًا ^b، وَحَدَرْتُ الشَّيْءَ أَحْدَرُهُ
 وَأَحْدَرُهُ، وَخَمَرْتُ الْعَجَبِينَ أَخْمَرُهُ ^c وَأَخْمَرُهُ، وَفَطَرْتُهُ مِثْلَهُ ^d، وَزَبَرْتُ
 الْكِتَابَ يَزْبُرُهُ وَيَزْبُرُهُ، وَذَبَرَهُ ^e يَذْبُرُهُ وَيَذْبُرُهُ أَيْ ^f كَتَبَهُ، وَعَسَرْتُ
 الرَّجُلَ ^g أَعَسَرَهُ وَأَعَسَرَهُ إِذَا طَلَبْتَ الدِّينَ مِنْهُ عَلَى عُسْرَةٍ ^h، ⁱ
 وَطَمَتِ الْمَرْأَةُ يَطْمِئُهَا وَيَطْمِئُهَا إِذَا جَامَعَهَا وَقَنَطَ يَقْنُطُ وَيَقْنِطُ،
 وَهَوَى يَنْسَبُ بِالنِّسَاءِ وَيَنْسَبُ، وَأَبْنَتُ الرَّجُلَ ابْنَهُ وَأَبْنَهُ إِذَا
 اتَّهَمْتَهُ، وَخَرَجَهُ يَنْخُرُ وَيَنْخُرُ، وَغَرْنْتُ الْبَعِيرَ أَعْرَنْتُهُ وَأَعْرَنْتُهُ، وَقَمَرْتُ
 الرَّجُلَ أَقْمَرُهُ، وَأَقْمَرُهُ لُغَةً ^j، الْأَصْمَعِيُّ ^m عَنْ عَيْسَى بْنِ ⁿ عُمَرَ
 قَمَلْتُ عَيْنَهُ تَهْمُلُ وَتَهْمِلُ،

10

وَمِنْ ^o الْمُضَاعَفِ، قَلَّ الْقَرَاءُ مَا كَانَ عَلَى فَعْلَتٍ مِنْ ذَوَاتِ التَّضْعِيفِ
 غَيْرَ مُتَعَدٍّ فَإِنْ يَفْعَلُ مِنْهُ مَكْسُورُ الْعَيْنِ مِثْلَ عَفَقْتُ أَعْفَ

a) C. خرج. b) Die Vocalisation in C. ausdrücklich am Rande bemerkt. c) B. ohne s —. d) Haben W. u. C. an 2. Stelle. e) W. ذبّر الكتاب. f) Fehlt C. g) Fehlt B.; im Folg. ohne s —. h) B. عُسْر. i) A. قَل. k) C. hat noch بكَسَر; B. u. W. haben نَجَز. l) C. hat noch بكَسَر العين. m) W. hat vorher noch وَذَكَر. n) Fehlt B. o) B. hat dafür باب.

وَبِعَثِرٍ، وَأَبَقَ يَأْبِقُ وَيَأْبُقُ، وَخَفَقَ الْفُؤَادُ يَخْفِقُ وَيَخْفِقُ،
وَعَدَلٌ يَعْدِلُ وَيَعْدِلُ a، وَبَرَصٌ لِي b مِنْ مَالِهِ يَبْرُصُ وَيَبْرِصُ، وَعِنْدَ
عَنِ الْحَقِّ يَعْنِدُ وَيَعْنِدُ، وَسَمَطْتُ الْجَدَى أَسْمَطُهُ وَأَسْمِطُهُ،
وَتَلَدَ الْمَالُ يَتَلَدُ وَيَتَلِدُ، وَجَلَبَ الْمَتْلَعَ يَجْلِبُهُ وَيَجْلِبُهُ، وَحَشَرَ
c يَحْشُرُ وَيَحْشِرُ، وَحَاجَلَ الْغُرَابُ يَحْجُلُ وَيَحْجِلُ d، وَقَتَرَهُ يَقْتَرُ
وَيَقْتِرُ، وَحَسَدَ يَحْسُدُ وَيَحْسِدُ، وَتَجَبَفَ الشَّجَرَةُ يَنْجُبُهَا وَيَنْجُبُهَا
إِذَا قَشَرَهَا، وَكَدَمَ يَكْدُمُ وَيَكْدِمُ g، وَحَنَكَ الدَّابَّةَ يَحْنُكُهَا
وَيَحْنِكُهَا h إِذَا جَعَلَ الرَّسْنَ فِي فَمِهَا، وَخَلَجَتْ عَيْنُهُ تَخْلُجُ
وَتَخْلُجُ، وَذَمَلَتْ النَّاقَةُ تَذْمُلُ وَتَذْمِلُ، وَجَلَبَ الْجُرْحُ يَجْلِبُ
10 وَيَجْلِبُ إِذَا عَلَنَتْهُ جُلْبَةً لِلْبُرْءِ، وَعَرَمَ الْغُلَامُ يَعْرُمُ وَيَعْرِمُ، وَقَدَّرَ
يَقْدُرُ وَيَقْدِرُ، وَعَصَلَ الْإِئِمَّ يَعْصِلُهَا وَيَعْصِلُهَا، وَخَمَشَ وَجْهَهُ
يَخْمِشُ وَيَخْمِشُ، وَحَزَرَ النَّخْلَ يَحْزُرُهُ وَيَحْزُرُهُ، وَحَزَرَ الْمَاءَ يَحْزُرُ

a) In den Wbb. bloß يَعْدِلُ. b) C. له. c) Hier fügt
B. حَسَرَ يَحْسِرُ وَيَحْسِرُ ein. d) Hier fügt B. يَحْشُرُ ein.
e) A. قَبَّرَ. f) W. hat تَحَنَّتْ. g) W. mit dem Zu-
satz إِذَا عَصَى. h) A. fügt hier hinzu: يَرْسِنُهَا. B. ohne ال. i) B. ohne ال.

وَحُرْمَتُهُ تَحْرُمُ، وَسَرَى الرَّجُلُ يَسْرَى وَسَرَوْا يَسْرُونَ، وَسَاخَى يَسَاخَى
 وَسَاخَوْا يَسَاخُونَ، وروى سيبويه *b* عن يونس أَنَّ بعض العرب يقول
 لَبِيتُ أَلْبُ بِالضَّمِّ، وهو حَرْفٌ شاذٌّ لَا يُعْرَفُ لَهُ مِثْلٌ لِأَنَّهُ
 يُسْتَقَلُّ فِي الْمَصَافِ فَعُلَ يَفْعُلُ، الْفَرَاءُ *d* قَدْ عَاجَفَ وَعَاجَفَ
 وَحَمَفَ وَحَمَفَ وَسَمَرَ وَسَمَرَ مِنَ الْأَسْمَرِ وَخَرَقَ وَخَرَقَ، *e*

بَابُ فَعَلَ *f* يَفْعُلُ وَيَفْعِلُ *g*

عَطَسَ يَعْطُسُ وَيَعْطِسُ وَعَتَبَ يَعْتَبُ وَيَعْتَبُ مِنَ الْمَعْتَبَةِ، وَكَذَلِكَ
 هُوَ مِنَ الْمَشْيِ عَلَى ثَلَاثِ قَوَائِمٍ *h*، وَرَقَصَ يَرْقُصُ وَيَرْقُصُ، وَهَدَرَ
 فِي مَنْطِقِهِ يَهْدُرُ وَيَهْدُرُ، وَفَسَفَ يَفْسُفُ وَيَفْسُفُ، وَخَرَزَ يَخْرُزُ
 وَيَخْرُزُ، وَرَمَزَ يَرْمُزُ وَيَرْمُزُ، وَنَفَرَ يَنْفِرُ وَيَنْفِرُ، وَخَتَنَ الْحَاجِمُ يَخْتُنُ *i*
 وَيَخْتُنُ، وَشَرَطَ يَشْرُطُ وَيَشْرُطُ، وَكَذَلِكَ هُوَ مِنَ الشَّرَائِطِ، عَزَفَتْ
 نَفْسِي عَنِ الشَّيْءِ تَعَزَفُ وَتَعَزِفُ، وَقَتَلَكُ *k* يَفْتُلُ وَيَفْتُلُ وَعَثَرَ يَعْثُرُ

a) Hat W. an 1. Stelle. *b*) Siehe ob. ٥٠١, 12. *c*) C. وهذا.

d) C. hat vorher noch قَلَّ. *e*) W. hat hier noch: وَالْآخَرَى

hinsu. *f*) C. setzt بفتح العين العِلَّ بِبَدْيِهِ.

g) C. setzt بضمها وبكسرهما hinzu. *h*) Fehlt C.; in B. durchwegs ohne, in W. u. A. die Beispiele ab und zu mit *و* angefügt.

i) C. زَمَرَ (eben so gut). *k*) W. hat hier noch

أَيُّ قَتَلَ (sic) مفاجأة.

رُقُوا، تَأَمَّمْتُكَ وَتَيَمَّمْتُكَ وَأَمَّمْتُكَ أَى تَعَمَّدْتُكَ، نَاوَأْتُ الرَّجُلَ
وَنَاوَيْتُهُ، وَدَارَأْتُهُ وَدَارَيْتُهُ، وَأَحْبَنْطَأْتُ وَأَحْبَنْطَيْتُ، وَرَوَأْتُ فِي الْأَمْرِ
وَرَوَيْتُ، وَأَرْجَأْتُ الْأَمْرَ وَأَرْجَيْتُهُ، وَقَدْ رَوَى أَيضاً أَوَمْتُ إِلَى فُلَانٍ
وَأَوَمَيْتُ b، وَأَرْفَأْتُ السَّفِينَةَ وَأَرْفَيْتُ، وَأَخْطَأْتُ وَأَخْطَيْتُ، وَأَطْفَأْتُ
النَّارَ c وَأَطْفَيْتُ، وَرَفَأْتُ الثَّوبَ وَرَفَوْتُ، هَذَا بِالْوَاوِ وَحْدَهُ d؛

بَابُ فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ بِمَعْنَى هـ

سَاخَنَ يَوْمَنَا يَسْخُنُ وَسَاخَنَ f، وَعَلَجَ الشَّيْءَ g وَصَلَحَ، وَشَاخَبَ
لُونُهُ يَشَاخُبُ h وَشَاخَبَ لُغَةً، وَخَثَرَ اللَّبَنُ يَخْثُرُ وَخَثَرُهُ، وَرَعَفَ
الرَّجُلُ يَرَعُفُ وَرَعَفَ يَرُفُ، وَطَهَرَتِ الْمَرْأَةُ وَطَهَرْتُ، وَحَكَى سَبِيحَتَهُ
10 عَنْ بَعْضِهِمْ k جَبَنَ يَجْبُنُ وَجَبُنَ، وَنَبَهَ يَنْبُهُ وَنَبَهَهُ؛

بَابُ فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ بِمَعْنَى ز

سَفِهَ يَسْفَهُ وَسَفِهَ يَسْفُهُ، وَحَرَمْتُ الصَّلَاةَ عَلَى الْمَرْأَةِ m تَحَرَّمَ

- a) A. setzt hinzu. أنه أكثر. b) B. mit s —; hat C. an erster Stelle.
c) Fehlt W. d) Haben nur W. u. B. e) W. hat noch واحد; C.
setzt hinzu: أى بفتح العين وضمة: f) B. hat يومنا يسخن ويسخن.
g) W. fügt يصلح hinzu. h) Fehlt W.
i) Fehlt B. k) C. بعض. l) W. hat noch واحد; C. setzt
hinzu على بكسر العين وضمة m) Sonst لا. على.

وغير الهمزة، "وَأَسَدْتُ الْكَلْبَ وَأَسَدْتُهُ إِذَا أَغْرَيْتَهُ بِالصَّيْدِ، قُلْ b
 الْأَسْعَى يَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي آجَدَنِي بَعْدَهُ ضَعِيفٌ أَيْ قَوَانِي
 مِنْ قَوْلِهِمْ نَافَةٌ أُجَدُّ إِذَا كَانَتْ مُوْتَفَقَةً الْخَلْفِ قَوِيَّةً وَبِنَاءً مُوَجَّدٌ d،
 وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي آجَدَنِي بَعْدَ فَقْرٍ أَيْ أَغْنَانِي مِنَ الْوَاجِدِ وَهُوَ
 الْغَنِيُّ وَالْوُجْدُ السَّعَةُ قَالَ f

5

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْغَنِيِّ الْوَاجِدِ

باب مَا يُهْمَزُ أَوْسَطُهُ مِنَ الْأَفْعَالِ

وَلَا يُهْمَزُ بِمَعْنَى وَاحِدٍ

نَدَوَى الْعَوْدُ يَدَوِي نُدُوبًا وَدَأَى يَدَأَى دَأُؤًا وَدَأِيَا g، قُلْ h يُؤْنَسُ؛
 وَذَوِي لُغَةً، رَقَّاتٌ فِي الدَّرَجَةِ وَرَقِيتُ بِكَسْرِ الْقَافِ، وَتَرَكْتُ 10
 الهمز أجود، قُلْ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَوْ تَرَقَّى فِي السَّمَاءِ وَلَسَ نُؤْمِنَ
 لِرُقَيْيَكَ، وَأَمَّا m رَقَّ الدَّمُ وَالْدَّمْعُ n فَهُوَ مَهْمُوزٌ وَيُقَالُ p رَقَّ يِرْقًا

- a) A. ohne ال. b) Fehlt A. u. C. c) Fehlt B. d) A. مُوَجَّدٌ؛
 B. u. W. مُوَجَّدٌ. e) A. والواجد. f) W. وأنشد. g) Fehlt
 A. u. W. h) Fehlt W.; A. mit و. i) Fehlt W. k) C.
 Rand: أَيْ بِكَسْرِ الْوَاوِ. l) Sûra 17, 95. m) W. mit ف.
 n) Fehlt B. o) W. u. C. فمهموز. p) C. ohne و؛ fehlt A.

تَحَوُّزُ الْحَيَّةِ وَتَحَيُّزُ، وَتَوَهَّتُ الرَّجُلُ وَتَبَيَّهَتْ، وَطَوَّحَتْهُ وَطَيَّحَتْهُ
 وَتَبَوَّغَ الدَّمُ بِصَاحِبِهِ وَتَبَيَّغَ، وَتَصَوَّرَ الْبَقْلُ وَتَصَبَّحَ إِذَا هَلَجَ،
 وَتَهَيَّرَ الْجُرْفُ وَتَهَيَّرَ إِذَا أَتَاهَا، وَتَضَوَّعَ رَجُلٌ وَتَضَبَّعَ، وَشَوَّطَهُ
 وَشَيَّطَهُ، وَدَوَّخَتْهُمْ تَدْوِيحًا وَدَيَّخَتْهُمْ تَدْيِيحًا، وَلَا تَتَوَجَّلُ وَلَا
 تَتَبَجَّلُ وَلَا تَاجَلُ بِغَيْرِ هَمْزٍ وَقَدْ قَمَزَ قَوْمٌ، مَا أَعِيَجُ مِنْ كَلَامِهِ
 بِشَيْءٍ أَيْ مَا أَعَبَأُ بِهِ وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ مَا أَعْرَجُ بِكَلَامِهِ أَيْ مَا
 أَلْفَتْتُ إِلَيْهِ مَاخُوذٌ مِنْ عَاجَتِ النَّاقَةِ،

بَابُ مَا يُهْمَزُ أَوَّلُهُ مِنَ الْأَفْعَالِ

وَلَا يُهْمَزُ بِمَعْنَى وَاحِدٍ

10 أَرَشْتُ f بَيْنَهُمْ g وَوَرَشْتُ، وَوَكَّدْتُ عَلَيْهِمْ وَأَكَّدْتُ، قَالَ اللَّهُ جَلَّ
 تَنَاسُوهُ h وَلَا تَنْقُضُوا الْإِيمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا، وَوَرَّخْتُ الْكِتَابَ
 وَأَرَخْتَهُ، وَوَقْتُ وَأَقْتُ مِنَ الْوَقْتِ، وَأَكَفْتُ الْحِمَارَ وَأَوَكَفْتُهُ، وَهُوَ
 الْإِكَاْفُ وَالْوَكَاْفُ، وَأَوَصَدْتُ الْبَابَ وَأَصَدْتُهُ، وَقَرَى؛ مُوَصَّدَةً بِالْهَمْزِ

- a) Hat A. an 2. Stelle. b) W. hat beide Male die 1. Pers.
 c) C. ohne و. d) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. die بنو أسد.
 e) Fehlt B. f) B. ohne ـ. g) A. hat hier noch إِذَا
 أَفْسَدْتُ بَيْنَهُمْ. h) Sûra 16, 93. i) Sûra 90, 20; 104, 8.

وما أحسنَ أَتَوَ يَدَيِ النَّاقَةِ وَأَتَى يَدَيْهَا ^a، وَمَاوَتْ السِّقَاءَ
 وَمَايَتْهُ إِذَا مَدَدَتْهُ حَتَّى يَتَسَعَ، وَطَلَوْتُ الطَّلَى وَطَلَيْتُهُ بِمَعْنَى
 رَبطُهُ بِرِجْلِهِ، وَالطَّلَى ^b الطَّلَا، وَحَلَيْتُ ^c الْمَرْأَةَ وَحَلَوْتُهَا إِذَا
 جَعَلْتُ لَهَا حَلِيًّا، وَخَزَوْتُ الطَّيْرَ وَخَزَيْتُهَا ^d، وَأَثَوْتُ بِهِ وَأَثَيْتُ
 بِهِ ^e إِثَاوَةً وَإِثَايَةً إِذَا وَشَيْتَ بِهِ، وَرَثَيْتُ الرَّجُلَ وَرَثَوْتُهُ وَرَثَاتُ ^f
 أَيْضًا، وَسَخَوْتُ النَّارَ فَأَنَا أَسْخُوها ^g سَخَوًا وَسَخَيْتُ أَسْخَى ^h
 سَخِيًّا، وَذَلِكَ إِذَا أَوقَدْتُ ⁱ فَاجْتَمَعَ الْجَمْرُ وَالرَّمَادُ فَفَرَجَتْهُ،
 لَنَحَوْتُ الصَّبِيَّ وَلَحَيْتُهُ وَالْحَيْنَةُ ^k إِذَا أَسْعَطْتَهُ ^l،

بَابُ آبْنِيَّةٍ مِنَ الْأَفْعَالِ مُخْتَلِفَةٍ ^m

بِالْيَاءِ وَالْوَاوِ بِمَعْنَى وَاحِدٍ

10

تَحَيَّيْتُ ⁿ إِلَى فِتْنَةٍ وَتَحَوَّزْتُ أَيْ أَتَحَزَّزْتُ، وَيُقَالُ ^p مَا لَكَ تَحَوَّزُ كَمَا

أَيْ رَجَعَ يَدَيْهَا فِي ^a G. Comm. u. Lis. s. v. ; يدها B. سَيَّرَهَا ^b W. وَالطَّلَى وَالطَّلَا وَاحِدًا. ^c Hat C. an 2 Stelle. أَسْخَاها ^d A. أَيْضًا ^e Fehlt C. ^f C. أَسْخَاها. ^g B., W. u. A. أَسْخَا. ^h Oder أَوقَدْتُ. ⁱ W. hat noch بِيَدِكَ. ^k Fehlt C. ^l A. u. C. أسعطته; W. u. C. haben noch den Zusatz قليل وأسعطته قليل; C. ausserdem noch يِقَالَانِ جَمِيعًا. ^m Fehlt in G. Comm. ⁿ Hat W. an 2. Stelle. ^o Vgl. Sûra 8, 16. ^p C. وتقول.

بَابُ قَعَلْتُ بِفَتْحِهِ الْعَيْنِ فِي الرِّوَاوِ وَالْيَاءِ

بِمَعْنَى وَاحِدٍ

كَنَوْتُ الرَّجَلَ وَكَنَيْتُهُ، وَمَحَوْتُ الْكِتَابَ أَحْوَه ^b وَمَحَيْتُهُ أَكْهَاهُ ^e،
 وَحَنَوْتُ التُّرَابَ أَحْتَوْه وَحَنَيْتُهُ أَحْثِيهِ، وَحَنَوْتُ الْعُودَ وَحَنَيْتُهُ،
 ٥ وَنَقَوْتُ الْعِظَمَ وَنَقَيْتُهُ إِذَا اسْتَخْرَجْتَ نَقْيَهُ وَهُوَ الْمَخْ، وَعَزَوْتُ
 الرَّجَلَ وَعَزَيْتُهُ إِذَا نَسَبْتَهُ إِلَى أَبِيهِ، وَهَذَوْتُ وَهَذَيْتُهُ ^e، وَقَنَوْتُ
 أَنْغَمَ وَقَنَيْتُهَا، وَأَحَوْتُ الْعَصَا وَلَحَيْتُهَا إِذَا قَشَرْتَهَا، فَأَمَّا لَحَيْتُ
 الرَّجَلَ مِنَ اللَّحْمِ فَبِالْيَاءِ لَا غَيْرَ، وَجَبَيْتُ الْخَرَجَ وَجَبَوْتُهُ جِبَايَةً
 وَجَبَاوَةً، وَزَقَوْتُ يَا طَائِرُ وَزَقَيْتَ، وَطَغَوْتُ يَا رَجُلُ وَطَغَيْتَ،
 10 وَصَغَوْتُ وَصَغَيْتُ، وَقَلَوْتُ الْحَبَّ وَقَلَيْتُهُ، وَمَنَوْتُ الرَّجَلَ وَمَنَيْتُهُ
 إِذَا اخْتَبَرْتَهُ ^f، وَشَاوْتُ الْقَرْمَ شَاوًا ^g وَشَايْتُهُمْ أَيْ سَبَقْتُهُمْ، وَسَاكَوْتُ
 الطَّيْنَ عَنِ الْأَرْضِ أَيْ ^h قَشَرْتُهُ وَسَاكَيْتُهُ، وَكَذَلِكَ تَقُولُ فِي
 الْقِرْطَاسِ « وَطَهَوْتُ؛ اللَّحْمَ وَطَهَيْتُهُ ^k، وَأَتَيْتُهُ ^l وَأَتَوْتُهُ أَتَيْتُ وَأَتَوْتُ،

- a) Fehlt W.; vgl. zu diesem Capitel Sm. II, 145. b) A.
 fügt مَحْيَا ein. c) A. setzt مَكُوا hinzu. d) Fehlt W.
 e) Fehlt W.; A. setzt من الهديان hinzu. f) W. أَخْبَرْتَهُ.
 g) Fehlt W. h) Fehlt W. i) Hat C. an 2 Stelle. k) W.
 hat noch إِذَا أَنْصَجَتْ (sic); in Lis. u. M. fehlt ضَهَى (III. ى).
 l) Hat W. an 2. Stelle.

وما كان على أَفَعَلْتُمْ وَأَفَعَلْتُمْ فَإِنَّهُ لَا يَتَعَدَّى نَحْوَ أَحْمَرْتُمْ
وَأَحْمَرْتُمْ وَأَشْهَبْتُمْ وَأَشْهَبْتُمْ، وَنَظِيرُهُ مِنْ بَنَاتِ الْأَرْبَعَةِ أَطْمَأْنَنْتُمْ
وَأَشْمَزَزْتُمْ، لَا تَقُولُ فِيهِ أَفَعَلْتُمْ،

وما كان على أَفَعَلْتُمْ فَإِنَّهُ لَا يَتَعَدَّى نَحْوَ أَصَحَّنَكَتُمْ وَأَخْرَجْتُمْ،
قُلْ هِ وَالْخِصَالُ الَّتِي تَكُونُ فِي الْإِنْسَانِ ^d مِنَ الْحُسْنِ ^e وَالْقُبْحِ ^e
وَالشَّدَةِ وَالضَّعْفِ وَالْجُرْأَةِ ^d وَالْجُبْنِ وَالصِّغَرِ وَالْعِظَمِ تَأْتِي عَلَى
فَعْلٍ يَقَعْلُ وَلَيْسَتْ تَتَعَدَّى نَحْوَ قُبَحَ يَقْبُحُ وَحَسَنَ ^f يَحْسُنُ
وَصَغُرَ يَصْغُرُ وَعَظُمَ يَعْظُمُ وَصَعْبَ يَصْغُبُ وَسَرَعَ يَسْرِعُ وَأَشْبَاهُ
لِذَلِكَ، وَشَدَّ مِنْهُ شَيْءٌ فَقَالُوا نَصَرُ وَجْهُهُ يَنْصُرُ، وَقُلْ بَعْضُهُمْ
جَبْنٌ يَجْبُنُ، وَعِلِمٌ يَعْلَمُ وَجِهْلٌ يَجْهَلُ وَفِقَهُ يَفْقَهُ وَخِلَ ^h يَبْخُلُ ¹⁰
وَنَبِهَ يَنْبِهُ، وَالْمُضَاعَفُ؛ يُسْتَثْقَلُ فِيهِ فَعْلٌ يَفْعُلُ نَحْوَ ذَلَّ يَذِلُّ
وَقَلَّ يَقِلُّ وَشَخَّ يَشِخُّ إِلَّا حَرَفًا ^k حَكَاهُ يُونُسُ ^l لُبَّبَتْ تَلْبُّ ^m
مِنْ التَّلْبِ ^m،

a) Fehlt C. b) C. الأشياء wie Zamahšari, Mufaṣṣal 127, 14.

c) Hat C. an 2. Stelle. d) C. والجرأة. e) Fehlt B. f) Hat nur W. g) W. ohne ف. h) B. يَبْخُلُ. i) Dieser Passus bis يَقِلُّ fehlt A. k) W. hat noch واحدًا. l) W. setzt وهو ein. m) Vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 239.

فَتَصْعَرُ، وَأَشْدُّ a

سَوْدٌ كَحَمَبِ الْفُلْفُلِ الْمُصْعَرِ،

وَدَحْرَجَتْهُ وَجَلِبَبَتْهُ " وَفَعَلْتُ b نَحْوُ صَوَمَعْتُهُ، وَمَاءٌ كَانَ عَلَى
فَعَلْتُ فَإِنَّهُ لَا يَتَعَدَّى إِلَى مَفْعُولٍ، لَا تَقُولُ فَعَلْتُهُ نَحْوَ مَبَكَّتْ
e وَكَرَّمَ وَعَظَّمَ وَظَرَفَ، وَلَا يَقَالُ طَلْتُهُ لِأَنَّهُ فَعَلْتُ، وَأَمَّا d قَوْلُهُمْ قُلْتُهُ
فَإِنَّ أَصْلَهَا فَعَلْتُ e مُعْتَلَّةٌ مِنْ فَعَلْتُ حُوِلَتْ إِلَيْهَا لِیَغْیُرُوا حَرَكَةَ
الْفَاءِ عَنْ حَالِهَا لَوْ f لَمْ تَعْتَلَّ فَلَوْ g لَمْ یَجْعَلُوهَا h وَجَعَلُوهَا تَعْتَلُّ
مِنْ فَعَلْتُ نَحْوَ قَوْلْتُ لَكُنْتُ؛ أَلْفَاءُ "

وَمَا كَانَ عَلَى أَنْفَعَلْتُ فَإِنَّهُ i لَا يَتَعَدَّى إِلَى مَفْعُولٍ، لَا تَقُولُ
10 أَنْفَعَلْتُهُ نَحْوَ أَنْطَلَقْتُ وَأَنْكَمَشْتُ وَأَتَحَدَرْتُ وَأَنْسَلَكْتُ m "

a) Lis. s. v. يَبْعُرْنَ مِثْلَ الْفُلْفُلِ الْمُصْعَرِ

b) A. fügt يتعدى ein. c) B. ohne. d) A. u. W. mit ف.

e) Fehlt C.; W. قُولْتُ. f) W. وَلَوْ. g) Fehlt W.

h) B. یَجْعَلُوهَا. i) Fehlt W. k) Die Stelle in allen

Codd. verderbt; W. hat hier noch: إلى فَنَقَلُوا ضَمَّةَ الْوَاوِ إِلَى

الْقَافِ فَسَكَنَتِ الْوَاوُ وَاللَّامُ سَاكِنَةً فَكَرَّهُوا الْجَمْعَ بَيْنَ

وَالسَّاكِنِينَ فَاسْقَطُوا الْوَاوَ فَبَقِيَ قُلْتُ، vgl. Ibn Mālik, Lamījjat

al-af'āl (ed. Volek) 8, 2—4; Harīrt, Durra 58 f. l) B. فَلَانَهُ.

m) Vgl. dazu Stbawaihi, Kitāb II, 258, 2 wo اَنْجَرَدْتُ u. اَنْسَلَّتْ steht.

وَتَأْتِي اِفْتَعَلْتُ بِمَعْنَى تَفَاعَلْتُ مِنْ اَفْتَمَيْنِ نَحْوَهُ اَفْتَنَلْنَا بِمَنْزِلَةِ
تَفَاتَلْنَا وَأَشْبَاهِهَا ^d،

بَابُ اَفْعَوَعَلْتُ وَأَشْبَاهِهَا

وَمَا يَتَعَدَّى مِنَ الْأَفْعَالِ وَمَا لَا يَتَعَدَّى ^e

تَأْتِي اَفْعَوَعَلْتُ بِمَعْنَى الْمُبَالَغَةِ وَالتَّوَكُّيدِ، تَقُولُ اَعَشَبْتَ الْأَرْضَ ^g
فَلَمَّا أَرَدْتَ أَنْ تُجْعَلَ ذَلِكَ كَثِيرًا عَمَّا ه قُلْتَ اَعَشَوَشَبْتَ، وَكَذَلِكَ
حَلَا وَأَحْلَوْلَى، وَخَشَنَ وَأَخْشَوْشَنَ، وَهُوَ يَتَعَدَّى، قُلِ الشَّاعِرُ
فَلَمَّا أَقَى عِلْمَانٍ بَعْدَ انْفِصَالِهِ عَنِ الصَّرْعِ وَأَحْلَوْلَى دِمَائًا يَرُدُّهَا،
وَقَالُوا اَعْرَوْرَيْتَ السُّفُلُو أَوْ رَكِبْتَهُ عُرْيَا ^f، وَاعْرَوْرَيْتَ مَتَى أَمْرًا
قَبِيحًا أَوْ رَكِبْتَهُ ^h

10

وَأَفْعَلْ ^g يَتَعَدَّى تَقُولُ ^h اَعْلَوَطَهُ، وَفَعَلَلْتُ يَتَعَدَّى، قَالُوا ⁱ صَعَّرْتَهُ

a) W. تقتل. b) Dafür hat W. تجاوزنا. c) Vgl. Sībawaihi, Kitāb II, 257; B. hat blos اَفْعَوَعَلْتُ اَلْح. d) Fehlt W. e) Nach Lis. s. v. u. Sībawaihi, Kitāb II, 258, 10 حَمِيدُ بْنُ ثَوْرٍ الْهَلَالِيُّ. f) Fehlt B.; W. عَيْلًا. g) B. hat vorher قال. h) A. قالوا. i) W. يقال.

وَتَأْتِي اسْتَفْعَلْتُ بِمَعْنَى التَّحِيلِ مِنْ حَالٍ إِلَى حَالٍ كَقَوْلِهِمْ اسْتَنْوَقَ
الْجَمْلُ وَاسْتَنْتَبَسَتِ الشَّاةُ وَاسْتَنْسَرَ الْبُغَاثُ وَاسْتَضَرَبَ الْعَسَلُ أَيْ
صَارَ ضَرْبًا مَتَحَرِّكًا ^a،

بَابُ اسْتَفْعَلْتُ وَمَوَاضِعُهَا ^b

^c تَأْتِي اسْتَفْعَلْتُ بِمَعْنَى اسْتَحْدَثْتُ ذَلِكَ، تَقُولُ اسْتَحْدَيْتُ أَيْ اسْتَحْدَثْتُ
شَوْءًا وَشَوَيْتُ أَنْصَجْتُ، وَكَذَلِكَ اسْتَحْبَرْتُ وَخَبَرْتُ وَأَطْبَحْتُ
وَأَطْبَحْتُ ^d وَأَذَحْتُ وَذَحَحْتُ، فَذَحَحْتُ ^e قَتَلْتُ وَأَذَحْتُ اسْتَحْدَثْتُ
ذَبِيحَةً، وَحَبَسْتُ كَقَوْلِكَ صَبَطْتُهَ وَأَحْتَبَسْتُهُ اسْتَحْدَثْتَهُ حَبِيسًا،
وَأَمَّا كَسَبَ فَمَعْنَاهُ أَضَابَ وَأَكْتَسَبَ فَمَعْنَاهُ ^f تَصَرَّفَ وَطَلَبَ ^g،
¹⁰ وَالْأَعْتَمَلُ ^g بِمَنْزِلَةِ الْأَصْطِرَابِ،

وَيَأْتِي اسْتَفْعَلْتُ لَا يُرَادُ بِهِ شَيْءٌ مِنْ هَذَا وَلِذَلِكَ ^h اسْتَفْعَلَ وَأَشْتَدَّ
وَقَلَعَ وَأَقْتَلَعَ وَجَدَّبَ وَاجْتَدَبَ وَقَرَأْتُ ⁱ وَأَقْرَأْتُ،

a) Fehlt A.; C. معرّك الرء; wahrscheinlich Randnote;
W. noch أى ثَخِنَ. b) Vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 256.
c) Hat W. an 1. Stelle. d) Fehlt B. e) W. ohne ف.
f) Fehlt A. g) B. ohne و; Stbawaihi, Kitāb II, 256, 16
steht والاجتهاد h) Fehlt W. i) W. ohne و.

أى *a* سألته هبته *b* لى، واستعطينته سألته العطية، واستعنتبه *c*
 سألته العتبي *d* واستعفينته سألته الاعفاء *e*، واستفهمته سألته
 الإفهام، واستخبرته سألته أن يخبرني، واستخرجته سألته أن
 يخرج *f* أو *g* يخرج ما عنده، وكذلك استنزله واستبشرته *h*،
 واستخففته أى؛ طلبت خفته، واستعملته طلبت إليه العمل، *s*
 واستعجلته طلبت *k* عجلته.

وتأق استفعلت *l* بمعنى وجدته كذلك، تقول استجدته أى
 أصبته جيذا واستكرمته واستعظمته واستسمنته واستخففته
 واستثقلته إذا *m* أصبته *n* كذلك.

وتأق استفعلت بمعنى فعلت *o* وأفعلت، تقول استقر في مكانه كقولك ¹⁰
 قر، وعلا قرنه واستعلاه، واستخلف لأوله وأخلف أى استبقى *p*،

a) W. بمعنى. b) A. هبة. c) W. واستغنيته; dieser Passus

von العنية bis zum folg. سألته fehlt A. durch Verschreibung

d) W. انغى. e) C. الاعفاء i. e. الاعفاء. f) Fehlt W. g) Fehlt W.

h) C. واستشرفته. i) Fehlt W. k) C. hat noch منه.

l) W. استفعلته. m) W. أى. n) A. وجدته. o) A. فعلت.

p) A. hat hier noch [ذو الرمة]

ومستخلفات من بلاد تنوفة لمصقرة الأشدق حمر الحواصل
 أراد انقضا أنها تستقى الماء نفراخها

وَتَأْتِي تَفَعَّلْتُ لِلشَّيْءِ تَأْخُذُ مِنْهُ الشَّيْءُ بَعْدَ الشَّيْءِ نَحْوَهُ
 قَوْلِكَ تَفَهَّمْتُ وَتَبَصَّرْتُ وَتَأَمَّلْتُ وَتَبَيَّنْتُ ^b وَتَثَبَّنْتُ ^c وَتَجَرَّعْتُ
 وَتَحَسَّيْتُ ^d وَتَفَوَّقْتُ، وَتَعَرَّقَتْهُ الْآيَامُ ^e وَتَنَقَّصَتْهُ وَمَخَوَّنَتْهُ وَخَوَّنَتْهُ
 وَكُلُّهُ بِمَعْنَى ^f تَنَقَّصَتْهُ، وَتَسَمِعْتُ ^g وَتَحَقَّقْتُ ^h وَتَدَخَّلْتُ وَتَقَعَّدْتُ
^٥ عَنِ الْأَمْرِ وَتَعَهَّدْتُ فَلَانَا وَتَنَاجَرْتُ حَوَائِجِي فِيهِذَا كُلُّهُ لَيْسَ
 عَمَلٌ وَقِيَتْ وَاحِدٌ لِكِنَّهُ؛ عَمَلٌ ^k شَيْءٌ بَعْدَ شَيْءٍ فِي مَهْلَةٍ،
 وَكَذَلِكَ تَحَسَّسْتُ وَتَدَسَّسْتُ وَتَمَزَّزْتُ الشَّرَابَ وَتَجَسَّسْتُ ^l،

بَابُ اسْتَفْعَلْتُ وَمَوَاضِعُهَا ^m

وَقَدْ تَدَخَّلَ اسْتَفْعَلْتُ عَلَى بَعْضِ حُرُوفِ تَفَعَّلْتُ، قَالُوا تَعْظُمُ
 10 وَاسْتَعْظَمَ وَتَكْبَرُ وَاسْتَكْبَرَ وَتَبْقَى وَاسْتَبْقَى وَتَثْبِتَ وَاسْتَثْبِتَ وَتَنَاجِرَ
 حَوَائِجَهُ وَاسْتَنَاجَرَ

وَتَأْتِي اسْتَفْعَلْتُ بِمَعْنَى سَأَلْتُهُ ذَلِكَ، تَقُولُ ⁿ اسْتَوْعَبْتَهُ كَذَا

a) W. وذلك قولك. b) Fehlt B. c) Fehlt W.; C. وثبتت. i. e. وثبتت.
 d) W. وتحسست. e) Fehlt A. u. B. f) W. وفيها جميعاً. g) Dieser Passus bis zum folg. الأمر عن الأمر fehlt W. h) Fehlt B.
 i) A. u. W. ولكنه. k) Fehlt W. l) Hat C. an 2. Stelle.
 m) Vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 254 f. n) W. mit و.

كَلَّمَ عَنِ الْإِنْدِيِّينَ وَاسْتَبَقَ وَدَّهْمٌ وَلَيْسَ ^a تَسْتَطِيعَ لِلْجَلْمِ ^b حَتَّى تَحْلُمَا
وَتَقْيَسْتُ وَتَفَرَّرْتُ وَتَعَرَّبْتُ، قَالَ الرَّاجِزُ
وَقَيْسَ عَيْلَانَ وَمَنْ تَقْيَسَا ^c،

وَلَيْسَ تَفَعَّلْتُ فِي هَذَا بِمَنْزِلَةِ تَفَاعَلْتُ أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ تَحَلَّمْتُ
فَالْعَنَى أَنَّكَ أَطْهَرْتَ لِلْجَلْمِ وَلَسْتَ كَذَلِكَ وَتَقُولُ تَحَلَّمْتُ فَالْعَنَى ^d
أَنَّكَ أَلْتَمَسْتَ أَنْ تُصَيِّرَ حَلِيمًا

وَتَأْتِي تَفَعَّلْتُ ^e وَتَفَاعَلْتُ بِمَعْنَى تَقُولُ تَعْطِيتُ وَتَعْاطِيتُ، وَتَجَوَّزْتُ
عَنْهُ وَتَجَاوَزْتُ عَنْهُ ^f، وَتَذَابَّتِ الرِّيحُ وَتَذَابَّتْ أَيْ جَاءَتْ مَرَّةً
مِنْ هُنَا وَمَرَّةً مِنْ هُنَا، قَالُوا ^g وَأَصْلُهُ مِنَ الذُّبِّ إِذَا حَذَرَ ^h
مِنْ وَجْهِ جَاءَ مِنْ وَجْهِ آخَرَ، وَتَكَادَى الشَّيْءُ ⁱ وَتَكَادَتْ ^k أَيْ ^l
شَقَّ عَلَى وَهُوَ مِنَ الْعَقَبَةِ الْكُبُودِ

a) W. mit ف. b) W. الودَّ. c) Nach G. Comm. u.
Lis. s. v. nicht von رُبَّةٌ sondern von العَجَّاج; der 1. Halbva.
lautet: وَإِنْ نَعَوْتَ مِنْ تَمِيمٍ أَرُوسَا
(dh. nicht وَقَيْسَ). d) A. u. B. mit و. e) Hat C. an 2.
Stelle. f) Fehlt C. g) W. قال. h) A. حَذَرَ; B. حَذَّرَ.
i) Fehlt A. k) W. hat noch الشَّيْءُ. l) W. إِذَا.

وَتَأْتِي تَفَاعَلْتُ مِنْ وَاحِدٍ كَمَا جَاءَتْ فَاعَلْتُ مِنْ وَاحِدٍ، تَقُولُ
تَقَاضَيْتُهُ، وَتَرَاعَيْتُ لَهُ، وَتَمَارَيْتُ فِي ذَلِكَ، وَتَعَاطَيْتُ مِنْهُ ^a أَمْرًا
قَبِيحًا

وَتَأْتِي تَفَاعَلْتُ بِمَعْنَى إِظْهَارِكَ مَا لَسْتُ عَلَيْهِ نَحْوَ تَعَاقَلْتُ ^b
^e وَتَجَاهَلْتُ وَتَعَامَيْتُ وَتَعَاشَيْتُ وَتَعَارَجْتُ وَتَعَاقَلْتُ ^c وَتَخَازَرْتُ ^d،
قَالَ الشَّاعِرُ

إِذَا تَخَازَرْتُ وَمَا بِي مِنْ خَزَرٍ ^f

بَابُ تَفَعَّلْتُ وَمَوَاضِعُهَا ^g

تَأْتِي تَفَعَّلْتُ بِمَعْنَى إِدْخَالِكَ نَفْسِكَ فِي أَمْرٍ حَتَّى تُضَافَ إِلَيْهِ أَوْ
¹⁰ تَصْيِيرَ مَنْ أَهْلَهُ نَحْوَ تَشَجَّعْتُ وَتَجَلَّدْتُ وَتَبَصَّرْتُ، وَتَمَرَّتْ أَيْ
صِرَتْ ذَا مُرَوَّةٍ وَتَخَشَّعْتُ وَتَنَبَّلْتُ، وَتَدَهَّقَنْتُ أَيْ تَشَبَّهْتُ
بِالدَّهَاقِينِ وَتَحَلَّمْتُ، قَالَ حَاتِمٌ طَيِّبٌ ^h

a) B. فيه. b) C. تغافلْتُ. c) C. وتعاقلت. d) Fehlt B.
e) A. hat daneben (الرَّاجِز). f) A., B. u. C. haben hier
noch: فَقَوْلُهُ [و B. mit] مَا بِي مِنْ خَزَرٍ يَدُلُّ عَلَى مَا ذَكَرْنَا
ausserdem noch التَّوْفِيقَ، وَبِاللَّهِ، aber das sind die Worte
Stbawaihi's: Kitāb II; 254 (يَدُنْكَ). g) Vgl. Stbawaihi,
Kitāb II, 255. h) Fehlt B. u. C.

الرَّجُلَ إِذَا أُعْطِيَته الدِّينَ بِمعنى أَدْنَتْه ^a، وشارفَتْ بِمعنى أَشْرَفَتْ،
وَبَعْدَتْه ^b بِمعنى أَبْعَدَتْه، وَجَاوَزَتْه بِمعنى جَزَتْه، وَحَلَّتْه ^c رَحَلَتْه
عَلَى النَّاقَةِ أَيْ أَعْلَيْتُ «

وَتَلَّقَى فَعَلْتُ مِنْ وَاحِدٍ بِغَيْرِ معْنَى فَعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ تَقُولُ ^d سَافَرْتُ
وِظَاهَرْتُ وَظَاوَلْتُ ^e وَضَاعَفْتُ «

وَتَلَّقَى فَعَلْتُ مِنْ أَثْنَيْنِ وَأَكْثَرَ مَا تَكُونُ ^f كَذَلِكَ نَحْوَ قَاتَلْتُهُ ^g
وَخَاصِمْتُهُ وَفَارَقْتُهُ وَسَابَقْتُهُ وَصَارَعْتُهُ وَصَارَبْتُهُ، وَهَذَا كَثِيرٌ «

وَقَدْ ^h تَلَّقَى فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ بِمعْنَى وَاحِدٍ، قَالُوا ضَعَّفْتُ، وَضَاعَفْتُ
وَبَعْدْتُ وَبَاعَدْتُ وَنَعِمْتُ وَنَاعِمْتُ، وَيُقَالُ امْرَأَةٌ مُنْعِمَةٌ وَمُنَاعِمَةٌ ⁱ،

١٠ بَابُ تَفَاعُلْتُ وَمَوَاضِعُهَا

تَلَّقَى تَفَاعَلْتُ مِنْ أَثْنَيْنِ بِمعْنَى أَفْتَعَلْتُ، تَقُولُ تَصَارَبْنَا بِمعْنَى
أَضْطَرَبْنَا، وَتَفَاعَلْنَا بِمعْنَى أَفْعَلْنَا، وَتَجَاوَرْنَا بِمعْنَى أَجْتَوَرْنَا ^k،
وَتَلَقَّيْنَا بِمعْنَى اِلْتَقَيْنَا، وَتَخَاصَمْنَا وَاخْتَصَمْنَا وَتَرَامَيْنَا ^m وَأَرْتَمَيْنَا «

a) Dies bis zum folg. بِمعْنَى fehlt B. durch Übersehen des Abschreibers. b) W. u. A. ohne s —. c) W. ohne و. d) W. نحو. e) W. mit s —. f) W. u. B. يكون. g) B. قَاتَلْتُهُ. h) C. ohne قد. i) Hat C. an 2. Stelle. k) C. mit ز. l) B. hat statt dessen و. m) W. ohne و.

الزَّرْعُ، وَأَقْطَفَ الْكَرْمَ أَيْ حَانَ أَنْ يُرَكَّبَ وَأَنْ يُحْصَدَ وَأَنْ
يُقْطَفَ،

وَيَجِيءُ أَفْعَلَ الشَّيْءَ صَارَ كَذَلِكَ وَأَصَابَهُ ذَلِكَ نَحْوَ أَجْرَبَ الرَّجُلُ
وَأَهْرَزَلَ إِذَا أَصَابَ مَالَهُ الْجَرَبُ وَالْهَزَالُ، وَأَرْغَدَ صَارَ فِي رَغْدٍ
عَنِ الْعَيْشِ،

وَيَجِيءُ أَفْعَلَ الشَّيْءَ أَيْ بِذَلِكَ نَحْوَ أَنْتُمْ الرَّجُلُ أَيْ بِمَا يُدْمُ
عَلَيْهِ، وَالْأَمَّ d أَيْ بِمَا يُلَامُ عَلَيْهِ، وَأَخَسَّ أَيْ بِخَسِيرٍ،
وَتَجِيءُ d أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ جَعَلْتُ لَهُ ذَلِكَ نَحْوَ أَقْبَرْتُ الرَّجُلَ
جَعَلْتُ لَهُ قَبْرًا يُدْفَنُ فِيهِ، وَأَحْلَبْتُ الرَّجُلَ جَعَلْتُ لَهُ مَا
يَحْلِبُهُ، وَأَرْكَبْتُهُ جَعَلْتُ لَهُ مَا يَرْكَبُهُ، وَأَرَعَى اللِّدَ الْمَاشِيَةَ أَنْبَتَ
لَهَا مَا تَرْعَاهُ،

بَابُ فَاعِلَتُ وَمَوَاضِعُهَا

تَأْتِي فَاعِلَتُ بِمَعْنَى فَعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ f كَقَوْلِكَ g قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَيْ
قَاتَلَهُمُ اللَّهُ h، وَغَاثَ اللَّهُ أَيْ أَغَاثَ اللَّهُ i، وَطَابَتْ فَلَانًا، وَدَايَنْتُ

- a) C. ما. b) W. u. B. أَلَامَ. c) W. u. C. haben noch
ال. W. ohne e. d) A., B. u. C. وَيَجِيءُ. e) W. ohne e.
f) Fehlt A. g) W. كَقَوْلِهِمْ. h) Fehlt W. i) Fehlt C.

وَأَسْقِيهِ حَتَّى كَانَ مِمَّا أَبَيْتُهُ تَجَاوِزُنِي أَحْجَارُهُ وَمَلَاعِبُهُ ^a“
 وَتَجِيءُ أَفْعَلْتُ بِمَعْنَى فَعَلْتُ نَحْوَ شَغَلْتُهُ وَأَشْغَلْتُهُ، وَمَحَصَّنْتُهُ الْوَدَّةَ
 وَأُحْصَنْتُهُ، وَجَدَدْتُ فِي الْأَمْرِ وَأُجَدَدْتُ“

وَتَجِيءُ أَفْعَلْتُ مُخَالَفَةً لَفَعَلْتُ نَحْوَ أَجْبَرْتُ فَلَانَا عَلَى الْأَمْرِ وَجَبَرْتُ
 الْعَظْمَ، وَأَنْشَدْتُ الصَّلَاةَ عَرَفْتُهَا وَنَشَدْتُهَا طَلَبْتُهَا“ ^b

وَتَجِيءُ أَفْعَلْتُ مُضَادَّةً ^c لَفَعَلْتُ نَحْوَ نَشَطْتُ الْعُقْدَةَ عَقَدْتُهَا بِأَنْشُرْطَةٍ
 وَأَنْشَطْتُهَا حَلَلْتُهَا، وَتَرَبَّيْتُ يَدَاكَ ^d افْتَرَقْتُ وَأَتَرَبَّيْتُ اسْتَغْنَيْتُ،
 وَأَخْفَيْتُ الشَّيْءَ سَتَرْتُهُ وَخَفَيْتُهُ أَظْهَرْتُهُ“

وَتَجِيءُ ^e أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ عَرَضْتُهُ لِلْفِعْلِ نَحْوَ أَقْتَلْتُ الرَّجُلَ عَرَضْتُهُ
 لِلْقَتْلِ، وَأَبْعَثُ الشَّيْءَ ^f عَرَضْتُهُ لِلْبَيْعِ“ ¹⁰

وَتَجِيءُ أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ وَجَدْتُهُ كَذَلِكَ نَحْوَ أَحْمَدْتُ الرَّجُلَ وَجَدْتُهُ
 مُحْمَدًا، وَأَذَمَمْتُهُ وَأَخْلَنْتُهُ وَأَجْبَنْتُهُ وَأَحْمَقَمْتُهُ كَذَلِكَ“

وَتَجِيءُ أَفْعَلَ الشَّيْءَ حَانَ مِنْهُ ذَلِكَ ^g نَحْوَ أَرَكَبَ الْمَهْرَ، وَأُحْصَدَ

a) A. hat noch: كَانِ مِمَّا أَبَيْتُهُ; vgl. Sibawaihi, Kitāb II, 249. b) Fehlt W. c) 'Anbārī, 'Aqdād 244; 61 (fehlt). d) A. hat noch: أَيُّ. e) W. u. B. وَتَجِيءُ; so auch im Folg. f) W. الْفَرَسَ. g) Fehlt W.

وَحَطَّائِهِ وَصَلَّتُهُ وَظَلَمْتُهُ وَفَسَقْتُهُ وَفَجَرْتُهُ وَزَيَّنْتُهُ *a* وَكَفَرْتُهُ إِذَا رَمَيْتُهُ
بِذَلِكَ، وَمِمَّا يُشَبِّهُ هَذَا قَوْلُهُمْ *b* حَيَّيْتُهُ وَلَبَّيْتُهُ وَرَعَيْتُهُ وَسَقَيْتُهُ
إِذَا قُلْتَ لَهُ *c* حَيَّاكَ اللَّهُ *d* وَلَبَّيْكَ *e* وَسَقَاكَ اللَّهُ *f* الْغَيْثَ وَرَعَاكَ،
وَمِثْلُ هَذَا لِحَنَنْتُهُ *g*، وَجَدَعْتُهُ وَعَقَرْتُهُ إِذَا قُلْتَ لَهُ جَدَعًا وَعَقْرًا،
وَأَقْفَعْتُ بِهِ *h* إِذَا قُلْتَ لَهُ أَفْ،

بَابُ أَفْعَلْتُ وَمَوَاضِعُهَا

وَقَدْ تَدْخُلُ أَفْعَلْتُ عَلَيْهَا يَعْنِي *h* عَلَى فَعَلْتُ فِي هَذَا الْمَعْنَى
لَأَنَّهَا يَشْتَرِكَانِ كَمَا دَخَلْتُ فَعَلْتُ عَلَيْهَا، إِلَّا أَنَّ ذَلِكَ قَلِيلٌ،
قَالُوا سَقَيْتُهُ وَأَسَقَيْتُهُ قُلْتُ لَهُ سَقِيًّا، قَالَ ذُو الرِّمَّةِ
10 وَفَقْتُ عَلَى رَبْعٍ لِمَيْتَةٍ نَاقَتِي فَمَا زِلْتُ أَبْكِي *m* عِنْدَهُ وَأُخَاطِبُهُ

- a*) Fehlt W. *b*) A. قوله. *c*) Fehlt W.; oben steht
وَبَيَّنْتُهُ statt وَلَبَّيْتُهُ. *d*) W. hat noch وَيَّاكَ u. dann gleich
اللَّهُ. *e*) Fehlt W. u. C. *f*) Fehlt A. u. B. *g*) W.
لِحَيَّيْتِهِ. *h*) W. له. *i*) Fehlt W. *k*) Dieser Passus fehlt W.
l) Hat nur W.; C. hat مشدد فعلت. *m*) Lis. s. v. سقى:
قال ابن بَرِيٍّ والمعروف في شعره: أَسْقَى رُبْعَهَا
فَمَا زِلْتُ أَبْكِي عِنْدَهُ وَأُخَاطِبُهُ

فجاء به مخففاً وفي جماعة أبواب وهو جائز إلا أن التشديد
كان أحسن وأشبه بالمعنى

وتأق فعلت مُصَانَةً لَأَفْعَلْتُ نَحْوَ أَفْرَطْتُ ^a جَزَتْ الْمِقْدَارَ وَفَرَطْتُ
قَصَرْتُ، وَأَعْدَرْتُ فِي طَلَبِ الشَّيْءِ بِالْغَتِّ وَعَدَرْتُ قَصَرْتُ، وَأَقْدَيْتُ
الْعَيْنَ أَقْبَيْتُ فِيهَا الْقَدَى وَقَدَّيْتُهَا نَقَطْتُهَا مِنَ الْقَدَى، وَأَمْرَضْتُ ^e
فَعَلْتُ بِهِ فِعْلاً مَرِضَ ^b مِنْهُ وَمَرَضْتُهُ قُمْتُ عَلَيْهِ فِي مَرَضِهِ
وَتَأَقَّ فَعَلْتُ لَا يُرَادُ بِهَا التَّكْثِيرُ نَحْوَ كَلِمَتُهُ وَعَلِمَتُهُ ^c وَسَوَّيْتُهِ ^d
وَعَدَيْتُهُ وَعَشَيْتُهُ، وَصَبَحْتُ الْقَوْمَ أَتَيْتُهُمْ صَبَاحًا، وَتَأَقَّ فَعَلْتُ
مُخَالَفَةً لَفَعَلْتُ نَحْوَهُ تَمَيَّنْتُ لِلدَّيْتِ نَقَلْتُهُ عَلَى جِهَةِ الْإِصْلَاحِ
وَتَمَيَّنْتُهُ نَقَلْتُهُ عَلَى جِهَةِ الْإِفْسَادِ، وَجَاب الْقَمِيصَ قَرَّرَ جَبِيئَهُ ¹⁰
وَجَبِيئَهُ ^f جَعَلَ ^g لَهُ جَبِيئًا

وَتَأَقَّ فَعَلْتُ لِلشَّيْءِ تَرَمَى بِهِ الرَّجُلُ نَحْوَ شَجَعْتُهُ وَجَبَنْتُهُ وَسَرَقْتُهُ

قل أبو حاتم السجستاني: u. Lis. s. v. بَنَ mit der Bemerkung: يريد أبا عمرو بن العلاء
vgl. Stbawaihi, Kitāb II, 251.

a) A. hat noch أَى. b) W. يمرض; dieser Passus bis
zum folg. فعلت fehlt B. c) Hat W. an 3. Stelle. d) Fehlt
B. u. C. e) W. تقبل. f) Fehlt A. g) Fehlt W.

وتَدْخُلُ فَعَلْتُ ^a عَلَى أَفَعَلْتُ إِذَا أُرِدَتْ تَكْثِيرُ الْعَمَلِ وَالْمُبَالَغَةُ،
تَقُولُ أَجَدْتُ وَجَوَدْتُ، وَأَغْلَقْتُ الْأَبْوَابَ ^b وَغَلَقْتُ، وَأَقْلَعْتُ،
وَقَفَلْتُ“

وتَدْخُلُ فَعَلْتُ عَلَى فَعَلْتُ إِذَا أُرِدَتْ كَثْرَةُ الْعَمَلِ، فَتَقُولُ قَطَعْتُهُ
^c بِأَثْنَيْنِ وَقَطَعْتُهُ آرَابًا، وَكَذَلِكَ كَسَرْتُهُ وَكَسَرْتُهُ ^d، وَجَرَحْتُهُ
وَجَرَحْتُهُ إِذَا أَكْثَرْتَ الْجِرَاحَاتِ فِي جَسَدِهِ، وَجَوَلْتُ ^e فِي الْبِلَادِ
وَطَوَّفْتُ إِذَا أُرِدَتْ كَثْرَةُ التَّطَوُّفِ وَالْجَوْلَانِ فِيهَا، فَإِذَا لَمْ تُرِدِ
الكثرة ^f قُلْتَ جَلْتُ وَطَفْتُ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^g جَنَّتِ عَيْنُ
مُفْتَحَةٍ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ^h، وَقَالَ: تَعَالَى ^k وَقَاجَرْنَا الْأَرْضَ عَيْنُنَا،
10 وَقَالَ الْقُرْطُبِيُّ

مَا زِلْتُ أَفْتَحُ أَبْوَابًا وَأُغْلِقُهَا حَتَّى أَتَيْتُ أَبَا عَمْرٍو بْنِ ^m عَمَّارٍ،

a) Hat A. an 2. Stelle. b) A. الباب. c) Hat W. an 2. Stelle. d) Fehlt B. e) C. اوتجولت. f) A. hat noch
فيها. g) Sûra 38, 50; W. hat in näherer Ausführung:

وَفُتِحَتِ الْأَبْوَابُ وَفُتِحَتْ: (Sûra 22, 30) u. dann: وَلَيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ
وَفُتِحَتِ الْأَبْوَابُ وَفُتِحَتْ. h) W. wiederum in näherer Ausführung:

وَفُتِحَتِ الْعَيْنُ وَفُتِحَتْ. i) W. hat اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ. k) Sûra
54, 12 (vgl. 36, 34). l) W. وما. m) So G. Comm.

وَأَنزَلَتِ الْبُيُوتُ إِذَا ذَهَبَ مَاوُهَا وَنَزَعَتْهَا أَنَا، وَأَمَرَتِ النَّاقَةُ إِذَا دَرَّ
 لَبَنُهَا ^b وَمَرَّتْهَا أَنَا بِالْمَسْحِ، وَأَشْنَفَ الْبَعِيرُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ وَشَنَقَتْهُ
 أَنَا مَدَدَتَهُ بِالزِّمَامِ حَتَّى رَفَعَ رَأْسَهُ، وَأَكَبَّ عَلَى وَجْهِهِ قُلُوبُ اللَّهِ
 تَعَالَى أَفْئَمَّنْ يَمْشِي مُكَبًّا عَلَى وَجْهِهِ، وَكَبَّهَ اللَّهُ عَلَى وَجْهِهِ قُلُوبُ
 تَعَالَى فَكَبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ،^c

5

معاني أبينية الأفعال f

بَابُ فَعَلْتُ وَمَوَاضِعُهَا g

تَأْتِي فَعَلْتُ بِمَعْنَى أَفْعَلْتُ، كَقَوْلِكَ خَبَرْتُ وَأَخْبَرْتُ، وَسَمَّيْتُ
 وَأَسَمَيْتُ، وَبَكَّرْتُ وَأَبَكَّرْتُ، وَكَذَّبْتُ وَأَكْذَبْتُ، وَكَانَ انكِسَاثُ
 يَفْقُ ^h بَيْنَهُمَا، وَكَذَلِكَ قَلَلْتُ وَأَقَلَلْتُ، وَكَثَّرْتُ وَأَكْثَرْتُ¹⁰

10

a) Fehlt W. b) B. اركبتها C. ومرت. c) Sûra 67, 22; die Stelle Fehlt C. d) Haben W. u. A. unmittelbar hinter der 1.

Phrase; A. in der form أنا لوجهه; in C. fehlt der Passus durch Übersehen in der vorgelegenen Hs. u. es folgt nur die (2.) Kur'anstelle. e) Fehlt W.; Sûra 27, 92 (W. وذل).

f) Man erwartete (wie oben انفروى أبواب) bei der Überschrift dieses grossen Abschnittes أبواب معاني الخ B. hat معاني

باب معاني أبينية: A. hat: أبينية الأفعال ومواقعها، فعلت ومواقعها،

بتشديد g) Fehlt W.; C. setzt بتشديد الأفعال، فعلت ومواقعها، hinzu. h) A. يفرق; s. ٤٨٥, 1 f.

بَابُ فَعَّلْتُ وَفَعَّلْتُ غَيْرِي

بَرَكْتُ الْإِبِلَ وَأَبْرَكْتُهَا، وَرَبَّضْتُ الْغَنَمَ وَأَرَبَضْتُهَا، وَسَامَتُ ^a وَأَسَمْتُهَا،
وَكَمَنْتُ وَأَكْمَنْتُ غَيْرِي، وَوَنَيْتُ فِي الْأَمْرِ ^d وَأَوْنَيْتُ غَيْرِي،
وَحُصِّنَ الْمَاءُ ^e وَأَخْصَنَهُ دَابَّتِي، تَلَدَ الْمَالُ وَأَتْلَدَتْهُ أَنَا ^d، قَأَى
^e الْخَرَزُ وَأَثْنَيْتُهُ ^f، وَثَبْتُ أَنَا ^g الْمَوْضِعَ وَأَوَثَبْتُ ^h دَابَّتِي، رَحَنَ لِي
الشَّيْءُ أَيْ أَقَامَ ^h وَأَرْهَنْتُهُ لَكَ، خَنَعْتُ لَكَ وَأَخْنَعْتَنِي لِلْحَاجَةِ،
وَقَرَّتِ الدَّابَّةُ وَأَنَا أَقَرْتُهَا، وَرَهَصْتُ ⁱ وَأَنَا أَرْهَصْتُهَا، وَتَقَبَّتِ النَّارُ
وَأَنَا أَتَقَبَّتُهَا، دَرَعَ ^m الطَّعَامُ وَأَرَعَتْهُ ⁿ،

بَابُ أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ وَفَعَّلْتُهُ أَنَا ^o

10 أَقْشَعَ الْغَيْمُ وَقْشَعَتْهُ الرِّيحُ، وَكَذَلِكَ أَقْشَعَ الْقَوْمُ إِذَا تَفَرَّقُوا ^p،
وَأَنْسَلَ رِيْشُ الطَّائِرِ وَوَبَّرَ الْبَعِيرُ إِذَا سَقَطَ وَنَسَلَتْهُ أَنَا نَسْلًا،

- a) A. u. C. haben noch الْإِبِلَ. b) Dieser Zusatz fehlt W.
c) W. فِي الْمَاءِ. d) Hat W. nach و. e) W. الْخَرَزَةُ. f) W.
mit أَنَا. g) Fehlt C. h) C. وَأَثْبَيْتُ. i) Fehlt W.
k) C. قَامَ. l) W. u. A. haben noch الدَّابَّةَ. m) C. ohne و.
n) W. mit أَنَا; A. hat dann noch كَثُرَ. o) Fehlt W.
p) W. hat noch وَقْشَعَتْهُمْ.

فَفَرَعَ، وَقَلَّمَ اللَّهُ وَأَقْلَمَ فَقُلُوا، وَقَدْ كَانَ بَعْضُهُمْ يَفْرُقُ ^a بَيْنَ أَقْلَ
وَأَكْثَرٍ بَيْنَ قَلَدٍ وَكَثَرٍ وَبَيْنَ نَزَلَ وَأَنْزَلَ، وَقَدْ جَاءَ فَعَلْتَهُ فَأَفْعَلَ
وَهُوَ قَلِيلٌ قَالُوا فَطَرْتَهُ فَأَظْفَرَ وَبَشَرْتَهُ فَأَبْشَرَ،

بَابُ فَعَلْتَهُ فَأَفْعَلَ وَأَفْتَعَلَ

تَقَبَّلَ كَسَرْتَهُ فَأَنْكَسَرَ، وَخَسَرْتَهُ فَأَخْسَرَ، وَحَطَمْتَهُ فَأَخْطَمْتُ،
وَصَرَّيْتَهُ فَأَنْصَرَفَ ^c، وَمِنْهُ ^d مَا يَأْتِي عَلَى أَفْتَعَلَ قَالُوا عَزَّيْتَهُ ^e فَأَعْتَزَلُ،
وَرَدَّيْتَهُ فَأَرْتَدَّ، وَعَدَدْتَهُ فَعَدَّدَ، وَكَلَّمْتَهُ فَأَكْتَلَمَ، وَمِنْهُ مَا جَاءَ فِيهِ
هُذَا ^f جَمِيعًا قَالُوا شَرَّيْتَهُ فَأَنْشَوَى وَأَشْتَوَى، هَذَا قَوْلُ سَيِّبِيَّةَ،
وَقَالَ غَيْرُهُ لَا يُقَالُ أَشْتَوَى لِأَنَّ الْمُشْتَوَى هُوَ الشَّوَى وَأَشْتَوَى
فَعَلُهُ، وَقَالُوا ^g غَمَمْتَهُ فَأَنْغَمَ ^h وَأَغْتَمَّ، قَالَ سَيِّبِيَّةَ وَلَيْسَ هَذَا ¹⁰
مُطَرِّدًا فِي كُلِّ شَيْءٍ تَقُولُ طَرَدْتَهُ فَذَهَبَ وَلَا تَقُولُ ^k أَنْطَرَدَ وَلَا
أَصْرَدَ، وَتَقُولُ كَسَرْتَهُ فَتَكْسَرُ وَعَشَّيْتَهُ فَتَعَشَى وَعَدَّيْتَهُ فَتَعْدَى،

a) A. hat die II., B. die IV. Form. b) C. يقال; das 2. Beispiel mit خ. c) A. hat hier noch فَاجْبَرْتَهُ فَاجْبَرْتُ. d) B. وفيه. e) A. u. W. عدلته. f) Fehlt C. g) A. u. W. ويقال. h) Hat C. an 2. Stelle. i) W. mit و. k) W. يقال; A. hat dann noch طَرَدْتَهُ. l) A. u. C. mit ف.

أَي نَوْمَنَا، ظَنَنْتُ تَيَقَّنْتُ وَشَكَّكْتُ، لَمَقْتُ ^a كَتَبْتُ وَحَوْتُ،

بَابُ أَفْعَلْتُهُ فَعَعَلَ

تَقُولُ أَدْخَلْتُهُ فَدَخَلَ، وَأَخْرَجْتُهُ فَخَرَجَ، وَأَجْلَسْتُهُ فَجَلَسَ، وَأَثَرَعْتُهُ

فَفَزِعَ، وَأَخَفْتُهُ فَخَافَ، وَأَجَلَنْتُهُ فَجَالَ وَأَجَأْتُهُ فَجَاءَ، وَأَمَكَنْتُهُ

^{هـ} فَمَكَّنْتُ، هَذَا الْقِيَاسُ وَقَدْ جَاءَ ^ب فِي ^ج هَذَا أَنْفَعَلَ وَأَنْفَعَلْ، قُلْ

الْكُمَيْتُ

وَلَا يَدَى ^د فِي حَمِيَّتِ السَّكَنِ ^{هـ} تَنْدَخُلُ،

وَقُلْ آخِرُ ^ف

وَأَبَى الَّذِي وَرَدَ الْكَلَابَ مَسُومًا بِالْخَيْلِ تَحْتَ عَجَاجِهَا الْمُنَجَالِ ^و،

¹⁰ وَالْقِيَاسُ تَدْخُلُ وَالْجَائِلُ ^ح، وَقَالُوا: أَحْرَقْتُهُ فَأَحْتَرَقَ، وَأَطْلَقْتُهُ

فَأَنْطَلَفَ، وَأَفْحَمْتُهُ فَأَنْفَحِمَ، وَيُقَالُ مَحَوْتُهُ فَأَنْمَحَى وَلَا يَقَالُ

أَمْتَحَى، وَقَدْ يَجَى الشَّيْءُ مِنْهُ ^د عَلَى فَعَلْتُهُ فَيُشْرِكُ ^{هـ} أَفْعَلْتُهُ،

تَقُولُ فَرَحْتُهُ وَأَفْرَحْتُهُ فَفَرِحَ، وَغَرَمْتُهُ وَأَغْرَمْتُهُ فَغَرِمَ، وَفَرَعْتُهُ وَأَفْرَعْتُهُ

^a W. u. B. نمقت (ن). ^b C. جَلَنْتِي. ^c B. فِي هَذَا.

الْفِعْلُ أَنْفَعَلَ. ^d C. يَدَى. ^e B. السَّكَنِ. ^f Nach G.

Comm. u. Lis. s. v. الْفَرَزَنْتِيُّ. ^g A. hat hier الْجَائِلَ.

^h Fehlt A. ⁱ A. وَيُقَالُ. ^k Fehlt C. ^l W. فَيُشْتَرِكُ.

وَسَعَدَهُ اللَّهُ وَأَسْعَدَهُ ^a، وَنَزَقَتِ الْبِشْرُ وَنَزَفَتْهَا، وَنَشَرَ الشَّيْءُ،
وَنَشَرَهُ اللَّهُ، وَفَتَنَ الرَّجُلُ وَفَتْنَتْهُ ^b، وَخَسَّاتُ الْكَلْبِ فَخَسَاءً،

بَابُ فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ بِمَعْنَيَيْنِ مُتَصَادِفَيْنِ ^c

بَعَثَ الشَّيْءُ ^d اشْتَرَبْتُهُ وَبَعَثَهُ، وَشَرَبْتُ الشَّيْءَ ^e اشْتَرَبْتُهُ وَبَعَثَهُ،
رَتَوْتُ الشَّيْءَ ^f شَدَدْتُهُ ^g وَأَرْخَيْتُهُ، خَفَيْتُ الشَّيْءَ ^h أَظْهَرْتُهُ وَكَتَمْتُهُ ⁱ،
شَعَبْتُ الشَّيْءَ ^j جَمَعْتُهُ وَثَرَقْتُهُ، طَلَعْتُ عَلَى الْقِيمِ أَقْبَلْتُ عَلَيْهِمْ
حَتَّى يَرَوْنِي، وَطَلَعْتُ عَنْهُمْ ^k غِيبْتُ عَنْهُمْ حَتَّى لَا يَرَوْنِي، نَهَلْتُ
رَوْبَتُ ^l وَعَطِشْتُ، مَثَلْتُ قُمْتُ ^m وَطَطْتُ ⁿ بِالْأَرْضِ، تَهَجَّدْتُ ^o،
صَايْتُ بِاللَّيْلِ ^p وَنِمْتُ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ تَهَجَّدْتُ سَهَرْتُ ^q وَهَجَّدْتُ ^r
نَمْتُ، قَالِ لَبِيدٌ ^s

10

قَالَ هَجَّدْنَا فَقَدْ طَالَ السُّرَى

a) W. hat noch الله. b) C. hat noch افتننته. c) Vgl. dazu 'Anbārt, 'Aqdād u. Giese, Untersuchungen über die 'Aqdād (die entspr. Vocab.). d) B. رَدَتْهُ. e) Fehlt W. f) Hat C. an 2. Stelle. g) W. أَقَمْتُ. h) B. وَلَطَأْتُ. i) W. هَجَّدْتُ; A. وَهَجَّدْتُ; Ġ. Comm. هَجَّدْتُ; dieser Passus bis zum folg. هَجَّدْتُ fehlt B. k) Fehlt W. l) A. ohno و. m) C. mit و. n) Ġ. Comm. هَجَّدْتُ. o) Ed. Huber-Brockelmann 13.

قَدْ جَبَرَ الدِّينَ إِلَهُ فَجَبَرَ

غَاصَ الْمَاءُ وَغَاصَ الرَّجُلُ الْمَاءَ، وَقَمَسَ فِي الْمَاءِ وَقَمَسْتَهُ، وَرَجَنَتِ
النَّاقَةُ وَرَجَنَتْهَا، وَنَقَصَ الشَّيْءُ وَنَقَصْتَهُ، وَزَادَ وَزِدْتَهُ، وَمَدَّ
النَّهْرَ وَمَدَّ نَهْرَ آخَرٍ، وَقَدَّرَ تَمَ الرَّجُلُ وَقَدَّرْتَهُ، وَقَبَطَ ثَمَنُ
السِّلْعَةِ وَهَبَطْتَهُ، وَيُقَالُ أَعْبَطْتَهُ أَيْضًا، وَرَجَعَ الشَّيْءُ وَرَجَعْتُهُ،
وَصَدَّ وَصَدَّدْتَهُ، وَكَسَفَتِ الشَّمْسُ وَكَسَفَهَا اللَّهُ عِزًّا وَجَلًّا،
وَسَرَّحَتِ الْمَاشِيَةَ وَسَرَّحْتُهَا، وَرَعَتْ وَرَعَيْتُهَا، وَعَفَا الشَّيْءُ أَيْ
كَثُرَ عَفْوُهُ، وَعَفَا الْمَنْزِلُ وَعَفَّتْهُ الرِّيحُ، وَخَسَفَ الْمَكَانُ وَخَسَفَهُ
اللَّهُ، وَوَذَرَ الشَّيْءَ وَوَفَّرْتَهُ، وَذَرَأَ الْحَبَّ وَذَرْتَهُ الرِّيحُ، وَرَفَعَ
الْبَعِيرُ فِي السَّبِيلِ وَرَفَعْتَهُ، وَنَفَى الرَّجُلُ وَنَفَيْتَهُ، وَعَابَ الشَّيْءُ
وَعَيْتَهُ، وَتَرِمَ الرَّجُلُ وَتَرَمَهُ اللَّهُ، وَشَتَرَهُ وَشَتَرَهُ اللَّهُ، وَسَعَدَ

- a) Hier hat A. eine andere Reihenfolge der Beispiele.
b) A. hat noch أَيْ رَدَدْتَهُ. c) Fehlt W. d) W. إذا.
e) Hier haben A. u. W. in Wiederholung وَسَارَتِ السَّادَاتُ
وَسَارَتْ رَأْسَهُ hinzu! f) C. وَذَرَى. g) W. setzt hinzu! s. oben.
h) W. وَنَفَا. i) Fehlt B.; A. hat blos أَعْبَطَ.
k) A. hat noch أَعْبَطَ الرَّجُلَ.

دَفَعْتُهُ إِلَيْهِ وَدَيْعَتُهُ، وَأَوْدَعْتُهُ قَيْلَتُ وَدَيْعَتُهُ، أَسْبَرْتُ الشَّيْءَ
أَخْفَيْتُهُ وَأَعْلَنْتُهُ،

بَابُ أَفْعَلَ الشَّيْءَ فِي نَفْسِهِ ^a

وَأَفْعَلَ الشَّيْءَ غَيْرَهُ

أَضَاعَتِ النَّارُ وَأَضَاعَتِ النَّارُ غَيْرَهَا، قُلُوبُ الْبَجَعِيِّ
أَضَاعَتْ لَنَا النَّارُ وَجْهًا أَغْسَرَ مُلْتَبِسًا بِالْغُفَادِ آلْتِبَاسًا
وَأَقْضَ عَلَيْهِ الْمَضْجَعُ، وَأَقْضَ عَلَيْهِ الْهَمُّ الْمَضْجَعُ، وَأَفْدَتْهُ مَالًا
أَيَّ اسْتَفْدَتْهُ، وَأَفْدَتْهُ فَلَانًا مَالًا ^d أَعْطَيْتُهُ آيَاهُ،

بَابُ فَعَلَ الشَّيْءَ وَفَعَلَ الشَّيْءَ غَيْرَهُ

فَجَعَمْتُ عَلَى الْقَوْمِ وَفَجَعَمْتُ عَلَيْهِمْ غَيْرِي، وَفُجْتُ بِالْمَكَانِ وَفُجْتُ ¹⁰
غَيْرِي، نَدَعَ لِسَانُ الرَّجُلِ وَنَدَعَ الرَّجُلُ لِسَانَهُ، وَرَوَى ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ
نَدَعَ لِسَانَهُ وَأَنَدَعَهُ، فَفَرَّ قَمُ الرَّجُلِ وَفَقَرَ الرَّجُلُ فَمَهُ، سَارَ الدَّابَّةُ
وَسَارَ الرَّجُلُ الدَّابَّةَ ^f، جَبَرَتِ الْيَدُ وَجَبَرَ الرَّجُلُ الْيَدَ، قَالُ الْعَجَاجُ

^a) Dieser Zusatz fehlt W. ^b) W. fügt irrthümlich الرَّجُلَ

hinzu. ^c) W. وأفدته ohne فلانًا. ^d) A. hat noch إذا،

W. أَي. ^e) A. hat noch الرَّجُلَ. ^f) Fehlt B.; alle Codd.

. سارت الدَّابَّةُ; genauer natürlich سارت الدَّابَّةُ.

على طلبه قلت ^a أُبغى بقطع ^b الألف، وكذلك ألمسى نارا
والمسى ^c، وأحلبى وأحلبى، فقله ^d أحلبى يريد أحلب لى
وأففىء الحلب وأحلبى أعنى عليه، وكذلك أحلبى وأحلبى،
وأعمنى وأعمنى، ففس على هذا ما ورد عليك،

بَابُ أَفْعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ بِمَعْنَيَيْنِ مُتَصَادِفَيْنِ ^e

أَشَكَيْتُ الرَّجُلَ أَحْوَجْتُهُ إِلَى الشَّكَايَةِ، وَأَشَكَيْتُهُ تَزَعْتُ عَنْ الْأَمْرِ
الَّذِي شَكَانِي لَهُ ^f، وَأَطْلَبْتُ الرَّجُلَ أَحْوَجْتُهُ إِلَى الطَّلَبِ، وَلِذَلِكَ
قَالُوا مَا مَطْلَبٌ إِذَا بَعْدَ فُخْرٍ إِلَى طَلَبِهِ، وَأَطْلَبْتُهُ أَسَعَفْتُهُ بِمَا
طَلَبَ، وَأَفْرَعْتُ الْقَوْمَ أَحْلَلْتُ بِهِمُ الْفَرْعَ، وَأَفْرَعْتَهُمْ إِذَا أَحْوَجْتَهُمْ
10 لى الْفَرْعَ، وَأَفْرَعْتَهُمْ إِذَا فَرَعُوا إِلَيْكَ فَأَعْنَتْهُمْ ^g، وَأَوْدَعْتُ فَلَانًا مَالًا

- ^a) C. كل. ^b) Fehlt W. ^c) A. hat hier noch: وكذلك
أَفَيْسَى نَارًا أَى أَعْنَى عَلَى طَلَبِهَا وَأَفَيْسَى أَى أُعْطِنِيهَا،
^d) Dieser Passus bis zum folg. أَفْعَلْتُ fehlt W., wo أَفْعَلْتُ mit
و. angefügt ist! ^e) C. ohne و. ^f) Dieser Zusatz fehlt W.
^g) G. Comm. sagt dazu: هذا الباب للتعدية: والأخرى للسلب الخ
h) W. إليه. i) W. ohne و. k) Dieser Passus fehlt W.
l) W. u. A. فَأَعْنَتْهُمْ.

بَابُ أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ جَعَلْتُ لَهُ ذَلِكَ .

أَرَعَيْتُ الْمَاشِيَةَ، وَأَرَاهَا اللَّهُ أَى جَعَلَ نَهَا مَا تَرَاهُ، وَأُنْشِدُ
أَبُو زَيْدٍ

كَتَبَهَا طَبِيبَةٌ تَعْطُرُ إِلَى فَنَنِ تَأْكُلُ مِنْ طَيِّبٍ وَاللَّهُ يُرْعِيهَا
أَى يُنْبِتُ لَهَا مَا تَرَاهُ ^a، وَأَقْبَرْتُ الرَّجُلَ ^b جَعَلْتُ لَهُ قَبْرًا يُدْفَنُ ^c
فِيهِ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^d ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ، وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَقْبَرَهُ
أَمَرَ بَأْنَ يُدْفَنُ فِيهِ، وَقَبَرْتَهُ دَفَنْتُهُ، وَأَقْدَمْتُ الرَّجُلَ خَيْلًا
أَعْطَيْتُهُ خَيْلًا يَقُودُهَا ^e، وَأَسْقَمْتُهُ إِبِلًا أَعْطَيْتُهُ إِبِلًا يَسُوقُهَا، وَحَتَّى
أَبُو عُبَيْدَةَ أَشْفَى عَسَلًا أَى أَجْعَلُهُ لى شِفَاءً، وَأَسْقِنَى إِبَاهَكَ أَى
أَجْعَلُهُ لى سَقَاءً، أَحْلَبْتُكَ النَّاقَةَ وَأَعَكَمْتُكَ وَأَحْمَلْتُكَ وَأُبَغَيْتُكَ ¹⁰
كُلُّ هَذَا إِذَا أَرَدْتَ أَنْكَ طَلَبْتَهُ لَهُ وَأَعْنَتَهُ عَلَيْهِ، فَإِنْ أَرَدْتَ أَنَّكَ
فَعَلْتَ ذَلِكَ بِهِ ^h قُلْتَ بَغَيْتُكَ وَحَلَبْتُكَ وَعَكَمْتُكَ الْعِجْمَ، وَحَمَلْتُكَ،
الْفَرَاءُ ^k يَقَالُ أَبْغَى خَادِمًا أَى أَبْتَغِي ^l لى، فَإِذَا ^m أَرَدْتَ أَعْنَى

a) C. mit ها — b) W. رجلاً. c) Fehlt B. d) Sura
80, 21. e) C. ohne و. f) Sonst ليقودها. g) C. جعله.
h) C. به ذلك. i) Fehlt B.; C. العلم. k) W. والفراء. l) Deutlicher لى. m) C. أراد.

بَابُ أَفْعَلَ الشَّيْءِ أَتَى بِذُنُكُ وَاتَّخَذَ ذَلِكَ

أَخْسَ الرَّجُلُ أَتَى بِحَسَبِيسٍ مِنَ الْفَعْلِ، وَأَنْتَمَ أَتَى بِمَا يُنْتَمُ عَلَيْهِ،
وَأَقْبَحَ أَتَى بِقَبِيحٍ، وَأَلَامَ أَتَى بِمَا يُلَامُ عَلَيْهِ فَهُوَ مُلِيمٌ، قَالَ اللَّهُ
عَزَّ وَجَلَّ فَالْتَقَمَهُ الْكُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ وَقَالَ الشَّاعِرُ

وَمَنْ يَخْتَلُ أَخَاهُ فَقَدْ أَلَامَ ٥

وَأَرَابَ الرَّجُلُ أَتَى بِرَبِيبَةٍ، وَأَكْلَسَ الرَّجُلُ وَأَكْلَسَتِ الْمَرْأَةُ أَتَيَاءَ بَوْلٍ
كَتَيْسٍ، وَأَقْصَرَتْ وَأَضَلَّتْ وَأَنْثَتْ وَأُنْكَرَتْ وَأَضَبَتْ وَأَحْمَقَتْ
وَأَتَلَدَ الرَّجُلُ اتَّخَذَ تِلَادًا مِنَ الْمَالِ، وَأَقْرَبَ الرَّجُلُ إِذَا جَدَّ فِي
الدَّهَابِ مَدْعُورًا فَهُوَ مُهْرَبٌ، وَأَسَادَ الرَّجُلُ وَلَدَ سَيِّدًا، وَأَسَوَدَ
10 وَأَسَادَ وَلَدَ أَسَوَدَ اللَّوْنِ،

- a) W. وهو. b) Sûra 37, 142 (vgl. 51, 40.); fehlt W.
c) W. ohne و. d) So alle Codd. u. C., aber Lis. s. v. steht:
قَالَتْ أُمُّ عُمَيْرَ بْنِ سُلَيْمٍ لِحَنْفَى مَخَاطِبَ وَلَدَهَا عُمَيْرًا وَكَانَ أَسْلَمُ
أَخَاهُ لِرَجُلٍ كِلَابِيٍّ لَهُ عَلَيْهِ نَمٌّ فَفَقَتَلَهُ
فَعَانَبَتْهُ أُمُّهُ فِي ذَلِكَ وَقَالَتْ تَعُدُّ مَعَاذِرًا لَا عُذْرَ فِيهَا
وَمِنَ الْخَمْرِ، قَالَ ابْنُ بَرِيٍّ وَعُذْرُهُ الَّذِي اعْتَذَرَ بِهِ أَنَّ الْكِلَابِيَّ الْبَحَا
إِلَى قَبْرِ سُلَيْمَى أُنِيَ عُمَيْرَ فَقَالَ لَهَا عُمَيْرُ
قَتَلْنَا أَخَانَا لِفَوَاءَ بِجَارِنَا وَكَانَ أَبُونَا قَدْ شَجِرَ مُقَابِرَهُ
vgl. Näheres bei Mubarrad, Kāmil 203 (u. Var.) e) W. أَنْتَ.

مُوقِرٌ وَمُوقِرَةٌ، وَأَرَعَدَ الْقَوْمُ ^a وَأَبْرَقُوا ^a وَأَغَيَمُوا ^a أَصَابَهُم رَعْدٌ وَبَرَقَ
وَعِيمٌ، وَأَفْرَسَ الرَّاعِي ^a إِذَا أَصَابَ الذِّئْبُ شَاةً ^b مِنْ غَنَمِهِ، وَأَفْرَضَتِ
الْمَاشِيَةُ صَارَتِ الْقَرِيضَةُ فِيهَا وَاجِبَةً، وَأَنْفَقَ الْقَوْمُ نَفَقَتَ سَوْقِهِم،
وَأَكْسَدُوا كَسَدَتِ سَوْقُهُم، وَأَخْبَثَ الرَّجُلُ ^a إِذَا صَارَ أَهْجَاهُ خُبْنَاءَ
وَأَهْلِهِ ^d، وَلِذَلِكَ قَالُوا خَبِيثٌ مُخْبِثٌ، وَأَقْرَى الْجَمَلُ ^a إِذَا صَارَتْ
إِبِلُهُ قَرِيضَةً ^a وَلِذَلِكَ قَالُوا قَرِيٌّ مُقَرٍ، وَأَظْهَرْنَا ^a أَيَّ صِرْنَا فِي وَقْتِ
الظُّهْرِ ^g وَسِرْنَا فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَيْضًا ^h، وَأَعَفَ الرَّجُلُ ^a إِذَا صَارَتْ
إِبِلُهُ تَعَافُ الْمَاءِ، وَأَكْلَبَ الرَّجُلُ ^a صَارَهُ ^a فِي إِبِلِهِ الْكَلْبُ وَهُوَ شَبِيهُ
بِالْجُنُونِ، وَأَعَاةٌ وَأَعْوَةٌ ^a صَارَتِ الْعَاصَةُ فِي مَالِهِ، وَأَمَاتَ ^a مَاتَ ^m وَلَكْدُهُ،
وَأَشَبَّ شَبَّ ⁿ وَلَكْدُهُ، وَأُطْلَبَ الْمَاءُ ^a إِذَا بَعْدَ فَلَمْ يُنْدَلْ إِلَّا بِطَلَبٍ ¹⁰،
يَقَالُ مَاءٌ مُطْلَبٌ ^a،

a) A. hat noch ^a أى . b) B. شيئاً . c) Fehlt W. d) A.
 الظهيرة . W. g) C. ohne و . f) A. وكذلك . e) أو أهله .
 h) Fehlt W. i) C. ohne و . k) A. mit إذا . l) Haben
 alle Codd. u. C. an derselben Stelle, doch ist es nur eine
 Wiederholung, s. Eingangs des Capitels! m) Fehlt B.;
 W. mit أى . n) W. mit أى .

مَهَازِيلَ، وَأَخَّرَ الرَّجُلُ إِذَا صَارَتْ إِيْلَهُ حِرَارًا أَى عِطَاشًا، وَأَعَاه ^a
 إِذَا صَارَتْ الْعَاهَةُ فِي مَالِهِ، وَأَصَحَّ صَارَتْ الصَّاحَةُ فِي مَالِهِ بَعْدَ
 الْعَاهَةِ، وَأَسْنَتَ أَصَابَتَهُ السَّنَةُ، وَأَقْحَطَ وَأَيَّسَ إِذَا أَصَابَهُ الْقَحْطُ
 وَالْيَيْسُ، وَأَشْمَلَ الْقَوْمُ صَارُوا فِي رِيحِ الشِّمَالِ، وَكَذَلِكَ الْجَنُوبِ
^e وَالصَّبَا وَالذَّبُورُ، وَأَرَاخُوا صَارُوا فِي رِيحٍ، وَأَرَبَعُوا صَارُوا فِي رَبِيعٍ،
 فَإِذَا ^d أُرِدَتْ أَنْ شَيْعًا مِنْ هَذَا أَصَابَهُمْ قَلَتْ فَعِلُوا فَهُمْ مَفْعُولُونَ،
 تَقُولُ شَبِلُوا وَجُنِبُوا وَصُبُّوا وَنُبِرُوا وَرَجَحُوا وَرَبِعُوا ^c، وَتَقُولُ ^d أَرَبَعُوا
 وَأَصَافُوا وَأَشْتَتُوا وَأَخْرَفُوا صَارُوا فِي هَذِهِ الْأَزْمِنَةِ، فَإِذَا ^e أُرِدَتْ أَنَّهُمْ
 أَقَامُوا هَذِهِ الْأَزْمِنَةَ فِي مَوْضِعٍ قَلَتْ صَافُوا وَشَتَتُوا وَأَرْتَبَعُوا، وَاللَّحَمَ
¹⁰ الْقَوْمُ وَأَشَحَّمُوا وَلَبَّنُوا وَاتَّمَرُوا وَلَبَّعُوا ^f وَأَقْتَنَعُوا وَأَبْطَخُوا صَارَ ذَلِكَ
 عِنْدَهُمْ كَثِيرًا ^g، وَأَخْلَتِ الْأَرْضُ وَأَجْنَتْ وَأَرَبَتْ صَارَ فِيهَا الْخَلَاءُ
 وَالْجَبَى ^h وَالرَّعَى، وَأَبَسَرَ النَّخْلُ وَأَحْشَفَ وَأَبْلَحَ وَأَذَقَلَ، وَأَخْوَصَ
 وَأَشْرَكَ إِذَا صَارَ فِيهِ ذَلِكَ، وَأَوْقَرَ النَّخْلُ كَثُرَ حَمْلُهُ، يُقَالُ نَخْلَةٌ

- ^a W. u. C. haben noch الرَّجُلُ. ^b A. u. W. فإن.
^c Fehlt W. ^d Fehlt W. u. A.; dafür das Folg. mit و.
^e A. u. W. فإن. ^f Fehlt W.; C. والبأوا واقتأوا. ^g B. كثير.
^h W. الجنة. ⁱ Haben A. u. W. am Ende.

فَأَجْدَبَتْهَا وَأَحْيَيْتَهَا وَأَوْحَشَتْهَا وَأَغْيَجَتْهَا إِذَا ^a وَجَدْتَهَا حَيَّةً
 أَنْبَاتٍ وَجَدِبَةً وَوَحِشَةً وَهَائِجَةً النَّبَاتِ، وَقَالَ رُوَيْدُ
 وَأَغْيَجَ الْخَلَصَاءَ مِنْ ذَاتِ الْبَرْقِ
 أَيْ وَجَدَهَا هَائِجَةً النَّبَاتِ ^e،

بَابُ أَفْعَلَ الشَّيْءُ حَانَ مِنْهُ كَذَلِكَ ⁶
 أَرْكَبَ الْمَهْرَ حَانَ أَنْ يُرَكَّبَ، وَأَخْصَدَ النَّزْعَ ^d حَانَ أَنْ يُجْصَدَ،
 وَأَقْطَفَ الْكَرْمَ حَانَ أَنْ يُقْطَفَ، وَكَذَلِكَ يُقَالُ أَقْطَفَ الْقَوْمُ حَانَ
 أَنْ يَقْطِفُوا كُرُومَهُمْ، وَأَجَزَّوْا ^e، وَأَجَدَّوْا ^f، وَأَغْلَوْا كَذَلِكَ، وَأَنْتَجَتِ
 الْخَيْلُ حَانَ نِتَاجُهَا، وَأَفْصَحَ النَّصَارَى حَانَ فَصَحُّهُمْ، وَأَشْهَرَ
 الْقَوْمُ أَتَى عَلَيْهِمْ شَهْرٌ، وَأَحَالَ الْقَوْمُ ^h أَتَى عَلَيْهِمْ حَوْلٌ، ¹⁰

بَابُ أَفْعَلَ الشَّيْءُ صَارَ كَذَلِكَ وَأَصَابَهُ ذَلِكَ
 أَجْرَبَ الرَّجُلُ وَأَحْزَرَ وَأَحَالَ أَيْ صَارَ صَاحِبَ جَرَبٍ وَنَحَازٍ وَحِيلٍ
 فِي مَالِهِ، وَكَذَلِكَ أَهْزَلَ النَّاسُ إِذَا أَصَابَتْ السَّنَةُ أَمْوَالَهُمْ فَصَارَتْ

a) W. أَيْ. b) B. وجدتها. c) Dieser Vs. fehlt C.
 d) Fehlt W. e) A. وأجزروا وأجزروا; C. واجزروا (d. i. وأجزروا).
 f) Fehlt W. g) B. beide Male mit اس! h) Fehlt W.

تَمَنَّى حُصَيْنٌ أَنْ يَسُودَ جِذَاعَهُ فَأَمْسَى حُصَيْنٌ قَدْ أُذِلَّ وَأُقْهَرَا «

وقال الأعشى ^a

فَمَضَى ^b وَأَخْلَفَ مِنْ قُتَيْلَةَ مَوْعِدَا

أَيَّ وَجَدَهُ ^c تُخْلِفَا ^d، ويقال هاجيتُ فلاناً فَنَحِمْتُهُ أَيَّ وَجَدْتُهُ

^e مُفَاحِمَاءَ لَا يَقُولُ الشَّعْرُ، ويقال خاصمتُهُ حتى أَفَحِمْتُهُ أَيَّ قَدْنَعْتُهُ،

وروى ^g عَنْ عَمْرِو بْنِ مَعْدَى كَرِبَ أَنَّهُ قُلُ لِبْنِي سُلَيْمٍ قَتَلْنَاكُمْ

فَمَا أَجَبْنَاكُمْ وَسَلَّانَاكُمْ فَمَا أَتَخَلَّانَاكُمْ وَهَاجَيْنَاكُمْ ^h فَمَا أَفَحَمْنَاكُمْ

أَيَّ مَا صَادَفْنَاكُمْ جُبْنَاءَ وَلَا بَحْلَاءَ وَلَا مُفَاحِمِينَ « أَتَيْتُ؛ الْأَرْضَ

على ما لم يسم فاعله أَيَّ وجد كذلك، :أُذِلَّ وَأُقْهَرَا u. zu بالجداع،
وَالْأَصْمَعِيُّ يَرْوِيهِ قَدْ أُذِلَّ وَأُقْهَرَا أَيَّ صار أمره إلى الذلِّ والقهر، وفي
الأزهري أَيَّ صار أصحابه أَذِلَّاءَ مقهورين وهو من قياس قولهم أَحْمَدُ
الرَّجُلُ صار أمره إلى الحمد، وَحُصَيْنٌ اسم الزُّبَيْرِ بْنِ جِذَاعٍ رَفِضُهُ
من تميم وفُهِرَ غُلِبَ «

a) A. hat auch den 1. Hvs. :

أَفْوَى وَقَصَرَ لَيْلَةً لِيُزَوِّدَا

b) A. (in فمضى ist) أَيَّ مضت الليلة. dazu Lis. s. v. فَمَضَتْ ;

.خُلِفَا (u. C.) d) A. وجدته. c) W. Subj. العاشق.

e) Über den feinen Unterschied von هاجيت u. هجوت in dieser Phrase s. Näheres im Lis. s. v. فحِم. f) W. يقل.

g) A. ويرى. h) Hat A. an 2. Stelle. i) C. mit و.

فَرَضِيْتُ آلَاءَ الْكَمِيَّتِ فَمَنْ يُبِيعُ فَرَسًا فَلَيْسَ جَوَانِدُنَا بِمُبَاعٍ
 أَوْ بِمُعَرَّضٍ لِلْبَيْعِ ^a، وَقَالَ الْفَرَّاءُ تَقْرِئُهُ أَتَبَعْتُ الْخَيْلَ إِذَا أُرِدَتْ
 أَنْتَكَ أَمْسَكْتُهَا لِلتِّجَارَةِ وَالْبَيْعِ ^e فَإِنْ أُرِدَتْ أَنْتَكَ أَخْرَجْتُهَا مِنْ
 يَدِكَ قُلْتُ بِعْتُهَا ^e قُلْ وَكَذَلِكَ قَالَتْ ^d الْعَرَبُ أَعْرَضْتُ الْعِرْضَانَ
 أَوْ أَمْسَكْتُهَا لِلْبَيْعِ وَعَرَضْتُهَا سَاوَمْتُ بِهَا فَقُسَ عَلَى هَذَا مَا ^f
 ورد عليك ^g،

بَابُ أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ وَجَدْتُهُ كَذَلِكَ

أَتَيْتُ فُلَانًا فَأَحْمَدْتُهُ وَأَذَمَمْتُهُ وَأَخْلَفْتُهُ أَوْ وَجَدْتُهُ مَحْمُودًا
 وَمَذْمُومًا وَمُخْلَفًا لِلْوَعْدِ، وَأَتَيْتُ فُلَانًا فَأَخْلَفْتُهُ وَأَجَبَنْتُهُ ^h وَأَحْمَقَنْتُهُ
 وَأَثَرَكْتُهُ وَأَهْوَجْتُهُ إِذَا وَجَدْتُهُ كَذَلِكَ، وَأَقَهَرْتُهُ إِذَا وَجَدْتُهُ ¹⁰
 مَقْهُورًا، وَأَنْشَدَ:

^a) Lis. s. v. الْكَمِيَّةُ وَيُرْوَى أَفْلَاءُ الْكَمِيَّةِ.

^b) W. يقولون. ^c) Fehlt A. u. W. ^d) Fehlt W. ^e) Fehlt

A. u. W. ^f) A. u. C. كُلُّ مَا. ^g) A. hat hier noch: وَيَقَالُ:

عَرِيضٌ وَعَرِيضَانِ فِي التَّثْنِيَةِ وَالْجَمْعِ عَرِضَانٌ وَهُوَ مِنْ أَوْلَادِ الْمَعَزِ
 الْخَوْلَى، وَأَمَّا قَبِيلُ لَهْ عَرِيضٌ لِأَنَّهُ قَدْ بَلَغَ أَنْ يُعَرَّضَ عَلَى الْبَيْعِ

أَوْ بَلَغَ الْعِرْضَ. ^h) Hat A. an 1. Stelle. ⁱ) G. Comm.

الْمُتَخَبِّلُ الشَّعْدِيُّ يَهْجُو الزَّيْبَرِقَانَ وَقَوْمَهُ وَهُمْ الْمَعْرُوفُونَ

أَشَلْتُ الْحَجَرَ وَشَلْتُ بِهِ، أَلَوَى الرَّجُلُ بِرَأْسِهِ وَلَوَى رَأْسَهُ،
 أَجَفَنَهُ الطَّعْنَةَ وَجَفَنَهُ بِهَا، أَبْدَيْتُ الْقَوْمَ وَبَدَوْتُ عَلَيْهِمْ، وَأَعْبَيْتُهُمْ ^a
 وَعَبَيْتُ عَنْهُمْ، فَإِذَا ^b أُرِدْتَ أَنْكَ نَفَعْتَ عَنْهُمْ قُلْتَ غَبَيْتُ ^c
 بِالتَّشْدِيدِ ^d، رَصَدْتَهُ ^e بِالْمُكَافَاةِ وَأَرَصَدْتَهُ أَيْ ^f تَرَقَّبْتَهُ بِهَا، وَأَرَصَدْتُ
^g لَهُ أَعَدَدْتُ لَهُ، قَالَ ^h أَبُو زَيْدٍ رَصَدْتَهُ بِالْخَيْرِ وَغَيْرِهِ أَرَصَدَهُ رَصَدًا
 وَأَنَا رَاصِدُهُ وَأَرَصَدْتُ لَهُ بِالْخَيْرِ وَغَيْرِهِ ⁱ إِرْصَادًا، وَأَنَا مُرْصِدٌ لَهُ بِذَلِكَ،
 قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ أَرَصَدْتُ لَهُ بِالْخَيْرِ وَالشَّرِّ ^j وَلَا يُقَالُ ^k إِلَّا بِالْأَلْفِ،

بَابُ ^m أَفْعَلْتُ الشَّيْءَ عَرَضْتُهُ لِلْفِعْلِ

أَقْتَلْتُ ⁿ الرَّجُلَ عَرَضْتُهُ لِلْقَتْلِ، وَأَبَيْتُ الشَّيْءَ عَرَضْتُهُ لِلْبَيْعِ ^o،

10 وَأَنْشَدَ ^p

- ^a) C. ohne . ^b) W. فإن . ^c) W. hat noch عنهم .
^d) W. hat hier noch : أنديتُ القومَ وأنديتُ القومَ : ^e) A.
 mit . ^f) Fehlt A. u. W. ^g) Fehlt B.; W. mit .
^h) Fehlt B.; W. والشَّرِّ . ⁱ) Fehlt W. ^k) A. hat noch
 إِرْصَادًا . ^j) A. لا يقولون C.; لا يقالان . ^m) Fehlt W. (wie
 immer). ⁿ) Dazu hat C. (Rand) die فائدة على : ^o) A. hat den Zusatz علم أنه صواب ^p)
 هذا الباب وسمع أحدا يقول كلام فلان مقتل علم أنه صواب ^q)
 حرثان نادران . ^p) Gt. Comm. u. Lis.
 قال الهمداني : ^v)

مُلْحَقٌ أَى لَاحِقٌ، قَوِيَّتِ الدَّارُ وَأَقْوَتْ، زَكَنْتُ الأَمْرَ وَأَزَكَنْتُهُ،
خَطَّيْتُ هـ وَأَخْطَأْتُ، وَقَالَ اللهُ تَعَالَى هـ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ،
وَقَالَ الشَّاعِرُ

عِبَادُكَ يُخْطِئُونَ هـ وَأَنْتَ رَبِّ بِكَفِيكَ الْمَنَايَا لَا تَمُوتُ هـ
رَدَقْتُهُ وَأَرْدَقْتُهُ، مَلَحَ الْمَاءُ وَأَمْلَحَ، وَنَتَنَ الشَّيْءُ وَأَنْتَنَ، أَعْوَرْتُ عَيْنَهُ هـ
وَعَرَّتْهَا، دَبَرَ بِالرَّجُلِ وَأَدْبَرَهُ مِنْ دَوَارِ الرَّأْسِ، مَرَعَ الْوَادِيَّ وَأَمْرَعَهُ،
بَابُ وِ فَعَلْتُ وَأَفْعَلْتُ بِاتِّفَاقِ الْمَعْنَى

وَأَخْتَلَفَا فِي التَّعَدِّي

زَرَيْتُ عَلَيْهِ وَأَزَرَيْتُ بِهِ، رَفَقْتُ بِهِ وَأَرَفَقْتُهُ، أَنْسَأَ اللهُ أَجَلَهِ وَنَسَأَ
فِي أَجَلِهِ، ذَهَبْتُ بِالشَّيْءِ وَأَذْهَبْتُهُ، وَجِئْتُ بِهِ وَأَجَأْتُهُ، وَدَخَلْتُ 10
بِهِ وَأُدْخَلْتُهُ، وَخَرَجْتُ بِهِ وَأَخْرَجْتُهُ، وَعَلَوْتُ بِهِ وَأَعْلَيْتُهُ، تَكَلَّمْتُ
فَمَا سَقَطَ بِحَرْفٍ وَمَا هـ أَسْقَطَ حَرْفًا، غَفَلْتُ عَنْهُ وَأَغْفَلْتُهُ، جَنَّ
عَلَيْهِ اللَّيْلُ وَأَجَنَّهُ اللَّيْلُ، شَالَتْ النَّاقَةُ بِذَنَبِهَا وَأَشَالَتْ ذَنَبَهَا،

a) A. mit و. b) Súra 69, 37. c) W. مَخْطُئُونَ. d) A.

(Text) كَرِيمٌ لَا تَلِيْفُ بِكَ الدَّمْعُ mit لا تموت (Rand) خ، mit وللختم (Text)

als 2. Hvs.:

كَرِيمٌ لَا تَلِيْفُ بِكَ الدَّمْعُ

e) C. hat noch به. f) B. دوران. g) Fehlt W. h) B. ولا.
i) C. بذنبيها!

وقال الآخر

أَقْتَلْتُ سَادَتَنَا بِغَيْرِ نَمٍ إِلَّا لَتَوْهِنَّ آمِنَ الْعَظَمِ
 صَعَوْتُ إِلَى الرَّجُلِ وَأَصْغَيْتُ، ذَرَوْتُ ^a الْحَبَّ وَأَذْرَيْتُهُ، الْفَرَاءُ ^b
 جَمَلْتُ الشَّحْمَ وَأَجْمَلْتُهُ أَذْبَنْتُهُ ^c، أَجَزْتُ لِلْحَاجَةِ وَأَجَزْتُهَا قَصَبْتُهَا،
 رَكَسْتُ الشَّيْءَ ^d وَأَرَكْسُهُ إِذَا رَدَدْتُهُ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ^e وَاللَّهُ أَرَكَسَهُمْ
 بِمَا كَسَبُوا، يُرَوَّى ^f فِي التَّفْسِيرِ رَدَّيْنِ إِلَى كُفْرٍ، ابْنُ ^g الْأَعْرَابِيِّ
 دَلَعَ لِسَانَهُ وَأَلْدَعَهُ، مَرَّيْنِ الطَّعَامُ ^h وَأَمَرَّيْنِ، وَرَوِي ⁱ لَمْ يَطْ دُونَ
 الْحَقِّ بِالْبَاطِلِ وَالْأَطَّ، وَقِيلَ النَّاسُ الْإِلْطَاطُ وَهُوَ مُلِطٌ مِنْ هَذَا،
 وَيُرَوَّى ^k كَفَّاتُ الْإِنَاءِ وَأَكْفَاتُهُ، أَلْفَتُ الْمَكَانَ وَأَلْفَتُهُ، نَكِرْتُ الْقَوْمَ
^l وَأَنَكِرْتُهُمْ، نَعِمَ اللَّهُ بِكَ عَيْنًا وَنَعَمَ، جَدَبَ الْوَادِيَّ وَأَجَدَبَ،
 وَخَصَبَ وَأَخْصَبَ، وَبَيَّتَ ^m الْأَرْضَ وَأَوْبَيَّتَ، وَحَطَبَتِ وَأَحْطَبَتِ،
 وَعَشَبَتِ وَأَعَشَبَتِ وَبَقَلَتْ وَأَبْقَلَتْ، وَضَبَعَتِ النَّاقَةُ وَأَضْبَعَتِ
 أَشْتَهَتِ ⁿ الْفَاحِشَ، لَحِقْتُهُ وَأَلْحَقْتُهُ، وَمِنْهُ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ

^a) A. mit و. ^b) A. u. C. mit قال. ^c) C. mit إذا.

^d) Sūra 4, 90. ^e) W. mit و. ^f) W. الحديث. ^g) W. mit قل. ^h) Steht A. u. B. am Ende. ⁱ) W. ويروي C.

hat noch أيضا. ^k) A. u. C. وروي. ^l) A. mit و. ^m) C. mit إذا. ⁿ) A. بالكافرين.

جَفَلَتِ الرِّيحُ وَأَجْفَلَتْ، خَوَتْ النُّجُومُ وَأَخَوَتْ إِذَا سَقَطَتْ وَلَا
تُطِيرُ، غَبَشَ اللَّيْلُ وَأَغْبَشَ أَظْلَمَ^a، ذَرَقَ الطَّائِرُ وَأَذَرَقَ، صَمَّ
الرَّجُلُ وَأَصَمَّ، غَامَتِ السَّمَاءُ وَأَغَامَتْ، خَلَفَ فُوهُ وَأَخْلَفَ، رَفَعَتْ
الْعُرُوسُ وَأَرْفَعَتْهَا، وَعَزَّتْ إِلَيْكَ فِي الْأَمْرِ^b وَأَوْعَزَتْ^c، دَاءَ الرَّجُلُ
يَدَاءَ مِثْلُ شَاءَ يَشَاءُ وَأَدَاءَ يَدِي إِذَا صَارَ فِي جَوْفِهِ الدَّاءُ، طَلَقَتْ^d
أَثَرِي إِذَا مَشَيْتَ فِي الْحُزْنَةِ كَيْلَادَ^e يَرَى وَأُظْلِفَتْ، سَنَقَتْ^f
النَّاقَةُ وَأَسَنَقَتْهَا إِذَا^g كَفَعَتْهَا بِرِمَامِهَا، وَسَنَقَتْهَا^h وَأَسَنَقَتْهَا مِنْ
السِّنَانِ، بَقَّتِ الْمَرْأَةُ وَأَبَقَّتْ كَثُرَ وَلَدُهَا، وَقَدَّⁱ بَقَقَتْ بِأَرْجُلِ
وَأَبَقَقَتْ إِذَا كَثُرَ كَلَامُهَا، حَرَنْتُ النَّاقَةَ وَأَحَرَنْتُهَا إِذَا سَرَتْ عَلَيْهَا
حَتَّى تُهْرَلْ^j، فَحَدَّتِ النَّاقَةُ وَأَفَحَدَّتْ إِذَا صَارَتْ مِقْحَادًا وَهِيَ¹⁰
الْعَظِيمَةُ^m السِّنَانِ، وَهَنَهُ اللَّذَّةُ وَأَوْقَنَهُ، قَلَّ طَرَفُهُⁿ

أَنْنَى لَسْتُ بِمَوْهُونٍ فَقَرُ^o

- a) A. mit أَى. b) W. كذا. c) A. hat noch إِلَيْكَ.
d) W. u. C. حَتَّى لَا، besser wol لَمَّا؟ e) A. u. C. mit وَ.
f) W. السِّنَانِ. g) Dieser Zusatz fehlt A. h) Fehlt A.
i) A. mit إِذَا. k) C. hat blos وَ. l) W. تُهْرَلْ. B. تَهْرَلْ.
m) W. ohne ال. n) Ahlwardt, The Div. 61; C. hat auch
den 1. Hvs. o) C. فَقَرُ.

وَطَشَّتْ وَأَطَشَّتْ، هَلَّتْ عَلَيْهِ الثَّرَابَ وَأَقَلَّتْ، نَارَ الشَّيْءِ وَأَنَارَ،
 خُذْ مَا طَفَّ لَكَ وَأَطَفْ، شَمَسَ يَوْمَنَا وَأَشْمَسَ، حَالَتْ الدَّارُ
 وَأَحَالَتْ مِنَ الْحَوْلِ، وَبَانَ ^a وَابَانَ، حَفَرْتُ حَتَّى عِذْتُ وَأَعْيَيْتُ
 أَيْ بَلَغْتُ الْعُيُونَ، طَلَفَ يَدَهُ بِالْخَيْرِ وَأَطْلَفَ، رَمَلْتُ لِلصَّيْرِ
^e وَأَرَمَلْتُهُ وَسَفَفْتُهُ ^b وَأَسَفَفْتُهُ نَسَاجَتُهُ، بَرَّ اللَّهُ حَاجَكَ وَأَبْرَهُ ^d،
 وَسَعَدَهُ اللَّهُ ^e وَأَسَعَدَهُ وَنَعَشَهُ اللَّهُ وَأَنَعَشَهُ، قَطَبْتُ الشَّرَابَ
 وَأَقْطَبْتُهُ مَرَجْتُهُ ^f، شَطَطْتُ الْوِعَاءَ وَأَشْطَطْتُهُ مِنَ الشِّطَاطِ، رَجَعْتُ
 يَدِي وَأَرْجَعْتُهَا، لَمَحْتُهُ وَالْمَحْتَهُ، تَبَلَهُ الْجُبُّ وَأَتَبَلَهُ، جَلَا
 الْقَوْمُ عَنِ الْمَوْضِعِ وَأَجَلَوْا تَنَحَّوْا عَنْهُ، وَأَجَلَيْتُهُمْ أَنَا وَجَلَوْتُهُمْ،

10 قال أبو ذؤيب ^g

فَلَمَّا جَلَاها بِالْأَيَّامِ تَنَحَّيْتُ ^h ثُبَاتٍ؛ عَلَيْهَا نُثْلُهَا وَأَكْتَتَبْتُهَا
 يَعْنِي مُشْتَارَ الْعَسَلِ جَلَاها عَنْ مَوْضِعِهَا بِالْذُّخَانِ لَيْشْتَارَهُ ^k،
 لَاحَ الرَّجُلُ ^l وَالْأَحَ أَيْ أَشْفَقَ ^m، سَقَتُ إِلَيْهَا الصَّدَاقَ وَأَسَقَتُهُ،

a) Fehlt A. u. W. b) W. ohne. c) Fehlt A. d) A. setzt hinzu. e) Fehlt A. u. W.; C. ohne. f) W. mit. g) G. Comm. u. Lis. s. v. يسف التحل والعاسل. h) W. mit. j) B. ثبات. k) W. u. B. ohne. l) W. النجم. m) Fehlt W.

وَأَكْثَرُهُ، لَخَيْتُ الْغُلَامَ وَالْخَيْتُهُ إِذَا أُوجِرَتْهُ الدَّوَاءُ، فَرَشْتُهُ
فِرَاشًا وَأَفْرَشْتُهُ، صُرْتُ إِلَى رَأْسِهِ وَأَصْرَنْتُهُ إِذَا أُمِلْتُهُ، صَنَنْتُ الْمَرْأَةَ
وَأَصْنَنْتُ إِذَا كَثُرَ وَلَدُهَا، هَلَكْتُ الشَّيْءَ وَأَهْلَكْتُهُ، قَالِ الْعَاجِاجُ

وَمَهْمُهُ هَالِكٌ مَنْ تَعَرَّجَا

بمعنى مُهْلِكٍ، هَذَا قَوْلُ أُنَى عُبَيْدَةَ، وَقَالَ غَيْرُهُ أُنَى هَالِكٍ ٥
الْمُتَعَرِّجِينَ أُنَى d مَن عَرَّجَ فِيهِ وَاحْتَبَسَ هَلَكَةً ٥ جَذَا الشَّيْءِ f
وَأَجَذَى إِذَا قَبَّتْ قَائِمًا، زِلْتُ الشَّيْءَ وَأَزَلْتُهُ، رَفَلٌ فِي مِشْيَتِهِ
وَأَرَفَلٌ، وَضَعْتُ فِي مَالِي وَأُضِغْتُ g، وَوَكِسْتُ وَأُوكِسْتُ ٥ زَحَقْتُ h
فِي الْمَشْيِ وَأَزَحَقْتُ أَعْيَيْتُ، أَوَيْتُهُ وَأَوَيْتُهُ، وَأَوَيْتُ إِلَى فُلَانٍ
مَقْصُورٌ لَا غَيْرَ، حَلَّتْ فِي ظَهْرِ دَابَّتِي وَأَحَلَّتْ إِذَا وَثَبَتْ عَلَيْهِ ١٠
حُشِنْتُ عَلَيْهِ k الْقَبِيلَ وَأُحْشِنْتُ، قَصَرْنَا وَأَقْصَرْنَا مِنْ قَصْرِ الْعَشِيِّ،
وَكَفَّ الْبَيْتُ وَأَوَكَّفَ، خَطَلٌ فِي كَلَامِهِ وَأَخْطَلٌ l، حَاكَ فِيهِ الْقَوْلُ
وَأَحَاكَ أُنَى تَجَعَّ، غَمَدْتُ سَيْفِي وَأَغَمَدْتُهُ، رَشَتِ السَّمَاءُ وَأَرَشَتِ،

a) Fehlt W. b) Hat A. am Ende. c) Alle Codd.
u. C. haben إِلَى رَأْسِهِ d) Fehlt W. u. A. e) B. يَهْلِكُ.
f) W. fügt noch يَجْذُو ein; C. جَذَى. g) A. setzt noch
hinzu. h) A. mit و. i) W. عَلَيْهَا. k) W. عَلَيْهَا.
l) A. hat noch كَلَامَهُ فِي.

عليهم صاعقة، فَمَسَّتْهُ في الماءَ ^a وَأَفْهَمَتْهُ إِذَا غَطَطَتْهُ ^b، حَرَمَتْهُ
 وَأَحْرَمَتْهُ، مَضْنَى وَأَمْضَى، قَالِ ^c الْأَصْعَى أَمْضَى بِالْألفِ وَهـ ^d
 يَعْرِفُ ^e غَيْرُهُ ^f، صَلَّيْتُ ^g الشَّيْءَ في النَّارِ وَأَصْلَيْتُهُ، نَجَوْتُ أَنْجِلَدَ
 عَنِ اللَّحْمِ ^h وَأَنْجَيْتُهُ إِذَا قَشَرْتَهُ ⁱ، جَنَنْتُهُ ^k في الْقَبْرِ وَأَجَنَنْتُهُ،
 رَبَعْتُ عَلَيْهِ الْحُمَى وَأَرْبَعْتُ، وَغَبْتُ عَلَيْهِ ^l وَأَغَبْتُ، رَمَيْتُ عَلَى
 الْخُمْسِينَ وَأَرَمَيْتُ زِدْتُ ^m، كَلَّاتِ النَّاقَةَ وَأَكَلَّاتِ إِذَا أَكَلَتِ الْكَلَّاءَ،
 حَكَمْتُ الْقَرْسَ وَأَحْكَمْتُهُ، وَرَسَنْتُهُ وَأَرْسَنْتُهُ ⁿ رَحَبْتُ ^o الدَّارَ
 وَأَرْحَبْتُ إِذَا هِ اتَّسَعَتْ، جَهَرْتُ بِالْقَوْلِ وَأَجْهَرْتُ، خَسَرْتُ الْمِيزَانَ
 وَأَخْسَرْتُهُ نَقَضْتُهُ ^p، خَصِرَ الرَّجُلُ مِنَ الْغَائِطِ وَأُخْصِرَ، صُقِعَتْ
 10 الْأَرْضُ وَأُصْقِعَتْ مِنَ الصَّقِيعِ، عِنْدَ الْعِرْقِ وَأَعْنَدَ إِذَا سَلَ ^q

- a) Fehlt A. b) W. hat eine andere Reihenfolge der Wörter. c) Fehlt B. d) C. ohne و. e) B. يُصَرِّفُ.
 f) Vgl. Ta'lab, Kf. 15. g) B. mit خَفَ. h) C. نَجَوْتُ
 اللَّحْمَ عَنِ الْجِلْدِ. i) Hier haben W. B. u. C. irrtümlich
 nochmals: جَلِبَ لِلْجُرْحِ وَأَجْلَبَ إِذَا عَلَتْهُ جُلْبَةٌ لِلْبَرِّ: s. C. 150, 20.
 k) C. mit و. l) W. u. C. haben noch الْحُمَى. m) W.
 hat vorher noch أَيْ. n) B. u. W. deutlich رَحَبْتُ.
 o) Fehlt B. p) A. u. W. haben vorher noch أَيْ. q) C.
 hat noch بِاللِّحْمِ.

عليه، قَبَلَ وَأَقْبَلَ، وَتَبَرَ وَأَتَبَرَ، وَقَحَّ لِلْخَائِرِ وَأَوْقَحَ، جَهَشْتُ ^a
 فِي هِ الْبُكَاءِ وَأَجْهَشْتُ ^e، أَجْمَعَ الْقَوْمُ رَأْيَهُمْ وَجَمَعُوا رَأْيَهُمْ ^d، سَمَدَ
 الثَّوْبِ وَأَسَمَدَ، عَقَصْتُ الْقَارُورَةَ وَأَعْفَصْتُهَا، حَلَّ مِنْ إِحْرَامِهِ وَأَحَلَّ،
 بَدَلَ مِنْ مَرَضِهِ وَأَبْدَلَهُ أَيْ ^f تَجَا، ثَبَّيْتُ عَنْدَهُ وَأَثْبَيْتُ، مَتَّيْتُ
 وَأَمَتَّيْتُ مِنَ الْمَنَى، وَمَكَّدَيْتُ وَأَمَدَّيْتُ ^g مِنَ الْمَدَى، طَاشُوا بِهِ ^h
 وَأَطَافُوا، حَالَ فِي مَتْنٍ فَرَسَهُ وَأَحَالَ، صَرَّ الْقَرْسُ أَذْنَهُ وَأَصَّرَ، مَرَّ
 النِّطْعَامَ وَأَمَرَ، وَقَعْتُ بِالْقَوْمِ فِي الْقِتَالِ وَأَوَّقَعْتُ، تَوَبَّيْتُ النَّوَى
 وَأَتَوَبَّيْتُهُ إِذَا أَكَلْتَ الثَّمَرَ وَرَمَيْتَ بِالنَّوَى، غَمَى عَلَيْهِ وَأُغْمِيَ،
 مِطَّتْ ^k عَنْهُ وَأَمِطَّتْ تَنَاحَيْتُ، وَكَذَلِكَ مِطَّتْ غَيْرِي وَأَمَّئْتُهُ،
 هَذَا قَوْلُ أَبِي زَيْدٍ، وَقَالَ ^k الْأَصْمَعِيُّ مِطَّتْ أَنَا وَأَمِطَّتْ غَيْرِي، لَا ¹⁰
 غَيْرُ، قَمَعْتُ الرَّجُلَ وَأَقْمَعْتُهُ، صَعَقْتُهُمُ السَّمَاءُ وَأَصَعَقَتْهُمْ أَلْفَتُ ^m

a) C. mit و. b) »In plorando". c) A. hat noch به. d) W.
 erst I. dann IV. e) A. hat noch واستبَلَّ. f) Fehlt W. u. A.
 g) Hat C. am Ende. h) Dieser Passus bis zum folg. كذلك
 fehlt A. i) B. u. C. ohne هـ; W. setzt غير hinzu;
 statt dessen hat A.: أَمَلْتُهُ عَنِ الطَّرِيفِ. k) C. ohne و.
 l) Fehlt B. m) W. mit أَيْ.

أَوْخَفَّتِ الْخَطِيئَ وَوَخَفْتُهُ، دَجَنَتِ السَّمَاءَ وَأُدْجَنَتِ، جَلَبُوا
عليه وَأَجَلَبُوا إذا صاحوا، لَاذُوا به وَالْأَلَاذُوا، وَجَرَّتُهُ الدَّوَاءَ b
وَأَوْجَرَّتُهُ، صَدَّ اللَّحْمَ وَأَصَلَّ، وَحَمَّ وَأَحَمَّ، سَعَرَنِي شَرًّا وَأَسَعَرَنِي c،
مَهَرَّتِ الْمَرْأَةَ وَأَمَهَرْتُهَا، شَارَ الْعَسَلَ وَأَشَارَهُ، عَذَرَ الْغُلَامَ وَأَعَذَرَهُ،
صَبَّ الرَّجُلُ وَأَصَبَّ إذا سَكَتَ، صَدَدْتُ الرَّجُلَ وَأَصَدَدْتُه،
صَرَدْتُ اَلْأَنْسَمَ وَأَصَرَدْتُه إذا أَنفَذْتَهُ، وَعَيْتَ الْعِلْمَ وَأَوْعَيْتَهُ،
وَأَوْعَيْتُ الطَّعَامَ لَا غَيْرَ، وَفَيْتُ بِالْعَهْدِ وَأَوْفَيْتُ به k، وَأَوْفَيْتُ
الْكَيْدَ لَا غَيْرَ، غَلَلْتُ وَأَغْلَلْتُ من الْغُلُلِ، لَحَدْتُ الْقَبْرَ وَأَلْحَدْتُه،
وَأَلْحَدْتُ الرَّجُلَ فِي الدِّينِ وَأَلْحَدْتُ، وُقِرْتُ، يَلْحَدُونَ وَيُلْحِدُونَ،
بَدَأَ اللَّهُ الْخَلْقَ وَأَبْدَأَ m، وَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ n يُبْدِئُ وَيُعِيدُ،
بَشَرْتُ الرَّجُلَ وَأَبَشَرْتُهُ p، وَبَشَرْتُ الْأَدِيمَ وَأَبَشَرْتُهُ إذا قَشَرْتُ ما

- a) W. hat noch به . b) Fehlt B. c) Vgl. M. s. v. :
ش; B. u. A. mit سَعَرْتُمْ شَرًّا أَوْسَعَاهُمْ، قَالَ ابْنُ السَّكَيْتِ وَلَا يَقَالُ أَسَعَرْتُمْ
d) W. mit و . e) A. u. C. ohne و — . f) B. صدرت u. أصدرت.
g) B. صدرت u. أصدرت. h) C. وأوعيت المتاع. W. لا غير ohne و. i) Fehlt W. u. B.;
وَأَوْعَيْتُ الطَّعَامَ A. وَأَوْعَيْتُ الطَّعَامَ أَيْضًا; C. ووفيت. k) Fehlt C. l) Sûra 16, 105; vgl. 7, 179. 41, 40.
m) A. allein hat noch و — . n) Sûra 85, 13. o) W. mit و .
p) C. hat den Zusatz إذا بَشَرْتُهُ, was mit — gelesen werden muss.

أَغْصَبْتُهُ ^a، زَنْنْتُ بِهِ خَيْرًا وَأَزْنَنْتُ ^b، جَهَدَهُ الشَّيْرَ وَأَجْهَدَهُ،
 جَرَمْتُ وَأَجْرَمْتُ مِنَ الْجُرْمِ، خَلَا الْمَكَانَ وَأَخْلَى، عَسَرْتُ الرَّجُلَ
 وَأَعَسَرْتُهُ إِذَا طَلَبْتَ الدَّيْنَ مِنْهُ عَلَى عُسْرِهِ، خَفَقَ الطَّائِرُ
 بِجَنَاحَيْهِ وَأَخْفَقَ، سَفَقْتُ الْبَابَ وَأَسْفَقْتُهُ، ثَلَبَ جِسْمَهُ وَأَثَابَ ^d،
 أَجَرْتُ الْغُلَامَ وَأَجَرْتُهُ، ذَرَّتِ الرِّيحُ وَأَذَرَتْ، لَعَطُوا وَلُغَطُوا، وَصَحَّجُوا ^e
 وَأَضَحَّجُوا، نَبَتَ الْبَقْلُ وَأَنْبَتَ، رَجَنَتِ الشَّاةُ وَأَرْجَنَتْ، ثَرَى
 الرَّجُلُ وَأَثَرَى إِذَا أَيْسَرَ، زَحَفَ وَأَزْحَفَ إِذَا أَعْيَا ^f، سَخَّتَهُ
 اللَّهُ وَأَسَخَّتَهُ إِذَا اسْتَأْصَلَهُ، وَفَرَى ^g فَيَسَخَّتْكُمْ وَيُفْسَخِتْكُمْ ^h،
 جَلَحَ اللَّهُ مَالَهُ وَأَجَاحَهُ، فَدَيَّتِ الْعُرْسَ وَأَهْدَيْتُهَا، عَرَّضَ لَكَ
 الْخَيْرَ ^k وَأَعْرَضَ، حَدَّتِ الْمَرْأَةُ وَأَحَدَّتْ ^l، فَزَرَّتْ ^m الشَّيْءَ وَأَفْرَزَتْ ¹⁰،
 عَقَمَ ⁿ اللَّهُ رَحِمَهَا وَأَعْقَمَهَا، خَدَقَ ^o الْقَوْمُ بِهِ ^p وَأَحْدَقُوا ^q،

- a) W. mit أى; A. u. C. mit إذا u. ohne أ. b) A. fügt
 زَنْنَ فلانًا بخير أو شرّ hinzu; sonst lautet die Phrase:
 c) W. الطير. d) A. u. C. haben noch رجع. e) A.
 setzt البعير hinzu. f) A. أعبى. g) Sûra 20, 64. h) W.
 ohne ف. i) W. ohne ها. k) A. الخير. l) A. setzt
 أقمرت u. قررت. m) W. mit و; B. قررت. n) Fehlt B.
 o) Fehlt B. p) Fehlt W. q) C. hat erst
 IV. dann. I.

رَكْنَ^a، عَصَفَتِ الرِّيحُ وَأَعَصَفَتْ، طَلَعَتْ عَلَى الْقَمَرِ وَأَطْلَعَتْ،
 تَرَفَّتُ الْبِثْرَ وَأَنزَفْتُهَا، جَلَبَ الْجُرْحُ^b وَأَجْلَبَ إِذَا صَارَتْ عَلَيْهِ
 جُلْبَةً^c، قَدَعَتْهُ^d وَأَقْدَعَتْهُ، فَتَنَتْهُ وَأَفْتَنَتْهُ^e، سَأَسَ انْطِمَامُ وَأَسَاسُ
 إِذَا سَوَسَ، وَدَانَ وَأَدَانَ إِذَا دَوَّى، سَرَيْتُ وَأَسْرَيْتُ^f، كَنَبَتْ يَدَاهُ
 ٥ وَأَكْتَبَتْ إِذَا اشْتَدَّتْ وَغُلِظَتْ، سَوَتْ بِهِ طَنَا وَأَسَاتُ بِهِ الظَّنَّ^g،
 قَسَرَ الرَّجُلُ وَأَقْتَرَ إِذَا قَلَّ مَالُهُ، حَقَّقْتُ الْأَمْرَ وَأَحَقَّقْتُهُ، وَهَرَقْتُ
 الْمَاءَ وَأَهْرَقْتُهُ، بَدَتِ الْبَيْعَ وَابْتَدَتْهُ، رَهَا الْبُسْرَ وَأَرْهَى، شَنَقْتُ
 الْقَرْبَةَ وَأَشْنَقْتُهَا إِذَا شَدَدْتَ رَأْسَهَا، قَصَرَهُ عَنْهُ وَأَقْصَرَ عَنْهُ، زَكَ
 الزَّرْعُ وَأَزَكَّى، جَمَّتِ الدَّابَّةُ^h وَالرَّكِيَّةُⁱ وَأَجَمَّتْ، قَلَبَهُ الْبَيْعَ
 10 وَأَقْلَبَهُ، سَارَ الدَّابَّةَ وَأَسَارَهَا، مُطِرْنَا وَأُمِطِرْنَا، وَأَبُو^m عُبَيْدَةَ يُغْرِقُ
 بَيْنَهُمَا، غَسَا اللَّيْلُ يَغْسُو وَأَغْسَى إِذَا أَظْلَمَ، حَشَمْتُهُ وَأَحْشَمْتُهُ

a) C. ركن; vgl. Sûra 7, 175. b) W. البثر. c) C. hat noch im Text يابسة; A. للبرء إذا كَفَفْتُهُ. d) Fehlt A.; B. mit ن; C. hat aber den Zusatz كَفَفْتُهُ. e) B. أَقْنَيْتُهُ وَقْنَيْتُهُ. f) W. mit ش; C. وسريت. g) A. u. C. طَنَا; aber nach ابْنِ السَّكَيْتِ (s. M. s. v.) mit ال. h) W. فَقَصَرَ. i) Fehlt C. k) W. البثر. l) Fehlt B. m) B. u. C. ohne و.

وَقَالَ ^a الْفَرَّاءُ ^b وَأَوْحَى ^c وَوَحَى ^d وَأَوْمًا ^e وَوَمَاءً ^f، وَقَالَ ^g غَيْرُهُ مَحْصَنَتُهُ
الْوَدَّ وَأَحْصَنَتُهُ، وَسَلَكْنَاهُ ^h وَأَسْلَكْنَاهُ ^g، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ^h مَا سَلَكَكُمْ
فِي سَقَرٍ وَقَالَ: الْهُدَلِيُّ ^k

حَتَّى إِذَا أَسْأَلُكُمْ فِي فِتْنَتِهِ شَلًا ^l كَمَا تَنْظُرُ الْجَمَالَةُ الشُّرْدَا،
عَمَّرَ ^m اللَّهُ بِكَ دَارَكَ وَأَعَمَّرَهَا، أَمَرَ ⁿ اللَّهُ مَلَهُ وَأَمَرَهُ، نَصَرَ ^o اللَّهُ
وَجْهَهُ وَأَنْصَرَهُ، مَدَدْتُ الدَّوَاةَ وَأَمَدَدْتُهَا، وَأَمَدَدْتُهُ بِالرِّجَالِ لَا غَيْرَ،
خَلَفَ ^p اللَّهُ عَلَيْكَ بِخَيْرٍ وَأَخْلَفَ ^q، نَهَجَ الثَّوْبُ وَأَنْهَجَ إِذَا بَلَى،
سَكَتَ ^r الْقَوْمُ وَأَسْكَنُوا، وَصَمَتُوا وَأَصْمَتُوا ^s، خَلَقَ الثَّوْبُ وَأَخْلَقَ،
سَمَحَ الرَّجُلُ وَأَسْمَحَ، مَحَّ الْكِتَابُ وَأَمَحَّ إِذَا تَرَسَ، يَنْعَتِ الثَّمَرَةُ
وَأَيْنَعَتْ، نَسَلَ السَّيْرُ وَأَنْسَلَ إِذَا وَقَعَ، سَنَدْتُ ^t فِي ^u الْجَبَلِ 10
وَأَسْنَدْتُ، قَطَرْتُ عَلَيْهِ الْمَاءَ وَأَقْطَرْتُ، خَلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَأَخْلَدَ

a) C. ohne u. d) W. b) Fehlt B. c) W. ohne u. e) C. hat u. ohne u. f) C. ohne u. g) B. ohne u. h) Sûra 74, 43. i) W. ohne u. k) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. عبد مناف بن ربيع. l) Der 2. Halbvs. fehlt W. m) W. hat عمر! n) B. hat noch عليك; A. عليك; W. بخير. o) C. mit u. p) Fehlt W. q) Fehlt W.

يُسَمَّعُ^a فِي الْحَدِيثِ أَنَّ بَعْ صَنَمٍ وَدَادَ عَطِيَّةً^b بِالْفَارَسِيَّةِ كَانَتْهَا
عَطِيَّةُ الصَّنَمِ^c،

كِتَابُ الْأَبْنِيَةِ^d

أَبْنِيَةُ الْأَفْعَالِ

بَابُ^e فَعَلْتُ وَفَعَلْتُ بِاتِّفَاقِ الْمَعْنَى 5
جَدَّ فُلَانٍ فِي أَمْرِهِ وَأَجَدَّ^f وَيُقَالُ^g فُلَانٌ جَادٌ مُجَدِّ، لَاقَى الدَّوَاءَ
وَالْأَقْهَاءَ، الْقَرَاءَ^g أَضَاءَ الْقَمَرُ وَضَاءَ^h وَأَنْشَدَ غَيْرُهُ لِلْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ
الْمُطَّلِبِ عَمٌ يَمْدَحُ النَّبِيَّ صَلَّعَ
أَنْتَ^h لَمَّا ظَهَرَتْ أَشْرَقَتِ الْأَرْضُ ضُ وَضَاعَتْ بِنُورِكَ الْأُفُقُ،

a) L. u. C. سمع. b) A. عطيته; vgl. Gm. 32. c) W. hat hier noch in neuer Zeile: تم كتاب تقويم اللسان بحمد الله: وهذا آخر كتاب تقويم C. ومنه وصلى الله على محمد وآله أجمعين، اللسان والحمد لله رب العالمين، hier schliesst die Handschrift L. d) W. أبنية الأفعال; B. كتاب الأبنيه والأفعال; C. hat noch بسم الله الرحمن الرحيم. e) Fehlt W. u. C. f) Nur W. mit و. g) W. mit قل. h) Hat C. an erster Stelle; A. setzt hinzu يضيء ضوؤه وضوء. i) A. hat رضمه^{هـ} ausgeschrieben; den folg. Passus hat nur C., die Abbreviation auch ausgeschrieben (mit وعلی آله. k) C. mit و. l) Lis. s. v. وُلِدَتْ.

بضم الهمزة وتشديد النون، والْحَوْبُ الْمَنْهَلُ ^a الذى تُسَمِّيهِ
 العامة الْحَوْبَ، يقال نَبَحَتْهَا كِلَابُ الْحَوْبِ بَفَتْحِ الْخَاءِ وَتَسْكِينِ
 الْوَاوِ وَهَمْزٍ مَفْتُوحَةٍ بَعْدَهَا، وفي ^b رَأْسُ عَيْنٍ وَلَا ^c يقال ^d رَأْسُ
 الْعَيْنِ، وفي ^e مِنْ أَهْلِ بَرْكٍ وَتَعَامٍ ^f وهما ^g مَوْضِعَانِ مِنْ أَطْرَافِ
 الْيَمَنِ، وفي السَّيْلُحُونَ، بِنَصْبِ اللَّامِ، وَالْخَوْرَنُفُ تَفْسِيرُهُ خُرْنَقَاهُ ^h
 أَيْ الْمَوْضِعُ الَّذِي يَأْكُلُ فِيهِ الْمَلِكُ وَيَشْرَبُ، وَالسَّديْرُ سِهْدِلَى
 كَانَ لَهُ ثَلَاثُ شُعَبٍ، وَطَبْرِسْتَانُ بِالْفَارْسِيَّةِ ^m مَعْنَاهُ أَخَذَهُ الْقَاسُ
 كَأَنَّهُ لِأَشْبِهِ ⁿ لَمْ يَوْصَلْ إِلَيْهِ حَتَّى قُطِعَ شَجَرُهُ، وَكَانَ ^o الْأَصْمَعِيُّ
 لَا يَقُولُ بَغْدَادَ وَيَنْتَهَى عَنْ ذَلِكَ وَيَقُولُ مَدِينَةُ السَّلَامِ لِأَنَّهُ

جَرَا (sic) اللَّهُ قَوْمِي بِالْأُبْلَةِ نَصْرَةً وَبَدَّوْا لَمْ حَوْلِ الْفِرَاصِ وَحَضَرَا

C., Rand: ^r قوله بضم الهمزة أى وتشديد اللام اه. Dieser Passus bis zum folg. الهمزة fehlt in B. durch Übersehen d. Abschreibers. ^s Dieser Passus fehlt A. u. W.

^a) Dieser Passus bis zum folg. للْحَوْبِ fehlt A. u. B.; L. C.

u. Barth, Ta'lab, Kf. 37 haben للْحَوْبِ. ^b) A. hat vorher noch قال. ^c) Dieser Passus fehlt A. ^d) Vgl. Jāḳūt II, 731, 10. ^e) Fehlt W. ^f) L. u. C. وهو. ^g) W. hat noch den

Zusatz بكسر الباء من برك; A. L. u. C. بكسر الباء; dafür dann لموضعين. ⁱ) Vgl. Jāḳūt III, 218, 8 mit Ta'lab, Kf. 45, 10. ^k) Vgl. Ġm. 55; W. leitet den Passus mit قال ein. ^l) Fehlt B.; vgl. Ġm. 84. ^m) Hat A. nach معناه.

ⁿ) C., Rand: فى القاموس اشب الشىء كفرج التف اه. ^o) B. ohne و.

النَّسَبُ بِصُرَى^٢ لذلك " وفي كَفَرْتَوْنِي^٣ ساكنة الفاء ولا تُفْتَحُ^٤ b،
والكَفَرُ الْقَرْيَةُ، ومنه قيل c، أَهْلُ الْكُفْرِ هُمْ d أَهْلُ الْقُبُورِ e، وفي f
مَرْجُ الْقَلْعَةِ بَفَتْحِ اللَّامِ ولا تُسَكَّنُ، وفي طَرَسُوسُ^٥ وَسَلْعُوسُ^٦ g
وَسَقَوَانُ^٧ وَيَرْهَوْتُ^٨ بِالْيَمِينِ كُلُّ ذَلِكَ بَفَتْحِ ثَانِيهِ، وَالتَّهْرَوَانُ^٩ h بَفَتْحِ
الرَّاءِ والنون، وَدِمَشَقُ^{١٠} بَفَتْحِ اليم، وَفِلَسْطِينُ^{١١} بِكَسْرِ الفاء،
وَأَرْمِينِيَّةُ^{١٢} بِكَسْرِ الألف، وَفُلَانٌ^{١٣} أَرْمِنِي^{١٤} k بِكَسْرِ الألف والميم، وهو
الْعَمَقُ^{١٥} لِلْمَنْزِلِ بِطَرِيقِ مَكَّةَ بَفَتْحِ الميم ولا تُضَمُّ^{١٦} l، وَالْمَسْلُجُ^{١٧}
بَفَتْحِ m الميم، وَأَفَاعِيَّةٌ^{١٨} n وَأُسْنَمَةٌ^{١٩} o جَبَلٌ بَقُرْبِ طَحْفَةٍ^{٢٠} p، وفي الأَبْلَةِ^{٢١}
بَضَمُ^{٢٢} الهمزة q، وَقَطْرُبُلٌ^{٢٣} r بَضَمُ القاف وتشديد الباء، وفي الأُرْدُنُّ^{٢٤}

a) W. mit ١. b) W. u. B. يفتح; vgl. Jāḡūt IV, 287, 16.
c) Vgl. Ġawāliḡt, Mn'arrab 129. d) W. هو. e) A. hat
hier noch: وَكَفَرْتَوْنِي وَكَفَرْتَعْقَابَ وَكَفَرَبَيَّا وَغَيْرَ:
وهو. f) W. u. A. blos; L. u. C. وَهُوَ. g) Jāḡūt III, 119, 1 (mit غ); vgl.
Zamahṡarī, Lexic. geograph. 87. h) Vgl. Ġm. 148. i) Ġm. 66.
k) C. أَرْمِنِي; vgl. Jāḡūt I, 220, 1 ff. l) Vgl. Jāḡūt III, 728.
m) W. u. A. بِكَسْرِ; W. hat خ. n) Fehlt W. o) Vgl.
dazu Jāḡūt I, 266, 10 ff. u. Ta'lab, Kf. 26. p) W. schiebt
hier ein: بَضَمُ الألف والنون; A. بَضَمُ الألف. q) A. hat hier
noch: قَلَّ ابْنُ أَحْمَرَ:

عن المَسَدِ في شِعْرِ الهُدَلَى ^a

أَلْفَيْتُ هُ أَغْلَبَ مِنْ أَسَدِ الْمَسَدِ حَدِيدَ النَّابِ أَخَذَتْهُ عَفْرٌ ^d فَتَطْرِيحُ

فَقَالَ هُوَ بُسْتَانِ ابْنِ مَعْمَرٍ ^e،

بَابُ مَا يُغَيَّرُ مِنْ أَسْمَاءِ الْبِلَادِ

فِي الْبَصْرَةِ مُسَكَّنَةُ الصَّادِ وَكُسْرُهَا خَطْأٌ، وَالْبَصْرَةُ الْحِجَابَةُ ^h

الرَّخْوَةُ، قَالُوا ^f الْفَرَزْدَقُ ^g

لَوْلَا ابْنُ عُتْبَةَ عَمْرُوهُ ^h وَالرَّجَاءُ لَهُ مَا كَانَتْ الْبَصْرَةُ الْحَقِيقَةُ لِي وَطَنًا،

فَإِذَا حَذَفُوا الْهَاءَ قَالُوا الْبَصْرُ فَكَسَرُوا الْبَاءَ، وَإِنَّمَا أَجَازُوا فِي

a) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. أَبُو ذُوَيْبٍ. b) W. u. G. Comm. أَلْفَيْتُ. c) Lis. consequent مُسَدٌ. d) A. u. Lis. s. v. سَدَدٌ: عَفْرٌ, aber s. v. عَفْرٌ: عَفْرٌ. e) L. A. u. C. einmal bei Bستان بنى علمر statt ابن بن; vgl. Jāḳūt IV, 527; u. Mokaddasi, Descript. imp. Mosl. ed. de Goeje 74. 106; vgl. noch Bakrī, GW. 556 f. f) W. وأنشد للفردق. g) Jāḳūt I, 647, 21 (= II, 792, 16 mit dem Zusatze: ابن نُرَيْدٍ)

u. Lis. s. v. رَعْنٌ haben in gleichmässiger Überlieferung:

لَوْلَا أَبُو مَلِكِ الْمَرْجُو نَائِلُهُ مَا كَانَتْ الْبَصْرَةُ الرَّعْنَاءُ لِي وَطَنًا

h) So A. L. u. B.; C. hat عمر; man könnte auch an عمّ denken, doch ist wol ابْنُ سَفْيَانَ gemeint.

نُيَّانٌ وَنِيَّانٌ، وفي ه رَيطَةٌ بلا ألفٍ وَحَائِشَةٌ بالألف ب، والدُّوْلُ ع
 في حَنِيفَةٍ وَالدَّيْلُ د في عَبْد الْقَيْسِ وَالدَّيْلُ من ه كِنَانَةٌ وَإِيْلَهُم
 نُسَبَ f أَبُو الْأَسْوَدِ الدُّوْلِيُّ، ابن g الكَلْبِيِّ سَدُوسٌ ه في i شَيْبَانَ
 بِالْفَتْحِ ه وَسُدُوسٌ في طَيِّبٍ بِالضَّمِّ، قل i الْأَصْمَعِيُّ اسْمُ الرَّجُلِ
 ٥ سُدُوسٌ بِالضَّمِّ وَالسَّدُوسُ الطَّيْلَسَانُ بِالْفَتْحِ، قل m غَيْرُ وَاحِدٍ
 غَلَطَ n الْأَصْمَعِيُّ السَّدُوسُ الطَّيْلَسَانُ وَاسْمُ الرَّجُلِ سَدُوسٌ بِالْفَتْحِ ه
 وَأَنْشَدَ أَبُو عُبَيْدَةَ

وَدَاوَيْتُهَا p حَتَّى شَتَّتْ حَبَشِيَّةٌ كَانَ عَلَيْهَا سُنْدَسًا وَسُدُوسًا
 هَكَذَا q أَنْشَدَهُ r أَبُو عُبَيْدَةَ وَغَيْرُهُ s، ويقولون بُسْتَانُ ابْنِ عَامِرٍ
 10 وَإِنَّمَا هُوَ بُسْتَانُ i ابْنِ مَعْمَرٍ، قل الْأَصْمَعِيُّ سَأَلْتُ ابْنَ أَبِي طَرْفَةَ

- a) Dieser Passus fehlt W. b) L. u. C. بِأَلْفٍ. c) A. setzt hinzu. d) A. setzt بالكسر hinzu. e) A. في. f) W. قل A. hat vorher mit و; B. u. C. mit و. g) A. يُنْسَبُ. h) A. في بَنِي. i) A. u. A. mit و. j) Hat W. vor في. k) Fehlt W. l) W. hat hier den Zusatz: (ر) وَدَاوَيْتُهَا. m) B. السَّدُوسُ صَبْعٌ يُصَبَّغُ بِهِ الطَّيْلَسَانُ. n) Fehlt B. o) W. Nach G. Comm. u. Lis. s. v. ist der Dichter حَدَّائِي الْعَبْدِيُّ. p) W. hat vorher وَقَالُوا. q) W. أَنْشَدَهُ. r) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. ist der Dichter حَدَّائِي الْعَبْدِيُّ. s) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. ist der Dichter حَدَّائِي الْعَبْدِيُّ. t) Fehlt W.

نَسَبَتْ قُلْتَ حَبَطِيَّ^٣ ففاحت الباء، وهو ابن^a الجُلندى
 بفتح الهمزة، وهو ابن عَبْدِ الْقَارِيَّ بالتَّوْنين منسوبٌ إلى القارة
 ولا يُضاف، وهو فلانُ الشَّحْتَنِيَّ^b منسوبٌ إلى شَاحْتَنٍ قبيلة
 بَلَيْمَنٍ أو بَلَدٍ، وهو عَامِرُ بْنُ صَبَّارَةَ بالفتح ولا يُضَم، وهو
 الجُلودِيُّ^c بفتح الجيم منسوبٌ إلى جَلَوْدٍ وأحسبها قَرْيَةً بِإِثْرِيَّة،^d
 وَفَرَّاصَةً بصمَّ أوله^e d ولا يُفْتَح، وهو رُبْنَةُ بْنُ الْعَجَّاجِ بِالْهَمْزِ،
 وَالسَّمَوِيُّ^f بِنِ عَدِيَّاءَ بِالْهَمْزِ، وابو جَزَّة^g بِالْهَمْزِ، وعَامِرُ بْنُ لُؤَيٍّ
 بِالْهَمْزِ^f، وَرِثَابٌ بِالْهَمْزِ، وَهَلَالُ بْنُ إِسَافٍ^g، وهو مَهْمَا^h، وَأَزْدٌ شَنْوَةَ^h،
 وَطَيِّئٌⁱ، وَبَنُو عَيْدِ اللَّهِ ولا يُقال: عَائِدِ اللَّهِ^h، وَبَنُوا عَائِشَ
 ولا يُقال m عَيْشٍ، وَمُكْنِفٌⁿ بالضم وكسر النون، وَمَوْقَبٌ بالفتح،¹⁰
 وَحَرَقٌ مشدَّد الياء والزَّاء^e كَأَنَّهُ p نُسِبَ إلى الحَرَقِ^q، ويُقال r

a) Fehlt W. b) Sujûti, Lubb al-lubâb 133; W. beidemal mit خ. c) Citat bei Jâkût, Mu'jam II, 107; vgl.

Sujûti, Lubb 66. d) Siehe dazu Lis. s. v. e) A. جَرِيٍّ; B.

جَزَّة; vgl. Mubarrad, Kâmil 434. f) Fehlt W. g) A. setzt

بالهمز hinzu. h) A. setzt بالهمز hinzu. i) W. تقل.

k) Fehlt A. l) A. بنو. m) C. hat noch بنو. n) W.

وَمُكْنِفٍ. o) A. hat die beiden Nomina umgestellt. p) Fehlt

وَحَرَقٌ. q) Vgl. نَهْشَلُ بْنُ حَرَقٍ; sonst ist حَرَقٌ

وَقَالُوا. r) W. الحَرَقَةُ. Nisba zu

بَابُ مَا يُغَيَّرُ مِنْ أَسْمَاءِ النَّاسِ

هو وَهَبٌ مَسْكُونُ الهَاءِ وَلَا يُفْتَحُ ^a، وهو ظَبْيَانٌ مَفْتُوحُ الظَّاءِ وَلَا
يُكْسَرُ، وهو عَلَوَانٌ بَفَتْحِ الْعَيْنِ وَلَا ^b يُضَمُّ، وهو كِسْرَى بِكَسْرِ
الكَافِ وَلَا يُفْتَحُ، وهو دَحِيَّةُ الْكَلْبِ بِفَتْحِ الدَّالِ، قُلْدٌ الْأَصْمَعِيُّ
^c وَحَدَه ^d وَعِنْدَه جُهَيْنَةٌ الْخَبَرُ الْبَقِيَّةُ وَلَا يُعْرَفُ جُهَيْنَةٌ وَلَا
حُقَيْنَةٌ ^e، الْأَصْمَعِيُّ وهو نُحْتُ نَصْرَ هَكَذَا سَمِعْتُ فُرَّةَ بْنِ
خَالِدٍ يَقُولُ ^f وَغَيْرَه مِنَ الْمَسَانِ، وهو أَبُو الْمُهَزَّمِ بِكَسْرِ الرَّاءِ،
وَعَلِمَ بْنِ أَبِي النَّاجِدِ بِفَتْحِ النُّونِ، وَابْنُ أَبِي الْعَرَبَةِ بِالْأَلْفِ
وَاللَّامِ، وهو أَبُو مَجْلَزٍ بِكَسْرِ الْمِيمِ، وَشَرْحَبِيلٌ ^g، وَ ^h الْكَبِطَاتُ
10 بِكَسْرِ الْبَاءِ لِأَنَّهُمْ ⁱ ^m مِنْ ⁿ وَلَدَ الْحَرِثِ ^o الْحَبِطُ، فَإِذَا

a) A. تفتَح. b) Dieser Passus bis zum folg. وَلَا يُضَمُّ fehlt W. c) W. mit و; A. hat قل. d) Fehlt W. u. A.;

nach Lis. sagen أَبُو عُبَيْدِ السَّكْبِتِ u. أَبُو عُبَيْدِ; doch schwanken die Angaben hierin. e) Freytag, Arab. Prov. II, 71. f) B. u. C. جَعِينَةٌ (ج, ع); in den Codd. hier grosse Confusion der Schreibung: L. u. C. haben 1) جُهَيْنَةٌ 2) جُهَيْنَةٌ 3) جَعِينَةٌ. g) L. u. C. ohne و. h) Fehlt W.; vgl. Ġawālīkī, Mu'arrab 35. i) Vgl. Balāḍūrī, Futūḥ 269. k) Vgl. Ġawālīkī,

l) B. وهو. m) B. لَانَه; A. u. B. وهو. n) Fehlt L. u. C. in A. fehlt dieser Zusatz bis Schluss. o) W. hat hier noch وبن; vgl. Ibn Kūtaiba, K. al-Ma'ārif 37.

في الحيلة الواو قلبت *a* للكسرة ياء *b* وقد *c* يقال أخيل *d* وفي
 رَيْفَةً، ويقولون صَرْبَةً لازم *e* والأجود لآرب واللارب الثابت قال
 الله تعالى *f* من طين لآرب، ويقولون للمرأة هذه *g* زوجة الرجل
 والأجود زوج الرجل *h* قال الله تعالى: أمسك عليك زوجك ويا *k*
 آدم أسكن أنت وزوجك الجنة، وزوجة قليل *l* قال الفرزدق *m*
 فلن الذي يسعى ليفسد زوجتي كساع إلى أسد الشرى يستبيلها،
 ويقولون هو ابن عمي بنية ونبيا أجود *n*، ويقال نذيا أيضا *p*
 قال النابغة *q*

بنو عمه نذيا وعمرو بن عامر أولئك قوم بأسهم غير كاذب،

ويقولون انتقع لونه وأمتقع بالميم *r* أجود،

10

a) A. u. L. mit و. *b*) Fehlt A. u. B.; in W. steht es nach
 قلبت. *c*) B. u. W. ويقال. A. ويقولون. M. al-M. s.v. هو...
 المشهور. *d*) L. u. C. haben noch فلان. *e*) In d. Redensart:
 ... صار الشيء. *f*) W. عز وجل. Sûra 37, 11. *g*) Fehlt A.
h) Fehlt B. u. C. *i*) W. عز وجل. Sûra 33, 37. *k*) Sûra 2, 33;
 7, 18. *l*) A. u. C. قليلة. *m*) A. u. W. mit و. *n*) Lis. s.
 v.: يجرش. *o*) W. setzt hier ونبيا ein. *p*) Fehlt W.
q) Ahlwardt, The Div. 2. *r*) Fehlt A.

ويقولون الرصاص *a* والرصاص أجود، ويقولون الحصاد والحصاد
 أجود، ويقولون سوار المرأة والسوار أجود، ويقولون قِصاص الشعر
 وقِصاص *b* أجود، ويقولون *c* فص لخاتم وقص *d* أجود، ويقولون
 نصحتك وشكرتك والأجود نصحت لك وشكرت لك *e*، قل الله
 عز وجل *g* أشكر لي ولوالديك وقل عز أسمه *h* وأنصح لكم وقل
 النابغة في اللغة الأخرى،

نصحت بى عوف فلم يتقبلوا رسول ولم تنجح لديهم وسألى
 ويقولون *k* بينا نحن كذلك إذ جاء فلان *l* والأجود جاء فلان
 بطرح *i*، ويقولون فلان *m* أحيل من فلان من الحيلة والأجود
 10 أحيل لأن أصل الحرف الواو، ومنه *n* الحول والقوة، وأصل الياء

- a*) Haben nur B. L. u. C. *b*) A. hat noch بالضم. *c*) Dieser Passus fehlt W. *d*) C. وفص الخاتم; A. وفص بالفتح. *e*) Ta'lab, l. c. 15. *f*) B. hat die beiden Verba umgestellt. *g*) A. تعالى وتعالى; L. u. C. تعالى; Sûra 31, 13. *h*) Fehlt A. u. W.; Sûra 7, 60. *i*) Fehlt W.; Ahlwardt, The Div. 22 (u. Varr.); A. setzt noch hinzu: ويروى إليهم وسألى; G. Comm. hat als 2 Halbs.: نصيحي ولم تنجح لديهم وسألى. *k*) Hariri, Durra 65. *l*) Fehlt A. *m*) Fehlt B. *n*) Nämlich in d. Redensart: لا حول ولا قوة الا بالله.

والأجود دَجَاجٌ وَدَجَاجَةٌ ^d، ويقولون سَدَادٌ من عَوَزٍ والأجودُ
 سَدَادٌ، ويقولون ما قَوَامِي إِلَّا بِكَذَا والأجودُ ما قِوَامِي،
 ويقولون الوِثْثُ والوِثْثَى أجود، ويقولون ^b خُوانٌ والأجودُ خِوانٌ،
 ويقولون ^c ما ^d بالثَّوبِ عَوَارٌ والأجودُ عَوَارٌ، ويقولون للوَدِّ سَقَطٌ
 والأجودُ سُقَطٌ، ويقولون الجَنَازَةُ والأجودُ الجِنَازَةُ، ويقولون ^e
 ما دَلَالَتُكَ عَلَى ^e كَذَا ^f والأجودُ ما ^g دَلَالَتُكَ ^h، ويقولون الخِفَارَةُ
 والأجودُ الخُفَارَةُ، ويقولون عَلَيْهِ طَلَاوَةٌ والأجودُ طَلَاوَةٌ، ويقولون
 مِرْقَةٌ وَمِسْقَاةٌ والأجودُ مِرْقَاةٌ وَمِسْقَاةٌ، ويقولون الرِّامَكُ لَصْرِبٍ من
 انْطِيبٍ والأجودُ الرِّامِكُ ⁱ، ويقولون يَوْمُ الأَرْبَعَةِ والأجودُ ^k الأَرْبَعَاءِ
 بكسر الباء، ويقولون طَنْفَسَةٌ والأجودُ ^l طَنْفَسَةٌ بكسر الطاء ^m،
 ويقولون بُرْقَعٌ ⁿ والأجودُ بُرْقَعٌ، ويقولون الرِّضَاعُ والرِّضَاعُ أجودٌ،

a) C. hat die beiden letzten Wörter umgestellt. b) Diesen Passus hat C. schon oben nach سَدَاد. c) W. blos و. d) Fehlt C. e) Fehlt W. f) A. hat noch كَذَا. g) Fehlt C. h) W. gerade umgekehrt. i) L. u. C. ohne ال. k) W. am Ende ohne ال. l) C. am Ende ohne ال. m) Vgl. dazu Ta'lab, l. c. 42. n) C. (Rand) كَبْرِج اسم بقرع بكسر الباء كَبْرِج اسم للسماء الرابعة على ما فيه من الخلاف اه

الشَّمْعُ والأَجُودُ الشَّمْعُ، ويقولون بغيره حَقْرُ والأَجُودُ حَقْرٌ ساكنةٌ ه،
ويقولون للعالمِ حَبْرٌ والأَجُودُ حَبْرٌ، ويقولون صَفْرٌ والأَجُودُ صَفْرٌ،
ويقولون أنتَ مَنى على نِكرٍ والأَجُودُ على ه نِكرٍ، ويقولون قُطعت
يَدُه على السَّرِقِ والأَجُودُ على ه السَّرِقِ، ويقولون قِمَعٌ والأَجُودُ
ه قِمَعٌ، وَضَلَعٌ والأَجُودُ ضَلَعٌ d، وَنَطَعٌ، والأَجُودُ f نَطَعٌ، وغلانٌ
حَسَنُ الجَّوارِ والجَّوارُ أَجُودٌ، ويقولون أَوَّلُائِه العُشْوَةُ بالفتح
والعُشْوَةُ g والعُشْوَةُ h أَجُودٌ، والكِسَائِيُّ i لا يعرف انفتحَ فيها،
ويقولون رِفْقَةً والأَجُودُ رِفْقَةً، ويقولون خَصْبَةً والأَجُودُ خَصْبَةً،
وَقِطْنَةً k والأَجُودُ قِطْنَةً، وكَلِمَةً والأَجُودُ كَلِمَةً، وَسِفْلَةً الناسُ l
10 والأَجُودُ سِفْلَةً، وَصِبْنَةُ الرَّجُلِ والأَجُودُ صِبْنَةٌ، وَمِعْدَةٌ والأَجُودُ
مِعْدَةٌ، وَلِبْنَةٌ والأَجُودُ لِبْنَةٌ، ويقولون هو فصيح اللِّهَاجَةِ والأَجُودُ m
اللِّهَاجَةِ، وهو في مَنَعَةٍ والأَجُودُ مَنَعَةٌ، ويقولون n دِجَاحَةٌ ودِجَاجٌ

a) Fehlt A. b) Fehlt W. c) Fehlt W. u. C. d) M. al-M. bemerkt zu ضَلَعٌ وهو المشهور: vgl. Ta'lab, l. c. 28. e) A. u.

B. haben vorher ويقولون. f) Dieser Passus fehlt W. g) A. hat noch بالكسر. h) Fehlt A. i) W. ohne و. k) A. hat vorher ويقولون; L. u. C. mit ف; vgl. Ta'lab, l. c. 28. l) Fehlt A. u. W. m) A. am Ende ohne ال. n) Dieser Passus fehlt W.

سَفَدَ الطَّائِرُ يَسْفِدُ وَسَفَدَ يَسْفِدُ أَجُودُ، ويقولون رَكَنْتُ ^a إلى
 الأمر والأجودُ b رَكَنْتُ أَرْكُنْ، ويقولون مَسَسْتُ ^c والأجودُ d
 مَسَسْتُ أَمْسُ ^e، ويقولون غَصَصْتُ ^f باللقمة والأجودُ غَصَصْتُ،
 ويقولون بَحَّحْتُ ^g والأجودُ بَحَّحْتُ، ويقولون h جَرَعْتُ الماءَ
 والأجودُ جَرَعْتُ، ويقولون شَحَبَ لَوْنُهُ والأجودُ شَحَبَ يَشْحَبُ ^k،
 ويقولون رَعَفَ الرَّجُلُ، والأجودُ رَعَفَ يَرْعَفُ، ويقولون ما عَسَيْتُ
 أنْ أَصْنَعَ والأجودُ ما عَسَيْتُ، ويقولون قَسَدَ ^m قَسَدَ الشَّيْءِ ⁿ
 والأجودُ قَدَ قَسَدَ، ويقولون قَدَ ^o صَنَنْتُ فَنَا أَضُنُّ والأجودُ p
 صَنَنْتُ فَنَا أَضُنُّ، ويقولون طَهَّرَتِ الْمَرْأَةُ والأجودُ طَهَّرَتِ تَطْهَرُ،
 وَسَخَّنَ الْمَاءُ، والأجودُ سَخَّنَ يَسَخِّنُ، ويقولون طَرَّ شَارِبُهُ والأجودُ 10
 ضَرَّ ^q، ويقولون r أَصَابَهُ سَهْمٌ غَرَبٌ والأجودُ غَرَبٌ، ويقولون s

a) B. ڪنت الأمر. B. (z) u. so auch im Folg.; vgl. Ta'lab,

l. c. 4. b) A. ڪنت أجود. c) A. L. u. C. noch أمس.

d) Haben A. u. W. am Ende ohne ال. e) Fehlt W.

f) Vgl. Ta'lab, l. c. 4. g) So W.; die Anderen بَحَّحْتُ (ج).

h) W. وتقبل. i) Fehlt W. k) A. hat noch شَحَبًا. l) A.

hat noch يرعف. m) Fehlt W., so noch im Folg. n) A.

hat noch قَسَدًا. o) Fehlt A. p) Dieser Passus

fehlt W. q) W. L. u. C. haben noch شاربهُ; vgl. Hariri,

Durra 129. r) Hariri, Durra 159. s) Fehlt C.

الْفَرْدُ^a، ويقال اشترَيْتُ مَقْرَاضِينَ وَمَقْصِينَ وَجَلَمِينَ ولا يقال
 مَقْرَاضٌ ولا مَقْصٌ ولا جَلَمٌ، ويقال هُما أَخَوَانِ تَوْءَمَانِ وَجَاءَتِ
 الْمَرْأَةُ بِتَوْءَمَيْنِ ولا يقال تَوْءَمٌ إِنَّمَا التَّوْءَمُ أَحَدُهُمَا^b،
 بَابُ مَا جَاءَ فِيهِ لُغَتَانِ اسْتَعْمَلَا^c

النَّاسُ أَصْعَفَهُمَا

5

يقولون نَقِمْتُ عَلَيْهِ^d وَنَقِمْتُ^e فَأَنَا أَنْقَمُ أَجُودُ^f، ويقولون g قَحَلَ
 الشَّيْءُ إِذَا جَفَّ وَقَحَلَ أَجُودٌ، ويقولون دَقَمَهُمُ الْأَمْرُ وَدَقَمَهُمُ
 أَجُودٌ، ويقولون شَمَلَهُمُ الْأَمْرُ وَشَمَلَهُمُ أَجُودٌ، ويقولون حَذَقَ
 الْغُلَامُ الْقُرْآنَ^h وَغَيْرَهُ وَحَذَقَ أَجُودٌ، ويقولون ضَلَلْتُ وَضَلَلْتُ
 10 أَجُودٌ، ويقولون غَرِبْتُ وَغَرِبْتُ أَغْوَىⁱ أَجُودٌ، ويقولون^k زَلَلْتُ
 وَزَلَلْتُ أَجُودٌ، ويقولون لَغَبْتُ^l وَلَغَبْتُ أَجُودٌ فَأَنَا أَلْغَبُ، ويقولون^m

a) W. لفرد. b) L. u. C. أحدها. c) W. u. A. mit و; vgl. dazu Ta'lab, Kitāb al-faṣiḥ 2 ff. d) A. بالكسر. e) A. بالفتح. f) Hat W. vor فَأَنَا. g) Dieser Passus fehlt W. h) Dies u. das Folg. fehlt W. i) Fehlt W., in A am Schlusse. k) Dieser Passus fehlt W. u. B. l) B. لَغَيْتٌ وَلَغَيْتٌ. m) Dieser Passus fehlt W.

بالقوس إِلَّا أَنْ تُلْقِيَهَا عَنْ *a* يَدِكَ، وتقول *b* عَيْرَتْنِي كَذَا ولا يقال *c*

عَيْرَتْنِي بكذا قال التابغة *d*

وعَيْرَتْنِي بَنُو نُبَيَّانَ رَهْبَتَهُ ه وهَلْ عَلَيَّ بَأْسٌ أَخْشَاكَ مِنْ عَارِفٍ

وقال الممتلئس

نُعِيرُنِي أُمِّي رَجُلًا وَلَنْ تَرَى *h* أَخَا كَرِيمٍ إِلَّا بَأْسٌ يَتَكْرَمُ *e*

وقالت ليلى الأَخِيلِيَّةُ

أَعِيرَتْنِي دَاءٌ بِأَمِّكَ مِثْلُهُ وَأَمِّي *k* حَصَانٍ لَا يُقَالُ لَهَا فَلَا *m*،

بَابُ *n* مَا يُتَكَلَّمُ بِهِ *o* مُتَنَّى وَالْعَامَّةُ

تَتَكَلَّمُ بِالوَاحِدِ مِنْهُ *p*

يقال *q* اشْتَرَيْتُ زَوْجِي نِعَالٍ وَلَا يَقَالُ زَوْجٍ نِعَالٍ *r* لَأَنَّ الزَّوْجَ هُنَا 10

a) L. u. C. من; W. hat noch den Zusatz ترمى. *b*) Hartrt, Durra 126; ZDMG. XXIX, 311; W. hat dies gerade umgestellt! *c*) A. تقول. *d*) Ahlwardt, The Div. 15; Hamadani, Kitāb al-'alfāz 21. *e*) G. Comm. als Var. خَشِيَّتَهُ (wie Ahlwardt l. c.). *f*) Der 2. Halbvs. fehlt B. *g*) Lis. s. v. كَرَم hat als 1. Halbvs.:

تَكْرَمَ لَتَعْتَدَا الْجَمِيلَ وَلَنْ تَرَى

(Lis.) u. وعَيْرَتْنِي *i* W. u. Lis. s. v. *h*) B. يرى. *h*) يعيرني A.

جواب A. ; جواب *d*) W. وأمِّي. *k*) W. Stelle! *l*) يعيرني s. d.

m) A. فَلَا; d. 2. Halbvs. fehlt B. *n*) Vgl. Hartrt, Durra 185; Sm. I, 151. *o*) W. فيه. *p*) W. فيه. *q*) A. تقول.

r) Fehlt L. u. C.

وتَقُولُ *a* كَذَّ فُلَانٌ يَفْعَلُ كَذَا *b* ولا يَقَالُ *c* كاذ فُلَانٌ *d* أَنْ يَفْعَلَ
 كَذَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى *e* فَدَخَّوْهَا وَمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ، وَقَدْ جَاءَ فِي
 الشِّعْرِ وَهُوَ قَلِيلٌ قَالَ الشَّاعِرُ *f*

قَدْ كاذ مِنْ طُولِ الْبَلَى أَنْ يَمْصَحَا *g*

h وَيَقَالُ بَنَى *h* فُلَانٌ عَلَى أَهْلِهِ وَلَا يَقَالُ بَنَى بِأَهْلِهِ، وَيَقُولُونَ؛ قَدْ
 سَخِرْتُ مِنْهُ وَلَا يَقَالُ *i* سَخِرْتُ بِهِ *m* قَالَ اللَّهُ جَدَّ وَعَزَّ *n* أَنْ
 تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا هُمْ تَسْخَرُونَ وَقَالَ *p* سَخِرَ اللَّهُ
 مِنْهُمْ، وَتَقُولُ طَوْبَى لَكَ وَلَا تَقُولُ *q* طَوْبَاكَ، وَتَقُولُ فَرَعْتُ مِنْكَ *r*
 وَفَرَّقْتُ مِنْكَ وَلَا يَقَالُ *s* فَرَّقْتُكَ وَلَا فَرَعْتُكَ، وَيَقَالُ *t* خَشِيتُكَ
 10 وَهَيْبَتُكَ وَخَفْتُكَ *u*، وَيَقَالُ *v* رَمَيْتُ عَنِ الْقَوْسِ وَلَا يَقَالُ *w* رَمَيْتُ

- a*) A. ويقولون. *b*) Hat nur W., so auch im Folg.
c) W. تقول; L. u. C. تقول; A. hat الصواب. *d*) Hat nur A.
e) Sûra 2, 66. *f*) Nach Mubarrad, Kâmil 111 رُبَّةً. *g*) W.
 يَمْصَحُ يَذْهَبُ، وَمَعْنَى الْبَيْتِ أَنْ مَا أَتَى؛ G. Comm.: يَمْصَحَا
h) Hâriti, Durra 168 f. عَلَيْهِ مِنَ الدَّهْرِ قَدْ قَارَبَ دُرُوسَهُ.
i) W. تقول; L. u. C. ويقال. *k*) Fehlt L. u. C. *l*) W. تقول.
m) Fehlt B. u. C. *n*) Fehlt A. L. u. C.; Sûra 11, 40.
o) Fehlt W. u. C. *p*) A. hat noch وَجَدَ وَجَلَّ Sûra 9, 80.
q) W. تقل. *r*) Fehlt B. *s*) A. تقول; W. تقل. *t*) A.
 وَتَقُولُ. *u*) A. hat die 2 letzten Vbb. umgestellt. *v*) W.
 وَتَقُولُ; Hâriti, Durra 169. *w*) W. تقول.

باب ه ما يُعَدِّي b بحرف صفة أو e بغيره

والعامّة لا تُعَدِّيهِ أو d لا يُعَدِّي

والعامّة تُعَدِّيهِ

تقول e ما سرتي بذاك f مَفْرُوحٌ لآته g يقال أَفْرَحَنِي الشَّيْءُ ولا يقال
مَفْرُوحٌ إِلَّا أَنْ تَقُولَ h مَفْرُوحٌ بِهِ ، وهو حَدِيثٌ مُسْتَفِضٌ لآته من e
استفاضَ الْحَدِيثُ وَلَا؛ يقال مُسْتَفِضٌ إِلَّا أَنْ يُقَالَ مُسْتَفِضٌ
فِيهِ h ، وتقول إِيَّاكَ وَأَنْ i تَفْعَلَ كذا ولا يقال m إِيَّاكَ n أَنْ تَفْعَلَ
بلا واو، أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ إِيَّاكَ وكذا ولا يقال ه إِيَّاكَ كذا ،
وَقَدْ جَاءَ فِي الشَّعْرِ وهو قَلِيلٌ ، قال الشَّاعِرُ p
أَلَا أَبْلَغُ أَبَا عَمْرٍو رَسُولًا وَإِيَّاكَ الْمَحَايِينَ أَنْ تَحِينَا 10

مُقبِل. n) Der 2. Halbvs. fehlt B. o) B. مُعَرَّبٌ; Gawālikī,

قال الأصمعيّ: p) A. hat hier den Zusatz: Mu'arrab 53.

للندقوق من النبات الدُّرَى بضم الدال ونصب الرّاء ،

a) Über d. Reihenfolge dieses Cap. in W. siehe oben ٤٣. a).

b) B. يقال. e) W. L. u. C. وما لا. d) W. و. e) W. تعَدِّي. b) B. يقول. A. f) W. بذلك; A. به. g) Dieser Passus bis Schluss fehlt B. h) W. يقال. i) Dieser Zusatz fehlt B. k) W. به. l) B. ohne و. m) L. u. C. تقول. n) Haben nur G. Comm., L. u. C.; vgl. dazu Hartt, Durra 22 f. o) W. تقول. p) Fehlt W.; den 1. Halbvs. haben nur G. Comm., L. u. C.

على ألتى يبين الحمار والفرس

فلا ه أبلأ من غزا ومن ه جلس

أى على ه بعلد فسماء بزجره، وقاله ابنُ f مفرغ الحميمي و

لبغلته h

ه عَدَسٌ ما لعبادِ عليكِ إمارةٌ تَجَوَّتِ وهذا تَحْمِلِينَ طَلِيقٌ،

سألته الأقالمة في البيع والعامة تقبل القيلولة وذلك خطأ إنما

القيلولة نَوْمٌ نَصَفِ النَّهَارِ، كَسَاءٌ مَتَبَجَانِيٌّ ولا يقال أَنَّبَجَانِيٌّ

لأنه منسوبٌ إلى مَنَبِجٍ وَفَتَحَتْ بَأَوْه في النَّسَبِ لأنه خَرَجَ؛

تَخَرَّجَ مَنَظَرَانِيٌّ وَخُبْرَانِيٌّ، وَرَجُلٌ k أَبَحٌ ولا يقال بَاحٌ، وهو

10 الدرياف l قال الشاعر m

سَقَتْنِي بِصُهْبَاءٍ دِرْيَاقَةٍ مَتَى مَا تُلَيِّنُ عِظَامِي تَلِنٌ n،

وهو الحندقوقُ نَبْطِيٌّ مُعَرَّبٌ ه ولا يقال حِنْدَقَوْقِي p،

a) L. u. C. فما. b) Lis. s. v. أو من. c) Fehlt B. d) A. و u. dann im Folg. 2 mal ها. e) A. u. B. ohne و. f) Lis. s. v. ... يزيد بن. g) Fehlt A.; in W. fehlt der ganze Passus. h) Fehlt B. u. C. i) W. بخرج; sonst لَانِهِمْ. j) W. مخرج. k) B. ohne و. l) G. Comm. setzt hinzu: أخرجه مخرج. m) Nach G. Comm. u. Mu'arrab 63 ابن ولا يقال الدرياف

إذا دان^a له الناسُ ويقال^b أدان الرجلُ مشدداً إذا أخذ^d
 بالدين فهو مدانٌ، ويقولون^e أَعَدَّ ذاك^f لا أباً لسانك والعامَّةُ
 تقول لا بَلْ لسانك^g، وأَمْحَى الكتابَ ولا يقال^h أَمْتَحَنِي،
 قوموا، بَأْجَمِعِهِم والأَجْمُعُ جماعةُ جَمْعٍ ولا^k يكون بَأْجَمِعِهِم وغيره
 يُجِيزُهَا، وتقول العامةُ أَنْتَ سَفَلَةٌ وذاك^l خَطَأٌ لَأَنَّ السَّفَلَةَ جماعةٌ^m
 والنَّصَوْبُ أَنْ تقولَ أَنْتَ مِنَ السَّفَلَةِ، عَدَسٌ زَجَرٌ لِلْبَعْدِⁿ والعوامُ
 تقول عَدَنَ^o، قل الشاعرُ

إذا حَمَلْتُ بِزَنِّي عَلَى عَدَسٍ

a) A. B. u. W. أدان. b) W. ويقولون. c) W. مشدّد. d) W. : شنأ. e) Hat nur C. f) W. ذلك. g) Lis. s. v. وقولهم لا أباً لسانك ولا أَب (sic) أى لُمْبُغَصُك، قال ابن السكيت ...وأما إذا قل: أبو. u. s. v. في كناية عن قولهم لا أباً لك [الرجل sc.] لا أباً لك فلم يترك له من الشتيمة شيئاً وإذا أراد^h W. كرامةً قل لا أباً لسانيك (sic) ولا أَب لسانيك (sic)،
 جاء القومُ sonst قولوا W. i) تقول L. u. C. ; n) W. عَدَنَ; A. عَدَنَ. o) In W. fehlen die Vss.; den 2. Vs. hat A. allein.

كَاتَهُ قُلْ أَرْجِعْ إِلَى مَا كُنْتُ عَلَيْهِ فِي شَبَابِي مِنَ الْغُرُكِ وَالصَّبَا ^a،
 ويقولون ^b أَفَعَلَ كَذَا ^c وَخَلَاكَ ذَنْبٌ يُرِيدُونَ وَلَا يَكُونُ لَكَ ذَنْبٌ
 فيما فعلت ^d وَالْمَسْمُوعُ ^e وَخَلَاكَ لَمْ أَيْ لَا تُذَمُّ، ويقولون مَعْدَانُ ^f
 فَعَلَ فُلَانٌ كَذَا صَنَعْتُ ^g كَذَا ^h يَتَوَهَّمُونَهُ ⁱ حِينَ فَعَلَ فُلَانٌ ^j؛
^k كَذَا ^l، وَإِنَّمَا أَصْلُ الْكَلِمَةِ مَا عَدَا أَنْ فَعَلَ ^m كَذَا حَتَّى فَعَلْتُ
 كَذَا، ويقولون رَكَضَ ⁿ الدَّابَّةُ وَالْقَرَسُ وَهُوَ خَطَأٌ إِنَّمَا الرَّاكِضُ
 الرَّجُلُ وَالرَّكُضُ تَحْرِيكُ ^o الرَّجُلِ عَلَيْهِ لِيَعْدُو، يَقَالُ رَكَضْتُ الْقَرَسَ
 فَعَدَا، ويقولون حَلَبْتُ الشَّاةَ عَشْرَةَ أَطْوَاطٍ إِنَّمَا ^p هُوَ حَلَبْتُ، قُلْ
 الْأَصْمَعِيُّ يَقَالُ رَجُلٌ دَائِنٌ إِذَا كَثُرَ مَا عَلَيْهِ مِنَ الدَّيْنِ وَقَدْ دَانَ
^q فَهُوَ ^r يَدِينُ تَيْنًا ^s وَلَا يَقَالُ مِنَ الدَّيْنِ دَيْنٌ فَهُوَ مَدِينٌ وَلَا
 مَدِينٌ إِذَا كَثُرَ الدَّيْنُ عَلَيْهِ ^t وَلَكِنْ يَقَالُ دَيْنٌ الْمَلِكُ فَهُوَ مَدِينٌ

^a) C. والصبي. ^b) Freytag, Arab. Provv. II, 219. ^c) A. ذاك.
^d) A. setzt من العرب hinzu. ^e) W. معدن; L. u. C. معدا ان;
 vgl. Miḥā'il Šabbāḡ's Gramm. (ed. Thorbecke) 43. ^f) W.
 hat vorher حتى. ^g) C. hat noch وكذا. ^h) L. u. C.
 mit. ⁱ) Fehlt L. u. C. ^j) A. hat noch كذا صَنَعْتُ. ^k) B.
 و. ^l) C. mit. ^m) Für رَكَضَ. ⁿ) W. u. A. تحريك. ^o) C. mit.
^p) C. mit; vgl. Hartl, Durra 130. ^q) A. وهو. ^r) Fehlt A.
^s) Hat C. vor الدَّيْنِ.

إِلَى النِّعْمَةِ وَإِنَّمَا هُوَ فِيهَا ^a وَنِعِمَّتْ بِالنَّاءِ وَفِي ^b الْوَقْفِ يُرِيدُونَ
 وَنِعِمَّتِ الْخَصْلَةُ فَحَذِّفُوا، وَقُلْ قَوْمٌ فِيهَا ^c وَنِعِمَّتْ بِكَسْرِ الْعَيْنِ
 وَتَسْكِينِ الْمِيمِ مِنَ النِّعِيمِ ^d، وَيَقُولُونَ ^e فِي رَأْسِهِ خُطْبَةٌ وَإِنَّمَا هِيَ
 خُطَّةٌ، وَيَقُولُونَ أَبَادَ اللَّهِ خَضْرَاءَهُمْ يُرِيدُونَ جَمَاعَتَهُمُ وَالْخَضْرَاءَ
 الْكَتَبِيَّةَ، قُلِ الْأَصْمَعِيُّ إِنَّمَا هِيَ ^f غَضْرَاءُهُمْ أَيْ غَضَارَتُهُمْ وَخَيْرُهُمْ، ^g
 قُلِ الْأَصْمَعِيُّ وَأَصْلُ ^h الْغَضْرَاءِ طَيِّبَةٌ خَضْرَاءٌ عَلِيَّةٌ، يُقَالُ أَنْبَطَ بِثَرِّهِ
 فِي غَضْرَاءٍ، وَيَقُولُونَ ⁱ النَّقْدُ عِنْدَ الْخَافِرِ يَذْهَبُونَ، إِلَى أَنَّ النَّقْدَ
 عِنْدَ مَقَامِ الْإِنْسَانِ وَيَجْعَلُونَ الْقَدَمَ هُنَا لِلْخَافِرِ وَإِنَّمَا هُوَ النَّقْدُ
 عِنْدَ الْخَافِرِ أَيْ عِنْدَ أَوَّلِ كَلِمَةٍ، قُلْ ^j وَقَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: أَتَيْنَا
 تَمْرُودُونَ فِي الْأَخْفَارِ أَيْ فِي أَوَّلِ أَمْرِنَا وَمَنْ فَسَّرَهَا الْأَرْضَ ¹⁰
 قَالِي هَذَا يَذْهَبُ لِأَنَّا مِنْهَا بُدِئْنَا، قُلْ ^m

أَحَافِرَةً عَلَى صَلَعٍ وَشَيْبٍ مَعَاذَ اللَّهِ مِنْ سَفَهٍ وَعَارٍ

a) Fehlt B. b) L. u. C. ohne . c) A. u. B. فيها, was eben so
 gut ist. d) Fehlt C. e) Freytag, Arab. Provv. I, 310: وَفِي
 . وَأَمَّا ^g W. هُوَ ^f L. u. C. رأسه خُطْبَةٌ u. II, 199 (wie hier).
 يَذْهَبُ ⁱ B. وَيُقَالُ ^h A. Freytag, Arab. Provv. II, 756. Sûra 79, 10. تَبَارَكَ وَتَعَالَى ^l A. . مِنْ قَوْلِ اللَّهِ ^k W.
 . وَأَنْشَدَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ Lis. s. v. u. M. al-M. قُلِ الشَّاعِرُ u. A.

تَوَفَّرُ وَنَحْمَدُ وَالْمَسْمُوعُ تَوَفَّرُ وَنَحْمَدُ مِنْ قَوْلِكَ قَدْ وَفَّرْتَ ^b عِرْصَهُ
 أَفَرُّهُ وَقَرَّا، ويقولون فلانٌ يُنْدَى ^c علينا وهو خطأ إنما هو
 يَتَنَدَّى علينا كما يقال ^d يَتَسَخَّى ^e، ويقولون في سَبِيلِ اللَّهِ
 عليك وهو خطأ إنما يقال في سَبِيلِ اللَّهِ أَنْتَ، ويقولون ^f لا يكن
^g ذلك في حِسَابِي وليس للحِسَابِ ههنا وَجْهٌ إنما الكلام ^h ما
 كان ذلك ⁱ في حِسَابِي أَيْ في ظَنِّي، يقال حَسِبْتُ الأمرَ
 حِسَابًا وَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ الحِسَابَ مَصْدَرًا لِحَسِبْتُ؛ وَقَدْ يَجُوزُ
 عَلَى هَذَا أَنْ يَقَالَ مَا كَانَ ذَلِكَ في حِسَابِي، ويقولون آخِرُ الدَّاءِ
 الْكَيُّ وهو خطأ إنما هو آخِرُ الدَّوَاءِ الْكَيُّ، ويقولون ^m تَجْوَعُ
 10 الْحَرَّةُ وَلَا تَأْكُلُ بَنَدِيِّيَّهَا يَذْهَبُونَ إِلَى أَنَّهَا لَا تَأْكُلُ لَحْمَ الثَّيْذِ
 إِنَّمَا ⁿ هُوَ وَلَا تَأْكُلُ بَنَدِيِّيَّهَا أَيْ لَا تُسْتَرْضَعُ فَنَأْخُذُ عَلَى ذَلِكَ
 الْأَجْرَ ^p، ويقولون ^q إِنْ فَعَلْتَ كَذَا وَكَذَا فِيهَا وَنِعْمَةً ^r يَذْهَبُونَ

a) W. hat überall die 3. Ps. b) W. وفَّرته. c) W. يَنْدَى.
 d) A. تقول. e) A. hat noch علينا. f) L. u. C. ذاك. g) W.
 المعنى; vgl. Hariri, Durra 182. h) L. u. C. ذاك; fehlt W.; B.
 i) W. ذاك. j) W. هذا على. k) L. u. C. لِحَسَبِ. l) B. لا يكن ذلك.
 m) Freytag, Arab. Provv. I, 211. n) L. u. C. mit و; A. hat:
 الأجرة. o) A. L. u. C. ohne و. p) A. vorher بَنَدِيِّيَّهَا ohne و; s. Freytag a. a. O. 212. q) Frey-
 tag, Arab. Provv. I, 103. r) B. وَنِعْمَةً (sic).

ويقولون ^a أتاني الأسود والابيض ^b والمسموع أتاني الأسود والأحمر
 وإنما يَراد ^c أتاني جميع الناس عربهم ^d وعاجبهم، ويقال ^e كَلِمْتُ
 فلاناً فما رَدَّ عليَّ سوداء ولا بيضاء أَى كَلِمَةً رَدِيقَةً ولا حسنة،
 ويقولون ^f حَكَنِي موضع كذا من جَسَدِي وهو خَطَأٌ إنما يقال ^g
 أَكَلَنِي فَحَكَنَتُهُ، ويقولون شَقَّ المَيِّتَ بَصَرَهُ وهو خَطَأٌ إنما هو ^h
 قَدَّ شَقَّ بَصَرَ المَيِّتِ، ويقولون ⁱ فلانٌ مستأهلٌ لكذا وهو
 خَطَأٌ إنما يقال فلانٌ أَهْلٌ لكذا وأما ^j المستأهلُ فهو الذي يأخذ
 الإهانة قل الشاعر ^m

لا بَلْ كُلِّي يَا مَيَّ ⁿ وَأَسْتَأْهِلِي إِنْ الذِي أَنْفَقْتُ ^o مِنْ مَالِيَّةٍ،
 ويقولون ^p سَكَرَانُ مُلَطَّخٌ وهو خَطَأٌ إنما هو سَكَرَانُ مُلْتَخٍ أَى ¹⁰
 مُخْتَلِطٌ ^q، ومنه يقال أَلْتَخَ عَلَيْهِمْ أَمْرُهُمْ أَى اخْتَلَطَ، ويقولون

a) W. ويقول A. وتقيل. b) W. hat die Nomina umgestellt.

c) W. معنى. d) A. عربتهم وعاجبتهم. e) W. تقول.

f) W. تقيل. g) A. u. W. هو. h) W. L. u. C. يقال.

i) Fehlt W. u. A. k) A. ويقال. l) A. mit ف; B. وإنما.

m) Nach G. Comm. u. Lis. s. v. ist der Dichter: عمرو بن

عمرو بن [ابن عبد القيس]؛ vgl. Hartt, Durra 11. n) Lis. s. v.

وَيَقَالُ W. p) A. أَنْفَقْتُ. o) أَمَى. Hartt l. c. با أَمَ

od. مُلَطَّخٌ. q) W. hat noch عَقْلَهُ.

قال الأصمعي من قال خُصِيَّةً قال خُصِيَتَانِ ومن قال خُصِيَّ a قال
 خُصِيَانِ، قال b أبو زيد جاء فلان نَجْرِيًا وجاء فلان إِخْرِيًا إذا
 جاء آخر القوم مُبْطِئًا، وعن أبي عبيدة رجلٌ مِشْنَاءٌ يُبْغِضُهُ d
 الناسُ على تَقْدِيرِهِ مَفْعَالٍ وكذلك قَرَسٌ مِشْنَاءٌ والعامَّةُ تقول f
 مِشْنَاءٌ، وتقول لا يُسَاوِي هذا الشئ درهمًا g ولا يقال h لا يَسْوِي،
 وتقول k هو يُزَنُّ بِمَالٍ وَأَزْنَنَتْه بِكَذَا ولا تقول l هو يُوزَنُ بِمَالٍ m
 ولا وَزَنَتْه بِكَذَا n، وتقول o هو مَدَى البَصَرِ ولا p يقال مَدَّ
 البَصَرَ والمَدَى الغايةُ قال القُحَيْفُ

بَنَاتٍ بَنَاتٍ أَعْوَجَ q مُلْجَمَاتٍ مَدَى الأبصارِ عَلَيْهَا الفِعالُ،

-
- a) A. حُصِيَّ. b) So A.; fehlt C.; W. hat nach قال أبو زيد. c) Dieser Passus fehlt L. u. C. (إِخْرِيًا); vulg. نَجْرِيًا; vgl. auch Abū Zaid, Kitāb an-nawādir (Bairūt 1894) 96. d) A. hat vorher noch أَيْ; in W. fehlt der ganze Passus. e) L. u. C. مثال. f) A. تَسْمِيَةٍ; C. مِشْنَاء. g) Fehlt A. u. B. h) W. تقل. i) L. u. C. ohne لا. k) Fehlt W.; B. blos و; A. ويقولون. l) W. تقل; A. u. B. يقال. m) Fehlt W. n) Lis. s. v. erwähnt nur (nach اللّٰحْيَانِيّ)، dass für أَزْنَنَتْه nicht وَزَنَتْه gesagt werden könne. o) Fehlt W.; A. ويقال; B. blos و. p) Dieser Passus fehlt W.; vgl. M. al-M. s. v. q) Vgl. 'Aṣma'ī, Kitāb al-ḥail (ed. Haffner) Zl. 363 etc.

وتَقِلُّ وَقَعَ فِي الشَّرَابِ نُبَابٌ ^a وَلَا تَقِلُّ ^b نُبَابَةٌ ^c وَلِلْجَمِيعِ ^d الْقَلِيلُ
 أَذْبَةٌ وَالْكَثِيرُ نَبَانٌ مِثْلُ قَوْلِهِمْ غَرَابٌ وَأَغْرِبَةٌ وَلِلْجَمِيعِ ^e الْكَثِيرِ ^f
 الْغُرَابُ، وَفِي آخِرَةِ الرَّحْلِ ^g وَالسَّرَجِ وَلَا يُقَالُ مُوْخِرَةٌ، قَالَ أَبُو
 زَيْدٍ هُمَا خُصِيَانِ إِذَا جُمِعَا فَإِذَا أُفْرِتِ الْوَاحِدَةُ قُلْتَ هَذِهِ
 خُصِيَّةٌ، وَهُمَا أَلْيَانِ إِذَا أُفْرِتِ قُلْتَ أَلِيَّةٌ وَأُنْشَدَ
 قَدْ حَلَقْتَ بِاللَّهِ لَا أَحِبُّهُ ^m إِنْ ظَالَ خُصِيَاهُ وَقَصَّرَ ⁿ زَيْهٌ
 وَأُنْشَدَ

تَرْتَجُ أَلْيَاهُ أَرْتَجَاكَ الْوُطْبُ ^o

a) W. mit ال; C. ohne u. b) A. يقال; W. تقل. c) So B., was auch andere alte Quellen (s. Lis. s. v.) bezeugen; so steht z. B. im Tahdîb: وَاحِدُ الدُّبَانِ نُبَابٌ بَغِيرُ هَاءٍ، قَالَ وَلَا يُقَالُ نُبَابَةٌ; d) W. وَلِلْجَمِيعِ. e) B. وَلِلْجَمِيعِ. f) A. وَلِلْجَمِيعِ الْكَثِيرِ غُرَابٌ; W. وَلِلْجَمِيعِ. g) Fehlt B. h) Fehlt A. i) W. مُوْخِرَةٌ; A. ثُنْيَا. k) G. Comm. ثُنْيَا; vgl. Hafâḡī, Sifâ' 26. l) Fehlt A. u. B. m) A. تَحَبَّةٌ. n) W. قَصَّرَ; B. قَصَّرَ dazu G. Comm.: مَخْفِيفٌ قَصَّرَ وَكُلُّ مَا كَانَ عَلَى فَعَلٍ أَوْ فَعَلٍ. o) B. الْوُطْبُ; C. يَرْتَجُ. يجوز تخفيفه،

سَبَبِيَّهِ أَنَّهُ ^a الْحَلْبُ الَّذِي تَعْتَادُهُ انْطَبَاءً، يَقَالُ تَيْسُ حُلْبٍ،
 قَالِ الْأَصْمَعِيُّ الْحَلْبُ بَقْلَةٌ جَعْدَةٌ غَيْرَاءُ فِي خُضْرَةٍ تَنْبَسِطُ ^b عَلَى
 وَجْهِ الْأَرْضِ يَسِيلُ مِنْهَا لَبَنٌ إِذَا قُطِعَ مِنْهَا شَيْءٌ ^c، وَقَالَ
 الْأَصْمَعِيُّ هُوَ النَّسَا لِلْعَرَقِ وَلَا يَقَالُ عَرَقُ النَّسَا كَمَا لَا يَقَالُ
 عَرَقُ الْأَكْحَلِ وَلَا عَرَقُ الْأَبْجَلِ، وَالدَّوْدِمُ صَمْعُ الشَّمْرِ وَالنِّسَاءِ
 يَسْتَعْمِلُنَّهُ ^d فِي الطَّرَازِ وَيُسَمِّيْنَهُ ^e دُمَيْدِمًا ^f وَبَعْضُهُمْ ^g يَسْمِيهِ
 دُمَادِمًا ^h وَهُوَ خَطَأٌ إِنَّمَا هُوَ دُوْدِمٌ وَدَوَادِمٌ، وَإِذَا قِيلَ لَكَ تَعَدَّ
 قُلْتَ مَا فِي، تَعَدَّ فَإِذَا ⁱ قِيلَ لَكَ تَعَشَّ قُلْتَ مَا فِي تَعَشَّ وَلَا
 يَقَالُ ^l مَا فِي غَدَاً وَلَا عَشَاءً، وَتَقُولُ ^m لَقِيتُ فُلَانًا وَفُلَانَةً إِذَا
 10 كُنَيْتَ عَنِ الْآتَمِيِّينَ بِغَيْرِ أَلِفٍ وَلَا مٍ فَإِذَا كُنَيْتَ عَنِ الْبَهَائِمِ
 قُلْتَهُ ⁿ بِالْأَلِفِ وَاللَّامِ تَقُولُ ^p رَكِبْتُ الْفُلَانَ وَحَلَبْتُ الْفُلَانَةَ،

دوروى فى كتاب سببويه الحلب وأنه الذى تعتاده انطباء W. a)
 A. durch Verschreibung). أنه قال للحلب بقلة الخ. b)
 . ويسمونه C. e). تستعمله W. L. u. C. d). و L. u. C. ohne c).
 دُمَادِمَ W. u. B. h). وبعضهم W. L. u. C. g). مَيْدِمَ W. f)
 (diptot.), so auch im Fol. دُوْدِمَ. i) A. setzt hier u. im Folg.
 noch من ein. k) W. mit و. l) W. تقل. m) L. u. C. ohne و;
 يقال. p) W. Fehlt B. o) W. ohne s —. n) يقولون. A.

الريِّحُ ولا يقال الصِّيح ^a، والصَّحَّ الشَّمْسُ قال ذو الرُّمَّة يذكر
الحَرْبَاء

غدا أَكْهَبَ ^b الأعلى دَرَجَ كَانَهُ من الصَّحَّ واستقبله ^c الشَّمْسُ أَخْضَرُ،
ويقال قَدْ قَوَّزَ الدِّيكُ ولا يقال قَنَزَ، وهذه دَابَّةٌ لا تُرَادَفُ
ولا يقال تُرْدِفُ، وَقَدْ عَارَ الظِّلْمُ ^d يُعَارَ عِرَارًا إذا صَاحَ ولا يقال ^e
عَرَّ، وفي الكَلْبَةِ ولا يقال الكَلْوَةُ، ويقال قَدْ نَثَلَ دِرْعَهُ عنه
أى ألقاها عنه ^f ولا يقال نَثَرَ دِرْعَهُ، ويقال هو مُضْطَلَعٌ بِحِمْلِهِ أى
قَبِيٌّ عَلَيْهِ وهو مُفْتَعِلٌ من الضَّلَاعَةِ ولا يقال مُطْلَعٌ ^g، وتَقْبَلُ ^h ما
به من الطَّيِّبِ؛ ولا يقال ما به من الطَّيِّبَةِ، وقال بعضهم ^k
الحَلْبَلَابُ هو الذى تُسَمِّيهِ الْعَامَّةُ لَبْلَابًا ^m، وروى فى كتاب ¹⁰

a) Wodurch die 'Āmma ein مزاجية bezweckt. b) Ġ.

Comm. Var. أصغر الأعلى. c) B. mit ها. d) B. fügt

ein; A., B. u. W. dann ويعار. e) Hat A. nach عنه.

f) Fehlt W. u. A. g) B. مُضْطَلَعٌ. h) A. L. u. C. ويقال.

i) = حَلَّ. k) L. u. C. haben den Zusatz حاتم وهو أبو حاتم; W. bloß

l) A. L. u. C. setzen التبت hinzu. m) So A. L. u. C.;

W. التلباب; B. لبلاّب; M. al-M. sagt: بالحلبلوب.

فإن لا ^a يَكُنْهَا أَوْ تَكُنْه فَإِنَّهُ أَخُوها عَدَتُهُ أُمُّه بِلِبَانِهَا،
وتقول ^b هَذِهِ غُرْفَةٌ مُحَرَّدَةٌ فِيهَا حَرَادِي الْقَصَبِ وَالوَاحِدُ حَرْدِيٌّ،
ولا يقال حُرْدِيٌّ، وتقول ^c أَحْشَقَا وَسَوْءَ كَيْلَةٍ أَيْ أَتَجَمَّعَ عَلَى
هَذَيْنِ، وَالْكَيْلَةُ مِثْلُ الدَّجِلسَةِ وَالرَّكْبَةُ ^d، وَهُوَ الْأَرَبَانُ وَالْأَرْبَوْنُ
وَالْعُرْبَانُ ^e وَالْعُرْبَوْنُ وَلَا يُقَالُ الرَّبُّونُ، وَهُوَ الْغَالُوذُ وَالْغَالُوذِيُّ ^h،
وَالرُّمَّارْدُ ^f، وَالْقِرْقِسُ لِلْإِجْرَاجِ ^g وَهُوَ الرُّزْدَانُ وَلَا يُقَالُ انْشُتَانُ ⁱ،
وَهُوَ انْشِفَارُجٌ لِلَّذِي ^m تُسَمِّيهِ الْعَامَّةُ الْفَيْشْفَارِجَ، وَجَاءَ ⁿ فَلَانٌ
بِالصَّيْحِ وَالرَّيْحِ أَيْ ^o جَاءَ بِمَا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ وَجَرَتْ ^p عَلَيْهِ

- ^a) B. u. C. فَالَا; G. Comm. فإن ل. ^b) W. u. A. وَيُقَالُ.
^c) A. hat hier noch: قَدَرُ الْجُرْزَةِ الْقَصَبِ يَكُونُ قَدَرُ الْجُرْزَةِ: مَا يَقْبِضُ عَلَيْهِ الرَّجُلُ بِكِلْتَا يَدَيْهِ يَجْعَلُونَهُ عَلَى سَقْفِ الْبَيْتِ وَاحِدَةً إِلَى أُخْرَى ثُمَّ يَجْعَلُ عَلَيْهِ الطَّيْنَ فَيُبَاتُ فِيهَا فِي الصَّيْفِ،
^d) W. hat noch مِثْلُ; vgl. Freytag, Arab. Prov. I, 368.
^e) Die 'Āmma sprach كَيْلٌ. ^f) Fehlt B. ^g) Dies u. das Folg. fehlt L. u. C. ^h) Und nicht الْغَالُوذِ (ج); vgl. auch Ġawāl., Mu'arrab 113. ⁱ) Sonst رُمَّارْدٌ; vgl. Ġawāl., Mu'arrab 78 (u. Anm. 38.) u. de Goeje in Gl. Tab. ^k) = يَقُفُ، nicht das Ġawāl., Mu'arrab 123 erwähnte قِرْقِسَ. ^l) W. ohne ال; s. Ġawāl., Mu'arrab 71. ^m) W. ohne ل; vgl. Ġawāl., Mu'arrab 92 u. 109. ⁿ) Nur C. mit و. ^o) Freytag, Arab. Prov. I, 283. ^p) Dieser Passus bis zur Dichterstelle fehlt A.

فَذَكَرَهُ النَّفْسَ وَجَاءَ بَأَنَّ مَعَ كَادَةً، وَيُقَالُ يَأْمِنُ بِأَصْحَابِكَ
 وَشَائِمٌ بِهِمْ أَى خُذْ بِهِمْ يَمِينًا وَشِمَالًا وَلَا يُقَالُ تَيَأْمَنُ بِهِمْ،
 وَقَوْلُهُمْ يَا مَصَانُ خَطَأٌ إِنَّمَا هُوَ يَا مَصَانُ وَيَا مَصَانَةً قَالِ الشَّاعِرُ
 فَإِنْ تَكُنِ الْمَوْسَى جَرَتْ فَوْقَ بَطْرُهَا فَمَا وَضَعْتَ إِلَّا وَمَصَانُ قَاعِدُ،
 وَتَقُولُ هُوَ أَخُوهُ بِلَبَانٍ أُمِّهِ وَلَا يُقَالُ بَلْبَنُ أُمِّهِ إِنَّمَا اللَّبْنُ اتَّخَذَ ٥
 يُشْرَبُ مِنْ نَاقَةٍ أَوْ شَاةٍ أَوْ غَيْرِهِمَا ٦ مِنْ الْبَهَائِمِ قَالِ الْأَعْمَشِيُّ
 رَضِيعَتِي لِبَانٍ تَذَنَّى أَمْ تَقَاسِمَا ٧ بِأَسْحَمٍ دَاخٍ عَوْصٍ ٨ لَا تَنْتَفِرُقُ ٩
 وَقَالَ أَبُو الْأَسْوَدِ ١٠

وفاضت نفسه خرجت روحه، وبعضهم a) M. al-M. s. v.:
 يَقُولُ قَاطٍ بِالظَّاءِ الْقَائِمَةُ مِنْ غَيْرِ ذِكْرِ النَّفْسِ أَوْ مَعَ ذِكْرِهَا كَقَوْلِ
 vgl. الشَّاعِرِ.....، وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ يُجِزْ غَيْرُهُ أَى غَيْرِ قَاطٍ بِالظَّاءِ
 noch Hamadānī, Kitāb al-alfāṭ 253 f. b) Vgl. Zamahšārī,
 Muḥaṣṣal 122, 6. c) A. u. W. mit و. d) Nach G. Comm.
 u. Lis. s. v. زِيَادُ الْأَعَاجِمِ [يَهَاجُو خَالِدَ بْنَ عَتَابَ بْنِ وَرْقَاءَ].
 e) B. وَضَعَتْ; A. u. W. خُتِنَتْ; weitere Varr. in G. Comm.:
 وَضَعَتْ und خُفِصَتْ; B. hat nur den 2. Halbvs. f) W. و.
 g) W. u. A. غَيْرَهَا. h) Lis. s. v. تَحَالَفَا. i) Lis. s. v. عَوْصُ;
 vgl. Zamahšārī, Muḥaṣṣal 69. k) W. u. A. يَنْتَفِرُقُ. l) G.
 Comm., L. u. C. haben auch den vorhergehenden Vs.:

تَحِ الْعَمْرُ تَشْرِبُهَا الْغَوَاةُ فَإِنِنِى رَأَيْتُ أَخَاهَا مُغْنِيًا عَنْ مَكَانِهَا
 مَجْرُئًا بِمَكَانِهَا C. hat

بِصُرْبَةٍ تَزَوَّجَتْ بِصُرْبِيَا يُطْعِمُهَا الْمَالِحَ وَالطَّرِيَا «
 وَهُوَ سَمَكٌ مَمْقُورٌ^١ وَلَا يُقَالُ مَمْقُورٌ، وَتَقُولُ^٢ أَعِدْ عَلَيَّ كَلَامَكَ
 مِنْ رَأْسٍ وَلَا يُقَالُ^٣ مِنْ الرَّأْسِ، قَالَ^٤ أَبُو زَيْدٍ مِنْ رَأْسٍ وَمِنْ
 الرَّأْسِ جَمِيعًا « وَرَقَابُ السَّيْفِ قَائِمَةٌ، وَتَقُولُ^٥ أَنْتَ عَلَى رِئَاسِ
 أَمْرِكَ وَلَا تَقُولُ^٦ عَلَى رَأْسِ أَمْرِكَ « وَرَجُلٌ مِنْهُمْ^٧ وَلَا يُقَالُ نَهْمٌ،
 وَهَذَا يَوْمٌ عَرَفَةٌ يَا هَذَا غَيْرُ مَنْثَرٍ وَلَا يُقَالُ هَذَا، يَوْمُ الْعَرَفَةِ،
 وَيُقَالُ قَدْ فَاطَ الْمَيِّتُ^٨ يَغِيظُ فَيُظَا وَيُغُوطُ فَوُطًا، هَكَذَا رَوَاهُ
 الْأَصْمَعِيُّ وَأَنْشَدَ لِرُؤْبَةَ

لَا يَدْفِنُونَ مِنْهُمْ مَن فَاظَا

10 قَالَ^٩ وَلَا يُقَالُ فَاطَمَتْ نَفْسَهُ وَحَكَاهَا^{١٠} غَيْرُهُ، وَلَا يُقَالُ فَاضَتْ^{١١}

أَنَّمَا يَغِيضُ الْمَاءُ^{١٢} وَالدَّمْعُ وَأَنْشَدَ الْأَصْمَعِيُّ أَيْضًا

كَانَتْ النَّفْسُ أَنْ تَغِيظَ عَلَيْهِ إِنْ تَوَقَّى^{١٣} حَشَوَ رَيْطَةً وَبُرُودَ،

a) C. mit z. b) A. L. u. C. ويقال. c) W. تقل. d) Fehlt W.
 e) A. hat vorher يقالان. f) Dieser Passus fehlt W. g) A. يقال;
 L. u. C. تقل. h) A. L. u. C. haben noch الطَّعَامِ W. من المال. i) Fehlt L. u. C., ebenso auch يوم. k) W. الرجل.
 l) Fehlt W. u. A. m) Fehlt G. Comm. n) W. hat noch
 غذا. o) A. الاناء بالماء. p) M. al-M. s. v. غدا. (sic); A. بالصاد.

شَتَان مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمَ حَيَّانَ أَخَى جَابِرٍ،
وليس قول الآخر^a

لَشَتَان مَا بَيْنَ الْيَزِيدَيْنِ فِي النَّدَى

بِحَاجَةٍ ^b، وَشَتَانَ بِمَنْزِلَةِ قَوْلِكَ ^c وَشَكَانَ وَسَرَعَانَ ذَا خُرُوجًا وَأَصْلُهُ
وَشَكَ ذَا خُرُوجًا وَسَرَعَ ذَا خُرُوجًا، وَتَأَنَّفَ ^d فِي الشَّيْءِ وَلَا يَقَالُ ^e
تَنَوَّقَ قُلَّةً وَبَعْضُ الْعَرَبِ يَقُولُ ^f تَنَوَّقَ، وَاسْتَحْفَيْتُ مِنْ فُلَانٍ
وَلَا يَقَالُ اخْتَفَيْتُ إِنَّمَا الْاِخْتِفَاءُ الْاِسْتِخْرَاجُ وَمِنْهُ قِيلَ لِلنَّبَاشِ
فُخْتَفٍ ^g قُلَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ ^h يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ، وَيَقَالُ هَذَا
مَا لَا مِلْحَ وَلَا يَقَالُ مِلْحَ قُلَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ، هَذَا عَذَبٌ فَرَأَتْ ⁱ
وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ، وَيَقَالُ ^j سَمَكٌ مَلِيحٌ وَمَمْلُوحٌ وَلَا يَقَالُ مَلِيحٌ ¹⁰
قُلَّ ^m وَقَدْ قُلَّ عَذَابُهُ وَلَيْسَ بِحَاجَةٍ

a) Nach Lis. s. v. رَبِيعَةُ الرَّقِيِّ؛ W. hat auch den 2. Halbva.:

يَزِيدِ سُلَيْمٍ وَالْأَغَرِّ بْنِ حَاتِمٍ

b) Hat W. nach الآخر. c) Fehlt W. d) C. ohne و; W. u. A. haben von hier an eine andere Reihenfolge der Beispiele. e) W. وقُلَّ بعض. f) Fehlt W. g) W. u. B. تَبَارَكَ وَتَعَالَى. h) A. العزيز; Sûra 4, 108. i) A. تَبَارَكَ وَتَعَالَى; Sûra 25, 55; C. citirt 35, 13. k) C. setzt شَرَابِهِ hinzu. l) Dieser Passus fehlt B. bis وَقَدْ قُلَّ (exclus.). m) Fehlt L. u. C.

باب *a* ما يُنْقَصُ منه وَيُزَادُ فيه وَيُبَدَّلُ

بعض حروفه بغيره

هـ السَّرجِينُ بالجيم *c* وكسر السين، قال الأصمعيُّ هو فارسيٌّ *d*
لا أدري كيف أقوله *e* وأقلدُ التَّروثَ، وفي القافورة والقارورة *g* ولا
h يقال قافرة *h*، وهو القرقل باللام القميص، الذي لا *k* كمى له
وجمعه قراقِلُ والعامة تُسميه قرقراً، وفي البالوعة، وفلانٌ يقرأ
بسليقته *i* أى بطبيعته لا عن تعلُّم *m*، ويقال للطبيعة السليقة،
والشيزى بالياء *n* خشبٌ أسود، ويقال شتان ما هما بنصب النون
ولا يقال شتان *o* ما بينهما قل الأعشى

- a*) W. hat in Bezug auf die folg. 3 باب eine andere Reihenfolge: zuerst steht باب ما يعتى الخ, dann folgt باب ما ينقص الخ; C. = A. L. u. B.; vgl. dazu Sm. I, 151. *b*) W. hat dafür تقبل. *c*) W. بكسر الجيم. *d*) Ġawāl., Mu'arrab 83. *e*) Fehlt A. *f*) A. u. W. ohne و; L. u. C. mit ف; A. hat nachher noch هو. *g*) Ġawāl., Mu'arrab 124. *h*) B. ohne —. *i*) W. للقميص. *k*) Fehlt A. u. B.; dazu hat C. am Rande die Notiz: قوله. *l*) W. L. u. C. لا كمى له فيه حذف النون مع بقاء اللام، بالسليقة. *m*) W. تعلّم. *n*) Hat A. am Schlusse. *o*) Fehlt W.

الناقة ولا يقال تَنَجَّجَتْ، ويقال ^a قَدْ تَنَجَّجْتُ نَاقَتِي قَالِ الْكُمَيْتُ
وقال الْمُكَمَّرُ لِلنَّاتِجِينَ مَتَى نَمَرْتُ قَبْلِي ^b الرَّجُلُ،
ويقال أَتَنَجَّجْتُ إِذَا اسْتَبَانَ حَمْلُهَا فَهِيَ تَنُوجُ وَلَا يَقَالُ مُنْتَجِجٌ،
وَأُرِغَتْ ^c بِالْأَمْرِ وَأُورِغَتْ بِهِ سَوَاقٌ وَلَوْعًا وَزَوْعًا، وَأُرِعِدْتُ ^d فَأَنَاءَ
أُرِعِدْتُ وَأُرِعِدْتُ فَرَأَيْتُهُ، وَوَضِعْتُ فِي الْبَيْعِ، وَوُكِسْتُ، وَشَدِغْتُ ^e
عِنْدَ الْمُصِيبَةِ، وَبُهِتَ ^f الرَّجُلُ قَالِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فَبُهِتَ الَّذِي
كَفَرَ، قَالِ الْكِسَائِيُّ وَيُقَالُ ^g بُهِتَ وَبُهِتَ، وَسَقِطَ فِي يَدِهِ، وَأُفْرِعَ
الرَّجُلُ فَهُوَ مُفْرِعٌ إِذَا كَانَ يُرْعَدُ مِنْ غَضَبٍ أَوْ غَيْرِهِ، وَأُهْلَلَّ
الْهَلَالُ وَأُسْتِهْلِلَ، وَأُغْمِيَ ^h عَلَى الْمَرِيضِ، وَغُمِيَ عَلَيْهِ، وَغَمَّ
الْهَلَالُ عَلَى النَّاسِ ^m،

a) Dieser Passus bis نتججت (inclus.) fehlt W. b) B. قَبْلِي.
c) L. u. C. haben vorher ويقال. d) B. وَأُوعِدْتُ. e) W. mit.
f) B. أُوْعِدْتُ، dann wol فَرَأَيْتُهُ (ص). g) A. u. W. وَبُهِتَ
ohne الرَّجُلَ. h) A. الْكَرِيمِ; Sûra 2, 260. i) W. mit.
k) Fehlt L. u. C.; A. hat وَبُهِتَ وَبُهِتَ; W. وَبُهِتَ وَبُهِتَ; so
auch C.; B. وَبُهِتَ وَبُهِتَ. l) W. u. A. ohne. m) W.
hat hier noch: وَأُرِغَتْ يَدُهُ وَأُنْشِدَ مِنْ غَيْرِ كَبِيرٍ.

باب ما جاء على يفعل بفتح *a* العين مما يُغير

مَصَّ يَمَصُّ، وَلَجَّ يَلَجُّ، وَشَمَّ يَشُمُّ، وَمَهَنَ يَمَهِنُ إِذَا خَدَمَ،
وَعَسَرَ عَلَى *b* الأمرُ يَعْسِرُ عُسْرًا، وَوَقَصَتْ *c* عَنْقَهُ تَوَقَّصُ *d*، وَفَلَانٌ
يَبْشُ بِضِيْفَانِهِ *e*، وَالدَّابَّةُ تَقْصِمُ الشَّعِيرَ *f*،

باب *f* ما جاء على لَفْظِ ما لَرِ يُسَمُّ فاعله 5

تَقَرَّلَ *g* وَتَثَّتَ يَدُهُ فَهُوَ مَوْثُوَةٌ⁹ وَلَا يَقَالُ وَتَثَّتَ، وَهِيَ فَلَانٌ فَهُوَ
مَوْثُوَةٌ وَلَا يَقَالُ زَهًا وَلَا هُوَ زَاهٍ، وَكَذَلِكَ نَخَى¹⁰ مِنَ النَّخْوَةِ
فَهُوَ *k* مَنَخُوٌّ، وَعَنِيتُ¹¹ بِالشَّيْءِ فَأَنَا أُعْنَى بِهِ وَلَا يَقَالُ عَنِيتُ،
قَالَ الْحَارِثُ بْنُ حِزَّازٍ

وَأَتَانَا عَنِ الْأَرَاقِمِ أَنْبَاً *h* وَخَطْبُ نُعْنَى بِهِ وَنُسَاءُ، 10

وَإِذَا *m* أَمَرْتُ قُلْتَ لِيُعْنِ *n* بَغْلَانِ *o* وَلِيُعْنِ بِأَمْرِي *p* وَتَتَجَبَّ

a) Fehlt W. *b*) Fehlt W. *c*) C. ohne *o*. *d*) W. hat noch وَقَصًا، was aber falsch [wie وَقَصَتْ] statt وَقَصًا steht.
e) A. بضيفته. *f*) Fehlt A.; vgl. zu diesem باب Ta'lab, Kitāb al-faṣḥ 7 ff. u. Sm. II, 124. *g*) Fehlt W. u. A.
h) Fehlt W. *i*) Dieser Passus fehlt W. *k*) Hat A. nach نَخَى. *l*) Mu'allaka 15 (u. Varr.!) *m*) A. L. u. C. mit ف. *n*) So B.; die Anderen لَتَمَعْنِ، so auch im Folg. *o*) W. بَغْلَانِ. *p*) W. بِحَاجَتِي.

يَكُنْ ^a، وَسَبَّحَ الثُّوبُ يَسْبُحُ، وَرَعَدَتِ السَّمَاءُ تَرْعُدُ، وَبَرَقَتْ
تَبْرُقُ، وَلَمَسَ الشَّيْءُ يَلْمُسُهُ، وَنَكَلَ عَنِ الْأَمْرِ يَنْكُلُ، وَدَرَبَ
الْحَلَبُ يَدْرِبُ دَرَبًا، وَزَرَدَ الْقَمِيصَ يَزِرُهُ ^e،

بَابُ ^f مَا جَاءَ عَلَى يَفْعِلَ بِكَسْرِ ^h انْعَيْنِ مِمَّا يُغَيِّرُ

نَعَرَ فَهُوَ يَنْعِرُ مِنَ الصَّوْتِ ⁱ، وَزَحَرَ ^k يَزْحَرُ، وَخَتَّتْ ^l يَنْخِتُ ^s،
وَبَغَمَتِ الطَّبِيئَةُ تَبْغِمُ ^m، وَنَسَجَ الثُّوبُ يَنْسِجُهُ، وَقَشَرَتِ الشَّيْءُ
أَقْشَرُهُ، وَنَشَرَتِ الثُّوبَ أَنْشَرَهُ، وَهَلَكَ يَهْلِكُ، وَأَبَقَ الْغُلَامُ يَأْبِقُ،
وَنَعَفَ ⁿ بِالْإِشَاءِ يَنْعَفُ، وَقَرَّرْتُ ^o الْحَرْبَ أَقْرِهَا قُلَّ عَنَتْرَةً ^p
..... حَتَّى تَهْرُوا الْعَوَالِيَا ^q،

a) Fehlt A.; B. يَكْهَرُ. b) A. u. W. haben noch ^ل.
c) Fehlt L. u. C. d) B. ohne ^و. e) W. ohne ^{هـ} —; W. hat hier
noch يَكْمُنُ يَكْمُنُ. f) Fehlt A. g) Fehlt A. h) Fehlt W.
i) Fehlt W. k) W. زَجَرَ (ج). l) A. setzt ^ف hinzu. m) A.
setzt ^ن hinzu. n) L. u. C. ohne ^و. o) W. وهَزَزْتُ (ز);
so auch im Vs. p) Ahlwardt, The Div. 51. (L. u. C. geben den
vollständigen Vs. mit يَهْرُوا).

الْحَرْبَ مَعْنَاهُ كَرِهْتُهُ، قُلَّ الشَّاعِرُ

فَقَدْ هَرَّ بَعْضُ الْقَوْمِ سَقَى زِيَادَ

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلْتُ بِفَتْحِ الْعَيْنِ

وَالْعَامَّةُ تَقُولُهُ *b* عَلَى فَعَلْتُ بِضَمِّهَا

جَمَدَ الْمَلَّةَ يَجْمُدُ، وَبَدَلَ الرَّجْحَانُ يَذْبُلُ، وَكَفَلْتُ بِهِ أَكْفُلُ كَفَالَةً،
وَقَبَلْتُ بِهِ أَقْبِلُ قَبَالَةً مِثْلُهُ، وَقَدْ خَثَرَ اللَّبَنُ يَخْثُرُ، وَيُقَالُ خَثَرَ
هـ وَفِي قَلِيلَةٍ *d* «وَعَثَرْتُ أَعْثُرُ، وَضَمَرُ الرَّجُلِ يَضْمُرُ، وَشَاخَبَ لَوْنُهُ
يَشَاخِبُ، وَشَاخَبَ لُغَةً» الْبَصَرِيُّ، يَقُولُونَ حَمَصَ الْحَلْمُ،
وَطَلَقَتِ *g* الْمَرْأَةُ لَا غَيْرُ، وَحَلَمَ *h* الرَّجُلُ فِي تَوَمِهِ بِفَتْحِ اللَّامِ
فَأَمَّا حَلَمَ فَمِنْ الْحِلْمِ *k*،

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى يَفْعُلُ بِضَمِّ الْعَيْنِ فِيمَا *m* يُغَيِّرُ

10 يَبْغَتِ الشَّمْسُ تَبْزُغُ، وَهَمَعَتْ عَيْنُهُ تَهْمَعُ *n*، وَكَعَبَتِ الْمَرْأَةُ،
تَكْعُبُ وَنَهَدَتْ تَنْهَدُ، وَسَهَمَ وَجْهُهُ يَسْهُمُ، وَكَهَنَ *o* الرَّجُلُ

a) Fehlt W. *b*) W. u. B. ohne *s* —. *c*) Fehlt W.

d) Nämlich لغة قليلة nach الفراء s. M. al-M. s. v. *e*) In W. ist

يَحْمُصُ noch zu لغة gezogen. *f*) W. hat noch يَحْمُصُ.

g) W. ohne و. *h*) W. ohne و. *i*) A. فلان. *k*) C. hat

noch بِكسر اللَّامِ. *l*) Fehlt W. *m*) W. L. u. C. مِمَّا ebenso gut.

n) A. hat hier noch: وَيَقُلُّ هَمَعَتْ تَهْمَعُ وَهُوَ النَّسِيلَانُ. *o*) B.

(ر) وَكَهَرُ.

كَلَلْتُ ^e إِذَا أُعْيِيَتْ أَكْبَلُ كَلَالًا وَكَلَالَةً، وَعَمَدْتُ لِفُلَانٍ أَعْمِدُهُ
 لَهُ إِذَا قَصَدْتَ إِلَيْهِ، وَقَدْ جَهَدْتُ جَهْدِي، وَقَدْ غَطَسْتُ
 وَسَبَحْتُ فِي الْمَاءِ، وَخَجَزْتُ عَنِ الْأَمْرِ أَجْزَهُ، وَقَدْ وَلَدَتِ الْمَرْأَةُ،
 وَقَدْ لَمَحْتُ فَلَانًا بَعَيْنِي، وَقَدْ عَتَبْتُ عَلَيْهِ أُعْتِبْتُ، وَقَدْ عَثْتُ
 نَفْسِي تَغْتِي ^d غَثِيًّا وَغَثِيَانًا، وَغَلَّتِ الْقَدْرُ تَغْلَى غَلِيًّا وَغَلِيَانًا ^e
 وَقَدْ هَلَّ جِسْمُهُ ^f يَنْحِلُ ^g نُحُولًا، وَوَلَعَ الْكَلْبُ فِي الْإِنَاءِ يَلْغُ
 وَلَغًا، وَخَمَدَتِ النَّارُ تَخْمُدُ ^h، وَهَمَدَتْ تَهْمِدُ ⁱ، وَأَجَنَ الْمَاءُ
 يَأْجِنُ ^k وَلَا يُقَالُ أَجَنَ يَأْجِنُ ^l، هَذَا قَوْلُ الْأَصْمَعِيِّ وَقَالَ ^m أَبُو
 زَيْدٍ قَدْ قِيلَتْ ⁿ، وَنَقَهْتُ مِنَ الْمَرَضِ أَنْفَهُ ^o بَقْتَنَحَ الْقَافَ فَأَمَّا
 نَقَهْتُ بِكَسْرِهَا فَبِمَعْنَى قَهَمْتُ،

10

- a) A. ohne . b) Hat A. am Schlusse. c) A. hat
 noch وَمَعَايِزَةً . d) Fehlt B. e) Fehlt L.u.C. f) A. جسمي.
 g) W. يَنْحَل . h) A. hat noch خُمُودًا . i) A. hat noch
 هُمُودًا . k) A. hat noch أَحْوَنًا وَأُحْوَنًا . l) A. hat hier noch:
 وَأَسْنَى الْمَاءِ يَأْسِنُ وَيَأْسُنُ أَسْنًا وَأُسُونًا . m) W. ohne و .
 n) Fehlt W.; so A. B. u. L.; s. M. al-M. s. v. قِيلَ . o) A.
 hat noch وَنَقَوْهَا .

المُصِيبَةُ أَمَصَ مَصَصًا، وَقَدْ مَصَصْتُ الشَّرَابَ، وَلَثِمْتُ فَمَ الْمَرْأَةِ
 أَلْتَمَدْتُ لَثْمًا، وَقَدْ نَشِغَتِ الْأَرْضُ الْمَاءَ نَشْقًا، وَنَشِغْتُ مِنْ
 الرَّجُلِ رَجًا طَيِّبَةً نَشَقًا، وَنَشِيتُ مِنْهُ نَشْوَةً مِثْلَهُ، وَبَلِهْتُ أَبْلَهُ
 بَلَاهًا، وَلَبِيتُ أَلَبَ لَبًّا وَبَشِشْتُ بَغْلَانِ a أَبَشَ بِشَاشَةً، وَشَهِيتُ
 ه ذَاكَ أَشْهَاءَ شَهْوًا، وَوَدِدْتُ لَوْ يَكُونُ كَذَا وَذَا وَوَدَدْتُ g، وَنَقَدْتُ
 الشَّيْءَ يَنْقُدُ نَقْدًا، وَنَكَدْتُ الشَّيْءَ يَنْكُدُ نَكْدًا، وَضَرِمْتُ النَّارَ
 تَضَرِمُ ضَرْمًا، وَصَدَقْتُ k وَبَرَرْتُ l فَأَنْتَ تَبَرُّ m،

بَابُ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلْتُ بِفَتْحِ الْعَيْنِ

وَالْعَامَّةُ تَقُولُهُ n عَلَى فَعَلْتُ بِكَسْرِهَا

10 تَكَلَّمْتُ عَنِ الْأَمْرِ p أَتَكَلَّمُ نَكَوْلًا، وَحَرَصْتُ عَلَى الْأَمْرِ أَحْرِصُ، وَقَدْ

a) Hier hat B. den Passus لَجَّ u. بهك. b) Fehlt A. u. W. c) Fehlt A. u. W. d) Fehlt B. e) L. u. C. ذلک.

f) W. ان. g) W. ودا. h) B. نقد. i) Fehlt B. u. C.

k) Fehlt W. l) Vgl. oben; B. vocalisirt بَرَرْتُ, dann müsste

im Folg. تَبَرَّ stehen; möglicherweise wollte Ibn Ḳutaiba hier

am Schlusse die Nebenform بَرَرْتُ (nach Abū Zaid, vgl. Lis. s. v.) anführen; vgl. zu diesem باب Ta'lab, Kitāb al-faṣīḥ 4 f.

m) A. hat noch بَرَّا. n) B. u. C. ohne s —. o) Fehlt W.;

vgl. zu diesem باب Ta'lab Kitāb al-faṣīḥ 2 ff. p) A. الشَّيْءَ.

السَّوَاكُ بالكسرة *a* ولا يقال السَّوَاكُ، وَتَمَرٌ سَهْرَبِزٍ وَشَهْرَبِزٍ بالكسر ولا
يُضَمُّ أَوَّلُهُمَا، وَيُقَالُ نَحْنُ فِي الْعِلْوِ وَهُمْ فِي السِّفْلِ، وَيُقَالُ ذَهَبَ
الرَّجُلُ عِلَاءً وَعُلُوًّا *b* ولم يذهب سُفْلًا *c*،

بَلْبٌ مَا جَاءَ عَلَى فَعَلْتُ بِكَسْرِ الْعَيْنِ *d*

5 والعامةُ نقوله على فَعَلْتُ بِفَتْحِهَا *e*

قَصِمَتِ الدَّابَّةُ الشَّعِيرَةَ *e* تَقَضَّيْتُهُ مِثْلُ *f* خَصِمْتُ *g* وَالْخَضْمُ الْأَكْلُ
جَمِيعُ الْقَمِّ، وَلَقِيتُ الطَّعَامَ، وَلَعِقْتُهُ، وَلَحِيسَتُهُ، وَبَلَعْتُ اللَّقْمَةَ
وَزِدَّتْهَا، وَجَرَعْتُ الْمَاءَ *h* وَجَرَعْتُ، هَذِهِ وَحَدَّهَا بِاللُّغَتَيْنِ،
وَقِمَحْتُ الْقَمِيحَةَ، وَسَفَفْتُ السَّفُوفَ، وَفَرَكْتُ الْمِرَاةَ زَوْجَهَا تَفْرَكُهُ
فِرْكًا إِذَا أَبْغَضْتَهُ وَهُوَ رَجُلٌ مُفْرَكٌ، وَقَدْ شَرِكْتُ الرَّجُلَ فِي أَمْرِهِ *i*
أَشْرَكَهُ شِرْكًا، وَصَدَقْتُ *k* فِي يَمِينِكَ وَبَيَّرْتُ، وَقَدْ نَهَكْتَهُ الْحُمَى
تَنَهَكَةً نَهَكًا *l*، وَقَدْ لَجَجْتُ تَلَجُّ لَجَاجَةً، وَقَدْ مَضِضْتُ فِي

a) Fehlt W. u. A. *b*) W. عَلُوًّا وَعِلَاءً; A. عَلُوًّا وَعِلَاءً; B. عَلَاءٌ وَعُلُوًّا. *c*) Fehlt W. *d*) Fehlt W. *e*) W. شعيرها. *f*) W. ومثله. *g*) A. u. B. خَصِمْتُ. *h*) Fehlt L. u. C. *i*) Fehlt L. u. C.; besser wol وَجَرَعْتُهُ. *k*) W. صدقت. *l*) W. نهكها ونهكة. L. u. C. نهكة ونهكها.

حَسَنُ اللَّعْبَةِ كما تقول هو حَسَنُ الْجُلُوسَةِ، وهي *a* الْخُصْيَةُ
وَالْخُصْيَانِ *b*، الْفَرَاءُ *c* جَاءَ فَلَانٌ عَلَى ذُكْرٍِ بِالضَّمِّ قَالٌ وَلَا يُكْسَرُ *d*
إِذَا يُقَالُ ذَكَرْتُ الشَّيْءَ ذُكْرًا، وَأَبُو عُبَيْدَةَ يُجِيرُهَا *e* قَالٌ *f* هَا *g*
لُعْتَانٍ، وَهُوَ الْفُسْطَاطُ بِضَمِّ الْفَاءِ، وَالْمُضْرَانُ بِضَمِّ الْمِيمِ وَهُوَ جَمْعُ
مَصِيرٍ مِثْلُ جَرِيبٍ وَجُرْبَانٍ وَجَمْعُ لُجَمٍ مَصَارِينُ، وَهُوَ جُرْبَانُ
الْقَمِيصِ بِضَمِّ الْجِيمِ وَالرَّاءِ، وَهُوَ الْبَزِينُ بِضَمِّ الْبَاءِ، وَهَذِهِ *h* عَصَا
مُعَوَّجَةٌ وَلَا يُقَالُ مُعَوَّجَةٌ بِكسر الميمِ، وَهَذَا قَدْحٌ نَصَارٌ بِضَمِّ
النُّونِ، وَهُوَ الرُّقَاقُ بِضَمِّ الرَّاءِ بِمَعْنَى رَقِيفٍ مِثْلُ طَوِيلٍ وَطُولٍ
وَدَقِيفٍ وَدُقَانٍ، وَهُوَ طُفْرٌ الْيَدِ بِالضَّمِّ وَلَا يُقَالُ طُفْرٌ *i*،

بَابُ مَا جَاءَ مَكْسُورًا وَالْعَامَّةُ تَضَمُّهُ

10

هُوَ الْخَوَانُ بِكسر الخاءِ، وَفَعَلْتُ ذَلِكَ صِرَاحًا بِكسر الصادِ لِأَنَّهُ
مَصْدَرٌ صَارِحٌ بِالْأَمْرِ، وَدَابَّةٌ فِيهِ *m* قِمَاصٌ وَلَا يُقَالُ قِمَاصٌ، وَهُوَ

a) L. u. C. ohne . *b*) A. والخصيتان . *c*) W. mit و . *d*) W.
تُكْسَرُ . *e*) A. يجيرها جميعا ; W. . *f*) Fehlt A.
g) A. هيا ; etwas anders stellen Lis. u. M. al-M. s. v. die Ge
brauchsweise von ذُكْرٍ dar. *h*) Dieser Passus fehlt W.
i) Fehlt C. *k*) Vgl. Sm. I, 151. *l*) L. u. C. irrthümlich .
m) Fehlt B.

بِفَتْحٍ لِّلْحَاءِ ^a إِذَا ^b حَذَفَتِ النُّونَ وَلَا يُقَالُ الْخَرْنُوبُ، وَهِيَ ^c
 الشَّقُوقُ فِي الْيَدِ وَالرَّجُلِ ^d وَلَا يُقَالُ الشَّقَاؤُ إِلَّا فِي قَوَائِمِ الدَّابَّةِ،
 وَجَعَلْتَهُ نَضَبَ عَيْنِي، وَعَنْ أَبِي زَيْدٍ ^e رَفَقَ اللَّهُ بِكَ وَرَفَقَ عَلَيْكَ
 رِفْقًا وَمَرَفَقًا ^f وَأَرْفَقَكَ ^g إِرْفَاقًا، وَأَخَذَنِي مِنْهُ مَا قَدَّمَ وَمَا حَذَّتْ
 وَلَا يُضَمُّ حَذَّتْ فِي شَيْءٍ إِلَّا فِي هَذَا الْكَلَامِ، وَهُوَ مَرْزُوقُ الزَّرَّاءِ ^h
 بِضَمِّ الرَّاءِ،

بَابُ ⁱ مَا جَاءَ مَضْمُومًا وَالْعَامَّةُ تَكْسِرُهُ

تَقُولُ ^j هُوَ الْفُلُّ بِالضَّمِّ، وَهِيَ لُعْبَةُ الشَّطْرَنْجِ وَالْقُرْدِ وَغَيْرِ ذَلِكَ،
 تَقُولُ ^k أَقْعُدْ حَتَّى أَفْرَغَ مِنْ هَذِهِ اللَّعْبَةِ، وَتَقُولُ لَعِبْتُ لُعْبَةً ^l
 وَاحِدَةً، فَأَمَّا اللَّعْبَةُ بِالْكَسْرِ فَمِثْلُ الْجِلْسَةِ وَالرَّكْبَةِ تَقُولُ هُوَ ^m 10

^a) L. u. C. haben noch الرّاء تشديد الرّاء. ^b) A. hat noch الحاء.

^c) W. وهو. ^d) Fehlt A. ^e) A. الدّوابّ. ^f) Vgl. dazu Kitáb an-nawádir (Bairût 1894) 224 (wo رفق gewiss nicht

zum Texte gehört). Lis. s. v. steht gerade das Gegentheil!

^g) Fehlt A. ^h) B. L. u. C. ohne ك. ⁱ) Nämlich wegen des اذواج; s. Näheres hierüber in Lis. s. vv. حدث u. قدم. ^j) die Redensart entstammt einem حديث. ^k) Vgl. Sm. I, 151.

^l) Hat nur A. ^m) W. u. A. mit و. ⁿ) Als المرّة; B. لعبة.

يَا بَنِي النَّحْمَ لَا تَطْلِمُوهَا إِنْ طَلَمَ النَّحْمَ ذُوهُ عَقْلٍ
بِالضَّمِّ، وَهُوَ الرُّوشْمُ وَالرُّوسْمُ d بِالْفَتْحِ، وَهُوَ النَّشُوطُ وَالشَّبُوطُ،

بَابُ e مَا جَاءَ مَضْمُومًا وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهَا

يقول d على وَجْهِهِ طَلَاوَةٌ بِضَمِّ أَوَّلِهِ، وَهِيَ e ثِيَابٌ جُدْدٌ بِضَمِّ الدَّالِ
e الأولى وَلَا يَقَالُ جُدْدٌ بَفَتْحِهَا إِنَّمَا الْجُدْدُ الطَّرَائِفُ قُلَّ اللَّهْ عَزَ
وَجَلَّ f وَمِنْ التَّجْبِيلِ جُدْدٌ بِيضٌ g أَيْ طَرَائِفُ، وَهَذَا h دَقِيقٌ
حَوَارَى بِضَمِّ لَآءٍ وَهُوَ الْبَيَاضُ، وَهِيَ الْجُنْبُدَةُ بِضَمِّ الْبَاءِ
وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهَا وَهِيَ مَا ارْتَفَعَ مِنَ الشَّيْءِ، وَأَعْطِيَتْهُ k الشَّيْءُ
دُفْعَةً دُفْعَةً l، وَهَذِهِ نَقَاوَةُ الْمَتَاعِ وَنَقَابَتُهُ، وَتَوَلَّى وَجْمَعُهُ تَالِيلُ،
10 وَهُوَ النَّكْسُ فِي الْعِلَّةِ، وَطَالَ مَكْنُهُ فِي الْمَكَانِ، وَهِيَ الدَّوَامَةُ m،
وَدَوَارَةُ n الرَّأْسِ، وَبَلَغَتْ بِاللَّحْمِ النُّضْجَ، وَهُوَ الْخَرْبُوبُ o وَالْخَرْبُ
od. أَحْيَيْتُكَ بِنِ الْإِجْلَاحِ nach Gt. Comm. u. Lis.؛ أَنَشَدَنِي
أَبُو قَبِيْسٍ بِنِ الْأَسْلَتِ.

a) W. دَالٌ عَصَا. b) Fehlt W.; B. الرُّوشْمُ; A. setzt
hinzu. c) Vgl. Sm. I, 151. d) Hat nur A. e) Fehlt B.
f) Sûra 35, 25. g) A. hat noch وَحْمَرٌ. h) A. وَهُوَ.
i) C. وَهُوَ مِنَ الْبَيَاضِ. k) W. ohne. l) Fehlt A. u. C.
m) B. الدَّوَامَةُ; W. الدَّوَايَةُ. n) W. دَوَارٌ. o) B. hat وَهُوَ
الْخَرْبُوبُ بَفَتْحِ لَآءٍ إِذَا..... وَلَا يَقَالُ الْخَرْبُوبُ

باب هـ ما جاء مَفْتُوحًا وَالْعَامَّةُ تَضُمُّهُ

هِيَ التَّرْقُوتُ، وَعَرَقُوتُ الدَّلْوِ بَانْفَتْحٍ، قِيلَتْ انْشَىءَ قَبُولًا بَفَتْحِ
 الْقَافِ، وَعَلَى فُلَانٍ قَبُولٌ حَسَنٌ هـ إِذَا قَبِلْتَهُ النَّفْسُ، وَهُوَ الْمَصْصُ
 بَفَتْحِ الْمِيمِ، وَهُوَ دِرْهَمٌ سَتَوَقُّ بَفَتْحِ السِّينِ، وَكَلْبٌ سَلَوَقِي
 بَفَتْحِ السِّينِ وَأَحْسِبُهُ، نُسِبَ إِلَى سَلَوَقِ الْيَمَنِ، وَهُوَ شَنْفٌ ٥
 الْمَرْأَةُ بَفَتْحِ الشِّينِ، وَفَعَلْتُ ذَلِكَ بِهِ خَصُوصِيَّةً، وَلِصِّ بَيِّنُ
 اللَّصُوصِيَّةِ، هِيَ الْأَتَمَلَةُ وَاحِدَةُ الْأَتَامِلِ بَفَتْحِ الْمِيمِ، وَهُوَ السَّعُوطُ،
 وَالْعُرُورُ، وَالسَّنُونُ، وَالْوَجُورُ بَفَتْحِ أُوَائِلِهَا هـ «وَتَوْبٌ مَعَايِرِي
 مَنَسُوبٌ إِلَى مَعَايِرِ بَفَتْحِ الْمِيمِ، وَهُوَ الْكُوسَجُ، وَالْجَوْرُبُ، وَتَقَرُّ
 شَلَّتْ يَدُهُ بِالْفَتْحِ تَشَلُّ شَلًّا، وَهِيَ تَحْمُ الْأَرْضِ وَالْجَمِيعُ 10
 تُحْمُ ف حَكَاهَا أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ، وَسَمِعْتُ الْبَصْرِيِّينَ يَقُولُونَ
 تُحْمُ بِالضَّمِّ يَذْهَبُونَ إِلَى أَنَّهَا جَمِيعٌ وَيَرُونَ و وَاحِدَهَا تُحْمُ هـ،
 أَنْشُدِ الْأَصْعَى

(ب) ; ebenso B. (sic) والقريب) ; A. hat ausserdem den Zusatz :
 سرسيانة L. m . وهو القريب (sic) العهد بالتمليح (sic) [بالتمليح]

و C. ohne . a) Vgl. Sm. I, 151. b) Fehlt A., B. u. W. c) Dieser Zusatz fehlt W.
 L. kurz : إلى . d) A. الأوائل . e) f) W. تُحْمُ ; B. تُحْمُ . g) Fehlt W. h) A. تُحْمَا . i) A.

وَلَقِيتُ فَلَانًا لِقَاءً واحدةً ولا يقال لِقَاءً بِالْفَتْحِ وَيُقَالُ أَيْضًا
 لَقِيَّةٌ ^a واحدةً، وهى الْجِنَازَةُ بِكَسْرِ الْجِيمِ، وهى الْحِدَاةُ لِلطَّائِرَةِ
 مَكْسُورَةٌ لِلَّاءِ مَهْمُوزَةٌ، وَهُوَ الْإِذْخِرُ، وَجَمَلٌ مِصَكٌ لِلشَّدِيدِ، وَلَا
 يُقَالُ مِصَكٌ، وَهُوَ الْحِجَابُ بِالْكَسْرِ، وهى الْغِسْلَةُ أَنْتَى تُجْعَلُ فِي
 ٥ الرَّأْسِ وَلَا يُقَالُ غَسَلَتْ، وَالْبَطِيخُ بِكَسْرِ الْبَاءِ، وَبَصَلٌ حَرِيفٌ، وَهُوَ
 جَاهِلٌ جِدًّا وَلَا يُقَالُ جَدًّا، وَهَذِهِ مَقْدَمَةُ الْجَيْشِ ^d، وَهِيَ الْمُقَاتَلَةُ
 بِالْكَسْرِ وَلَا يُقَالُ مَقْدَمَةٌ وَلَا مُقَاتَلَةٌ، يَوْشَكَ أَنْ يَكُونَ كَذَا وَلَا
 يُقَالُ يَوْشَكَ، وَمَتَاعٌ مُقَارِبٌ وَلَا يُقَالُ مُقَارِبٌ، وهى الزَّنْفِيلَجَةُ
 بِكَسْرِ الزَّيْ لَا تُفْتَحُ ^e، وَقُرَأَتْ الْمُعَوِّذَتَيْنِ بِكَسْرِ الْوَاوِ، وَتَقُولُ فِي
 10 الدُّعَاءِ إِنَّ عَذَابَكَ ^f بِالْكَفَّارِ مُلْحِفٌ بِكَسْرِ اللَّاءِ بِمَعْنَى لَاحِقٌ،
 وَهُوَ السِّندِيلُ، وَالْقِنْدِيلُ، وَالشَّمَكُ الْحَجَرِيُّ ^h، وَالْحَجَرِيَّةُ ^g،
 وَالْأَرْبِيَانُ ^k، وَالْقَرِيْبُ ^l، وَالزَّرْنِيخُ وَتَمْرَةٌ نَرْسِيَانَةٌ ^m،

a) Ta'lab, Kitāb al-faṣiḥ 46. b) Fehlt W. c) Dieser Zusatz fehlt W. d) W. العسكر. e) Siehe Ġawāl, Mu'arrab 76; C. am Rande: زَنْفِيلَجَةٌ لان ذلك لان زَنْفِيلَجَةٌ. f) L. u. C. setzen لجد (d. i. (زَنْفِيلَجَةٌ d. i. فعليل وهذا كثير اه
 ت: L. u. C. mit ein. g) A. بالحافريين. h) W. الحيدى. i) L. u. C. mit
 W. u. B. والحريث (sic). k) W. الاربيانة. l) L. u. C. القريب
 W. u. B. والحريث (sic).

وَالْمَرْوَحَةُ ^١وَالْمَصْدَغَةُ مِنَ الصَّدْعِ بِالصَّادِ لَأَنْهَاءِ تَوْضَعُ تَحْتَهُ،
 وَكَذَلِكَ ^٢الْمِخْدَةُ مِنَ الْخَدِّ لَأَنْهَاءِ تَوْضَعُ تَحْتَهُ، وَالْمِظْلَةُ
 وَالْمِسْلَةُ وَالْمِطْهَرَةُ بِكَسْرِ الْمِيمِ فِيهِنَّ، وَمِمَّا يُعْتَمَلُ أَيْضًا مِقْطَعٌ
 وَمِجْرَةٌ ^٣وَمِخْرَزٌ لِلْإِسْقَى وَمِصْغَعٌ ^٤وَهِيَ الْمِشْيَةُ، وَجِرْيَةُ الْمَاءِ، وَقَتْلُهُ
 شَرْ قَتْلُهُ، وَلَيْسَ عَلَى فُلَانٍ تَحْمِيلٌ، وَقَعْدَتْ لَهُ ^٥فِي مَقَرِّ الطَّرِيقِ
 وَبَقْدَمٌ مَقَرٌّ، وَهَذَا مَوْطِيٌّ قَدَمِكَ، وَهُوَ مَنْسَرُ الطَّائِرِ، وَمِرْفَقٌ
 الْيَدِ، وَلِي فِي هَذَا الْأَمْرِ مِرْفَقٌ بِكَسْرِ الْمِيمِ ^٦فِيهِنَّ، صَوْفٌ جِرْزٌ
 بِكَسْرِ الْجِيمِ وَهُوَ جَمْعُ جِرَّةٍ، وَفُلَانٌ، حَبْرٌ مِنَ الْأَحْبَارِ بِكَسْرِ الْحَاءِ
 وَقَدْ يُقَالُ بَقَاتُهَا وَالْأَجُودُ الْكَسْرُ، وَهُوَ زُبَيْرُ الثَّوْبِ بِالْهَمْزِ وَكَسْرٍ
 الْبَاءِ، وَالزُّبَيْفُ بِالْهَمْزِ وَكَسْرِ الْبَاءِ وَدِرْهَمٌ مُزَابِقٌ ^٧لَا يُقَالُ دِرْهَمٌ ^٨
 مُزَابِقٌ ^٩لَا، وَثَوْبٌ مُزَابِرٌ بِكَسْرِ الْبَاءِ وَمُزَابِرٌ بِفَتْحِهَا مِنَ الزُّبَيْرِ ^{١٠}m
 وَهَذَا جِمَاعُ الْأَمْرِ بِكَسْرِ الْجِيمِ أَيْ جُمْلَتُهُ، وَالسَّرْعُ السَّرْعَةُ،

- a) Dieser Zusatz fehlt W. b) W. وهى. c) Dieser Zusatz fehlt B. d) W., A. u. B. ومجن. e) Fehlt W. f) W. وقد يغال. g) Fehlt L. u. C. h) W. بلكسر. i) Dieser Passus bis zum folg. وقد fehlt W. k) A. u. B. — unter ب; C. مزابق; vgl. Ġawāl., Muʿarrab 76. l) W. — unter ب. m) Dieser Zusatz fehlt W. u. A.; C. an erster Stelle مزابر.

وَصَفْتَيْهِ بِكَسْرِ الصَّادِ، وَأَصَابَتْهُ إِبْرَدَةٌ بِالْكَسْرِ، وَهِيَ الْإِطْرِيَّةُ، وَهُوَ
 الصِّفْدُجُ بِكَسْرِ الدَّالِ، وَطَعَامٌ مَدَوْدٌ وَتَمْرٌ مَسْوِسٌ بِكَسْرِ الْوَاوِ
 فِيهِمَا، قَلَّ a

قَدْ أَطَعْتَنِي دَقْلًا حَوْلِيَا مُدَوْدًا مُسْوِسًا حَاجِرِيَا
 هـ هَذَا الْأَمْرُ مُعْرَضٌ لَكَ بِكَسْرِ الرَّاءِ أَيْ b قَدْ أَكَمَكَ مِنْ عَرْضِهِ c،
 حَلَقْتُ لَهُ بِالْمُحَرِّجَاتِ بِكَسْرِ الرَّاءِ يُرِيدُ الْإِيمَانَ الَّتِي تَخْرُجُ، وَهُوَ
 الدِّيَّانُ وَالدِّيْبَاجُ بِكَسْرِ الدَّالِ فِيهِمَا، وَكَسَرَى d بِالْكَسْرِ، هُنَا
 الثَّلَاثَةُ بِالْكَسْرِ، وَهُوَ النَّسْبَانُ بِكَسْرِ النُّونِ وَسُكُونِ السَّيْنِ مَصْدَرُ
 نَسِيتُ، وَهَذَا بُسْرٌ مُذَنْبٌ بِكَسْرِ النُّونِ، وَكَمْ سَقَى أَرْضَكَ أَيْ
 10 حَظَّهَا مِنَ الشَّرْبِ، وَسَقَى الْبَطْنُ أَيْضًا بِالْكَسْرِ، وَهِيَ صِنَارَةٌ
 الْمِغْزَلُ بِكَسْرِ الصَّادِ، وَهُوَ الْإَيْلُ بِالْكَسْرِ وَيَقَالُ الْإَيْلُ بِالضَّمِّ وَالْوَجْهُ
 الْكَسْرُ وَلَا يُفْتَحُ، وَهِيَ الْمِطْرَقَةُ وَالْمِكْنَسَةُ وَالْمِغْرَقَةُ وَالْمِقْدَحَةُ

زُرَّارَةُ بْنُ صَعْبِ بْنِ زُرَّارَةَ A. nach G. Comm. u. Lis. الرَّاَجَزُ a). (in Antwort auf den Vs. der العامرية). b) Dieser Zusatz bis zum folg. يَرِيدُ fehlt W. c) A. u. B. عَرْضِهِ. d) Fehlt A., B. u. W. e) Fehlt A., ist aber mit dem Folg. verschrieben.

بِالْفَتْحِ وَهَذَا جَزَعٌ طِفَارِيُّ مَنَسُوبٌ^٥ إِلَى طِفَارٍ مَدِينَةٍ بِالْيَمَنِ
وَالْعَامَّةُ تَقُولُ طِفَارِيٌّ، وَهُوَ بَثْفُ السَّيْلِ، وَهُوَ الشَّقَرَانِيُّ لِلطَّائِرِ
بِفَتْحِ الشَّيْنِ، وَهُوَ مَلَكٌ يَمِينِي بِفَتْحِ الْمِيمِ، وَهِيَ مَرَقَّةُ النَّدْرَجَةِ،
وَمَسْقَاةُ الطَّيْرِ^٦، وَقَدْ يُكْسَرَانِ يُشَبَّهَانِ بِالْأَلَةِ وَالْأَدَاةِ^٧ الَّتِي يُعْمَلُ^٨
بِهَا، وَفُلَانٌ سَكْرَانٌ بِفَتْحِ السَّيْنِ، وَهُوَ النَّصْرَانِيُّ بِفَتْحِ النُّونِ،^٩
وَهُوَ النَّسْرُ بِفَتْحِ النُّونِ لِلطَّائِرِ وَالنَّجْمِ، وَهُوَ الْاَثَرِيْسُ بِفَتْحِ
الْأَلِفِ وَالرَّاءِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ^{١٠} اَثَرِيْسٌ بِكَسْرِ الْأَلِفِ وَفَتْحِ الرَّاءِ،
وَهِيَ بِمَشَقٍّ، وَتَقُولُ أَنَا فِي مَسْكِكَ إِنْ لَمْ أَفْعَلْ كَذَا أَيْ فِي
جِلْدِكَ بِفَتْحِ الْمِيمِ، وَهُوَ الْهِنْدَبَا مَقْصُورٌ^{١١} وَآخَرُونَ يَكْسِرُونَ
الذَّالَ وَيُمْدِدُونَ، وَهِيَ الْجَرْدَقَةُ بِفَتْحِ الْجِيمِ^{١٢}،

10

بَابُ مَا جَاءَ مَكْسُورًا وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهُ

هُوَ السَّرْدَابُ، وَالذَّهْلِيُّ، وَالْإِنْفَاحَةُ، وَنَزَلْنَا^{١٣} عَلَى صِفَةِ الْوَادِي

a) Dieser Zusatz fehlt W. b) Fehlt W. c) A. وهى
الآداة d) W. u. B. تعمل. e) Siehe GAWAL, Mu'arrab 20.
f) A. كذا وكذا. g) B. مقصورة. h) A. L. u. C. haben hier
noch das Beispiel صَفَة; s. u. i) Vgl. Sm. I, 150. k) Dies
Beispiel fehlt A.; C. hat am Rande: قوله نزلنا الخ هذه
العبارة مكررة مع ما قبلها،

رَجَعَتِ الْمَرْأَةُ بِالْفَتْحِ، وَفُلَانٌ لَغَيْرِ رَشْدَةٍ وَلِزَنِيَّةٍ وَلِغَيْبَةٍ، وَلَكَ عَلَيْهِ
 أَمْرَةٌ مُطَاعَةٌ بِالْفَتْحِ تُرِيدُهُ الْمَرْءُ الْوَاحِدَةَ مِنَ الْأَمْرِ فَأَمَّا الْأَمْرَةُ
 بِالْكَسْرِ فَهِيَ الْوَلَايَةُ، وَفِي فَلَكَةُ الْمِغْرَلِ، وَقَرَأَ سُورَةَ السَّجْدَةِ، وَفِي
 الْجَفْنَةِ، وَهُوَ ثَدْيُ الْمَرْأَةِ، وَهُوَ الْجَدْيُ بِفَتْحٍ لِلْجِمِّ وَتَسْكِينٍ
 ٥ الدَّالِ وَجَمْعُهُ الْجِدَاءُ مَكْسُورٌ، لِلْجِمِّ مَمْدُودٌ، وَهُوَ اللَّحْيُ
 وَاللَّحْيَانِ، وَفُلَانٌ خَصَصَى، وَفِي الْيَمِينِ وَالْيَسَارِ بِفَتْحِ الْيَاءِ، وَفِي
 بَصْعَةٍ لَحْمٍ بِفَتْحِ الْبَاءِ، وَفِي الْغَيْبَةِ بِفَتْحِ الْغَيْنِ، وَهُوَ الرِّصَاصُ،
 وَفِي الْكَثْرَةِ بِفَتْحِ الْكَافِ، وَهُوَ حَبُّ الْمَحْلَبِ بِالْفَتْحِ فَأَمَّا الْمَحْلَبُ
 فَالْقَدَحُ ٨ الَّذِي يُحْلَبُ فِيهِ، وَهُوَ الْوِدَاعُ بِالْفَتْحِ، وَمَا أَكْثَرَ كَسَبَ
 ١٠ فُلَانٌ بِفَتْحِ الْكَافِ، وَيُقَالُ ضَلَعُ فُلَانٍ مَعَكَ أَى مَيْلُهُ، يَقَالُ
 ضَلَعَتْهُ تَضَلَعُ ضَلْعًا، وَفُلَانٌ جَرَى الْمُقَدَّمُ أَى جَرَى عِنْدَ
 الْإِقْدَامِ، وَفِي لَيْلَانٍ مِنَ الْعَيْشِ، وَفِي الدَّجَاجَةِ وَالِدَّجَاجِ،
 وَفِي شَفَةِ الرَّجُلِ، وَهُوَ جَفْنُ عَيْنِهِ وَجَفْنُ السَّيْفِ جَمِيعًا بِالْفَتْحِ،
 وَهُوَ يَأْنِيكَ ٩ بِالْأَمْرِ مِنْ فَصِّهِ وَهُوَ فَصُّ الْخَاتَمِ، وَفِي الشَّنَوَةِ، وَالصَّيْفَةِ

a) A. L. u. C. ولاعبته als alte Corruptel; B. hat blos أَمْرَةٌ

b) W. u. A. يريد. c) W. u. ولك على أَمْرَةٍ مُطَاعَةٍ W. مُطَاعَةٌ; B. مكسورة. d) A. فهو القَدَح. e) A. ضلع, dann يضلعه. f) B. المِقْدَام. g) Vgl. Ta'lab, Kitāb al-faṣīḥ, Noten 40.

فَرَضَتْهٗ، هِىَ صَنَاجَةُ الْمِيزَانِ وَلَا يَقَالُ سَنَاجَةٌ وَهِيَ أَجْمِيَّةٌ مُعَرَّبَةٌ ^a،
 وَهُوَ الصِّمَاجُ وَلَا يَقَالُ السِّمَاجُ، وَهُوَ الصُّنْدُوقُ بِالضَّادِ، وَقَدْ
 بَصَفَ الرَّجُلُ وَبَزَقَ وَهُوَ الْبَصَاقُ وَالْبِرَاقُ وَلَا يَقَالُ بَسَقٌ إِلَّا فِي
 الطَّلِّ، وَقَدْ أَصَاخَ فَهُوَ مُصْبِحٌ إِذَا اسْتَمَعَ وَلَا يَقَالُ أَصَاخَ،
 بَابُ مَا جَاءَ مَفْتُوحًا وَالْعَامَّةُ تَكْسِرُهُ ^b

هُوَ الْكَتَّانُ بِفَتْحِ الْكَافِ، وَالطَّيْلَسَانُ بِفَتْحِ اللَّامِ، وَتَيَقَّقَ،
 الْقَمِيصُ، وَالْأَيَّةُ الْكَبْشُ وَالرَّجُلُ وَالْأَيَّةُ الْيَدُ، وَفَقَارَ لَطْفٌ، هُوَ
 الدَّرْهَمُ، وَمَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ وَالْعَقَارُ النَّخْلُ، وَهُوَ مُعَسَّكِرُ الْقَوْمِ
 بِفَتْحِ الْكَافِ فَإِذَا ^c كَسَرَتْهَا فَهُوَ الرَّجُلُ، وَهُوَ الْمُغْتَسِلُ وَلَا يَقَالُ
 مُغْتَسِلٌ إِنَّمَا الْمُغْتَسِلُ الرَّجُلُ، وَأَنَا نَارِلٌ بَيْنَ طَهْرَانِيهِمْ وَطَهْرِيهِمْ ¹⁰
 بِفَتْحِ ^e التَّوْنِ، وَقَعَدْتُ حَوَالِيهِ وَحَوَالِيهِ ^f بِفَتْحِ التَّوْنِ وَكَسَرُهَا خَطَأً،
 وَمِثْلُهُ ^g جَنَّبَنِيهِ، وَهُوَ الصَّوْلَجَانُ بِفَتْحِ اللَّامِ، وَفُلَانٌ يَمْلِكُ

a) Ġawāl., Mu'arrab 97. b) Vgl. Sm. I, 150 u. Ta'lab, Kitāb al-faṣīḥ 24 ff. u. 27 ff. c) Ġawāl., Mu'arrab 146.

d) W. وإذا. e) Dieser Passus bis zum folg. وكسرها fehlt

in B. durch Verschreibung. f) A. hat hier noch: وحواله

g) Dieser Zusatz fehlt W. وكان حواليه تنثية

باب هـ ما جاء بالصاد وهم يقولونه بالسّين

يقال أخذته على المِقْبَص بالصاد وهو الحَبْل الذى تُرْسَلُه
منه الخَيْلُ، وهو قَصُّ الشَّاةِ وقَصَصُها ولا يقال قَسٌّ، وهو
صَفْحُ الجَبَلِ لَوَجْهٍ d الجَبَلِ مثلُ صَفْحِ الوجْه، ومنه الحديثُ
e أن موسى صلعم مرَّ وهو يَلْتَبِي صِفَاحَ f الرُّوحَةِ نُجَابِهْ ولا
يقال سَفَحَ إلا لما سَفَحَ g فيه الماءُ h هو أَسْفَلَ الجَبَلِ، فأما السَّفْحُ
الذى ذكره الأعشى في قوله i:

تَرْتَعَى السَّفْحَ

فإنه موضعٌ بَعَيْنُه، وتَبِيدَ قَارِصٌ وَلَمِنَ قَارِصٌ أَيْ يقرصُ اللِّسَانُ،
10 والْبَرْدُ قَارِصٌ والقَرْصُ البرْدُ وَسَمَكَ قَرِيسٌ، ويقال بَخَصْتُ عَيْنَه
بالصاد ولا يقال بَخَسْتُهَا إنما البَخْسُ النُّقْصَانُ، وَأَصَابَ فُلَانٌ

ومثله أنبار الطعام: L. u. C. setzen hinzu; يقولون نَقَصَ وهو خطأ
(d. i. نَبَرٌ نَبَرٌ) واحدُها نَبَرٌ (نَبَرٌ d. i. نَبَرٌ).

a) Vgl. Sm. I, 150. b) W. u. B. يرسل. c) W. فيه.
d) Dieser Zusatz fehlt W. e) Fehlt L. u. C. f) W. الصفائح.
g) W. سَفَحَ. h) B. hat hier noch بالجبل. i) Der
Vs. lautet nach G. Comm.

تَرْتَعَى السَّفْحَ فَالْكَتِيبَ فذا قاصِرُ فَرَوْضِ القَطَا فذاتِ الرِّثْلِ

وَالدُّرَّةُ^a الْبَيَاضُ يُقَالُ ذَرَقَ رَأْسَهُ وَقَدْ عَلَنَهُ ذُرَّةٌ، وَيَقُولُونَ شَنَّ
 عَلَيْهِ دِرْعَهُ وَإِنَّمَا هُوَ سَنٌّ عَلَيْهِ دِرْعُهُ أَيْ صَبَّهَا وَسَنُّ الْمَاءِ عَلَى
 وَجْهِهِ أَيْ صَبَّهَ صَبًّا سَهْلًا، فَأَمَّا الْغَارَةُ فَإِنَّهُ يُقَالُ فِيهَا شَنَّ عَلَيْهِمُ
 الْغَارَةَ بِالسَّيْنِ مَعْجَمَةً أَيْ فَرَقَهَا، وَيَقُولُونَ نَعَقَ الْغَرَابُ وَذَلِكَ
 خَطًّا إِنَّمَا يُقَالُ نَعَقَ بِالْغَيْنِ مَعْجَمَةً، فَأَمَّا نَعَقَ فَهُوَ زَجَرَ الرَّاعِي^b
 الْغَنَمَ، الْأَصْعَى قُلُ الْقَرْسِ^c تَقُولُ تُوثُ وَالْعَرَبُ تَقُولُ تُوثُ وَقَدْ
 شَاعَ الْفِرْصَادُ فِي النَّاسِ كُلِّهِمْ^d،

بَابُ مَا جَاءَ بِالسَّيْنِ وَمِنْ يَوْلُونَهُ بِالضَّادِ

دَابَّةٌ شَمُوسٌ وَلَا يُقَالُ شَمُوصٌ، وَأَخَذَهُ قَسْرًا وَلَا يُقَالُ قَصْرًا،
 وَقَدْ قَصَرَهُ إِذَا حَبَسَهُ، وَمِنْهُ^e حُرٌّ مَقْصُورَاتٌ فِي الْأَخْيَامِ، فَأَمَّا^f
 الْقَسْرُ بِالسَّيْنِ فَهُوَ الْقَهْرُ، وَهُوَ الرُّسْعُ بِالسَّيْنِ وَلَا يُقَالُ بِالضَّادِ،
 وَهُوَ الْقَرْيَسُ بِالسَّيْنِ وَلَا يُقَالُ بِالضَّادِ، وَهُوَ النَّقْسُ مِنَ الْمِدَادِ
 بِالسَّيْنِ وَكَسْرِ النُّونِ وَجَمْعُهُ أَنْقَاسٌ^g،

a) Fehlt B. b) Gawāl., Mu'arrab 40. c) Fehlt A., das
 noch den Zusatz hat عُبِيدُ الْفِرْصَادِ التُّوتِ. d) Vgl.
 Sm. I, 150. e) W. hat vorher يُقَالُ. f) Sûra 55, 72.
 g) Dieses Beispiel fehlt W. h) A. hat hier noch: وَالْعَامَّةُ

حَسَنُ السَّاحَةِ بَفَتْحِ اللَّاءِ، وَفُلَانٌ نَغَلٌ أَيْ فَاسِدُ النَّسَبِ وَالْعَامَّةُ
تَقُولُ نَغَلٌ، وَأَخَذَتْهُ الدَّبِيحَةُ^a وَالدَّبِيحَةُ هـ قُلْ ذَلِكَ أَبُو زَيْدٍ، وَهـ
يَعْرِفُ الدَّبِيحَةَ بِالضَّمِّ هـ وَأَسْكَانِ الْبَاءِ، ذَهَبَ تَمَهُ هَدَرًا
بَفَتْحِ الدَّالِ،

بَابُ مَا تُصَاخَفُ فِيهِ الْعَوَامُ

5

يَقُولُونَ التَّاجِيرُ وَهُوَ التَّاجِيرُ^a بِالتَّاءِ، وَيَقُولُونَ الزُّورُ وَهُوَ بِالذَّالِ هـ
مَعْجَمَةٌ، وَيَقُولُونَ الْحَلَنِيثُ بِالتَّاءِ وَهُوَ الْحَلَنِيثُ بِالتَّاءِ، وَيَقُولُونَ
لَعِيبُ الدَّوَابِّ^f الْحَجَرُ بِالذَّالِ وَهُوَ بِالذَّالِ مَعْجَمَةٌ، وَيَقُولُونَ لَمَنْ
يُرْدُونَ^g فَشَكْلٌ هـ وَهُوَ تَصْحِيفٌ إِنَّمَا هُوَ فَشَكْلٌ وَهُوَ الْقَرَسُ
الَّذِي يَجِيءُ فِي الْحَلْبَةِ؛ آخِرُ الْخَيْلِ، وَيَقُولُونَ مِلْحٌ^h أَنْدَرَانِيⁱ هـ
وَأِنَّمَا هُوَ ذَرَانِي بَفَتْحِ الرَّاءِ وَبِالذَّالِ مَعْجَمَةٌ وَهُوَ مِنَ الذُّرَّةِ

a) Fehlt A. b) Dieser Zusatz fehlt W. c) Vgl. Sm.

I, 150. d) Ġawāl., Mu'arrab 41. e) B. schiebt مخففة

ein; vgl. Ġawāl., Mu'arrab 76. f) B. لعيب الدواب.

g) So A. u. B., ohne عائد. h) W. hat فُشَكْلٌ;

A. u. B. فُشَكْلٌ. i) Fehlt A., B. u. W. k) W. u.

B. ذَرَانِي; A. دَرَانِي; Lis., M. u. Andere allerdings mit ذ.

رَأْسٍ يَأْكُلُونَهُ *a*، وَفِي الصَّلَعةِ وَالْقَرعةِ وَالنَزعةِ *b* وَالْكَشْفَةُ وَالْفُطْسَةُ
وَالْقَطْعَةُ مِنَ الْأَقْطَعِ وَالشَّتْرَةُ وَالْحَرْمَةُ *c*، كُلُّ هَذَا بِالنَّحْوِ
وَالْوَسْمَةِ أَتَى يُخْتَصَبُ بِهَا بِكسر السَّيْنِ، وَالْوَرشَانُ بَفَتْحِ الرَّاءِ
لِلظَّائِرِ *d*، وَهُوَ الْوَحْلُ بَفَتْحِ اللَّامِ إِذَا كَانَ مُصَدِّراً وَإِذَا كَانَ
اسْماً كَانَ وَحْلاً، وَهُوَ الْأَقْطُ وَالنَّبِيفُ وَالنَّيْرُ وَالْكَذِبُ وَالْحَلِيفُ *e*
وَالْحَمِيفُ وَالضَّرِيطُ، وَفِي الطَّيْبَةِ وَفُلَانٌ خَيْرٌ مِنَ النَّاسِ، وَقَدْ
تَمَلَّاتُ مِنَ الشَّيْبِ، وَفِي الصِّلَعِ لَصِّلَعٍ *f* الْإِنْسَانِ وَالصِّلَعُ قَلِيلَةٌ
وَيُقَالُ أَعْمَلْ بِحَسَبِ ذَلِكَ بَفَتْحِ السَّيْنِ فَإِذَا *h* كَانَ فِي مَعْنَى كَفَاكَ
فَهُوَ بِتَسْكِينِ السَّيْنِ، وَهُوَ سَعْفُ النَّخْلِ بَفَتْحِ السَّيْنِ الْوَاحِدَةُ
سَعْفَةٌ بَفَتْحِ الْعَيْنِ وَالسَّعْفُ أَيْضاً دَالٌّ *g* كَالْجَرَبِ يَأْخُذُ فِي أَفْوَاهِ *10*
الْأَبْلِ بَفَتْحِ الْعَيْنِ، فَأَمَّا النَّسْعَةُ فِي الرَّأْسِ فَسَاكِنَةُ الْعَيْنِ، وَفُلَانٌ

الحزمة. A. الحزمة. B. البرعة. *b*) فأكلوها. A. *a*)

d) A. ohne ال. *e*) Dieser Zusatz (bis وحلا incl.) fehlt W. قل الشاعر [Labld, ed. Huber S. 17]

كرواها الطَّبْعُ هَمَّتْ بِالْوَحْلِ

f) Dieser Zusatz fehlt A. الطَّبْعُ اتنى مُلِثٌ وَطُبِعَتْ

g) W. hat statt dessen من. *h*) A. وإذا; L.u.C. فان. *i*) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. *h*) Fehlt W.

وَيَزُفَرَةُ الدُّنْيَا وَزُفَرَتُهَا أَيْ حُسْنُهَا^a، وَأَخْوَالُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ بَنُو زُفَرَةَ بِسُكُونِ الْهَاءِ، وَهِيَ فِي هَذِهِ الْأَمْرِ شَرَعٌ وَاحِدٌ بَفَتْحِ الرَّاءِ، وَهِيَ آخَرُ مِنَ الْقَرَعِ وَهِيَ بَثْرٌ يَخْرُجُ بِالْفُضْلَانِ^d تَحْتَهِ أَوْبَارُهَا، وَأَنَا أَجِدُ فِي بَدَنِي ثِقَلًا مَتَحَرِّكَةً الْقَافَ،^e وَثِقَلًا^f الْقَوْمِ بِكُسْرِ الْقَافِ أَثْقَالَهُمْ، وَاقْبَيْتُ فَلَانًا بِآخِرَةِ^h مَفْتُوحٍ لِلْخَاءِ أَيْ أَخِيرًا، وَبَعْتُهُ الشَّيْءَ بِآخِرَةِ مَكْسُورَةٍ؛ لِخَاءِ أَيْ نَسِيعَةٍ^k مِثْلِ نَظَرَةٍ، وَهُوَ سَلَفُ الرَّجُلِ، كَلَّ أَوْسُ^l

وَالْفَارِسِيَّةُ فِيهِمْ غَيْرُ مُنْكَرَةٍ فَكُلُّهُمْ لِأَبِيهِ صَيَّرَنَ^m سَلَفٌ وَهُوَ الْمَرْ وَالصَّبِيرُ، فَلَمَّا ضِدُّ الْجَزَعِ فَهُوَ الصَّبْرُ سَاكِنٌ، وَهُوَ قَبْرُوسُ الشَّرْحِ مُحَرَّكُ الرَّاءِ، وَهُوَ عَاجِمُ الثَّمَرِ وَعَاجِمُ الرُّمَانِ لِلنَّبِيِّ وَالْحَبِّ، وَتَقُولُ فَمَنْ أَكَلْتُ رَأْسَⁿ أَيْ قَلِيلٌ كَقَوْمٍ اجْتَمَعُوا عَلَى

a) C. احسا. b) Fehlt A. u. B. c) Siehe Freytag, Arab. Prov. 1, 408. d) L. u. C. بالفصال (d. i. بالفصال). e) A. يَحْتُ. f) W. نفسى; A. بطنى. g) Dieser Zusatz fehlt B. h) A. setzt مقصود hinzu. i) W. بكسر. k) W. بنسبته. l) A. u. B. نسيته. m) A. hat hier noch: الصَّيَّرَنَ المتساويان ويقال للمستقيين جميعاً إذا تساوى: n) W. والمر هو الصبر. o) Fehlt W.

وَحَلَقَةُ الْقَوْمِ ^a، قَالَ أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ لَا يُقَالُ حَلَقَةٌ فِي شَيْءٍ
 مِنَ الْكَلَامِ إِلَّا لِحَلَقَةِ الشَّعْرِ جَمَعَ حَالِقٍ مِثْلَ كَافِرٍ وَكَفَرَةٍ وَظَالِمٍ
 وَظَلَمَةٍ، وَفِي رَأْسِهِ سَعْفَةٌ وَفِي دَاخِلِهِ يُصِيبُ الرَّأْسَ، وَتَقُولُ ^b هُمَا
 شَرْجٌ وَاحِدٌ أَوْ صَرْبٌ وَاحِدٌ وَلَا يُقَالُ شَرْجٌ، وَأَمْرٌ فِيهِ لَبْسٌ
 وَالْعَامَّةُ تَقُولُ لَبْسٌ، وَهُوَ الْجُبْنُ، بِضَمِّ الْبَاءِ وَلَا تُشَدُّ النُّونُ ^c
 إِنَّمَا شَدَّهَا بَعْضُ الرُّجَازِ صَرُورَةً ^d،

بَابُ ^e مَا جَاءَ مُحَرَّكًا وَالْعَامَّةُ تُسَكِّنُهُ

أُخْفِتُهُ نُخْفَةً، وَأَصَابَتْهُ نُخْمَةٌ، وَفِي اللَّقْطَةِ مَا يَلْتَقِطُ، وَتَجَشَّاتُ
 جُشَاءً عَلَى فُعْلَةٍ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ وَيُقَالُ الْجُشَاءُ مَمْدُودٌ كَأَنَّهُ مِنْ
 بَابِ الْعَطَاسِ وَالْبُؤَالِ وَالْذُّوَارِ، وَهُمُ نُحْبَتُهُ الْقَوْمُ أَوْ خِيَارُهُمْ ^f، ¹⁰
 وَطَلَعَتِ الرَّهْرَةُ لِلنَّجْمِ ^g، قَالَ الشَّاعِرُ ^h
 قَدْ وَكَلْتَنِي طَلْتَنِي بِالسَّمْسَرَةِ، وَأَيَّقَطْنِي لَطُلُوعِ الرَّهْرِ،

a) C. noch mit d. Zusätze اللام بتسكين. b) W. blos.

c) A. hat den Zusatz يُوَكَّلَ. d) Vgl. Sm. I, 150.

e) C. العطاء بين. f) A. fügt hinzu نُحْبَتُهُ. g) C. العطاء. h) A. fügt hinzu طَلْتَنِي.

أنشده أبو زيد في G. Comm. h) G. Comm. في. g) Fehlt B. القوم بالجيم. نوادرة. A. بالسمره. B. بالشمس. z) نوادرة.

أراد فلان الكلام فارتج عليه ولا يقال ارتج^a، وارتج من الارتاج وهو الباب كأنه أغلق عليه، وتقول نظرت إلى بمؤخر عينه مثل مقدم عينه، وبرئت عيني بالبرود وبرئت فؤادي بشربة من ماء أبرده^b خفيف، طي الكتاب وطيه^c للباط ولا يقال طين،^d وأتوب الكتاب ولا^e يقال توب،

باب ما جاء ساكنا والعامّة نُحَرَكة

يقال في أسنانه حفر وهو فساد في أصل الأسنان وحفر رقيقة، يقال أجد في بطن مغسا ومغصا وأصله الطعن، وهو شغب الجند ولا يقال شغب، وفي صدره على وغر أي توقد من الغضب¹⁰ وأصله من وغر القيظ وهو شدة حره، وروى عن أبي زيد وغر بتسكين الغين وعن الأصمعي وغر بفتحها من وغر يوغر وغرا، وجعلت كلام فلان تبرأني بفتح الدال وتسكين الباء إذا أنت أعرضت عن كلامه، وجبل وغر، وجبل سمح، وبلد وخش، وفلان حمش الساق^f، هذا كله بالتسكين، وفي حلقه الباب

a) W. u. A. haben noch عليه. b) W. u. A. فأتا أبرده.

c) Dieser Zusatz fehlt W. d) Dieser Zusatz fehlt L. u. C.

e) Vgl. Sm. I, 15c. f) W. الساقين.

إِذَا ذَهَبَ، وَرَجُلٌ نَسِيَ إِذَا أَشْتَكَى نَسَاهُ، وَرَجُلٌ قَذَى الْعَيْنِ،
وَكَلَامٌ خَسِيَ مِنَ الْخَنَا، وَرَجُلٌ رَدَّ لِلْهَالِكِ، وَصَدَّ مِنَ الْعَطَشِ،
وَجِيءَ بِالْجَوْفِ، وَرَجُلٌ كَرِهَ مِنَ النُّعَاسِ هَذَا كُلُّهُ مُحَقَّفٌ وَالْمَوْثُ
مِنْهُ ^٥ بِالتَّخْفِيفِ، وَهَذَا مَوْضِعٌ نَفِيٌّ مَهْمُوزٌ مَقْصُورٌ وَلَا يُقَالُ دَفِيٌّ
مَشْدُودٌ وَلَا مَمْدُودٌ، وَتَقُولُ قَدْ بَقِلَ وَجْهُ الْغُلَامِ بِالتَّخْفِيفِ ^٥
وَلَا يُقَالُ بَقِلَ ^٥، وَيُقَالُ السَّمَانِيُّ خَفِيفٌ وَلَا يُقَالُ السَّمَانِيُّ ^٥،
وَهِيَ جَذِيَّةُ السَّرَجِ وَالرَّحْلِ وَالْمَعُ جَذَبَتْ وَجَذَى ^٥ أَيْضًا، وَهِيَ
الْمُكَارُونَ وَالْوَاحِدُ مُكَارٍ وَذَهَبَتْ إِلَى الْمُكَارِينَ وَلَا يُقَالُ الْمُكَارِيَيْنِ،
وَرَمَاهُ بِقُلَاعَةٍ خَفِيفَةِ اللَّامِ وَهُوَ مَا اقْتَلَعَهُ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا يُقَالُ
قُلَاعَةٌ بِالتَّشْدِيدِ، وَاعْيَرْتُ الْمَكَابِيلَ وَاعْوَرْتُهَا وَلَا يُقَالُ عَيْرْتُهَا، وَهِيَ ¹⁰
الْمُعَايِرُونَ وَلَا يُقَالُ الْمُعَيْرُونَ، وَلَطَخَنِي يَلطَخُنِي مُحَقَّفٌ، وَكَنَانِي
فُلَانٌ ^٥ مُحَقَّفٌ، وَقَصَرَ الصَّلَاةَ يَقْصُرُهَا مُحَقَّفٌ، وَقَشَرْتُ الشَّيْءَ
أَقْشِرُهُ مُحَقَّفٌ، وَقَلْبَتُهُ ظَهْرًا لِبَطْنٍ مُحَقَّفٌ وَلَا ^٥ يُقَالُ أَقْلَبْتُهُ، وَتَقُولُ

a) C. وجر. b) Fehlt W. c) Fehlt W. (der ganze
Passus); A. بالمد; näml. دَفِيٌّ. d) A. hat noch بالتشديد.
e) L. u. C. ohne ال. f) C. جدا; dieser Zusatz fehlt W. u. A.
g) A. قلعت. h) Fehlt W. i) Fehlt W. k) Dieser Zu-
satz fehlt W., A. u. B.

وَمِنْ تَعَاجِبِ خَلْقِ اللَّهِ غَاطِيَةٌ يُعْصَرُ مِنْهَا مَلْحِيٌّ وَغَرِيبٌ،
 غَاطِيَةٌ عَلِيَّةٌ، يُقَالُ غَطَا يَغْطُو، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ سَمِعْتُ عُقْبَةَ بْنَ
 رُوْبَةَ يَقُولُ ^a

وَالنَّجْمُ قَدْ تَصَوَّبَ كَأَنَّهُ عُنُقُودٌ مُلَاحِيٌّ.....“

^e وَيُقَالُ قَدْ غَلَقْتُ لِحْيَتَهُ بِالطَّيْبِ ^e مُحَقَّقَةٌ وَلَا يُقَالُ غَلَقْتُ،
 الْأَصْمَعِيُّ قَدْ تَغَلَّى بِالْغَالِيَةِ وَتَغَلَّلَ إِذَا أُدْخِلَ يَدُهُ فِي رَأْسِهِ ^d
 وَشَارِبِهِ وَلِحْيَتِهِ، وَفِي لِسْنَةِ الرَّجُلِ لَمَّا حَرَلَ أَسْنَانَهُ وَجَمَعَهَا لِثَاتٍ
 مَكْسُورَةٌ ^e السَّلَامُ مُحَقَّقَةٌ وَلَا يُقَالُ لِسْنَةٌ، أَرْضٌ دَوِيَّةٌ وَدَوِيَّةٌ وَعَدِيَّةٌ
 وَعَدَائَةٌ أَيْضًا، وَامْرَأَةٌ عَمِيَّةٌ الْقَلْبُ وَعَمِيَّةٌ مِنَ الصَّوَابِ، وَرَجُلٌ شَجٍ
¹⁰ إِذَا غَضَّ بِلُقْمَةٍ وَامْرَأَةٌ شَاجِيَّةٌ، وَيُقَالُ لِلشَّاجِي مِنَ الْخَلَى ^f،
 الشَّاجِي ^g خَفِيفٌ وَالْخَلَى مُشَدَّدٌ، وَهَذَا عَوْدٌ مُلْتَوٍ وَمَكَانٌ
 مُسْتَوٍ وَالْمَوْنُثُ مُلْتَوِيَّةٌ وَمُسْتَوِيَّةٌ خَفِيفٌ ^h، وَرَجُلٌ طَوِيٌّ الْبَطْنُ،
 وَحَفٍ إِذَا رَقَّتْ قَدَمَاهُ، وَرَجُلٌ شَرٍ إِذَا شَرِيَ جِلْدُهُ، وَمَلٌّ تَوِ

a) Hat C. gar nicht als Vs. äusserlich gekennzeichnet; das Ragaz ist verderbt. b) Fehlt L. u. C. c) Fehlt W. d) Fehlt L. u. C. e) W. bloß مكسورة. f) Siehe Freytag, Arab. Provv. II, 815. g) A. u. W. بَاءُ الشَّاجِي، dann مُحَقَّقَةٌ، ebenso دَقْتُ، W. u. A. دَقْتُ. h) Fehlt W. i) W. u. A. دَقْتُ.

باب *a* ما جاء خفيفاً والعامّة تُشَدُّه

في الرباعيّة للسن *b* ولا يقال رباعيّة، وفرس رباعٍ والأنثى رباعيّة
 مخففة، وفي الكراهيّة، والرفاهيّة، والطواحيّة، ورجل شام وامرأة
 شاميّة *d*، ورجل يمان وامرأة يمانيّة، وفعلت ذلك طماعيّة في
 معروفك، هذا كله بالتخفيف، وهو الدخان ولا يُشَدُّ، وتقرب
 للداعي أمين فَعَلَ اللهُ كذا *e* بقصر الألف وتخفيف الميم،
 وأمين *f* بتطويل الألف وتخفيف الميم ولا تُشَدُّ الميم *g*، حُمَةُ
 القُرب بالتخفيف وجمعها حُمَاتٌ بالتخفيف، رَجُلٌ آدَرُ مطوّلة
 الألف خفيفة ولا يقال آدَرُ *h* وفي الأذرة والأذرة *i*، وفي القدم
 والجمع قَدَمٌ *k* ولا يقال قَدِيمٌ بالتشديد، وهو عَنَبٌ مُلاحِيّ *l* مخففة ¹⁰
 التام وهو من الملحّة والملحّة البيضاء ولا تُشَدُّ التام،
 أنشد الأصمعيّ

a) Vgl. Sm. I, 150. *b*) A. fügt تشَدُّد ein. *c*) L. u. C.

والأنثى *d*) A. setzt مخفّف hinzu. *e*) A. setzt وكذا hinzu.

f) Dieser Passus fehlt B.; W. u. A. setzen أيضا hinzu.

g) Fehlt W. *h*) W. آدَر. *i*) Fehlt A., B. u. W. *k*) W.

fügt وقدائم hinzu. *l*) Dieser Zusatz fehlt W.

وهذه فَوْقَهُ النَّهْرُ بِالتَّشْدِيدِ ^a ولا يقال فَوْقَهُ، وهو الْبَارِيُّ
وَالْبَارِيَّاءُ، قال الْعَجَّاجُ ^b

كَالْخَصِّ إِذَا جَلَّتْهُ الْبَارِيُّ

وهذه بَحَائِي، وَعَلَايَ وَسَرَارِي وَأَوَائِي وَأَمَائِي وَإِنْ شِئْتَ خَفِئْتَ،
^c وكذلك كُلُّ مَا كَانَ وَاحِدًا ^d مُشَدَّدًا ^e تقول تَعَهَّدْتُ فَلَانًا،
وَتَقَعَّدْتُ عَنِ الْأَمْرِ، وَتَزَيَّدَ السَّعَرُ وَغَيْرُهُ، وَكَعَّ فَلَانٌ عَنِ الْأَمْرِ
ولا يقال كَاعَ، وَقَدْ كَعَعْتُ يَا رَجُلُ ولا يقال كَعْتُ، وهو مَرَأَى
الْبَطْنِ بِالتَّشْدِيدِ ولا يقال مَرَأَى بِالتَّخْفِيفِ ^f، قال الْأَصْمَعِيُّ
عَنَسَتْ ^g الْمَرْأَةُ إِذَا كَبِرَتْ وَلَمْ تَزَوْجْ، فَهِيَ مُعْنَسَةٌ ^h ولا يقال
¹⁰ عَنَسَتْ ⁱ، وَأَبُو زَيْدٍ يُجَبِّزُهُ وَقَالَ تَعَنَسَ عُنُوسًا ^m وَفِي ⁿ عَانَسَ،
وَعَزَّتْ إِلَيْكَ فِي كَذَا وَأَوْعَزْتُ وَلَمْ يَعْرِفِ الْأَصْمَعِيُّ وَعَزَّتْ خَفِيفَةٌ ^e،

- a) Fehlt A. b) G. Comm. u. Lis. يصف كناس الثور.
c) Fehlt L. u. C. d) W. hat noch كذلك. e) Dieser Passus
bis zum folg. الأمر (incl.) fehlt B. durch Verschreibung.
f) C. خفيف. g) W. عَنَسَتْ. h) Dieser Zusatz fehlt B.
i) Für تزوج. k) W., A. u. B. معنسة. l) W. hat noch
إذا صارت نَصَفًا وَفِي بَعْدُ. m) W. mit d. Zusatze: بِعَدُ. n) Dieser Zusatz fehlt B.
يَكُرُّ لَمْ نَزَوْجِ

وهذا أمرٌ مُؤامٌ مشدِّدٌ الميم مأخوذاً من الأتم وهو القرب، وفي
 الأترجة والأترج، وأبو زيد يحكى ^b ترجة وترنج أيضاً، قال علقمة
 بن عبدة ^c

يَحْمِلُنْ أَتْرَجَةً نَضَحُ الْعَبِيرُ بِهَا كَأَنَّ تَطْيَابَهَا فِي الْأَنْفِ مَسْمُومٌ
 وَالْإِجَاصُ، وَالْإِجَانَةُ، وَالْقَبْرَةُ وَالْقَبْرُ، قال الشاعر ^d

يَا لَكَ مِنْ قُبْرَةٍ بِمَعْمَرٍ خَلَا لَكَ الْجَوْ فَيَبْصِي وَأَصْفِي
 يقال جاء نَعَى فلانٍ بالتشديد، ومعه رَمَى من لِحْنٍ كقولك
 رَمَى، وتَمِيمٌ تقول رَمَى ^e وفي العارية بالتشديد والعواري، وفي
 الدُّخْلَةِ، والقَوْصَةِ، قال ^f

أَفْلَحَ مَنْ كَانَتْ لَهُ قَوْصَرُهُ يَأْكُلُ مِنْهَا كُلَّ يَوْمٍ مَرَّةً ^g
 وفي خُلُقِهِ زَعَارَةٌ ولا يقال بالتخفيف، وهذا شَرٌّ شَمِرٌ أى شديدٌ
 ولا يقال شَمِرٌ، وهذا سَامٌ أَبْرَصٌ مشدِّدٌ ^h وجمعه سَوَامٌ أَبْرَصٌ،
 وَارَى الدَّابَّةَ مشدِّدٌ وجمعٌ؛ أَوَارَى، وكذلك الْآخِيَّةُ وَالْأَوَاخِي ⁱ

a) L.u.C. بتشديد. b) B. فحكى. c) Ahlwardt, The Div. 111.

d) G. Comm. كُتِبَ بِن رِبْعَةِ التَّغْلِبِي vgl. Ahlwardt, The Div. 185. e) C. رُئِي u. dann رُئِي. f) G. Comm. u. Lis.

g) B. u. A. خُلِقَ. قال وينسب إلى علي كرم الله وجهه.

h) Fehlt W. u. B. i) Fehlt L. u. C

رَعَدَتِ السَّمَاءُ وَبَرَقَتْ، وَرَعَدَ لِي بِالْقَوْلِ وَبَرِقَ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ
 يَا جَلَّ مَا بَعْدَتْ عَلَيْكَ بِلَادُنَا فَأَبْرَقِي^٥ بِأَرْضِكَ مَا بَدَا لَكَ وَأَرْعُدِ،
 وَبَعْضُهُمْ يُجِيزُ أَرْعَدَ وَأَبْرَقَ^٦ بِيَبَيْتِ^٧ الْكُمَيْتِ

أَرْعُدْ^٨ وَأَبْرَقِي^٩ يَا يَزِيدُ فَمَا وَعَيْدُكَ لِي بِضَائِرٍ،
 ٥ نَعَشَهُ اللَّهُ يَنْعَشُهُ، وَكَبَّهُ اللَّهُ لَوَجْهِهِ يُكَبِّهِ، وَقَدْ قَلْبَتُ الشَّيْءَ^{١٠}،
 وَصَرَفْتُ الرَّجُلَ عَمَاءَ أَرَادَ، وَوَقَفْتُهُ عَلَى ذَنْبِهِ، وَقَدْ سَعَرْتُ الْقَوْمَ
 شَرًّا، وَقَدْ غَطَّيْتُهُ، وَقَدْ رَقَدْتُهُ، وَقَدْ عَيْبْتُهُ^{١١}، وَقَدْ خَدَرْتُ
 السَّفِينَةَ فِي الْمَاءِ، هَذَا كُلُّهُ بِلَا أَلْفٍ، لَا يُفَضِّصُ اللَّهُ فَالَكِ^{١٢} لَأَتَهُ
 مِنْ فَضٍّ يَفُضُّ وَيُفَضِّصُ خَطَأً، مِطَّ عَنَاءُ تَنْخَعُ^{١٣} وَأَمِطَّ غَيْرَكَ^{١٤}،

بَابُ مَا يُشَدَّدُ وَالْعَوَامُّ تُخَفِّفُهُ

10

هُوَ الْفُلُّ مُشَدَّدُ الْوَاوِ مَضْمُومُ اللَّامِ، قَالَ دُكَيْنٌ^{١٥}
 كَانَ لَنَا وَهَوَ فُلُوْ نَرْبِيْهِ^{١٦}،

a) Lis. hat den 2. Halbvs. so:

وَطَلَابُنَا فَأَرْعُدْ بِأَرْضِكَ وَأَبْرَقِي

- b) W. fügt ^{١٧}وَيَحْتَاجُونَ ein. c) W. بقول. d) Lis. mit Umstellung. e) B. ما عَنِ. f) Fehlt B. g) W. عَنْتَهُ.
 h) B. فَالَكِ. i) W. عَنِي. k) A. setzt عَنَا hinzu. l) Vgl. Sm. I, 150. m) G. Comm. دُكَيْنُ بْنُ رَجَا الْفُقَيْمِيِّ fehlt L.

إِذَا كُنْتُ فِي قَوْمٍ عِدَى لَسْتُ مِنْهُمْ

فَكُلُّ مَا عَلِقَتْ مِنْ خَبِيثٍ وَطَيْبٍ

وَزَكْنْتُ ^a الأَمْرَ أَزَكْنُهُ أَيْ عَلِمْتُهُ وَأَزَكْنْتُ فُلَانًا كَذَا ^b أَيْ أَعْلَمْتُهُ

وليس هو في معنى ^c انْظُنَّ، قال ^d الغطفاني ^e

زَكْنْتُ مِنْهُمْ عَلَى مِثْلِ الَّذِي زَكَنُوا ^f

أَيْ عَلِمْتُ مِنْهُمْ مِثْلَ مَا ^g عَلِمُوا مِنِّي ^h

وَرَعَبْتُ الرَّجُلَ فَهُوَ مَرْعُوبٌ، وَتَدَدْتُ التَّوَدُّ أَدَدُهُ وَتَدَا ⁱ، وَقَرَحَ

الذَّابَّةُ بِلَاةٍ أَلْفٍ، وَيُقَالُ أَجْلَعَ وَأَقْنَى وَأَرْبَعَ بِالْأَلْفِ، وَشَغَلْتُهُ

عَنْكَ ^k وَأَشْغَلْتُهُ ^l رَدَى ^m، وَفَرَشْتُ فُلَانًا أَمْرِي، وَمَا ⁿ تَجَجَّعَ فِيهِ

الْقُرْلُ، قَالَ الْأَعَشَى ^o

لَوْ أَطْعِمُوا النَّاسَ وَالسُّلَى مَكَانَهُمْ مَا أَبْصَرَ النَّاسُ طُعْمًا فِيهِمْ تَجْعَا

شَمَلَتْ الرِّيحُ وَجَنَبَتْ وَصَبَتْ وَقَبَلَتْ وَدَبَّرَتْ كُلُّ ذَلِكَ بِلَا أَلْفٍ،

a) S. oben ٢٣ f.; C. 11, 4. b) Fehlt W. c) W.

دَعْنَبُ بْنُ أَمٍّ. d) W. وقال. e) G. Comm. u. Lis. بمعنى.

f) A. الذي. g) Hier fügt W. das

Beispiel (s. u.) an. h) A. setzt فهو مودود hinzu. i) W.

ل. u. C. blos ما. k) A. عنهم. l) A. وأشغلتني. m) W. فيما. n) W. بغير.

بَابُ مَا لَا يَهْمَزُ وَالْعَوَامُّ تَهْمِزُهُ

يقولون رَجُلٌ أَعَزُّ وَإِنَّمَا هُوَ عَزَبٌ، وَهِيَ الْكَرَّةُ وَلَا يَقَالُ أَكْرَّةٌ ^d،
 وَيَقَالُ أَسَاءَ سَمِعًا فَاسَاءَ جَانِبًا هَكَذَا ^e بَلَا أَلِفٍ وَهُوَ اسْمٌ بِمَنْزِلَةِ
 الطَّاقَةِ وَالطَّاعَةِ ^d، وَيَقَالُ فُلَانٌ أَعَسَرَ يَسَرُّ وَهُوَ الَّذِي يَعْمَلُ بِكِلْتَا
 يَدَيْهِ وَلَا يَقَالُ أَيْسَرُ ^f، وَفُلَانٌ خَيْرُ النَّاسِ وَشَرُّ النَّاسِ وَلَا يَقَالُ
 أَخَيْرٌ وَلَا أَشَرُّ ^g، وَيَقُولُونَ مَخْطَأُ إِلَى كَذَا ^h وَإِنَّمَا هُوَ مَخْطِئٌ
 مِنَ الْخُطْوَةِ، يَقَالُ ^k خَطُوتُ أَخْطُو، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَلَا تَتَّبِعُوا
 خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ بَلَا قَمِزٍ، وَيَقُولُونَ أَبْدَأْتُ لِي سُوءًا بِالْأَلِفِ وَإِنَّمَا
 هُوَ أَبْدَيْتُ لِي ^m أَيْ أَظْهَرْتُ مِنْ بَدَأَ الشَّيْءُ يَبْدُو، وَتَقُولُ تَبَدَّتْ
 10 النَّبِيذُ وَهَزَلْتُ دَابَّتِي وَعَلَفْتُهَا ⁿ، قَالَ الشَّامِرُ

a) Vgl. Sm. I, 149. b) W. hat den Zusatz: لَانَ الْأَكْرَةُ. c) A. u. B. fügen ein; L. بِالْأَلِفِ. d) Vgl. Freytag, Arab. Provv. I, 603. e) W., A. u. B. بِكِلْتَا يَدَيْهِ. f) A. hat noch den Zusatz وَحَدَّ. g) Hier hat W. irrtümlich das Beispiel أَوْزَّة s. ob. h) A. hat noch كَذَا. i) B. fügt من ein. k) W. وَيَقَالُ. l) Sûra 2, 163. m) Fehlt W. n) A. hat hier überall die IV. Form und dann den Zusatz: بِالْأَلِفِ فِي كُلِّ ذَلِكَ وَإِنَّمَا هُوَ..... كَلَّهِنَّ بَلَا أَلِفٍ. o) G. Comm. مَالِكُ أَوْ لِحَارِثُ بْنُ سَعْدِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ دُوْدَانَ. p) بن أسد بن خزيمة.

مِنْ مَبْعَثِهِمْ فَتَقَلُّوا، وَقَدْ أَغْفِيْتُ إِذَا نِمْتُ وَلَا يَقُلْ غَفَوْتُ، وَقَدْ
 أَتَقَرْتُ الْبُرْذَنْ وَالْبَيْتَهُ وَالْبَدَنَتَهُ^e وَأَعْدَرْتَهُ وَأَحْكَمْتَهُ وَرَسَنْتَهُ فَهَذَا^d
 وَحَدَهُ بِلَاءِ أَلْفٍ، وَقَدْ يَقَالُ^d أُرْسَنْتَهُ أَيْضًا، أَقْرَدَ فُلَانٌ إِذَا
 سَكَتَ وَلَا يَقَالُ قَرِنَ، وَأَشَبَّ اللَّهُ قِرْنَهُ وَلَا يَقَالُ شَبَّ، وَأَعْتَقْتُ
 الْعَبْدَ فَعَتَقَ وَلَا يَقَالُ عَتَقْتَهُ^e، وَأَعْيَيْتُ فِي الْمَشْيِ فَأَنَا مُعْيٍ^e
 وَلَا يَقَالُ عَيْيْتُ إِلَّا فِي الْمَنْطَفِ، وَضَرَبَهُ^g بِالسَّيْفِ فَمَا أَحَاكَ
 فِيهِ وَحَاكَ خَطًّا، وَيَقَالُ مَا حَاكَ فِي صَدْرِي مِنْهُ شَيْءٌ^h، وَأَحْدَيْتُهُ
 مِنَ الْحُدَايَا وَحَدَوْتُهُ خَطًّا، وَأَخْلَتُ فِيهِ الْخَبِيرَ أَيْ رَأَيْتُ فِيهِⁱ
 مَخِيلَتَهُ، وَأَثَبْتُ فُلَانًا وَلَا يَقَالُ أَثَيْتَهُ، وَأَصَابَهُ وَثٌ^j وَلَا يَقَالُ
 وَثِي، وَأَعْرَسَ الرَّجُلُ^k بِمَرْأَتِهِ وَلَا يَقَالُ عَرَسَ، وَفِي^l الْأَوَزَةِ وَالْأَوْزِ¹⁰
 وَالْعَامَةُ تَقُولُ وَزًا^m،

- a) Fehlt L. u. C. b) L. u. C. ohne ف. c) A. بغير. d) W. وحد.
 ب. f) W. mit —. e) W. ohne * —. ويقال L. u. C. يقال و....
 g) Von hier bis Schluss des باب Lücke in B. h) A. hat
 den Zusatz العطيّة. i) Fehlt W., A. u. B. k) A. u.
 B. فُلَان. l) Dies Beispiel fehlt hier W.; s. unten. m) A.
 u. B. ووز², wol ووز².

مُصَحِّيةٌ ولا يقال فَحَّتْ، وَأَغَامَتْ وَأَغَيِمَتْ وَتَغَيِمَتْ وَعَيِمَتْ،
وَأَشْلَتْ الشَّيْءَ إذا رفعته ولا يقال شَلَّنْه، وَشَالَ هو إذا أَرْتَفَعَ،
وَأَرَمِيَتْ العَدْلُ عن البَعِيرِ أَلْقِيَتْه وتقول ا إِنْ رَكِبْتَ الْفَرَسَ أَرَمَكَ
 ولا يقال رَمَاكَ، وَأَعْقَدْتُ الرَّبَّ وَالْعَسَلَ فهو مُعَقَّدٌ ولا يقال عَقَدْتُ
ه إِلَّا فِي الْحِلْفِ وَالْحَيْطِ وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ، وَأَزَلْتُ لَهُ رَلَّةً ولا يقال
زَلْتُ وَمِنْهُ قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّمَ مَنْ أَزَلْتُ إِلَيْهِ نِعْمَةً فَلْيَشْكُرْهَا
أَيَّ مَنْ أَسَدَيْتَ إِلَيْهِ وَأَصْطَنَعْتَ عِنْدَهُ، وَقَالَ كُتِبَ د
وَأَنَّى وَإِنْ صَدَّتْ لَمُتْنِ وَصَادَقَ عَلَيْهَا بِمَا كَانَتْ إِلَيْنَا أَزَلْتِ
أَيَّ أَحْسَنْتَ وَأَصْطَنَعْتَ، وَأَجْبَرْتَهُ عَلَى الْأَمْرِ فَهُوَ مُجْبَرٌ ولا يقال ه
جَبَرْتُ إِلَّا لِلْعَظَمِ ف وَجَبَرْتَهُ مِنْ فَقْرِهِ، وَأَعْجَمْتُ الْكِتَابَ ولا يقال
عَجَمْتُهُ، وَأَحْبَسْتُ الْفَرَسَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ولا يقال حَبَسْتُهُ، وَأَغْلَقْتُ
الْبَابَ وَأَقْلَعْتُهُ ولا g يَقَالُ غَلَقْتُهُ ولا h يَقَالُ قَفَلْتُهُ، وَأَقْلَعْتُ الْجُنْدَ

a) W., A. u. B.: ولا يقال إِنْ رَكِبْتَ الْفَرَسَ رَمَاكَ. b) A.
 يذكر c) Fehlt A. u. W. d) A. mit d. Zusatze وَالْحَبْطِ.
 e) Vgl. jedoch Lis. s. v. جبر 185 (unten); B. hat
 امرأه. f) في العظم A. وَأَجْبَرْتَهُ مِنْ فَقْرِهِ.
 (durch Verschreibung) بِ فَقْرِهِ. g) Dieser Zusatz fehlt A. h) Fehlt L. u. C.
 W. ohne لَ.

غَنِيَّتُهُ أَغْنِيَّتُهُ، وَأَعْنِيَّتُهُ الْأَمْنِيَّةُ، وَحَدَّثَتْهُ أَحَدَوْتُهُ، وَأَخْبَرَتْهُ
بِأَعْجَبِيَّةٍ، وَهِيَ الْأَتْرَجَةُ، وَالْأَوْقِيَّةُ وَالْجَمْعُ أَوَاقِيٌّ مِنَ الْعَرَبِ مَنْ
يَخْجِفُ فَيَقُولُ هَ أَوَايَ، وَيُقَالُ أَصَابَهُ أُسْرٌ إِذَا احْتَبَسَ بَوْلُهُ، وَهُوَ
عُودٌ أُسْرَةٌ وَلَا يُقَالُ يُسْرٌ، وَهَذَا طَعَامٌ لَا يُلَاثِمُنِي مُلَاءَمَةٌ أَوْ لَا
يُؤَاقِفُنِي، فَأَمَّا يُلَاوِمُنِي هَ فَلَا يَكُونُ إِلَّا مِنَ اللَّوْمِ أَنْ تَلُومَ
رَجُلًا وَيُلُومَكَ، وَيُقَالُ لِبَايَعِ الرُّوَسِ رَأْسٌ وَلَا يُقَالُ رَوَاسٌ، وَيُقَالُ
طَعَامٌ مَرُوفٌ تَقْدِيرُهُ مَقُولٌ وَلَا يُقَالُ مَائِوفٌ وَلَا مَأُوفٌ، وَأَنْتَ
صَاغِرٌ صَدِيقٌ مَهْمُوزٌ، وَهِيَ الْكَمَاةُ بِالْهَمْزِ وَالْوَاحِدَةُ كَمْ، وَمَا
أَشَامَ فَلَنَا وَهُوَ مَشُومٌ وَفَمٌ مَشَاتِيمٌ، وَقَدْ يَمَسُّ مِنَ الْأَمْرِ أَيَّاسٌ
مِنْهُ يَأْسًا وَلَا يُقَالُ أَيْسَتْ هَ، آسَاسُ الْبُنْيَانِ، بِالْمَدِّ جَمْعُ أُيُسَ 10
فَإِذَا قَصُرَتْ فَهُوَ وَاحِدٌ يُقَالُ آسَاسٌ وَأُسْسَ هَ وَيُقَالُ أَحْفَرَ الْمُهْرُ
لِلْإِثْنَةِ وَالْإِرْبَاعِ فَهُوَ مُحْفَرٌ وَلَا يُقَالُ حَفَرٌ، وَأَصْصَحَتِ السَّمَاءُ فَهِيَ

- a) W. فتقول. b) B. mit ال; vgl. Hartt, Durra 58.
c) Fehlt W.; L. u. C. ملأمة. d) A. B. u. W. haben vorher
noch ما. e) W. وهذا. f) Wie تحوف Hartt, Durra 59; B.
آيست C. h) L. u. C. haben noch مقصور. g) A. معول. h) C. آيست.
i) W. البناء. k) B. وأسيس; W. u. A. جمع للجمع. l) W. mit وَقَدْ.

حَاضِيَّتُهُ وَلَا تَقُلْ وَارِثَتُهُ، وَكَذَلِكَ آجِرَتُهُ الدَّابَّةُ والدَّارُ، وَأَخَذَتْهُ
 بِكَذْبِهِ، وَأَمَرَتْهُ فِي أَمْرِي، وَأَخِيَّتُهُ، وَأَسِيَّتُهُ بِنَفْسِي، وَأَزْرَتْهُ عَلَى
 الْأَمْرِ أَيْ أَعْنَتْهُ وَقَوَّيْتُهُ فَأَمَّا وَارِثَتُهُ فَصِرْتُ لَهُ وَزِيرًا، وَأَتَيْتُهُ عَلَى
 مَا يُرِيدُ، هَذَا كُلُّهُ الْعَوَامُّ تَجْعَلُ هِ الْهَمْزَةُ فِيهِ وَأَوَّ، وَ
 ٥ الدَّنَاءَةُ، وَالْكَاتِبَةُ، وَدَخَلَ فِي مَسَاءَةِ فُلَانٍ، وَفِي سِتْعَةِ الْقِرْطَاسِ،
 وَمَا أَحْسَنَ قِرَاءَتَهُ لِلْقُرْآنِ، وَمَاتَ فُلَانٌ فُجَاءَةً، وَفِي الْمَلَأَةِ
 لِلثَّوْبِ، وَفِي الْبَاءَةِ لِلنِّكَاحِ، وَفِي الْمِرْآةِ وَالْجَمْعِ هِ مَرَّةً، هَذَا كُلُّهُ
 الْعَوَامُّ تَسْقِطُ الْهَمْزَةَ مِنْهُ، وَهُوَ جَرَى بَيْنَ الْجَرَّةِ وَالْجَرَاءِ
 فَإِذَا ضَمَّتْ وِ أَوَّلَهَا فَهِيَ عَلَى فُعْلَةٍ هِ، وَهُوَ إِمْلَاكُ الْمَرْأَةِ وَلَا
 10 يُقَالُ مِلَاكٌ هِ، وَنَحْنُ عَلَى أَوْفَازٍ جَمْعُ وَفَرٍ وَلَا يُقَالُ وَفَازٌ، وَفِي
 الْإِهْلِيلِجَةِ وَالْإِهْلِيلِجُ، وَلَا يُقَالُ هِلِيلِجَةً، وَخُذْ نَلَامِرَ أُفْبَتَةٍ وَلَا
 يُقَالُ هُبْتَةٍ، وَفِي صَدْرِ فُلَانٍ عَلَى إِحْنَةٍ وَلَا يُقَالُ حِنَّةً، وَتَقُولُ

- a) C. allein على الأمر. b) Hat W. vor العوام. c) A. ohne ل. d) W. u. B. للجميع. e) A. hat nach فيه. f) C. u. L. ohne ف. g) L. u. C. ضمت. h) C. hat hier noch: ملاك المرأة. i) W. وفي. j) W. Fehlt W.

تَرَفًا فِيهِ السُّفْنُ ^a، وَدَرَأْتُ فُلَانًا دَفْعَتَهُ وَدَارَأْتُهُ دَاخِعَتُهُ ^b وَرَوَّاتٌ فِي
الْأَمْرِ نَظَرْتُ فِيهِ، وَحَنَأْتُ لِحَيَّتِهِ بِالْحِنَاءِ حَتَّى قَنَأْتُ مِنَ الْخِصَابِ
تَقْنَأُ قُنُوعًا، وَلَطَأْتُ بِالْأَرْضِ وَلَطِئْتُ، وَمَا كَانَتْ مِائَةً حَتَّى،
أَمَائَتُهَا، وَقَفَأْتُ مِنَ الْقَفَائَةِ فِي اللِّسَانِ، وَنَأْنَأْتُ فِي الْأَمْرِ
صُعُغْتُ، وَاسْتَمَرَّتْ الطَّعَامُ، وَقَدَّ ^d رَقَاءَ الدَّمِ وَأَرْقَاتُهُ، وَقَدْ رَفَأْتُ ^e
الشُّوبَ أَرْفُوهُ ^f وَرَفَوْتُ لُغَةً، وَقَدْ هَرَأْتُ ^g اللَّحْمَ وَأَهْرَأْتُهُ إِذَا
أَنْصَجْتَهُ، وَقَدْ كَفَأْتُهُ عَلَى مَا كَانَ مِنْهُ ^h، وَقَدْ أَكْفَأْتُ فِي الشَّعْرِ
إِكْفَاءً ⁱ مِثْلَ أَقْوَيْتُ فِيهِ، وَقَدْ فَتَأْتُهُ عَنَى تَحْيَيْتُهُ ^j، وَمَا هَدَأْتُ
الْبَارِحَةَ، وَزَنَأْتُ فِي الْجَبَلِ صَعِدْتُهُ ^m،

10

بَابُ مَا يَهْمَزُ مِنَ الْأَسْمَاءِ وَالْأَفْعَالِ وَالْعَوَامِّ

تَبَدَّلَ الْهَمْزَةُ فِيهِ أَوْ تُسْقِطُهَا

يَقَالُ ^p أَكَلْتُ فُلَانًا إِذَا أَكَلْتُ مَعَهُ وَلَا تَقُلْ وَاكَلْتُهُ، وَأَزَيْتُهُ ^q

- a) Dieser Passus bis zum folg. وَرَوَّاتٌ fehlt B. b) W. hat statt dessen وَخَدَعْتُهُ وَخَدَعْتُه. c) Fehlt L. u. C. d) Fehlt W. e) A. setzt noch hinzu يَرْقَأُ رُقُوعًا إِذَا انْقَطَعَ. f) A. setzt noch إِكْفَاءً hinzu. g) B. هَرَأْتُ. h) A. hat noch الْمَكْفَاءُ hinzu. i) A. من. k) Fehlt W. u. A. l) B. تَحْيَيْتُهُ. m) W. mit أَكْفَأْتُ; sonst صَعِدَ فِيهِ od. صَعَدَ. n) Vgl. Sm. I, 149. o) W. setzt وَارًا hinzu. p) Hier u. im Folg. W. u. A. تَقُلْ. q) A. hat noch إِذَا.

تَنْتَأُ نْتَوَا إِذَا وَرِمَتْ، وَقَدْ اندرأت عليه، وما رَأَتْهُ شَيْعًا، وَقَدْ
 تَلَكَّاتُ تَلَكُّوا، وَتَغَيَّتُ a تَغَيُّوا وَتَقَيَّتُ تَقَيُّوا وَتَهَيَّتُ b تَهَيُّوا
 وَتَوَاطَّأُوا عَلَى الْأَمْرِ تَوَاطَّأُوا، وَكَانَ ذَلِكَ عَنِ تَوَاطُّوٍ وَتَلَكُّوٍ وَتَهَيُّوٍ
 وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ d، وَقَدْ تَجَشَّاتُ تَجَشَّوْا، وَقَدْ اسْتَهَزَّاتُ بِهِ وَهَزَّتْ
 e وَهَزَّتْ، وَقَدْ فَاجَلَّتِ الرَّجُلُ مُفَاجَأَةً وَفَجَحَّتْهُ أَفْجَأَةً فَجَأَةً، وَقَدْ
 مَلَأَتْهُ عَلَى الْأَمْرِ، وَقَدْ تَمَرَّتْ بِفُلَانٍ أَيْ طَلَبَتْ الْمُرُوءَةَ بِنَقْصِهِ
 وَعَيْبِهِ فَأَنَا مَتَمَرٌّ بِهِ f، وَقَدْ قَرَأْتُ الْكِتَابَ وَأَقْرَأْتُهُ مِنْكَ السَّلَامَ،
 وَفَقَأْتُ عَيْنَهُ وَتَفَقَّأْتُ شَاخِمًا، وَمَلَأْتُ الْإِنْسَاءَ وَامْتَلَأْتُ وَتَمَلَّأْتُ
 شَبْعًا g، وَمَا كُنْتُ مَلِيحًا وَلَقَدْ مَلُوتُ بَعْدَى مَلَأَةً h، وَمَا كُنْتُ
 10 قَمِيحًا وَلَقَدْ قَمُوتُ قَمَاءَةً، وَمَا كُنْتُ بَذِيحًا وَلَقَدْ بَذُوتُ بَذَاءَةً،
 وَمَا كُنْتُ جَرِيحًا وَلَقَدْ جَرُوتُ جُرَاءَةً؛ وَجَرَاءَةً k، وَمَا كُنْتُ رَدِيحًا
 وَلَقَدْ رَدُوتُ رَدَاءَةً، وَقَدْ l اتَّكَلْتُ وَتَوَكَّأْتُ عَلَى الْعَشْبَةِ m وَضَرَبْتُهُ
 حَتَّى اتَّكَأْتُ وَهُوَ التُّكَاةُ n، وَأَرَفَاتُ السَّفِينَةَ حَبَسْتُهَا وَهَذَا مَوْضِعٌ

a) Fehlt W. u. B. b) Fehlt W. u. B. c) Od. تَوَاطَّأُوا.
 d) W. setzt كله بالواو hinzu. e) Fehlt W. f) Fehlt B.
 g) W. u. A. شَبْعًا B. شَبْعًا. h) B. مَلَأَةً; C. مَلَأَ i) Fehlt W.
 k) B. جُرَأٌ (sic). l) A. وَلَقَدْ. m) A. لِلْعَشْبَةِ. n) W. setzt
 hier تَوَكَّأْتُ hinzu.

وَرَدَّائَهُ أَيَّ ^a أَعْنَتَهُ مِنْ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ^b رِنْعًا يُصَتَّقِنِي،
وَأَرَدَيْتُهُ مِنَ الرَّنَى وَهُوَ الْهَلَاكُ، وَكَلَّاتُ الرَّجَلِ وَأَنَاءُ أَكْلُوهُ إِذَا
حَرَسْتَهُ وَهُوَ فِي كِلَاءَةِ اللَّهِ، وَكَلَيْتُهُ أَصَبْتُ كُليَّتَهُ، وَكَفَّاتُ الْإِنَاءِ
قَلْبَتُهُ وَأَكْفَاتُهُ أَيْضًا لُغَةً، وَكَفَيْتُكَ مَا أَهَمَّكَ،

بَابُ ^d الْأَفْعَالِ الَّتِي تُهْمَزُ ^e

وَالْعَوَامُ تَدْعُهُ هَمَزُهَا

طَلَّطَاتُ رَأْسِي، وَأَبْطَأْتُ وَاسْتَبْطَأْتُ، وَتَوَضَّعْتُ لِلصَّلَاةِ، وَهَيَّيْتُ
وَتَهَيَّيْتُ، وَهَنَّاكَ بِالْمَوْلُودِ، وَتَفَرَّغْتُ، وَتَوَكَّلْتُ عَلَيْكَ، وَتَرَأَّسْتُ
عَلَى الْقَوْمِ، وَهَنَّاكَ انْطِعَامُ وَمَرَّاقِي، فَإِذَا أَفْرَدُوا قَالُوا أَمَرَّاقِي ^g، وَطَرَأْتُ
عَلَى الْقَوْمِ، وَنَنَأْتُ فِي الْبَلَدِ، وَنَاوَأْتُ الرَّجُلَ إِذَا ^h عَلَيْهِ، وَتَوَطَّأْتُ ¹⁰
بِقَدَمِي وَوَطَّئْتُهُ وَوَطَّأْتُ لَهُ فِرَاشَهُ، وَخَبَّأْتُ وَاخْتَبَأْتُ مِنْهُ، وَأَطْفَأْتُ
السِّرَاجَ، وَقَدْ اسْتَخْذَأْتُ لَهُ، وَخَذَأْتُ، وَخَدَّيْتُ لُغَةً، وَقَدْ
جَشَأْتُ نَفْسِي إِذَا ^h ارْتَفَعْتُ، وَقَدْ أَقَمْتُ الرَّجُلَ فَقَمُوْهُ، وَقَدْ
لَجَأْتُ إِلَيْهِ وَأُلْجَأْتُهُ إِلَى كَذَا، وَنَشَأْتُ فِي بَنِي فُلَانٍ، وَنَتَأْتُ الْقَرْحَةَ

^a) Hat nur C. ^b) A. تَبَارَكَ وَتَعَالَى; Súra 28, 34.
^c) Fehlt L. u. C. ^d) Vgl. Sm. I, 149. ^e) W. تَرَكَ. ^f) Fehlt A.
^g) B. in der I. Form; B. hat dies u. das folg. Beispiel später
nach فِرَاشَهُ. ^h) Fehlt W. u. A. ⁱ) Fehlt W. ^k) Fehlt W. u. A.

أَجَبْتُهُ، وما فَتَّاتٌ أَقُولُ كذا *a* بمعنى لا أَزِلُ *b* ولا أَتَتَّ أَقُولُهُ *c*،
وما كُنْتُ فَتِيًّا وَلَقَدْ فَتَيْتُ بِغَيْرِ هَمَزٍ *d*، وَرَكَّاتٌ فَلَانًا إِذَا قَلْتُ
فِيهِ مَرْتَبَةً *e*، هَذَا قَوْلُ الْبَصَرِيِّينَ الْأَخْفَشِ وَغَيْرِهِ وَأَمَّا الْفَرَّاءُ وَغَيْرُهُ
مِنَ الْبَغْدَادِيِّينَ فَيَجْعَلُونَهُ مِنْ غَلَطِهِمْ مِثْلَ حَلَّاتٍ الشَّرِيفِ *g*،
وَرَكَّبْتُ لَهُ إِذَا رَحِمْتُهُ، أَذَاتُ *h* الشَّيْءِ أَصْبَتُهُ بَدَأَهُ، وَأَدْوَيْتُهُ إِذَا
أَصْبَتُهُ بِشَيْءٍ *i* فِي جَوْفِهِ فَهُوَ دَوٍ، وَبَدَأْتُ بِهِذَا الْأَمْرَ وَأَبْتَدَأْتُهُ
وَأَبْدَأْتُ فِي *k* الْأَمْرِ وَأَعْدْتُ وَاللَّهُ يَبْدِي وَيُعِيدُ، وَأَبْدَيْتُ لِي *m*
سَوْءَ أَظْهَرْتُهُ وَبَدَوْتُ لِفُلَانٍ إِذَا ظَهَرَتْ *n* لَهُ وَبَدَوْتُ إِلَى الْبَادِيَةِ،
وَبَرَأْتُ مِنَ الْعَلَةِ، وَبَرَيْتُ الْقَلَمَ *o*، وَجَرَأْتُكَ عَلَى *p* حَتَّى اجْتَرَأْتُ *q*،
وَجَرَيْتُ جَرِيًّا أَوْ *r* وَكَلْتُ وَكَيْلًا، أَزَدْتُ فَلَانًا جَعَلْتُهُ رَدِيًّا *s*

a) W. u. A. haben noch وكذا. *b)* Eigentlich wol ما
لَمْ أَزِلْ؛ sonst رَكَّاتٌ. *c)* W. u. B. ohne * —; A. hat noch
فَتَاءٌ وَمِنَ الْفُتُوَّةِ فَتَوْتُ؛ W. hat noch. *d)* W. hat noch؛ بمعنى لا أَزِلُ.
e) C. مرثية. *f)* W. mit ف. *g)* Für حليت. *h)* A. mit .
i) Hat W. nach جوفه. *k)* W. u. A. في هذا. *l)* A. hat noch
أُظْهِرْتُ. *m)* W. u. A. له. *n)* W. أظهرت. *o)* A. hat noch
مهموز غير مهموز. *p)* W. على فلان. *q)* A. hat
noch عليه; B. hat die 1. Ps.; C. أَجْرَأْتُ. *r)* Fehlt B.
s) W. رديا.

فغير مهموز يقال فلان يُبارى الريح جوداً^a، أَخْطَطْتُ في الأمر
وَحَطَّطْتُ له في المسئلة، وَحَطَّيْتُ إليه بالمكروه غير مهموز لأنه
من الحُطوة، نَكَتُ القرحة أَنْكُوها إذا فَرَقْتَهَا، وَكَيْتُ في العدو
أَنْكَيْ نَكَايَةً، قال أبو النجم

نَنْكِي العَدَى d وَنُكِرِمُ e الأضيافاً⁵

فَرَأْتُ يا رَبَّنَا الخَلْفَ، وَذَرَوْتُهُ f في الريح وَذَرَيْتُهُ وَأَذَرْتُهُ الدَّابَّةُ
عن ظهرها أى g أَلْقَيْتُهُ، رَبَّاتُ h الْقَهْمَ حَفِطْتُهُمْ وَأَنَا رَبِيئَةٌ؛
لَهُمْ، وَرَبَوْتُ في بنى فلان وَرَبَيْتُ i فِيهِمْ وَرَبَوْتُ من الربو،
وَسَبَّاتُ الخَمْرَ اشْتَرَيْتُهَا، وَسَبَيْتُ العَدُوَّ، صَبَّاتُ يا رَجُلُ إذا
خَرَجْتَ l من شىء m إلى شىء والصَّابِثُونَ مِنْهُ، وَصَبَوْتُ إلى 10
فلانة n أَصَبُو من الشَّقَى، وَلَبَّاتُ اللَّبَاءَ مهموزة، وَلَبَّيْتُ فلاناً

a) W. سَخَاءَ. b) B. وَمَخْطَاطٌ. c) B. فَرَقْتَهَا. d) W. u. A. العدا؛ M. al-M. s. v. العدا. e) W. u. A. وتكرّم. f) W. وَذَرَوْتُ الشَّيْءَ. g) Fehlt L. u. C. h) C. hier u. im Folg. öfter mit و. i) W. رَبَيْتُ. k) B. وَأَرَبَيْتُ. l) W. خَرَجَ. m) W. hier u. im Folg. دين. n) W. فلان. o) W. hat noch مقصور (was sich aber auf لَبَّاءَ bezieht); C. اللَّبَاءَ.

وكذلك أَحْمِلْنِي وَأَحْمِلْنِي ^a، وَأَعِزَّنِي وَأَعِزَّنِي، وَأَخْفَرْتُ الرَّجُلَ ^b

نَقَضْتُ ^c ما ^d بيني وبينه من العهد وَأَخْفَرْتُهُ حَفَظْتُهُ،

باب ^e ما يكون مَهْمُوزًا بِمَعْنَى

وغير مَهْمُوزٍ بِمَعْنَى آخَرٍ

عَبَّأْتُ الْمَتَاعَ وَالطِّيبَ ^f تَعَبَيْتُهُ ^g إِذَا هَيَّأْتَهُ وَصَنَعْتَهُ وَعَبَّأْتُ ^h

الطِّيبَ أَيْضًا بَلَا تَشْدِيدٍ فَأَنَا أَعْبُوهُ وَمَا عَبَّأْتُ بُقْلَانِ هَذَا كُلُّهُ

بِالْهَمْزِ، وَعَبَّيْتُ الْجَيْشَ بَلَا هَمْزٍ، هَذَا قَوْلُ الْأَخْفَشِ: «بَارَأْتُ

الكَرْبَى وَالْمَرْأَةَ وَاسْتَبْرَأْتُ ⁱ لِحَارِيَّةَ ^k وَاسْتَبْرَأْتُ مَا عِنْدَكَ وَبَرَأْتَهُ مِمَّا لِي

عَلَيْهِ وَبَرَأْتُ إِلَيْهِ مِنْهُ هَذَا ^m كُلُّهُ مَهْمُوزٌ، فَأَمَّا ⁿ بَارَأْتَهُ فِي الْمَفَاخِرَةِ

a) Fehlt B. b) A. hat noch اخفأراً. c) W. نكثت.

d) A. ما كان. e) Dieses باب steht in W. ohne die übliche Einführung: قال أبو محمد. f) A. hat die Nomina umgestellt.

g) Fehlt B., wo zuerst die Form ohne — steht. h) W. وعبأته

ohne الطيب. i) A. hat hier noch: عَبَّأْتُ لِلْجَهْلِ حِلْمًا. j) A. hat hier noch: عَبَّأْتُ لِلْجَهْلِ حِلْمًا. k) A. hat hier noch: عَبَّأْتُ لِلْجَهْلِ حِلْمًا. l) A. hat hier noch: عَبَّأْتُ لِلْجَهْلِ حِلْمًا. m) Fehlt A., B. u. C. n) A. وَأَمَّا.

عَبَّأْتُ لَهُ حِلْمًا فَأَكْرَمْتَنِي غَيْرَهُ وَأَعْرَضْتَنِي عَنْهُ وَقَوْلِي مَقَاتِلُهُ

k) Dieser Passus fehlt A. l) Dafür W. من مالى. m) Fehlt

A., B. u. C. n) A. وَأَمَّا.

عن الأمر أمسكت، وأكتب فلان على العمل وكُتبت الإناء أكتبه
 كُتبا وكُتبت الجوراء ويقال كُتبه الله لوجهه بغير ألف ^b، وقال
 الفراء تقول، أبعث الخيل إذا أردت أنك أمسكتها للتجارة
 والبيع ^d فإن أردت أنك أخرجتها قلت ^f بعثها، قال ^g وكذلك
 قلت العقب أعرضت العرضان أمسكتها للبيع وعرضتها ساومت ^e
 بها، وطعنه ^h فأرمه عن ظهر الدابة؛ كما تقول أدراه ورمى
 الرمية ^k يرميها رميًا، وقال الفراء تقول أبغى خادمًا ^m أى
 أتبعه لى فإذا ⁿ أراد ^a أعنى على طلبه قال ^p أبغى ^q بقطع الألف،
 وكذلك ألمسنى نأراً وألمسنى نأراً ^r، وأحلبنى ^s وأحلبنى فقوله
 أحلبنى ^t أحلب لى وأكفنى انحلب وأحلبنى ^u أعنى عليه، ¹⁰

a) L. u. C. haben noch كبا. b) Fehlt W. u. A. c) Fehlt W.
 L. u. C. d) W. hat die Nomina umgestellt. e) W. u. A.
 haben noch يدك. f) Fehlt W. g) Fehlt A. h) W.
 u. B. ohne و؛ A. ويقال. i) W. دابته. k) A. الرمية.
 l) W. ohne و. m) W. hat noch الألف بكسر. n) A. قال فإن.
 o) W. أردت. p) W. قلت. q) A. hat noch خادمًا. r) In
 W. fehlt beide Male نأراً؛ in A. blos des erste Mal؛ dagegen
 ist hier ألمسنى irrthümlich wiederholt؛ B. hat: وكذلك ألمسنى
 أى أي. s) Fehlt B. t) W. hat noch أى.
 u) W. hat noch أى.

وَجَمَعْتُ الشَّيْءَ الْمُتَفَرِّقَ جَمْعًا ^a، ويقال ^b أَخْلَفَ اللَّهُ عَلَيْكَ
لَمَنْ ذَهَبَ لَهُ مَالٌ أَوْ وَلَدٌ أَوْ شَيْءٌ يُسْتَعَاصُ مِنْهُ وَخَلَفَ اللَّهُ
عَلَيْكَ لَمَنْ قَلَّكَ لَهُ وَالِدٌ أَوْ عَمٌّ أَوْ كَانَ اللَّهُ خَلِيفَةً مِنَ الْمَقْضُودِ
عَلَيْكَ ^c، وَأَجْعَلْتُ لِفُلَانٍ مِنَ الْجُعْلِ فِي الْعَطِيَّةِ قُلٌّ وَهُوَ الْجَعَالَةُ
^d وَأَجْعَلْتُ الْقِدْرَ أَنْزَلْتُهَا بِالْجِعَالِ وَهُوَ الْخِزْفَةُ الَّتِي تَنْزِلُ بِهَا الْقِدْرُ
وَجَعَلْتُ لَكَ ^e كَذَا جَعْلًا ^f، وَأَجْبَرْتُ فُلَانًا عَلَى الْأَمْرِ ^g فَهُوَ مُجْبَرٌ
وَجَبَرْتُ الْعَظْمَ ^h فَهُوَ مُجْبَرٌ، أَحَدْتُ الْمَرْأَةَ ⁱ وَحَدَّتْ وَهُوَ فِي إِحْدَادٍ
وَحِدَادٍ وَأَحَدَ النَّظَرَ فِي الْأَمْرِ وَأَحَدَ السَّكِينِ وَالسِّلَاحَ وَحَدَّ الْأَرْضَ
مِنَ الْحُدُودِ، وَيُقَالُ لِكُلِّ مَا حَبَسَتْهُ بِيَدِكَ مِثْلَ الدَّابَّةِ وَغَيْرِهَا ^k
^l وَقَفَّتْهُ بِغَيْرِ أَلْفٍ وَمَا حَبَسَتْهُ بِغَيْرِ يَدِكَ أَوْقَفَتْهُ تَقُولُ أَوْقَفْتُهُ عَلَى
الْأَمْرِ وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ وَقَفَّتْهُ ^m فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَأَعَحَّتِ السَّمَاءُ وَأَعَحَّتِ
الْعَائِلَةُ ⁿ وَصَحَّى ^o مِنَ الشُّكْرِ، وَصَرَبْتُ فِي الْأَرْضِ نَبَاعَدْتُ وَأَصْرَبْتُ

a) Diesen Passus hat C. äusserlich als 2. Halbvs. gekennzeichnet! A. hat المتفرق. b) W. ohne و. c) A. ولد.

d) Fehlt A. e) W. له. f) B. جعلًا; W.L. u. C. haben noch

والجُعْلُ الاسم. g) A. hat noch إجبارًا. h) A. hat noch

على زوجها W. hat noch. i) W. hat noch. k) W. u. A.

وغيرها. l) W. يقال. m) W. hat noch ألف. n) B. العائلة. o) W. L. u. C. صحا.

الْمَتَاعَ جَعَلْتَهُ فِي الْوِعَاءِ وَوَعَيْتُ الْعِلْمَ حَفِظْتُهُ، وَأُحْصِرَةُ الْمَرْصُ
وَالْعُدُوهُ إِذَا مَنَعَهُ مِنَ الشَّفَرِ قَالِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ
فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَحَصْرَةُ الْعُدُوِّ إِذَا ضَيَّقَ عَلَيْهِ، وَأَوْهَمَ
الرَّجُلَ فِي كِتَابِهِ وَكَلَامِهِ يُوهِمُ إِيهَامًا إِذَا أَسْقَطَ *f* مِنْهُ *g* شَيْئًا
وَوَقَمَ يَوْقُمُ وَقَمًا مَحَرَّكَتِ الْهَاءُ إِذَا غَلَطَ *h* وَوَقَمَ إِلَى الشَّيْءِ بِهِمْ *5*
وَقَمًا مَسْكَنَتِ الْهَاءُ إِذَا ذَهَبَ وَقَمُهُ إِلَيْهِ، وَأَخْلَدَ بِالْكَانِ *k* إِذَا
أَقَامَ بِهِ وَخَلَدَ يَخْلُدُ خُلُودًا إِذَا بَقِيَ، أَغْيَيْتُ فِي الْمَشْيِ فَأَنَا
مُعِي وَغْيَيْتُ بِالْمَنْطِقِ *l* أَغْيَا عِيًا وَأَنَا *m* عَيْيٌ *n*، وَيُقَالُ نَكَلْتُ
شَيْءًا بَلَّغَ نِصْفَ غَيْرِهِ *o* قَدْ *p* نِصْفَ بَلَا أَلْفَ تَقُولُ *q* قَدْ نِصْفَ
الْإِزَارِ سَاقَهُ يَنْصُفُهَا *r* وَإِذَا *s* بَلَّغَ الشَّيْءَ نِصْفَ نَفْسِهِ *t* قُلْتُ *u* 10

- a) W. hat die Nomina umgestellt. b) A. الكريم; Sira 2, 192. c) A. hat noch محصور. d) A. L. u. C. ضيقوا. e) Dieser Passus fehlt W. f) W. سقط. g) W. منها. h) W. hat noch في الشيء. i) Sonst في. k) W. إلى الأرض. l) W. mit في. m) W. فانا. n) So C.; L. u. B. عيى وعى مثل حتى W. عيى وعى A. عيى. o) Fehlt B.; sonst u. deutlicher: نصفه في غيره. p) Hat nur W. q) W. يقال. r) W. mit و. s) W. فاذا. t) Sonst u. deutlicher: نصفه في ذاته. u) W. قيل.

فَمَا يَرْجُوا حَتَّى قَضَى ^a اللَّهُ صَبْرَهُمْ وَحَتَّى أَشْرَتْ بِالْأَكْفِ الْمَصَاحِفُ
 أَيْ أَظْهَرَتْ ^b وَشَرَرَتْ الثُّوبَ إِذَا بَسَطْتَهُ وَشَرَرْتُ الْمِلْحَ إِذَا جَعَلْتَهُ
 عَلَى شَيْءٍ لِيَجِفَّ، وَأَكْنَفْتُ الرَّجُلَ ^d أَعْنَتَهُ وَكَنَفْتُهُ حُطَّتُهُ ^e،
 وَيَبِسَتْ الْأَرْضُ إِذَا ذَقَبَ مَآوُهَا وَنَدَاها وَأَيَّسَتْ كَثُرَ يَبْسُهَا،
^f وَأَخْلَتْ فِيهِ الْخَيْرَ رَأَيْتُ مَخِيلَتَهُ وَكَذَلِكَ أَخْلَتْ السَّحَابَةُ
 وَأَخْيَلَتْهَا أَيْ رَأَيْتَهَا مُخِيلَةً لِلْمَطَرِ وَخَلْتُ ^g كَذَا أَخَالَه خَيْلاً
 طَلَنَنَهُ ^h، وَقَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ: شَجَرٌ مُثِيرٌ إِذَا طَلَعَ ثَمَرُهُ وَشَجَرٌ
 ثَامِرٌ إِذَا نَضَجَ، وَأَعْقَدْتُ الرَّبَّ وَغَيْرَهُ ^k وَعَقَدْتُ الْحِلْفَ وَالْخَيْطَ،
 وَأَحْبَسْتُ الْقَرَسَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَحَبَسْتُ فِي غَيْرِهِ ^l، وَأَرْقَنْتُ ^m فِي
 10 الْمُخَاطَرَةِ وَأَرْهَنْتُ أَيْضًا أَسْلَفْتُ ^m وَرَقَنْتُ فِي غَيْرِ ذَلِكَ، وَأَوْعَيْتُ

^a) A. u. G. Comm. رَأَى (so auch Lis. u. M. al-M. s. v.);
 der 1. Halbvs. fehlt W. u. B.; Lis. s. v. zu أَشْرَتْ: أَشْرَتْ
 أَيْ نَشَرَتْ: أَظْهَرَتْ. ^b) B. deutlich أَظْهَرَتْ. ^c) A. اللَّحْمَ. ^d) W. hat
 noch إِذَا u. 2. Ps. ^e) A. خَطَّتُهُ. ^f) A. hat noch فِيهِ.
^g) A. وَخَلْتَهُ. ^h) A. hat hier noch (als Nachtrag):
ⁱ) C. حَوْلَ الْغَنَمِ كَنِيفًا إِذَا حَظَرْتَ عَلَيْهَا وَأَكْنَفْتَهُ فَهُوَ مُكْنَفٌ
 أَعْقَادًا فَهُوَ مَعْقَدٌ وَعَقِيدٌ. ^k) A. hat hier noch: ابْنُ الْأَعْرَابِ
^l) Dieser Passus fehlt B. وَعَقَدْتُ الْخَيْطَ فَهُوَ مَعْقُودٌ.
^m) C. ohne أ.

أَيَّ عَلِمْتُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ ^a بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ ^b وَابْصُرْتُ
 بِالْعَيْنِ، وَجَزَى ^c عَنِي، الْأَمْرَ يَجْزِي بِغَيْرِ قَمَرٍ أَيَّ قَضَى عَنِي
 وَأَعْنَى قَالَ ^d اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ، وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ
 نَفْسٍ شَيْئًا وَأَجْزَأَنِي يَجْزِيَنِي مَهْمُوزٌ أَيَّ كَفَانِي، وَأَخْدَجَتِ النَّاقَةُ
 وَالشَّاةُ إِذَا أَلْقَتْ وَلَدَهَا لِتَمْلِكَ وَهُوَ نَاقِصُ الْخَلْفِ وَخَدَجَتْ فِيهِ ^e
 خَادِجٌ إِذَا أَلْقَتْهُ قَبْلَ تَمَامِ الْوَقْتِ، أَرَمَ الْعَظْمُ مِنَ الشَّاةِ إِذَا صَارَ
 فِيهِ رِمٌ وَهُوَ الْمَخُّ وَرَمَ الْعَظْمُ إِذَا بَلَى، وَأَشَجَّيْتُ الرَّجُلَ أَغْصَصْتُهُ ^f
 وَشَجَوْتُهُ أَشَجَوْهُ شَجَوًا أَحْزَنْتُهُ يَقَالُ مِنْهُمَا ^g شَجَى يَشَجَى
 شَجَاءً ^h، وَرَضَنْتُ الشَّيْءَ إِذَا ⁱ أَكْمَلْتُهُ وَأَرْضَنْتُهُ أَحْكَمْتُهُ،
 وَغَيَّيْتُ ^j غَايَةً عَمَلْتُهَا وَفِي السَّرَايَةِ وَأَغْيَيْتُهَا نَصَبْتُهَا، وَأَشْرَرْتُ ^k
 الشَّيْءَ ^m أَظْهَرْتُهُ وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ ⁿ

a) B. تعالى; A. الكريم; Sûra 20, 96. b) B. جزا. c) Hat
 A. nach الأمر. d) Fehlt W. e) Sûra 2, 45. 117. f) W.
 hat noch بريقه; (B. أَغْصَصْتُهُ). g) C. منها. h) C. شَجَى.
 i) B. رَضِيتُ so auch im Folg. k) Fehlt L. u. C. l) B. غَيَّيْتُ
 ohne —. m) Fehlt W., dafür أَيَّ. n) G. Comm. كَعْبُ
 كَعْبُ بْنُ جُعَيْلٍ وَقِيلَ أَنَّهُ لِلْحَضِيِّ بْنِ; Lis. s. v.: بَنُ جُعَيْلٍ
 . لِلْحَمَامِ الْمَرْقَى يَذْكُرُ يَوْمَ صَفِيِّنَ،

إذا أَنْقَادَ *a* فهو يَطْوَعُ ويقال أَطَاعَ له *b* المَرْتَعُ وطلع إذا *c* اتَّسَعَ
وَأَمَكَنَهُ الرِّعَى *d*، وَأَضَلَّتْ الشَّيْءَ بِمَكَانٍ كَذَا إذا أَضَعَتْهُ
وَضَلَّلَتْهُ *f* إذا أَرَدَتْهُ فلم تَهْتَدِ له، وَأَحْيَيْتُ الْمَكَانَ *g* جعلته
حَيًّا وَحْيَيْتُهُ مَنَعْتُهُ وَأَحْيَيْتُ الْحَدِيدَةَ فِي النَّارِ أَسَخَنْتُهَا *h*
e وَأَحْيَيْتُ الرَّجُلَ أَغْصَبْتُهُ، أَعْلَى الرَّجُلِ إذا كَثُرَ عِيَالُهُ وَعَالٌ يَعِيلُ
إذا افْتَقَرَ وَعَالٌ يَعْمَلُ إذا جَارَ قَالَ *k* اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، ذَلِكَ أَنْتَى الْآلِ
تَعُولُوا، وَأَقْبَرْتُ الرَّجُلَ أَمَرْتُ بِأَنْ يُقْبَرَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ *m* ثُمَّ
أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ وَقَبْرَتُهُ *n* تَفَنَّتُهُ وَسَبَعْتُ الرَّجُلَ *o* وَقَعْتُ *p* فِيهِ
وَأَسْبَعْتُهُ *q* أَطْعَمْتُهُ السَّبْعَ، وَغَبَّ فُلَانٌ عِنْدَنَا إِذَا بَاتَ وَمِنْهُ سُبَى
10 اللَّحْمُ الْبَائِتُ الْغَلَبُ وَأَغْبَنَا أَيْ *r* أَتَانَا غِبًّا، وَبَصُرْتُ مِنَ الْبَصِيرَةِ

- a*) W. hat noch له. *b*) Fehlt C. *c*) L. u. C. (sio) إذا امتنع.
d) B. من الرعى; L. u. C. وأمكنه من الرعى. *e*) W. u. A. haben noch وكذا. *f*) W. L. u. C. haben noch وضللتها; A. وضللتها جميعا. *g*) W. u. A. haben noch أى. *h*) W. falsch. *i*) W. hat noch إذا u. 2. Ps. fehlt A., B. L. u. C. سبخانه. *k*) A. يقبل. *l*) B. تعالى; Sûra 4, 3. *m*) B. تعالى; Sûra 80, 21. *n*) W. hat noch أى. *o*) Fehlt A. *p*) W. أوقعت. *q*) A. hat noch إذا u. 2. Ps. *r*) Fehlt L. u. C.

كثيراً ^a وأقللت ^b وأكثرْتُ جئتُ بقليلٍ وكثيرٍ، وبعضهم يجعل
أقللتُ وقللتُ ^c وأكثرْتُ وكثرتُ بمعنى واحدٍ، قال ^d الكسائي
والعربُ تقولُ أكذبتُ الرجلَ إذا أخبرت أنه جاء بالكذب ورواه
وتقول كذبتُه إذا أخبرت أنه كاذبٌ وبعضهم ^e يجعلهما ^f جميعاً
بمعنى ^g، وأولدت الغنمَ حان ولادها وولدت إذا ^h وضعت،
وأَسجد الرجلُ إذا طأطأ رأسه وأَخنى وسجد إذا وضع جَبْهَتَه
بالأرض، ⁱ وأَكْمَحَتُ ^k الدابة إذا جذبت عنانها ^l حتى يَنْتَصِبَ
رأسه وَكَبَحَتَه بالباء وهو أن تجذبه ^m إليك بلجامه ⁿ لِكَي
يَقِفَ ولا يَجْرِي، وَقَدْ أَفْصَحَ ^o الأحمشي إذا تكلم بالعربية وفصح
إذا حسنت لغته ولم يَلْحَن، وأمرته فأطاع بالألف وَقَدْ طَاعَ ¹⁰ نه

a) A. u. W. haben dies an erster Stelle. b) A. hat
noch الشئ. c) A. hat hier noch بمعنى u. dann وكذلك،
dafür fehlen die Schlussworte واحد بمعنى. d) W. hat blos
الكسائي قال والعرب... A. u. B. e) Ta'lab, s. Lis.
s. v. f) W. يجعلها. g) W. شيئا واحداً، ohne جميعاً;
A. بمعنى واحد. h) Fehlt W. i) W. ohne ب. k) W.
u. B. أَكْبَحَتِ الدابة (mit ب); B. أَكْبَحَتِ الدابة. l) Es ist an
فَسْ gedacht. m) W. إذا جذبت. n) Hat W. vor إليك;
L. u. C. mit ال. o) W. hat noch اللَّحْنُ; A. hat dafür انصاحاً،
gemäss der Verwechslung der Termini in den Wbb.

الشَّيْءُ إِذَا ^a سَتَرْتَهُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^b أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ
وَكُنْتُمْ الشَّيْءَ ^c صُنْتَهُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^d كَانَتْهُمْ ^e بَيِّضٌ مَكْنُونٌ،
وَبَعْضُهُمْ يَجْعَلُ أَكْنَنْتَهُ وَكُنْتَهُ ^f بِمَعْنَى ^g «وَاتَّبَعْتُ الْقَوْمَ لِحِقَّتِهِمْ
وَتَبِعْتُ الْقَوْمَ سِرَّتْ فِي إِثْرِهِمْ، وَشَرَقَتِ الشَّمْسُ ^h شُرُوقًا طَلَعَتْ
^h وَأَشْرَقَتْ أَصَاءَتْ، جَزَتْ الْمَوْضِعَ سِرَّتْ فِيهِ وَأَجَزَتْه قَطَعَتْهُ وَخَلَقَتْهُ
قَالَ أَمْرُو الْقَبِيسِ ^k

فَلَمَّا أَجَزْنَا سَاحَةَ الْحَيِّ وَأَنْتَحَى ^l

وَأَرْهَقْتُ فَلَانَا أَعْجَلْتَهُ وَرَهَقْتُهُ غَشِيَتْهُ، قَالَ ^m الْفَرَّاءُ عَجِلْتُ الشَّيْءَ
سَبَقْتُهُ وَمِنْهُ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ⁿ أَعْجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَعْجَلْتُهُ ^o
10 اسْحَبْتُهُ، وَقَلَلْتُ الشَّيْءَ وَكَثَرْتُهُ إِذَا جَعَلْتَ كَثِيرًا قَلِيلًا وَقَلِيلًا

a) Fehlt W. b) Sûra 2, 235. c) A. وكننته. d) Sûra 37, 47; vgl. Sûra 52, 24. e) C. كَانَتْهُمْ (in Verwechslung mit Sûra 52, 24). f) C. hat die Verba umgestellt. g) A. u. W. haben noch واحد. h) A. hat noch تَشْرُق. i) A. hat noch اِشْرَاقًا. k) Ahlwardt, The Div. 147 (Mu'allaka [Arnold] Vs. 29¹); vgl. dazu Mubarrad, Kâmil 383, 7. l) W., A. L. u. C. haben auch den 2. Halbvs. m) Haben nur W. u. C. n) W. u. B. haben blos قوله; Sûra 7, 149. o) A. hat noch اَعْجَلًا.

قال ^a الكسائي وَصَّيْتُ اللَّحْمَ عَمِلْتُ لَهُ وَصِيًّا وَأَوْصَيْتُهُ جَعَلْنَاهُ
 عَلَى الْوَصَمِ، وَخَفَقَ ^b النَّجْمُ إِذَا غَابَ وَأَخْفَقَ إِذَا تَهَيَّأَ لِلْمَغِيبِ
 وَكَذَلِكَ خَفَقَ الطَّائِرُ إِذَا طَارَ وَأَخْفَقَ إِذَا صَرَبَ بِجَنَاحَيْهِ
 لِيَطِيرَ، وَلَاحَ النَّجْمُ إِذَا بَدَأَ وَالْأَحَ إِذَا تَلَلَّ قَالَ الْمُتَلَبِّسُ
 قَدْ أَلَّاحَ ^c سُهَيْلٌ بَعْدَ مَا هَاجَعُوا ^d كَأَنَّهُ صَرِمَ بِالْكَفِّ ^e مَقْبُوسٌ، ⁶
 وَأَزْرَرْتُ الْقَمِيصَ ^f جَعَلْتُ لَهُ أَزْرَارًا وَزَرَّرْتُهُ ^g شَدَدْتُ أَزْرَارَهُ،
 وَأَقْبَلْتُ النَّعْلَ جَعَلْتُ لَهَا ^h قِبَالًا وَقَبْلَتُهَا شَدَدْتُ قِبَالِيهَا،
 وَعَمَدْتُ الشَّيْءَ أَقَمْتُهُ وَأَعَمَدْتُهُ جَعَلْتُ تَحْتَهُ عَمْدًا، وَأَزْجَجْتُ
 الرَّمْحَ جَعَلْتُ لَهُ زُجْجًا وَزَجَجْتُ بِهِ طَعَنْتُ ^k بِرُجْجِهِ، وَأَنْشَدْتُ ^l
 الصَّلَاةَ عَرَفْتُهَا ^m وَتَشَدَّدْتُهَا أَنْشَدْتُهَا نَشْدَانًا ⁿ طَلَبْتُهَا، وَأَكَنَنْتُ ¹⁰

(M. al-M. Varr. بالقييد u. فرجلى; Lis. s. v. (u. G. Comm.): قال
 للجوهري تقديريه أوعدن بالساجن وأوعد رجلى بالأداهم ورجلى شتنة
 أى قبيحة على القيد،

a) Fehlt W. b) W. hat vorher غيره; L. u. C. blos غير. c) W. u. A. الاح d) G. Comm. رقدوا (aber in der Erklärung هاجعوا). e) W. في الكف. f) A. hat noch اذا u. dann جعلت. g) A. hat noch اذا u. dann شدت له. h) W. له. i) L. u. C. قبالها. k) W. طعننته. l) A. hat noch انشاداً. m) B. ohne —. n) W. hat noch ونشداً u. اذا.

أَدَانَ وَأَنْبَأَهُ^a الْأَوَّلِينَ بِأَنَّ الْمُدَانَةَ^b مَلِيٌّ وَفِي^c،
 وَأَقْصَرَ^d عَنِ الشَّيْءِ^e نَزَعَ عَنْهُ وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ وَقَدْ قَصَرَ^d عَنْهُ إِذَا
 عَجَزَ عَنْهُ، وَوَعَدْتُكَ خَيْرًا وَشَرًّا^f قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ^g النَّارُ وَعَدَهَا
 اللَّهُ^h الَّذِينَ كَفَرُوا وَالاسْمُ الْوَعْدُⁱ وَأَوَعَدْتُكَ^j شَرًّا وَالْمَصْدَرُ الْإِيعَادُ
^k وَالاسْمُ الْوَعِيدُ وَتَوَعَّدْتُكَ تَهَدَّدْتُكَ وَوَأَعَدْتُكَ مُوَاَعِدَةً لِيَوْمٍ، قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ^l الْوَعْدُ وَالْمِيعَادُ وَالْوَعِيدُ وَاحِدٌ، قَالَ الْفَرَّاءُ يَقُولُونَ وَعَدْتَهُ
 خَيْرًا وَوَعَدْتَهُ^m شَرًّا فَإِذَا أَسْقَطُوا الْخَيْرَ وَالشَّرَّ قَالُوا فِي الْخَيْرِ
 وَعَدْتَهُ وَفِي الشَّرِّ أَوَعَدْتَهُⁿ فَإِذَا^o جَاءُوا بِالْبَاءِ قَالُوا أَوَعَدْتَهُ بِالشَّرِّ
 فَاتَّبَعُوا الْأَلْفَ قَالَ الرَّاجِزُ^p

أَوَعَدْتُكَ بِالسَّحْنِ وَالْأَدَاهِمِ

10

a) W. وأنبأه. b) L.u.C. المدين. c) L.u.C. الأمر. d) W. قصر. e) Eigentl. أو شرًا. f) A. الكريم; Sûra 22, 71. g) Fehlt B. L. u. C.; B. hat blos الوعيد. h) L. u. C. والاسم الوعد. i) W. u. A. وأوعدته. j) Haben L. u. C. nach وعدته. k) Dieser Passus fehlt L. u. C. l) Nach G. Comm. العَدِيلُ بنُ الْفَرَّخِ. m) Nach G. Comm. العَدِيلُ بنُ الْفَرَّخِ. n) وكانَ لِلْحَجَّاجِ طَلَبُهُ فَهَرَبَ مِنْهُ وَهَجَّاهُ، mit dem Zusatz: W. hat auch den 2. Halbvs.:
 رَجُلِي وَرَجُلِي شَتْنَةُ الْمَنَاسِمِ

قَسَطَ ^a في الجَوْرِ فهو قَاسِطٌ وَأَقْسَطَ في الْعَدْلِ فهو مُقْسِطٌ ،
وَأَصَفْتُ الرَّجُلَ أَنْزَلْتُهُ وَصِفْتُهُ نَزَلْتُ عَلَيْهِ وَصِفْتُهُ أَنْزَلْتُهُ ^b مِنْزَلَةً ^c
الصَّيْفُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^d فَأَبَوْا أَنْ يُصَيِّفُوهُمَا ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ
كُلُّ شَيْءٍ ^e مِنَ الْعَذَابِ يَقَالُ فِيهِ أَمْطَرْنَا بِالْأَلْفِ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^f
فَأَمْطَرْنَا عَلَيْنَا حِجَابَةً مِنَ السَّمَاءِ وَكُلُّ شَيْءٍ ^g مِنَ الرَّحْمَةِ وَالْغَيْثِ ^h
يَقَالُ فِيهِ مُطَرٌّ ⁱ وَغَيْرُهُ يُجِيزُ مُطَرْنَا وَأَمْطَرْنَا فِي كُلِّ شَيْءٍ ^j ، أَدِينُ ^k
آخِذٌ بِالَّذِينَ ؛ قَالَ الْأَنْصَارِيُّ ^l

أَدِينُ وَمَا تَدِينُ عَلَيْكُمْ بِمَغْرَمٍ وَلَكِنْ عَلَى الشَّمِّ الْجِلَادُ الْقَرَارِجُ ^m
يَعْنِي ⁿ النَّخْلُ وَأَدِينُ بِالضَّمِّ أُعْطِيَ الذَّنْبُ قَالَ الْهَذَلِيُّ ^o

a) A. hat vorher . b) L. u. C. نَزَلْتُهُ . c) A. .
أَمْطَرُ . بمنزلة . B. منزلته . d) Sûra 18, 76. e) A. L. u. C. .
f) L. u. C. تعالى ; Sûra 8, 32. g) A. مُطَرْنَا . h) L. u. C. .
haben noch بالفتح . i) W. u. G. Comm. ohne ب . k) Nach
G. Comm. الْقَرَارِجُ . سُيُودُ بْنُ الصَّامِتِ الْأَنْصَارِيُّ . l) G. Comm. .
جَمْعُ قَرَارٍجٍ وَفِي الَّتِي أَتَجَرَّدَ كَرَبُهَا وَطَالَتْ ، وَجَمْعُهَا قَرَارِجُجٌ بِالْيَاءِ
الْقَرَارِجُجُ مِنَ النَّخِيلِ الَّتِي لَا تُبَالِي : Lis. s. v. ; وَحَذَفُهَا ضَرُورَةٌ ،
وَالزَّمَانُ وَكَذَلِكَ مِنَ الْإِبِلِ ، قَالَ وَفِي الَّتِي لَا كَرَبَ لَهَا مِنَ النَّخِيلِ ،
W. , A. u. B. الْقَرَارِجُ . m) W. وَفِي . n) W. النَّخْلَةُ الطَّوْبَلَةُ .
o) W. u. G. Comm. أَبُو ذُوَيْبٍ .

قَطَعَهُ عَلَى جِهَةِ الاصلاح وَأَثَرَهُ b قَطَعَهُ عَلَى جِهَةِ الافساد،
وَتَرَبَّتْ يَدَاكَ، اِفْتَقَرْتُ وَأَتَرَبْتُ يَدَاكَ d اسْتَغْنَيْتُ e، وَأَخْفَيْتُ
الشَّيْءَ إِذَا سَتَرْتَهُ وَحَفَيْتَهُ إِذَا f أَظْهَرْتَهُ وَقُلْ g أَبُو عُبَيْدَةَ أَخْفَيْتَهُ
فِي مَعْنَى خَفَيْتَهُ إِذَا أَظْهَرْتَهُ، وَأَنْصَلْتُ الرُّمَحَ h إِذَا تَزَعَّتْ نَصْلُهُ
وَكَانَ يُقَالُ لِرَجَبٍ مُنْصِلُ الْأَسِنَّةِ لَأَنَّهُمْ كَانُوا يَنْزِعُونَ الْأَسِنَّةَ فِيهِ
وَنَصْلُهُ i رَكِبْتُ عَلَيْهِ النَّصْلَ، وَأَعَدَرْتُ فِي طَلَبِ الْحَاجَةِ إِذَا
بَالِغَتْ وَعَدَرْتُ مَشَدَّدًا k إِذَا تَوَانَيْتِ، أَفَرَطُ فِي الشَّيْءِ جَاوَزَ،
الْقَدَرُ وَفَرَطُ قَصَرٌ، وَأَقْدَيْتُ الْعَيْنَ m أَلْقَيْتُ فِيهَا الْقَدَى n
وَقَدَيْتُهَا أَخْرَجْتُ مِنْهَا الْقَدَى، أَمْرَضْتُ الرَّجُلَ o فَعَلْتُ بِهِ فَعَلًا
10 يَمْرَضُ عَنْهُ وَمَرَضَتْهُ p فُمْتُ عَلَيْهِ فِي مَرَضِهِ، أَعَلَ عَنِ الْوَسَادَةِ q
ارْتَفَعَ r عَنْهَا وَأَعَلَ فِي الْوَسَادَةِ أَيَّ صَرَ فَوْقَهَا مِنْ عَلَوْتُ،

- a) W. وجه، so auch im Folg. b) L. u. C. وأثرى الرجل. c) W. hat noch إذا. d) Fehlt W.; dafür steht إذا. e) W. u. A. اسْتَغْنَيْتُ. f) Fehlt W.; C. واخفيتها. g) L. u. C. ohne و. h) A. hat noch انصلاً. i) A. u. B. ونصلته. j) A. u. B. وركبت (ohne —). k) W. مشدد. l) B. u. C. جاز. m) A. hat hier u. im Folg. noch إذا. n) A. u. B. القذا. o) L. u. C. المريص; A. hat noch امراضاً إذا u. dann فعلت. p) A. hat noch تمريضاً. q) W. hat noch أى. r) W. انزل. s) L. u. C. على.

وَعَرَجَ الرَّجُلُ ^a يَعْرِجُ ^b إِذَا صَارَ أَعْرَجَ وَعَرَجَ يَعْرِجُ ^c إِذَا أَصَابَهُ
 شَيْءٌ ^d فَتَحَمَعَ وَلَيْسَ ذَاكَ بِخِلْقَةٍ وَعَرَجَ فِي الدَّرَجَةِ وَالسَّلَمِ،
 وَضَاعَفْتُ لِلرَّجُلِ ^e الشَّيْءَ ^f ^g أُعْطِيَتْهُ أَضْعَافًا مِثْلَهُ وَأَضْعَفْتُهُ ^h أُعْطِيَتْهُ ⁱ
 ضِعْفَهُ، وَأَزْرَيْ ^k فُلَانٌ ^l عَاوَنِي وَأَزْرَى صَارَ لِي وَزِيرًا، نَشَطْتُ ^m
 الْعُقْدَةَ إِذَا عَقَدْتُهَا بِأَنْشُوطَةٍ وَأَنْشَطْتُهَا حَلَلْتُهَا وَمِنْهُ يَقَالُ كَأَنَّمَا ⁿ
 أَنْشَطَ مِنْ عَقْلِ، وَأَمْلَحْتُ الْقَدْرَ إِذَا أَكْثَرْتُ مِلْحَهَا وَمَلَحْتُهَا ⁿ
 إِذَا أَلْقَيْتَهُ فِيهَا بِقَدْرٍ، وَحَمَّاتُ الْبَيْتِ ^p أَخْرَجْتُ حَمَّاتِهَا وَأَحْمَاتِهَا
 جَعَلْتُ فِيهَا حَمًّا، وَأَتَلَى الرَّجُلُ نَلَّوهُ ^q إِذَا أَلْقَاهَا فِي الْمَاءِ ^r
 لَيْسَتْ تَقَى وَإِذَا ^s جَذَبَهَا لِيُخْرِجَهَا قَبِيلٌ ذَلَا يَذْلُو، وَفَرَى الْأُنْدِيمَ

a) Fehlt W. · b) Fehlt L.u.C. c) Fehlt L.u.C. d) Nämlich

يعرج رجله. e) L. u. C. haben noch عرجًا; W. bloß عرج. f) W. ohne ل; sonst = جعله مثليه. g) W. u. A. haben noch إذا. h) W. hat noch إذا. i) Fehlt A. k) W. hat vorher. l) W. hat noch أي. m) W. hat hier ein neues Capitel mit der Überschrift وَأَفْعَلْتُ وأُفْعِلْتُ; باختلاف المعنى، نشطت..... n) W. L. u. C. haben noch خفيف. o) L. u. C. إذا. p) A. L. u. C. haben noch إذا. q) A. ف. r) W. genauher بها; البئر. s) L. u. C. mit ذلوا. t) A. hat noch ذلوا.

يُكْفَهُمْ ، وَفَنَذَلَ الرَّجُلَ بِالسَّيْفِ *a* وَخَوَّهَ *b* فَإِنْ قَتَلَهُ عَشَقُ النِّسَاءِ

أَوْءَ الْحَجْنُ فَلَيْسَ *d* يُقَالُ فِيهِ إِلَّا أَقْتَنَلْ قَالَ ذُو الرُّمَّةِ

إِذَا مَا أَمَرُوْهُ حَاوَلْنَ أَنْ يَقْتَنِلَنَّهُ بَلَاءُ إِخْنَةٍ بَيْنَ النُّفُوسِ وَلَا دَحَلٍ ،

تَأَيَّيْتُ بِالتَّشْدِيدِ وَالْقَصْرِ تَحَبَّسْتُ قَالَ الْكُمَيْتُ

٥ قِفْ بِالذِّبَارِ وَقُوفْ زَائِرٌ وَتَأَيَّيْتُ أَنَّكَ غَيْرُ صَاحِرٍ

وَتَأَيَّيْتُ بِالسَّيْفِ وَتَرَكَ التَّشْدِيدَ تَعَمَّدْتُ ، تَهَاجَدْتُ *f* سَهَرْتُ

وَهَاجَدْتُ نِمْتُ ، وَجِبْتُ الْقَمِيصَ قَوَّرْتُ جَيْبَهُ وَجَبَيْتُهُ جَعَلْتُ

لَهُ جَيْبًا ، وَنَمَيْتُ الْحَدِيثَ نَقَلْتُهُ عَلَى جِهَةِ *g* الْإِصْلَاحِ وَنَمَيْتُهُ

مُشَدَّدًا *h* نَقَلْتُهُ عَلَى جِهَةِ الْإِفْسَادِ ، وَنَغَرْتُ الصَّبِيَّ إِذَا سَقَطَتْ

١٠ رَوَاضِعُهُ وَانْغَرَّ وَانْغَرَّ إِذَا نَبَتَتْ أَسْنَانُهُ *k* وَنَغَرَ الرَّجُلَ فَهُوَ مَنْغُورٌ

إِذَا كُسِرَ نَغْرُهُ قَالَ جَرِيرٌ

أَيْشَهْدُ مَنْغُورٌ *m* عَلَيْنَا وَقَدْ رَأَى سَمِيرَةً *n* مِنَّا فِي ثَنَائِيهِ مَشْهَدًا ،

أ) أَيْ الْحَجْنِ. c) W. b) Hat nur B. a) Fehlt A. u. W.

ت. تهاجت C. f) فلا A. e) لم يقل A. d) . وللج C.

مشدد W. بالتشديد. h) W. g) وجه W. , so auch im Folg.

i) Fehlt A. L. u. C. k) Fehlt A. u. W.; W. setzt hinter

قال جرير يهاجو عبيد بن. d) G. Comm. بعد السقوط: نبتت

m) B. م-شهور. n) G. Comm. غادرة لأنه فضل الفرزدق

Var. تميلة.

أَبُو زَيْدٍ تَعَمَّمْتُ ^a الرَّجُلَ إِذَا دَعَوْتَهُ ^b عَمَاءَ " وَزَعْتُ النّاقَةَ ^d
عَظَّمْتُهَا قَالِ ذُو الرِّمَّةِ

وَخَافِ الرِّأْسِ فَوْقَ ^e الرَّحْلِ قُلْتُ لَهُ زَعُ ^f بِالرِّمَامِ وَجَزُ اللَّيْلِ مَرَكُمُ
أَيَّ اعْطَفِ النّاقَةَ بِالرِّمَامِ وَزَعْتُ النّاقَةَ ^g أَيَّ كَفَفْتُهَا وَجَاءَ فِي
الْحَدِيثِ مَنْ ^h يَزَعُ السُّلْطَانُ أَكْثَرَ مِمَّنْ يَزَعُ الْقُرْآنُ وَمِنْهُ ^e
الْوَارِغُ فِي الْحَجِّيشِ وَلَا ^h بُدَّ لِلنَّاسِ مِنْ وَزَعِي ^g أَيَّ مِنْ سُلْطَانِ

a) In C. mit (*). b) A. اتخذته ; besser wol دعوته.

c) Hier hat W. noch :

وَيَقَالُ تَأَخَّيْتُ أَخَا وَتَأَخَّيْتُ أُخْتًا وَتَأَيَّيْتُ أَبَا وَتَبَنَيْتُ أَبْنَا
وَتَأَمَّيْتُ أُمًّا وَتَأَمَّيْتُ أُمَّةً وَتَحَوَّلْتُ خَالًا وَخَالَةً وَتَجَدَّدْتُ جَدًّا
وَجَدَّةً وَتَوَصَّفْتُ وَصِيفَةً وَتَجَرَّيْتُ جَارِيَةً وَتَخَدَّمْتُ خَادِمًا وَتَغَلَّمْتُ
زَعَوًا أَيَّ W. hat noch d). e) Lis. s. v. (u.

G. Comm. مثل السَّيْفِ (وَبِرْوَى f) Lis. s. v. (u. G. Comm.

وَمِنْ رَوَاهُ زَعُ بِالْفَتْحِ فَقَدْ غَلِطَ لِأَنَّهُ لَيْسَ بِأَمْرٍ : (زَعُ أَيَّ كُفَّ
i) W., A. u. h) W. ما. g) Fehlt L. u. C. بَأَنَّ يَكْفُ بِعَيْبِهِ،

وَفِي حَدِيثِ الْحَسَنِ لَمَّا وَلِيَ الْقَضَاءَ قَالَ لَا : Lis. s. v. h) ممَّا. B.
بَدَّ لِلنَّاسِ مِنْ وَزَعِي أَيَّ أَعْوَانٍ يَكْفُونَهُمْ عَنِ التَّعَدَّى وَالشَّرِّ
وَالْفُسَادِ، وَفِي رَوَايَةٍ مِنْ وَارِغٍ أَيَّ مِنْ سُلْطَانٍ يَكْفُهُمْ وَيَزَعُ بَعْضُهُمْ
عَنْ بَعْضِهِمْ يَعْنِي السُّلْطَانُ وَأَصْحَابُهُ.

عن أمه ^a فَطَمَتْهُ ^b وَلَقِيَتْ رَأْسَهُ، وَحَنَوَتْ عَلَيْهِ عَظْفَتْ وَحَنِيَتْ
 العودَ وَحَنِيَتْ ظَهْرِي وَحَنَوَتْ لُغَةً، وَكَبِرَ الرَّجُلُ إِذَا أُسِنَ وَكَبِرَ
 الأمرُ إِذَا عَظُمَ، وَبَدَنَ الرَّجُلُ بِيَدَيْنِ بَدْنًا وَبَدَانَةً وَهُوَ بَادِنٌ إِذَا
 صَحَّحَ وَبَدَنَ الرَّجُلُ إِذَا أُسِنَ ^c تَبْدِينًا وَهُوَ رَجُلٌ بَدَنٌ ^d، قَالَ
 ٥ الْأَسْوَدُ بْنُ يَعْقَرٍ

هَلْ لِشَبَابٍ فَتٍ مِنْ مَطْلَبٍ أَمْ مَا بُكَاءَ الْبَدَنِ الْأَشْيَبِ
 وَقَالَ حُمَيْدُ الْأَرْقَطِ

وَكُنْتُ خِلْتُ الشَّيْبَ وَالتَّبْدِينَ وَالْهَمَّ مِمَّا يُدْهِلُ الْقَرِينَا
 وَأَسْتَحْبِينَ خِبَاءَنَا ^e إِذَا نَصَبْنَاهُ وَدَخَلْنَا فِيهِ وَأَخْبَيْنَاهُ؛ نَصَبْنَاهُ ^f،
 10 وَأَسْتَعَمَّ الرَّجُلُ عَمَّا ^g إِذَا اتَّخَذَ ^h عَمَّا، هَذَا قَوْلُ الْكِسَاكِيِّ وَقَالَ ⁱ

a) W. hat noch أى. b) W. hat noch: المهر. c) W. فهو. d) A. hat hier noch بَدْنًا بِيَدَيْنِ بَدْنًا. e) Hat W. schon nach الرَّجُل. f) W. hat noch
 ومنه حديث النبی: A. hat noch: صَاحِبُ حَدِيثِ النَّبِيِّ. g) W., A. u. B. haben die beiden Halbverse
 unter einander gestellt; A. hat noch: صَاحِبُ حَدِيثِ النَّبِيِّ. h) W. خِبَاءَ. i) B. واختبيناه. k) W.
 hat noch: ولم ندخل فيه. l) Fehlt A.; W. hat الرَّجُل. m) A., B. L. u. C. ohne —. n) Nur B. mit و.

بَيْنَةُ الْأُمَمَةِ، وَأَبٌ بَيْنَ الْأَبَوَةِ، وَأُخْتُ بَيْنَ الْأُخُوَةِ، وَبِنْتُ بَيْنَ
الْبَنَوَةِ، وَخَالٌ بَيْنَ الْخَوَلَةِ، وَعَمٌّ بَيْنَ الْعُمَمَةِ، وَرَجُلٌ سَبِطٌ
الشَّعْرَ بَيْنَ السُّبُوطَةِ وَسَبِطُ الْجِسْمِ بَيْنَ السَّبَاطَةِ،

بَابُ الْأَفْعَالِ

عَلَوْتُ ^a فِي الْجَبَلِ عَلُوًّا وَعَلَيْتُ فِي الْمَكَارِمِ ^c عَلَاءً، وَحَلَيْتُ فِي ^e
عَيْنِي وَفِي صَدْرِي تَحَلَّى خَلَاءً ^d وَحَلَاءً فِي فَمِي الشَّرَابُ يَحْلُو
حَلَاوَةً ^f، وَلَهَيْتُ عَنْ كَذَا فَتَا لَهْيً ^g إِذَا غَفَلْتَ وَلَهَوْتَ مِنْ
الْثَّهْوِ فَتَا لَهْوً ^h، وَهَذَا شَرَابٌ يَحْدَى اللِّسَانَ وَهُوَ يَحْدُو النَّعْلَ ⁱ،
وَقَلَوْتُ اللَّحْمَ ^k وَالْبُسْرَ وَقَلَيْتُ الرَّجُلَ ^l أَبْغَضْتُهُ ^m، وَقَلَوْتُ الْمُهْرَ

zu جارية u. جرى = جرى gehört zu جرأة aber; والجارية
جرى von جرى.

a) W. hat vorher. يقال. b) A. hat noch أعلو. c) A.

hat noch أعلأ d. i. أعلَى. d) Fehlt W. L. u. C. e) W. setzt
hinzu; dafür fehlt الشَّرَابُ, was A. hinter hat.
f) Fehlt B. L. u. C.; W. setzt noch جميعاً hinzu.

g) W. hat hier noch وَلَهْيَانَا وَلَهْيًا, das aber ist وَلَهْيَانَا u.
gehört zu لَهْوَتْ. denn zu لَهْيً gehört لَهْيً; A. لَهْيًا. h) A.

hat noch لَهْوًا. i) A. hat noch حَدُّوًا. k) A. hat die No-
mina umgestellt. l) W. hat noch أَلَى. m) A. setzt hinzu:

أَقْلَيْتُ قَلَى وَقَلَاءً إِذَا كَسَرْتَ قَصْرَتَ وَأَنْ فَتَحْتَ مَدَدْتَ، وَهُوَ لَحْمٌ
مَقْلَى وَمَقْلُو بَيْنَ الْقَلَى وَانْقَلَوُ.

وراجِلٌ بَيْنَ a الرُّجُلَةِ، وفارسٌ b على الدَّابَّةِ بَيْنَ c الفُروسَةِ
 والفُروسيَّةِ d وفارسٌ بالعَيْنِ بَيْنَ الفِرَاسَةِ، ورجُلٌ عُمَرُ أَيْ سَخِيٌّ
 بَيْنَ العُمُورَةِ من قومِ غَمَارٍ وعُمُورٍ، وكذلك مَالًا عُمَرُ، ورجُلٌ عُمَرُ
 أَيْ غيرُ مَجْرِبٍ f بَيْنَ العَمَارَةِ من قومِ أَعْمَارٍ، وكَلْبَةٌ صَارِفٌ بَيْنَهُ
 e الصُّروفِ وناقِةٌ g صَرُوفٌ بَيْنَهُ الصُّرُوفِ، وامرأةٌ حَصَانٌ بَيْنَهُ الحَصَانَةِ
 والحُصْنِ h وقَرَسٌ حِصَانٌ؛ بَيْنَ النَّحْصِينَ i والتَّحْصِينَ، وحائِرٌ
 وَقَاحٌ بَيْنَ الوَاقِحَةِ والوَقَحِ i والقَاحَةِ i ورجُلٌ وَقَاحُ الوَجْهِ بَيْنَ القَاحَةِ
 والقَاحَةِ والوَاقِحَةِ، ورجُلٌ هَجِينٌ بَيْنَ m الهُجُونَةِ وامرأةٌ هِجَانٌ
 بَيْنَهُ الهِجَانَةِ وفَرَسٌ هَجِينٌ بَيْنَ الهُجْنَةِ، وجاريةٌ بَيْنَهُ الجَرَآءِ
 10 والجَرَآءِ وَجَرِيٌّ بَيْنَ n الجَرَآءَةِ n والجَرَايَةِ، وَأَمَةٌ بَيْنَهُ الأُمُوتِ، وَأَمٌّ

a) A. جيد . b) L. u. C. ohne . c) A. mit . d) Fehlt
 A. u. B.; W. hat die Nomina umgestellt. e) B. irrthüm-
 lich من قومِ أَعْمَارٍ وعُمُورٍ; W. hat die Nomina umgestellt.
 f) W. hat noch لِلْأَمِيرِ. g) W. hat noch ... صَارِفٌ.
 h) Fehlt W.; A. hat noch den Zusatz: وَأَحْصَنَتْ وَأَحْصَنَتْ.
 i) A. hat noch بَالْكَسْرِ. k) Fehlt B.; W. hat die Nomina
 umgestellt; W. hat ausserdem بَيْنَهُ. l) A. hat noch والقَاحَةِ;
 B. الوَقَحِ; W. الوَقَحِ. m) W. ... الهُجْنَةِ. n) W. hat hier
 den Zusatz: بَيْنَ الجَرَآءَةِ; L. u. C. haben الجَرَايَةِ

خَطَرًا *a* وَخَطَرَ فِي مِشِينَةِ *b* خَطَرَانًا وَخَطَرَ الْبَعِيرُ بِذَنْبِهِ خَطَرًا
 وَخَطِيرًا طَافَ حَوْلَ الشَّيْءِ يَطُوفُ طَوْفًا *d* وَضَافَ الْحَيْلَ *e* يَطِيفُ
 طَيْفًا وَاطَافَ *f* يَطَافُ أَطْيَافًا إِذَا قَضَى *g* حَاجَتَهُ وَأَضَافَ بِهِ
 يَطِيفُ *h* إِطَافَةً إِذَا أَلَمَ بِهِ، وَعَاجَزْتُ عَنِ الشَّيْءِ أَعْجَزَ عَاجِزًا
 وَمُعْجِزَةً، وَعَاجَزْتُ الْمَرْأَةَ تَعَاجَزَ عَاجِزًا وَعُجِزًا *k* إِذَا عَظُمَتْ عَاجِزَتُهَا *l*
 وَعَاجَزْتُ تَعَاجَزَ تَعَاجِيزًا إِذَا صَارَتْ عَاجِزًا، وَخَسِرَ يَخْسِرُ خَسِرًا
 مِنَ الْخَسِرَةِ وَخَسَرَ عَنِ ذِرَاعِيهِ يَخْسِرُ *m* خَسِرًا، وَقَطَعْتُ الْحَبْلَ
 قِطْعًا *n* وَقَطَعَ رَحِمَهُ قَطِيعَةً وَقَطَعْتُ الطَّيْرَ قُطُوعًا،
 وَمِنْ الْمَصَادِرِ الَّتِي لَا أَفْعَالَ لَهَا رَجُلٌ بَيِّنُ الرَّجُولَةِ وَالرَّجُولِيَّةُ

- ويخطر خطرًا جميعًا وغير ذلك كله: *a*) W. hat hier noch: *b*) A. fügt يخطر ein. *c*) W. hat noch وخطرًا.
d) W. hat noch وطوافًا. *e*) A. hat noch النوم. *f*) W. hat noch الرجل. *g*) A. setzt noch الحديث hinzu.
h) Fehlt L. u. C. *i*) Hier folgt in W. schon der Passus von عجز II.
k) Fehlt B. L. u. C. *l*) W. setzt وخسرة hinzu. *m*) Hat W. schon nach وخسر. *n*) A. hat noch وقطعًا; L. u. C. setzen
 hinzu إذا انحدرت من بلاد البرد إلى بلاد الحر، وقطعت النهار قطوعًا.
o) Diesen Abschnitt haben W. u. A. als eigenes Capitel: باب تقول رجل... المصاد... beginnend mit تقول رجل... المصاد...; vgl. dazu Sm. II, 92.

فَلَا نَ يَبْعُدُ بَعْدًا وَيَبْعِدُ بِكسر الْعَيْنِ يَبْعِدُ بَعْدًا إِذَا قَلَبَكَ مِنْ
 قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ^a كَمَا بَعِدَتْ ثُمُودُ وَيَعْدُهُ أَيْضًا، وَعَرِضَتْ لَهُ
 الْغُلُ تَعْرِضَ عَرَضًا وَغَيْرُهَا عَرَضَ يَعْرِضُ عَرَضًا، وَضَرَبَ الْفَعْلُ
 التَّفَاعَةَ يَضْرِبُهَا ضَرْبًا وَضَرَبَ الْعِرْقُ يَضْرِبُ ضَرْبَانًا وَضَرَبَ الرَّجُلُ فِي
 ٥ الْأَرْضِ إِذَا خَرَجَ يَطْلُبُ الرِّزْقَ ضَرْبًا، وَلَوَى يَدُهُ يَلْبِسُهَا لَبًّا وَلَوَاهُ
 بِدَيْنِهِ يَلْبِسُهُ لَبَانًا إِذَا مَظَلَّهُ، وَقَرَّ يَقْرِ قَرَارًا إِذَا سَكَنَ وَقَرَّ يَوْمُنَا
 يَقْرِ قَرًا، وَحَرَّ يَوْمُنَا يَحَرُّ حَرَارَةً وَحَرًّا، وَقَرَّتْ عَيْنِي بِهِ ^e تَقَرَّرَ
 وَتَقَرَّرَ قَرَّةً وَقُرُورًا ^g، وَنَفَرَ الْقَوْمُ فِي الْأَمْرِ ^h يَنْفِرُونَ نُفُورًا وَنَفَرَ الْحَاجُّ
 نَفَرًا وَنَفَرَتِ الدَّابَّةُ تَنْفِرُ نِفَارًا، وَنَفَقَ الْبَيْعُ يَنْفُقُ نِفَاقًا وَنَفَقَتِ
 10 الدَّابَّةُ إِذَا مَانَتْ تَنْفُقُ نُفُوقًا ^k، وَجَلَوْتُ السَّيْفَ أَجْلُوهُ جَلَاءً
 وَجَلَوْتُ الْعُرُوسَ جِلْوَةً ^l وَجَلَوْتُ بَصَرِي بِالْكُحْلِ جَلْوًا، وَخَطَرَ بِبَالِي ^m

a) Sûra 11, 98. b) Fehlt A.; L. u. C. وَيَعْدُهُ أَيْضًا (d. i. s. Baiḍāwī zur citirten K̲urʾān-Stelle. c) Fehlt A. u. B. d) A. hat noch وَيَحَرُّ بِالْكَسْرِ. e) Fehlt C. f) Fehlt B. g) M. al-M. s. v. قُرُورًا. h) M al-M. s. v. لِلْأَمْرِ. i) Fehlt B. u. C. k) W. hat hier noch : نِفَاقًا. l) W. hat noch : عَنْ مَنَازِلِهِمْ جَلَاءً. m) A. hat hier noch : يَخْطُرُ; W. يَخْطُرُ.

الْحِسَابَ حُسْبَانًا قَالِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^a أَلَشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ
 أَيْ بِحِسَابٍ، وَفَلَاحَ الطَّيِّبِ يَفْجُوحُ فَوْحًا وَفَاحَتِ الشَّجَّةُ تَفِيمُ
 فَيْحًا بِالذَّمِّ ^b، وَكَبَا الْفَرَسُ يَكْبُو كَبُوءًا وَكَبَا الزَّنْدُ يَكْبُو كُبُوءًا إِذَا
 لَمْ يُورِ، وَقَنَعَ يَقْنَعُ قَنَاعَةً إِذَا رَضِيَ وَقَنَعَ يَقْنَعُ قُنُوعًا إِذَا سَأَلَ وَمِنْهُ ^c
 وَأَطْعِمُوا الْقَانَعَ وَالْمُعْتَرَّ، رَضَعَ الصَّبِيُّ يَرْضَعُ وَرَضَعَ يَرْضَعُ ^d رَضَاعًا ^e
 وَرِضَاعًا وَرَضَعَ الرَّجُلُ يَرْضَعُ رَضَاعَةً إِذَا لُوِّمَ مِنْ قَوْلِكَ لَتِيمٌ رَاضِعٌ،
 وَالْأَصْلُ فِيهِمَا وَاحِدٌ لِأَنَّ أَصْلَهُ قَوْلُهُمْ لَتِيمٌ رَاضِعٌ ^f أَنَّهُ يَرْضَعُ
 الْإِبِلَ وَالْغَنَمَ وَلَا يَحْلِبُهُمَا ^g كَيْلًا ^h يُسْمَعُ صَوْتُ الْحَلَبِ، ثُمَّ قِيلَ
 لَكَذْ لَتِيمٌ إِذَا وَكِدَ لَوْمُهُ رَاضِعٌ فَانْتَقَلَ عَنْ حَدِّ الْفِعْلِ إِلَى
 مَذْهَبِ الطَّبَائِعِ وَالْأَخْلَاقِ فَقِيلَ رَضَعَ كَمَا قِيلَ لَوْمٌ وَجَبَنَ ¹⁰
 وَشَاجَعَ وَظَرَفَ، وَكَذَلِكَ ⁱ أَكْثَرُ هَذِهِ الْحُرُوفِ إِذَا أَنْتَ رَجَعْتَ
 إِلَى أَصُولِهَا وَجَدْتَهَا مِنْ مَوْضِعٍ وَاحِدٍ وَفِيَّ بَيْنَ مَصَادِيرِهَا وَبَيْنَ
 بَعْضِ أَفْعَالِهَا لَيْكُونَ لَكَذْ مَعْنَى لَفْظٌ غَيْرُ لَفْظِ الْآخِرِ، وَبَعْدَ

a) A. تبارك وتعالى; Súra 55, 4. b) Fehlt A. c) Súra

22, 37. d) So A. L. u. C. e) A. قولهم.

الأمس في قولهم. f) A. أى. g) A. يحلبها. h) A. حتى لا. L. u. C.

كى لا. i) A. ففترق. d) A. mit. k) A. مذاهب. A.

السُّدَّة ^a في الدِّينِ هَدَى وقْداه الطَّرِيقَ ^b هِدَايَةً وَهَدَى الْعُرُوسَ
 إِلَى زَوْجِهَا هَدَاةً، وَبَغَتْ الْمَرْأَةُ تَبَغَى بِغَاةٍ وَبَغِيَتْ ^d الشَّيْءُ
 بِبَغَاةٍ وَبَغِيَتْ وَبَغِيَتْ عَلَى الْقَوْمِ بَغِيًّا، وَسَفَرْتُ ^e عَنْ وَجْهِهِ أَسْفَرَ
 سَفَرًا وَسَفَرْتُ أَنَا سَفَرًا وَسَفَرْتُ بَيْنَهُمْ سَفَارَةً مِنَ السَّفِيرِ وَأَسْفَرَ
 وَجْهِي يُسْفِرُ اسْفَارًا إِذَا أَشْرَقَ، وَرَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ رُؤْيَا وَرَأَيْتُ فِي
 الْفَقْهِ رَأْيًا وَرَأَيْتُ الرَّجُلَ رُؤْيَةً، وَبَطَلَ الْأَجِيرُ يَبْطُلُ بَطَالَةً ^f وَبَطَلَ
 الشَّيْءُ يَبْطُلُ بَطْلًا وَبَطْلَانًا ^g وَهُوَ بَطْلٌ بَيْنَ الْبُطُولَةِ، وَزَلَّتْ
 أَلْدَرَاهِمُ تَزَلُّ زَلُولًا وَزَلَّتْ فِي الطَّيْنِ أَرْلٌ زَلًّا وَزَلَّتْ أَيْضًا أَرْلٌ
 زَلِيلًا ^h، وَعَقَتِ الطَّيْرُ أَعْيَافًا عِيَانَةً زَجَرَتْهَا وَعَافَتْ أَلْطَيْرُ تَعِيفُ
 ١٠ عِيفَاءً إِذَا حَامَتْ عَلَى الْمَاءِ وَعَافَ الرَّجُلُ الطَّعَامَ يَعَافُهُ عِيفًا إِذَا
 كَرِهَهُ، وَحَسِبْتُ الشَّيْءَ بِمَعْنَى طَنَنْتُ حِسْبَانًا وَحَسَبْتُ

- a) Hat nur A. b) Ohne إلى; nach M. al-M. لغة للحجاز.
 c) Haben nur L. u. C.; M. al-M. s. v. بعلاها. d) Dieser Passus
 fehlt B.; A. hat أو statt و. e) W. hat hier المرأة سَفَرْتُ
 سَفَرْتُ الْمَرْأَةَ; dann folgt eine grosse Lücke, die von C.
 118, 8 bis 119, 3 reicht. f) Fehlt B. g) A. setzt وَبَطُولًا
 hinzu. h) B. hat noch den Zusatz: زَلَّتْ الْقَدَمُ زَلًّا.
 i) Nach M. al-M. لغة für عاف med. و.

حَفٍ وَالْأَتْنَى حَفِيَّةٌ مُخَفَّفَةٌ الْبَيَاءُ *a* وَقَدْ *b* حَفِيَ فُلَانٌ بِفُلَانٍ
 حَفَاوَةً وَحَفَاوَةً *c* إِذَا عُنِيَ بِهِ وَبَرَّةٌ، وَحَالَتِ الْقَوْسُ *d* تَحُولُ حَوْلًا *e*
 وَكَذَلِكَ حَالَ عَنِ الْعَهْدِ يَحُولُ حَوْلًا وَحَالَتِ الْنَائِظَةُ تَحُولُ حَيَالًا،
 وَحَلَّ بِالْمَكَانِ يَحِلُّ حُلُولًا وَحَلَّ لَكَ الشَّيْءُ يَحِلُّ حِلًّا وَحَلَّ
 الْعَقْدُ *f* يَحُلُّ حَلًّا، وَحَدَّ الْأَرْضَ يَحْدُّهَا حَدًّا مِنَ الْخُدُودِ وَكَذَلِكَ *g*
 حَدَّهُ إِذَا *g* جَلَدَهُ الْحَدَّ وَحَدَّ يَحْدُ حَدًّا *h* وَحِدَّةٌ إِذَا أَصَابَتْهُ
 عَاجِلَةٌ، وَجَمَّتِ انْبِثْرُ تَجَمُّ جُمُومًا كَثُرَ مَآوَاهَا وَجَمَّ الْفَرَسُ يَجْمُ
 جَمَامًا، وَهَبَّتِ الرِّيحُ تَهَبُّ هُبُوبًا *k* وَهَبِيًّا *l* وَهَبَّ *m* مِنْ نَوْمِهِ *n*
 يَهَبُّ قَبَاهُ وَهَبِيًّا *p* وَهَبَّ التَّنِيسُ يَهَبُّ هَبًّا *q* وَهَبَابًا، وَقَدَأُ

- a*) Hat nur B. *b*) W. ويقال. *c*) Fehlt W. *d*) B.
e) W. حَوْلًا. *f*) A. العقدة. *g*) L.u.C.
 إِذَا صَرِبَهُ لِلْحَدِّ: Lis. s. v. nach al-'Aṣma'i; أَي
 u. W.; B. hat bloß حَدًّا. *h*) Fehlt A.
 Lis. s. v. nach al-'Aṣma'i: *i*)
 وَمَعْنَى حَدَّ يَحْدُ أَنَّهُ أَخَذَتْهُ عَاجِلَةٌ وَطَيْسٌ
k) B. هَبَابًا.
l) Dieser ganze Passus bis zum zweiten وَهَبَاءُ fehlt B. durch
 Verschreibung. *m*) Dies hat W. erst nach وَهَبَ التَّنِيسُ.
n) L. u. C. نَوْمَةٍ. *o*) Hat nur W. *p*) Haben nur A. u. C.;
 وَهَبَّ السَّيْفُ قَبَّةً إِذَا جَاوَزَ الصَّرِيَّةَ: hier fügt W. noch ein:
 وَهَبَّ السَّيْفُ يَهَبُّ قَبَّةً إِذَا ارْتَعَدَ لِلْقَطْعِ: A. *q*) Hat nur A.

وَشُبُوبًا، بَلَوْتُهُ أَبْلَوْهُ بَلَوْا إِذَا جَرَّبْتَهُ ^a وَبَلَاءُ اللَّهِ يَبْلُوهُ بَلَاءً ^b
 إِذَا أَصَابَهُ بِلَاءٌ يَقَالُ ^c اللَّهُمَّ لَا تُبَلِّغْنَا إِلَّا بِأَلْفِي فِي أَحْسَنِ وَأَبْلَاءُ
 اللَّهُ يُبَلِّغُهُ ^d أَبْلَاءً حَسَنًا ^e قَالَ زُهَيْرٌ ^f

جَزَى اللَّهُ بِالْإِحْسَانِ مَا قَعَلَ بِكُمْ فَأَبْلَاهُمَا خَيْرَ الْبَلَاءِ الَّذِي يَبْلُو
^g أَرَادَ الَّذِي يَخْتَبِرُ بِهِ عِبَادَهُ وَبَلَى الثَّوْبُ ^g بَلَاءً مَفْتُوحَ الْأَوَّلِ
 مَمْدُودٌ وَبَلَى مَكْسُورَ الْأَوَّلِ مَقْصُورٌ ^h، تَزَعْتُ الشَّيْءَ ⁱ مِنْ ^j مَوْضِعِهِ
 نَزَعًا وَتَزَعْتُ عَنِ الشَّيْءِ نَزْعًا إِذَا كَفَفْتَ عَنْهُ وَنَزَعْتُ إِلَى أَهْلِي
 نِزَاعًا ^k وَمُنَازَعَةً، وَحَفِيتِ الدَّابَّةُ تَحْفَى حَفًى ^l إِذَا رَقَّ حَافِرُهَا
 وَحَفَى فَلَانٌ يَحْفَى ^m حَفِيَّةً وَحِفْوَةً وَحِفَايَةً ⁿ فَهُوَ حَافٍ وَالْأَوَّلُ

^a) حسناً A. خبرته; W. setzt ^a hinzu. ^b) B. hat noch

^c) ببلية. ^d) G. Comm. ^e) A. تقول; es ist ein حديث.

^f) W. hat hier noch صنعا حسناً Lis. s. v.

^g) Der 1. Halbvs. fehlt W., A. L. u. C.; Ahlwardt, The Div. 90 (u. Varr.). ^h) W. hat noch

ⁱ) W. عن. ^j) In W. sind die Nomina umgestellt.

^k) A. hat die Nomina umgestellt; alle Codd. u. C. (ausser L.)

^l) M. al-M. حفاً; A. setzt hinzu مكمسور مقصور. ^m) Hat B. nach وحفى fehlt A. u. W.

ⁿ) Haben L. u. C. zwischen beiden Nomin. ^o) B. blos حاف; W. hat den Passus schon unmittelbar nach حافرهما u. dann

والذكر: والأول statt

وَتَلَوْتُ الرَّجُلَ تَبِعْتُهُ *a* فَأَنَا *b* أَتْلُوهُ تَلَوْنَا *c* وَتَلَيْتُ *d* لِي *e* مِنْ
 حَقِّي تَلِيَّةٌ وَتَلَاوَةٌ أَيْ بَقِيَّةٌ *f* بَقِيَّةٌ *g*، وَفَرَكْتُ الْحَبَّ أَفْرَكُهُ فَرَكًا
 وَفَرَكْتُ الْمَرْأَةَ زَوْجَهَا تَفَرَكُهُ فَرَكًا *h*، لَبَسْتُ عَلَيْهِ الْأَمْرَ إِذَا
 شَبِهْتَ عَلَيْهِ فَأَنَا أَلْبَسُ أَلْبَسًا وَلَبِسْتُ ثَوْبِي *k* فَأَنَا *l* أَلْبَسُ ثُبْسًا،
 وَخَطَبْتُ الْمَرْأَةَ خُطْبَةً حَسَنَةً *m* وَخَطَبْتُ عَلَى الْمِنْبَرِ خُطْبَةً،⁵
 وَحَمَيْتُ الْمَرِيضَ أَحْبَبَهُ حِمِيَّةً وَحِمَوْتُ وَحَمَيْتُ الْقَوْمَ حِمَايَةً أَيْ
 نَصَرْتُهُمْ وَمَنْعْتُ مِنْ ظُلْمِهِمْ وَحَمَيْتُ الْحِمَى حَمِيًّا إِذَا مَنْعَتْ
 مِنْهُ فَأَمَّا أَحْمِيَّتُ الْمَكَانَ بِالْأَلْفِ فَجَعَلْتُهُ حِمًى وَقَدْ *n* حَمَيْتُ
 مِنَ الْأَنْفَةِ حَمِيَّةً وَحَمِيَّةً *o*، وَشَبَّ الْغُلَامُ يَشِبُّ شَبَابًا *p* وَشَبَّ
 الْقَرْسُ يَشِبُّ شَبَابًا وَشَبِيًّا وَشَبَبْتُ النَّارَ *q* فَأَنَا *r* أَشْبَهَا شَبًا¹⁰

- a*) Fehlt W., auch das folg. فَأَنَا. *b*) Fehlt A. *c*) W.
 hat تَلَوْنَا (sic) وتلوا. *d*) Besser wol mit قَدْ. *e*) Fehlt L. u. C.
f) Fehlt L. u. C. *g*) Fehlt A. u. B. *h*) W. hat hier noch:
 فِيهِ فَاكِ إِذَا أَبْغَضْتَهُ. *i*) Fehlt B.; in A. auch إِذَا. *k*) W.
 وَ الثَّوبِ. *l*) Fehlt W. *m*) Fehlt W. u. A. *n*) W. blos و.
o) A. hat hier noch: وَأَحْمَيْتُ الْحَدِيدَ فِي النَّارِ أَحْمَاءً.
p) W. hat noch وَشَبِيَّةً. *q*) W. hat noch أَوْقَدْتُهَا.
r) Fehlt W.

بالمال ه جَوْدًا وَجَادَ الْمَطَرُ يَجُودُ جَوْدًا وَجَادَ عَمَلُهُ يَجُودُ جَوْدَةً
 وَفَرَسٌ جَوَادٌ يَبِينُ الْجَوْدَةَ وَالْجَوْدَةَ ب، صَوَّبْتُ ه إِلَيْهِ فَأَنَا أَضْمِي
 ضَمِيًّا د وَرَوَى أَبُو زَيْدٍ صَوَّبْتُ إِلَيْهِ ضَمِيًّا إِذَا أُوتِيَ إِلَيْهِ ه وَصَوَّبْتُ
 مِنَ الْهَزَالِ فَأَنَا أَضْمِي صَمِيًّا، وَغَارَ الْمَاءُ يَغْرُ غَوْرًا وَغَارَتْ عَيْنُهُ
 ه تَغْرُورُ غَوْرًا وَغَارَ م عَلَى أَفْهٍ يَغَارُ غَيْرَةً وَغَارَ أَفْهٌ بِمَعْنَى مَارَهُ
 يَغْيِرُهُمْ غِيَارًا G وَغَارَ الرَّجُلُ ه يَغْرُورُ غَوْرًا إِذَا ه أَتَى الْغَوْرَ وَأَتَجَدَ
 بِالْأَلْفِ K وَغَارَتِ الرَّجُلُ يَغْيِرُنِي وَيَغْرُونِي إِذَا أَعْطَاكَ الدِّيَةَ، غَيْرَةً
 وَجَمْعُهَا غَيْرٌ، قَبِلْتُ الْعَيْنُ تَقْبَلُ قَبَلًا وَقَبِلَ الْهَدِيَّةُ قَبُولًا بِفَتْحٍ
 الْقَافِ وَقَبِلْتُ الْمَرْأَةُ الْقَابِلَةُ قِبَالَةً، تَلَوْتُ الْقُرْآنَ فَأَنَا أَتْلُوهُ تِلَاوَةً

-
- a) W. hat noch يَجُود. b) Hat nur B.; W. hat hier noch: (sic); das aber ist اِجُودٌ u. جَوْدَةٌ، جيد. c) Fehlt B. (bis أبو زيد incl.). d) W. hat noch أَوْيَا أَوْيَا. e) Fehlt B. f) Dieser ganze Passus bis zu وَأَتَجَدَ (exclus.) fehlt B. durch Verschreibung. g) A. setzt وَغَيْرًا hinzu. h) A. setzt وَغَاثَرٍ hinzu. i) Hat C. unmittelbar noch الرَّجُلُ. k) Also nicht أَغَارَ، was sonst auch bezeugt wird. l) L. u. C. haben noch غَيْرَةً d. i. وَانْدِيَّةٌ غَيْرَةً ohne غَيْرَةً، was besser scheint.

الْعَطِيَّةُ أَتَحَلَّهُ *a* وَتَحَلَّتْهُ *b* الْقَرْبُ أَتَحَلَّهُ تَحَلَّا، وَأَوَيْتُ لَهُ مَأْوِيَّةً
 وَأَيْتَهُ أَيْ رَحِمْتُهُ، وَأَوَيْتُ إِلَى بَنِي *d* فُلَانٍ آوَى أَوْيَا وَأَوَيْتُ فُلَانًا
 أَيَوَاهَا، عَثَرَ فِي ثَوْبِهِ يَعْثُرُ عَثَارًا وَعَثَرَ عَلَيْهِمْ يَعْثُرُ عَثْرًا وَعَثُرُوا
 وَأَعَثَرْتُ فُلَانًا عَلَى الْقَرَمِ *g* مِنْ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ *h* وَكَذَلِكَ أَعَثَرْنَا
 عَلَيْهِمْ، وَوَقَعْتُ فِي الْعَمَلِ وَقُوعًا وَوَقَعْتُ فِي النَّاسِ *k* وَاقِيعَةً، ^٥
 وَسَكَرَتِ الرِّيحُ *l* سَكْرًا أَيْ *m* سَكَنْتُ بَعْدَ الْهَبُوبِ وَسَكَرَتْ الْبَيْتُقُ
 أَسْكُرُهُ سَكْرًا إِذَا سَدَدْتَهُ وَسَكِرَ الرَّجُلُ يَسْكُرُ سَكْرًا وَسَكْرًا، وَعَبَّرَ *n*
 الرُّومُ يَعْبُرُهَا عِبَارَةً وَعَبَرَ النَّهْرَ يَعْبُرُهُ عُبُورًا وَعَبَرَ الرَّجُلُ يَعْبُرُ عَبْرًا
 إِذَا اسْتَعْبَرَ وَالْعَبْرُ سُخْنَةُ الْعَيْنِ يُقَالُ لَأَمَةِ الْعَبْرِ *p*، وَجَادَ لَهُ *q*

- a*) W. L. u. C. haben noch وَتَحَلَّتْهُ. *b*) W. ohne s —.
c) B. رحمه. *d*) A. ... إلى فُلَانٍ وبني ...; L. u. C. إلى فُلَانٍ. *e*) Nach
 Lis. s. v. آوَى von أَوْيَا gegenüber الكلام الجيد. *f*) L. u. C. haben
 noch اطلع أَيْ (was aber اطلع heißen müsste). *g*) W. hat
 noch أَطْلَعْتُهُ وهو... *h*) Sūra 18, 20; zu dem Beispiele ver-
 misst man das مصدر. *i*) Die Codd. u. C. (schon oben) ohne و
 u. so öfter im Folg. *k*) A. hat blos وَقَعْتُ فِي النَّاسِ. *l*) W. hat
 noch تَسْكُرُ. *m*) Hat blos W. *n*) W. hat noch الرَّجُلُ.
o) W. hat عَبْرًا u. عَبْرًا. *p*) W. setzt وَالْعَبْرُ hinzu.
q) Sonst عليه.

مُفَوِّقٌ وَأَفَقَّتْ السَّهْمُ وبالسهم *a* وهو سهم مُفَاقٍ ^٦ ومُفَاقٍ به *c* إذا
 وضعت *d* في الوتر لترمى *e* به، ويقال أيضاً *f* أَفَقَّتْ *g* السهم وبالسهم
 في هذا المعنى فهو مُوَفَّقٌ ومُوفَّقٌ به، وأنفاق السهم فهو مُنْفَاقٌ
 إذا انشق فوقه *h*، قالوا: وكلُّ حَرْفٍ كان *k* على فَعَلَةٍ وهو
 وَصَفٌ فهو للفاعل، نحو هُدِرَ وَنَكَحَ وَطَلَّقَ وَسَخَّرَ إذا كان ^٥
 مَهْذَارًا نَكَاحًا مَطْلَقًا سَاخِرًا من الناس، فإن سَكَنْتِ الْعَيْنُ من *m*
 فَعَلَةٍ وهو وَصَفٌ فهو للمفعول به *n* تقول: رَجُلٌ لَعَنَ أَي تَلَعَنَ *p*
 النَّاسُ فإن كان هو يَلْعَنُ النَّاسَ قُلْتَ لَعَنَ *q* وَرَجُلٌ سَبَّ أَي
 تَسَبَّ *r* النَّاسُ فإن كان هو يَسُبُّ النَّاسَ قُلْتَ سَبَّ *s* وكذلك
 هَزَّأَ ^{١٠} وَهَزَّأَ ^{١٠} وَسَخَّرَ ^{١٠} وَضَحَّكَ ^{١٠} وَضَحَّكَ ^{١٠} وَخَدَعَهُ ^{١٠} وَخَدَعَهُ ^{١٠}،

- a*) Fehlt B.; aber nach Lis. s. v. durch al-'Ašma'i bezeugt.
b) L. u. C. فهو. *c*) W. hat nur سهم مفاق به. *d*) W. وضعت.
e) B. ليرمى; Lis. s. v. لآرمى. *f*) Fehlt A. u. W. فوقه.
g) Nämlich على القلب. *h*) W. hat hier noch مفوق. *i*) A. mit و.
k) Fehlt L. u. C. *l*) W. hat noch المفعول. *m*) A. u. W. قُلْتَ فَعَلَةٍ.
n) Fehlt L. u. C. *o*) A. نحو قولك; fehlt B. *p*) A. L. u. C. يلعنه; fehlt W. *q*) A. hat
 noch بفتح العين. *r*) A., B. L. u. C. يسبه. *s*) Fehlt B.

وكذلك كل اسم يكون *a* على فعل نحو قَتَلَ لِلرَّجُلِ وَضُرِبَ
 بِالسَّيْفِ أَوْ عَلَى فَعَلَ نَحْوَ قَتَلَ وَضُرِبَ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ يَقَالُ رَجُلٌ
 مُقَطَّعٌ إِذَا لَمْ يُرَدْ النِّسَاءُ وَلَمْ يَنْتَشِرْ، يَقَالُ مِنْهُ قَدْ أَقْطَعَ
 الرَّجُلُ أَقْطَاعًا، وَيُقَالُ لِلرَّجُلِ الْغَرِيبِ مُقَطَّعٌ عَنِ أَهْلِهِ، يَقَالُ
 ٥ مِنْهُ قَدْ أَقْطَعَ عَنْهُمْ أَقْطَاعًا، وَرَجُلٌ مُقَطَّعٌ أَيْضًا وَهُوَ الَّذِي
 يُفَرِّضُ لِنُظَرَاتِهِ وَيَتْرَكَهُ، وَرَجُلٌ *f* مُقَطَّعٌ بِكسر الطَّاء وَهُوَ الَّذِي
 انْقَطَعَتْ حُجَّتُهُ، يَقَالُ أَقْطَعَ الرَّجُلُ إِذَا بَكَتُوهُ بِالْحَقِّ فَلَمْ
 يُجِبْ، وَرَجُلٌ مَقْطُوعٌ بِهِ *g* إِذَا قُطِعَ عَلَيْهِ الطَّرِيفُ، يَقَالُ قُطِعَ
 بفلان *h* قَطْعًا، وَرَجُلٌ مَنَقُوعٌ بِهِ إِذَا عَاجَزَ عَنْ سَفَرِهِ مِنْ نَفَقَةٍ
 ١٠ ذَهَبَتْ أَوْ رَاحِلَةٍ كَانَتْ عَلَيْهِ أَوْ صَلَتْ لَهُ *k*، يَقَالُ مِنْهُ انْقَطَعَ
 بِهِ *l* انْقِطَاعًا، وَقَالَ *m* غَيْرُ وَاحِدٍ فَكُنْتُ السَّهْمَ أَفْوَقَهُ إِذَا *n* كَسَرَتْ
 فَوْقَهُ وَهُوَ سَهْمٌ مَفْرُقٌ وَتَوَقُّعُهُ تَقْرِيقًا عَمِلْتُ *o* لَهُ فَوْقًا وَهُوَ سَهْمٌ

a) Fehlt A. *b*) W. ينشُر; A. hat noch ^{لَهُنَّ}. *c*) Fehlt L. u. C.; A. u. W. = Passiv. *d*) Dieser ganze Passus bis zum folgenden مُقَطَّعٌ fehlt B. durch Verschreibung. *e*) Fehlt L. u. C. *f*) L. u. C. ohne ^و. *g*) Fehlt W. u. A. *h*) W. لفلان. *i*) A. سفر. *k*) Fehlt L. u. C. *l*) Fehlt B. *m*) Fehlt A. B. u. C. *n*) Hat nur A.; in W. fehlt der ganze Passus bis تفريقًا (exclus.). *o*) W. hat vorher ^{أَيَّ}.

لِلْبَقْلِ، وَأَرْضٌ عَصِيْبَةٌ وَأَرْضٌ حَمِيْضَةٌ إِذَا كَانَتْ كَثِيْرَةً اِنْعِصَاهُ
وَالْحَمَضُ، وَيُقَالُ *a* امْرَأَةٌ مِتْلَمٌ مِثْلُ مِفْعَالٍ إِذَا كَانَ مِنْ عِلَاتِهَا أَنْ
تَلِدَ كُلَّ مَرَّةٍ تَوَئِمَيْنِ *b* فَإِنْ *c* أُرِدَتْ أَنَّهَا وَضَعَتْ اِثْنَيْنِ فِي بَطْنِ *d*
قُلْتُ مِتْلَمٌ، وَكَذَلِكَ مِذْكَارٌ وَمِذْكَرَةٌ، وَمِجْمَلٌ إِذَا كَانَ مِنْ
عِلَاتِهَا أَنْ تَلِدَ الْحَمَقَى وَمُحَقِفٌ إِذَا وَلَدَتْ أَحَقَفَ، وَامْرَأَةٌ *e*
مِثْنَاتٌ وَمُوْنِتٌ كَذَلِكَ، وَمِفْعَلٌ يَكُونُ *f* لِمَنْ دَامَ مِنْهُ الشَّيْءُ أَوْ
جَرَى عَلَى عِلَاتِهِ *g* يَقُولُ: رَجُلٌ *h* مِصْحَاكٌ وَمِهْذَارٌ وَمِطْلَاقٌ إِذَا
كَانَ مُدِيمًا لِلْمِصْحَاكِ وَالْمِهْذَارِ وَالطَّلَاقِ، وَكَذَلِكَ مَا كَانَ عَلَى
فِعْلٍ فَهُوَ مَكْسُورٌ الْأَوَّلُ لَا يَفْتَحُ مِنْهُ شَيْءٌ وَهُوَ لِمَنْ دَامَ مِنْهُ
الْفِعْلُ نَحْوُ رَجُلٍ سَكِيْرٍ كَثِيْرٍ السُّكْرِ وَخِيْرٍ كَثِيْرٍ الشَّرْبِ لِلخَمْرِ ¹⁰
وَفَخِيْرٍ *m* كَثِيْرٍ الْفَخْرِ وَعَشِيْقٍ كَثِيْرٍ الْعِشْقِ وَسَكِيْتٍ دَائِمٍ السُّكُوتِ
وَصَلِيْلٍ وَصَرِيْعٍ وَظَلِيْمٍ، وَمِثْلُ ذَلِكَ كَثِيْرٌ وَلَا يَقَالُ *n* لِمَنْ فَعَلَ
الشَّيْءَ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ *o* حَتَّى يَكْثُرَ مِنْهُ أَوْ يَكُونُ *p* لَهُ عِلَاةٌ *q*“

a) L. u. C. ohne ...; fehlt in C. *b*) W. hat vorher noch
c) W. فاذا. *d*) Besser واحد. *e*) Fehlt A. u. W.
f) W. او اذا. *g*) Fehlt W.; A. كان. *h*) A. L. u. C. عليه.
i) W. يقول. *k*) Fehlt W. *l*) W. كل ما. *m*) B. وتفخير.
n) L. u. C. setzt hinzu أي بكسر الفاء. *o*) A. u. B. اثنتين. *p*) Nämlich الشيء. *q*) W. علة.

الرَّيْتِ وَرَيْتَهُمْ إِذَا زَوَّدَتْهُمْ الرَّيْتِ وَجَاؤًا يَسْتَرْيَتُونَ أَى يَسْتَوْهَبُونَ
 الرَّيْتِ، ومثله عَسَلَتْ الطَّعَامَ وَالْقَوْمَ ^a إِلَّا أَتَكَ تَقْبُلُ أَعْسَلَهُ
 وَأَعْسَلَهُ ^b جَمِيعًا وَطَعَامٌ مَّعْسُولٌ وَقَوْمٌ مَّعْسُولُونَ وَمَسَلْتُهُمْ، وَجَاؤًا
 يَسْتَعْسِلُونَ ^d، وَبَعِيرٌ ^e غَاصٍ يَأْكُلُ الْغَصَا وَيَعِيرُ غَضٍ إِذَا اشْتَكَى ^f
^g عَنْ أَكْلِ الْغَصَا وَإِذَا نَسَبَتْهُ إِلَى الْغَصَا قُلْتَ غَضِيٌّ، وَبَعِيرٌ غَاصَةٌ
 يَأْكُلُ الْغَصَا وَهُوَ ^h غَصِيٌّ يَشْتَكِي عَنْ ⁱ أَكْلِ الْغَصَا وَإِذَا نَسَبَتْهُ
 إِلَى الْغَصَا قُلْتَ ^k غِصَاهِي وَإِنْ ^l نَسَبْتَ إِلَى وَاحِدَةٍ ^m الْغَصَا
 وَفِي ⁿ غِصَّةٍ قُلْتَ غِصِيٌّ، وَبَعِيرٌ حَامِضٌ يَأْكُلُ الْحَمَضَ، وَهَارِمٌ
 يَأْكُلُ الْهَرَمَ وَهُوَ ^o ضَرْبٌ مِنَ الْحَمَضِ، وَارِكٌ يَأْكُلُ الْأَرَاكَ، وَعَاشِبٌ
 10 يَأْكُلُ الْعُشْبَ، وَمِنَ الْبَقْلِ بَعِيرٌ مُبْتَقِلٌ ^q وَمُبْتَقِلٌ إِذَا كَانَ يَأْكُلُ

a) Fehlt W. b) A. hat noch عَسَلًا. c) W. mit وَفَدَ;
 W. L. u. C. haben noch den Zusatz: إِذَا زَوَّدَتْهُمْ الْعَسَلُ. d) A.
 hat noch: العسل يطلبون أى. e) W. يقال; B. ohne alle
 Verbindung. f) Sonst: يشتنى بطنه من أكل الغصا; doch ist auch
 zulässig. g) Hat nur B.; die Anderen blos. h) S. o. f).
 i) A. u. W. فإذا. k) Dieser ganze Passus bis وَفِي fehlt A.
 l) L. u. C. وإذا; C. نسبته. m) W. واحد. n) W. وهو. o) L.
 u. C. غِصَّة. p) Dieser Zusatz fehlt A. u. B. q) B. مُبَقِل;
 A. hat die Nomina umgestellt.

وَالشَّخْمُ ^a عَلَى جِسْمِهِ ^b قُلْتُ لَحِيمٌ شَحِيمٌ فَإِنْ كَانَ مَرْزُوقًا مِنْ
 الثَّيْدِ مُطْعَمًا لَهُ قُلْتُ رَجُلٌ مُلَحَمٌ، وَتَقُولُ ^c رَجُلٌ مُلْبِنٌ وَقَوْمٌ
 مُلْبِنُونَ إِذَا كَثُرَ عِنْدَهُمُ اللَّبَنُ وَرَجُلٌ لَبِيبٌ إِذَا كَانَ يَعْلَمُ إِلَى
 اللَّبَنِ وَتَحِصٌّ إِذَا كَانَ يُحِبُّ الْمَحْصَ وَهُوَ الْحَلِيبُ وَرَجُلٌ لَايِبٌ ^e
 يَسْقَى النَّاسَ ^f اللَّبَنَ يَقَالُ ^g هُوَ يَلْبِنُ حَيْرَانَهُ وَرَجُلٌ مُلْبِنٌ ^h ^٥
 وَقَوْمٌ مُلْبِنُونَ إِذَا ظَهَرَ مِنْهُمْ سَقَةٌ وَجَهْلٌ يُصِيبُهُمْ مِنْ شُرْبِ اللَّبَنِ
 كَمَا يُصِيبُ شُرَابَ النَّبِيدِ وَهَذَا رَجُلٌ مُسْتَلْبِنٌ أَيْ يَطْلُبُ
 لَعِبَالَهُ أَوْ لَصِيفَانَهُ ⁱ نَبْنَاءَ وَطَعَامًا ^j مَسْمُونًا إِذَا لُبْتُ بِالسَّمَنِ أَوْ ^m
 جُعِلَ فِيهِ يَقَالُ سَمَنْتُهُ أَسْمُهُ ⁿ وَسَمَنْتُ الْقَوْمَ إِذَا جَعَلْتُ أَدْمَهُمُ
 السَّمَنَ وَسَمَنْتُهُمْ إِذَا أَنْتَ زَوَّدْتَهُمُ السَّمَنَ وَجَاءُوا يَسْتَسْمِنُونَ أَيْ ^{١٠}
 يَسْتَوْفِهِمُ السَّمَنَ، وَطَعَامٌ مَزِيَّتٌ وَمَزِيوَةٌ ^o إِذَا لُبْتُ بِالزَّيْتِ أَوْ
 جُعِلَ فِيهِ وَقَدْ زَيْتُهُ أَزَيْتُهُ زَيْتًا وَزَيْتٌ ^p الْقَوْمَ أَيْ جَعَلْتُ أَدْمَهُمُ

a) W. hat die Nomina umgestellt. b) W. جسده.

c) W. falsch مطعماً. d) A. ويقولون; W. hat bloß و.

e) W. hat noch أى. f) Fehlt A. g) W. تقول. h) Fehlt A.

i) W. bloß و. k) B. وضيفانه. l) B. L. u. C. ohne و. m) B. و.

n) W. hat noch سَمْنًا; A. بصم لا غير. o) W. hat die

Nomina umgestellt. p) W. وزدتهم, ebenso im Folg.

لا بُدَّ لِلْمُضْذَوْرِ مِنْ أَنْ يَنْفُثَا^a

وَالنَّحْصُ الْكَثِيرُ اللَّحْمِ وَالنَّحْيُضُ الَّذِي قَدْ ذَهَبَ لَحْمُهُ، قَالَ

الْفَرَّاءُ هَذَا رَجُلٌ تَمَرِيٌّ إِذَا كَانَ يُجِبُّ أَكْلَ التَّمْرِ وَإِنْ كَانَ

يَبِيعُهُ فَهُوَ تَمَارِيٌّ فَإِنَّهُ كَثُرَ عِنْدَهُ التَّمْرُ وَلَيْسَ بِتَاجِرٍ فَهُوَ مُتَمَرٌّ

^e وَإِذَا أَطْعَمَهُ النَّاسَ فَهُوَ تَامِرٌ وَمِنْهُ قَوْلُ الْحَطَّائِيَّةِ^d

وَعَرَّرْتَنِي وَزَعَمْتَ أَنَّكَ لَا بَيْنَ بِلَصِيفٍ تَامِرٍ

أَيَّ تَسْقَى النَّاسَ اللَّبَنَ وَتُطْعِمُهُمُ التَّمْرَ، وَغَيْرُهُ يَقُولُ لَا بَيْنَ ذُو

لَبَنٍ وَتَامِرٍ ذُو تَمَرٍ، قَالَ^e وَتَقُولُ^f هَذَا رَجُلٌ شَاحِمٌ لَحْمٌ إِذَا كَانَ

قَرَمًا إِلَى الشَّاحِمِ وَاللَّحْمِ^g وَهُوَ^h يَشْتَهِيهِمَا فَإِنْ كَانَ يَبِيعُهُمَاⁱ

¹⁰ قُلْتُ شَاحِمٌ وَلَحْمٌ^m فَإِنْⁿ كَثُرَا^o عِنْدَهُ قُلْتُ^p مُشَاحِمٌ مُلْحَمٌ^q

فَإِنْ أَطْعَمَهُمَا النَّاسَ قُلْتُ شَاحِمٌ لَاحِمٌ^r فَإِنْ^s كَثُرَ اللَّحْمُ

a) Lis. s. v. يَسْعَلَا، wo auch Näheres über diesen Ausspruch.

b) W. فان; L. u. C. فاذا. c) A. فان كان قد. d) Goldziher

ZDMG 46, 194; vgl. dazu Sm. II, 181, 27; Gt. Comm. أغررتني.

e) Fehlt W. f) A. ويقولون. g) A. hat die Nomina um-

gestellt. h) Fehlt in den Codd. u. C. i) W. mit ها —.

k) A. u. C. فاذا. l) B. بينهما. m) A. u. C. ohne و.

n) A. فاذا; L. u. C. وإذا. o) W. كثر، daher nach عنده.

p) A. قيل. q) Hier besser wol mit و; B. hat

die Nomina umgestellt. r) A. hat die Nomina umgestellt.

s) L. u. C. فاذا.

الْعِمَامَةُ بِالْفَتْحِ وَكَذَلِكَ الْكَوْرُ مِنَ الْإِبِلِ وَهُوَ الْكَثِيرُ وَالْكَوْرُ بِالضَّمِّ
الرَّحْلُ بِأَدَاتِهِ، وَالْقَتْلُ مَصْدَرٌ قَتَلْتُ وَالْقَتْلُ الْعَذْبُ، وَالْخَيْرُ ضِدُّ
الشَّرِّ وَالْخَيْرُ الْكَوْمُ،

بَابُ اخْتِلَافِ الْأَبْنِيَةِ فِي الْحَرْفِ الْوَاحِدِ

٥

لَاخْتِلَافِ الْمَعَانِي ٥

قَتَلُوا رَجُلًا مُبْطِنًا إِذَا كَانَ خَمِصَ الْبَطْنِ وَبَطْنًا إِذَا كَانَ عَظِيمَ
الْبَطْنِ، وَمَبْطُونًا إِذَا كَانَ عَلِيلَ الْبَطْنِ وَبِطْنًا إِذَا كَانَ مِنْهُمَا
نَهْمًا وَمِطْطَانًا إِذَا ضَخَّمَ بَطْنُهُ مِنْ كَثْرَةِ مَا يَأْكُلُ، وَرَجُلٌ مُظْهَرٌ
إِذَا كَانَ شَدِيدَ الظُّهْرِ وَرَجُلٌ ظِهْرٌ إِذَا اشْتَكَى ظَهْرَهُ مِثْلُ فَقِيرٍ إِذَا
اشْتَكَى قَعَارَهُ قَلَّ طَرَفُهُ ٥

10

وَإِذَا تَلَسَّنُنِي أَلْسُنُهَا إِنَّنِي لَسْتُ بِمَوْهُونٍ فَقِيرٌ،
وَرَجُلٌ مُصَدَّرٌ شَدِيدُ الصَّدْرِ وَمَصْدُورٌ يَشْتَكَى صَدْرَهُ وَمِنْهُ قَوْلُ الْقَاتِلِ ٥

- a) A. الكاف؛ W. hat diesen Passus an erster Stelle.
b) W. u. A. المعنى. c) L. u. C. hat noch den Zusatz في صحة.
d) Hat nur B. e) B. اتخَمَ؛ sonst: البطن. f) W. من كثرة الأكل.
من كثرة A. L. u. C. من كثرة الأكل. g) Ahlwardt, The Div. 61. h) Hat C. gar nicht
als Vs. gekennzeichnet.

وَالْغَمْرُ الْمَاءُ الْكَثِيرُ، وَرَجُلٌ *d* غَمْرٌ الْخُلْفُ أَيْ وَاسِعُهُ، وَقَرَسَ غَمْرٌ
 أَيْ جَوَادٌ، وَالْغَمْرُ الْحَقْدُ، وَالرَّجُلُ الْغَمْرُ الَّذِي لَهُ يَكُنْ *d*
 يُجَرِّبُ الْأُمُورَ، الْأَثَرُ الْغَرْنَدُ فِي السَّيْفِ، وَالْأَثَرُ خُلَاصَةُ الشَّمَنِ
 وَالْأَثَرُ الْحَدِيثُ يَقَالُ أَثَرُهُ أَثَرُهُ أَثَرًا وَالْأَثَرُ بِالضَّمِّ أَثَرُ الْجِرَاحِ *g*
 هـ وَفُلَانٌ فِي إِثْرِ فُلَانٍ وَأَثَرُهُ أَيْ خَلْفُهُ، وَالْهُونُ الْهَوَانُ *h* قُلِ اللَّهُ عَزَّ
 وَجَلَّ، عَذَابَ الْهُونِ وَالْهُونُ الرِّفْقُ، يَقَالُ هُوَ يَمْشِي هَوْنًا
 وَالرَّوْعُ الْفَزَعُ وَالرَّوْعُ النَّفْسُ يَقَالُ وَقَعَ ذَلِكَ فِي رُوعِي أَيْ فِي
 خَلْدِي، وَاللُّوْحُ *m* الْعَطَشُ وَاللُّوْحُ الْهَوَاءُ *n*، وَالْمَرُّ الطَّرِيفُ وَالْمَرُّ
 الْغَبَارُ، وَالشُّفْرُ شَفْرُ الْعَيْنِ *o*، وَمَا بِالْدارِ *p* شَفْرٌ أَيْ مَا بِهَا أَحَدٌ
 ١٠ وَالْبُوصُ السَّبْفُ وَالْقَوْتُ وَالْبُوصُ اللَّوْنُ وَالْبُوصُ الْعَجْزُ *q*، وَكَرَّرَ

- a*) Nur W. mit و; W. والماء الغمر. so auch L. u. C. (ohne و).
b) Dieser ganze Passus bis لَأَقْدَ fehlt W. *c*) W. ohne ورجل غمر.
d) Fehlt A. L. u. C. *e*) W. hat noch أَلْدَى; B. bloß الغمر. *f*) W. أَثَرُ. *g*) A. للجرح. *h*) W. u. A. mit و. *i*) Sûra 6, 93; 46, 19; vgl. 41, 16. *k*) Vgl. Sûra 25, 64. *l*) A. بَصَمَ الرَّاءِ. *m*) Nur L. u. C. mit و. *n*) W. hat noch ما بين السماء والأرض; ebenso A. (aber ohne و). *o*) A. (L.) u. C. وَشَفْرٌ أَيْضًا. *p*) B. بِالْدارِ; sonst الدار. *q*) A. الْعَجْزَةُ. *r*) C. ohne و.

وَالسَّلَامُ ^aالاستسلامُ قُلْ اِنَّهُ عَزَّ وَجَدَّ ^a وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ اَلْقَى إِلَيْكُمْ
 السَّلَامَ ^b، وَالْوَكْفُ ^cوَكْفُ ^dالْبَيْتِ وَالْوَكْفُ ^eأَيْضَاءُ النَّطْعِ، وَالْوَكْفُ
 الْاَثْمُ، وَالْوَكْفُ الْعَيْبُ، قُلْ ^dقَيْسُ بْنُ الْخَطِيمِ
 لِحَافِظُوا عَمْرَةَ الْعَشِيرَةِ لَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رِثَتِهِمْ ^gوَكْفُ
 وَالنَّشْرُ الرِّيحُ الطَّيِّبَةُ ^hوَرَأَيْتُ الْقَوْمَ نَشَرُوا أَيْ مَفْتَشِرِينَ، وَيُقَالُ ^e
 أَلْفَ صَتَمٍ أَيْ تَلَمَّ وَجَمَلٌ صَتَمَ أَيْ غَلِيظٌ شَدِيدٌ ^h، وَالسَّرْبُ
 الطَّرِيقُ وَالسَّرْبُ جَمَاعَةُ الْإِبِلِ هَذَانِ مَفْتُوحَانِ، وَفُلَانٌ آمِنٌ ⁱ فِي
 سَرْبِهِ ^m أَيْ فِي نَفْسِهِ، وَهُوَ وَاسِعُ السَّرْبِ أَيْ رَخِيُّ الْبَالِ، وَالسَّرْبُ
 جَمَاعَةُ ⁿالنِّسَاءِ وَالطَّبَّاءِ ^o، وَالرَّقْ ^p مَا يُكْتَبُ فِيهِ وَالرَّقِ الْمَلِكُ،

a) A. تعالى; Sûra 4, 96 (nach der Weise einiger Kûr'ân-
 leser; Fl., Baiḍāwī السَّلَامُ). b) Aber nicht = الْجَنَاحُ, was
 السَّرْبُ wäre. c) Fehlt W. d) W. bloß und A. وقال الشاعر; B.
 bloß und C. (wie L. u. C.) ohne den 1. Halbvers. e) Nach Lis. s. v.
 عَمْرُو بْنُ أَمْرِ الْقَيْسِ ابنِ السَّكَيْتِ diesen Vs. als von
 [G. Comm. الخرجي]. f) W. u. A. mit و; in C. beginnt der Vs. mit لا.
 g) A. وراثتنا. h) Fehlt L. u. C. i) W. يقال; die Anderen ohne
 Verbindung. k) W. hat hier noch: كَلَّ عَدَدُ مَائَةٍ. l) A. آمِنٌ. m) W. بالكسر. n) W.
 والقطا من. o) A. hat noch القطا من. p) W. u. A. ohne و.

وَالْأَمَّةُ النِّعْمَةُ وَالذِّبْنُ أَمَّةٌ وَأَمَّةٌ ^a، وَالْقُوَّةُ الْعُقَابُ بِكسر اللام
 وَفَتْحِهَا وَالْقُوَّةُ دَالٌ فِي الْوَجْهِ بِالْفَتْحِ ^b، وَالرِّمَّةُ الْقِطْعَةُ مِنَ الْحَبْلِ
 وَالرِّمَّةُ الْعِظَامُ الْبَالِيَّةُ، وَشِعَارُ الْقَوْمِ فِي الْحَرْبِ بِالْكَسْرِ ^c، وَالشِّعَارُ
 مَا وَلِيَ الْجِلْدَ مِنَ الثِّيَابِ ^d، وَأَرْضٌ كَثِيرَةُ الشَّعَارِ أَيْ كَثِيرَةُ
 الشَّجَرِ بَفَتْحِ الشَّيْنِ، وَتَحَايَرُ الْعَيْنِ بِكسر الليم وَالْمَحَايَرُ
 بَفَتْحِهَا مِنَ الْحَايَرِ وَهُوَ الْحَرَامُ ^e، وَالْمَنْسَرُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْخَيْلِ
 وَالْمِنْسَرُ بِكسر الميم ^f مِنْسَرُ الطَّائِرِ، وَالْمَحْتَلَبُ ^g الْإِنَاءُ يُحْتَلَبُ فِيهِ
 وَالْمَحْتَلَبُ بِالْفَتْحِ مِنْ أَنْطَبٍ، وَالْوَقْرُ بَفَتْحِ الْوَاوِ الثَّقَلُ فِي الْأُذُنِ
 وَالْوَقْرُ الْحِمْلُ، وَالْغَرْبُ الدَّلْوُ الْعَظِيمَةُ وَالْغَرْبُ الْمَاءُ الَّذِي ^h بَيْنَ
 10 الْبُثْرِ وَالْخَوْصِ، وَالسَّلْمُ الدَّلْوُ لَهَا عُرْوَةٌ ⁱ، وَالسَّلْمُ الصُّلْحُ وَالسَّلَامُ ^m
 أَيْضًا، وَالسَّلْمُ السَّلَفُ ⁿ يَقَالُ ^o أَسْلَمَ فِي كَذَا ^p أَيْ أَسْلَفَ فِيهِ ^q،

a) C. ohne و; W. أَمَّةٌ. b) Hat W. vor دال; A. setzt hinzu. c) Fehlt W. d) L. u. C. setzen أيضا. e) W. من الحرام وهو الحجر. f) W. بفتح الميم وكسر السين. g) W. وفتح السين. h) A. dieser ganze Passus fehlt. i) Haben B. u. C. am Ende. k) Fehlt W. l) W. L. u. C. setzen واحدة hinzu. m) Hat nur B. n) Fehlt B. o) W. وقل. p) L. u. C. haben noch وكذا. q) Fehlt W. u. A.

هَذَا رَجُلٌ شَرَعَكَ مِنْ رَجُلٍ أَيْ نَاهِيكَ ^a وَالْقَوْمُ فِيهِ شَرَعٌ أَيْ ^b
 سَوَالٌ بِفَتْحِ الرَّاءِ ^c، وَالْعَرَضُ مَصْدَرٌ عَرَضْتُ الْجُنْدَ ^d قَالَ يُونُسُ ^e
 قَدْ فَاتَهُ الْعَرَضُ كَمَا يُقَالُ قَبَضَ ^f وَ الشَّيْءُ ^g قَبْضًا وَقَدْ أَلْقَاهُ ^h
 فِي الْقَبْضِ ⁱ، وَفُلَانٌ ^j مُنْكَرٌ بَيِّنُ النُّكْرِ وَالنُّكْرُ الْمُنْكَرُ ^m قَالَ اللَّهُ
 عَزَّ وَجَلَّ ⁿ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نَكْرًا أَيْ مُنْكَرًا ^o،

بَابُ الْحُرُوفِ الَّتِي تَتَقَارَبُ أَلْفَاظُهَا

وَيَخْتَلِفُ مَعَانِيهَا

الْأَرْبَةُ ^p لِلْحَاجَةِ وَالْأَرْبَةُ الْعُقْدَةُ، وَالْحَدَاةُ ^q الْقَاسُ ذَاتُ الرَّاسَيْنِ
 وَجَمْعُهَا حَدَا ^r وَالْحَدَاةُ ^s الطَّائِرُ وَجَمْعُهَا حَدَاةٌ ^t، وَالْأَمَّةُ الْقَامَةُ

a) Sonst حَسْبُكَ; L. u. C. haben noch به. b) Fehlt W. u. B.; doch scheint hier das حديث citirt zu sein; vgl. Lis. وفي الحديث أنتم فيه شرع سَوَالٌ أَيْ متساوون لا فضل s. v.: . أَيْ مستنون W. hat noch c). لأحدكم فيه على الآخر، d) W. u. A. haben noch عَرَضًا. e) L. u. C. haben noch يقال. f) Fehlt im Citat bei Lis. s. v. g) L. u. C. قبضت. h) Ergänzt nach Lis., wo auch تقبل statt يقال steht. i) أُلْقِيَ. k) W. hat hier noch: وَالْعَرَضُ حُطْلُمُ الدُّنْيَا. l) A. ohne C. و يقال فلان. m) Fehlt W. n) Sûra 18, 73; vgl. 18, 86. 65, 8 u. 54, 6. o) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. p) بكسر الألف. q) A. setzt مقصور ein. r) Dieser ganze Passus fehlt L. u. C.! s) A. u. W. حَدَا. t) W. u. B. ohne و.

النِّسَاءُ النَّاعِمَةُ وَالْطُّفْلَةُ الْحَدِيثَةُ السِّنُّ ^a، وَالْخُمْرَةُ الرِّيحُ الطَّيِّبَةُ
 بَفَتْحِ الْخَاءِ وَالْمِيمِ وَالْخُمْرَةُ بِصَمِّ الْخَاءِ وَتَسْكِينِ الْمِيمِ الْخُمْرَةُ
 فِي اللَّبَنِ وَالْعَاجِينَ وَالتَّبِيدُ، وَالْحَجْدُ بَفَتْحِ الْجِيمِ الْحَطُّ، يَقَالُ
 مِنْهُ رَجُلٌ مُجْدُوْدٌ، وَفِي الدُّعَاءِ ^c وَلَا هُ يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ
 هُ الْجَدُّ، وَالْحَجْدُ عَظْمَةُ اللَّهِ مِنْ ^e قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَأَنَّهُ تَعَالَى
 جَدُّ رَبِّنَا، وَالْحَجْدُ ^d الْاجْتِهَادُ وَالْمَبَالِغَةُ، وَاللَّحْنُ بَفَتْحِ الْخَاءِ
 الْفِطْنَةُ يَقَالُ رَجُلٌ لَّحْنٌ ^h وَاللَّحْنُ الْخَطَأُ فِي الْكَلَامِ ^k، وَيَقَالُ

- a) Hier haben A., B. L. u. C. den Passus كَفَّةٌ nach der Überlieferung des 'Aṣma'ī; s. oben. b) W. u. C. الخُمَيْرَةُ, was ebenso gut ist. c) Lis. s. v. vollständiger: لَا وَفِي الدُّعَاءِ لَا مانع لما أعطيت ولا معطى لما منعت ولا ينفع أى من كان u. s. w. ; له حظ في الدنيا لم ينفعه ذلك منه في الآخرة, vgl. dazu Gauhart, Ṣaḥāḥ: وَأَتَمَّا الْغَنَى عِنْدَكَ غِنَاءٌ وَأَتَمَّا الْغَنَى يَنْفَعُ الْعَمَلَ بِطَاعَتِكَ، وَمِنْكَ مَعْنَاهُ عِنْدَكَ أَيْ لَا يَنْفَعُ ذَا الْغَنَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ. d) W. u. A. ohne و. e) B. u. A. ohne عَزَّ وَجَلَّ. f) Sūra 72, 3; W., B. u. A. haben von dem Citat blos جَدُّ رَبِّنَا; L. u. C. setzen hinzu عَظْمَةُ رَبِّنَا. g) A. hat noch بالكسر. h) L. u. C. setzen hinzu فَطْنَا. i) C. ohne ال. k) A. في القول والكلام. l) Fehlt A., B. L. u. C.; W. hat يقال.

كَانَ رَاكِبَهَا غُضُنٌ بِمَرْوَحَةٍ إِذَا تَدَلَّتْ ^a بِهِ أَوْ شَارِبٌ ثَمِيلٌ،
 وَالرُّحْلَةُ ^b بِضَمِّه الرِّاءِ أَوَّلُ السَّفَرِ وَالرَّحْلَةُ الِارْتِحَالُ، قَالَ الْكِسَائِيُّ
 دَوْلَةٌ بِضَمِّ الدَّالِ مِثْلُ الْعَارِيَةِ يَقَالُ اتَّخَذُوهُ دَوْلَةً ^c يَتَدَاوَلُونَهُ
 بَيْنَهُمْ دَوْلَةٌ مَفْتُوحَةٌ ^d الدَّالِ مِنْ دَالٍ عَلَيْهِمُ الدَّهْرُ دَوْلَةٌ، وَدَالَتْ
 الْحَرْبُ بِهِمْ ^e وَقَالَ ^f عَيْسَى بْنُ عَمَرَ تَكُونَانِ ^g جَمِيعًا فِي الْمَالِ
 وَالْحَرْبِ سَوَاءً، وَلَسْتُ أَدْرِي فَرَّقَ مَا بَيْنَهُمَا، قَالَ يُونُسُ غَرَفْتُ
 غُرْفَةً وَاحِدَةً بِالْفَتْحِ فِي الْإِنَاءِ غُرْفَةً ^h فَفَرَّقَ ⁱ بَيْنَهُمَا، وَكَذَلِكَ
 قَالَ فِي الْحَسْوَةِ وَالْحُسْوَةِ، وَقَالَ الْفَرَّاءُ خَطَرْتُ خَطْوَةً بِالْفَتْحِ
 وَالْخُطْوَةَ مَا بَيْنَ الْقَدَمَيْنِ، وَفِي ^j الثَّقَلَةِ بِكسر القافِ أَثْقَلُ الْقَوْمِ
 وَأَنَا أَجِدُ ^k ثَقْلَةً فِي بَدَنِي ^l بَفَتْحِ الثَّاءِ وَالْقَافِ ^m، وَالطَّفْلَةُ ⁿ مِنْ 10

- a) W. mit . b) Nur L. u. C. mit و . c) A. بِضَمِّ الْأَوَّلِ . B. بِضَمِّ الرِّاءِ السَّفَرِ . W. hat السَّفَرِ ; L. u. C. بِضَمِّ الرِّاءِ الْأَوَّلِ السَّفَرِ .
 d) L. u. C. haben noch الدَّالِ بِضَمِّهِ . e) W. mit هـ . C. ohne Suffix .
 f) W. بَفَتْحِ . g) W. بَيْنَهُمَا . h) W. ohne و . i) Lis. a. v.:
 وَقَالَ عَيْسَى بْنُ عَمَرَ كِلْتَاهُمَا فِي الْحَرْبِ وَالْمَالِ سَوَاءً، وَقَالَ يُونُسُ أَمَّا
 يَكُونَانِ . k) W. . vgl. Sûra 59, 7. أنا فَوَاللَّهِ مَا أَدْرِي مَا بَيْنَهُمَا
 l) A. مِنْ . m) W. hat noch بِالضَّمِّ . n) A. فَفَرَّقَ ; L. u. C. فَرَّقَ مَا .
 o) Fehlt W. . p) A. hat blos و ; fehlt L. u. C. . q) W. blos وَأَجِدُ .
 r) Hat A. vor ثَقْلَةً . s) Hat W. vor الثَّاءِ .

استنطال^a بضم الكاف، قل الأصمعي^b كل ما استندار فهو كفة
 نحو كفة الميزان وكفة الصائد لأنه يُديرها وما استنطال فهو كفة
 نحو كفة الثوب وكفة الرمل، والولاية ضد العداوة قل الله عز
 وجله ما لكم من ولايتهم من شيء والولاية من وليت الشيء،
 ع وعلاقة الحب والخصومة بالفتح وعلاقة الشوط بالكسر، والحماله
 الشيء تتحمله عن القوم والحماله بالكسر محمل السيف،
 الأصمعي مسقط الشوط ومسقط النجم حيث سقطا مفتوحان^d
 ومسقط الرمل أي منقطعه ومسقط رأسه أي حيث ولد
 مكسوران، وفلان حسن في مראה العين بالفتح والمرآة التي
 10 يُنظر إلى الوجه فيها^e بالكسر، والمروحة التي يتروح بها^f
 والمروحة^g التي تخترق فيها^h الريح قل الشاعرⁱ

a) B. u. A. haben statt استنطال: مستندارها. b) Diesen Passus haben A., B. L. u. C. (112, 27 f.) erst später als selbstständiges Beispiel; er gehört aber (wie in W.) naturgemäss hierher. c) A. تبارك وتعالى; Sûra 8, 73. d) Hat W. unmittelbar nach النجم. e) Fehlt A. f) L. u. C. ohne. g) Haben W. u. A. nach ينظر. h) Hat A. erst nach المروحة mit dem Zusatz ... بالكسر هذه التي. i) W. u. A. فيها. k) B. hat noch بالفتح; W. u. A. الفلاة. l) Lis. (u. G. Comm.) s. v.: وقيل رضى الخطاب لعمر بن الخطاب وهو لغيره قاله.

بالتصم *a*، والسَّدَادُ في المَنْتِفِ والفِعْلُ بالفتح وهو الإِصَابَةُ والسَّدَادُ
 بكسر النّسِين *b* كلُّ شَيْءٍ سَدَدَتْ بِهِ شَيْعَاءٌ مِثْلُ *d* سِدَادِ القَارُورَةِ
 وسِدَادِ الثَّغْرِ أَيضاً، ويقالُ *e* أَصْبَتُ *f* سِدَادًا مِنْ عَيْشٍ أَيْ مَا
 تُسَدُّ بِهِ الْخَلَّةُ، وَهَذَا *h* سِدَادٌ مِنْ عَوَزٍ، وَالْقَوَامُ الْعَدْلُ، قَالَ
 اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ *m* وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا، وَقَوَامُ الرَّجُلِ قَامَتُهُ، *n*
 وَالْقَوَامُ بِكسر القاف مَا أَكْمَلَ مِنَ الرِّزْقِ، وَيَقَالُ *o* أَصْبَتُ قَوَامًا
 مِنْ عَيْشٍ، وَمَا قَوَامِي بِكَذَا *h*، وَلَيْدٌ تِمَامٌ بِالكسر لَا غَيْرُ وَلَيْدٌ
 تِمَامٌ وَقَمَرٌ تِمَامٌ بِالْفَتْحِ *p* وَالْكَسْرُ فِيهِمَا *q*، وَالِدَعْوَةُ فِي النِّسْبِ بِكسر
 الدَّالِ وَالِدَعْوَةُ إِلَى الطَّعَامِ بِالْفَتْحِ *r*، وَالْكَفَّةُ بِكسر الكاف كِفَّةٌ
 الْمِيزَانُ وَكِفَّةُ الصَّائِدِ *s* وَفِي حِبَالَتِهِ وَكِفَّةٌ *t* الْقَمِيصُ وَالرَّمْلُ مَا ¹⁰

- وهو أن تملأه وتقطع رأسه، وتقول: *a*) W. hat hier noch: جمعت المأكول أجمته جمًا. *b*) W. einfach. *c*) Besser
 أيضا. *d*) A. سداد الثغر والقارورة. *e*) A. hat noch. *f*) Besser أصبت به؛ W. أصيبت. *g*) Fehlt A. u. B.
 وهو. *h*) A. B. u. C. يسد (activ). *i*) Hat nur W. *k*) A. u. W. *l*) A. u. W. haben noch القاف بالفتح؛ B. بالفتح. *m*) Sûra
 25, 67. *n*) L. u. C. ohne. *o*) L. u. C. بكذا. *p*) W. يكبدى. *q*) A. hat noch النداء بالفتح. *r*) Hat W.
 إلى. *s*) A. hat noch بالكسر. *t*) Dieser Passus fehlt in dieser Stylisirung in W.

والذمُّ يَبْقَى وزاد *a* انقم في حور^ه

والأَكْلُ مصدرُ أَكَلْتُ والأَكْلُ المأكُلُ *d* وفلانٌ ذو أَكْلٍ إذا كان
ذا جَدٍّ وَحَظٍّ، وتقول *f* لا آتِيكَ إلى *g* عَشْرِ من نبي قَبْلَ *h* لا
غيرُ أي إلى عَشْرِ فيماءِ أَستأنفُ *k*، ورأيتُ الهلالَ قَبْلًا في أولِ
e ما يُرى *m*، ولا قَبْلَ لي بفلانٍ أي لا طاقَةَ لي *n*، ورأيتُ فلانًا
قَبْلَ *ه* وقَبْلًا أي عيانًا، والعَدِيُّ *p* النَّحْلَةُ نفسها والعِدِيُّ
الكِباسَةُ، والشَّقُّ *q* الصَّدْعُ *r* في عودٍ أو *ه* زُجاجةٍ والشَّقُّ نِصْفُ
الشَّيْءِ وهو أيضًا المَشَقَّةُ، وامرأةٌ *u* حِصَانٌ بفتحٍ للآءِ العَفِيفَةُ
وَقَرَسٌ حِصَانٌ *v*، وَجَمَامُ القَرَسِ بالفتحِ وَجَمَامُ المَكْرَةِ تَقْيِيقًا *w*

- أي في نقصان ويُرَوَّى: *b*) A. hat hier noch. *a*) A. ومل. *c*) A. u. W. ohne. *d*) A. u. W. الطعام. *e*) W. hat hier noch: [besser wol] من الدنيا. *f*) B. L. u. C. ohne. *g*) W. في. *h*) W. hat hier noch: مفتوحة القاف والياء. *i*) A. ما. *j*) A. إذا رُئِيَ. *k*) A. أَستأنفُ; besser wol. *l*) W. hat noch. *m*) W. setz noch hinzu. *n*) W. setz noch hinzu. *o*) A. L. u. C. schieben noch قَبْلًا ein. *p*) Nur L. u. C. mit. *q*) W. ohne. *r*) W. للصّدْع. *s*) W. u. A. أو في. *t*) W. والشَّقُّ. *u*) B. L. u. C. ohne. *v*) W. بكسر للآءِ أي جِوَاء. *w*) Fehlt B. A. u. C.

لم تكن صَعْبًا وَرَجُلٌ نَلِيلٌ بَيْنَ ^a الدَّلِّ، وَاللَّقْطُ ^b مصدرٌ لَقَطْتُ
 وَاللَّقَطُ ما سَقَطَ من ثَمَرِ الشَّجَرِ، فَلَقِطَ، وَالنَّقْضُ مصدرٌ نَقَضْتُ
 الشَّيْءَ وَالنَّقْضُ ما سَقَطَ من الشَّيْءِ تَنَقُّضُهُ، وَالْحَبْطُ مصدرٌ
 حَبَطْتُ ^d وَالْحَبْطُ ما سَقَطَ من الشَّيْءِ تَحْبِطُهُ، من ^f ذلك
 حَبِطَ الْإِبِلُ الَّذِي تُوجَرُهُ إِنَّمَا هُوَ وَرَقُ الشَّجَرِ يُحْبَطُ فَيَنْتَشِرُ ^g ٥
 وَالْخَلْفُ الرَّبِيُّ من الْقَوْلِ، وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ فِي الْمَثَلِ سَكَتَ أَلْفًا
 وَنَطَقَ خَلْفًا، وَيُقَالُ هَذَا خَلْفَ سَوْءٍ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ
 فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ، وَهَذَا خَلْفٌ مِنْ هَذَا إِذَا قَامَ
 مَقَامَهُ، وَالْمَرَطُ النَّتْفُ وَالْمَرَطُ ذَهَابُ الشَّعْرِ، وَالْحَوْرُ الرَّجُوعُ
 عَنِ الشَّيْءِ، وَمِنْهُ ^m أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْحَوْرِ بَعْدَ الْكَوْرِ، وَالْحَوْرُ ¹⁰
 النُّقْصَانُ قَالَ الشَّاعِرُ ⁿ

a) W. من. b) B. u. W. ohne. c) W. u. A. الشَّجَرَةُ.
 d) L. u. C. haben noch خبضا الشَّيْءَ خَبِطَ. e) A. خبِطَ الرَّجُلُ. C. عن
 statt من. f) W. ومن. g) A.L.u.C. فينتشر. h) Freytag, Arab.
 Prov. I, 603. i) W. هو; sonst فُلُولًا. k) Sûra 7, 168. l) Fehlt A.
 m) W. ويقال; es ist ein حديث (sonst نعوذ). n) Nach G.
 Comm. سُبَيْعُ بْنُ الْحُطَيْمِ التَّيْمِيُّ W. hat als 1. Halbvs.:

وَأَسْتَجْعَلُوا عَنِ خَفِيفِ الْمَضْغِ فَأَزْدَرِدُوا
 L. u. C. (و ohne الذم):
 لَا تَبْخُلْنَ فَإِنَّ الدَّفْعَ لَوْ غَيْرَ

أَقْلَنَاقَا *a* وَفُرِثَتْ *b* وَحِمْ عَلَى قَرِيَّةٍ، وَالْحَرَمُ الْإِحْرَامُ *c*، وَالسِّلْمُ
 الصِّلْحُ وَالسَّلْمُ الْاِسْتِسْلَامُ، وَالْأَرْبُ الدَّهَاءُ *d* يَقَالُ رَجُلٌ ذُو أَرْبٍ *e*
 وَالْأَرْبُ الْحَاجَةُ، وَالْوَرَقُ الْمَالُ مِنَ الدَّرَاهِمِ وَالْوَرَقُ الْمَالُ مِنَ الْغَنَمِ
 وَالْإِبِلِ، وَالْعَوَجُ فِي الدِّينِ وَالْأَرْضُ *f* قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ *g* وَيَبْغُونَهَا
 عَوَجًا وَالْعَوَجُ فِي غَيْرِهَا *h* مَاءٌ خَالَفَ الْاِسْتِوَاءَ وَكَانَ قَائِمًا مِثْلَ
 الْخَشْبَةِ وَالْحَائِطِ وَحَوَاهَا *i*، وَالنَّصَبُ الشَّرُّ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ
 بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ وَالنَّصَبُ *m* مَا نُصِبَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَ *n* كَانَتْهُمْ إِلَى
 نَصَبٍ يُؤْفَضُونَ وَهُوَ النَّصَبُ أَيْضًا وَالنَّصَبُ التَّعَبُ *o*، وَالذِّئْدُ *p*
 ضِدُّ الصُّعْبَةِ *q* وَالذِّئْدُ ضِدُّ الْعَزِّ يَقَالُ دَابَّةٌ ذَلِيلٌ مِنْ *r* الذِّئْدِ إِذَا

a) Fehlt L. u. C. *b*) Fehlt W. *c*) Hier haben W. (mit Umstellung) L. u. C. noch: وَالْحَرَمُ الْبَدَنُ وَالْجَمُّ الدَّنْبُ. *d*) B. L. u. C. الدَّق. *e*) L. u. C. haben noch دهاء. *f*) W. وفي الأرض. *g*) A. تبارك وتعالى; Sûra 7, 43 (vgl. dazu Baidâwî); 11, 22; 14, 3; C. وتبغونها. *h*) Fehlt A. u. W.; L. u. C. في غيره. *i*) A. ممًا. *k*) Fehlt W.; A. L. u. C. ونحوه. *l*) Sûra 38, 40. *m*) C. ohne و. *n*) Sûra 70, 43 (in Flügel's Concordantiae nur (نُصِبَ). *o*) L. u. C. haben hier noch die bezügliche Stelle aus Sûra 18, 21; W. hat noch وَالنَّصَبُ الْأَصْنَامُ u. die bezügl. Stelle aus Sûra 5, 4. *p*) B. u. C. ohne و. *q*) W. العقوبة. *r*) L. u. C. يَبِينُ, was aber يَبِينَةُ heissen müsste.

وَأَوْثَرُ غَيْرِي مِنْ عِيَالِكَ بِأَطْعَمَ هـ

وقل أيضاً هـ

وَأَعْتَبُفُ الْمَاءَ الْقَرَّاحَ فَانْتَهَى إِذَا الزَّادُ أَمْسَى لِلْمَزْلَجِ ذَا طَعْمِهِ،
وَالطَّعْمُ أَيْضًا مَا يُؤْتِيهِ الذَّوْقُ، وَالْهَاجِرُ الْإِفْحَاشُ فِي الْمَنْطَفِ يَقَالُ
أَهْجَرَ الرَّجُلُ فِي مَنْطِقِهِ وَالْهَاجِرُ الْهَدْمَانُ يَقَالُ فَهَجَرَ الرَّجُلُ فِي هـ
كَلَامِهِ، وَالْكُورُ كُورُ الْحَدَادِ الْمَبْنَى مِنْ طَبِينٍ وَالْكَبِيرُ زَيْ
الْحَدَادِ، وَالْحَرَمُ الْحَرَامُ وَكَذَلِكَ الْحَدُّ الْحَلَالُ، يَقَالُ حَرَمَ
وَحَرَامَ حَدٍّ وَحَلَالًا، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ

أَرَدْتُ شُجَاعَ الْبَطْنِ قَدْ تَعَلَّمِيَتَهُ

أَرَدْتُ شُجَاعَ الْجُوعِ أَيْ بِالطَّعَامِ، وَيُرْوَى Lis. s. v. vgl. dazu
شُجَاعَ الْبَطْنِ حَيَّةٌ يُدَكَّرُ أَتَاهَا فِي الْبَطْنِ وَتُسَمَّى الصَّفَرُ تَوَدَّى
الْإِنْسَانَ إِذَا جَاعَ،

a) L. u. C. haben noch الطَّاء بضم. b) Fehlt W.; A. L. u. C. وقال;

W. hat beide Verse unmittelbar untereinander. c) A. Rand

d) Lis. s. v. (ج) لِلْمَزْلَجِ G. (ل) über ش (mit) الْمَزْلَجِ الْمَوْقِعِ

ذَا طَعْمٍ أَيْ ذَا شَهْوَةٍ، فَأَرَادَ بِالْأَوَّلِ الطَّعَامَ وَبِالثَّانِي مَا يُشْتَهَى مِنْهُ،

قَالَ ابْنُ بَرِّي كُنَى عَنْ شِدَّةِ الْجُوعِ بِشُجَاعِ الْبَطْنِ الَّذِي هُوَ مِثْلُ

e) W. hat hier noch: . بَفَتْحِ الطَّاء L. u. C. haben noch الشَّجَاعَ

f) W. ohne . g) Sûra 21, 95. ويقال له الْمَنْفَعَةُ

ما انهدم *a* من جَوَانِبِ الْبَيْتِ فَسَقَطَ فِيهَا *b*، وَالْوَقْصُ تَقَى الْعُنُقَ *c*
 وَالْوَقْصُ قَصَرَ الْعُنُقَ *d*، وَالسَّبُّ مَصْدَرُ سَبَبْتُ وَالسَّبُّ الَّذِي
 يُسَابِكُهُ *e*، وَالنَّكْسُ مَصْدَرُ نَكَسْتُ وَالنَّكْسُ *f* مِنَ الرِّجَالِ مُشَبَّهٌ
 بِالنَّكْسِ مِنَ السِّهَامِ وَهُوَ الَّذِي نَكِسَ *g* وَالنَّكْسُ بِالضَّمِّ هُوَ أَنْ
 يُنْكَسَ الرَّجُلُ فِي عِلَّتِهِ، وَالْقَدُّ مَصْدَرُ قَدَدْتُ انْشَيْرَ وَالْقَدُّ السَّيْرُ،
 وَالضَّرُّ الْهَزَالُ وَسَوْءُ الْحَالِ وَالضَّرُّ صَدَّ النَّفْعِ، وَالْعَرْلُ الْبُعْدُ وَالْعَرْلُ
 بِالضَّمِّ *h* مَا أَغْتَالَ الْإِنْسَانَ فَافْلَكَهُ، وَالطَّعْمُ الضَّعَامُ وَالطَّعْمُ الشَّهْوَةُ
 قُلْ أَبُو خِرَاشٍ؛

- a*) Sonst تهتم. *b*) C. setzt noch منها hinzu. *c*) W. وبقال وَقَصَّتْ عَنْقَهُ تَرْقِصُ وَقَصًّا فَهِيَ مَوْقُوصَةٌ، hat hier noch: was aber falsch (auch in M.) ist, da es وَقَصَّتْ heißen muss.
d) W. hat hier noch: يقال وَقَصَّ يَوْقِصُ وَقَصًّا فَهُوَ أَوْقَصُ.
e) W. السَّبُّ أَيْضًا التَّوْبُ الرَّقِيقُ وَجَمْعُهُ سُبُوبٌ قُلْ، يسارك W. dann: قُلْ: hier bricht das Citat ab, das in Lis. so lautet: قُلْ أَبُو عَمْرٍو السُّبُوبُ التِّيَابُ الرِّقَاقُ وَاحِدُهَا سَبٌّ وَفِي السَّبَائِبِ
f) L.u.C. ... الفصل من. *g*) W. hat noch واحدها سَبِيئَةٌ...
 وهو الدننى من الرجال أى قصر فى: dafür hat A.: وجعل أسفله أعلاه
h) Fehlt L. u. C. *i*) D. i. أبو خِرَاشٍ بِن مَرَّةٍ انْهَدَلَتْ
 W. L. u. C. haben auch den 1. Halbvs.:

ضَلَعَتْ عَلَى أَىِ مِلَتْ عَلَى ^a، وَالضَّلَعُ ^d الْأَعْوَجَاجُ، وَالسَّكَنُ
 أَهْلُ الدَّارِ وَالسَّكَنُ ^e مَا سَكَنْتَ إِلَيْهِ، وَالذَّبَجُ مَصْدَرُ ذَبَحْتُ
 وَالذَّبَجُ ^f الْمَذْبُوحُ، وَالرَّعَى مَصْدَرُ رَعَيْتُ وَالرَّعَى الْكَلَأُ، وَالطَّاحَنُ
 مَصْدَرُ طَاَحَنْتُ ^g وَالطَّاحِنُ ^f الدَّقِيفُ، وَالْقَسَمُ مَصْدَرُ قَسَمْتُ
 وَالْقِسْمُ النَّصِيبُ، وَالسَّقَى مَصْدَرُ سَقَيْتُ وَالسَّقَى النَّصِيبُ ^g،
 يُقَالُ كَمْ سَقَى أَرْضَكَ أَىِ ^h نَصَبْتُهَا مِنَ الشَّرْبِ، وَالسَّعْ مَصْدَرُ
 سَعَيْتُ وَالسَّعْ ⁱ الذِّكْرُ، يُقَالُ ذَهَبَ سَمْعُهُ فِي النَّاسِ. وَخَوَّ مِنْهُ
 الصَّوْتُ صَوْتُ الْإِنْسَانِ وَالصَّيْتُ الذِّكْرُ، يُقَالُ ذَهَبَ صَيْتُهُ فِي
 النَّاسِ، وَالْغَسْلُ مَصْدَرُ غَسَلْتُ وَالْغَسْلُ الْخَطِيئُ وَكُلُّ مَا ^k
 غَسَلَ ^l بِهِ الرَّأْسُ ^m وَالْغَسْلُ بِالضَّمِّ الْمَاءُ الَّذِي يُغْتَسَلُ بِهِ ⁿ، وَالسَّبَقُ ¹⁰
 مَصْدَرُ سَبَقْتُ وَالسَّبَقُ الْخَطَرُ، وَالْهَدْمُ مَصْدَرُ هَدَمْتُ وَالْهَدْمُ

- a) Fehlt L. u. C. b) A. بفتح اللام. c) A. بفتح الكاف.
 d) A. بكسر الدال. e) Haben nur L. u. C. f) A. بكسر الطاء.
 g) M. لخط من الشرب. h) W. أَىِ كم. i) A. بكسر السين.
 k) W. ماء! l) A. غسلت الرأس به. m) L. u. C. haben noch über-
 flüssiger Weise. n) W. hat hier noch: فهو غسل للصلوة،
 هو الذى فرضه الله على عباده للصلوة،

وَالْحَرَقُ فِي الثَّوْبِ وَغَيْرِهِ مِنَ النَّارِ وَالْحَرَقُ النَّارُ نَفْسُهَا يُقَالُ ه
فِي حَرَقِ اللَّهِ وَقُلْ ه رُبَّةٌ

شَدًّا سَرِيعًا مِثْلَ إِضْرَامِ الْحَرَقِ

يعنى النار، وَالْحَرَقُ فِي الثَّوْبِ مِنَ الدَّقِّ، وَالْعَرُّ الْجَبَبُ وَالْعَرُّ ه قُرُوجٌ تَخْرُجُ فِي مَشَاوِرِ الْإِبِلِ وَقَوَائِمِهَا قُلُوبُ النَّابِغَةِ ه
فَحَمَلْتَنِي د ذَنْبَ امْرِئٍ وَتَرَكْتَهُ كَذَى الْعَرِّ يُكَوِّيْ غَيْرُهُ وَهُوَ رَاتِعٌ،
فَأَمَاءَ الْعَرَرِ فَقَصُرُ السَّنَامِ، وَجُمْتُ ف فِي عَقَبِ الشَّهْرِ إِذَا جُمْتُ
بعد ما يمضى g وَجُمْتُ فِي عَقِبِهِ إِذَا جُمْتُ ه وَقَدْ بَقِيَتْ مِنْهُ
بَقِيَّةٌ، وَالْقُرْحُ يُقَالُ أَنَّهُ ه وَجَعُ الْجِرَاحَاتِ وَالْقُرْحُ الْجِرَاحَاتُ
10 بَأَعْيَانِهَا، وَالضَّلْعُ الْمَيْلُ يُقَالُ ضَلْعُ فُلَانٍ مَعَ فُلَانٍ أَيْ مَيْلُهُ وَقَدْ

- a) W. اذهب في حرق الله A. اذهب في حرق الله وسقره W.
b) W. u. A. ohne . اذهب في حرق الله وأليم عذابه
c) W. setzt الدُّبْيَانِيَّ hinzu; vgl. Ahlwardt, The Div. 19 (u. Varr.).
d) A. احمَلْتَنِي; G. Comm. احمَلْتَنِي دَاءَ امْرِئٍ; C. احمَلْت على ذنبه vgl. dazu Lis. s. v. رواه
e) L. u. C. mit . بالفتح فقد غلط لأنَّ الجرب لا يُكْوَى مِنْهُ،
od. بعد مُضِيهِ كَلِمَةً sonst مضى W. g) W. ohne . و W. f)
يُقَالُ أَنَّهُ W. ohne . i) W. Fehlt A. u. W. h) بعد مروره

الشَّيْءُ ^a وَسَطُهُ وَرَبُّهُ ^b نَوَاحِيهِ وَمِنْهُ قِيلَ رَیْضُ الْمَدِينَةِ، وَالْمَيْلُ
بُسُكُونِ الْيَاءِ مَا كَانَ فِعْلًا يُقَالُ مَلَ عَنْ ^c الْحَقِّ مَيْلًا ^d وَالْمَيْلُ
مَقْتَرَحٌ ^e أَنْبَاءُ مَا كَانَ خِلْقَةً تَقُولُ ^f فِي عُنُقِهِ مَيْلٌ ^g، وَالْغَبْنُ فِي
الشِّرَاءِ ^h وَالْبَيْعِ وَالْغَبْنُ فِي الرَّأْيِ يُقَالُ فِي رَأْيِهِ غَبْنٌ وَقَدْ غَبِنَ
رَأْيُهُ؛ كَمَا يُقَالُ سَفَهَ رَأْيُهُ، وَالْحَمْلُ حَمْلٌ كَلَّ أَنْثَى وَكَلَّ شَجَرَةٌ ⁱ
قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ^k حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا وَالْحَمْلُ مَا كَانَ عَلَى ظَهْرِ
الْإِنْسَانِ، وَفُلَانٌ ^m قَرَنُ فُلَانٍ إِذَا كَانَ مِثْلَهُ فِي السِّنِّ وَفُرْنُهُ إِذَا كَانَ
مِثْلَهُ فِي الشَّدَةِ ⁿ، وَعَدَّلُ الشَّيْءَ بِالْفَتْحِ ^o مِثْلَهُ ^p قَالَ اللَّهُ
سُبْحَانَهُ ^q أَوْ عَدَّلَ ذَلِكَ صِيَامًا وَعَدَّلُ الشَّيْءَ بِكسر العين زَيَّنْتُهُ،

a) W. hat hier noch: بضم الراء وجزم الباء. b) W. hat
noch: بفتح الراء والباء. c) W. من. d) W. hat hier noch:
وفيهِ مَيْلٌ أَيْ تَحَامُلٌ. e) A. بفتح. f) W. يُقَالُ. g) W.
hat hier noch: وفي النشجر مَيْلٌ. h) W. u. B. الشَّرَى.
i) W. hat hier noch: غَبْنَا وَغَبْنَا عَنْ ابْنِ السَّكَيْتِ. k) A.
بالكسر Súra 7, 189. عزَّ وَجَلَّ L. u. C. ; الكَرِيم
m) L. u. C. ohne. n) W. في الشَّجَاعَةِ وَالشَّدَةِ. o) A. hat blos
عزَّ وَجَلَّ. p) B. mit. q) W. u. B. عزَّ وَجَلَّ Súra 5, 96.

قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^a وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ،

قَالَ ^b قَيْسُ بْنُ الْخَطِيمِ يَذْكُرُ ^c امْرَأَةً ^d

تَنَامُ عَنْ كِبَرِ شَأْنِهَا فَإِذَا قَامَتْ رَوَّيْدًا تَكَادُ تَنْغْرِفُ، ^e

وَيُقَالُ ^f الْوَلَاةُ لِلْكِبَرِ وَهُوَ أَقْعَدُ ^g وَكَدَ الرَّجُلُ مِنَ الدُّكْرِ، وَالْجُهْدُ

^h الطَّاقَةُ يُقَالُ: هَذَا جُهْدِي أَوْ طَاقَتِي وَالْجُهْدُ الْمَشَقَّةُ تَقُولُ

فَعَلْتُ ذَاكَ ⁱ بِجُهْدٍ وَتَقُولُ أَجْهَدُ ^m جَهْدَكَ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ

الْجُهْدَ وَالْجُهْدَ وَاحِدًا وَيَحْتَجُّ بِقَوْلِ اللَّهِ تَقُولُ ⁿ وَالَّذِينَ لَا

يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ وَقَدْ قُرِئَ جَهْدُهُمْ، وَالْكَرَّةُ الْمَشَقَّةُ تَقُولُ ^p

جِئْتُكَ ^q عَلَى كُرَّةٍ أَوْ عَلَى مَشَقَّةٍ وَيُقَالُ أَكَلَمَنِي عَلَى كُرَّةٍ إِذَا

¹⁰ أَكْرَهَكَ غَيْرُكَ عَلَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ الْكُرَّةَ وَالْكَرَّةَ وَاحِدًا، وَعَرَضَ

الشَّيْءَ إِحْدَى ^r نَوَاحِيهِ وَعَرَضَ الشَّيْءَ خِلَافَ طَوْلِهِ، وَرَبَضَ

^a) Sûra 24, 11. ^b) L. u. C. mit و. ^c) C. ينكر; C. hat dies im Texte nicht als Vs. gekennzeichnet, sondern in fortlau-

fender Zeile. ^d) L. u. C. المرأة. ^e) A. hat noch ^f) A. hat noch

يعنى تنقطع; W. fährt dann fort: ^g) A. u. W. أكبر. ^h) A. u. W. أكبر. ⁱ) W. u. A. يقول; L. u. C. تقول.

^j) L. u. C. وهم. ^k) A. L. u. C. ذلك. ^l) W. بجهدى. ^m) Fehlt A. ⁿ) W.

u. A. عَزَّ وَجَلَّ; Sûra 9, 80. ^o) W. والاكره والكره. ^p) A.

أَحَدُ ^r) W. جئتكَ. ^q) L. u. C. يقال; W. ويقال.

وَالْمَبْدُ

وَالْمَبْدُ

بِ

عَيْنِ

مَجْرُورًا

ظَهَرَ

كَانَ

اللَّهُ

تَعَدَّ

no

نَدَّ

h

وَالْمَبْدُ
وَالْمَبْدُ
بِ
عَيْنِ

ظَهَرَ
كَانَ
اللَّهُ
تَعَدَّ

no
نَدَّ
h
وَالْمَبْدُ
وَالْمَبْدُ
بِ
عَيْنِ
ظَهَرَ
كَانَ
اللَّهُ
تَعَدَّ

بَابُ مَا يُقْصَرُ فَإِذَا غُيِّرَ هُ بِعُضْ

حَرَكَاتِ هُ بِنَائِهِ مُدَّ

الْبَيْلَى، بَلَى الثَّوْبِ وَالْإِنْسَى مِنَ السَّاعَاتِ d وَسُورَى وَالْقَلَى الْبُغْضُ
وَمَا رَوَى، كُلُّ ذَلِكَ إِذَا كُسِرَ أَوَّلُهُ قُصِرَ وَكُتِبَ بِالْيَاءِ وَإِذَا فُتِحَ
ه أَوَّلُهُ مُدَّ، وَاللِّقَاءَ وَالْبِنَاءَ إِذَا كُسِرَ أَوَّلُهُمَا مُدَّ f وَإِذَا ضُمَّ أَوَّلُهُمَا
قُصِرَا وَكُتِبَا بِالْيَاءِ، وَغَمَى g الْبَيْتِ وَغَرَا السَّرَجُ وهو فَدَى h لَكَ
كُلَّهُ؛ إِذَا فُتِحَ أَوَّلُهُ قُصِرَ k وَكُتِبَ بِالْيَاءِ مَا خَلَا l غَمَا m السَّرَجَ
فَاتَهُ يُكْتَبُ بِالْأَلْفِ، وَإِذَا كُسِرَ أَوَّلُ ذَلِكَ كَتَبَ مُدَّ، وَالنُّعْمَى n
وَالْبُوسَى وَالْعُلْيَا وَالرُّغْبَى وَالضُّحَى وَالْعُلَى، كُلُّ ذَلِكَ إِذَا ضُمَّ
10 أَوَّلُهُ قُصِرَ فَكُتِبَ ه بِالْيَاءِ إِلَّا الْعُلْيَا فَإِنَّهَا تُكْتَبُ بِالْأَلْفِ كَرَاهِيَةً p

- a) W. hat noch منه. b) C. حركة. c) Dies, الانا u. u. الانا، بلى الثوب والانسى من الساعات d) A. setzt hinzu وبلوغ الشيء A. setzt hinzu. L. u. C. mit ! haben L. u. C. mit !
e) Fehlt L. u. C. f) Fehlt W. bis zum zweiten أولهما durch Verschreibung. g) W. غمأ. h) C. فدا L. فدا. i) Fehlt W.; C. كَل. k) Fehlt W. l) W. ما عدا; A. خلى; L. u. C. خلا. m) A. hat vorher غرى (mit غى). n) L. u. C. haben dies u. das folg. Wort mit ! o) L. u. C. mit و. p) A. L. u. C. كراهية.

فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ بِالْيَاءِ ^a وَالشَّاقَّةُ ^b يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ
بِالْألفِ وَالضَّوَاءُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ بِالْيَاءِ وَالْوَاءُ ^c يُمَدُّ
وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ بِالْيَاءِ وَالْبُكَاءُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَ
بِالْيَاءِ قُلَّ الشَّاعِرُ وَهُوَ حَسَّانُ ^e

بَكَتْ عَيْنِي وَحَقَّ لَهَا بُكَاءُهَا وَمَا يَغْنَى الْبُكَاءُ وَلَا الْقَبِيلُ ^f ^g
وَالدَّغْنَةُ تُمَدُّ وَتُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَتْ بِالْألفِ وَالْهَيْجَاءُ كَذَلِكَ ^h
وَالْفَحْوَاءُ تُمَدُّ وَتُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَ كُتِبَتْ بِالْيَاءِ وَهُوَ ⁱ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ
فَيُكْتَبُ ^k إِذَا قُصِرَ بِالْيَاءِ ^l، وَحُرُوفُ الْمُعْجَمِ يُمَدُّنَّ وَيُقَصَّرْنَ
فَإِذَا ^m قُصِرْنَ كُتِبَتْ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ بِالْألفِ إِلَّا الرَّأْيَ فَإِنَّهَا
تُكْتَبُ بِيَاءٍ بَعْدَ أَلْفٍ ⁿ

10

a) B. بالألف. b) Fehlt B. c) Fehlt A. u. B. d) Hat
nur B. e) Vgl. Mubarrad, Kâmil 126.; der Dichter ist
فَجَاءَ. f) A. hat hier noch: حَسَّانُ بْنُ ثَابِتِ الْأَنْصَارِيِّ.
وَالْفَحْوَى يُمَدُّ. g) Hat A. nach و. h) W. فَحْوَى يُمَدُّ
وَالْفَحْوَى كَلَامُهُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ. A. وَيُقَصَّرُ فَإِذَا قُصِرَتْ كُتِبَتْ بِالْيَاءِ
i) B. وَفَحْوَى كَلَامُهُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ; L. u. C. haben blos وَيُقَصَّرُ بِالْيَاءِ
وَأِذَا قُصِرَ كُتِبَ. k) W. u. B. mit و. A. كُتِبَ. l) Also nicht هُوَ
wie in unseren Grammatiken. m) A. وَإِذَا. n) A. وَإِذَا.

وَالْحُدَّاءِ وَالرُّغَاءِ وَالْمُكَّاءِ الصَّغِيرُ وَالْمُكَّاءُ مَشْدَدُهُ طَائِرٌ وَالتُّغَاءُ ^b
 وَالْعَوَاءُ وَالضُّغَاءُ، وَكُلُّ الْأَصْوَاتِ مَمْدُودٌ مَصْمُومٌ الْأَوَّلُ إِلَّا أَنْ ^d
 الْغِنَاءُ وَالتَّدَاءُ مَكْسُورَاءُ الْأَوَائِلُ، وَالْغُنَاءُ وَالْجَفَاءُ مَا رَمَاهُ الْوَادِي
 وَزَقَّاهُ الدِّيكَ وَالرُّخَاءُ الرِّيحُ التَّيْنَةُ وَالْمَلَاءُ ^f جَمْعُ مَلَأَ ^g وَهُوَ ^g
 هُؤْلَاءُ كَذَا ^h أَيْ مِقْدَارُ كَذَا وَسَلَاءُ النَّخْلِ وَلِفْلَانٍ رُوَاكٍ ^k أَيْ
 مَنَظَرٌ وَبَغِيَّتُ الشَّيْءِ بُغَاءٌ ^e،

بَابُ مَا يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ

الزَّيْنَاءُ يُمَدُّ وَيُقَصَّرُ فَإِذَا ^m قُصِرَ كُتِبَ بِالْيَاءِ وَالشَّرَاءُ يُمَدُّ ⁿ وَيُقَصَّرُ

als Überschrift eines Capitels in neuer Zeile; die Reihenfolge der Beispiele ist in den Codd. verschieden. ^u) A. u. W. الْأَوَّلُ.

^a) Besser مُشَدَّدًا; L. u. C. haben الْمَكَّاء irrthümlich zweimal, dagegen noch الْبُكَّاء, was in den Codd. (ausser L.) fehlt. ^b) Fehlt W. ^c) Hat W. am Schluss. ^d) Fehlt A. u. C. ^e) A. u. W. مَكْسُور. ^f) W. u. B. ohne ال. ^g) W. وَهُوَ. ^h) W. hier u. im Folg. كَذَى. ⁱ) Fehlt W. ^k) A. hat حَسَن. ^l) In W. wieder ohne die sonst üblichen einleitenden Worte الزَّيْنَاءُ. ^m) L. u. C. hier u. im Folg. mit و; M. s. v. الزَّيْنَاءُ. ⁿ) B. تَمَدَّ u. im Folg. تَقَصَّر. ^u)

والبَدَاءُ ^a والنبهَاءُ وزَجَاءُ الخَرَجِ ^b والوَطءُ والدَّمَاءُ بَقِيَّةُ النَّفْسِ
 والوَفَاءُ والقَضَاءُ ^c والشَّقَاءُ واللفَاءُ والعَرَاءُ ^d والبَلَاءُ والحَسَاءُ ^e والوَلَاءُ
 في ^f العِتْقِ والزَّكَاءُ ^g والرَّخَاءُ والدَّهَاءُ وعليه العَفَاءُ والقَضَاءُ ^h
 والْفِتْنَةُ والدَّوَاءُ والجَفَاءُ ^k والثَّوَاءُ ^l والخَلَاءُ ^m المُنَوَّضُ والجَلَاءُ
 لِأَمْرِ الْجَلِيٍّ وكذلك هو من الخُرُوجِ عن الموضع والجزَاءُ ⁿ
 والوَحَاءُ من تَوْحِيَّتٍ والبَدَاءُ من بَدَأَ له في الأمر والنَّجَاءُ مصدرُ
 نَجَوْتُ والعَرَاءُ ^o والوَصَاءُ الحُسْنُ والدَّكَاءُ من ذَكَوْتُ والقَوَاءُ من
 أَقْرَى المنزل والعَسَاءُ من عَسَا العودُ يَعْسُومُ والقَسَاءُ من قَسَمُوا
 القلبَ والعَدَاءُ الظُّلْمُ والأنَاءُ من التَّأخيرِ وسَوَاءُ الشَّيْءِ وَسَطُهُ
 والْعَبَاءُ جمعُ عَبَاءَةٍ ^q والعِظَاءُ جمعُ عِظَاءَةٍ ^r والأَشَاءُ جمعُ أَشْيَاءٍ ^s
 وهي النَّخْلُ الصَّغَارُ ^t، ومن المَمْدُودِ المَضْمُومِ أولُهُ الدُّعَاءُ

- a) B. البداء. b) L.u.C. haben noch جبايته. c) B. للفتنة. d) W. u. B. الغراء; A. العداء. e) W. الحساء. f) A. من. g) W. الذكاء. h) W., A. u. B. القضاء; doch s. o. i) L.u.C. العناء. k) B. للفاء. l) B. التواء. m) L.u.C. haben noch ... من الخلوة والخلاء أيضا. n) B. لجراء. o) B. العناء. p) L. u. C. mit غ u. ث. q) W. عباية. r) W. عطاية. s) W. انصغير. t) Dies haben A., B. u. W.

فِيهِ وَجِلَاءُ الْمِرْآةِ وَالسَّيْفِ وَفَعَلْتُ ذَاكَ *a* وَلَايَ وَهَذَا الْعُرْسُ
 وَأَصَابَهُمْ سِبَالًا وَالْغِذَاءُ مِنَ الطَّعَامِ وَفِنَاءُ الدَّارِ وَالْيَعَاءُ وَالْإِخَاءُ
 وَالْإِسَاءُ الْأَطْيَبُ وَالْقِثَاءُ *b* وَالْحِنَاءُ وَحِرَاءُ جَبَلٍ بِمَكَّةَ وَسِحَاءُ
 الْفِرْطَاسِ جَمْعُ سِحَاءٍ *c* وَالْدِّمَاءُ وَلِحَاءُ الشَّجَرِ وَالرِّوَاءُ الْعَبْلُ
d وَالْعِفَاءُ الرِّيشُ وَالطَّلَاءُ الشَّرَابُ وَالْغِطَاءُ وَالْعِشَاءُ وَقْتُ صَلَوةِ الْعَتَمَةِ
 وَالْخِفَاءُ *e* الْكِسَاءُ وَالْجِلَاءُ مَصْدَرُ جَلَوْتُ الْعُرْسَ *d* وَالشَّوَاءُ وَالْمِرْآةُ
 وَالْإِبَاءُ *f* وَالْكِفَاءُ مِنَ الْكُفْوَةِ *f* وَاللِّحَاءُ الْمُلَاحَظَةُ *g* وَالرِّقَاءُ وَالْبَنِينُ
 وَالْغِشَاءُ وَالنِّقَاءُ هَذَا كُلُّهُ مَكْسُورُ الْأَوَّلِ *h*،

مِنْ : الْمَمْدُودِ الْمَفْتُوحِ الْأَوَّلِ الْعِطَاءُ *h* وَالْعِنَاءُ وَالسَّمَاءُ وَالْتِنَاءُ
 10 وَالْقِنَاءُ وَالْبِقَاءُ وَالنَّمَاءُ وَالْهَبَاءُ وَيَرْجَحُ الْخِفَاءُ وَالْعَلَاءُ *i* وَدَاءُ عَيَاءُ

- a*) L. u. C. ذلك. *b*) A. الغثاء. *c*) B. الحقة. *d*) B. setzt hinzu. *e*) Hat W. erst nach الكفاء. *f*) So W.; die Anderen الكفو. *g*) W. hat vorher من. *h*) W. u. A. haben noch ممدود. *i*) Dies haben A., B. u. W. als Überschrift eines Capitels in neuer Zeile; C. ومن. *k*) Die Reihenfolge der Beispiele ist in den Codd. verschieden u. verwirrend der تحريف!
- A. setzt hinzu الْعِنَاءُ، السَّنَاءُ مِنْ الْفَخْرِ، الْقِتَاءُ u. الْهِنَاءُ;
 W. setzt hinzu الْقِنَاءُ; dagegen fehlt hier الرِّجَاءُ u. الْعِنَاءُ.
l) L. u. C. الغلاء (غ).

مقصّرٌ بالألف ^a والجَدَاءُ الغَنَاءُ ^b ثقيلٌ ^c هو قليلُ الجَدَاءِ عَنى ^d
 ممدودٌ والعَدَى الأَعْدَاءُ مقصّرٌ ^e بالياءِ والعِدَاءُ الموالاةُ بين
 الشَّيْثَيْنِ ^f ممدودٌ ^g،

بَابُ حُرُوفِ الْمَدِّ الْمُسْتَعْمَلَةِ

الرِّدَاءُ وَسِلَاءُ الشَّمْسِ وَالْحِذَاءُ مِنَ النِّعَالِ ^h وَالْمُحَادَاةُ وَرِقَاءُ ⁱ
 النَّاسِ وَهَجَاءُ الْحُرُوفِ وَالشَّعْرُ وَالسَّقَاءُ وَالرِّشَاءُ الْحَبْلُ وَالْكِسَاءُ
 وَالْحِبَاءُ الْعَطِيَّةُ وَالنِّدَاءُ مِنْ تَدَيُّتٍ وَالشِّتَاءُ ^j وَالْبِنَاءُ وَالْخِصَاءُ
 وَالْكِرَاءُ وَالشِّقَاءُ وَالْوَجَاءُ نَحْوُ مِنَ الْخِصَاءِ وَالْإِزَاءُ ^k وَالظَّلَاءُ وَالْهِنَاءُ
 وَالْبَغَاءُ الرِّنَاءُ وَخَيْلٌ بِطَاءٍ ^l وَوِكَاءُ الْقِرْبَةِ وَالْإِنَاءُ الَّذِي يُشْرَبُ

a) Fehlt L. u. C. b) W. u. A. من الغناء. c) W. يقال.

d) B. hat vorher أى; das Ganze wahrscheinlich verschrieben für هو قليلُ الجَدَاءِ عَنى أى قليلُ الغنى; W. hat gar blos غنى (mit غ). e) Dies haben L. u. C. schon oben nach الجَدَاءِ gesetzt.

f) W. يكتب بالياء. g) L. u. C. الشىء. h) Hier hat W. die Beispiele u. A. C. المستعملة; A. u. C. الملأ u. الملاء.

i) W. u. A. المستعملة; A. u. C. setzen hinzu المكسر الأول; W. hat dies Capitel ohne die hier sonst üblichen einleitenden Worte قل أبو محمد.

k) W. والاذاء C. والارزاء L. m) B. والسنا. n) Vgl.

Zuhair, Diw. 9, 26 (Ahlwardt 85).

والعراء المكان الخالي ممدود^a والحقى^b حقى القدم والخافر إذا
 رقا مقصور بالياء والحقاء مشى الرجل حافيا بلا خف ولا
 نعل ممدود والنقاء الرمل م قصور بالالف والياء^c لأنه^d يقال
 في تشنيته نقوان ونقيان^e والنقاء من النظافة ممدود والحقا
 الغيث والخصب مقصور بالالف^f والحقا من الناقة والاستحيا^g
 ممدود^h والصبي من الصغر مقصور بالياء والصباⁱ من الشوق
 ممدود^j وصبا الريح مقصور بالالف والملا من الأرض مقصور
 بالالف والملاء من قولك غنى^k ملئ^l ممدود والجدا من العطية^m

a) Haben L. u. C. unmittelbar hinter العراء. b) W. u. im
 Folg. حفا. c) Dieser Zusatz fehlt L. u. C. d) W. والنقى.
 e) C. oder كُتبان الرمل; genauer wol الرمل; من الرمل L.; من الرمال C.
 f) L. u. C. bloß بالالف. g) W. u. A. يقال.
 h) W. u. B. haben die Nomina umgestellt. i) A. يكتب بالالف.
 k) W. u. A. كذلك. l) L. C. ممدودان. m) W. u. A. ومن الاستحياⁿ.
 n) Dieser Passus bis zum folg. ممدود. o) Fehlt W.
 p) W. u. A. hat nach العرب من يقول الصبا فيفتح: من الشوق
 أوله ويمد، وريح الصبا مقصور بالالف والصبا في اللهو والشوق
 ممدود.

بالألف والصفاء من المودة والشيء الصافي ممدود^١ والفتى واحد^٢
 الفتیان مقصور^٣ بالياء والفتاء من a السِّن ممدود^٤، قل الشاعر^٥
 إذا عَشَ الفتى مائتين^٦، عا^٧ما فقد ذهب اللذائذ^٨ a والفتاء
 وسنا البرق مقصور^٩ بالألف^{١٠} وسنا^{١١} f الساجد ممدود^{١٢} ولي^{١٣} g
 الرمل مقصور^{١٤} بالياء^{١٥} h ولي^{١٦} الآمير ممدود^{١٧} والثرى التراب الندى^{١٨} e
 مقصور^{١٩} بالياء^{٢٠}، والثراء الغنى ممدود^{٢١} والغنى من k الشعة مقصور^{٢٢}
 والغناء من الصوت ممدود^{٢٣} والخلی m رطب^{٢٤} n الحشيش مقصور^{٢٥}
 والخلأ من الخلوة ممدود^{٢٦} والعشا في العين مقصور^{٢٧} بالألف^{٢٨} p
 والعشاء والغداء ممدودان^{٢٩} q والعرا الفناء والساحة مقصور^{٣٠} بالألف^{٣١} r

- a) W. hat statt dessen **والذكا** فهو **السِّن** والذكا **فها** إذا أردت به فتاء السِّن والذكا فهو **السِّن** ممدود. b) Vgl. Zamahšari, Mufaṣṣal 94.; nach G. Comm. heisst der Dichter **الربيع بن ضُبُع الغزاري**. c) W. **سبعون**. d) B. **التخيل**; A. **المسرة**. e) W. hat vorher **يكتب**. f) Fehlt W.; dafür vor **سنا البرق**: **سنا** البرق ممدود. g) Fehlt L. u. C. h) A. hat vorher **يكتب**. i) Fehlt B. k) Fehlt B. l) W. hat noch **الياء**. m) L. u. C. **الخلا**. n) W. **لحشيش الرطب**. o) L. u. C. haben noch **الألف**. p) W. **النوى** u. **اللى** hier hat W. erst die Beispiele **يكتب** بالألف. q) Hier hat W. erst die Beispiele **يكتب** بالألف. r) L. u. C. **يكتب** بالألف.

وَالْحَشَى وَاحِدٌ أَحْشَاءُ الْجَوْفِ وَمَكَانُهُ سَوَىءٌ، هَذَا كَلَّةٌ
يُكْتَبُ بِالْيَاءِ، وَمِمَّا يُكْتَبُ بِالْأَلْفِ الْعَصَا وَقَفَاةُ الْإِنْسَانِ وَالْقَرَا
الظَّهْرُ وَنَشَا الْحَدِيثُ وَالْقَنَا فِي الْأَنْفِ وَالرِّمَاحُ وَالْعِشَا فِي الْعَيْنِ
وَحَسَا وَزَكَاهُ وَهَمَامُ الرُّوجِ وَالْفَرْدُ وَمَنَا مِنَ الْوَزْنِ رَطْلَانِ g وَالصَّغَا
ه مَيْلُكَ إِلَى الرَّجُلِ h وَفِي الْجَمْعِ i قَطَا وَلَهَا جَمْعُ قَطَاةٍ وَلَهَا
وَشَجَرُ الْعَصَا وَالْفَلَا جَمْعُ فَلَاةٍ k،

بَابُ أَسْمَاءٍ l يَتَّفَقُ m لِقَطَا وَمُخْتَلِفٌ مَعَانِيهَا

قَوَى النَّفْسِ مَقْصُورٌ بِالْيَاءِ n وَالْهَوَاءُ الْجَوْهَ مَمْدُودٌ p وَرَجَا الْبَيْتَ
مَقْصُورٌ بِالْأَلْفِ وَالرَّجَاءُ مِنَ الطَّمَعِ مَمْدُودٌ وَالصَّغَا الصَّخْرُ q مَقْصُورٌ

- a) A. واحد الأَحْشَاءِ مِنَ الْجَوْفِ. b) W. مكان. c) Sûra 20, 60. d) W. وَالْقَفَاةُ قَفَا الْإِنْسَانِ. e) W. ohne. f) W. وهو. g) W. رَطْلَانِ. h) W. رَجُلٍ; C. الرَّحِيلِ. i) W. وَقَطَا فِي الْجَمْعِ وَلَهَا جَمْعٌ ... L.u.C. وَفِي الْجَمْعِ قَطَا جَمْعُ قَطَاةٍ وَلَهَا ...
k) W. hat hier noch: مَقْصُورٌ وَالْحَيَا: وَسَنَا الْبَرَى وَالْعَرَا الْفِنَاءُ مَقْصُورٌ وَالْحَيَا: auch B. hat dies, mit Ausnahme der Beispiele
l) W. mit ال. m) G. Comm. أَلْفَاظُهَا. n) A. L. u. C. يَكْتَبُ بِالْيَاءِ. o) W. فِي الْجَوِّ. p) Fehlt A. q) W. الصَّخْرَةُ; A. الصَّخْرَةُ!

وَالْحَقَىٰ مِنْ حَفِيَّتِ الدَّابَّةِ وَالشَّجَىٰ فِي الْحَلْفِ وَالشَّجَىٰ الْحَزْنُ
 وَالْكَرْىَ النَّوْمُ وَالْأَنَىٰ وَالْقَدَىٰ فِي الْعَيْنِ وَالْحَنَىٰ الْفُحْشُ ^a
 وَالضَّنَىٰ الْمَرَضُ وَالرَّدَىٰ الْهَلَاكُ وَالطَّرَىٰ الْجُوعُ وَاللَّوَىٰ مَصْدَرُ
 لَيْتُ وَالْأَسَىٰ الْحُزْنُ وَالْوَتَىٰ مِنْ وَنَيْتُ وَالْعَمَىٰ فِي ^b الْعَيْنِ
 وَالْقَلْبِ وَالْجَنَىٰ جَنَى الثَّمَرَةِ ^c وَالضَّدَىٰ الْعَطَشُ وَالشَّرَىٰ فِي ^d
 الْجَسَدِ وَالضُّوَىٰ الْهُزْلُ وَالنَّوَىٰ مَا نَوَيْتَ مِنْ قُرْبٍ أَوْ بَعْدٍ وَالنَّوَىٰ
 تَرَى الْمَالَ وَالْهَدَىٰ وَالْوَجَىٰ الظَّلْعُ ^e وَالصَّرَى الْمَاءُ الْمَجْتَمِعُ وَالشَّرَى
 الثَّرَابُ النَّدَى وَالْجَبَى دَا ^f فِي الْجَوْفِ وَالشَّرَى سَيْرُ اللَّيْلِ
 وَالسَّلَى سَلَى النَّاقَةِ وَمَنَى مَكَّةَ ^g وَالْمَدَى الْغَايَةُ وَالضَّدَى الطَّائِرُ
 يَقَالُ أَنَّهُ ذَكَرَ الْبُومَ وَالنَّسَى ^h عَرِقَ فِي الْفَخِذِ وَطَرَى ⁱ وَادٍ ¹⁰
 وَالْوَقَى الْحَرْبُ وَالرَّوَى الْخَلْفُ وَأَنَا فِي ذَرَى ^j فُلَانٍ وَالذَّرَى
 النَّاحِيَةُ وَالْمَعَى وَاحِدُ الْأُمَعَاءِ وَالْحَاجَى الْعَقْلُ وَالنَّهَى مَثَلُهُ ^k

a) W. hat dafür القبل. b) A. من. c) W. الثمر.

d) W. الضلع. e) W. بمكة; A. setzt hinzu كتمها الله.

f) W. u. A. والنسا. g) L. u. C. اسم واد; A. setzt بمكة hinzu,

wo dann ذو طوى gemeint ist. h) M. الذرا. i) Hat nur B.

k) Fehlt L. u. C.

وامرأة وقاح الوجه وكذلك للرجل ^a، وامرأة جواد وكل عليك
 ومحب لك، وفي ^b قرن لك في السن وقرن لك في الشدة،
 وامرأة مغيبة بالهاء ومشهد بغير هاء، وعبد قن ^d وأمة قن ^e،
 والرجل زوج المرأة والمرأة زوج الرجل لا تكاد العرب تقول زوجته،
 قال الله تبارك اسمه ^f أسكن أنت وزوجك الجنة، ورجل جنب
 وامرأة جنب وعدل ^g ورضى ^h مثله، وتقبل المرأة؛ شاعى
 وصيفى وصيفى ^k ورسول وخصم وكذلك الاثنان ^l والجميع ^m،

باب ما يستعمل ⁿ في الكتب

والألفاظ من الحروف المقصورة ^o

10 الهوى قوى النفس والندى ندى الأرض وندى الجود ^p

- a) L. u. C. الرجل; W. hat im folg.: ورجل بالمعروف
 ... عليك... L. u. C. ... عليك. b) A. وهو. c) Fehlt W.
 u. A. d) W. hat hier noch وأبواه. e) Fehlt W.
 f) Sûra 2, 33, 7, 18. g) W. u. A. ورجل عدل; W. allein
 noch امرأة عدل. h) B. ورضا. i) W. u. A. mit ل. k) W.
 قال الله W. hat hier noch اللآ. m) W. hat hier noch في الاثنين. n) A. وصيفى
 عز وجل [Sûra 22, 20] هَذَانِ خَصْمَانِ فَتَنَى، وقال الفراء يجوز
 o) B. hat باب المستعمل. n) C. بالهاء والأغلب بغير هاء،
 كلاهما بانفتح. p) W. hat noch التى تكتب بالياء noch

الطَّهارة من العيوب، وكذلك امرأة حامل^a من الحمل^a وحاملة^a
على ظهرها، وامرأة قاعد^b اذا قعدت^c عن الحيض^c وقاعد^d
من القعود، وقالوا والدة^e للام لان الاب واليد^f ففرقوا^g بينهما
بالهاء، ومما^h فرقوا^h فيه^h بين مؤنثين^k فاثبتوا الهاء في
احديهما واسقطوها منⁱ الأخرى قولهم ناقة^j جبار^m اذا عظمت^o
وسمنت وللجميعⁿ جبابيرⁿ، ونحلة^o جبار^o اذا فانت^o الأيدي^o
وبلدة^p ميث لا نبات بها^p وميث^q بالهاء للحيوان^q، وقالوا امرأة^r
ثيب^r ورجل^r ثيب^r، وامرأة^s بكر^s ورجل^s بكر^s، وامرأة^t أيم لا زوج^t
لها ورجل^t أيم لا امرأة^t له، وهذا قس^u كميث^u للذكر وهذه^u
فس^v كميث^v للأنثى، وفس^v جواد^v وبهيم^v للذكور^v والموت^v،¹⁰

a) W. الحمل. b) W. u. B. من. c) A. الحيض. d) W. hat noch اذا قعدت. e) A. mit —. f) W.A.u.C. nach بالهاء. g) W. u. A. وربما. h) A. mit —; L. u. C. mit —. i) Fehlt A. u. W. k) L. u. C. mit ال. l) W. في. m) W. جبار. n) A. للجميع. o) W. جبار. p) W. فيها. q) Fehlt A.; vgl. Sûra 25. 51. 43, 10 u. 50, 11. r) Dieser Passus bis zum zweiten أيم fehlt W. s) A. blos و. t) W. ohne و. u) B. u. W. للذكر.

بغير هـه قالوا امرأة طالق وحامل وطامث، وقد جئت أشياء
على فاعل تكون للمذكر والمؤنث فلم يفرقوا بينهما قالوا جعل
صامراً وناقاً صامراً ورجلاً عاشقاً وامرأة عاشقاً ورجلاً عاقراً وامرأة
عاقراً ورجلاً عانساً وامرأة عانساً إذا طال مكثهما لا يزوجان^d
^e ورأس ناصلاً من الخضاب ولحية ناصلاً وجعل نازعاً إلى f وظنه
وناقاً نازعاً^g، فإذا أرادوا الفعل قالوا طالقاً وحاملتاً، قل الأعشى
أيا جارتى h يبنى فأنك طالقة كذاك أمره الناس غاد وطارقة
وقد يأتي k فاعل وصفاً للمؤنث بمعنيين فتثبت الهاء في أحدهما i
وتسقط من الآخر للفرق بين المذكر والمؤنث فيقال m امرأة طاهرة
¹⁰ من الحيض n وامرأة o طاهرة نقيية من العيوب لأنها منفردة p
بالطهر من الحيض q لا يشركها فيه المذكر وهو r يشركها في

- a) A. يفرقوا. b) L. u. C. setzen فيها hinzu. c) W. مكثها.
d) A. يزوجان. e) W. noch للخصاب. f) W. من.
g) A. hat hier erst وحامل وطامث. h) W. بها جارتا.
i) Fehlt A. أجارتنا. Lis. s. v. بها جارتى. A. أيا جارتا. B.
k) W. ويأتى. l) W. في أحديهما. m) W. u. A. ohne ف.
n) W. u. A. محيض. o) L. u. C. بlos و. p) L. u. C. منفردة.
q) A. للحيض. r) L. u. C. بlos و.

مَعْطِرٍ وَمُشْبِرٍ مِّنَ الْأَشْرِ وَقَرَسٍ مُحْضِرٍ، وَشَدَّ حَرْفَ قَتَوَاهُ امْرَأَةً
 مَسْكِينَةً، شَبَّهَهَا بِفَقِيرَةٍ، "وَمَا كَانَ عَلَى مَفْعَلٍ فَهُوَ بِغَيْرِ هَاءٍ نَحْوَ
 امْرَأَةٍ مَعْطَارٍ وَمُجْبَالٍ وَهِيَ الْعَظِيمَةُ الْخَلْفِ سَمِينَتُهُ وَمِثْلُهَا"
 وَكَذَلِكَ مَفْعَلٌ نَحْوَ امْرَأَةٍ مَرَجِمٍ، "وَمَا كَانَ عَلَى مَفْعَلٍ فِيمَا لَا
 يَوْصَفُ مَذَكَّرٌ فَهُوَ بِغَيْرِ هَاءٍ نَحْوَ امْرَأَةٍ مُرْضِعٍ وَمُقَرَّبٍ وَمُلبِنٍ"
 وَمُشْدِينَ وَمُطْفِلٍ لِأَنَّهُ لَا يَكُونُ هَذَا فِي الْمَذَكَّرِ فَلَمَّا لَمْ يَخْفُوا
 تَبَسَّاهُ حَذَفُوا الْهَاءَ، فَإِذَا أَرَادُوا الْفِعْلَ قَالُوا مُرْضِعَةً، قَالَ اللَّهُ
 تَعَالَى: تَذَقَّلْ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ يَقَالُ
 امْرَأَةٌ مُرْضِعٌ إِذَا كَانَ لَهَا لَبَنٌ رَضَاعٍ وَمُرْضِعَةٌ إِذَا أَرْضَعَتْ
 وَلَدَهَا، "وَمَا كَانَ عَلَى فَاعِلٍ مِّمَّا لَا يَكُونُ لِلْمَذَكَّرِ وَصْفًا فَهُوَ¹⁰

a) Dieser Zusatz fehlt A. b) L. u. C. mit ف. c) W. عظيمة
 d) W. hat den في الخلف أي سمينه. e) A. u. W. مننته الريح. f) W., L.
 u. C. مما. g) L. u. C. setzen به hinzu. h) W. التشابه.
 i) Fehlt A. k) W. setzt hier حذفوا ein! l) Sûra 22, 2;
 B. u. W. haben das Citat unvollständig. m) Fehlt W.; L. u. C.
 n) C. لبن ورضاع. o) W. مما لا يكون. p) C. مما لا يكون للمذكر. q) A. للمذكر فيها حظ
 لا يكون لمذكر فيه حظ. L. للمذكر فيه حظ.

وَكَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ وَطَرِيفَةٍ، وَجَاءَتْ أَشْيَاءُ شَاذَةً قَالُوا ^a نَاقَةُ سَدِيسٍ
 وَرَبِحٌ خَرِيفٌ ^b وَكَنْتِيبةٌ ^c خَصِيفٌ ^d فِيهَا سَوَانٌ وَبَيَاضٌ، وَإِنْ كَانَ
 فَعِيلٌ فِي تَأْوِيلٍ فَاعِلٌ كَانَ مَوْنُثُهُ بِالْهَاءِ نَحْوَهُ رَحِيمَةٌ وَعَلِيمَةٌ
 وَكَرِيمَةٌ وَشَرِيفَةٌ وَعَتِيفَةٌ فِي الْجَمَلِ وَسَعِيدَةٌ، وَإِذَا كَانَ فَعُولٌ
^e فِي تَأْوِيلٍ فَاعِلٌ كَانَ بَغِيرُ هَاءٍ نَحْوُ امْرَأَةٍ صَبِيرٍ وَشَكِيرٍ وَغَفِيرٍ
 وَغَدِيرٍ ^f وَكَغَفِيرٍ، وَكَنْدٍ، وَقَدْ جَاءَ حَرْفُ شَاذٌ قَالُوا ^g عَدُوَّةٌ
 اللَّهُ، قُلْ سَيِّئَتُهُ شَبَّهُوا عَدُوَّةً ^h بِصَدِيقَةٍ ^m، وَإِذَا ⁿ كَانَ فِي تَأْوِيلٍ
 مَفْعُولٌ بِهَا جَاءَتْ بِالْهَاءِ نَحْوُ الْحَمُولَةِ وَالرَّكْبَةِ ^o وَالْحَلْبَةِ ^p،
 فَالوَاحِدَةُ ^q وَالْجَمِيعُ وَالْمَذَكَّرُ وَالْمَوْنُثُ ^r فِيهِ سَوَاءٌ، تَقْرَأُ هَذَا الْجَمْلُ
¹⁰ رَكْبَتُهُمْ وَأَكْلَتُهُمْ ^s، وَمَا كَانَ عَلَى مَفْعِيلٍ فَهُوَ بَغِيرُ هَاءٍ نَحْوُ امْرَأَةٍ

- a) C. قال. b) W. u. A. setzen خصيف ein. c) Fehlt A. d) W. !لونان فيها. L. u. C. لونين. e) W. L. u. C. haben eine andere Reihenfolge der Beispiele; in W. u. A. fehlt كريمة، wofür حكيمه; A. hat für عتيقة: عنيفة. f) W. يقال. g) C. قدور (Druckfehler für قدور?). h) L. u. C. عقور. i) Fehlt W. u. A.; C. im Folg. كنور. k) W. هذه. l) W. الفرآء وإنما أدخلوا: M. s. v. : بصديقتك. m) W. عدوة الله. n) فيها الهآء تشبيهاً بصديقة لأنَّ الشَّيءَ قد يُبْنَى على ضده، الواحد L. u. C. haben noch والمركبة C. o) فاذا W. n) A. والجلبة q) B. ohne ف; W. ف الواحد L. u. C. الواحد. r) Fehlt W. s) W. هذه statt و.

هـ نَحْوَ كَيْفِ خَصِيْبٍ وَمِلْحَفَةٍ غَسِيلٍ، وَرُبَّمَا جَاءَتْ بِالْهَاءِ
 فَيُذَقَّبُ هـ بِهَا مَذْهَبُ ب النُّعُوتِ، نَحْوَ النَّطِيحَةِ d وَالدَّبِيحَةِ
 وَالْقَرِيصَةِ وَأَكِيلَةِ السَّبْعِ، يُقَالُ شَاءَ ذَبِيحٌ كَمَا يُقَالُ نَافَةٌ كَسِيرَةٌ
 وَتَقُولُ f هَذِهِ ذَبِيحَتُكَ، وَذَلِكَ أَنَّكَ g لَمْ تُرِدْ أَنْ تُخْبِرَهُ أَنَّهَا
 قَدْ ذُبِحَتْ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ هَذَا حَيَّةٌ، وَهِيَ حَيَّةٌ هـ، فَإِنَّمَا
 هـ بِمَنْزِلَةِ ضَحِيَّةٍ m، وَكَذَلِكَ شَاءَ رَمَى n إِذَا رُمِيَ، وَتَقُولُ
 بِئْسَ الرَّمِيَّةُ الْأَرْنبُ إِنَّمَا تُرِيدُ هـ بِئْسَ الشَّيْءُ مِمَّا يُرْمَى p
 الْأَرْنبُ، فَهَذَا q بِمَنْزِلَةِ الدَّبِيحَةِ r، وَقَالُوا مِلْحَفَةٌ جَدِيدٌ لِأَنَّهَا
 فِي تَأْوِيلٍ مَجْدُودَةٍ أَيْ مَقْطُوعَةٍ حِينَ قَطَعَهَا لِخَاتِكِ، يُقَالُ
 جَدَدْتُ الشَّيْءَ أَيْ قَطَعْتُهُ وَأَنْشَدُ s

10

أَبَى حُبِّي سَلَيْمِي أَنْ يَبِيدَا وَأَمْسَى حَبْلُهَا خَلَقًا جَدِيدًا
 أَيْ مَقْطُوعًا، فَإِذَا لَمْ يَجْزْ فِيهِ مَفْعُولٌ فَهُوَ بِالْهَاءِ نَحْوَ مَرِيضَةٍ

- a) L. u. C. ohne f. b) A. مذاهب. c) W. الأسماء. d) A. L. u. C. haben eine andere Reihenfolge der Beispiele. e) C. كَسِيرَةٌ. f) W. ويقال. g) A. إذا. h) Fehlt A. i) Fehlt L. u. C. أضحى. k) W. setzt hinzu. l) A. L. u. C. mit. m) W. أضحية. n) W. رمية. o) A. u. W. يراد. p) Besser به. q) W. فهي. r) C. ohne ! (wol nur Druckfehler). s) A. وأنشدوا; vgl. Mubarrad, Kâmil 511, 11 (mit den Varr.).

خاصّة، وأفْعَى تكون للذكر والأنثى حتى تقول أفْعَوَانٌ فيكون
للذكر خاصّة، وتُعَلَّبُ يكون للذكر والأنثى حتى ^a تقول تُعَلَّبَانِ
فيكون للذكر خاصّة، قال الشاعر ^b

أَرَبٌ يَبِيلُ الثُّعْلَبَانِ بِرَأْسِهِ لَقَدْ نَزَّ مِنَ بَالَتٍ عَلَيْهِ الثُّعَلْبُ،

^c وبعضهم يقول للأنثى تُعَلَّبَةٌ، وعَقْرَبٌ يكون للذكر والأنثى
حتى تقول عَقْرَبَانِ فيكون للذكر خاصّة على أن بعضهم ^d قد قال
عَقْرَبَةٌ يَكُومُهَا عَقْرَبَانِ،

وكذلك قولهم عَصْفُورَةٌ، وَفَرَسٌ يكون للذكر والأنثى، قال

الأصمعيّ هو بمنزلة الإنسان، يقال للرجل هذا إنسانٌ وللمرأة

¹⁰ هذه إنسانٌ، وحكى بعض العرب شربت من لبنٍ بغيري،

بَابُ أَوْصَافِ الْمُؤَنَّثِ بِغَيْرِ هَاءٍ

ما كان على فَعِيلٍ نَعْتًا للمؤنث وهو في تأويل مَفْعُولٍ كان بغير

schon als Gegensatz zu dem vorhergehenden باب; vgl. theilweise dazu Sm. II, 118 (aber Sujāt citirt nicht قَتِيبة). (ابن قتيبة

a) Fehlt. b) Nach Lis. s. v. von ظَالِمِ السَّلَمَى غَاوَى بن ظالم السلمي. c) Besser تكون. عباس بن مرداس. od. أبو ذر الغفاري.

d) Nach Lis. s. v. الأَرْتِ; أَيْسُ بن الأَرْتِ; vgl. Hamâsa, 648. e) Lis. s.

حَكَى عن بعض العرب شربت من لبنٍ بغيري وصَرَعَتْنِي. : v. كل ما W. f) بغيري أي ناقتي.

بَابُ مَا يَكُونُ لِلذَّكُورِ وَالْإُنْثَى

وَفِيهِ عِلْمُ التَّأْنِيثِ

السَّخْلَةُ لِلذَّكَرِ وَالْأُنْثَى وَالْبَهْمَةُ كَذَلِكَ وَالْجِدَايَةُ الرَّشَاءُ وَالْعِسْبَارَةُ
وَلِذِ الصَّبُعِ مِنَ الذِّئْبِ، هَذَا كُلُّهُ الذَّكَرُ وَالْأُنْثَى فِيهِ سَوَاءٌ،
وَكَذَلِكَ الْحَيَّةُ وَالْعَرَبُ تَقُولُ فُلَانٌ هَ حَيَّةٌ ذَكَرٌ، وَكَذَلِكَ ه
الشَّاةُ وَالشَّاةُ أَيْضًا التَّوْرُ مِنْ بَقَرٍ الْوَحْشُ، قَالَ الشَّاعِرُ
فَلَمَّا أَصَاءَ الصُّبْحُ قَامَ مُبَادِرًا ه وَكَانَ انْتِطَالِقُ الشَّاةِ مِنْ حَيْثُ حَيَّمَا،
حَيِّمٌ أَقْلَمٌ، وَبَطْنَةٌ وَحَمَامَةٌ وَنَعَامَةٌ، تَقُولُ هَذَا ه نَعَامَةٌ ذَكَرٌ
حَتَّى، تَقُولُ ظَلِيمٌ، وَكُلُّ هَذَا يُجْمَعُ بِطَرَحِ الْهَاءِ إِلَّا حَيَّةً
فَإِنَّهُ لَا يَقَالُ لَهَا م فِي جَمْعِهَا حَيٌّ،

10

بَابُ مَا يَكُونُ لِلذَّكُورِ وَالْإُنْثَى وَلَا عِلْمُ

فِيهِ لِلتَّأْنِيثِ إِذَا أُريدَ بِهِ الْمَوْتُ

عُقَابٌ يَكُونُ لِلذَّكَرِ وَالْأُنْثَى حَتَّى تَقُولُ لِقُوَّةٍ فَيَكُونُ لِلْأُنْثَى

a) Vgl. dazu Sm. II, 118. b) A. للمذكر. c) C. setzt
تكون ein. d) Fehlt A. u. W. e) Fehlt B. bis الوحش.
f) Hat nur A. g) Vgl. oben 191, 6. h) Der 1. Halbvs. fehlt
B. u. A. i) Dieser Zusatz fehlt W. L. u. C. k) W. حمامة.

l) W. حتى تُعرف أذكر هو أم أنثى فتقول. m) Fehlt L. u. C.
n) Dieses باب hat nur B.; es gehört aber gewiss in der Text,

عَرُوضٌ ^a تُعْجِبُنِي أَيْ فِي نَاحِيَةِ الرَّحِمِ وَالرَّيْحُ ^b وَالْغُلُ وَالْحَجِيمُ
وَالنَّارُ وَالشَّمْسُ وَالْعَصَا وَالرَّحَى ^c وَالْدَّارُ وَالصُّحَى ^d وَالنَّعْلُ ^e،

بَابُ مَا يَذْكُرُ وَيُوثِقُ

الْمَوْسَى قَالَ الْكِسَائِيُّ ^g فِي ^h فُعَلَى وَقَالَ غَيْرُهُ هُوَ مُفْعَلٌ مِنْ
^e أَوْسَيْتُ رَأْسَهُ أَيْ خَلَقْتَهُ ^k وَهُوَ مَذْكُورٌ إِذَا كَانَ مُفْعَلًا وَمُوثَقٌ إِذَا
كَانَ فُعَلَى، وَالذَّلُّوُ الْأَغْلَبُ عَلَيْهَا التَّانِيثُ، وَالْأَضْحَى ⁱ جَمْعُ
أَضْحَاةٍ وَفِي الدَّبِيحَةِ، وَقَدْ تَذَكَّرَ يُذْهَبُ ^m بِهَا إِلَى الْيَوْمِ ⁿ «
وَالسَّكِينُ وَالسَّبِيلُ وَالطَّرِيفُ ^o وَالشُّوقُ وَاللِّسَانُ مَنْ أَنْشَدَ قَالَ
أَلْسَنُ وَمَنْ ذَكَرَهُ قَالَ أَلْسَنَةً، وَالْعَسَلُ وَالْعَانِفُ وَالذِّرَاعُ وَالْمَتْنُ
¹⁰ وَالْكِرَاعُ، قَالَ ^p سَبَبِيهِ الذِّرَاعُ مَوْثَقَةٌ وَجَمْعُهَا أَذْرَعٌ لَا غَيْرُ ^q،
وَالْحَالُ وَالْقَلِيبُ وَالسِّلَاحُ وَالصَّاعُ وَالْأَزَارُ وَالسَّرَاوِيلُ وَالْعُرْسُ ^r وَالْعُنُقُ ^s
وَالْفَهْرُ وَالسَّلْمُ وَهُوَ الصُّلْحُ ^t وَالْخَمْرُ وَالسُّلْطَانُ وَالْقَرْسُ ^u «،

a) L. u. C. setzen ما ein. b) C. hat diese beiden Nomina um-
gestellt. c) L. u. C. الرِّحَا. d) C. الضَّحَاء. e) Hat C. nach
الشمس. f) Vgl. dazu Sm. II, 119. g) Steht in W. am
Anfang. h) W. هُوَ. i) A. فِي; fehlt W. k) W. خَلَقَهُ.
l) W. ohne ال. m) W. u. A. mit و. n) Nämlich يَوْمٌ.
o) W. hat die letzten Nomina umgestellt.
p) W. mit و. q) W. setzt hinzu يَذْكُرُهَا. r) L. u. C. العُرْفُ.
s) Fehlt A. t) C. المصلح. u) Hat nur B. العروس.

علمي وزاير وقائم^a، وما لم يكن معدولاً انصرف نحو جعل وصرد^b
 وجرد، وقرئ ما بينهما أن المعدول لا تدخله ألف ولا م^c، وغير
 المعدول تدخله الألف واللام، والألقاب إذا كانت مفردة أضفتها
 فقلت هذا قيس قفة وسعيد كرز وزيد بطّة^d، فإن^e كان
 أحدها مصافاً جعلت أحدها صفة للآخر على مذهب الأسماء^f
 والكنى كقولك زيد أبو عمرو وتقول هذا زيد وزن سبعة^g
 هذا عبد الله بطّة وكذلك هذا عبد الله وزن سبعة^h،

باب^h الأسماء المؤنث التي لا

أعلام فيها للتأنيث

السماء والأرض والقوس^k والحرب والدود من الإبل ودرع الحديد¹⁰
 وأما^l يرع المرأة وهو قميصها فمذكر^m وعروض الشعر وأخذ في

a) B. hat die beiden letzten Nomina umgestellt. b) A. setzt وخرز ein. c) L. u. C. mit ال. d) Fehlt B. e) W. setzt hinzu. f) A. وإن; W. فاما إذا. g) Fehlt A.u.B.; A. وزن. h) Vgl. dazu Sm. II, 117. i) W. ohne ال. k) L. u. C. haben die beiden letzten Nomina umgestellt. l) L. u. C. mit ف. m) A. فهو مذكر.

وَحَصَاجِرٌ وهـ الصَّبْعُ وَمَعَايِرُهُ مِنَ الْيَمَنِ « وَأَشْيَاءٌ لَا تَنْصَرِفُ فِي
 مَعْرِفَةٍ وَلَا نَكْرَةٍ لِأَنَّهَا أَفْعَلَاءٌ، وَأَسْمَاءٌ تَنْصَرِفُ لِأَنَّهَا أَفْعَلٌ، وَكُلُّ
 اسْمٍ آخِرُهُ أَلِفٌ جَمْعٌ أَوْ تَأْنِيثٌ لـ ٥ يَنْصَرِفُ نَحْوَ عُرَفَاءَ وَصَلَاحَاءَ d،
 وَأَصْفِيَاءَ e وَأَكْرِيَاءَ f وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ « وَكُلُّ اسْمٍ فِي أَوَّلِهِ زِيَادَةٌ نَحْوَ
 ٦ يَزِيدٌ وَيَشْكُرُ وَيَعْصِرُ g وَتَغْلِبُ وَإِصْبَحَ وَأَبْلُمَ وَيَرْمَعُ وَإِئْتَدِ هَذَا
 كُلُّهُ لَا يَنْصَرِفُ فِي الْمَعْرِفَةِ وَيَنْصَرِفُ فِي النِّكَرَةِ هَذَا إِذَا كَانَ الْاسْمُ
 بِالزِّيَادَةِ مُصَارِفًا لِلْفِعْلِ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ مُصَارِفًا لِلْفِعْلِ؛ صَرَفَتْهُ نَحْوَ
 يَرْبُوعٍ وَأُسْلُوبٍ وَإِصْلَابٍ وَيَعْصُوبُ وَتَعْصُوبٌ وَهُوَ ثَمَرٌ ٧ « وَكُلُّ
 اسْمٍ عَدِلَ نَحْوَ أَحَادٍ وَثَنَاءٍ وَفُلْتِ وَرُبَاعٍ وَمَوْحَدٍ فَهُوَ لَا يَنْصَرِفُ
 10 فِي الْمَعْرِفَةِ i وَلَا النِّكَرَةِ m، وَمَا كَانَ عَلَى فُعَلٍ نَحْوَ عَمَرَ وَزَفَرَ وَقَتَمَ n
 فَهُوَ لَا يَنْصَرِفُ فِي الْمَعْرِفَةِ وَيَنْصَرِفُ فِي النِّكَرَةِ لِأَنَّهُ مَعْدُولٌ عَنْ

a) Fehlt L. u. C.; A. hat اسم. b) Jāḳūt, Mu'ḡam 4, 570.

c) W. u. A. لا. d) W. setzt وأولياء hinzu. e) W. hat noch

جمع كرى وأسماء ينصرف: W. hat hier noch. f) W. hat hier noch: وأوصياء

وذكرى (sic). g) A. setzt ويعمد ein.

h) L. u. C. هذا. i) Fehlt W. k) W. وهو ضرب من التمر

l) A. u. W. ohne ال. m) A.

u. W. ohne ال. n) W. hat die beiden letzten Nomina

umgestellt. o) B. فهؤلاء.

ولا نكرة وذلك لأن مؤنثه فعلاء فأجروه مجرى مؤنثه نحو
 أقرع ^a وأحرل وأحمر ^b، فإن ^c كان ليس بصيغة ولا مؤنثه فعلاء ^d
 ينصرف ^e في المعرفة وصرف ^e في النكرة نحو أفكل وأيدع وأربع ^f،
 وكذلك إن كان اسماً نحو أحمد وأسلم ^g، ويقولون رأيت ^h عاماً
 أول ⁱ وعاماً أولاً فيجعل ^j صفةً وغير صفةً، وكل جع ثالث ^k
 حروفه ألف وبعد الألف حرفان فصاعداً ^l فهو لا ينصرف في
 المعرفة ولا في ^m النكرة نحو مساجد ومصايح ومواقيت وقناديل
 ومحاريب ⁿ إلا أن يكون منه ^o شيء ^p في آخره الهاء فينصرف نحو
 جحاجحة وصياقلة، وقد ^q يأتي الاسم من الأعجمية وغيرها
 على هذا الوزن فلا ^r تصرف تشبيهاً بها نحو سراويل وشراويل ^s 10

a) L. u. C. haben eine andere Reihenfolge der Beispiele. b) L. u. C. setzen وجرأ hinzu. c) A. كان ohne وان; fehlt B. d) L. u. C. يصرف. e) W. وانصرف. f) Hat nur B. g) Siehe Fleischer, Kl. Schr. I, 318. h) W. setzt hier ein: ... و. i) W. فتجعل. j) W. setzt hinzu مشدّد أو حرف مشدّد. k) W. fehlt. l) Fehlt W. m) W. ohne ال. n) W. hat hier noch و. o) Fehlt W. p) L. u. C. قد. q) W. u. A. ولا. r) W. u. A. شبيهاً به; was ebenso gut ist. s) A. setzt hinzu وسراويل; W. وقناديل.

مَوْتَانُ الْفَوَادِ، وكذلك *a* مَرْجَانٌ *b* وَظَهْمَانٌ *c*، وكذلك كَلَّ شَيْءٌ *d*
 فِي آخِرِهِ أَلْفٌ وَنُونٌ زَائِدَتَانِ نَحْوَ عُرْيَانٍ *e* وَعُثْمَانٍ *f* إِنْ كَانَتْ نُونُهُ
 أَصْلِيَّةً صُرِفَتْ فِي كُلِّ حَالٍ نَحْوَ دِقْقَانٍ مِنَ الدَّقَقَةِ وَشَيْطَانٍ مِنَ
 الشَّيْطَانَةِ، وَسَمَانٍ إِنْ أَخَذَتْهُ مِنَ *g* السَّمِّ لَمْ تُصْرَفْ وَإِنْ أَخَذَتْهُ
h مِنَ السَّمَنِ صُرِفَتْ، وكذلك *h* تَبَانٍ إِنْ أَخَذَتْهُ مِنَ التَّبِّ؛ لَمْ
 تُصْرَفْ وَإِنْ *i* أَخَذَتْهُ مِنَ التَّبَنِ صُرِفَتْ، وكذلك حَسَانٍ إِنْ *j*
 أَخَذَتْهُ مِنَ الْحَسِّ لَا يُصْرَفُ *m* وَإِنْ أَخَذَتْهُ مِنَ الْحُسْنِ صُرِفَتْ *n*،
 وَدِيَوَانٌ نُونُهُ مِنَ الْأَصْلِ فَهُوَ يَنْصَرَفُ *o*، وَرَمَانٌ فَعَالٌ فَهُوَ *p* يَنْصَرَفُ
 لِأَن نُونَهُ لَامُ الْفِعْلِ، وَرَمَانٌ يُصْرَفُ *r* لِأَنَّهُ *s* مِنَ الْمَرَانَةِ سُمِّيَ بِذَلِكَ
 10 لِيَلِينَهُ، وَكَلَّ اسْمٌ عَلَى أَفْعَلٍ وَهُوَ صِفَةٌ فَإِنَّهُ لَا يَنْصَرَفُ فِي مَعْرِفَةِ

a) L. u. C. ونحو. *b)* W. setzt undمرجانة hinzu. *c)* W. setzt
 hinz. *d)* L. setzt كان; C. كانت hinz. *e)* L. u. C. haben
 hier eingeschoben; B. hat die beiden Nomina umgestellt.

f) W. u. A. فإن. *g)* Dieser ganze Passus bis التَّبِّ من
 fehlt in A. durch Übersehen des Abschreibers. *h)* L. u. C. blos.
i) W. u. A. haben erst تبين, dann تب; in A. fehlt übrige
 der Passus von وَإِنْ bis Schluss. *k)* B. صُرِفَتْ. *l)* Dieser Passus fehlt in B. bis الحسن;
 L. u. C. haben حسن من الحسن. *m)* W. u. A. تُصْرَفُ. *n)* Fehlt B.
o) A. L. u. C. يصرف. *p)* W. فاته. *q)* A. L. u. C.
 يصرف. *r)* A. L. u. C. تُصْرَفُ. *s)* Fehlt A.

وما كان منها على ثلاثة أحرف وأوسطه *a* ساكنٌ فإن شئتَ *b*
صرفتَه وإن شئتَ لم تصرفه *c*، قال الله عز وجل *d* ادْخُلُوا مِصْرَ
إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ وقال *e* اقْبِطُوا مِصْرًا، وأسماء القبائل لا
تنصرف تقول هذه تميم بنت *f* مَرْ وَقَيْسُ بنتُ *g* عَيْلَانَ في
المعرفة، فإذا قلتَ بنو تميم وبنو سُلَيْلٍ صرفتَ *h* لأنك أردتَ *i*
الآبَ، وأسماء الأحياء مصروفةٌ نحو قُرَيْشٍ وثَقِيفٍ، وكلُّ شيءٍ
لا يقال فيه بنو فلانٍ، وثمودٌ وسبأٌ إن جُعِلَا مذكرتين صرفا
وإن أُثْبِتَا لم يُصرفا، ومما جعلوه قبيلةً فلم يصرفوه مجوسٌ ويهودٌ،
وكلُّ اسمٍ على فَعْلَانٍ مؤنثه فعلى فإنه لا ينصرف في معرفة ولا
في *k* نكرة وكذلك مؤنثه نحو عَطْشَانٍ وَرَبَّانٍ وَغَضَبَانٍ *l*، وما كان *10*
مؤنثه فَعْلَانَةً فإنه لا ينصرف في المعرفة وينصرف في النكرة نحو *m*
رَجُلٍ سَيْفَانٍ وامرأةٍ سَيْفَانَةٍ وهو الطَّوِيلُ *n* المَمْشُوقُ *o* وَرَجُلٌ *p*

a) L. u. C. ohne *b* و. *b)* W. صرفت. *c)* W. تصرف. *d)* Súra 12, 100. *e)* C. noch mit تعالى; Súra 2, 58; A. hat die beiden Kur'ánstellen umgestellt. *f)* W. بن. *g)* W. u. A. haben blos قيس. *h)* W. صرفته. *i)* W. فَعْلَانٌ. *k)* Fehlt L. u. C. *l)* L. u. C. haben die entsprechenden Femininformen hinter die Masculina gesetzt: وعطشى، وربى، وغضبى (d. i. ورَبَا). *m)* L. u. C. setzen قولك hinzu. *n)* W. القَد. *o)* W. u. A. المَمْشُوق. *p)* Dieses Beispiel fehlt W.; L. u. C. setzen noch امرأةً مؤنثةً hinzu.

صَفْرَاءُ ^a وَحُمْرَاءُ ^b وَحُبْلَى وَبُشْرَى وَحُبَارَى فَإِنَّ ذَلِكَ لَا يَنْصَرِفُ
 فِي مَعْرِفَةٍ وَلَا نَكْرَةٍ، وَمَا كَانَ مِنْهَا اسْمًا عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ وَأَوْسَطُهُ ^c
 سَاكِنٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَصْرِفُهُ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يَصْرِفُهُ، قَالَ الشَّاعِرُ ^d
 لَمْ تَتَلَقَّ بِفَضْلِ مِثْرِهَا دَعْدٌ وَلَمْ تُسَقَّ دَعْدٌ فِي الْعَلْبِ
^e فَصَرَفَ ^f وَلَمْ يَصْرِفْ، وَالْأَسْمَاءُ الْأَعْجَمِيَّةُ لَا تَنْصَرِفُ فِي الْمَعْرِفَةِ
 وَتَنْصَرِفُ فِي النَّكْرَةِ وَمَا كَانَ مِنْهَا عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ وَأَوْسَطُهُ ^g
 سَاكِنٌ نَحْوَ نَوْحٍ وَلَوْطٍ فَإِنَّهُ يَنْصَرِفُ فِي ^h كَلِّ حَالٍ ⁱ وَتَرَكَ
 بَعْضُهُمْ صَرْفَهُ كَمَا فَعَلَ بِمَا كَانَ فِي وَزْنِهِ مِنْ أَسْمَاءِ الْمُؤَنَّثِ، وَأَسْمَاءُ
 الْأَرْضِيَّينَ لَا تَنْصَرِفُ فِي الْمَعْرِفَةِ وَتَنْصَرِفُ فِي النَّكْرَةِ إِلَّا ^m مَا كَانَ
¹⁰ مِنْهَا اسْمًا مَذْكُورًا سُمِّيَ بِهِ الْمَكَانُ فَإِنَّهُمْ يَصْرِفُونَهُ نَحْوَ وَاسِطٍ،

a) W. hat eine andere Reihenfolge der Nomina. b) B.
 خضرَاء. c) W. u. A. ohne و; W. أوسطها. d) Siehe Zamah-
 šari, Mufaṣṣal 10; nach Lis. s. v. ist der Dichter جَرِيرٌ.
 e) C., Ġ. Comm. u. Lis. تغد (d. i. تُغَدِّ; Mubarrad, Kāmil
 177, 12 hat تَتَغَدِّع; L. تغد. f) W. setzt hier u. im Folg.
 على. g) W. ما. h) L. u. C. ohne و. i) W. في موضع.
 k) A. setzt noch wiederholend hinzu صرفه بعضهم. l) In A.
 u. W. nach صرفه. m) B., A. u. W. أن تكون اسمًا.

فَعِيلٌ أَوْ فَعِيلَةٌ مِنْ أَسْمَاءِ الْقَبَائِلِ وَالْبُلْدَانِ وَكَانَ مَشْهُرًا أَلْقِيَتْ
 مِنْهُ الْيَاءُ *a* مِثْلَ رَبِيعَةٍ وَبَجِيلَةٍ رَبْعَى وَبَجَلَى *b* وَحَنِيفَةٌ
 حَنْفَى وَثَقِيفٌ ثَقَفَى وَعَتِكَ عَتَكَى، وَإِنْ لَمْ يَكُنِ الْأِسْمُ مَشْهُرًا
 لَمْ تَحْذَفِ الْيَاءُ فِي الْأَوَّلِ وَلَا *c* الثَّانِي وَتَنْسُبُ إِلَى مِثْلِ عَمٍ وَشَيْخٍ
 عَمْرَى وَشَاجِرَى، وَإِلَى الْأَسْمِ وَأَبْنٍ وَأَمْرَى وَأَسْتِ سَمَوَى وَبَنَوَى *d*
 وَسَنَهَى وَمَرْغَى *e*، وَإِلَى أَقْنَيْنِ قَنْوَى، وَإِلَى أُخْتٍ *f* وَبُنْتٍ أُخْرَى
 وَبَنَوَى، وَيُقَالُ أَيْضًا *g* أُخْتِي وَبِنْتِي، وَإِلَى سَنَةٍ سَنَوَى، وَإِنْ
 نُسِبَتْ إِلَى اسْمٍ قَبْلَ آخِرِهِ يَاءٌ ثَقِيلَةٌ خَفَّفَتْهَا فَقُلْتُ *h* فِي أُسَيْدٍ
 أُسَيْدِي وَحُمَيْرٍ حُمَيْرِي وَطَيْبٍ طَيْبِي،

10

بَابُ مَا لَا يَنْصَرِفُ

كُلُّ أَسْمَاءِ الْمَوْتِ لَا تَنْصَرِفُ *m* فِي الْمَعْرِفَةِ وَتَنْصَرِفُ فِي النِّكَاحِ إِلَّا
 أَنْ تَكُونَ *n* فِي آخِرِهِ أَلْفُ التَّأْنِيثِ مَقْصُورَةٌ كَانَتْ أَوْ مَمْدُودَةٌ نَحْوَ

a) Hat A. vor منه. *b*) W. hat gleich nach dem Nomen die bezügliche Nisbenform; C. setzt vor die Nisbenform تقبل.

c) besser wohl حَنِيفَةٌ. *d*) W. ohne لا. *e*) Fehlt L. u. C.

f) A. hat die letzten 2 Nomina umgestellt. *g*) B. ohne و.

h) W. setzt وَأَخ ein. *i*) Fehlt B. *k*) Fehlt B. *l*) L. u. C.

فتقول. *m*) B. ينصرف. *n*) W. يكون.

الْجَسَدُ مِنَ الْأَعْضَاءِ فَيُخَالِفُونَ النَّسَبَ إِلَى الْأَبِ وَالْبَلَدِ ^a
 فيقولون ^b للعظيم الرَّأْسِ رَأْسِي وَلِلْعَظِيمِ الشَّفَةِ شَفَاهِي وَأَيَّارِي ^c
 ويقولون جُمَانِي ^d وَرَقْبَانِي ^e وَشَعْرَانِي ^f، وَتَنْسُبُ ^g إِلَى الرَّبِيعِ رَبِيعِي
 وَإِلَى الْكَرِيفِ كَرِيفِي بِفَتْحٍ ^h الرَّاءِ وَقَالُوا أَيْضًا خَرَفِي بِتَنْسُكِينِ
ⁱ الرَّاءِ وَإِلَى ^j صَنْعَاءَ وَبَهْرَاءَ؛ صَنْعَانِي وَبَهْرَانِي وَالْقِيَاسُ أَنْ تَكُونَ ^k
 بِالْوَاوِ، وَتَنْسُبُ ^m إِلَى الْيَمَنِ ⁿ وَالشَّامِ وَتِهَامَةَ يَمَانٍ ^o وَشَأْمَ
 وَتِهَامٍ، وَإِذَا نُسِبَتْ إِلَى اسْمٍ مُصَغَّرٍ كَانَتْ فِيهِ الْهَاءُ أَوْ لَمْ تَكُنْ
 وَكَانَ مَشْهُورًا أَلْقِبَتْ ^p الْيَاءَ مِنْهُ، تَقُولُ فِي جُهَيْنَةَ جُهَيْنِي وَفِي
 مُزَيْنَةَ ^q مُزَيْنِي وَفِي قُرَيْشٍ قُرَيْشِي وَفِي هَذِيلٍ هَذِيلِي وَفِي سُلَيْمٍ
¹⁰ سُلَيْمِي هَذَا هُوَ الْقِيَاسُ إِلَّا مَا أَشَدُّوا، وَكَذَلِكَ إِذَا نُسِبَتْ إِلَى

- a) Fehlt B.; W. mit Umstellung der beid. Nomina. b) C.
 ohne ف. c) Haben W. u. A. erst später als أَيْدِي. d) L. u. C.
 وينسب. e) Hier setzen A. u. W. وأَيْدِي ein. f) L. u. C. وينسب.
 g) Diesen Zusatz haben nur L. u. C. h) W. وَإِذَا. i) B. mit
 anderer Wortstellung. k) A. يَكُون. l) Vgl. Hartt, Durra 84.
 m) A. u. W. بَلَسَ. n) L. u. C. mit anderer Wortstellung.
 o) In A. fehlt dieser Passus bis إِلَى اسْمٍ. p) Hat W. vor الْيَاءَ.
 q) L. u. C. mit anderer Wortstellung. r) A. u. C. بَلَسَ.
 s) So W.; die Anderen bloss وَ. t) Fehlt A. u. W.

جَاوَزَ الْمَقْصُورُ أَرْبَعَةَ أَحْرَفٍ فَكُلُّهُ ^a الْعَرَبُ يَحْذِفُ ^b الْأَلْفَ فَيَقُولُ ^c
 فِي جُمَلَتِي جُمَادِيَّ وَحُبَارِيَّ ^d حُبَارِيَّ ^e وَإِذَا نَسَبْتَ إِلَى مِثْلِ
 عَلِيٍّ وَعَدِيٍّ وَبِلْتِي حَدَّثْتَ الْيَاءَ فَقُلْتَ عَلِيٌّ وَعَدِيٌّ وَبِلْتِي ^f
 وَكَذَلِكَ قُصِيَّ وَأُمِيَّةٌ قُلْتَ ^g قُصِيَّ وَأُمِيٌّ ^h إِلَّا مَا أَشَدُّوا، وَإِذَا ⁱ
 نَسَبْتَ إِلَى اثْنَيْنِ فَهُوَ بِمَنْزِلَةِ الْوَاحِدِ فَتَنْسُبُ إِلَى رَامَتَيْنِ رَامِيٌّ ^j
 وَإِلَى قَتَرَيْنِ قَتَرِيٌّ ^k إِلَّا ^l ثَلَاثَةً أَحْرَفٍ نَسَبُوا إِلَى الْبَحْرَيْنِ بَحْرَانِيٌّ ^m
 وَإِلَى الْحِصْنَيْنِ ⁿ حِصْنَانِيٌّ ^o وَإِلَى النَّهْرَيْنِ نَهْرَانِيٌّ ^p لِمَقَرَّتْ بَيْنَ
 النَّسَبِ إِلَى الْبَحْرِ وَالْبَحْرَيْنِ وَالْحِصْنِ وَالْحِصْنَيْنِ وَالنَّهْرِ وَالنَّهْرَيْنِ،
 وَإِذَا نَسَبْتَ إِلَى الْجَمْعِ؛ إِذَا ^q لَمْ تُسَمِّ بِهِ رَدَّتْهُ إِلَى وَاحِدِهِ،
 تَنْسُبُ إِلَى الْمَسَاجِدِ مَسْجِدِيٌّ ^r وَإِلَى الْعُرَفَاءِ عَرِيفِيٌّ ^s وَإِلَى الْقَلَانِسِ ^t
 قَلْنِسِيٌّ ^u وَإِذَا ^v سَمَّيْتَ بِهِ لَمْ تَرُدُّهُ ^w ^x إِلَى وَاحِدِهِ ^y، تَنْسُبُ إِلَى
 كِلَابٍ كِلَابِيٌّ ^z وَإِلَى أَنْمَارٍ أَنْمَارِيٌّ ^{aa}، وَتَنْسُبُ الْعَرَبُ إِلَى مَا فِي

a) B. ohne f. b) B. u. L. تحذف. c) W. تقبل; L. فتقبل.

d) W. وافي حباري. e) L. u. C. تقبل. f) W. u. A. mit ف. g) A. والآ.

h) Alle Codd. ohne ال; zur Sache vgl. Jākūt, Mu'gam II, 275.

i) W. تَرَدُّهُ. j) W. فان. k) W. و. l) A. فإذا. m) W. الجميع.

n) Dieser Zusatz fehlt L. u. C. o) Vgl. dazu Ḥarfī, Durra 152 f.

وَأَوَّاحُوا أَنَحْوَقًا وَعَصَاهُ وَتَدَى ^d تَقُولُ ^e قَقْرَى وَعَصْرَى وَتَدَى ^d،
وَكُلُّ مَمْدُودٍ نَسَبَتْ ^e إِلَيْهِ مِثْلَ كِسَاءٍ وَرِيَاءٍ فَإِنَّكَ تَقُولُ فِيهِ ^f
كِسَائِي ^g وَرِيَائِي ^g، وَتَنْسُبُ ^h إِلَى السَّمَاءِ سَمَائِي ⁱ، وَإِذَا كَانَ
الْمَمْدُودُ عَلَى فَعْلَاءٍ مِثْلَ حَمْرَاءَ ^k قُلْتَ حَمْرَاوِي ^l وَصَفْرَاوِي ^l،
وَكَذَلِكَ كُلُّ مَمْدُودٍ لَا يَنْصَرِفُ نَحْوَ زَكْرِيَّاءَ تَقُولُ زَكْرِيَّائِي ^m
وَأَرْبَعَاوِي ⁿ وَثَلَاثَاوِي ⁿ، وَتَنْسُبُ ^m إِلَى فَعْلَى مِثْلَ بُشْرَى وَحُبْلَى
بُشْرَوِي ⁿ وَحُبْلَوِي ⁿ، فَإِذَا ^o كَانَ الْمَقْصُورُ عَلَى أَرْبَعَةِ أَحْرَفٍ وَالْفَتْحُ
لِغَيْرِ التَّائِيثِ فَأَكْثَرُهُمْ يَقْلِبُهَا وَأَوَّاحُوا تَقُولُ ^p فِي مَرْمَى مَرْمِي ^q وَأَحْوَى
أَحْوَوِي ^q، وَمِنْهُمْ مَنْ يَحْذِفُ الْوَاوَ ^q فَيَقُولُ مَرْمَى وَأَحْوَى ^q، فَإِذَا

n) Fehlt W. o) L. u. C. والالى. p) A. من كثير. q) W. كل اسم.
r) L. u. C. نسب. s) C. نقلت.

a) A. mit Umstellung der beiden Nomina. b) B. بدى;
L. u. C. ندا. c) W. قلت. d) B. وبدوى. e) A. تنسب;
L. u. C. ينسب. f) Fehlt W. u. A. g) W. setzt بلا همز ein!
h) A. L. u. C. وينسب. i) L. u. C. mit ف. k) W. setzt وصفراء
hinzu. l) C. hat die Nomina umgestellt. m) A. L. u. C.
n) C. mit و. o) L. u. C. mit و. p) L. u. C. فيقول; ob
مَرْمَى eine Beziehung auf Sûra 87, 5 hat? (dann ist مَرْمَى
zu schreiben). q) Hat nur W.

بَابُ تَثْنِيَةِ الْمَبْهَمِ وَجَمْعِهِ

يقولون *a* في تثنية *b* ذا ذان وفي تثنية *c* تا أوله *d* ذيه *e* تان *f*،
وفي تثنية *الذى* واللتى *الذان* واللتان فتحذف الياء، وإذا
ثنيت ذات قلت في الرفع ذواتا قل الله عز وجل *و* ذواتا أفنان
وفي النصب والخفض ذواتي *h* قل الله تعالى جنتين ذواتي *أكل* *هـ*
خبط، وفي الجمع *ك* ذوات، ومن *ل* قل ذاك قل في الجمع *الآن*،
ومن قل ذلك قل في الجمع أولئك، وأولوا *و* واحدا ذو *و*
وذوو سوا، *و* الأولي *هـ* في معنى *الذين* واحدا *الذى*،

بَابُ مَا يُسْتَعْمَلُ كَثِيرًا مِنْ *p* النَّسَبِ

فِي الْكُتُبِ وَاللِّقَظِ

10

كل *q* مقصور على ثلثة أحرف نسب *r* إليه فإلك تقلب *هـ* ألفه
وتصغير *ذى* (ذا *so*, statt ذيا وتصغير *تا* : *f*) W. fügt hinzu :
i) Sûra 34, 15; A. L. u. W. عز وجل. *ج*) *ج*ل ثناؤه. *ك*) W. hier u.
im Folg. الجميع. *ل*) Dies hat B. so: ذاك. *م*) B. L. u. C. ohne *و*; L. u. C. أولوا
واحد ذاك. *ن*) W. fügt hinzu: *ذو* ذوات. *و*) Sûra 55, 48. *ز*) أو ذه *تيا*

الواحد منه *e* فيقولون *b* مَدْرَى *c* إنما هو للفظ *d* جاء مُثْنَى لا يُفْرَدَ واحِدُهُ *e*، وإذا ثَنَيْتَ مَمْدُودًا غَيْرَ مَوْثَثٍ تَرَكْتَ الهمزة على حالها فتقول كَسَلَانٍ وَرَدَّآنٍ، فأما قولهم عَقَلَهُ *g* بثنائين بياء غير مهموزة فإن *h* هذا أيضًا لفظ جاء مُثْنَى لا يُفْرَدَ واحدُهُ ^٥ فيقال: ثَنَاءً، فتركوا الياء في وَسَطِ الكلمة على الأصل على حَسَبِ ما فعلوا في مَدْرَوَيْنِ، ولو قيل ثَنَاءً فَأُفْرِدَ *k* لَقِيلَ في التثنية ثَنَاءَانِ *l*، وأصل الهمزة في ثَنَاءٍ لو قيل مُفْرَدًا يَاءٌ لَأَنَّهُ فِعَالٌ مِنْ قَتَيْتَ ^٦، فإذا *m* ثَنَيْتَ *n* مَمْدُودًا مَوْثَثًا قَلْبَتِ الهمزة وأَوَّاهُ فَقَلَّتْ حَمَرَاوَانٍ وَقَلْثَاوَانٍ وَأَرْبَعَاوَانٍ وَعَشْرَاوَانٍ ^{١٠}

وإذا جمعتَ مَقْصُورًا بِالرَّوَاوِ وَالنَّوْنِ حَذَفَتِ الْآلِفُ فَيَبْقَى *o* مَا قَبْلَ الرَّوَاوِ وَالْيَاءِ *p* مَفْتُوحًا نَحْوَ قَوْلِكَ *q* مُصْطَفَوْنَ وَمُتَنَوْنَ وَمُعْتَلَوْنَ وَمُعْطَوْنَ، وَكَذَلِكَ النُّصْبُ مُصْطَفَيْنِ وَمُعْطَيْنِ،

a) Fehlt A. b) Fehlt L. u. C.; besser wäre als Subjunctiv. c) L. u. C. مدرا. d) W. u. A. ohne l. e) Vgl. dazu Hartt, Durra 207. f) A. mit و. g) Fehlt W. h) W. ثنائين. i) W. فتقول. k) B. فَأُفْرِدَ. l) L. u. C. ثنائين. m) L. u. C. وإذا; fehlt A. n) Fehlt A. o) W. فتبقى. p) A. mit Umstellung der Nomina. q) Fehlt A. u. W.

الْأَيَّامَ قَدْ دَخَلَتْ مَعَهَا، كَلَّ الْجَعْدِيُّ ^a يَصِفُ بَقْرَةً

فَطَافَتْ ^b ثَلَاثًا بَيْنَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ وَكَانَ النَّكِيرُ أَنَّ تُصَيِّفَ وَتَجَارًا
يُرِيدُ ثَلَاثَةَ أَتْلَمَ وَثَلَاثَ لَيْلٍ وَلَا يُغْلَبُ الْمَوْنُثُ عَلَى الْمَذَكَّرِ إِلَّا فِي
الْلَيْلِ خَاصَّةً ^c، وَتَقُولُ سِرْنَا عَشْرًا فَيَعْلَمُ ^d أَنَّ مَعَ كُلِّ لَيْلَةٍ يَوْمًا ^e،

بَابُ التَّثْنِيَةِ

إِذَا تَثْنَيْتَ مَقْصُورًا عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ فَإِنْ ^f كَانَ بِالرَّوَادِ ثَنِيَّتُهُ بِالرَّوَادِ
نَحْوَ قَلْفَا قَفْرَانٍ، وَإِنْ ^g كَانَ بِالْيَاءِ ثَنِيَّتُهُ بِالْيَاءِ نَحْوَ مَدَى ^h
مَذْيَانٍ، وَإِنْ كَانَ الْمَقْصُورُ ⁱ عَلَى أَرْبَعَةِ أَحْرَفٍ ثَنِيَّتُهُ ^j بِالْيَاءِ عَلَى
كُلِّ حَالٍ نَحْوَ مِذْرَى ^m مِذْرِيَّانِ وَمِغْلَى مِغْلِيَّانِ وَهُوَ مِنْ قَلَوْتُ
الْبُسْرَ ⁿ، فَلَمَّا قَوْلُهُمْ مِذْرَوَانِ فَإِنَّهُمْ تَرَكَوا الرَّوَادَ لِأَنَّهُمْ لَا ^o يَقْرِءُونَ ¹⁰

وَأُنْشِدَ لِلنَّابِغَةِ الْجَعْدِيُّ (G. Comm.: النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ ^a)

أَقَامَتْ ^b Lis. s. v. (يَصِفُ فَرَسًا أَخَذَ الدَّثْبُ وَلَدَهَا فَطَلَبْتُهُ،

وَأَمَّا غَلَبَ التَّثْنِيَةِ لِأَنَّهُ لَمْ يَذْكُرِ الْآيَّامَ الْخ ^c Lis. dazu:

^d W. hat hier noch den Vs. 45 der Mu'al-laka des Labid als شاهد. ^e W. فتعلم.

^f W. u. A. haben vorher نظرت was nicht nöthig ist. ^g A. ولو. ^h B. setzt تقول ein.

ⁱ W. hat hier noch رَجَا رَجَوَانِ ^j B. mit ل. ^k W.

تَثْنِيَّتُهُ. ^m B. setzt, wie oben, تقول ein. ⁿ Fehlt W.

L. u. C. ^o Fehlt B.

تقول لفلان ثلث بطات ^a ذكر وثلث حمامات ذكر، ورأيت
 ثلث حيات ذكورا وكتبت ^b لفلان ثلث سجلات، فتزنت
 على اللفظ والواحد سجد مذكر، ومررت على ثلث حمامات
 فتزنت ^c والواحد حمام، وتقول له خمس من الغنم ذكر
^d وثلث ^e من الإبل فحول فتزنت العدد إذا كان يليه الإبل
 والغنم لانهما لفظان ^f مؤنثان موضوعان ^g للجمع ^h ولا واحد
 لشيء ⁱ منهما ^k من لفظة ^l ولها يقعان على الذكور وعلى الإناث
 وعليهما ^m جميعا، وتقول ثلثة ⁿ ذكر من الإبل، ذكرت ^o لما
 فرقت بين ثلثة ^p وبين الإبل، وتقول سار فلان خمس عشرة
 10 ما ^q بين يوم وليلة، العدد يقع على الليالي والعلم محيط بأن

a) Vgl. dazu Fleischer, Kl. Schriften I, 693 f. b) A. u. W. وكتب. c) W. setzt على اللفظ hinzu. d) L. u. C. وله ثلث. e) L. u. C. setzen إلى hinzu. f) B. مؤنثان موضوعتان. g) W. موضوعان. h) L. u. C. للجمع. i) A. L. u. C. ohne. j) L. u. C. منها. k) B. لفظة. l) W. وعليها. m) L. u. C. تقول. n) B. an dieser Stelle; L. u. C. am Ende des Satzes. o) W. mit ال. p) L. u. C. من.

الألف *a*، فإذا *b* بلغت الألف قلت ما فعل ألف الدِرْهِم وثلاثة
 آلاف الدِرْهِم، ولا *d* يجوز أن تقول ما فعلت المائة الدِرْهِم
 والألف الدِرْهِم على أن تجعل الدِرْهِم وصفاً للمائة ولألف *e* كما
 فعلت ذلك في قولك ما فعلت التسعة الدراهم لأن الدِرْهِم *f* لا
 يكون *g* مائة كما تكون الدراهم تسعة، وإذا *h* أردت أن تعرف
 عدداً تكثر ألفاظه نحو: ثلثمائة ألف دِرْهِم وخمسمائة ألف
 دِرْهِم ألحقت الألف واللام في آخر لفظ *i* منها فتقول ما فعلت
 ثلثمائة ألف الدِرْهِم وخمسمائة ألف الدِرْهِم، هذا مذهب
 البصريين لا يجيزون غيره والبغداديون يجيزون ما فعلت ثلثمائة *m*
 الألف الدِرْهِم،

10

بَابُ مَا يَجْرَى عَلَيْهِ الْعَدَدُ فِي

تَذْكِيرِهِ وَتَأْنِيثِهِ

الْعَدَدُ يَجْرَى فِي تَذْكِيرِهِ وَتَأْنِيثِهِ *n* عَلَى اللَّفْظِ لَا عَلَى الْمَعْنَى،

a) W. ohne ال. *b*) W. mit و; in A. fehlt dieser Passus bis قلت. *c*) B. mit ال. *d*) Dieser Passus bis zum folg. fehlt in B. durch Übersehen beim Abschreiben. *e*) Die Codd. u. C. ohne ل. *f*) A. الدراهم. *g*) W. يكون. *h*) W. وان. *i*) W. setzt قولك hinzu. *k*) L. u. C. لفظ. *l*) W. L. u. C. فعلت. *m*) C. الثلاث المائة. *n*) Fehlt W.

واللّام، فأما في العشرة وما دونها والمائة وما فوقها فادخل
الألف واللام في الأول خطأً في القياس ^د على أن أبا زيد قل
من ^{هـ} العرب من يقول المائة الدرهم ^د والألف الدرهم والخمس
المائة الدرهم والخمسة العشر الدرهم وهو روى في القياس
^{هـ} وليس بلغه قوم فصحاء ^{هـ} تقول ^ف على ما رسمت لك ما فعلت
ثلثة الأقواب وأربعة الأربية وعشرة الدراهم، ولا يجوز العشرة
أقواب ولا ^و الأربعة دراهم ^{هـ}، ويجوز أن تقول ما فعلت تلك التسعة
الدراهم والعشر النسوة إذا أذهبت ^ز الإضافة جعلت الدراهم
والنسوة وصفاً للتسعة وللعشرة ^ز، فإذا جاوزت العشرة قلت ما
¹⁰ فعلت الثلثة عشر ثوباً والأحد عشر رجلاً وما فعلت التسع
عشرة امرأة وما فعل العشرون رجلاً، فإذا جاوزت العشرين قلت
ما فعل الثلثة والعشرون رجلاً كذلك إلى المائة ^ز وما فعل الخمس
والثلثون امرأة، فإذا بلغت مائة رجعت إلى الإضافة فقلت ما
فعلت مائة الدرهم ومائتا الدرهم وخمسمائة ^م الدرهم إلى

a) W. فما. b) W. القياس. c) B. في. d) W. ohne ال.
e) Vgl. Zamahšari, Mufaššal 95 u. dazu Ibn Jaʿis, Comm.
f) A. W. u. C. mit و. g) B. L. u. C. ohne لا. h) C. درهم.
i) L. u. C. ذهبت. k) W. ohne ل. l) C. ohne ال. m) In
den Codd. hier u. im Folg. immer getrennt geschrieben.

وَأَلْفُ الرَّجُلِ *a*، وكذلك ما دون العشرة ونقل *b* عَشْرَةُ الدَّرَاهِمِ
 وَثَلَاثَةُ الْأَثْوَابِ لِأَنَّ الْمُصَافَّ إِنَّمَا يُعْرَفُ بِمَا يُصَافُّ إِلَيْهِ وَكَذَلِكَ
 الْعَدْدُ الْمُصَافُّ كُلُّهُ، فَأَمَّا مَا مَيِّزَتْ بِهِ *a* فَلَا تُدْخِلُهُ فِيهِ الْأَلْفُ
 وَاللَّامُ لِأَنَّ الْأَوَّلَ لَا يَكُونُ بِهِ *f* مَعْرِفَةً، لَا يَقُولُونَ *g* عِشْرُونَ الدِّرْهَمِ
 لِأَنَّ عِشْرِينَ *h* لَيْسَتْ مُصَافَّةً إِلَى الدَّرْهَمِ فَيَكُونُ تَعْرِيفُكَ لِلدَّرْهَمِ
 تَعْرِيفُكَ *i* لِعِشْرِينَ *k*، وَقَدْ يَقُولُ بَعْضُهُمُ الثَّلَاثَةَ عَشْرًا *l* الدِّرْهَمِ *m*
 وَالْعِشْرُونَ الدِّرْهَمِ لَمَّا أُدْخِلُوا الْأَلْفُ وَاللَّامُ عَلَى الْأَوَّلِ ادْخُلُوهُمَا
 عَلَى الْآخِرِ وَذَلِكَ رَدَى *p*، وَلِجَبْدِ *q* أَنْ تَقُولَ مَا فَعَلَتِ الْعِشْرُونَ
 دِرْهَمًا وَالثَّمَانِي عَشْرَةَ جَارِيَةً وَكَذَلِكَ *r* مَا بَيْنَ أَحَدِهِ عَشْرًا إِلَى
 تِسْعَةِ عَشْرَةٍ، وَإِلَى تِسْعَةِ وَتِسْعِينَ، تُدْخِلُ *u* فِي الْأَوَّلِ الْأَلْفَ 10

a) W. الدَّرْهَمِ. *b*) L. u. C. ohne. *c*) L. u. C. ohne. *d*) A.
 m. nomin. فلا تُدْخِلُ A.; ال m. acc. ohne فلا تُدْخِلُ W. مَيِّزَتْهُ
 B. يُدْخِلُ. *f*) W. معه. *g*) W. تقبل. *h*) A. L. u. C. mit ال.
i) A. تعريفًا. *k*) L. u. C. mit ال. *l*) W. u. B. العِشْر. *m*) B.
 الدَّرَاهِمِ. *n*) W. u. B. ادْخُلُوهُ. *o*) W. الأخير. *p*) W. u.
 C. رَدَى; so auch weiter unten. *q*) A. والأجود. *r*) W.
 ohne. *s*) A. u. B. إحدى. *t*) So L. u. C.; die Codd. haben
 nur إلى تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ. *u*) Dieser Passus bis العِشْرَةَ fehlt B.

ساكنة في الوجوه كلها ^a، ويقال عشرة عشرة للموت ^b وللمذكر ^c
 عشر ^d لا غير وكلمة منصوب، فإذا أرادوا التأريخ قالوا للعشرة وما
 دونها خلون وبقين فقالوا ^e لتسع ليل بقين وثمانى ^f ليل ^g
 خلون لأنهم بينوه بجمع ^h، وقالوا لما فرق العشرة ⁱ خلّت
^j ومضت ^k وبقيت ^m لأنهم بينوه بواحد ⁿ، فقالوا لاخذى عشرة
 ليلة خلّت ولثلاث ^p عشرة ليلة بقيت، وإنما أرخت ^q بالليالى
 دون الأيام لأن الليلة أول الشهر فلو أرخت باليوم دون الليلة
 لذابت من الشهر ليلة، وقولهم ^r هذه مائة درهم وألف درهم
 وثلاثة آلاف درهم ومائة ألف درهم هذا كله نكرة مضاف،
 10 فتكتب قد بعثت ^s إليك بثلاثة آلاف درهم صحاح، ومائة ألف
 درهم مكسرة، فإن ^t أردت أن تعرف ذلك قلت مائة الدرهم

- a) Fehlt A. L. u. C. b) Fehlt A.; W. hat eine andere Wortstellung. c) L. u. C. والمذكر. d) B. deutlich عشر. e) W. للعشرة. f) W. mit و. g) B. L. u. C. وثمانى. h) W. hat خلون وبقين. i) W. بجميع. k) W. العشر. l) Fehlt L. u. C. m) Fehlt W. n) W. بواحدة. o) W. mit و. p) L. u. C. ohne ل. q) W. أرخت الليالى. r) W. وقوله. s) C. بعث. t) W. setzt hinzu: صحاح. u) A. مكسرة. v) L. u. C. فإذا.

بَابُ التَّأْرِخِ بِالْعَدَدِ ^a

المَوْتُ فيما ^b بين التَّلَثِ إلى العَشْرِ بغير هاء ^c، تقول ثَلَثَ لَيْلًا إلى عَشْرِ لَيْلٍ، والمَذْكُرُ بالهاء، تقول ثَلَثْتُ أَيَّامًا إلى عَشْرَةِ أَيَّامٍ، وتقول أَخَذِي عَشْرَةَ لَيْلَةٍ وَثِنْتَهُ عَشْرَةَ لَيْلَةٍ إلى تِسْعَةِ عَشْرَةِ لَيْلَةٍ، فتُلْحِقُ الهاءَ في العَدَدِ الثَّانِي وتُحَذِّفُهَا من الأول ^e، وفي المَذْكُورِ أَحَدَ عَشَرَ يَوْمًا وَاثْنَا عَشَرَ يَوْمًا وَثَلَاثَةَ عَشَرَ يَوْمًا إلى تِسْعَةِ عَشَرَ يَوْمًا، فتُلْحِقُ الهاءَ في العَدَدِ الأولِ وتُحَذِّفُهَا من الثَّانِي فَرَقًا بين المَذْكُورِ والمَوْتِ، وأَعْلَمُ أَنَّ مَا جَاوَزَ الْعَشْرَةَ من العَدَدِ إلى تِسْعَةِ عَشَرَ أَسمَانِ ^d جُعِلَا أَسمًا واحدًا، فهما منصوبان أَبَدًا في حَالِ الرُّفْعِ والنَّصْبِ والخَفْضِ ^e في المَذْكُورِ والمَوْتِ إلَّا في ^f 1 أَتَمَّتْ عَشْرَ وَأَتَمَّتْ عَشْرَةَ فَإِنَّ نَصْبَ أَوَّلِ الْعَدَدَيْنِ وَخَفْضَهُ بِالْيَاءِ وَرَفْعَهُ بِالْأَلْفِ وَانْتَانِي مَنْصُوبٌ عَلَى كُلِّ حَالٍ، وإِحدى في التَّائِيثِ

- a) W.L.u.C. والعدد. b) A.B.u.W. ohne. c) Diese Worte haben A. u. B. noch zur Überschrift gezogen. d) W.u.C. واثننا. e) A. hat schon hier den Zusatz: المَذْكُورِ والمَوْتِ. f) Fehlt W. g) C. hat !عشرة; W. setzt يَوْمًا hinzu. h) Fehlt B. i) W. mit و. k) W. وللج. l) Fehlt L. u. C.

تَفْعَلُونَ تَسْوُونَ ^a وَتَنْوُونَ ^b بِوَاوَيْنِ لَأَنْهَا ثَلُثٌ وَاوَاتٍ ^c فَحُذِفَتْ ^d
واحدةً، وكذلك أَنْتُمْ مَسْوُونَ، فِإِذَا ^e أُرِدَتْ تَفْعَلُونَ مِنْ أَسَاءَ ^f
قُلْتَ تُسَيِّرُونَ بِيَاءَ ^g وَاحِدَةً ^h وَبِوَاوٍ وَاحِدَةٍ لَأَنْهَا ⁱ وَاوَانٍ
فَحُذِفَتْ ^j واحدةً، وَلَوْ ^k كَانَ الْحَرْفُ ⁿ مِنْ غَيْرِ الْمَعْتَدِ مِثْلَ
^e تَفْعَلُونَ مِنْ أَخْطَأَ لَكُنْتُ لُحْطُونَ وَتَقَرُّونَ، حُذِفَتْ ^p الْيَاءُ كَمَا
أَخْبَرْتُكَ، وَلَا تُحْدِفُ الْيَاءُ مِنْ تُسَيِّرُونَ لِأَنَّكَ قَدْ حُذِفَتْ وَاوُ
فَلَوْ حُذِفَتْ الْيَاءُ أَيْضًا لَأَجَعَلْتِ بِالْحَرْفِ، فِإِذَا قُلْتَ لِلْمَرْأَةِ
تُسَيِّرِينَ ^q وَتُجَيِّثِينَ ^r، حُذِفَتْ يَاءُ وَاحِدَةٌ وَاقْتَصِرَتْ عَلَى اثْنَتَيْنِ،
وَكَذَلِكَ تَنْوِينَ ^s وَتَسْوِينَ فَلَأَنَّ بِيَاءَ وَاحِدَةً وَحُذِفَ ^t واحدةً،

bis ^a يُكْتَبُ W. u. A. noch zur Überschrift. L. u. C. تَكْتَبُ ذلك.

- ^a) A. hat hier u. im Folg. die 3. Ps. Plur. ^b) B. L. u. C.
^c) So B.; die Anderen ثَلُثٌ (mit ب). ^d) A.
L. u. C. فَحُذِفَ. ^e) A. mit و. ^f) A. أَسَاءَ. ^g) Fehlt A.
^h) Hat nur B. ⁱ) L. u. C. ohne ب. ^k) L. u. C. لَأَنْهَا. ^l) A.
L. u. C. لُحْطَ. ^m) W. وَلَا. ⁿ) B. u. C. لُحْطَ. ^o) A.
أَخْطَأْتُ; C. hat in den Beispielen die 3. Ps. ^p) A. L. u.
C. mit و. ^q) A. L. u. C. vorher أَنْتِ. ^r) Alle Codd. falsch
gegen die ausdrückl. angeführte Regel; C. sogar تُجَيِّثِينَ
^s) L. u. C. mit ب. ^t) Dieser Zusatz fehlt B.

بناتِ الواو منه بالياء ^a لَأَنَّكَ كَرِهْتَ لَجَمَعَ بَيْسِ الْفَيْنِ، وتكتب
يَفْعَلُ منه ^b مثلَ، يَنْتَلِي وَيَشْتَلِي وَيَبْأَلِي بِيَاءَ بعد ألف ^d، وكان
بعضهم يكتبه ^e بغير ألف يَنْتَلِي وَيَشْتَلِي وَيَبْأَلِي ^f كما كتبت ^g
يَسْلُ وَيَسْمُ ^h بلا ألف، ولا أَحِبُّ ذَلِكَ لِأَنَّ هَذَا مُعْتَلٌّ،
موضع اللام من الفعل فلا يُجْمَع ^k عليه مع الاعتلال الحذف، ^e
فَمَا يَرَى فَكُلُّهُمْ ^l، يَحذفُ الهمزة منها فيكتبها أيضًا بالحذف،
فَلِنْ أَصَفْتَ إِلَى الْمُضْمَرِّ فَهُوَ أَيْضًا ^m بِأَلْفٍ وَاحِدَةٍ نَحْوَهُ نَأَتْ
وَوَاءَ وَشَاءَ ⁿ لَأَنَّكَ تَجْعَلُ بَنَاتِ الْوَائِ ^p مَعَ الْمُضْمَرِّ أَلْفًا ^q فَاسْتَقْلُوا
جَمَعَ الْفَيْنِ، وَكَذَلِكَ رَأَتْ ^r،

10 باب ^r ما كانت الهمزة فيه لامًا وقبلها

يَاءَ أَوْ وَاوً

نَحْوُ جِئْتُ وَشِئْتُ وَسُوْتُ فَلَأَنَا وَنُوْتُ، تَكْتُبُهُ إِذَا أُرِدَتْ

- a) A. والياء. b) A. setzt schon hier واحدة ein.
c) Fehlt W. L. u. C. d) W. u. A. mit ال. e) A. setzt hier
واحدة ein. f) Fehlt W. L. u. C. g) L. u. C. كتب.
h) B. mit ش. i) W. معتل. k) W. يجتمع. l) W. mit و.
m) Hat nur B. n) Fehlt W. o) W., A. L. u. C. haben
eine andere Folge der Beispiele mit seltsam inconsequenten
schreibungen. p) W. hat blos الياء; A. بنات الياء.
q) Fehlt A. r) So A., B. u. W.; C. zieht die Beispiele

مثل *a* جَآيَ وَشَآيَ *b* بِيَاءَ واحدة *c* وَتَجْعَلُ الْبِيَاءَ تَدُلُّ عَلَى *d* الهمزة
 إِذْ هِ كَانَتْ مَكْسُورَةً وَأَمَّا الْبِيَاءُ الثَّانِيَةُ فَمَحْذُوفَةٌ كَمَا حُذِفَتْ
 مِنْ قَاصِرٍ وَرَامٍ، وَكَذَلِكَ تَكْتُبُ مَرَّآيَ *g* جَمْعَ مِرَّآةٍ وَمَسَآيَ *h* جَمْعَ
 مَسَآةٍ؛ بِيَاءَ وَاحِدَةٍ، وَتَكْتُبُ مَنِّي وَمُرِّي *k* إِذَا أُرِدَتْ مُفْعَلًا مِنْ
 هِ أَنَّنَايَ فُلَانٍ أَوْ أَبْعَدَنِي وَأَرَأَيْتَ الشَّأُ إِذَا اسْتَبَانَ حَمْلُهَا بِيَاءَ
 واحدة *l*،

بَابُ الهمزة تكون عَيْنًا وَاللَّامُ يَاءَ أَوْ وَاوًا

نَحْوُ رَأَيْتُ وَنَأَيْتُ وَوَأَيْتُ، وَشَأَوْتُ الْقِسْمَ أَوْ سَبَقْتُهُمْ وَبَأَوْتُ
 عَلَيْهِمْ إِذَا تَعَظَّمَتْ عَلَيْهِمْ *m*، تَكْتُبُ *n* فَعَلَّ مِنْ ذَلِكَ كَلِمَةٌ بِأَلِفٍ
 10 وَيَاءَ بَعْدَهَا نَحْوُ رَأَى وَنَأَى وَوَأَى وَشَأَى وَبَأَى *o*، وَأَمَّا كَتَبْتُ

a) Fehlt A. *b*) Von جَاءَ u. شَاءَ (concret. Verbalnom. act.). *c*) Fehlt B. L. u. C. *d*) W. hat für تَدُلُّ عَلَى einfach بَدَلًا. *e*) A. u. W. إِذَا. *f*) So B.; die Anderen mit ف. *g*) L. u. C. مَرَّآيَ! *h*) L. u. C. مَسَآيَ! *i*) C. مَسَآةٍ. *k*) W. setzt hinzu مُرَّجٍ وَمُنَّجٍ; B. hat die Nomina umgestellt. *l*) C. hat بِيَاءَ allein als Überschrift, das Andere als Text; W. hat يَاءَ u. وَاوًا; B. deutlich وَاللَّامُ. *m*) Fehlt A. u. W.; in W. fehlt von den Beispielen نَأَيْتَ. *n*) W. mit و. *o*) A., W., L. u. C. haben eine andere Folge der Beispiele; in W. fehlt بَأَى; in A. وَأَى.

عَزَّ وَجَلَّ ^a يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ، وَلَكُمْ ^b فِيهَا دِفْءٌ ^c،
 وَمِلَّةٌ ^d الْأَرْضِ ذَهَبًا، وكذلك إن كانت في موضع نَصَبٍ غَيْرِهِ
 مِنْهُنَّ نَحْوَ قَوْلِهِ ^e عَزَّ وَجَلَّ يُخْرِجُ اللَّخْمَ، فإذا كانت في موضع
 نَصَبٍ مَعْنَى الْحَقَّقَتِهَا أَلْفًا نَحْوَ قَوْلِكَ ^g أَخْرَجْتُ خَبْثًا ^h وَأَخَذْتُ
 دِفْعًا ⁱ وَبَرَأْتُ بَرَاءً وَخَرَأْتُ جُرْءًا، فإن أَصَفَّتْهَا إِلَى مُضْمَرٍ، فَهِيَ فِي ^j
 الرَّفْعِ وَأَوْ فِي الْجَرِّ يَاءٌ ^k وَفِي النَّصَبِ أَلْفٌ نَحْوَهُ قَوْلُكَ خَبْثُكَ
 وَدِفْعُهُمْ ^l وَمَرَرْتُ بِمَرْثِكَ وَخَبَيْتُكَ وَشَرِبْتُ مِلًّا ^m وَأَخَذْتُ دِفْعًا ⁿ
 وَكَذَلِكَ إِذَا ^m أَلْحَقَّتْهَا هَاءُ التَّانِيثِ جَعَلَتْهَا أَلْفًا لِأَنَّ هَاءَ
 التَّانِيثِ تَفْتَحُ مَا قَبْلَهَا تَقُولُ الْمَرْأَةُ وَالْكَمَاءُ وَالْجُرْءَةُ وَالنَّشَاءُ ⁿ
 الْأَوَّلَى وَوَجَّأَتْهُ وَجَّاءً ^o، فإن كان قَبْلَ هَاءِ التَّانِيثِ يَاءٌ أَوْ دَاوُدٌ ¹⁰
 أَوْ أَلْفٌ حَذَفَتْ الهمزة ^p نَحْوَ الْهَيْئَةِ وَالسَّوَةِ وَالْفَيْئَةِ، وَتَكْتُبُ

a) Sûra 78, 41. b) Sûra 16, 5. c) B. hat hier das 1. Beispiel irrthüml. Weise noch einmal mit وقوله. d) Sûra 3, 85. e) Dieser Passus bis zum folg. نصب fehlt B. durch Übersehen beim Abschreiben. f) W. قبل الله; Sûra 27, 25. g) Hat nur B. h) C. خبثًا! u. sonst in den Codd. viel Inconsequentes. i) A. L. u. C. mit ال. k) A. L. u. C. تقبل. l) A. mit ك —. m) A. إن. n) Sûra 56, 62. o) A. u. B. وَجَّاءً. p) Hat nur B.

وَإِذَا انْفَضَّتْ أَلْفًا نَحَوُ سَلَّ a وَزَارَ الْأَسَدُ وَسِمَ وَيَسَمُ b وَلَمْ
 وَبُوسَ إِذَا اشْتَدَّتْ حَاجَتُهُ، فَإِذَا قُلْتَ مِنْ ذَلِكَ يَفْعَلُ حَذَفَتْ
 فَكُتِبَتْ يَسْلُ وَيَزْعُرُ وَيَسْمُ وَيَبْسُ وَيَلْمُ وَيَبْسُ d، وَقَدْ أُبْدِلَ
 مِنْهَا بَعْضُهُمُ وَالْحَذْفُ أَجُودُ، وَالْحَذْفُ كُتِبَتْ فِي الْمُصَحَّفِ
 هِ إِلَّا فِي حَرْفٍ وَاحِدٍ f يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَإِنَّمَا كُتِبَتْ كَذَلِكَ g
 عَلَى قِرَاءَةٍ مَنْ قَرَأَهَا يَسْأَلُونَ h بِمَعْنَى يَتَسَاءَلُونَ؛ وَكَذَلِكَ
 تَكْتُبُ n مَسَلَةً وَأَصْحَابُ الْمَشْأَةِ i بِالْحَذْفِ، وَكَذَلِكَ يُكْتُبُ m
 مَسْمُومٌ وَمَسْمُولٌ وَمَشْرُفٌ p بِوَاحِدٍ لِسُكُونِ مَا قَبْلَهَا q،

بَابُ الهمزة تكون آخر الكلمة

وما قبلها ساكن

10

إِذَا كَانَتْ p كَذَلِكَ حُذِفَتْ فِي الرَّفْعِ وَالْخَفْضِ نَحَوُ قَوْلِ اللَّهِ

- a) W. setzt يسأل mit َ hinzu. b) L. u. C. بِسَمٍ (mit ب).
 c) W. وَإِذَا. d) In d. Codd. eine grosse Verwirrung u. Inconsequenz der Schreibung; B. hat blos وَيَزْعُرُ وَيَسْمُ وَيَبْسُ
 (immer mit längerem Zug unter َ). e) A. المصحاف.
 f) Sûra 33, 20. g) W. ذَلِكَ. h) W., A. u. C. ohne َ.
 i) W. setzt noch عَنْ أَنْبَائِكُمْ hinzu. k) B. يَكْتُبُ (irrhüml. auf بعضهم bezogen). l) Sûra 56, 9 bis. 90, 19. m) W. u. B. تَكْتُبُ. n) L. u. C. مَسْمُومٌ. o) L. u. C. setzen hinzu
 واجتماع واوين. p) L. u. C. setzen الهمزة hinzu.

أَنْ يَكْتُبَهَا إِلَّا بِوَائِينَ لِأَتِهَا ^a ثَلُثٌ ^b إِحْدَيْهِنَّ ^c هَمْزٌ مَضْمُونَةٌ
تَبْدُلُ مِنْهَا وَآوَاءٌ ^d فَإِنْ حَذَفْتَ اثْنَتَيْنِ أَجَافْتَ بِالْحَرْفِ
وَكَذَلِكَ اخْتَلَفُوا فِي مِثْلِ لَتِيمٍ وَرَتِيسٍ وَتَيْسٍ وَزَيْرٍ ^e فَكَتَبَهُ ^f
بَعْضُهُمْ بِيَاءً وَاحِدَةً اتِّبَاعًا لِلْمُصَحِّفِ وَكَتَبَهُ بَعْضُهُمْ بِيَاءَيْنِ وَهُوَ
أَحَبُّ إِلَيَّ ^g، وَأَمَّا مَا جَاءَ عَلَى أَفْعَلٍ ^h وَالْعَيْنِ هَمْزٌ نَحْوُ أَفُوسٍ ⁱ
جَمَعَ قَلَسٍ وَأُرُوسٍ جَمَعَ رَأْسٍ وَأَسْرُوسٍ جَمَعَ سَائِيٍّ وَأَثْرُوسٍ جَمَعَ
قُرُوسٍ ^j فَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ يُكْتُبَ: ذَلِكَ ^k كَلْهٌ ^l بِوَائٍ وَاحِدَةٍ
وَحَذَفُهَا جَائِزٌ ^m،

بَابُ الْهَمْزَةِ فِي الْفِعْلِ إِذَا كَانَتْ عَيْنًا

10

وَأَنْفَتَحَ مَا قَبْلَهَا

إِذَا ^m كَانَتْ كَذَلِكَ كُنِبِتَ إِذَا انْضَمَّتْ وَآوَاءٌ وَإِذَا انْكَسَرَتْ يَاءٌ

- a) A. لَأَتِهِنَّ. b) W. ثَلُثٌ وَآوَات. c) L. u. C. إِحْدَاهُنَّ.
d) L. u. C. وَآو. e) A. u. W. haben eine andere Reihenfolge
der Beispiele. f) W. فَكَتَبَهَا, ebenso im Folg. g) Hat
bloss W.; die Anderen وَمَا; A., W. L. (u. C.) haben insoferne
eine andere Stylisirung, als die Pluralreihe vollständig vor
die Singularreihe gesetzt ist. h) W. setzt mit Vernachlässigung
des Nachsatzes von أَمَّا hinzu: جَائِزٌ u. الْهَمْزَةُ فِيهَا جَائِزٌ.
i) W. تَكْتُبُهَا; C. تَكْتُبُ. j) Fehlt W.
dann أَحَبُّ إِلَيَّ. k) Fehlt W. l) W. كَلْهًا. m) L. u. C. وَفِي إِذَا.

وَقَدْ قَرَأَ الْقُرْآنَ وَمِ يَقْرُونَ^a وَمِ يَهْزُونَ^b بِنَا وَمِ يَمْلُونَ^c، وَمِ
 مُسْتَهْزُونَ^d وَهُوَ لَءِ مَقْرُونَ وَمُحْطِلُونَ، هَذَا الَّذِي عَلَيْهِ الْمُصْحَفُ
 وَمُتَقَدِّمُو الْكِتَابِ، وَقَدْ كَتَبَهُ بَعْضُ الْكِتَابِ بِيَاءَ قَبْلَ السَّوَاوِ
 مُسْتَهْزُونَ وَمَقْرُونَ وَذَلِكَ حَسَنٌ، وَكَذَلِكَ إِذَا كَانَ بَعْدَ الْهَمْزَةِ
 يَاءَ لِلْجَمْعِ^e أَوْ يَاءَ الْمَوْتِ اقْتَصَرُوا عَلَى يَاءَ وَاحِدَةٍ نَحْوَ قَوْلِكَ
 لِلْمَرْأَةِ أَنْتِ تَسْتَهْزِينَ وَتَتَكَبَّرِينَ، وَنَحْوُ قَوْلِكَ مَرَرْتُ بِقَرْمٍ مَتَكَبِّرِينَ
 وَمُحْطِلِينَ^h، لَا اخْتِلَافَ فِي ذَلِكَ^k وَمِمَّا اخْتَلَفُوا فِيهِ مَوْزُونَةٌ
 وَشَوْرُونَ^g جَمَعَ شَأْنٍ دُرُوسٍⁱ وَرَجُلٍ سُرُورٍ^j وَيُوسٍ^m كَتَبَهُ بَعْضُهُمْ
 بِوَاوَيْنِ وَكَتَبَهُⁿ بَعْضُهُمْ بِوَاوٍ وَاحِدَةٍ وَكُلُّهُ حَسَنٌ، فَأَمَّا الْمَوْزُونَةُ
 10 فَإِنَّهَا كُتِبَتْ^p فِي الْمُصْحَفِ^q بِوَاوٍ وَاحِدَةٍ وَلَا^r أَسْحَبَ^s لِلْكَاتِبِ

u. dann واحدة. u) A. L. u. C. و; W. أو وأوا واحدة. v) W. فتكتب. w) B. deutlich. وحذفت الهمزة.

a) Hat nur B.; besser wol mit ُ — od. الكتاب. b) A.

u. W. ويملون. c) W. fügt vorher ein. d) L. u. C. يستهزون. e) Dieses Beispiel fehlt A. f) W. الجمع. g) A. u. W. bloss و. h) W. setzt ياء واحدة hinzu. i) W. setzt جمع رأس hinzu. k) L. u. C. فيه. l) W. hat noch ein. m) C. ويوس. n) Hat nur B. o) L. u. C. وكل. p) L. u. C. تكتب. q) Sūra 81, 8;

vgl. Ḥariri, Durra 205. r) L. u. C. ohne لا u. ohne لا.

أَخْتَارَ *a* الألف لأن الوقوف على الحرف إذا انقَرَدَ وأبدل *b* من
 الهمزة على الألف *c*، وكذلك *d* يُكْتَبُ منفردًا فتركه *e* على حاله
 إذا أُضِيفَ *f* « وَتَجْعَلُهَا *g* في الحُفْص *h* مررتُ بِمَلِيهِمْ
 وَسَمِعْتُ بَنِيهِمْ » وكان المختارُ في الرفع أن تترك *k* الحرف
 على حاله مكتوبًا بالألف، ويُختار *l* في الحُفْص مثل ذلك *e*
 وتُوقَعُ *m* تحت الألف كسرةً يَدُلُّ بها *n* على الهمزة والاعراب،
 فإن انصَمَّ ما قبل الهمزة جعلتها واوًا على كل حال فتكتب *ل*
 يَوْضُو الرَّجُلُ وَلَنْ *o* يَوْضُو الرَّجُلُ ومررتُ بِأَكْمَرِكَ ورأيتُ أَكْمَرَكَ،
 وإن *p* انكسر ما قبلها جعلتها ياءً على كل حال فتكتب *هـ*
 يُقَرِّئُكَ السَّلَامَ وهذا قارئنا *q* وهو يريد أن يَسْتَقْرِئَكَ *r*، وإذا *s*
 كانت الهمزة مضمومة أو مكسورة وبعدها ياء أو واو كُتِبَتْ
 بِيَاءٍ *t* واحدة أو واو واحدة وحذفت *u* الهمزة فتكتب *و* أَقْرُوا

- a) W. اختاروا. b) W. ohne و. c) W. ohne ال.
 d) L. u. C. ohne و. e) W. فتركه. f) W. فيتركه. C. ويتركه. L. u. C. ohne و.
 g) L. u. C. ويجعلها. h) A. L. u. C. فيقبل. i) L. u. مثل. j) A. activ u. B. تترك. k) Dafür W. بعض بنيتهم. C.
 m) L. u. C. ويوقع. n) Fehlt A. u. B. o) A. فليس. p) W. فإن. q) W. وهو قارئك. r) W. وإن. s) in W. umgestellt. t) W. ياء.

ورَأْسٍ وَبَاسٍ، وَإِنْ انكسر ما قبلها كُتِبَتْ بالياء ^a نَحَوْدَ بَرْتَتْ ^e
 وَشُنْتُ، وَإِذَا ^d انصم ما قبلها كُتِبَتْ وَأَوَّ نَحَوْدَ جَرَوْتُ وَوَضَوْتُ
 وَجَوْنَةً وَلُومٍ، وَإِذَا ^e كانت آخِرًا قبلها فَتَحَتْ كُتِبَتْ أَلِفًا فِي
 الرَّفْعِ وَالنَّصْبِ وَالخَفْضِ فَتَقْبِلُ ^f مَرَّتْ بِالْمَلَا وَأَقْرَتْ بِالْخَطَا
^g وَرَأَيْتُ الْمَلَا وَعَرَفْتُ الْخَطَا وَهَذَا الْمَلَا وَهُوَ يَقْرَأُ وَيَبْرَأُ مِنْكَ
 فَإِنْ أَصَغَتْ الْحَرْفُ إِلَى ظَاهِرٍ فَهُوَ عَلَى حَالِهِ ^h، وَإِنْ أَصَغَتْ إِلَى
 مُضْمَرٍ فَهُوَ فِي النَّصْبِ عَلَى حَالِهِ تَقْبِلُ رَأَيْتُ مَلَأْتُمْ وَعَرَفْتُ خَطَأْتُمْ
 وَلَنْ أَقْرَأَهُ، وَتَجْعَلُهَا فِي الرَّفْعِ وَأَوَّ تَقْبِلُ هُوَ يَقْرَأُ وَيَمْلَأُ وَهَذَا
 آتِيكَ ^h قَبْلَهُمْ وَمَلُؤْهُمْ، هَذَا الْمَدَّحُ الْمُتَقَدِّمُ، وَكَانَ بَعْضُ كُتَابِ
 10 زَمَانَنَا يَدْعُ الْحَرْفَ عَلَى حَالِهِ بِالْأَلْفِ فَيَكْتُبُ هُوَ يَقْرَأُ وَهُوَ يَمْلَأُ
 وَهَذَا مَلَأْتُمْ وَهُوَ يَشْنَأُكَ وَاللَّهُ يَكْلَأُكَ وَفُلَانٌ لَا يَبْرَأُكَ شَيْئًا وَيَذَلُّ
 عَلَى الْهَمْزِ ^m وَالْإِعْرَابِ ⁿ فِيهَا بَصْمَةٌ يُوقِعُهَا عَلَى ^o الْأَلْفِ وَإِنَّمَا

a) So B.; die Anderen ^a. b) W. u. A. setzen noch
 قولك hinzu. c) A. setzt شَنْتُتْ hinzu. d) L. u. C. وإن. e) A.
 L. u. C. فإذا. f) Haben L. u. C. erst nach الخفض. g) W.
 mit و; A. تقول. h) B. حالة. i) A. ويجعلونها. k) A. أتاني.
 L. u. C. أذاك. l) L. u. C. ohne و. m) L. u. C. الهمزة.
 n) W. ohne ب. o) A. L. u. C. فوق.

وَإِذَا وَلِيَا حَرْفًا نَاصِبًا أَوْ خَافِضًا كُتِبَا ^a بِالْيَاءِ فَتَكْتُبُ رَأَيْتُ
 كِلَى الرَّجُلَيْنِ وَمَرَرْتُ ^b بِكِلْتَا الْمَرْأَتَيْنِ وَأَتَمَّا فَرَّقَتْ ^c بَيْنَهُمَا
 فِي ^d الْكِتَابِ فِي هَاتَيْنِ الْحَالَتَيْنِ لِأَنَّ الْعَرَبَ فَرَّقَتْ بَيْنَهُمَا فِي
 اللَّفْظِ مَعَ الْمَكْنَى فَقَالُوا رَأَيْتُ الرَّجُلَيْنِ كِلَيْهِمَا بِالْيَاءِ وَمَرَرْتُ
 بِهِمَا كِلَيْهِمَا ^e وَرَأَيْتُ الْمَرْأَتَيْنِ كِلْتَيْهِمَا وَمَرَرْتُ بِهِمَا كِلْتَيْهِمَا فَلَقَطُوا ^f
 بِهِمَا مَعَ ^g النَّاصِبِ وَالْخَافِضِ بِالْيَاءِ وَقَالُوا جَاءَ الرَّجُلَانِ كِلَاهُمَا
 وَالْمَرْأَتَانِ كِلْتَاهُمَا فَلَقَطُوا بِهِمَا مَعَ الرَّافِعِ بِالْأَلْفِ ^h،

بَابُ الْهَمْزِ

إِذَا سَكَنَتِ الْهَمْزَةُ وَقَبْلَهَا فَتَحَةٌ كُتِبَتْ أَلِفًا نَحْوَ قَرَأْتُ وَمَلَأْتُ؛

- ^a) B. كُتِبَ. ^b) W. setzt hier ein: ... بكلي الرجلين و...
^c) A. فَرَّقَتْ; W. u. C. (auch im Folg.) mit —. ^d) Dieser Passus bis
 zum nächsten بينهما fehlt B. durch Verschreibung. ^e) So L. u. C.
^f) Dieser Passus bis zum folg. بهما fehlt A. durch Verschreibung.
^g) Diesen Zusatz haben L. u. C. erst nach بالياء; fehlt A. u. B.
^h) W. hat hier noch im Text: قُلُ الْفَرَاءِ اجْتَمَعَتِ الْعَرَبُ عَلَى
 اثْبَاتِ الْأَلْفِ فِي كِلَا الرَّجُلَيْنِ فِي الرَّفْعِ وَالنَّصْبِ وَالْخَفْضِ إِلَّا بَنَى
 كِنَانَةً فَانْهَمَ يَقُولِينَ رَأَيْتُ كِلَا الرَّجُلَيْنِ وَمَرَرْتُ بِكِلَى الرَّجُلَيْنِ، وَفِي
ⁱ) Fehlt W. قَبِيحَةٌ قَلِيلَةٌ مَضُوا عَلَى الْقِيَاسِ “

الْأَعْلَى إِذَا أَوْقَعْتَهَا عَلَى مَكْنَى كَتَبْتَ مَا كَانَ مِنْهَا بِالْيَاءِ بِالْأَلْفِ
 نَحْوَهُ قَضَاهُ حَقَّهُ وَرَمَاهُمْ عَنْ قَوْسٍ وَدَلَاهُمَا بَغُورٍ، وَقَدْ خَالَفَ
 الْكِتَابُ فِي هَذَا الْمُصَاحَفِ،

بَابُ الْحُرُوفِ الَّتِي تَأْتِي لِلْمَعَانِي

٥ تَكْتُبُ عَسَى بِالْيَاءِ لِأَنَّكَ تَقُولُ عَسَيْتُ أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ، فَلَا
 اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، فَهَذَا عَسَيْتُمْ أَنْ *d* تَوَلَّيْتُمْ قُرَيْشٌ بَفْتَحِ السَّيْنِ
 وَكَسْرِهَا، وَتَكْتُبُ بَلَى وَمَتَى وَأَتَى بِالْيَاءِ لِأَنَّ الْإِمْلَاءَ فِيهَا أَحْسَنُ
 وَأَفْصَحُ مِنَ التَّفْخِيمِ، فَأَمَّا عَلَى *f* وَالْأَلْفِ وَلَدَى فَإِنَّ الْقِيَاسَ كَانَ
 فِيهَا *و* أَنْ يُكْتُبَ بِالْأَلْفِ لِأَنَّ الْإِمْلَاءَ لَا تَجُوزُ فِيهِ، وَإِنَّمَا
 10 كُتِبَ بِالْيَاءِ لِأَنَّكَ تَقُولُ *k* عَلَيْكَ وَالْيَدُ وَلَدَيْكَ، فَأَمَّا *ك* كِلَا وَكِلْتَا
 فَقَدْ اخْتَلَفَ فِيهِمَا وَالَّذِي اسْتَحَبَّ أَنْ تُكْتُبَا *m* إِذَا وَلِيَا حَرْفًا
 رَافِعًا بِالْأَلْفِ فَتَكْتُبُ أَتَى كِلَا الرَّجُلَيْنِ وَأَتَانِ *n* كِلْتَا الْمَرْأَتَيْنِ،

a) A. تقول. b) W. ذلك; L. u. C. كذا; fehlt A. c) Sûra 47, 24.

d) Fehlt A. e) C. وأتى f) W. hat d. Beispiele umge-
 stellt. g) Fehlt W. A. L. u. C. h) W. يجوز; C. تحسن.

i) W. فيها. k) W. u. A. لأنهم يقولون. l) A. L. u. C.
 و. n) W. hat blos mit m) B. تكتب; L. u. C. يكتب.

فما كان في المونث بالياء كتبتَه بالياء نَحَوُه العَمَى ^b والطَّمَى
لَأَنكَ تَقُولُ عَمِيَاءَ وَطَمِيَاءَ، وما كان في ^c المونث بالواو كتبتَه ^d
بالألف نَحَوُ الْعَمَا فِي الْعَيْنِ وَالْعَمَا وَهُوَ كَثْرَةُ شَعْرِ الْوَجْهِ ^e وَالْقَنَا
فِي الْأَنْفِ ^f، تَقُولُ ^g عَشَوَاءَ ^h وَعَثَوَاءَ وَقَنَوَاءَ، وكذلك: كُلُّ جَمْعٍ ^k
ليس بينه وبين واحدة ⁱ في الهجاء إِلَّا الهَاءُ مِنَ الْمُقْصُورِ نَحَوُه
الْحَصَى ^m وَالنَّوَى وَالْقَطَا فَمَا كَانَ جَمْعُهُ بِالْوَاوِ كَتَبْتَهُ بِالْأَلْفِ
نَحَوُ قَطَا لِأَنَّهُ يُجْمَعُ أَيْضًا ⁿ قَطَوَاتٍ، وما كان جَمْعُهُ بِالْيَاءِ كَتَبْتَهُ
بِالْيَاءِ نَحَوُ حَصَى وَنَوَى لِأَنَّهُ يُجْمَعُ أَيْضًا ^o حَصِيَّاتٍ وَنَوِيَّاتٍ
فكُلُّ ^p هَذِهِ الْحُرُوفِ ^q إِذَا أَنتَ ^r أَصَفْتَهَا إِلَى مَكْنِي كَتَبْتَهَا
مَا كَانَ مِنْهَا بِالْوَاوِ بِالْأَلْفِ وَمَا ^s كَانَ مِنْهَا بِالْيَاءِ بِالْأَلْفِ فَتَكْتُبُ ^t
صُغْرَاهُمْ وَكِبْرَاهُمْ وَحَصَاكَ وَنَوَاكَ وَأَشْبَاهَ ذَلِكَ وَإِحْدَاهُمَا ^u، وكذلك

a) W. مثل. b) W. hat hier u. im Folg. d. Beispiele um-
gestellt. c) L. u. C. من. d) L. u. C. mit و. e) W. الشعر في الوجه.
f) Dieser Zusatz fehlt L. u. C. g) W. نحو. h) Die Beispiele
in den Codd. umgestellt. i) W. u. A. bloß و. k) A. جميع.
l) W. ohne s —. m) Die Beispiele in den Codd. umgestellt.
n) Fehlt A. L. u. C. o) Fehlt A. p) L. u. C. mit و. q) Fehlt
L. u. C. r) Fehlt A. s) L. u. C. ohne ها —. t) Fehlt W.;
hier steht einfach: بالياء والألف بالياء. u) Dieser
Zusatz fehlt L. v) A. مثل statt و; W. setzt بالألف hinzu.

وَمُعَافَى وَمُنَادَى لَا تُبَالِ^e أَكُنْ أَصْلُهُ الْوَاوُ أَمْ هِ الْيَاءُ وَتَكْتُبُهُ بِالْيَاءِ
 عَلَى التَّنْثِيَةِ إِلَّا مَا كَانَ فِي آخِرِهِ يَاءً فَإِنَّهُ يُكْتَبُ بِالْفِ^h
 لَكِرَاهَتِهِمْ^e اجْتِمَاعَ يَاءَيْنِ فِي آخِرِ الْأَسْمِ نَحْوِ الدُّنْيَا وَالْعُلْيَا
 وَالْقُصْبَا وَنَحْوِ مُعْيَا^g وَمُحْيَا وَعَلَمُ حَيَا^h وَرُويَا^h وَسُقْيَا^h خِلَا^h بَحْيَى
^h الَّذِي هُوَ اسْمُ فَيَّانَ الْكُتَابِ اجْتِمَعُوا عَلَى أَنْ كَتَبُوهُ بِالْيَاءِ وَلَمْ
 يَلْزَمُوا فِيهِ الْقِيَاسَ وَأَحْسِبُهُمْ^k اتَّبَعُوا^m الْمُصَحَّفَ^m، وَكَذَلِكَ إِذَا
 كَانَ مِثْلُ هَذَا عَلَى يَفْعَلُⁿ فَلَانٌ نَحْوُ يَعْيَا بِالْأَمْرِ وَجَيَّا سِنِينَ
 كُتِبَتْ^e بِالْأَلْفِ كِرَاهَةً^p لِاجْتِمَاعِ يَاءَيْنِ فِي آخِرِهِ، وَكَذَلِكَ
 تُكْتَبُ^q شَأَى فَلَانٌ فَلَانَا أَيْ سَبَقَهُ بِالْيَاءِ وَهُوَ مِنْ شَأَوْتُ كِرَاهَةً^r
¹⁰ لِاجْتِمَاعِ الْفَيْنِ فِي آخِرِهِ، وَتُعْتَبَرُ الْمَصَادِرُ^s بِأَنْ تُرْجَعَ إِلَى الْمَوْثِقِ

a) W. ohne. c) W. u. L. أو. C. b) W. u. L. يقل. d) W. mit ال. e) A. لكراهيتهم. f) Die Beispiele in d. Codd. umgestellt. g) W. hat d. Beispiele umgestellt. h) A. خلى; W. ال. i) W. mit قَدْ. k) W. واحبهم. l) L. u. C. setzen hinzu. m) Z. B. Sûra 19, 7. 13. 21, 90 u. s. w. und Sûra 20, 76. 87, 13. 8, 44. n) W. u. A. setzen hier مثل ein; dafür fehlt im Folg. نحو. o) A. كُتِبَ. p) W. كراهية. q) W. يكتب; fehlt A. r) W. كراهية. s) W. u. A. mit ب.

لأن *a* من العَرَب مَنْ يَقُولُ رَحَوْتُ الرَّحَا وَمِنْهُمْ مَنْ *b* يَقُولُ
رَحَيْتُ الرَّحَى *c*، وَأَنْ *d* تَكْتُبُهَا بِالْيَاءِ كَانَ أَحَبَّ إِلَيَّ لِأَنَّهَا اللَّغَةُ
الْعَالِيَةُ، كَلَّ مُهْلَهُ

كَأَنَا غُدُوَّةً وَبَنَى أَبِينَا بَجَنْبِ عُنَيْزَةٍ رَحِيًّا مُدِيرٍ
وَكَذَلِكَ الرِّضَا مِنَ الْعَرَبِ مَنْ يُشَنِّيه رِضْيَانٍ وَمِنْهُمْ مَنْ يُشَنِّيه *e*
رِضْوَانٍ *f*، فَإِنْ *g* تَكْتُبُهُ *h* بِالْأَلْفِ كَانَ أَحَبَّ إِلَيَّ لِأَنَّ الرَّاوِ فِيهِ
أَكْثَرُ وَهُوَ مِنَ الرِّضْوَانِ *i*، وَكَذَلِكَ *k* مَقْصُورٌ جَاوَزَ ثَلَاثَةَ أَحْرَفٍ فَاتَّخَذَ
بِالْيَاءِ لِأَنَّكَ إِنَّمَا تُشَنِّيه *l* بِالْيَاءِ تَحَوُّ مَثْنَى *m* وَمَعْلَى وَمُعْرَى *n*
وَمُلْهَى *o* وَمُنْغَى وَمُسْتَرَى، وَكَذَلِكَ أَغْمَى *p* وَأَعَشَى وَأَظْمَى وَهُوَ
أَدْنَى مِنْكَ وَأَعْلَى عَيْنَا، وَكَذَلِكَ مَقْلَى وَهُوَ مِنْ قَلَوْتُ الْبُسْرِ *q* 10

- a*) W. u. A. فَإِنْ. *b*) Fehlt W. *c*) Fehlt L. u. C. *d*) W.
وَأِنْ; möglich wäre auch; فإن كتبها بالياء فهو أحب الخ *hat*
أحب إلى; in C. fehlt; in A. Lücke bis zum zweiten إلى; تَكْتُبُهَا
e) W. mit ال. *f*) B mit و. *g*) L. u. C. mit و. *h*) W. كَتَبْتَهُ.
i) Fehlt B. L. u. C. *k*) A. فَكَلَّ. *l*) A. تُشَنِّيه. *m*) Die Rei-
henfolge der Beispiele in den Codd. verschieden. *n*) A. مُعْرَى.
o) A. وَمُنْهَى. *p*) Die Beispiele in den Codd. umgestellt.
q) W. u. A. deutlich اليسر.

قَفَوْتُ الرَّجُلَ إِذَا اتَّبَعْتَهُ ^a وَعَصَوْتُهُ إِذَا ضَرَبْتَهُ ^b بِالْعَصَا وَلَا يُمْكِنُكَ
 فِي رَجَاءٍ أَنْ تَرُدَّهُ إِلَى فِعْلٍ فَذَلِكَ ^d عَلَيْهِ التَّنْثِيَةُ قَالِ الشَّاعِرُ
 فَلَا يَرْمَى بِي الرَّجَوَانِ أَنْتَى أَقْذُ الْقَوْمِ مَنْ يُغْنِي مَكَانِي
 وَيُكْتَبُ ^f الْهُدَى وَالْهَوَى قَبَى النَّفْسِ وَالْمَدَى الْغَايَةُ بِالْيَاءِ لِأَنَّكَ
 ه تَقُولُ فِي التَّنْثِيَةِ ^g قَوِيَّانِ ^h وَتَقُولُ قَوِيَّتَهُ، وَتَقُولُ هُدَيَّانِ وَمَدَيَّانِ،
 فَإِنْ أَشْكَلَ عَلَيْكَ مِنْ هَذَا الْبَابِ حَرْفٌ لَمْ تَعْرِفْ؛ أَصْلُهُ وَلَا
 تَنْثِيَتُهُ فَرَأَيْتَ ^k الْإِمْلَةَ فِيهِ ^l أَحْسَنَ فَأَكْتُبْهُ بِالْيَاءِ وَإِنْ لَمْ تُحْسِنِ ^m
 فِيهِ الْإِمْلَةَ فَأَكْتُبْهُ بِالْأَلْفِ حَتَّى تَعْلَمَ، وَإِذَا وَرَدَ عَلَيْكَ حَرْفٌ
 قَدْ قُنِيَ ⁿ بِالْيَاءِ وَبِالْوَاوِ عَمِلْتَ ^p عَلَى الْأَكْثَرِ الْأَعْمَ أَحْوَرَحَى ^q

a) A. L. u. C. تبعته. b) C. ضربت. c) A. البئر. رجاء.
 d) W. فذلك. e) W. hat dafür den Vers (nach Lis. s. v.
 von المرادى)

كَأَنَّ لَمْ تَرَى قَبْلِي أَسِيرًا مُكَبَّلًا وَلَا رَجُلًا يُرْمَى بِهِ الرَّجَوَانِ
 vgl. Jākūt, Mu'gam 2, 586, 11; A hat davon blos den 2.
 Halbvs.; zum 1. Halbvs. vgl. Zamahšart, Mufaṣṣal 185. f) A.,
 W., L. u. C. وتكتب; W. hat d. Beispiele umgestellt. g) L.
 u. C. تنثيته. h) W. u. A. haben وتقول قَوِيَّتَهُ وتقول هُدَيَّانِ وَمَدَيَّانِ; L. u. C. هُدَيَّانِ وَمَدَيَّانِ. i) L. u. C. ولم تعلم. j) Fehlt A. k) Fehlt A. l) Fehlt B.; W. hat فيها. m) W. يحسن.
 n) W. يثنى. o) L. u. C. ohne ب. p) A. verschrieben in علمت; W. setzt فيه hinzu. q) W. رَحَا.

فَلَانًا وَهُوَ مِنْ تَنَوْتُ وَالْهَى فَلَانٌ فَلَانًا وَهُوَ مِنْ لَهَوْتُ، فَيُكْتَبُ ^a
 ذَلِكَ كُلُّهُ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ يَصِيرُ إِلَى الْيَاءِ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ أَغْرَيْتُ
 وَأَنْتَيْتُ وَالْهَيْتُ ^b، وَكَذَلِكَ يُكْتَبُ ^c يُغْرَى وَيُدْنَى وَيُدْعَى
 وَيُلْهَى ^d، وَكُلُّ مَا كَانَ مِنَ الْيَاءِ وَالْوَاوِ فَتَثْنِيَّتُهُ ^e بِالْيَاءِ لِأَنَّكَ تَقُولُ
 يُغْزِيَانِ وَيُدْنِيَانِ وَيُدْعِيَانِ وَيُلْهِيَانِ ^f، ^g

بَابُ مَا يُكْتَبُ بِالْيَاءِ وَالْأَلْفِ مِنَ الْأَسْمَاءِ

كُلُّ اسْمٍ مَقْصُورٍ عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ فَإِنْ كَانَ مِنْ بَنَاتِ الْيَاءِ
 كَتَبَتْهُ ^h بِالْيَاءِ وَإِنْ كَانَ مِنْ بَنَاتِ الْوَاوِ فَاتَّخَذَتْهُ بِالْأَلْفِ، وَيَذْكُرُ
 عَلَى ذَلِكَ تَثْنِيَّةُ الْاسْمِ وَالرُّجُوعُ إِلَى الْفِعْلِ الَّذِي أَخَذَ مِنْهُ
 الْاسْمُ، فَتَكْتُبُ قَفَا وَعَصَا وَرَجَا الْبِشْرَ بِالْأَلْفِ لِأَنَّكَ تَقُولُ فِي ¹⁰
 التَّثْنِيَةِ ⁱ قَفَوَانِ وَعَصَوَانِ وَرَجَوَانِ ^j وَتَرْثُهُ ^k ^l إِلَى الْفِعْلِ فَتَقُولُ ^m قَدْ

W. hat nach ¹⁰ أَغْرَى gleich (u. später nochmals) وَالْهَى، doch fehlt فَلَانٌ.

a) A. ohne ف; W. تكتب; L. u. C. فتكتب. b) A. hat d. Beispiele umgestellt; W. setzt zum letzten فَلَانًا hinzu. c) W. تكتب. d) W. L. u. C. haben d. Beispiele umgestellt. e) B.

فَتَكْتُبُ; fehlt A.; W. المستقبل تكتب. f) Fehlt W., B., L. u. C. g) C. hat d. Nomina umgestellt. h) A. u. W. فَاتَّخَذَتْهُ.

i) W. وما. k) L. u. C. في تثنيتة. l) A. hat hier noch die Notiz: قل أبو محمد رجا البشْر جانِبَها. m) A. وترث. n) Fehlt A.

رَبْعِيًّا فَأَتَمَمْتُ، قَلَّ الشَّاعِرُ ^a

رَبْعِيًّا مُرْتَبِعًا أَوْ شَوْقَبَا ^{b, c}

بَابُ مَا يُكْتَبُ بِالْيَاءِ وَالْأَلْفِ مِنَ الْأَفْعَالِ

إِذَا كَانَ الْفِعْلُ عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ وَلَمْ تَدْرِ أَمِنْ ^d ذَوَاتِ الْيَاءِ
^e هُوَ أَمْ مِنْ ذَوَاتِ الْوَاوِ رَدَدْتَهُ إِلَى تَفْسُكِ ^f، فَمَا كَانَتْ ^g اللَّامُ
 فِيهِ يَاءً كَتَبْتَهُ بِالْيَاءِ تَحْوَهُ قَضَى وَرَمَى وَسَعَى لَأَنَّكَ تَقُولُ قَضَيْتُ
 وَرَمَيْتُ وَسَعَيْتُ، وَمَا كَانَ لَامَ فَعَلْتُ مِنْهُ وَأَوَّ كَتَبْتَهُ بِالْأَلْفِ
 تَحْوِ دَعَا وَغَرَّ ^h وَسَلَا لَأَنَّكَ تَقُولُ دَعَوْتُ وَغَرَوْتُ وَسَلَوْتُ، وَكُلُّ مَا
 لَحِقَتْهُ الزِّيَادَةُ مِنَ الْفِعْلِ لَمْ تَنْظُرْ إِلَى أَصْلِهِ وَكَتَبْتَهُ كَلِمَةً ^m بِالْيَاءِ،
 10 فَتَكْتُبُ ⁿ أَغْرَى فَلَانٌ ^o فَلَانًا بِالْيَاءِ وَهُوَ مِنْ غَرَوْتُ وَأَنْنَى فَلَانٌ

a) Lis. s. v. ربع: حشياً يصف حمراً وحشياً: W. hat den unmittelbar folgenden Vs.:

عَرَدَ التَّرَاقِي حَشَرًا مُعَقِّبًا

G. Comm. den unmittelbar vorangehenden:

كُلُّ تَحْتَى أَخَذَرِيًّا أَحَقَبَا

b) A. setzt hinzu. c) W. ohne ال. d) L. u. C. ohne أ.

e) A. L. u. C. أو. f) W. u. A. فعلت. g) W. كان. h) L. u. C. setzen قولك hinzu. i) B. فعلت. k) A. hat d. Beispiele

umgestellt. l) A. u. L. يُنْظَرُ. m) Fehlt L. u. C. n) A. ohne ف.

o) Dieser Passus bis وَأَنْنَى فَلَانٌ fehlt B. durch Verschreibung;

وهذا المَهْتَدَى *a* وَهُنَّ الْجَوَارِي، وَقَدْ يَجُوزُ حَذْفُهَا وَلَيْسَ
بِمُسْتَعْمَلٍ *b* إِلَّا فِي كِتَابِ الْمُصَحَّفِ *c*، فَإِنْ كَانَتْ *d* الْيَاءُ مُثْقَلَةً *e*
لَمْ تَحْذَفْ نَحْوَ بَخَاتِي وَأَمَانِي وَأَوَارِي، وَتَكْتُبُ لَثْمَانِ خَلَوْنَ،
فَإِذَا *f* أَضَفْتَ الثَّمَانِيَّ *g* إِلَى اللَّيَالِي كَتَبْتَ بِالْيَاءِ فَقُلْتَ *h* لَثْمَانِي
لَيَالٍ خَلَوْنَ فَتُلْحِقُ الْيَاءَ مَعَ الْإِضَافَةِ وَلَيْسَ سَبِيلُ ثَمَانٍ سَبِيلَ *i*
جَوَارٍ وَسَوَارٍ فِي الْإِمْتِنَاعِ مِنَ الْإِنْصِرَافِ؛ لِأَنَّ ثَمَانِيًّا بِمَنْزِلَةِ رَجُلٍ
يَمَانٍ مُنْسَوْبٍ إِلَى الْيَمَنِ خَفَفَتْ يَاءُ النِّسْبِ *k* فِيهِ *l* وَأُلْحِقَتْ
الْأَلْفُ بَدَلًا مِنْهَا، قَالِ الْأَعَشَى *m*

وَلَقَدْ شَرِبْتُ ثَمَانِيًّا وَثَمَانِيًّا وَثَمَانٍ عَشْرَةً وَأَثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعًا،
فَصَرَفَ ثَمَانِيًّا إِذَا *n* كَانَتْ *o* عَلَى مَا أَخْبَرْتُكَ *p*، وَشَبِيهَةٌ بِهِ *q* وَإِنْ لَمْ *10*
يَكُنْ مِثْلَهُ *r* يَرْذَوْنَ *s* رِبَاعٍ، فَإِذَا نَصَبْتَ قُلْتَ رَكِبْتُ يَرْذَوْنَا

- a*) W. المَهْتَدَى. A. L. u. C. ! المَهْدَى. *b*) B. يستعمل.
c) z. B. الْجَوَارِ Sûra 42, 31. 55, 24 u. s. w. *d*) W. كان.
e) W. u. B. مبدلة. *f*) C. فإن. *g*) Fehlt W. u. A.
h) L. u. C. فتقول; W. u. A. blos ... كَتَبْتَ لَثْمَانِي. *i*) W. الصَّرف.
k) W. النسبة. *l*) Fehlt A. *m*) Fehlt W.; vgl. oben 256, 3.
n) Fehlt A.; L. u. C. إذا. *o*) Fehlt A.; W. u. B. كان. *p*) L.
u. C. setzt hinzu. *q*) W. أو شبيهاً به. L. u. C. setzen
hinzu. *r*) W. setzt hinzu. *s*) W. mit.

ما أَشَبَّهَ هَذَا فِي حَالِ الرَّفْعِ وَالْخَفْضِ بِلا يَاءٍ اسْتِثْنَاءً لِمَاجِيءِ
 الصَّمَةِ بَعْدَ الْكَسْرِ وَالْيَاءِ وَمَاجِيءِ كَسْرِ *a* وَيَاءِ *b* وَلَآنَ *c* أَكْثَرَ
 الْعَرَبِ إِذَا وَقَفُوا وَقَفُوا بِغَيْرِ يَاءٍ، فَإِذَا صِرَتْ إِلَى حَالِ *c* النَّصْبِ
 أَتَمَّتْهُ فَقُلْتُ *d* رَأَيْتُ قَاضِيًا وَرَامِيًا وَمُهْتَدِيًا وَمُشْتَرِيًا، فَأَمَّا مَا
e لَا يَنْصَرِفُ مِثْلَ جَوَارٍ وَلَيْلٍ وَسَوَارٍ فَإِنَّكَ تَكْتُبُهُ فِي حَالِ الرَّفْعِ
 وَالْخَفْضِ بِلا يَاءٍ، تَقُولُ هُوَلَا جَوَارٍ وَمَضَتْ *f* ثَلُثُ لَيْلٍ، فَإِذَا
 صِرَتْ إِلَى حَالِ *g* النَّصْبِ قُلْتَ رَأَيْتُ جَوَارِي وَسِرْتُ لَيْلِي فَلَا
 تَصْرِفُهُ لِأَنَّهُ تَمَّ *h* فِي حَالِ النَّصْبِ فَصَارَ جَمْعًا ثَالِثُهُ أَلْفٌ وَبَعْدُ
 حَرْفَانِ وَنُقِصَ فِي حَالِ الرَّفْعِ وَالْخَفْضِ فَصَرَفْتُهُ، وَكُلُّ هَذَا إِذَا
 10 أَصْفَتَهُ إِلَى ظَاهِرٍ أَوْ مَكْنِيٍّ أَثْبَتَ فِيهِ الْيَاءَ لِأَنَّ التَّنْيِينَ يَذْهَبُ
 مَعَ الْإِضَافَةِ فَتَرُدُّ الْيَاءَ، وَإِذَا *k* أَلْحَقْتَ فِي *l* جَمِيعِ *m* هَذَا أَلْقَا
 وَلَا مَا لِلتَّعْرِيفِ أَثْبَتَ الْيَاءَ فِي الْكِتَابِ نَحْوَ قَوْلِكَ *n* هَذَا الْقَاضِي

- a*) L. u. C. haben hier noch كَسْرٌ بَعْدَ الْيَاءِ. *b*) L. u. C. ohne و. *c*) Fehlt in den Codd. u. C.; s. aber unten. *d*) B. ohne ف. *e*) Die Anordnung der Beispiele in den Codd. verschieden. *f*) Fehlt A. u. B. *g*) Hat nur B. *h*) W. اِثْمٌ. *i*) A. L. u. C. بَعْدَ الْأَلْفِ. *k*) L. u. C. فَإِذَا. *l*) A. مَعَ. *m*) Fehlt L. u. C. *n*) Dafür hat W. تَقُولُ.

وجيعوا^a، وإذا أمرت من مثل وَعَيَّتْ الْحَدِيثَ وَوَقَّيْتُكَ بِنَفْسِي
 وَوَشَّيْتُ الثَّوْبَ زَيَّنْتَ هَاءٌ فِي اللَّفْظِ إِذَا وَقَعَتْ هَاءٌ فِي الْكِتَابِ،
 فَتَكْتُبُ عَهْ كَلَامِي^b، قَدْ زَيَّدَا بِنَفْسِكَ، شَهْ ثَوْبُكَ لِأَنَّهُ لَا تَكُونُ
 كَلِمَةً عَلَى حَرْفٍ وَاحِدٍ^c، فَإِنْ d وَصَلْتَ ذَلِكَ بِغَاءٍ أَوْ وَاوٍ فَإِنْ شِئْتَ
 أَقْرَرْتَ الْهَاءَ وَإِنْ شِئْتَ حَذَفْتَهَا وَلَحَذَفُ أَحَبُّ إِلَيَّ، تَقُولُ قُمْ^e
 فَقِ زَيَّدَا بِنَفْسِكَ^f وَأَنْعَبَ قَبْلَ عَمَلِكَ وَأَنْعَبَ قَبْلَ ثَوْبِكَ^g وَإِنْ
 وَصَلْتَ ذَلِكَ بِثَمٍّ أَلْحَقْتَ الْهَاءَ لِأَنَّ ثَمَّ حَرْفٌ مُنْقَصِلٌ^h قَاثَمٌ
 بِنَفْسِهِ لَا يَتَّصِلُ بِمَا بَعْدَهُ اتِّصَالَ الْوَاوِ وَالْغَاءِ، وَتَقُولُ رَدَّⁱ وَأَرَدَّ^j
 وَشَدَّ^k وَأَشَدَّدَ^l، فَإِذَا ثَنَيْتَ قُلْتَ رَدَا^m وَشَدَاⁿ وَلَا تَقُولُ^o أَرَدَا^p
 وَأَشَدَّدَا^q، وَكَذَلِكَ لِلْجَمِيعِ^r إِلَّا فِي النِّسَاءِ فَإِنَّكَ تَقُولُ أَرَدْنَاهُ^s، 10

بَابُ مَا نَقَصَ مِنْهُ الْيَاءُ لِاجْتِمَاعِⁿ السَّاكِنَيْنِ

تَكْتُبُ^h غَايَ وَرَامَ^p وَقَاصَ وَمُهْتَدٍ وَمُقْتَصٍ^q وَمُقْتَرٍ وَمُسْتَرٍ وَكُلَّ^r

- a) Für die Fixirung der Aussprache; sonst وبيعوا.
 b) W. كلامه. c) W. hier u. im Folg. mit و. d) A. mit و.
 e) Fehlt A. L. u. C. f) L. u. C. فَإِنْ. g) A. متصل!
 h) W. تقل. i) Hat nur B. k) W. للجمع. l) W. L. u. C.
 ohne و. m) W. نُقِصَ. n) W. لالتقاء. o) B. تقول.
 p) A. setzt noch هذا ein. q) Hat nur B.; die Anordnung
 der Beispiele in den Codd. verschieden. r) Fehlt W.

أَجَرَهُ اللَّهُ بِأَجْرِهِ *a* الاتِّمَامُ فِي الْإِنْفِرَادِ وَالِاتِّصَالِ تَقُولُ اَللَّهُمَّ أَوْجِرْنِي
 فِي مُصِيبَتِي، فَأَمَّا سَأَلٌ يَسْأَلُ فَيُنِ شَتَّى ابْتَدَأَتْ [فَقُلْتَ *b*]
 أَسْأَلُ فَلَانًا عَنْ كَذَا وَإِنْ شَتَّى قُلْتَ سَلْ فَلَانًا، وَهُوَ أَحَبُّ
 إِلَيَّ لِأَنَّهَا كَذَلِكَ كُتِبَتْ فِي الْمَصْحَفِ إِذَا لَمْ تَتَّصِلْ بِأَلِفٍ *d*
 قَبْلَهَا، وَإِنْ اتَّصَلَتْ بِوَاوٍ أَوْ فَاءٍ فَيُنِ شَتَّى أَلْحَقْتَ بِهَا *e*
 الْأَلِفَ *g* فِي أَوَّلِهَا وَهَمَزَتْ فَقُلْتَ *h* وَأَسْأَلِ اللَّهَ، فَتَسْأَلِ اللَّهَ *k* وَإِنْ
 شَتَّى حَذَفْتَ الْأَلِفَ *l* وَحَذَفْتَ الْهَمْزَةَ فَقُلْتَ وَسَلِ اللَّهَ، فَسَلِ
 اللَّهَ *m* « وَإِذَا *n* أَمَرْتَ مِنْ جَاءَ يَجِيءُ قُلْتَ جِيءَ إِلَيْنَا وَكَذَلِكَ
 إِنْ اتَّصَلَ وَإِنْ ثَقِيبَتْ قُلْتَ جِيَاءَ وَجِيءَاهُ فِي الْجَمْعِ *p* مِثْلَ جِيَعَا

- a*) A. setzt الله hinzu. *b*) Fehlt B. *c*) Fehlt B.
d) Sûra 2, 207; 68, 40; W. hat: إِذَا لَمْ تَتَّصِلْ بِأَلِفٍ إِذَا لَمْ تَتَّصِلْ بِوَاوٍ قَبْلَهَا فَإِنْ اتَّصَلَتْ بِوَاوٍ الْخ
 in A. fehlt d. Passus nach bis إِذَا لَمْ تَتَّصِلْ فِيهَا؛ أَلْحَقْتَ فِيهَا؛ es steht hier einfach:
 ... فِي الْمَصْحَفِ إِذَا *e*) C. hat: إِذَا لَمْ تَتَّصِلْ بِالْأَلِفِ فِي أَوَّلِهَا
f) L. u. C. لَمْ تَتَّصِلْ بِوَاوٍ قَبْلَهَا وَلَا فَاءَ قَبْلَهَا وَإِنْ اتَّصَلَتْ بِوَاوٍ الْخ
g) L. u. C. ohne ال. *h*) W. mit و. *i*) Haben blos W.
 u. B.; L. u. C. mit ف. *k*) Hat blos B. *l*) Dieser Passus bis
 fehlt W. u. C. *m*) A. stellt d. Beispiele um.
n) C. فإذا. *o*) A. u. C. mit أَوْ. *p*) Fehlt B. u. C.

لجميع ^a قولوا وخافوا وبيعوا، تُظهِرُ ^b ما ذهب في الواحد للحرك
الحرف الآخر، وتقوله للمرأة قولى وخافى وبيعى فلاه تُسْقِطُ
حَرْفَ الْمَدِّ للحرك للحرف الذى يليه، فإذا أَمَرْتُ بالمهموز من
الأفعال مثل أَمَرَ يَأْمُرُ وَأَكَلَ يَأْكُلُ وَسَأَلَ يَسْأَلُ وَجَاءَ يَجِئُ،
فالمستعمل في أَمَرَ يَأْمُرُ أَنْ تَقُولَ مَرَّ فَلَانًا بِكَذَا ^c، فإذا اتصلت
بواو قبله ^d أو فاء قلت وَأَمَرَ فَلَانًا فَأَمَرُهُ، قال الله سبحانه
وَأَمَرَ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا، وقال تعالى وَأَمَرَ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ
وَأَصْطَبِرْ عَلَيْهَا، ويجوز أَمَرَ فَلَانًا بِلَا وَاوٍ وَلَا فَاءَ قبله وليس
بمستعمل، والمستعمل في كُلِّ الْخَدَفِ ^e في كل حال اتصل بواو
أو فاء أو لم يتصل ولم يُسْمَعْ ^f غير ذلك، والمستعمل في مثل 10

- a) W. ohne. b) W. setzt ein. في التثنية والجمع.
c) W. وتكتب. d) W. ولا. e) W. فالمستقبل، dafür fehlt
وكذا. f) W. hat noch. also Sinn im Unsinn! g) W. فان. vgl. 241, 10 f. h) Haben L. u. C. nach. i) Hat W.
umgestellt. k) Sûra 7, 142. l) Sûra 20, 132; A. hat die beiden
Beispiele umgestellt; in L. u. C. fehlt der Schluss des 2. Beispiels;
Wechsel von جَلَّ وَعَزَّ (جَلَّ وَعَزَّ) تعالى u. سبحانه wie sonst.
m) In A. u. B. fehlt der Passus في كُلِّ الْخَدَفِ durch Verschreibung;
W. hat hinter كل noch من الأكل. n) L. u. C. لم نسمع.

فكانت *e* لَعَوًا كُنِبَت بالألف، وأحبُّ إلى *b* أن تكتبها بالألف
 في كلِّ حالٍ لأن الوقف *e* عليها في كلِّ حالٍ بالألف *d*، وتكتب
 فرأيكما وفرأيكم فإن نصبت رأيك *e* فعلى مذهب الإغراء أى فر
 رأيك *f* وإن *g* رفعت لم ترفع على مذهب الاستفهام ولكن على
^٥ الخبر وكنبت موفقا إن *h* أردت الرأى وموقفين إن أردت الرجلين
 وإن *i* كتبت إلى حاضر *k* فنصبت *l* وإن *m* كنت تنصب فرأيك
 لم يجوز أن تكتب فرأى الأمير لأنه بمنزلة الغائب ولا *n* يجوز
 أن تغرق به *o*،

باب الأمر بالمعتدل *p* من الفعل

¹⁰ تقل قل وخف وبع *q*، ذهب الواو والياء والألف لاجتماع
 الساكنين، فإذا *r* ثببت قلت قولا وخافا *s* وبيعا، وكذلك في

- a) Nur B.; die Anderen mit و. b) Fehlt C. c) A. الوقف;
 dieser Passus fehlt L. d) Hat C. nach عليها. e) A. رأيك.
 f) Siehe oben 17, 4 ff.; فر = فرة; W. L. u. C. فرأيك. g) A. فإن.
 h) W. hier u. im Folg. إذا. i) Dieser Passus bis فنصبت
 fehlt W. k) Fehlt B. l) A. (u. W.) فتكتب; in C. folgt
 رأيك. m) Dieser Passus bis تنصب (C. bis رأيك) fehlt L. u. C.
 n) L. u. C. ohne و. o) Im Folg. haben L. u. C. (gegen die
 Codd.) eine andere Reihenfolge der einzelnen باب. p) B.
 ohne ب. q) L. u. C. haben بع vor خف. r) W. فإن.
 s) Fehlt L. u. C.

فَإِذَا أَعَدَّتْهُ صَارَ مَعْرِفَةً، وكذلك *a* كُلُّ شَيْءٍ نَكِيرَةٌ حَتَّى يُعْرِفَ *b*
 بِمَا عُرِفَ *c*، تقول مَرَّ بِنَا رَجُلٌ ثُمَّ تقول رَأَيْتُ الرَّجُلَ قَدْ رَجَعَ
 أَوْ تقول رَأَيْتَهُ قَدْ رَجَعَ فَكَذَلِكَ لَمَّا صِرْتَ إِلَى آخِرِ الْكِتَابِ *d*، وَقَدْ
 جَرَى *e* فِي أَوَّلِهِ ذِكْرُ السَّلَامِ *f* عَرَفْتَهُ أَنَّهُ ذَلِكَ السَّلَامُ الْمُتَقَدِّمُ
 وَتُكْتَبُ أَيُّهَا الرَّجُلُ وَأَيُّهَا الْأَمِيرُ بِالْألفِ *g*، وَقَدْ كُنْتُ فِي الْمُصَحَفِ *h*
 بِالْألفِ وَغَيْرِ أَلِفٍ عَلَى مَذْهَبِ الْقِرَاءَةِ *i* وَاخْتِلَافِهِمْ فِي الْوُقُوفِ،
 عَلَيْهَا *k*، وَتُكْتَبُ إِذَا بِالْألفِ وَلَا تُكْتَبُ *l* بِالنُّونِ لِأَنَّ الْوُقُوفَ *m*
 عَلَيْهَا بِالْألفِ، وَهِيَ تُشَبِّهُ النُّونَ *n* الْخَفِيفَةَ فِي مِثْلِ *o* قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى *p*
 لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ وَلِيَكُونَا *q* مِنَ الصَّاعِرِينَ، إِذَا أَنْتَ وَقَعْتَ وَقَعْتَ
 عَلَى الْألفِ *r* وَإِذَا وَصَلْتَ وَصَلْتَ بِنُونٍ *s*، وَقَدْ انْفَرَّاءٌ يَنْبَغِي لِمَنْ *10*
 نَصَبَ بِأَنْتَ الْفِعْلَ الْمُسْتَقْبَلَ أَنْ يَكْتُبَهَا بِالنُّونِ فَإِذَا تَوَسَّطْتَ الْكَلَامَ

a) L. u. C. وكذا. *b*) W. تُعْرِفَ; A. يُعْرِفُ. *c*) W. مَا عُرِفَ بِهِ.

d) W. كَلَام. *e*) Vgl. Hariri, Durra 208; وَقَدْ جَرَى ist conditioneller Vordersatz. *f*) Fehlt A. ! C. السَّلَام (bis). *g*) W. mit ال.

h) B. الْقِرَاءَةُ; W. L. u. C. الْفَرَاءَةُ. *i*) A. الْوُقُوف. *k*) Vgl. Sûra 24, 31. 43, 48. 55, 31. *l*) L. u. C. وَلَا تَكْتُبُهُ. *m*) A. الْوُقُوف.

n) Fehlt B. *o*) W. u. A. وَجَلَّ وَجَلَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ; L. u. C. فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ. *p*) Sûra 96, 15. *q*) Sûra 12, 32. *r*) A. أَلِف. *s*) Steht nur L. u. W. بِالْألفِ; C. بِالْف. *s*) Steht nur L. u. W.

شيئًا من نظائرها إلا بالألف مثل قَطَاةٍ وَقَنَاةٍ ^a وَقَلَاةٍ، وقال بعض
أصحاب الأعراب أنهم ^b كتبوا هذا ^c بالواو على نغات الأعراب
وكانوا يُميلون في اللَّفْظ بها إلى الواو شيئًا، ويقال ^d بَلْ كُتِبَتْ
على الأصل وأصل الألف فيها واوٌ فَقُلِبَتْ أَلْفًا لَمَّا انْفَتَحَتْ
^e وانفتح ما قبلها ألا ترى أَنَّك ^f إذا جمعت قلتُ صَلَوَاتٍ وَزَكَوَاتٍ
وَحَيَوَاتٍ، وتولوا اعتيادُ ^g الناس لذلك في هذه الأحرف الثلاثة ^h
وما في مخالفة جماعتهم لكان أعجب؛ الأشياء التي أن يكتبَ ^k
هذا كله بالألف، فإذا ⁱ أضفت شيئًا من هذه الحروف ^m إلى
مَكْنِي كُتِبَتْهَا بالألف ⁿ، تقول ^o صَلَاتِي وَصَلَاتُكَ ^p وَزَكَاتِي ^q
¹⁰ وَزَكَاتُكَ ^r وَحَيَاتِي وَحَيَاتُكَ ^s، وتكتبُ في صدر الكتاب سلامًا عليك
وفي آخره السَّلامُ عليك؛ لأنَّ الشيء إذا بُدِيَ بِذِكْرِهِ كان نَكِيرَةً

- a) B. وقنا. b) A. انما. c) W. هذه. d) L. u. C. وقيل.
e) B. fügt بالواو hinzu. f) W. fügt hier تقول ein. g) A. اعتبار.
h) Hat W. vor dem Substantiv. i) W. L. u. C. أحب. k) W.
بالألف كلها. l) W. فإن. m) W. الأحرف. n) W. بالألف كلها.
A. L. u. C. كلها بالألف. o) Hat nur W. p) Fehlt W. u. B.
q) Dies u. das folg. Wort fehlen A. r) Fehlt W. s) Hat
W. vor وحياتي; dann steht noch وحياته. t) C. السلام.

وَأَوَّ، فِإِذَا أَرَدْتَ عَمْرًا مِنْ عُمُورِ الْأَسْنَانِ لَمْ تُلَحِّفْ بِهِ وَأَوَّ
لَآتِهِ لَا يَقَعُ فِيهِ لَبْسٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ غَيْرِهِ فَيُحْتَاجُ إِلَى قَرْنٍ
وَأَوَّلِكَ زَيْدٍ فِيهَا وَأَوَّ لِيُفَرِّقَ بَهَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْيَكِّ، وَأَوَّلَى f
أَيْضًا بَوَّ، وَمِائَةً زَادُوا فِيهَا أَلْفًا لِيُفْصِلُوا بَهَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ
مِنِّهِ أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ أَخَذْتُ مِائَةً وَأَخَذْتُ مِنْهُ، فَلَوْ لَمْ
تَكُنِ الْأَلْفُ لَلْتَبَسَ عَلَى الْقَارِئِ، وَتَكْتُبُ يَاوُحَى مَصْغَرًا بَوَّ
مَزِيدًا لِيُفَرِّقَ بِهَا m بَيْنَهَا وَبَيْنَ يَاخِي غَيْرِ مَصْغَرٍ، وَزَادُوا أَلْفَ
الْقَصْدِ بَعْدَ الْوَاوِ لِيُفَرِّقَ بَهَا n بَيْنَ وَاوٍ لِلْجَمْعِ وَوَاوٍ لِلنَّسْفِ، وَقَدْ
يَبِينُ ذَلِكَ فِيمَا تَقْدِّمُ مِنَ الْكِتَابِ،

10

بَلْبٌ مِنَ الْهَجَاءِ أَيْضًا q

تُكْتُبُ الصَّلَاةَ وَالزَّكَاةَ وَالْحَيَاةَ بِالْوَاوِ اتِّبَاعًا لِلْمُصَحِّفِ، وَلَا تَكْتُبُ

a) W. فان. b) L. u. C. فيه. c) Fehlt L. u. C. d) A. فاحتاج. e) Fehlt L. u. C. f) B. أَوَّ; W. أَوَّلَى. g) W. ohne. h) W. mit ال. i) Fehlt A. L. u. C. k) Alle diese Beispiele beziehen sich auf die Kûfische Kûr'anschrift, die der diakritischen Punkte u. der sonstigen Merkmale des Nashî entbehrt: مَمَّ ist sowol مَمَّةً wie مَمَّة. l) L. u. C. لَتَفَرِّق. m) Fehlt in den Codd.; ursprüngl. (Kûfisch) يَاوُحَى n) Fehlt C. o) W. للجمع. p) Siehe oben 247, 5 ff. q) Hat nur A.

تَكْتَبُهُ كَلَّمَهُ بِأَلْفَاءٍ عَلَى الْوُفُوفِ *a* عَلَيْهِ إِلَّا مَا أَجْمَعُوا *b* عَلَيْهِ فِي
رَحْمَتِهِ *c* اللَّهُ خَاصَّةً فِي أَوَّلِ الْكِتَابِ *d* وَآخِرِهِ، وَهَيْهَاتَ يُوقِفُ
عَلَيْهَا بِالْهَاءِ وَالْتَاءِ وَالْإِجْمَاعِ *f* فِي كِتَابَتِهَا عَلَى التَّاءِ *e*،

بَابُ مَا زِيدَ فِي الْكِتَابِ

٥ تَدْخُلُ *g* فِي عَمْرٍو فِي حَالِ رَفْعِهِ وَجَرِّهِ الْوَاوُ *h* فَرَقْنَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ
عَمْرٍو، فَإِذَا صِرَتْ إِلَى حَالِ النَّصْبِ لَمْ تُلْحَقْ بِهِ وَآوَا لِأَنَّ عَمْرًا
يَنْصَرِفُ وَعَمْرٌ لَا يَنْصَرِفُ، فَكَانَ فِي دُخُولِ الْأَلْفِ فِي عَمْرٍو
وَامْتِنَاعِهَا مِنَ الدُّخُولِ فِي *k* عَمْرٍو فِي حَالِ النَّصْبِ قَرْنًا فَلَمْ يَأْتُوا
بِقَوِيٍّ ثَانٍ، فَإِذَا أَضْفَتِ *m* إِلَى مَكْنَى *n* لَمْ تُلْحَقْ بِهِ *o* وَآوَا *p*
10 فِي شَيْءٍ مِنْ حَالَتِهِ *q* فَتَقُولُ *r* هَذَا عَمْرُكَ وَعَمْرًا لِأَنَّ الْمُضْمَرَ مَعَ
مَا *s* قَبْلَهُ كَالشَّيْءِ الْوَاحِدِ وَهُوَ كَالزَّيْدَةِ فِي الْحَرْفِ فَكِرِهُوا أَنْ
يَجْمَعُوا فِيهِ *t* زَيَادَتَيْنِ، وَإِذَا *u* قُلْتَ لَعَمْرُ اللَّهِ لَمْ تُلْحَقْ بِهِ *v*

- a*) W. u. B. الوقف. *b*) W. L. u. C. اجتمعوا. *c*) B. رجمة.
d) W. الكلام. *e*) Fehlt W. *f*) L. u. C. والاجتماع. *g*) W. u.
A. في حال *h*) Hat A. schon vor. *i*) W. يحتاجوا إلى فرق. *j*) L. u. C. دخولها. *k*) A. على. *l*) W. أحواله. *m*) A. أضفته. *n*) W. مكنى. *o*) L. u. C. فيه. *p*) W. وآو. *q*) W. بين. *r*) W. معما. *s*) B. قللت. *t*) W. فإذا. *u*) L. u. C. فيه. *v*) L. u. C. فيه.

التثنية والجمع، فأما اللتان ^a واللآي ^a فكُلها ^d يُكتب
 بلامين ^e وأتى ^d تُكتب بلام واحدة، وقد اختلفوا في الليلة
 والليل ^e فكتبه بعضهم بلام واحدة ^e إتياء للمصحف وكتبه
 بعضهم بلامين، وكل شيء من هذا إذا أدخلت ^f عليه لام
 الإضافة كتبت بلامين وحذفت ^g واحدة استثناء لاجتماع ^e
 ثلث لامات،

باب هاء التثنية

هاء التثنية تُكتب هاء أبداً إلا أن تُضاف إلى مكني فتصير
 تاء نحو شجرتك وناقنك ورحمتك، وقد كتبوها تاء في مواضع
 من القرآن وهاء في مواضع، فأما من كتبها تاء فعلى الإدراج ¹⁰
 وأما من كتبها هاء فعلى الوقف، وأجمع؛ الكتاب على أن
 كتبوا السلم عليكم ^h ورحمت الله بالتاء، وأعجب إلى أن

a) Fehlt B.; W. u. C. haben die beiden letzten Nomina umgestellt. b) W. schreibt aber ^a فإنه يكتب كله بلام واحدة. c) B. ^a فكله يكتب بلام واحدة. A. L. u. C. اللتان. d) Diesen Zusatz hat nur B. e) W. hat die beiden Nomina umgestellt. f) W. دخلت. g) A. L. u. C. وتحذف. h) A. عليكم. i) W. واجتمع. k) W. u. A.

فإذا اجتمعت ثلث واوٍ حذفت ^a واحدة واقتصر ^b على
اثنين نحو قول الله تعالى ^c تَرَوْا رُؤُسَهُمْ، وكذلك إن كان ما
قبل الواو الأولى ^d مضموماً نحو أنتم تسودون ^e زيداً وتزودون
بالأيدي، وأنتم مغززون ^f ومدعوون ^g، يكتب ^h هذا كله ⁱ بواوين
⁵ ويسقط واحدة ⁶،

باب الألف واللام للتعريف ^h

يدخلان؛ على لام من نفس الكلمة ^h
كل اسم كان ⁱ أوله لهما ثم أدخلت ^m عليه لام التعريف كتبته
بلامين ⁿ نحو قوله ^o اللَّهُمَّ ^p وَاللَّحْمُ وَاللَّبَنُ وَاللِّجَامُ ^q أَلَّذِي
¹⁰ وَأَلْتَنِي فَإِنَّهُمْ كتبوا ذلك بلام واحدة لكثرة ما يستعمل، فإذا
قُنِيَتْ أَلَّذِي كتبت أَلَّذَانِ وَالَّذَيْنِ بلامين ^r لتفرق بين

a) Nur B., die Anderen حذفت u. واحدة. b) Nur B.,
die Anderen واقتصر. c) A. u. W. عز وجل. d) Fehlt L. u. C.;
A. تكتب. e) A. تُزودون sic. f) Fehlt W.; L. u. C. لا. g) A. u. W. كَلْ هَذَا; C. وتسقط. h) B. fügt وِمْمَا (aus
verderbt) an. i) A. u. W. تدخلان u. vor للتعريف gestellt.
k) W. الحرف. l) W. setzt في ein. m) W. u. B. أدخلت.
n) B. ولامين. o) Fehlt W. p) W. الله. q) C. لا.
r) W., A. u. C. fügen hier ein: [W. وجميع].
الَّذَيْنِ بلام واحدة، وأما كتبته بلامين [بلام] A....

بالياء اتباعاً للمصحف، وكان القياس أن تكتب بالالف لأنها
 أن زيدت عليها اللام،

باب حروف توصل بما وبالأ و غير ذلك
 تقول *b* عم تسفل وفيهم *c* ترغب وفيهم *d* جئت *d* ولم تكلمت،
e وفيهم وحتام وعلام، تحذف الألف في الاستفهام، فإذا كان
 الكلام خبراً أثبت *g* الألف *h* فقلت *i* سل عما أريت وتكلم
 فيما أحببت، ويؤمئذ وحينئذ وليلتئذ ومآئذ *k* يوصل ذلك
 كله، وتكتب ويئله موصولة *l* إذا *m* *n* تهيم كما قال الهذلي
 ويئله *p* رجلاً تأتي *q* به غبنا إذا تجرد لا خال ولا بخل *r*
 10 فإن أنت همزت كتبت ويئله لأمه،

- a) C. ohne ب. b) Fehlt A. u. W. c) Hat nur B.
 d) A. خرجت. e) Fehlt L. u. C. f) A. L. u. C. وإذا. g) W.
 موصولا. h) A. mit ل. i) W. فقل. k) Fehlt C. l) A. u. W.
 m) A. L. u. C. أن. n) Fehlt W. ! o) Nach G. Comm. u.
 Lis. s. v. أم ist es المتناحل in einem Trauerlied auf seinen Sohn
 (وكسروا لأم ويئله اتباعاً لكسرة الميم. Lis. s. v. أم. أنيئله. p)
 q) Lis. بئله; L. u. C. تأتي. r) B. u. G. Comm. بئله; Lis. بئله;
 Var. (G. Comm.) خئله.

تَفْعَلُ فَتَقْطَعُ، وَالْفَرْقُ بَيْنَهُمَا أَنَّ لَا إِذَا أُدْخِلْتَ *a* عَلَى قَدْ تَغْيِرُ
 معناها فكانتْها معها حَرْفٌ وَاحِدٌ مِثْلُ لَمْ تَكُونُ بِمَعْنَى فَإِذَا
 أُدْخِلْتَ *e* عَلَيْهَا مَا تَغْيِرَتْ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ قَارِبْتُ، ذَلِكَ
 الْمَوْضِعَ وَلَمَّا وَتَسَكُنْتُ وَلَا يَجُوزُ أَنْ تَقُولَ *d* قَارِبْتُ وَلَمْ أَلَّا أَنْ
 تَقُولَ أَفْعَلُ، وَكَذَلِكَ لَوْ وَلَوْلَا وَحَيْثُ وَحَيْثُمَا، وَإِنَّمَا قَطَعْتَ *e*
 بَلَّ لَا لِأَنَّهَا *f* تُغْيِرُ الْمَعْنَى *g*، وَإِنَّمَا فِي لَا الَّتِي تَدْخُلُ لِلإِبَاءِ
 نَحْوَ بَلَّ تَفْعَلُ وَبَلَّ لَا تَفْعَلُ مِثْلُ كَيْ تَفْعَلُ وَكَيْ لَا تَفْعَلُ،
 وَتَكْتُبُ لِثَلَا مَهْمُوزَةً وَغَيْرَ مَهْمُوزَةٍ بِالْبَاءِ، وَكَانَ الْقِيَاسُ أَنْ تَكْتُبَ
 بِالْأَلْفِ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ *h* تَكْتُبُ لِأَنَّ إِذَا كَانَتْ اللَّامُ مَكْسُورَةً
 بِالْأَلْفِ وَكَذَلِكَ، يَجِبُ أَنْ تُكْتُبَ إِذَا زِيدَتْ عَلَيْهَا لَا وَلَمْ *10*
 يَحْدُثُ *k* فِي الْكَلَامِ شَيْءٌ غَيْرُ *l* مَعْنَى الإِبَاءِ إِلَّا أَنَّ النَّاسَ اتَّبَعُوا
 الْمُصَاحِفَ، وَكَذَا *m* لَيْسَ فَعَلْتَ كَذَا لَأَفْعَلَنَّ كَذَا كُنَيْتُ

a) A. L. u. C. دخلت. *b*) L. u. C. دخلت. *c*) W. قاربت. *d*) Fehlt A. *e*) A. fügt ولم ein. *f*) W. لا; C. لا. *g*) W. *h*) A. معنى بل. *i*) W. mit ف. *j*) A. شيعا، dann. *k*) A. سوى. *l*) A. سوى. *m*) So B.; die Anderen كذا; der Passus bis كذا fehlt W.

لَيْسَ يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنَّ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْهُ فَضْلُ
 اللَّهِ وَلَئِنْ هُ فِيهِ ضَمِيرًا كَأَنَّكَ أَرَدْتَ عَلِمْتُ أَنَّكَ لَا تَقُولُ ذَلِكَ
 وَلَيْسَ يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنَّهُمْ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْهُ فَضْلُ
 اللَّهِ، وَتَكْتُبُ أَيْضًا عَلِمْتُ أَنَّ لَا خَيْرَ عِنْدَهُ وَطَنَنْتُ أَنَّ لَا
 بَأْسَ عَلَيْهِ، فَتُظْهِرُ أَنَّ لَأَنَّهُ بِمَعْنَى عَلِمْتُ أَنَّهُ لَا خَيْرَ عِنْدَهُ
 وَطَنَنْتُ أَنَّهُ لَا بَأْسَ عَلَيْهِ، وَتَكْتُبُ إِلَّا تَفْعَلُ كَذَا يَكُنُ وَ كَذَا
 فَلَا تُظْهِرُ إِنِّ، وَتَكْتُبُ كَيْ لَا مَقْطُوعَةٌ لِأَنَّكَ تَقُولُ أَتَيْتُكَ كَيْ
 تَفْعَلُ، وَتَقُولُ أَتَيْتُكَ كَيْ لَا تَفْعَلُ كَمَا تَقُولُ حَتَّى تَفْعَلُ
 وَحَتَّى لَا تَفْعَلُ، وَتَكْتُبُ كَيْمَا مَوْصُولَةٌ لِأَنَّكَ تَقُولُ جِئْتُكَ كَيْ
 10 تُكْرِمُنَا وَكَيْمَا تُكْرِمُنَا وَلَكَيْمَا تُكْرِمُنَا، فَيَكُونُ الْمَعْنَى وَاحِدًا
 وَهُ «هُنَا صِلَةٌ، وَتَكْتُبُ هَلَّا فَعَلْتَ فَتَصِلُ، وَتَكْتُبُ ه بَلْ لَا

- a) Dieser Schluss fehlt A., B. L. u. C. b) Nur B. mit و; aber es ist ein zweiter Grund, der sich an den ersteren anschliesst. c) W. u. C. ذاك. d) Fehlt A. u. W.
 e) Diesen Schluss hat nur B. f) W. u. A. haben den folgenden Passus verschrieben. g) W. لكننت. h) A. ولا.
 i) B. hat dafür كَيْ تُكْرِمُنِي. k) Hat nur B.; die Anderen blos لا وكي. l) W. ولكيما. m) Dieser Passus fehlt A. u. W. n) W. فهي. o) W. وكذلك!

إليه مقطوعةً لأنها اسمٌ، وتكتبُ عَمَّا إذا كانت صلةً أو غيرَ
 صلةٍ موصولةٍ للإنعام نَحَوَ قولُ الله عزَّ وجلَّ عَمَّا قَلِيلٍ
 لِيُضْهِجُنَّ نَادِمِينَ فهي هُنا صلةٌ لأنه أرادَ عن قَلِيلٍ، وتقول
 سَلَّمَ عَمَّا صار إليه فهي هُنا في موضع اسمٍ، فأما مَعَ مَنْ
 فإنها مفصلةٌ إذا كانت اسماً أو استفهاماً، تقول مَعَ مَنْ أَنتُمْ ؟
 وَكُنْ مَعَ مَنْ أَحْبَبْتَ، وَكُلُّ مَنْ مقطوعةٌ في كلِّ حالٍ، فأما
 مِمَّنْ وَمِمَّا فإنهما موصولتان أبداً،

بابُ لَا إذا اتَّصَلَتْ

تكتبُ أَرَدْتُ أَلَّا تَفْعَلَ ذاك ^a وأحببتُ أَلَّا تفعلَ ذلك ^b ولا ^c
 تُظْهِرُ أَنْ في الكتاب ما كانت عاملةً في الفعل، فإذا لم تكن ¹⁰
 عاملةً في الفعل أَظْهَرْتُ أَنْ ^m نَحَوَ قولك ⁿ عَلِمْتُ أَنْ لا تقول
 ذاك ^o وَتَيَقَّنْتُ ^p أَنْ لا تَفْعَلَ ذلك ^q، ومنه قولُ ^r الله تعالى ^s

a) Sûra 23, 42. b) Dieser Passus bis zum folg. من أنت
 fehlt B. c) A. setzt أنت hinzu. d) A. mit و. e) W. setzt
 أنت hinzu. f) W. u. A. bloss ف. g) W. لا. h) C. ذلك. i) A. u. C. ذاك. k) W. فلا. l) B. ظهرت.
 m) Fehlt C. n) Fehlt W. u. A. o) C. ذلك; fehlt A.
 p) A. وَايَقَنْتُ. q) A. u. C. لا تذهب. r) A. u. W. وقُلْ.
 s) Sûra 57, 29.

إِنْ شَتَّ وَصَلَتْ *a* وَإِنْ شَتَّ فَصَلَّتْ، وَأَحَبُّ إِلَيَّ أَنْ تَصِلَ
 لِلإِنْغَامِ وَلِأَنْتَاهَا *b* مَوْصُولَةٌ فِي الْمُصْحَفِ *c*، وَيُسَمَّى كَذَلِكَ *d* لِأَنَّهَا
 وَإِنْ لَمْ تَكُنْ مُدْغَمَةً فَهِيَ مُشَبَّهَةٌ *e* بِهَا، وَحُجَّةٌ مَنْ قَطَعَ
 نَعَمْ مَا وَيُسَمَّى مَا أَنْ مَا مَعَهُمَا فِي مَعْنَى الْاسْمِ، وَتُكْتَبُ فِيْمَ
 ه أَنْتَ فَتَصِلُ وَتُحْذَفُ الْأَلْفُ فَإِذَا كَانَ الْكَلَامُ خَيْرًا قَطَعْتَ فَقُلْتَ *g*
 تَكَلَّمُ فِي مَا أَحْبَبْتَ لِأَنَّ مَا فِي مَوْضِعِ الْاسْمِ *h*، وَعَمَّا تُكْتَبُ
 مَوْصُولَةٌ لِلإِنْغَامِ كَانَتْ مَا فِيهَا اسْمًا أَوْ *k* صِلَةً،

بَابُ مَنْ إِذَا اتَّصَلَتْ

تُكْتَبُ عَمَّنْ سَأَلَتْ وَمِمَّنْ طَلِبَتْ فَتَصِلُ لِلإِنْغَامِ، وَفِي هُنَا
 10 بِمَعْنَى الاسْتِفْهَامِ، تُرِيدُ عَنْ أَقَى النَّاسِ سَأَلَتْ وَمِمَّنْ أَيُّهُمْ
 طَلِبَتْ، وَتُكْتَبُ سَلْ *m* عَمَّنْ أَحْبَبْتَ وَأَطْلُبْ مِمَّنْ أَحْبَبْتَ
 فَتَصِلُ أَيْضًا وَفِي فِي مَوْضِعِ الْاسْمِ *n* لِلإِنْغَامِ، وَتُكْتَبُ فِيْمَنْ
 رَغِبْتَ *o* فَتَصِلُ لِلإِسْتِفْهَامِ *p*، وَتُكْتَبُ كُنْ رَاغِبًا فِي مَنْ رَغِبْتَ

a) B. وَصَفَتْ. *b*) A. u. W. ohne و. *c*) Sûra 4, 61; 2, 273. *d*) Hat A. nach و. *e*) C. مشتبهة. *f*) L. u. C. معها. *g*) W. فتقول. *h*) W. ohne ال. *i*) C. hat die Nomina umgestellt. *k*) A. و. *l*) W. وعن. *m*) W. وسل. *n*) L. u. C. ohne ال. *o*) A. ترغب. *p*) W. mit في.

الاستفهام، وإذا ^ه كانت ما في موضع اسم مع ^اأَيِّنَ فَصَلَتْ
فَعَلَتْ ^بأَيِّنَ ما كنتَ تَعِدُّنَا، ^بأَيِّنَ ما كنتَ تقول، وتكتب ^جأَيِّمَا
الرَّجُلَيْنِ لَقِيتَ فَأَكْرِمَ ^دوَأَيِّمَا ^دالْأَجَلَيْنِ قَصِيتَ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
مُتَّصِلَةٌ لَأَنهَا صَلَةٌ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ تقول أَيَّ الرَّجُلَيْنِ لَقِيتَ
وَأَيَّ الْأَجَلَيْنِ قَصِيتَ، وتكتب أَيَّ ما عندك أَفْضَلُ، ^ه
أَيَّ ما تراه أَوْفَقُ فَتَنْقَطِعُ لَأَنهَا في موضع اسم، وَأَمَّا حَيْثُمَا
فَتُكْتَبُ مَوْصُولَةٌ وَكُتِبَتْ بَعْضُهُمْ مَفْصُولَةٌ وَلِذَلِكَ خَطَأٌ ^الَّانَ حَيْثُ
إِذَا انْفَرَدَتْ فَهِيَ بِمَعْنَى مَكَانٍ وَتَرَفَعُ الْفِعْلُ إِذَا وَلِيَهَا، تقول
حَيْثُ يَكُونُ عَبْدُ اللَّهِ أَكُونُ، فَإِذَا زِيدَ فِيهَا مَا تَغَيَّرَتْ وَصَارَتْ ^ف
بِمَعْنَى ^بأَيِّنَ وَجَرَمَتِ الْفِعْلُ، تقول ^وحَيْثُمَا تَكُنْ أَكُنْ، فَدُخِلَ ¹⁰
مَا عَلَيْهَا يُغَيَّرُ مَعْنَاهَا فَكَانَتْهَا وَمَا حَرْفٌ وَاحِدٌ، وَعَلَى أَنَّ مَا
مَعَهَا لَا تَكُونُ ^هأَبَدًا فِي مَوْضِعِ الْاسْمِ؛ كَمَا كَانَتْ مَعَ ^بأَيِّنَ وَغَيْرِهَا
فِي مَوْضِعِ اسْمٍ فَيَجُوزُ فِيهَا مَا جاز فِي غَيْرِهَا مِنَ الْفِعْلِ ^ه، وَنِعَمًا

^ا) W. فإذا. ^ب) Sûra 28, 28. ^ج) W., A. L. u. C. haben beiderseits noch den Nachsatz. ^د) W. setzt noch وَلِذَلِكَ hinzu. ^ه) B. معها لا تكون ^ه أبداً في موضع الاسم؛ كما كانت مع ^بأَيِّنَ وغيرها. ^ف) W. u. A. فصارت. ^و) W. mit ف. ^ز) B. يكون. ^ح) A. L. u. C. ohne ال. ^ط) Wie z. B. طالما u. قلما.

المُصَحَّف وفي *a* اسمٌ موصولةٌ ومقطوعةٌ *b*، كتبوا *c* إنَّ مَا تُوعَدُونَ
لَاتٍ مقطوعةٌ، وكتبوا *d* أَنَّمَا صَنَعُوا كَيْدٌ سَاحِرٌ *e* موصولةٌ وكلاهما
بمعنى الاسم، وأحبُّ *f* إِلَى أَنْ تَفْرُقَ *g* بين الاسم والصلة بأن
تَقْطَعَ *h* الاسمَ وتَصِلَ الصِّلَةَ ومع مَا إِذَا كَانَتْ بمعنى الاسم
i فهي *k* مقطوعةٌ وَإِذَا كَانَتْ مَا صِلَةَ فهي موصولةٌ، وتكتبُ أَيْنَمَا
كَانَتْ فَافْعَلْ كَذَا *l*، وَأَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ، وَحِينَ نَأْتِيكَ
أَيْنَمَا تَكُونُ *m* موصولةٌ لَأَنَّهَا فِي هَذَا الْمَوْضِعِ صِلَةٌ وَصَلَتْ بِهَا أَيْنَ
وَلَأَنَّهُ قَدْ يَحْدُثُ فِي *o* اتِّصَالِهَا مَعْنَى لَمْ يَكُنْ فِي أَيْنَ قَبْلَ،
أَلَا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ *p* أَيْنَ تَكُونُ *q* فَتَرْفَعُ فَإِذَا أُدْخِلْتَ *r* مَا عَلَى
10 أَيْنَ قُلْتَ *s* أَيْنَمَا تَكُنْ *t* فَتَنْجِزُ لَأَنَّ «تَكُونُ فِي الْأَوَّلِ بِمَعْنَى

- a*) W. وهو. *b*) C. hat die beiden Nomina umgestellt.
c) Sûra 6, 134. *d*) Sûra 20, 72. *e*) B. سَاحِرٍ. *f*) Dieser
Passus bis zum folg. الاسم fehlt B. durch Verschreibung.
g) A. u. L. تَفْرُقَ. *h*) A. passiv. *i*) A. وتوصَل. *k*) B. وفي; der
Passus bis بمعنى الاسم fehlt W. *l*) A. u. W.
noch وَكَذَا; das folg. Beispiel aus Sûra 4, 80. *m*) A. تكونوا.
n) Fehlt A. *o*) A. L. u. C. mit ب. *p*) A. setzt الاستفهام
hinzu. *q*) W. setzt أَكُونُ، A. تكن (sic), L. u. C. تكون hinzu;
fehlt B. *r*) L. دخلت. *s*) W. فقلت. *t*) W. setzt أَكُنْ،
A. L. u. C. نكن hinzu; fehlt B. *u*) Der ganze Passus fehlt
A. L. u. C.; W. hat ههنا بمعنى الاستفهام.

تنقص الألف *a* منها خاصة *b* فتقول *آتع* بِم شئت في المعنيين
 جميعاً، وأعلم أن الحرف *c* يتصل بما اتصالاً لا يتصل بغيرها،
 تقول *d* إذا استفهمت فيمَ صرَّبتَ فتنقص الألف، وإذا كانت
 في غير الاستفهام أتممت فتقول *f* جئتُ فيما سألتك، وتقول *g*
 كُذِّ ما كان منك حسن، وإن كُذِّ ما تأنيبه جميل *h*، فتقطعها
 لأنها في موضع اسم، فإذا *i* لم تكن في *l* موضع اسم وصلتها
 فتقول *m* كلُّما جئتُك بررتي، وكلُّما *n* سألتك أخبرتني، وتكتب
 إنما فعلتُ كذا *o*، وإنما كلمتُ أخاك، وإنما أنا أخوك فتصل،
 فإذا كانت في موضع الاسم *p* قطعت *q* فتكتب *r* إن ما عندك
 أحب إليّ، وإن ما *s* جئت به قبيحاً، وقد كتبت في 10

- للحروف. *a*) Fehlt W.; A. منها الألف. *b*) Fehlt A. *c*) W. *d*) A. *e*) L. u. C. *f*) A. *g*) B. *h*) C. hat hier unmittelbar *i*) W. mit ال. *k*) A. فإن. *l*) Fehlt A. L. u. C., *m*) W. فعلت. *n*) A. mit ف. *o*) A. noch وكذا. *p*) Nur B.; die Anderen ohne ال. *q*) Nur B.; die Anderen ohne s —. *r*) Nur B.; die Anderen فكتبت. *s*) W. عندي. *t*) So B.; die Anderen ohne و.

وغير ألف، إن *a* جعلت الياء فيها *ه* حذفت الألف وإن حذفت

الياء منها *ه* أثبت الألف، قل الأعشى

وَلَقَدْ شَرِبْتُ ثَمَانِيَا وَثَمَانِيَا وَثَمَانِ عَشْرَةً وَاثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعًا

وثمان إذا كتبته مفردة غير مصدرة أثبت الألف فيها وحذفت

ه الياء وإذا أضفتها أثبت الياء وحذفت الألف فكتبت *ه* لثماني

ليال خلون *ه* وثمان نسوة *ه*،

باب ما إذا اتصلت

تقول *ه* أَدْعُ بِمَ شَتَّ، وَسَلَّ عَمَّ شَتَّ، وَخَذَهُ بِمَ شَتَّ، وَكُنَّ

فيم شَتَّ، إذا أرئت معنى *و* سلَّ عن أق شى *ه* شَتَّ تَقَصَّصَتْ

10 الألف وإن *ه* أردت سلَّ عن الذى أحبيت، أتممت الألف

فقلت أَدْعُ بِمَا بَدَا لَكَ، وَسَلَّ عَمَّا أَحْبَبْتُ، وَخَذَهُ بِمَا أَرَدْتُ،

كَذَلِكَ هَذَا تُعَمُّ فِيهِ الْأَلْفُ إِلَّا بِمَ *ه* شَتَّ خَاصَّةً فَإِنَّ الْعَرَبَ

a) W. فإن. *b*) L. u. C. فيها الياء. *c*) Fehlt A. u. W.

d) B. hat bloss ليالٍ؛ W. وثمانٍ ليالٍ. *e*) Fehlt A. L. u. C.

وكتبت لثمانٍ ليالٍ الخ. *f*) Fehlt C.; W. hat تكتب. *g*) Fehlt B. L. u. C.; W. hat

وخذته بالذى أحبيت *h*) W. u. C. fügen. *i*) W. u. C. فإذا. *j*) W. u. C. سألت.

k) Fehlt A., B. L. u. C.

أَحْسَنُ مِنْ إِثْبَاتِهَا لِأَنَّهُ لَا أَلْفَ فِي *a* الْمُسْلِمَاتِ إِلَّا الَّتِي تُحْدَفُ
 فِي الصَّلَاحَاتِ أَلْفٌ غَيْرُ الْمَحْذُوفَةِ، وَالذَّهَاقِيْنِ وَالذَّكَائِيْنِ
 وَالدَّنَالِيْرُ وَالتَّمَائِيْلُ وَالْمَحَارِيْبُ وَالْمَصَابِيْحُ إِثْبَاتُ أَلْفٍ فِيهَا
 كُلِّهَا أَجُودُ وَأَحْسَنُ *c*، وَكَذَلِكَ جَمَاعَةٌ لَيْسَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ وَاحِدِهَا إِلَّا
 أَلْفٌ *d* فَلَا يَجُوزُ حَذْفُ أَلْفٍ *f* لِمَلَا يُشْبِعُ لِلْجَمِيعِ الْوَاحِدَ
 تَحْوِ مَسَاكِيْنِ، لَا يَجُوزُ أَنْ تُحْدَفَ *g* أَلْفٌ فَيُظَنَّ أَنَّهُ مَسْكِيْنٌ
 وَكَذَلِكَ مَسَاجِدُ وَدَرَاهِمُ، إِذَا كَانَتْ فِي مَوْضِعٍ لَا *h* يَقَعُ فِيهِ
 الْوَاحِدُ كُتِبَتْ بِغَيْرِ أَلْفٍ فَإِنْ كَانَتْ فِي مَوْضِعٍ يَجُوزُ أَنْ يُتَوَقَّعَ
 فِيهِ الْوَاحِدُ أَثْبِتْ؛ أَلْفٌ *i*، وَالْمَلَائِكَةُ إِثْبَاتُ أَلْفٍ فِيهَا *k*
 حَسَنٌ وَحَذْفُهَا حَسَنٌ وَفِي مَكْتُوبَةٍ فِي الْمَصَاحِفِ بِغَيْرِ أَلْفٍ، وَقُلْتُ ¹⁰
 وَقُلْتُ بِغَيْرِ أَلْفٍ، وَتَمَنِيَّةٌ *m* بِغَيْرِ أَلْفٍ، وَتَمَنُونَ أَثْبِتْ بَعْضُهُمْ
 أَلْفٌ لِمَا *n* حَذَفَ الْيَاءَ وَحَذَفَ *o* بَعْضُهُمْ، وَتَمَانِي عَشْرَةٌ بِالْفِ

a) A. من. *b*) W. في. *c*) A. hat die Nomina umge-
 stellt. *d*) L. u. C. ohne ال. *e*) W. فليس. *f*) A. setzt منها
 hinzu. *g*) W. يحذف. *h*) Dieser Passus bis zum folg.
 fehlt in W. durch Verschreibung. *i*) W. fügt
 hinzu. *k*) Dieser Passus bis zum folg. fehlt B.
l) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. *m*) W. fügt وَتَمَنُونَ hinzu.
n) A. لِمَا. *o*) Nur B.; die Anderen u. C. حذفها; W.
 وبعضهم حذفها.

وَالْقَاسِقُونَ ^a وَالْقَاتِرُونَ ^b وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ مِمَّا يَكْثُرُ اسْتِعْمَالُهُ ^c إِنْ ^d
 حُذِفَتْ مِنْهُ ^e الْأَلْفُ فَحَسِّنْ ^f وَإِنْ أَثْبِتَ الْأَلْفُ ^g فِيهِ ^h فَحَسِّنْ،
 وَأَمَّا ⁱ مَا كَانَ مِنْ ذَوَاتِ الْيَاءِ وَالْوَاوِ فَلَيْسَ يَجُوزُ فِيهِ إِلَّا اثْبَاتُ
 الْأَلْفِ نَحْوَ هَمْ ^j الْقَاضُونَ ^k ^m وَالرَّامُونَ ⁿ وَالسَّاعُونَ ^o وَذَلِكَ ^p لِأَنَّهُمْ
 ٥ حَذَفُوا الْيَاءَ لِالتَّقَاءِ السَّاكِنَيْنِ لِمَا اسْتَنْقَلُوا صَمْتَهُ فِي الْيَاءِ بَعْدَ
 كَسْرِهِ فَسَكَنُوا ثُمَّ حَذَفُوا الْيَاءَ فَكَرِهُوا أَنْ يَحْذَفُوا الْأَلْفُ أَيْضًا
 فَجَحَّحُوا بِالْحَرْفِ ^q، وَكَذَلِكَ الْمُضَاعَفُ تَحَوَّ الْعَادِيَيْنِ وَالرَّائِيَيْنِ
 لَيْسَ يَجُوزُ فِيهِ إِلَّا اثْبَاتُ الْأَلْفِ لِلاتِّغَامِ وَذَهَابِ أَحَدِي الدَّالَّتَيْنِ
 فِي الْكِتَابِ، وَحَذَفُوا الْأَلْفَ مِنَ السَّمَوَاتِ لِمَكَانِ الْأَلْفِ الْبَاقِيَةِ
 10 فِيهَا ^r وَهُوَ أَجُودُ، وَأَمَّا ^s الْمُسْلِمَاتُ وَالصَّلِيحَاتُ فَاثْبَاتُ الْأَلْفِ
 فِي الْمُسْلِمَاتِ أَجُودُ مِنْ حَذْفِهَا وَحَذَفَ الْأَلْفَ مِنَ الصَّلِيحَاتِ

angehörig) ist in den Codd. verschieden; A. hat alle Nomina ohne, B. mit ١.

- a) Fehlt W. b) Hat nur B. c) W. setzt الصفات من الصنفات hinzu. d) A. إذا. e) Fehlt W. f) Dies u. فيه fehlt W. u. A. g) B. فيها. h) A. hat bloß و. i) L. u. C. بنات. j) C. hat die Nomina umgestellt. k) A. u. W. ohne هم. m) Die Reihenfolge d. Beispiele ist in den Codd. verschieden. n) W. ونحو ذلك. o) L. u. C. ohne ل. p) C. فجححوا للحرف. q) B. hat hier noch منه. r) L. u. C. فأما.

فحذفوا *a* الألف *e* حين آمنوا اللبس لأنهم لا يقولون الحَرْبُ *e*
 وهو اسم لرجل *d*، وأما *e* ما كان مثلاً *f* عَثْمَنَ وَسَقِينَ وَمَرُونَ *g*
 فإثبات الألف *h* حسنٌ وحذف *i* حسنٌ *k* إذا كثر، ومن ذلك
 ما لم يُحذف *l* ألفه وهو مستعملٌ مثلُ عِمْرَانَ، وكتبوا الرَّحْمَنَ
 بغير ألفٍ حين أثبتوا الألف واللام فإذا *m* حذفت الألف واللام *e*
 فأحبُّ إلى أن يُعيدوا الألف فيكتبوا *n* رَحْمَانَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ *o*
 وأما *p* شَيْطَانٌ وَيَهْقَانٌ فإثبات الألف فيهما حسنٌ وكان القياس
 أن يكتبوهما إذا دخلت *q* الألف واللام فيهما بغير ألف إلا أن
 الكتاب مجتمعون *r* على ترك القياس *s*، والسلم *t* عليكم وعبد
 السلم بغير ألف *u*،

بب حذف الألف من الأسماء في التجميع

الْخَاسِرُونَ *a* وَالشَّاكِرُونَ وَالصَّادِقُونَ وَالْكَافِرُونَ وَالظَّالِمُونَ

- a*) W. mit *و*. *b*) Fehlt B. *c*) A. B. u. W. الحَرْث، nur L. u. C. haben الحَرْب. *d*) L. u. C. اسم رجل. *e*) W. hat bloß *و*.
f) L. u. C. مثل. *g*) C. hat die 2 letzten Nomm. propr. umge-
 stellt. *h*) A. setzt فيه hinzu. *i*) A. وحذفها. *k*) W. أحسن.
l) W. يحذف. *m*) W. u. C. وإذا. *n*) L. u. W. فيكتب. *o*) W. ورحيم.
p) A. فأما. *q*) A. أدخلت. *r*) W. مجتمعون. *s*) W. setzt ذلك hinzu. *t*) W. وفي السلم.
u) W. mit *و*; die Reihenfolge d. Beispiele (alle d. Kur'an.

قارونَ وطالوتَ وجالوتَ وهاروتَ وماروتَ فلا تُحذف الألفُ *h* في *h*
شيءٍ من ذلك إلا دأودَ فإنه لا تُحذف ألفه وإن كان مستعملًا
لأن الألف لو حُذفت وَقَدْ حُذِفَتْ *e* منه إحدى الواوَيْنِ
لَاخْتِلاَفَ الحُرُفِ، وما كان *h* على فاعِلٍ مثَلُ صَلَاحٍ وَخَلِيدٍ وَمَلِكٍ فَإِنَّ
^٥ حُذِفَ الألفُ منه حَسَنٌ *e* وإثباتها حَسَنٌ *f*، وإذا جَاءَ منها *o*
أسماءٌ ليس *h* يكثر استعمالها نَحْوَ جَابِرٍ وَحَاتِمٍ وَحَامِدٍ وَسَلِمٍ
فلا *e* يجوز حذف الألف في *h* شيء منها، وكل اسمٍ منها
يُستعمل كثيرًا ويجوز إدخال الألف واللام فيه نَحْوَ الحُرَيْثِ
فإنه *h* تكتبه مع اثبات الألف واللام بغير ألفٍ، فإذا حُذِفَتْ
¹⁰ الألف واللام أثبت الألف وكتبت *m* حارِثٌ قل ذلك *n*، وقال
بعض أصحاب الأعراب *o* أنهم كتبوه *p* بالألف عند حذف الألف
واللام لِثَلَا يُشَبِّهَ حَرَبًا *q* فيلتبس به، ثم أدخلوا الألف واللام

a) W. ohne ال. b) W. من. c) A. حذف. d) W.
setzt hinzu. e) A. u. W. أحسن. f) A. u. W. جيد.
g) Fehlt W.; C. بها. h) W. لا. i) W. فليس. k) W. من.
l) C. فإنه. m) A. L. u. W. فكتبت; C. فكتب. n) W. u. A.
o) C. الأعراب. p) L. u. C. كتبوا (L. بألف). q) W.
(بألف L.) كتبوا (L. u. C. حَرَبٌ mit حَرِثٌ B. حَرِثًا A. حَرَفًا
Thorbecke's Durra (201): Einleitung 50.

اثنين، واكتتاب يكتبونه بألف واحدة ويذهبون القياس على
مذهب حمزة في الوقف *a* عليها، فإذا كان الحرف مهموزاً، مثل
قولك *a* أَخْطَأْتُ خَطَأً كَثِيراً، وَلَوْ يَجِدُونَ مَلَجَأً كَتَبَتْهُ بِألف
واحدة لأنه في الأصل بالقيين فتحذف واحدة وتبقى *f* واحدة
على القياس، وتكتب هَانَتْ *g* هَانَا وهَانْتُمْ بألف واحدة
وتحذف واحدة،

باب حذف الألف من الأسماء وإثباتها

تحذف الألف من الأسماء الأعجمية *h* نَحْوَ إِبْرَاهِيمَ وإِسْمَاعِيلَ،
وإِسْرَائِيلَ *k* وإِسْحَاقَ، استثقالاً لها كما تترك صَرْفَهَا، وكذلك
قولك *m* سَلِيمٌ وَهَرُونَ وسائر الأسماء المستعملة، فأما ما لا
يُستعمل من الأسماء *n* الأعجمية *o* ولا يُتسمَّى *p* به كثيراً نَحْوَ *q*

a) L. u. C. الوقف. *b*) W. فان. *c*) W. setzt ممدود غير ممدود؛
قولك جَلَّ وَعَزَّ خَطَأً كَبِيراً (Sûra 17, 33)، *d*) A. hinzu. مقصراً A.
e) Sûra 9, 57. *f*) A. تُبْقَى؛ L. تَبْقَى c. acc. *g*) A., W. L. u.
C. haben eine andere Reihenfolge der Beispiele; vgl. auch
Fleischer, Kl. Schr. I, 439. *h*) A. الأعجمية. *i*) Fehlt W.
k) Also nicht, wie man sonst schreibt، إسرائيل. *l*) Fehlt
B. L. u. C. *m*) Hat nur B. *n*) Fehlt L. u. C. *o*) A.
wie oben h). *p*) L. u. C. ولا يسمى. *q*) W. مثل.

واحدة، وتكتب *a* بِرَاءَةً وَمَسَاءَةً وَفَجَاءَةً بِالْفِ واحدٍ وتحذف
واحدة، فإذا جمعت كتبت بِرَاءَاتٍ وَمَسَاءَاتٍ وَبَدَاءَاتٍ
وَبَدَاءَاتٍ حَوَائِجَكَ بِالْفَيْنِ لِأَنَّهَا هـ فِي الْجَمِيعِ، ثَلَاثُ أَلْفَاتٍ فَلَوْ
حَذَفُوا اثْنَتَيْنِ أَخْلَوْا بِالْحَرْفِ، وَتَقْدِيرُ الْحَرْفِ *a* مِنَ الْفِعْلِ
هـ فَعَالَاتٍ وَاحِدُهُ هـ فَعَالَةٌ، وَقَوْلُ لِلْاِثْنَيْنِ قَدْ قَرَأَا وَمَلَأَا فَتَكْتُبُهُ *f*
بِالْفَيْنِ لِتَفْرِقَ *g* بِالْأَلْفِ الثَّانِيَةِ بَيْنَ فِعْلِ الْوَاحِدِ وَفِعْلِ الْاِثْنَيْنِ،
وَكُلَّ الْكِتَابِ يَكْتُبُونَ ذَلِكَ فِيمَا تَقْدَمُ بِالْفِ وَاحِدٍ وَالْاِثْنَيْنِ
أَجُودُ مُحَافَةِ الْاِثْنَيْنِ، وَإِذَا *h* نَصَبْتَ لِلْحَرْفِ الْمَمْدُودِ حَوَاقِبَ صُتْ
عَطَاً وَلَبِستُ كِسَاءً وَشَرِبْتُ مَاءً وَجَزَيْتُكَ جَزَاءً فَلَقِيْلُسُ أَنْ
10 تَكْتُبُهُ بِالْفَيْنِ لِأَنَّ فِيهِ ثَلَاثَ أَلْفَاتٍ الْأُولَى وَالْهَمْزَةُ وَالثَّلَاثَةُ، وَهِيَ
الَّتِي تُبَدِّلُ مِنَ الْاِثْنَيْنِ فِي الْوَقْفِ، فَتَحْذِفُ وَاحِدَةً وَتَكْتُبُ *k*

hat die Nomina umgestellt. *l*) A. مآب; gemeint ist nebenbei
مآبًا Sûra 78, 22. 39. *m*) A. أشباه.

a) Dieser Passus steht in A. schon vorher. *b*) W. لَأَنَّهُمَا. *c*) L. u. C. للجمع. *d*) W. للحروف; A. fehlt الحرف. *e*) W.
واحد. *f*) C. فقلبت. *g*) W. واحد. *h*) L. u. C. واحد. *i*) C. فإذا. *j*) L. u. C. ليفرق. *k*) A. L. u. C. وتثبت. *l*) A. L. u. C. والثانية.

اُكْتُبْ لَمْ يَزَالُوا عَلَى مَا أَنْبَأْتُكَ مِنَ الْحَقِّ أَلْفَ الْقَصْرِ بِهَذِهِ
 نَوَاطٍ كُلُّهَا لِيَكُونَ الْحُكْمُ هُ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ وَاحِدًا،

بَابُ الْأَلْفَيْنِ يَجْتَمِعَانِ هُ فَيُقْتَصَرُ عَلَى أَحَدِيهِمَا

وَالثَّلَاثِ يَجْتَمِعْنَ فَيُقْتَصَرُ عَلَى اثْنَتَيْنِ

تَكْتُبُ يَا أَبَرْهَيْمُ، وَيَسْحَقُ وَيَأْيُوبُ وَيَلْبَانَا بِأَلْفٍ وَاحِدَةٍ وَتَحْذِفُ هُ
 وَاحِدَةً لَّأَنَّ فِيمَا بَقِيَ دَلِيلًا عَلَى مَا ذَهَبَ، وَتَكْتُبُ هُ أَيْمَ وَآخِرُهُ
 وَأَتَبُّ وَأَمْرٌ بِأَلْفٍ وَاحِدَةٍ وَتَحْذِفُ هُ وَاحِدَةً لَّأَنَّ هُ فِيمَا هُ
 بَقِيَ دَلِيلًا عَلَى مَا ذَهَبَ، وَكَذَلِكَ الْفِعْلُ نَحْوُ آمَنَ وَأَزَرَ فَلَانُ
 فَلَانًا، وَتَكْتُبُ مَابَا، وَمَا أَشْبَهَ هُ ذَلِكَ بِأَلْفٍ وَاحِدَةٍ وَتَحْذِفُ

- a) A. setzt ⁹هنا ein. b) Die Codd. u. C. يجتمعان.
 c) Hier u. in den folg. Beispielen herrscht in den Codd. grosse
 Confusion der Schreibung; Fleischer schreibt in den hierher-
 gehörigen Korānstellen getrennt يَا أَبَرْهَيْمُ (Sûra 11, 78; 19,
 47; 21, 63; 37, 104); يَا أَبَانَا (Sûra 12, 11. 17. 63. 65. 81. 98);
 doch vgl. damit dessen Kl. Schriften I, 469. 581. d) B.
 بَرَاءَةٌ وَمَسَاءَةٌ وَفَجَاءَةٌ; W. hat hier vorerst noch: يُكْتُبُ
 هُ وَاحِدَةً وَتَحْذِفُ هُ وَاحِدَةً; doch siehe weiter unten. e) W. u.
 A. haben hier u. in den folg. Beispielen den Accus.; L. gar ⁹—.
 f) B. hat hier noch ⁹وَأَثَرُ (als Dittographie?). g) Fehlt A.
 h) Dieser Passus bis مَا بَا الْحُ fehlt W. i) A. ما. k) A.

أَلَا ه تُلَحَقُ بِهَا الْأَلِفُ فِي مِثْلِ هَذِهِ الْحُرُوفِ فَيَكْتَبُ ه هُوَ
يَرْجُو بَلَا أَلِفٍ وَأَنَا أَدْعُو كَذَلِكَ إِذْ ه لَمْ تَكُنْ وَأَوْ جَمِيعِ f وَذَلِكَ
لَأَنَّ الْعِلَّةَ الَّتِي أُدْخِلْتُ لَهَا هَذِهِ الْأَلِفَ فِي الْجَمِيعِ g لَا تَقُومُ فِي
هَذَا الْمَوْضِعِ، أَلَا تَرَى أَنَّكَ إِذَا كَتَبْتَ الْفِعْلَ الَّذِي تَتَّصِلُ وَأَوْ ه
بِهِ مِثْلَ أَلَا، أَرْجُو وَأَنَا أَدْعُو لَمْ تُشَبَّهِ وَأَوْ ه وَالنَّسْفَ لِاتِّصَالِهَا
بِالْفِعْلِ وَإِذَا كَتَبْتَ الْفِعْلَ الَّذِي تَنْفَصِلُ h وَأَوْ ه مِنْهُ مِثْلَ أَلَا
أَذْرَوْا الثَّرَابَ وَأَسْرَوْا الثَّوْبَ أَيْ أَنْزَعَهُ لَمْ تُشَبَّهِ وَأَوْ p وَالنَّسْفَ
إِلَّا بِأَنَّ q تَنْزِيلَ الْحَرْفِ عَنْ مَعْنَاهُ لِأَنَّ الْوَاوَ مِنْ نَفْسِ
الْفِعْلِ لَا تُغَارِقُهُ إِلَّا فِي حَالِ جَزْمِهِ، وَالْوَاوُ فِي كَفَرُوا وَوَرَدُوا r وَأَوْ
جَمِيعِ s وَالْفِعْلَ مُكْتَفٍ بِنَفْسِهِ يُمَكِّنُ أَنْ يُجْعَلَ لِلوَاحِدِ وَتُنَوِّمَ 10
الْوَاوُ نَاسِقَةً لَشَيْءٍ عَلَيْهِ، وَقَدْ ذَهَبُوا مَذْهَبًا غَيْرَ أَنَّهُ مُتَقَدِّمِي

a) W. لا. b) A. تُلَحَقُ; B. u. C. يُلَحَقُ. c) L. u. C. يُلَحَقُ (so L.) möglich. d) W. وهو. e) A. L. u. C. إِذَا. f) W. جمع. g) W. الجمع. h) W. u. A. (بِهِ) وَأَوْ. i) W. ohne. k) B. تَتَّصِلُ; A. تَفْعَلُ. l) Fehlt B. m) B. أَذْرَوْا. n) A., B. u. W. وَأَسْرَوْا. o) W. لا. p) Fehlt A. q) W. أَنَّ. r) Fehlt W. s) W. جمع. t) A. hat für غير أَنَّ die Worte رَأَيْتَ.

ويرى جلاجل *a*، فلا بُدَّ من إثبات اليقين لأنها *b* ثلاث ألفات
في الحقيقة، فحذفت *e* واحدة استنفالاً لاجتماع ثلاث ألفات *d*
ولا يجوز أن تحذف اثنتين *f* فتدخل بالحرف *e*،

باب ألف الفصل

ألف *و* الفصل تزداد بعد واو الجمع مخافة التباسها بواو النسق *e*
في مثل وردوا وكفروا، ألا ترى أنهم لو لم يدخلوا الألف بعد
الواو ثم اتصلت بكلام بعدها ظن القارئ أنها كقَر *h* وقَعَل
وَوَرَدَ وقَعَل، فحيزت الواو لما قبلها بألف الفصل، ولما فعلوا
ذلك في الأفعال التي تنقطع وأوها من الحروف *h* قبلها نَحَوَ
ساروا وجأوا فعلوا، ذلك في الأفعال *m* التي تتصل وأوها بالحروف *n* 10
قبلها نَحَوَ كانوا وانوا ليكون حكم هذه الواو في كل موضع حكماً
واحداً، وتزاد ألف الفصل أيضاً بعد الواو في مثل يَغْزُوا
ويَدْعُوا وليسست واو جميع *p*، ورأى بعض *q* كتاب زماننا هذا *r*

a) Fehlt W.; C. جلاجل. *b*) W. لأنها. *c*) L. u. C. فحذف.
d) Fehlt A. *e*) Fehlt W. *f*) W. اثنتين. *g*) W. mit و.
h) A. كقر وورد W. كقر وفعل (sie) وورد B. كقر وفعل وورد
ل. u. C. الحرف. *i*) B. وانما. *k*) L. u. C. كقر وورد وفعل.
l) B. وانما فعلوا. *m*) Man erwartet noch أيضاً. *n*) L. u. C.
ل. u. C. الحرف. *o*) W. يزداد. *p*) B. بواو جمع. *q*) B. hat darüber
هو سعيد بن حميد. *r*) Fehlt W. u. B.

أَوْثَبْتُمْ^a بِخَيْرٍ^b مِنْ ذَلِكَ قَلْبَتَ^c أَلَفَ الْقَطْعِ وَأَوَّ^d فِي الْكِتَابِ^e،
 عَلَى هَذَا كِتَابُ الْمُصَحَفِ، وَإِنْ شَتَّ^f كَتَبْتَ^g ذَلِكَ^h بِالْفَيْنِ
 عَلَى مَذْهَبِ التَّحْقِيقِ، وَهُوَ أَعْجَبُ إِلَيَّⁱ، وَإِذَا^j كَانَتْ أَلَفُ
 الْقَطْعِ مَكْسُورَةً وَدَخَلَتْ^k عَلَيْهَا أَلَفُ الِاسْتِفْهَامِ تَحَوَّلَ قَوْلُكَ أَتَيْتَكَ
 هَذَا^l ذَاهِبٌ، أَتَيْتَا جِئْتُ أَكْرَمْتَنِي^m قَلْبَتَ أَلَفَ الْقَطْعِ يَاءً، عَلَى
 ذَلِكَ كِتَابُ الْمُصَحَفِ، وَإِنْ شَتَّⁿ كَتَبْتَ^o ذَلِكَ بِالْفَيْنِ عَلَى
 مَذْهَبِ التَّحْقِيقِ، وَهُوَ أَعْجَبُ إِلَيَّ^p، وَمِنْ^q كَانَ مِنْ لُغَتِهِ أَنْ
 يَحْدِثَ^r بَيْنَ الْأَلْفَيْنِ^s مَدَّةً^t تَحَوَّلَ^u قَوْلُ^v ذِي الرُّمَّةِ
 أَيَا طَبِيبَةَ الْوَعَسَاءِ بَيْنَ جَلَّاجِلٍ^w وَبَيْنَ النَّقَاءِ^x أَأَنْتِ^y أَمْ لَمْ سَالِمٍ

a) Sûra 3, 13. b) Fehlt W. c) A. deutlich قَلْبَتَ.
 d) So B.; die Anderen وَأَوَّ^d فِي الْكِتَابِ وَأَوَّ^d فِي الْكِتَابِ. e) A. L. u. C. mit و.
 f) Fehlt W. g) W. فإذا; A. وَإِنْ. h) A. ohne. i) W. setzt
 hinzu وأَعْجَبُ إِلَيَّ خارج. j) C. أَعْجَبُ إِلَيَّ; A. أَتَيْتَكَ خارج.
 k) W. أَكْرَمْتَنِي. l) Alle Codd. mit و. m) Fehlt A. n) W. ومنهم من. o) W. يحدث به. p) A. L.
 u. C. mit ال. q) W. fügt طَبِيبَةَ hinzu. r) A. كَقَوْلِ; L. u. C.
 السَّيِّئِ. s) Lis. s. v. جَلَّاجِلٍ. t) Dies ist eigentlich
 أَأَنْتِ; A. u. B. أَأَنْتِ; G. Comm. أَأَنْتِ; W. hat أَأَنْتِ; L.
 أَأَنْتِ; vgl. Fleischer, Kl. Jâkût s. v. جَلَّاجِلٍ; A. أَأَنْتِ; C. أَأَنْتِ.
 u) وروى أبو عمرو ها أَأَنْتِ: Schr. I, 51; G. Comm. sagt noch:

وتَقُولُ الرَّجُلُ قُلْ ذَاكَ تَكْتُبُهُ بِالْألفِ وَلَا تُبَدِّلُ مِنَ
الْمَدَّةِ شَيْعًا ٤،

بَابُ دُخُولِ أَلِفِ الاستِفْهَامِ عَلَى أَلِفِ الْقَطْعِ

إِذَا دُخِلَتْ ٢ أَلِفُ الاستِفْهَامِ عَلَى أَلِفِ الْقَطْعِ وَكَانَتْ أَلِفُ الْقَطْعِ
مَفْتُوحَةً تَحَوَّ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى ٥ أَنَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ، أَنَنْدَرْتَهُمْ ٦ أَمْ
لَمْ تُنْذِرْهُمْ، فَإِنْ شَتَّتْ أَثْبَتَ الْهَمْزَتَيْنِ مَعًا فِي اللَّفْظِ وَإِنْ
شَتَّتْ هَمَزَتِ الْأَوَّلَى وَمَدَدَتْ الثَّانِيَةَ، فَأَمَّا فِي الْكِتَابِ فَإِنَّ بَعْضَ
الْكِتَابِ يُثْبِتُهُمَا ٧ مَعًا لِيَدْخُلَ عَلَى الاستِفْهَامِ ٨ أَلَا تَرَى أَنَّكَ
لَوْ كَتَبْتَ أَنَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ، أَنَنْدَرْتَهُمْ ٩ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ ١٠ لَمْ يَكُنْ
بَيْنَ الاستِفْهَامِ وَالْخَبَرِ فَرْقٌ ١١، وَبَعْضُهُمْ يَقْتَصِرُ عَلَى وَاحِدَةٍ ١٢
اسْتِثْنَاءً لِاجْتِمَاعِ أَلْفَيْنِ ١٣، وَإِذَا ١٤ كَانَتْ أَلِفُ الْقَطْعِ مَصْمُومَةً
وَدَخَلَتْ عَلَيْهَا أَلِفُ الاستِفْهَامِ تَحَوَّ قَوْلُكَ أَوْكْرِمَكَ، أَوْعِطِيكَ،

a) W. بذلك. b) A. ohne ٢. c) W. واحدة.

d) W. المدَّة من المَدَّة. e) W. u. A. haben dieses باب

schon von dem vorangehenden باب. f) C. دخلت. g) Sûra

5, 163. h) Sûra 2, 5; 36, 9. i) W. قُلْ. k) W. أنثبتهما.

l) W. على الهمزة والاستِفْهَام. m) Fehlt L. u. C. n) L. u. C. فإِذَا.

بَابُ دُخُولِ أَلِفٍ ^e الِاسْتِفْهَامِ عَلَى أَلِفِ الْوَصْلِ

إِذَا دَخَلَتْ ^d أَلِفُ الِاسْتِفْهَامِ عَلَى أَلِفِ الْوَصْلِ ثَبَّتَتْ ^e أَلِفُ
الِاسْتِفْهَامِ وَسَقَطَتْ ^d أَلِفُ الْوَصْلِ فِي اللَّفْظِ وَالْكِتَابِ، قَالَ اللَّهُ
تَعَالَى ^e سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ، وَمِثْلُهُ ^f أَصْطَفَى اثْنَتَيْ عَشَرَ
عَلَى الْبَنِينَ، وَتَقُولُ إِذَا اسْتَفْهَمْتَ أَشْتَرَيْتَ كَذَا، أَفْتَرَيْتَ عَلَى فُلَانٍ،^g

بَابُ وُ دُخُولِ أَلِفِ الِاسْتِفْهَامِ عَلَى الْأَلِفِ

وَاللَّامِ الَّتِي ^h تَدْخُلُ؛ لِلْمَعْرِفَةِ

إِذَا أَدَخَلْتَ أَلِفَ الِاسْتِفْهَامِ عَلَى الْأَلِفِ وَاللَّامِ اللَّتَيْنِ لِلتَّعْرِيفِ
ثَبَّتَتْ أَلِفُ الِاسْتِفْهَامِ وَحَدَّثَتْ بَعْدَهَا مَدَّةٌ نَحْوُ قَوْلِ اللَّهِ هَـزْ
10 وَجَلَّ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا تُشْرِكُونَ، آلآن ^m وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ ⁿ «

a) تثبت. c) C. أدخلت. b) W. u. A. ! الالف C.

d) W. u. A. وبطلت. e) W. عز وجل. Sûra 63, 6. f) Sûra 37, 153; fehlt in Flügel's »Concordantiae» in spezieller Bezeichnung. g) W. u. A. haben dieses باب erst nach dem

folgenden باب. h) W. u. A. اللتين. i) W. تدخلان. j) W. u. A. fehlt A. k) W. بعدهما. l) Sûra 27, 60; Fleischer schreibt

in Baiḍāwī's Comm. اللّه. L. u. C. أم ما يشركون; fehlt in Flügel's »Concordantiae» in spezieller Bezeichnung. m) Sûra 10, 91; fehlt in Flügel's »Concordantiae» in spezieller Bezeichnung. n) Fehlt W.

فإن اتصل ذلك بثم أثبت الواو فكتبت أُوتِمِرَ b ثم أُوتِمِرَ به c
وتقبل d ايجَلْ ولا تَوَجَلْ تَقْلِب السواو في الأولى e ياء للكسرة
قبلها f، وكذلك تَوَجَلْ g وتَوَحَّرَ h وتَوَسَّنْ وتَوَهَّدْ، فإن اتصلت
بسواو أو e فله كُتِبَتْ i بالواو نَحَو قولك أي m وَاللَّهِ فَتَوَجَلْ
وَأَوَّحَّرَ n وَأَوَّسَّنْ o وَأَوَّهَّدْ، فإن اتصلت بثم أو بغيرها من الكلام
كُتِبَتْ p بالياء نَحَو قد قلت لكم آجِلُوا وقلت لكم آيَهَلُوا r
وقلت لكم آيَسِنُوا، ثم آيَسِنُوا s ثم آجِلُوا ثم آيَهَلُوا t، وإنما
تفعل هذا لأنك تكتب الحرف على الانفرد ولا تُغيِّره لتغيير
ما قبله u إذا وصلته به، فأما w السواو والفاء x فكانتُهما من نفس
الحرف لأنهما لا ينفردان كما تنفرد y ثم z،

10

- a) A. fügt hinzu. b) So A.; die Anderen. c) Hat nur B.; die Anderen. d) B. ويقبل. e) Fehlt W. f) A. L. u. C. للكسرة قبلها; W. لكسرة ما قبلها u. ausserdem noch den Zusatz: وتفرقها على حالها في الاخرى للفتحة قبلها. g) A. L. W. u. C. hier u. im Folg. die 3. Ps. masc. h) W. يوجر. i) A. فإذا. k) W. و. l) W. كتبت. m) C. أي. n) Dies u. das folg. Beispiel fehlen in W.; W. u. A. haben ووجل; die Anderen ووجل. o) Fehlt A. p) W. u. A. كتبت. q) Nur B.; die Andeern تقبل. r) Fehlt W. s) Fehlt A. t) Fehlt A. u. B. u) A. لتغيير. v) W. قبلها. w) L. u. C. mit و. x) B. hat die Nomina umgestellt. y) W. ينفرد. z) B. hat die Nomina umgestellt.

بالشخص، وأمر فلانا بالقدم، فأسقطت الواو، فإن وصلت بها بضم
 لم تسقط الواو فكتبت *a* أو أمر فلانا ثم أوامره بالواو، وكذلك
 اللهم أجزني في مصيبتى بالواو، فإن *d* وصلت بفتحة أو واو
 أسقطت الواو ولا تسقطها مع ضم، وفي المصحف *f* فليؤدّ الذي
g أو تمنّ أمانته كتب *g* على قطع *h* أو تمنّ من الذي، وكذلك
 القياس أن يكتب كل حرف على الألف ولا ينظر *i* إلى ما
 قبله مما يزيله عن حاله إذا أخرجت فتغير إذا اتصل به،
 ولو كتب *m* على الاتصال لكتب بإسقاط الواو *n*، فإن وصلت
 أو تمنّ بواو أو فتحة حذفت الواو فكتبت *h* وأتمنّ فلان *p* على
10 بيت المال، وأنجز *q* عليه بكذا *r*، وأنجز *s* به، وكذلك الفاء،

a) C. mit و. *b*) W. setzt بالقدم hinzu. *c*) Fehlt W.
d) Dieser Passus bis أسقطت fehlt W., wo im Anschluss
 an das vorhergeh. الواو dafür وتسكن gesetzt ist. *e*) A. hat
 d. Nomina umgestellt. *f*) Sûra 2, 283. *g*) W. كتبت.
h) W. تنظر. *i*) W. تكتب. *k*) W. تنظر; A. تنظر.
l) W. درجته. *m*) A. كتبت. *n*) Fleischer in Baiḍāwī's
 Comm. (zu 2, 283) أتمنّ; über diese Schreibweise Näheres
 bei Fleischer, Kl. Schriften I, 36. *o*) A. mit و. *p*) W.
 فلانا. *q*) A. hat hier u. im Folg. noch َ! *r*) L. u. C.
 haben noch وكذا. *s*) W. وأتمنّ.

الْوَسْنِ، وكذلك إذا اتصلت بواو تقول *b* وَأَوْجَلَّ من رَبِّكَ،
 وَأَوْسَنَ، وتقول في فَعَلٍ من الْمَيْسِرِ يَسِرَ فلانٌ *c*، وتقول *d* فَائْسِرْ،
 وَأَيْسِرْهُ، فإن اتصل هذا بثمَّ أو بغيرها من سائر الكلام لم
 تحذف ألياء وكتبت *g* إيت فلانا ثم أَتَيْتِهِ، إيتن لي *h* على
 الأمير ثم أَتَدْنِ، قل الله عز وجل *k* وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَتُدْنِ
 نِي، وقال *l* ثُمَّ أَتْتُوا صَفَا وَبَا *m* صَالِحُ أَتْتَنَا *n*، والفرق بين الغاء
 والواو وبين ثم أن الغاء والواو يتصلان *q* بالحرف فكأنهما
 منه *r* ولا يجوز أن يُفَرِّدَ واحدٌ منهما كما تُفَرِّدُ ثُمَّ لَنْ
 ثُمَّ منفردة *s* من الحرف، وتكتب ما كان مضموماً نَحَوْ أَوْمَرُ
 فلانا بكذا بالواو، فإن وصلت بها بواو أو فاء قلت قَامَرُ فلانا ¹⁰

a) W. ان. *b*) Fehlt W. *c*) W. setzt ياسر (sic! leg. (يَيْسِرُ) hinzu. *d*) W. mit ف. *e*) W. hat diese Beispiele umgestellt. *f*) Fehlt A. *g*) W. u. A. فتكتب. *h*) W. له. *i*) W. setzt noch ال hinzu. *k*) Sûra 9, 49. *l*) Sûra 20, 67. *m*) Sûra 7, 75. *n*) W. setzt noch hinzu ياء. *o*) L. u. C. haben d. Nomina umgestellt. *p*) W. hat d. Nomina umgestellt. *q*) W. u. A. يتصلان. *r*) Fehlt A. *s*) W. تفرد. *t*) A. وإن. *u*) W. يفرد. *v*) W. فإن. *w*) A. L. u. C. مفردة.

وَاللَّتِفَاءُ وَاللَّتِفَاتُ وَاللَّتِبَاسُ^a، فإن وصلتْهما *e* بباء الصفة *هـ*
 تحذف فكتبت *هـ* بِأَلَلَّتِفَاءٍ وَبَلَلَّتِفَاتٍ وَبَلَلَّتِبَاسٍ^d، فإن وصلتْ
 بلام الصفة حذفت فكتبت لِلَلَّتِفَاءِ وَلِلَلَّتِفَاتِ وَلِلَلَّتِبَاسِ^e،

بَابُ مَا تُغَيِّرُ فِيهِ أَلْفُ الْوَصَلِ

^٥ تقول *و* آيَتِ فَلَانَا^h، إِيْذَنْ لِي عَلَى الْأَمِيرِ، إِيْقَ يَا غُلَامُ، إِيْجَلْ
 مِنْ رَبِّكَ، إِيْسُ، مِنْ كَذَا وَكَذَا^k، وَفِي الْجَمْعِ إِيْتَوْ^m، إِيْذَنُواⁿ،
 كُلُّ ذَلِكَ^٥ تُثَبِّتُ فِيهِ الْيَاءَ، فإِذَا *ج* وصلتْ ذَلِكَ بِفَاءٍ أَوْ وَاوٍ
 أَعْدَتَ مَا كَانَ مِنْ ذَوَاتِ الْيَاءِ إِلَى الْيَاءِ وَمَا كَانَ مِنْ ذَوَاتِ *ق* الْوَاوِ
 إِلَى الْوَاوِ وَمَا كَانَ مَهْمُوزًا إِلَى الْأَلْفِ فكتبتْ قَاتِ فَلَانَا، قَاْذَنْ لَهْ^r
 10 عَلَيْكَ، قَاْبِقْ يَا غُلَامُ، وَكَذَلِكَ إِذَا *هـ* اتَّصَلَتْ بِوَاوٍ تقول وَأَتُونِي،
 وَأُتُونَا، وَأُبِقُوا، وتقول قَاْوَجَلْ مِنْ رَبِّكَ، قَاْوَسَنْ فِي لَيْلَتِكَ مِنْ

a) Fehlt W.; B. hat dieses Beispiel an 2. Stelle. b) Hat nur W.; die Anderen وصلتْها. c) A. mit و. d) Fehlt W.; B. ohne اب. e) Fehlt W.; in der Schreibung der letzten Beispiele in den Codd. grosse Confusion! f) C. ما تغيره;

B. ما تغيره. In L. fehlen von jetzt ab die Ueberschriften.

g) Fehlt W. h) Fehlt W. i) C. إِيْسُ; so auch Casparis Arab. Gramm. (5. Aufl.) 75. k) Fehlt W. L. u. C. l) W. للجمع. m) So nur B.; die Anderen إِيْتَوْ. n) W. hat noch له. o) W. هذا. p) W. فإن. q) Dies hat W. vor ذَوَاتِ الْيَاءِ. r) Diese ganze Stelle bis وَأَتُونِي fehlt W. s) L. u. C. إِنْ.

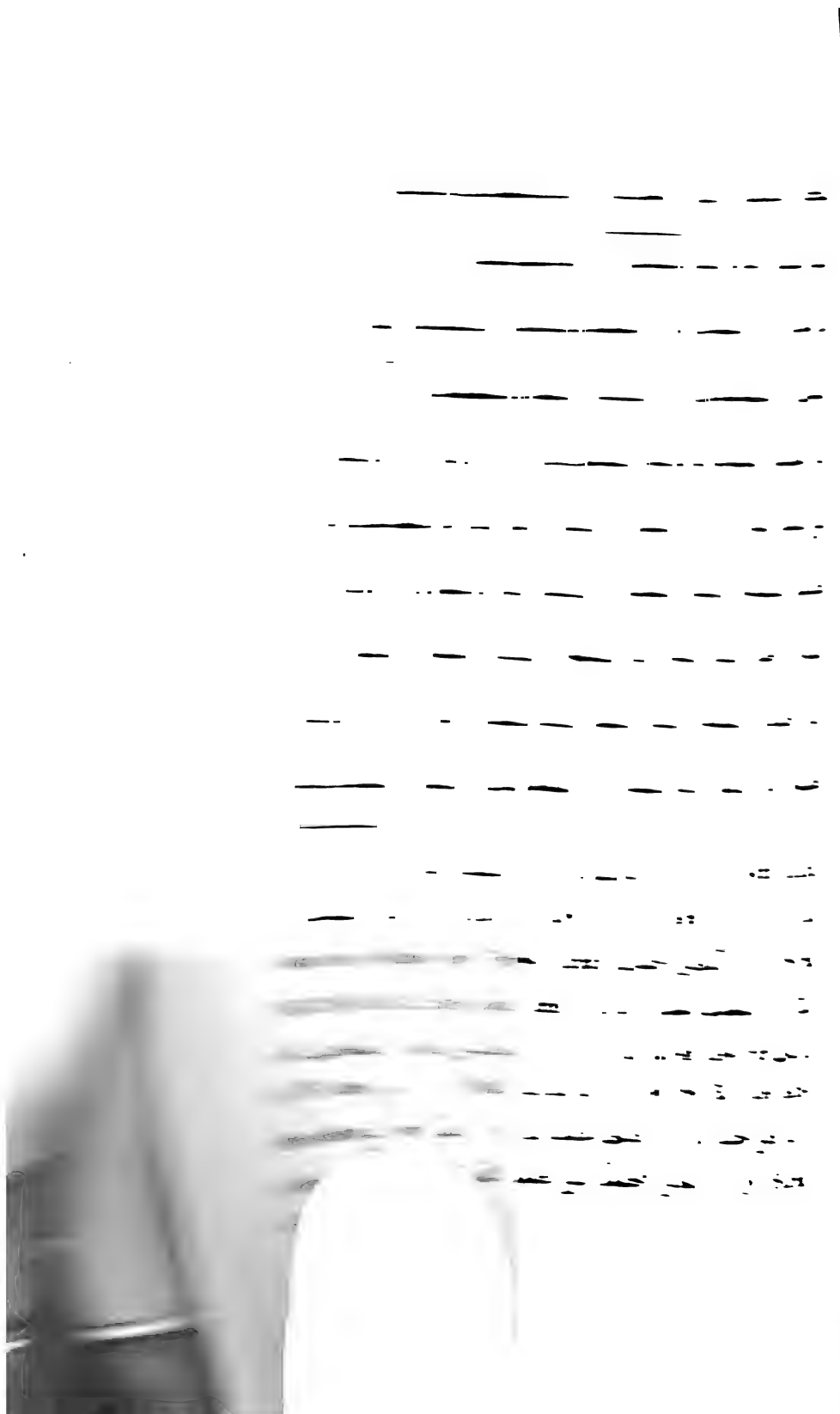
بَابُ الْأَلِفِ وَاللَّامِ ^a لِلتَّعْرِيفِ

وَالْأَلِفُ ^b مَعَ اللَّامِ اللَّتَانِ ^c لِلتَّعْرِيفِ إِذَا أُدْخِلَتْ عَلَيْهِمَا ^d لَامَ
الْجَرِّ حَذَفَتْهَا فَقُلْتُ هَذِهِ ^e لِلْقَوْمِ وَلِلْغُلَامِ ^f وَلِلنَّاسِ، فَإِنْ أُدْخِلَتْ
عَلَيْهِمَا ^g بَاءُ ^h الصِّفَةِ لَمْ تَحْذِفْهَا فَكُتِبَتْ بِالْقَوْمِ وَبِالْغُلَامِ
وَبِالنَّاسِ، فَإِنْ جَاءَتْ أَلِفٌ وَلَامٌ مِنْ نَفْسِ الْحَرْفِ وَلَيْسَتْ ⁱ ^{هـ}
لِلتَّعْرِيفِ نَحَوُ الْأَلِفِ وَاللَّامِ اللَّتَيْنِ ^j فِي الَّتِيكَا وَالْعِفَاتِ وَالْتِبَاسِ
ثُمَّ أُدْخِلَتْ عَلَيْهِمَا ^k لَامَ الصِّفَةِ أَوْ بَاءُ الصِّفَةِ أَثْبَتَ الْأَلِفَ نَحْوَ
قَوْلِكَ بِالَّتِيكَا وَالَّتِيغَاتِ وَالْتِبَاسِ الْأَمْرِ عَلَى وَبِالْتِبَاسَةِ لَأَنَّهُمَا
مِنْ نَفْسِ الْحَرْفِ وَلَيْسَتْ ^ل بِرَائِدَتَيْنِ ^ن، فَإِنْ أُدْخِلْتَ الْأَلِفَ وَاللَّامَ
الرَّائِدَتَيْنِ لِلْمَعْرِفَةِ عَلَى الْأَلِفِ وَاللَّامِ اللَّتَيْنِ مِنْ نَفْسِ الْحَرْفِ وَلَمْ ¹⁰
تَصِلْ لِلْحَرْفِ بِبَاءِ الصِّفَةِ وَلَا لَامِ الصِّفَةِ لَمْ تَحْذِفْ شَيْعًا فَكُتِبَتْ ^و

a) L. u. C. مع اللام; W. fügt dann noch اللتين hinzu. b) A.
ohne ال; der Passus bis إِذَا fehlt W. u. B. c) L. u. C. التنى.
d) L. u. C. عليها. e) L. u. C. هذا. f) Fehlt W. g) A.
L. u. C. عليها. h) Fehlt A. i) W. فإذا. k) L. u. C. ohne و.
l) Fehlt A.; B. hat التنى. m) A. u. C. عليها. n) C.
ohne ب; W. hat hier noch: الصفة: ولم يصل للحرف بباء الصفة.
o) W. mit و.

أَبْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ۖ كُتِبَ لَهُ بِالْأَلْفِ لُقَّةٌ
 خَيْرٌ ۖ وَإِنْ أَنْتَ تَتَّبِعَتِ الْآيِينَ ۖ أَلْحَقْتِ فِيهِ الْآلِفَ صَفَةً كَانَ أَوْ
 خَيْرًا فَقُلْتَ قُلْ عَبْدُ اللَّهِ وَزَيْدٌ ابْنُ مُحَمَّدٍ كَذَا وَكَذَا، وَأُظُنُّ
 عَبْدَ اللَّهِ وَزَيْدًا ابْنَيْ مُحَمَّدٍ ۖ وَإِنْ أَنْتَ ذَكَرْتَ أَبْنَاءَ بَغِيرِ
 ٥ اِسْمٍ فَقُلْتَ جَاءَنَا ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ كَتَبْتَهُ بِالْأَلْفِ، وَإِنْ نَسَبْتَهُ إِلَى
 غَيْرِ أَبِيهِ فَقُلْتَ هَذَا مُحَمَّدُ ابْنُ أَخِي عَبْدِ اللَّهِ أَلْحَقْتِ فِيهِ
 الْآلِفَ، وَإِنْ نَسَبْتَهُ إِلَى لَقَبٍ قَدْ غَلَبَ عَلَى اسْمِهِ أَبِيهِ أَوْ صِنَاعَةٍ
 مشهورة قَدْ عُرِفَ بِهَا كَقَوْلِكَ زَيْدُ بْنُ الْقَاضِي ۖ وَمُحَمَّدُ بْنُ
 الْأَمِيرِ ۖ لَمْ تُلْحِقِ الْآلِفَ لِأَنَّ ذَلِكَ يَقُومُ مَقَامَ اسْمِ الْأَبِ، وَإِذَا
 10 أَنْتَ لَمْ تُلْحِقِ فِي ابْنِ أَلْفًا لَمْ تُتِمِّنِ الْاسْمَ قَبْلَهُ، وَإِذَا ۖ أَلْحَقْتِ
 فِيهِ أَلْفًا نَوَيْتَ الْاسْمَ، وَتُكْتَبُ هَذِهِ هِنْدُ ابْنَةُ فَلَانٍ بِالْأَلْفِ
 وبِالْهَاءِ فَإِذَا أَسْقَطْتَ الْآلِفَ كَتَبْتَ هَذِهِ هِنْدُ بِنْتُ فَلَانٍ بِالتَّاءِ،
 وَقُلْ ۖ غَيْرُهُ إِذَا أَدْخَلْتَ فِيهِ الْآلِفَ أَثْبَتَ التَّاءَ وَهُوَ أَفْصَحُ، قُلْ
 اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ۖ مَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ كُتِبَتْ بِالتَّاءِ،

a) A. hat hier noch **اَكْذَبُوا** b) W. u. A. **كَتَبْنَا**.
 c) A. **ابْنَا**. d) W. fügt **ذَهَبَا** hinzu. e) A., W. L. u. C. **ابْنِ**.
 f) Dieser Zusatz fehlt W. g) Fehlt W. h) A. **الامير**.
 i) A. **القاضي**. k) L. u. C. **وَان**. l) Dieser Zusatz (bis zum
 Schluss des **باب**) fehlt W. u. A. m) Sûra 66, 12.



يَدُلُّ مِنْ مَتَقَدِّمِ الْكَلَامِ وَمَتَأَخَّرِهِ مُخْبِرًا عَنْهُمَا أَحْوَقُ قَوْلِكَ لِلرَّجُلِ
لَنْ يَغْزُوا *a* وللاتنينين *b* لَنْ يَغْزُوا وللجميع *c* لَنْ يَغْزُوا، ولا *d* يُفْصَلُ
بَيْنَ الْاِثْنَيْنِ والواحد *e* وللجميع *f* وإنما يَزِيدُونَ فِي الْكِتَابِ قَرْنًا بَيْنَ
الْمُتَشَابِهَيْنِ *g* حُرُوفَ الْمَدِّ وَاللَّيْنِ وَفِي الْهَوِ وَالْيَاءِ وَالْأَلِفِ
h لَا يَنْعَدُّونَهَا إِلَى غَيْرِهَا وَيُبَدِّلُونَهَا *i* مِنَ الْهَمْزَةِ أَلَا تَرَى أَنَّهُمْ قَدْ
أَجْمَعُوا *k* عَلَى ذَلِكَ فِي كِتَابِ الْمُصْحَفِ؛ وَأَجْمَعُوا *l* عَلَيْهِ فِي
أَتَى جَدًا *m*، وَأَمَّا مَا يَنْقُصُونَ لِلِاسْتِخْفَافِ حُرُوفَ الْمَدِّ وَاللَّيْنِ
وغيرها *n*، وَسَتَرَى ذَلِكَ فِي مَوْضِعِهِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى *o*،

بَابُ أَلْفِ الْوَصْلِ فِي الْأَسْمَاءِ

١٠ تَكْتُبُ بِسْمِ اللَّهِ إِذَا افْتَتَحْتَ بِهَا كِتَابًا أَوْ ابْتَدَأْتَ بِهَا كَلَامًا
بِغَيْرِ أَلِفٍ لِأَنَّهَا كَثُرَتْ فِي هَذِهِ *p* لِلْحَالِ عَلَى الْأَلْسِنَةِ، فِي *q* كَلَّ
كِتَابٍ يُكْتَبُ وَعِنْدَ الْقَزَعِ *r* وَالْجَزَعِ وَعِنْدَ الْخَبَرِ يَزِيدُ وَالطَّعَامِ

a) W. hat hier noch: الجزم: وقعت عليه حروف الجزم; der folg. Passus fehlt hier. *b*) A. وفي الاثنين. *c*) A. وفي الجمع. *d*) L. u. C. فلا; Sinn: man spricht immer „jağzû“, schreibt aber anders. *e*) Haben L. u. C. an erster Stelle. *f*) L. u. C. المشتبهين. *g*) W. ويبدلونها. *h*) W. اجتمعوا. *i*) A. المصاحف. *k*) L. u. C. واجتمعوا. *l*) B. Text أَبْجَد; am Rand خ. *m*) W. وفي. *n*) Fehlt L. u. C. *o*) B. باسم. *p*) W. هذا. *q*) W. وفي. *r*) Ist in B., wie es scheint, aus الفرح corrigirt. *s*) W. والخبر. *t*) C. وعند الخير. B. والخير.

لَمْ يَكُنْ، وَلَمْ أَبْدِ وَهُمْ يُرِيدُونَ لَمْ أَبَالِ، وَتَحْتَرِلُونَ مِنَ الْكَلَامِ مَا
 لَا يَتِمُّ الْكَلَامُ عَلَى الْحَقِيقَةِ إِلَّا بِهِ اسْتَخْفَافًا وَإِيجَازًا إِذَا عَرَفَ
 الْمُخَاطَبُ مَا يَعْنُونَ بِهِ ^e تَحَوَّلَ ^d ذِي الرِّمَّةِ وَوَصَفَ ^e حَمِيرًا
 فَلَمَّا لَبَسَ اللَّيْلَ أَوْ حِينَ نَصَبَتْ ^e لَهُ مِنْ خَذَا آذَانِهَا وَهُوَ جَانِحٌ،
 خَبِرَتْ عَنِ الْأَصْمَعِيِّ أَنَّهُ قَدْ أَرَادَ أَوْ حِينَ أَقْبَلَ اللَّيْلَ نَصَبَتْ ^e
 آذَانَهَا ^e وَكَانَتْ ^e مُسْتَرْخِيَةً وَاللَّيْلُ مَائِلٌ عَلَى النَّهَارِ فَحَدَفَ ^f، وَقَالَ
 النَّمِرُ بْنُ تَوَلَّبٍ

فَإِنَّ الْمَنِيَّةَ مَنْ يَخْشَاهَا فَسَوْفَ تُصَادِفُهُ ^g أَيْنَمَا
 أَرَادَ أَيْنَمَا ذَهَبَ أَوْ ^h أَيْنَمَا كَانَ فَحَدَفَ، وَمِثْلُ هَذَا فِي الْقُرْآنِ
 وَالشَّعْرُ ^e كَثِيرٌ، وَرُبَّمَا لَمْ يُمَكِّنِ الْكُتَّابُ أَنْ يَفْصِلُوا ^m بَيْنَ 10
 الْمُتَشَابِهَيْنِ بِوَضْعٍ وَلَا نَقْصَانٍ فَتَرَكَوْهَا عَلَى حَالِهَا وَاکْتَفَوْا بِمَا

^a) Fehlt L. u. C. ^b) So B.; die Anderen ذُو الرِّمَّةِ. كما قال ذو الرِّمَّةِ.
^c) G. ^d) G. Comm. ergänzt اللَّيْلَ. لَبَسَ اللَّيْلَ. ^e) G. Comm. ergänzt ذلك. قبل ذلك. ^f) G. Comm. gibt noch eine
 andere Erklärung: وقيل أراد أن الشمس قد جناحت للمغيب،
 يقول رفعت رؤوسها مع الليل حين غابت الشمس ونصبت آذانها،
 ومثل هذا ^g) W. u. A. ^h) W. u. A. ⁱ) W. u. A. ^j) W. u. A. ^k) W. u. A. ^l) W. u. A. ^m) W. u. A.
 وفي الشعر ^k) W. u. A. ^l) W. u. A. ^m) W. u. A. ⁿ) W. u. A. ^o) W. u. A. ^p) W. u. A. ^q) W. u. A. ^r) W. u. A. ^s) W. u. A. ^t) W. u. A. ^u) W. u. A. ^v) W. u. A. ^w) W. u. A. ^x) W. u. A. ^y) W. u. A. ^z) W. u. A. ^{aa}) W. u. A. ^{ab}) W. u. A. ^{ac}) W. u. A. ^{ad}) W. u. A. ^{ae}) W. u. A. ^{af}) W. u. A. ^{ag}) W. u. A. ^{ah}) W. u. A. ^{ai}) W. u. A. ^{aj}) W. u. A. ^{ak}) W. u. A. ^{al}) W. u. A. ^{am}) W. u. A. ^{an}) W. u. A. ^{ao}) W. u. A. ^{ap}) W. u. A. ^{aq}) W. u. A. ^{ar}) W. u. A. ^{as}) W. u. A. ^{at}) W. u. A. ^{au}) W. u. A. ^{av}) W. u. A. ^{aw}) W. u. A. ^{ax}) W. u. A. ^{ay}) W. u. A. ^{az}) W. u. A. ^{ba}) W. u. A. ^{bb}) W. u. A. ^{bc}) W. u. A. ^{bd}) W. u. A. ^{be}) W. u. A. ^{bf}) W. u. A. ^{bg}) W. u. A. ^{bh}) W. u. A. ^{bi}) W. u. A. ^{bj}) W. u. A. ^{bk}) W. u. A. ^{bl}) W. u. A. ^{bm}) W. u. A. ^{bn}) W. u. A. ^{bo}) W. u. A. ^{bp}) W. u. A. ^{bq}) W. u. A. ^{br}) W. u. A. ^{bs}) W. u. A. ^{bt}) W. u. A. ^{bu}) W. u. A. ^{bv}) W. u. A. ^{bw}) W. u. A. ^{bx}) W. u. A. ^{by}) W. u. A. ^{bz}) W. u. A. ^{ca}) W. u. A. ^{cb}) W. u. A. ^{cc}) W. u. A. ^{cd}) W. u. A. ^{ce}) W. u. A. ^{cf}) W. u. A. ^{cg}) W. u. A. ^{ch}) W. u. A. ^{ci}) W. u. A. ^{cj}) W. u. A. ^{ck}) W. u. A. ^{cl}) W. u. A. ^{cm}) W. u. A. ^{cn}) W. u. A. ^{co}) W. u. A. ^{cp}) W. u. A. ^{cq}) W. u. A. ^{cr}) W. u. A. ^{cs}) W. u. A. ^{ct}) W. u. A. ^{cu}) W. u. A. ^{cv}) W. u. A. ^{cw}) W. u. A. ^{cx}) W. u. A. ^{cy}) W. u. A. ^{cz}) W. u. A. ^{da}) W. u. A. ^{db}) W. u. A. ^{dc}) W. u. A. ^{dd}) W. u. A. ^{de}) W. u. A. ^{df}) W. u. A. ^{dg}) W. u. A. ^{dh}) W. u. A. ^{di}) W. u. A. ^{dj}) W. u. A. ^{dk}) W. u. A. ^{dl}) W. u. A. ^{dm}) W. u. A. ^{dn}) W. u. A. ^{do}) W. u. A. ^{dp}) W. u. A. ^{dq}) W. u. A. ^{dr}) W. u. A. ^{ds}) W. u. A. ^{dt}) W. u. A. ^{du}) W. u. A. ^{dv}) W. u. A. ^{dw}) W. u. A. ^{dx}) W. u. A. ^{dy}) W. u. A. ^{dz}) W. u. A. ^{ea}) W. u. A. ^{eb}) W. u. A. ^{ec}) W. u. A. ^{ed}) W. u. A. ^{ee}) W. u. A. ^{ef}) W. u. A. ^{eg}) W. u. A. ^{eh}) W. u. A. ^{ei}) W. u. A. ^{ej}) W. u. A. ^{ek}) W. u. A. ^{el}) W. u. A. ^{em}) W. u. A. ^{en}) W. u. A. ^{eo}) W. u. A. ^{ep}) W. u. A. ^{eq}) W. u. A. ^{er}) W. u. A. ^{es}) W. u. A. ^{et}) W. u. A. ^{eu}) W. u. A. ^{ev}) W. u. A. ^{ew}) W. u. A. ^{ex}) W. u. A. ^{ey}) W. u. A. ^{ez}) W. u. A. ^{fa}) W. u. A. ^{fb}) W. u. A. ^{fc}) W. u. A. ^{fd}) W. u. A. ^{fe}) W. u. A. ^{ff}) W. u. A. ^{fg}) W. u. A. ^{fh}) W. u. A. ^{fi}) W. u. A. ^{fj}) W. u. A. ^{fk}) W. u. A. ^{fl}) W. u. A. ^{fm}) W. u. A. ^{fn}) W. u. A. ^{fo}) W. u. A. ^{fp}) W. u. A. ^{fq}) W. u. A. ^{fr}) W. u. A. ^{fs}) W. u. A. ^{ft}) W. u. A. ^{fu}) W. u. A. ^{fv}) W. u. A. ^{fw}) W. u. A. ^{fx}) W. u. A. ^{fy}) W. u. A. ^{fz}) W. u. A. ^{ga}) W. u. A. ^{gb}) W. u. A. ^{gc}) W. u. A. ^{gd}) W. u. A. ^{ge}) W. u. A. ^{gf}) W. u. A. ^{gg}) W. u. A. ^{gh}) W. u. A. ^{gi}) W. u. A. ^{gj}) W. u. A. ^{gk}) W. u. A. ^{gl}) W. u. A. ^{gm}) W. u. A. ^{gn}) W. u. A. ^{go}) W. u. A. ^{gp}) W. u. A. ^{gq}) W. u. A. ^{gr}) W. u. A. ^{gs}) W. u. A. ^{gt}) W. u. A. ^{gu}) W. u. A. ^{gv}) W. u. A. ^{gw}) W. u. A. ^{gx}) W. u. A. ^{gy}) W. u. A. ^{gz}) W. u. A. ^{ha}) W. u. A. ^{hb}) W. u. A. ^{hc}) W. u. A. ^{hd}) W. u. A. ^{he}) W. u. A. ^{hf}) W. u. A. ^{hg}) W. u. A. ^{hh}) W. u. A. ^{hi}) W. u. A. ^{hj}) W. u. A. ^{hk}) W. u. A. ^{hl}) W. u. A. ^{hm}) W. u. A. ^{hn}) W. u. A. ^{ho}) W. u. A. ^{hp}) W. u. A. ^{hq}) W. u. A. ^{hr}) W. u. A. ^{hs}) W. u. A. ^{ht}) W. u. A. ^{hu}) W. u. A. ^{hv}) W. u. A. ^{hw}) W. u. A. ^{hx}) W. u. A. ^{hy}) W. u. A. ^{hz}) W. u. A. ^{ia}) W. u. A. ^{ib}) W. u. A. ^{ic}) W. u. A. ^{id}) W. u. A. ^{ie}) W. u. A. ^{if}) W. u. A. ^{ig}) W. u. A. ^{ih}) W. u. A. ⁱⁱ) W. u. A. ^{ij}) W. u. A. ^{ik}) W. u. A. ^{il}) W. u. A. ^{im}) W. u. A. ⁱⁿ) W. u. A. ^{io}) W. u. A. ^{ip}) W. u. A. ^{iq}) W. u. A. ^{ir}) W. u. A. ^{is}) W. u. A. ^{it}) W. u. A. ^{iu}) W. u. A. ^{iv}) W. u. A. ^{iw}) W. u. A. ^{ix}) W. u. A. ^{iy}) W. u. A. ^{iz}) W. u. A. ^{ja}) W. u. A. ^{jb}) W. u. A. ^{jc}) W. u. A. ^{jd}) W. u. A. ^{je}) W. u. A. ^{jf}) W. u. A. ^{jj}) W. u. A. ^{jk}) W. u. A. ^{jl}) W. u. A. ^{jm}) W. u. A. ^{jn}) W. u. A. ^{jo}) W. u. A. ^{jp}) W. u. A. ^{jq}) W. u. A. ^{jr}) W. u. A. ^{js}) W. u. A. ^{jt}) W. u. A. ^{ju}) W. u. A. ^{jv}) W. u. A. ^{jw}) W. u. A. ^{jx}) W. u. A. ^{ky}) W. u. A. ^{kz}) W. u. A. ^{la}) W. u. A. ^{lb}) W. u. A. ^{lc}) W. u. A. ^{ld}) W. u. A. ^{le}) W. u. A. ^{lf}) W. u. A. ^{lg}) W. u. A. ^{lh}) W. u. A. ^{li}) W. u. A. ^{lj}) W. u. A. ^{lk}) W. u. A. ^{ll}) W. u. A. ^{lm}) W. u. A. ^{ln}) W. u. A. ^{lo}) W. u. A. ^{lp}) W. u. A. ^{lq}) W. u. A. ^{lr}) W. u. A. ^{ls}) W. u. A. ^{lt}) W. u. A. ^{lu}) W. u. A. ^{lv}) W. u. A. ^{lw}) W. u. A. ^{lx}) W. u. A. ^{ly}) W. u. A. ^{lz}) W. u. A. ^{ma}) W. u. A. ^{mb}) W. u. A. ^{mc}) W. u. A. ^{md}) W. u. A. ^{me}) W. u. A. ^{mf}) W. u. A. ^{mg}) W. u. A. ^{mh}) W. u. A. ^{mi}) W. u. A. ^{mj}) W. u. A. ^{mk}) W. u. A. ^{ml}) W. u. A. ^{mn}) W. u. A. ^{mo}) W. u. A. ^{mp}) W. u. A. ^{mq}) W. u. A. ^{mr}) W. u. A. ^{ms}) W. u. A. ^{mt}) W. u. A. ^{mu}) W. u. A. ^{mv}) W. u. A. ^{mw}) W. u. A. ^{mx}) W. u. A. ^{my}) W. u. A. ^{mz}) W. u. A. ^{na}) W. u. A. ^{nb}) W. u. A. ^{nc}) W. u. A. nd) W. u. A. ^{ne}) W. u. A. ^{nf}) W. u. A. ^{ng}) W. u. A. ^{nh}) W. u. A. ⁿⁱ) W. u. A. ^{nj}) W. u. A. ^{nk}) W. u. A. ^{nl}) W. u. A. ^{nm}) W. u. A. ^{no}) W. u. A. ^{np}) W. u. A. ^{nq}) W. u. A. ^{nr}) W. u. A. ^{ns}) W. u. A. ^{nt}) W. u. A. ^{nu}) W. u. A. ^{nv}) W. u. A. ^{nw}) W. u. A. ^{nx}) W. u. A. ^{ny}) W. u. A. ^{nz}) W. u. A. ^{oa}) W. u. A. ^{ob}) W. u. A. ^{oc}) W. u. A. ^{od}) W. u. A. ^{oe}) W. u. A. ^{of}) W. u. A. ^{og}) W. u. A. ^{oh}) W. u. A. ^{oi}) W. u. A. ^{oj}) W. u. A. ^{ok}) W. u. A. ^{ol}) W. u. A. ^{om}) W. u. A. ^{on}) W. u. A. ^{oo}) W. u. A. ^{op}) W. u. A. ^{oq}) W. u. A. ^{or}) W. u. A. ^{os}) W. u. A. ^{ot}) W. u. A. ^{ou}) W. u. A. ^{ov}) W. u. A. ^{ow}) W. u. A. ^{ox}) W. u. A. ^{oy}) W. u. A. ^{oz}) W. u. A. ^{pa}) W. u. A. ^{pb}) W. u. A. ^{pc}) W. u. A. ^{pd}) W. u. A. ^{pe}) W. u. A. ^{pf}) W. u. A. ^{pg}) W. u. A. ^{ph}) W. u. A. ^{pi}) W. u. A. ^{pj}) W. u. A. ^{pk}) W. u. A. ^{pl}) W. u. A. ^{pm}) W. u. A. ^{pn}) W. u. A. ^{po}) W. u. A. ^{pp}) W. u. A. ^{pq}) W. u. A. ^{pr}) W. u. A. ^{ps}) W. u. A. ^{pt}) W. u. A. ^{pu}) W. u. A. ^{pv}) W. u. A. ^{pw}) W. u. A. ^{px}) W. u. A. ^{py}) W. u. A. ^{pz}) W. u. A. ^{qa}) W. u. A. ^{qb}) W. u. A. ^{qc}) W. u. A. ^{qd}) W. u. A. ^{qe}) W. u. A. ^{qf}) W. u. A. ^{qg}) W. u. A. ^{qh}) W. u. A. ^{qi}) W. u. A. ^{qj}) W. u. A. ^{qk}) W. u. A. ^{ql}) W. u. A. ^{qm}) W. u. A. ^{qn}) W. u. A. ^{qo}) W. u. A. ^{qp}) W. u. A. ^{qq}) W. u. A. ^{qr}) W. u. A. ^{qs}) W. u. A. ^{qt}) W. u. A. ^{qu}) W. u. A. ^{qv}) W. u. A. ^{qw}) W. u. A. ^{qx}) W. u. A. ^{qy}) W. u. A. ^{qz}) W. u. A. ^{ra}) W. u. A. ^{rb}) W. u. A. ^{rc}) W. u. A. rd) W. u. A. ^{re}) W. u. A. ^{rf}) W. u. A. ^{rg}) W. u. A. ^{rh}) W. u. A. ^{ri}) W. u. A. ^{rj}) W. u. A. ^{rk}) W. u. A. ^{rl}) W. u. A. ^{rm}) W. u. A. ^{rn}) W. u. A. ^{ro}) W. u. A. ^{rp}) W. u. A. ^{rq}) W. u. A. ^{rr}) W. u. A. ^{rs}) W. u. A. ^{rt}) W. u. A. ^{ru}) W. u. A. ^{rv}) W. u. A. ^{rw}) W. u. A. ^{rx}) W. u. A. ^{ry}) W. u. A. ^{rz}) W. u. A. ^{sa}) W. u. A. ^{sb}) W. u. A. ^{sc}) W. u. A. ^{sd}) W. u. A. ^{se}) W. u. A. ^{sf}) W. u. A. ^{sg}) W. u. A. ^{sh}) W. u. A. ^{si}) W. u. A. ^{sj}) W. u. A. ^{sk}) W. u. A. ^{sl}) W. u. A. sm) W. u. A. ^{sn}) W. u. A. ^{so}) W. u. A. ^{sp}) W. u. A. ^{sq}) W. u. A. ^{sr}) W. u. A. ^{ss}) W. u. A. st) W. u. A. ^{su}) W. u. A. ^{sv}) W. u. A. ^{sw}) W. u. A. ^{sx}) W. u. A. ^{sy}) W. u. A. ^{sz}) W. u. A. ^{ta}) W. u. A. ^{tb}) W. u. A. ^{tc}) W. u. A. ^{td}) W. u. A. ^{te}) W. u. A. ^{tf}) W. u. A. ^{tg}) W. u. A. th) W. u. A. ^{ti}) W. u. A. ^{tj}) W. u. A. ^{tk}) W. u. A. ^{tl}) W. u. A. tm) W. u. A. ^{tn}) W. u. A. ^{to}) W. u. A. ^{tp}) W. u. A. ^{tq}) W. u. A. ^{tr}) W. u. A. ^{ts}) W. u. A. ^{tt}) W. u. A. ^{tu}) W. u. A. ^{tv}) W. u. A. ^{tw}) W. u. A. ^{tx}) W. u. A. ^{ty}) W. u. A. ^{tz}) W. u. A. ^{ua}) W. u. A. ^{ub}) W. u. A. ^{uc}) W. u. A. ^{ud}) W. u. A. ^{ue}) W. u. A. ^{uf}) W. u. A. ^{ug}) W. u. A. ^{uh}) W. u. A. ^{ui}) W. u. A. ^{uj}) W. u. A. ^{uk}) W. u. A. ^{ul}) W. u. A. ^{um}) W. u. A. ^{un}) W. u. A. ^{uo}) W. u. A. ^{up}) W. u. A. ^{uq}) W. u. A. ^{ur}) W. u. A. ^{us}) W. u. A. ^{ut}) W. u. A. ^{uu}) W. u. A. ^{uv}) W. u. A. ^{uw}) W. u. A. ^{ux}) W. u. A. ^{uy}) W. u. A. ^{uz}) W. u. A. ^{va}) W. u. A. ^{vb}) W. u. A. ^{vc}) W. u. A. ^{vd}) W. u. A. ^{ve}) W. u. A. ^{vf}) W. u. A. ^{vg}) W. u. A. ^{vh}) W. u. A. ^{vi}) W. u. A. ^{vj}) W. u. A. ^{vk}) W. u. A. ^{vl}) W. u. A. ^{vm}) W. u. A. ^{vn}) W. u. A. ^{vo}) W. u. A. ^{vp}) W. u. A. ^{vq}) W. u. A. ^{vr}) W. u. A. ^{vs}) W. u. A. ^{vt}) W. u. A. ^{vu}) W. u. A. ^{vv}) W. u. A. ^{vw}) W. u. A. ^{vx}) W. u. A. ^{vy}) W. u. A. ^{vz}) W. u. A. ^{wa}) W. u. A. ^{wb}) W. u. A. ^{wc}) W. u. A. ^{wd}) W. u. A. ^{we}) W. u. A. ^{wf}) W. u. A. ^{wg}) W. u. A. ^{wh}) W. u. A. ^{wi}) W. u. A. ^{wj}) W. u. A. ^{wk}) W. u. A. ^{wl}) W. u. A. ^{wm}) W. u. A. ^{wn}) W. u. A. ^{wo}) W. u. A. ^{wp}) W. u. A. ^{wq}) W. u. A. ^{wr}) W. u. A. ^{ws}) W. u. A. ^{wt}) W. u. A. ^{wu}) W. u. A. ^{wv}) W. u. A. ^{ww}) W. u. A. ^{wx}) W. u. A. ^{wy}) W. u. A. ^{wz}) W. u. A. ^{xa}) W. u. A. ^{xb}) W. u. A. ^{xc}) W. u. A. ^{xd}) W. u. A. ^{xe}) W. u. A. ^{xf}) W. u. A. ^{xg}) W. u. A. ^{xh}) W. u. A. ^{xi}) W. u. A. ^{xj}) W. u. A. ^{xk}) W. u. A. ^{xl}) W. u. A. ^{xm}) W. u. A. ^{xn}) W. u. A. ^{xo}) W. u. A. ^{xp}) W. u. A. ^{xq}) W. u. A. ^{xr}) W. u. A. ^{xs}) W. u. A. ^{xt}) W. u. A. ^{xu}) W. u. A. ^{xv}) W. u. A. ^{xw}) W. u. A. ^{xy}) W. u. A. ^{xz}) W. u. A. ^{ya}) W. u. A. ^{yb}) W. u. A. ^{yc}) W. u. A. ^{yd}) W. u. A. ^{ye}) W. u. A. ^{yf}) W. u. A. ^{yg}) W. u. A. ^{yh}) W. u. A. ^{yi}) W. u. A. ^{yj}) W. u. A. ^{yk}) W. u. A. ^{yl}) W. u. A. ^{ym}) W. u. A. ^{yn}) W. u. A. ^{yo}) W. u. A. ^{yp}) W. u. A. ^{yq}) W. u. A. ^{yr}) W. u. A. ^{ys}) W. u. A. ^{yt}) W. u. A. ^{yu}) W. u. A. ^{yv}) W. u. A. ^{yw}) W. u. A. ^{yz}) W. u. A. ^{za}) W. u. A. ^{zb}) W. u. A. ^{zc}) W. u. A. ^{zd}) W. u. A. ^{ze}) W. u. A. ^{zf}) W. u. A. ^{zg}) W. u. A. ^{zh}) W. u. A. ^{zi}) W. u. A. ^{zj}) W. u. A. ^{zk}) W. u. A. ^{zl}) W. u. A. ^{zm}) W. u. A. ^{zn}) W. u. A. ^{zo}) W. u. A. ^{zp}) W. u. A. ^{zq}) W. u. A. ^{zr}) W. u. A. ^{zs}) W. u. A. ^{zt}) W. u. A. ^{zu}) W. u. A. ^{zv}) W. u. A. ^{zw}) W. u. A. ^{zx}) W. u. A. ^{zy}) W. u. A. ^{zz}) W. u. A.

كِتَابُ تَقْوِيمِ الْيَدِ ^a

بَابُ إِقَامَةِ الْهَجَاءِ

قال أبو محمد الكتابُ يزيدون في كتابة الحرف *b* ما ليس في
وزنه ليفصلوا بالزيادة بينه وبين المشبه له ويسقطون *c* من الحرف *d*
e ما هو في وزنه استخفافاً واستغناء بما أبقى عما أُلقي إذا كان
فيه *e* دليل على ما يجذفون من الكلمة *f*، والعرب كذلك يفعلون
ويجذفون *g* من الكلمة واللفظ *h* نحو قولهم لم يك ولم يريدون

^a) W. hat als Überschrift: إقامة الهجاء، dann بسم الله
A. ; كتاب الهجاء، قال أبو محمد u. dann الرحمن الرحيم
قال أبو محمد عبد الله بن u. dann باب إقامة الهجاء: hat blos
u. dann كتاب الهجاء: G. Comm.: مسلم بن قتيبة الدينوري،
u. dann كتاب في إقامة الهجاء: L. u. C. haben: باب في إقامة الهجاء
بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا محمد وعلى آله
B. ; في كتاب الحرف. A. L. u. C. b) . وصحبه وسلم، قال أبو محمد،
[hier = Wort] حرف]؛ في الكتاب الحرف (?) W. ; في كتابة الحروف
c) Hat nur B. ; die Anderen ينقصون. d) B. الحروف. e) W.
و، Nur B. hat. f) Hat nur B. . في الكلام L. u. C. ; فيما أبقى
من اللفظة والكلمة A. L. u. C. ; من الكلمة واللفظة W. h)
i) A. في نحو.

وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيَةٍ غَضَبًا، وكذلك ^a فوق
تكون بمعنى دون، قال الله عز وجل ^b إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ
يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا أَيْ فما دونها، هذا قول أَيْ
عَبِيدَةٍ، وقال الفراء فَمَا فَوْقَهَا يَعْنِي الدُّبَابَ وَالْعَنْكَبُوتَ، وَحَى ^d
خُلُوفٌ غُيِّبٌ وَمَتَخَلِّفُونَ ^e، وَأَسْرَتُ ^f الشَّيْءِ أَخْفَيْتُهُ وَأَعْلَنْتُهُ ^g
وَرَتَوْتُ الشَّيْءَ شَدَدْتُهُ وَأَرْخَيْتُهُ، وَأَخْفَيْتُ ^g الشَّيْءَ أَظْهَرْتُهُ
وَكَتَمْتُهُ، وَشَعَبْتُ ^h الشَّيْءَ جَمَعْتُهُ وَفَرَقْتُهُ، وَمِنْهُ سُمِّيَتِ الْمَنِيَّةُ
شَعُوبًا لِأَنَّهُا تُفَرَّقُ، طَلَعْتُ عَلَى الْقَوْمِ أَقْبَلْتُ عَلَيْهِمْ؛ حَتَّى يَرَوْهُ
وَطَلَعْتُ عَنْهُمْ ⁱ غِبْتُ عَنْهُمْ؛ حَتَّى لَا يَرَوْهُ وَبَعْتُ ^m الشَّيْءَ
بَعْتُهُ وَأَشْتَرَيْتُهُ، وَشَرَيْتُ الشَّيْءَ أَشْتَرَيْتُهُ وَبَعْتُهُ ⁿ،

10

اِذَا أَفْرَعْتُ فِي تَلْعَةٍ أَصْعَدْتُ بِهَا وَمَنْ يَطْلُبُ الْحَاجَاتِ يُفْرِعُ وَيُصْعِدُ
وَرَاءَ يَكُونُ خَلْفَ وَقَدَامَ قَالَ ... W. hat ...; المَفْرَعُ ^s Dies hat W. vor

^s Sûra 18, 78. وَرَاءَ تَكُونُ خَلْفَ وَأَمَامَ قَالَ ... A.:

وَكَذَلِكَ دُونَ وَفَوْقَ: L. (u. C.); وَيَكُونُ فَوْقَ بِمَعْنَى دُونَ ^a W. hat: وَيَكُونُ بِمَعْنَى دُونَ
و. ^d W. mit ^c Sûra 2, 24. ^b Sûra 2, 24. ^c W. mit ^d W. ohne ^e W. dazu
noch أَيْ; vgl. Anbârt, Aqdâd 136. ^e W. ومُتَخَلِّفُونَ. ^f W. hier u. im Folg. ohne ^g Dies hat
W. hinter ^h A. وشَعَبْتُهُ. ⁱ Fehlt C. ^k Fehlt W.; A. عَنْ الْقَوْمِ. ^l Fehlt L. u. C. ^m B. ohne ⁿ A. hat die beiden Verba umgestellt. — W. hat

تَمَّ الْكِتَابَ بِحَمْدِ اللَّهِ وَمَنْهُ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
B. hat am Rand die Notiz: بَلِغَ مَقَابِلَةَ.

...فمنها مُسْتَبِينٌ ومائِلٌ

أى دَارِسٌ، والصَّارِخُ المستغيثُ والمُغيثُ، والهاجِدُ المُصَلِّي
بالتَّيْل وهو النَّائمُ أيضًا *a*، والرَّهْوَةُ *b* الارتفاعُ والاتِّحادُ *c*، والتَّلْعَةُ
مَجْرَى الماءِ *d* من أعلى الوادى وفي *e* ما أَتَهَبَطُ من الأرض، والظَّنُّ *f*
ه يَقِينٌ وشَكٌّ *g*، والخَشِيبُ *h* السَّيْفُ الذى لم يُحْكَمْ عَمَلُهُ وهو
الصَّقِيلُ *i*، والإِقْمَادُ *k* السُّرْعَةُ فى السَّيْرِ والإِهَادُ الإِقامة، الخَنَافِيزُ
الخَصْبَانُ *l* من الخَيْلِ وفي الفَحُولِ *m*، قال *n* بَشَرٌ بن أُمِّ خَازِمٍ
وَحِنْدِيدٌ تَرَى الغُرْمَلَ مِنْهُ كَطَى الرِّقِّ عَلَقَهُ التَّجَارُ
والأَفْرَاءُ الحَيْضُ *p* وفي الأطْهَارُ *q*، والمُفْرِغُ فى الجَبَلِ المُصْعَدُ وهو
10 المُنَحْدِرُ *r*، ووراء *s* تكون قُدَامًا وتكون خَلْفًا، قال الله عزَّ وجلَّ

- a*) W. u. A. bloß والنائم. *b*) In W. folgt *ع*. *c*) W.
وفي أيضا W. وهو. *d*) L. u. C. setzen ينزل ein. *e*) B. وهو. *f*)
L. u. C. mit و. *g*) C. hat beide Nomina mit ال. *h*) W.
ohne و. *i*) W. الصَّقِيلُ; W. A. u. C. haben noch أيضا, was
auch B. ursprüngl. hatte, dann aber durchgestrichen ist.
k) L. u. C. ohne و. *l*) A. u. W. خَصْبَانٌ للخيل. *m*) W. الفحول.
n) W. mit و. *o*) B. L. u. C. bloß بشر. *p*) B. deutlich الحَيْضُ.
q) B. hat hier noch أيضا. *r*) B. hat hier noch أيضا; W.
fügt den Vs. des Labîd (Lis. s. v. بَشَرٌ) hinzu:

وَالظُّلْمَةُ كَوْنَتْ مَا بَيْنَ طُلُوعِ الْفَجْرِ إِلَى الْإِسْفَارِ، وَالْحَجَلُ الشَّيْءُ
 الْكَبِيرُ وَالْجِلْدُ الشَّيْءُ الصَّغِيرُ، وَالتَّبْدِلُ الصِّغَارُ وَالْكِبَارُ، قَالَ الشَّاعِرُ
 أَفْرَحُ أَنْ أُرْزَأَ الْكِرَامَ وَأَنْ أُورَثَ ذَوْدًا شَصَائِصًا نَبَلًا
 التَّبْدِلُ هُنَاءُ الصِّغَارِ وَالشَّصَائِصُ اتِّقَى لَا أَتْبَانُ لَهَا هـ، وَقَالَ
 بَعْضُهُمْ هِىَ تَبَلًا جَمْعُ تَبَلَةٍ هِىَ الْعَطِيَّةُ، وَالتَّاهِلُ الْعَطْشَانُ وَالتَّاهِلُ هـ
 اتَّيَّانُ، قَالَ النَّابِغَةُ g

يَنْهَلُ مِنْهَا هِىَ الْأَسَلُ التَّاهِلُ

أَيْ يَرْوَى مِنْهَا الرِّمَاحُ الْعِطَاشُ، وَالْمَائِلُ الْغَائِمُ وَالْمَائِلُ اللَّاطِي
 بِالْأَرْضِ، قَالَ الشَّاعِرُ:

- a) Anbârt, Aqdâd 60; Mubarrad, Kâmil 41, 12.; W. وأنشد;
 B. قال الأعشى; nach G. Comm. u. Lis. s. v. نبل ist der Dichter:
 [انكار] أَفْرَحُ im Vs. = أَفْرَحُ حَضْرَمِيَّ بْنِ عَامِرِ الْأَسَدِيِّ
 b) W. mit و. c) Fehlt A.; W. hat dies an letzter Stelle.
 d) L. u. C. haben hier den Zusatz: في التَّيْبَلِ: هذا قيل أُنَى عبيد.
 e) Fehlt W.; وقال = وَيَرْوِيهِ. f) L. u. C. haben den Zusatz:
 وأنشد. g) W. u. A. وأنشد; vgl. Anbârt, Aqdâd 76.
 h) L. u. C. hier u. im Folg. منه (dann تَرَوَى). i) W. وأنشد;
 Nach Lis. s. v. زهيرٌ مثل von

تَحَمَّلَ مِنْهَا أَهْلُهَا وَخَلَّتْ لَهَا رُسُومٌ.....

vgl. zum Ganzen: Anbârt, Aqdâd 185 f.

وَالْبُرَّةُ مِنْ صُفْرِ وَالْخِرَامَةُ مِنْ شَعْرِ، يَقَالُ خَشَشْتُ الْبَعِيرَ وَخَرَمْتُهُ

وَأَبْرَيْتُهُ، فَهَذِهِ وَحْدَهَا بِالْفِ a، وَيَقَالُ سَرَجٌ قَاتِرٌ أَيْ وَايِ e

وَسَرَجٌ مَعْقَرٌ وَمَعْقَرٌ وَقَتَبٌ عَقْرٌ أَيْضًا غَيْرُ وَايِ، قَالِ الشَّاعِرُ d

أَلَحَّ عَلَى أَكْثَلِهِمْ قَتَبٌ عَقْرٌ

e وَلَا يَقَالُ عَقْرٌ إِلَّا لِلْحَيَوَانِ،

بَابُ تَسْمِيَةِ الْمُتَضَادِّينِ بِاسْمٍ وَاحِدٍ

الْجَوْنُ f الْأَسْوَدُ وَهُوَ الْأَبْيَضُ، قَالِ الشَّاعِرُ

يُبَادِرُ الْجَوْنَةَ أَنْ تَغِيْبَا

يَعْنِي الشَّمْسَ، وَالصَّرِيمُ اللَّيْلُ وَالصَّرِيمُ الصُّبْحُ g، وَالسُّدْفَةُ h

10 الظُّلْمَةُ وَالسُّدْفَةُ الضُّوءُ، وَبَعْضُهُمْ يَجْعَلُ السُّدْفَةَ اخْتِلَافَ الضُّوءِ

a) W. بالألف. b) A. u. C. haben bloß; L. u. W. fehlt auch dies. vgl. Wright, Opusc. ar. 6. c) W. setzt (مستوى) hinzu,

d) L. u. C. haben bloß قال; nach G. Comm. u. Lis.

s. v. عَقْرٌ: الْبَعِيثُ; L. W., G. Comm. C. u. Lis. s. v. haben auch den 1. Halbvs.:

أَلَدْتُ إِذَا لَاقَيْتُ قَوْمًا بِخُطَّةٍ

e) Fehlt B.; vgl. zu diesem باب: Anbârt, Kitâb al-aqdâd (ed. Houtsma). f) Anbârt, Aqdâd 74 u. Lis. s. v. جَوْنٌ.

g) L. C. (u. theilweise W.) haben hier u. im Folg. eine andere Folge d. Nomina. h) W. hier u. im Folg. ohne .

وَإِذَا كَانَ *a* مِنَ التَّحَدُّ كَرِيمًا قَالُوا نُحَدِّ وَجَمَعُوهُ *b* لِجَاهِلٍ
 وَيُقَالُ أَجْمَعَ بِنَاقَتِهِ *d* إِذَا صَرَّ جَمِيعَ أَخْلَافِهَا، وَتَلَّتْ بِهَا إِذَا
 صَرَّ ثَلَاثَةَ أَخْلَافٍ، وَشَطَّرَ بِهَا إِذَا صَرَّ خِلْفَيْنِ، وَخَلَّفَ بِهَا إِذَا
 صَرَّ خِلْفًا *e* «قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْمُعَلَّى الَّذِي يَأْتِي الْحَلَبَةَ مِنْ
 قِبَلِ شِمَالِهَا وَالْبَاسِ *h* مِنْ قِبَلِ يَمِينِهَا، وَالشَّغِيفُ وَالْحَقَبُ *e*
 وَاتْتَصَدَّرَ لِلرَّحْلِ وَالْوَضِيعُ لِلْهُدُجِ وَالْحِرَامُ لِلشَّرْجِ وَالْبِطَانُ لِلْقَتَبِ
 خَاصَّةً، وَاللِّسْ *k* كِسَاةٌ يَكُونُ تَحْتَ الْبَرْدَعَةِ، وَالْحِلْسُ *l* وَالْبَرْدَعَةُ
 لِلْبَعِيرِ وَالْقُرْطَاطُ وَالْقُرْطَانُ *m* لِدَوَاتِ الْخَافِرِ، وَالْحِشَالُ مِنْ خَشَبٍ

كَانَتْ تَجَانِبُ مَنْذِرٍ وَنَحْوِي

die gewöhnl. Überlieferung d. Vs. ist نَجَابُتٌ u. آمَانَتُهُنَّ.

a) W. setzt hier الفاعل ein. b) W. جمعه. c) Hat nur B.

d) Sonst نَاقَتَهُ; W. hat noch den Zusatz بِهَا وَأَكْمَشَ بِهَا. e) Sonst

وَاحِدًا. f) W. hat noch أَخْلَافَهَا جَمَعَ. g) Fehlt A. L. u. C.

h) Dieser Passus bis الْوَضِيعِ fehlt L. u. C. wahrscheinl. durch
 Übersehen d. Abschreibers od. Setzers; Gauhart im Şahâh hat
 die Definition gerade umgekehrt; Lis. s. v. عَلَا u. بَانَ hat wohl

لِلنَّاقَةِ حَالِبَانِ أَحَدُهُمَا يُمْسِكُ الْعُلْبَةَ مِنَ الْجَانِبِ:

الْأَيْمَنِ وَالْآخَرَ يَحْلُبُ مِنَ الْجَانِبِ الْأَيْسَرِ فَالَّذِي يَحْلُبُ يُسَمَّى

الْمُعَلَّى وَالْمُسْتَعَلَّى وَالَّذِي يُمْسِكُ يُسَمَّى الْبَاسِ، i) Hat nur B.

k) L. u. C. ohne و. l) Fehlt W. m) Vgl. Wright, Opusc. arab. 7.

ولا يقال سَلَحَ جَزْوَرَه، نَاقَةً ^a تَاجِرَةً لِلنَّاقَةِ وَأُخْرَى كَاسِدَةً،
وَعَطَنُ ^ه الْإِبِلِ وَالْغَنَمِ وَمَعَاظِنُهَا مَبَارِكُهَا عِنْدَ الْمَاءِ وَلَا تَكُونُ
الْأَعْظَانُ وَالْمَعَاظِنُ إِلَّا عِنْدَ الْمَاءِ، وَثَايَةُ الْإِبِلِ وَالْغَنَمِ ^د مَأْوَاهَا
حَوْلَ الْبُيُوتِ، وَمَرَاحُ الْإِبِلِ وَمَرَاحُ الْغَنَمِ “سَرَحَتِ ^ه الْإِبِلُ وَالْغَنَمُ ^ز
^ه بِالْغَدَاةِ وَرَاحَتِ بِالْعَشِيِّ وَنَفَسَتْ بِاللَّيْلِ وَهَمَلَتْ إِذَا أُرْسِلَتْهَا
تَرَعَى لَيْلًا وَنَهَارًا بَلَا رَاحٍ، وَيَقْلُ أُرْحَتُهَا وَأَنْفَسَتْهَا وَأَهْمَلَتْهَا،
وَأَسْمَتْهَا مِثْلُ أَهْمَلَتْهَا ^ح، وَسَرَحَتْهَا هُذَه؛ وَحَدَّهَا بِغَيْرِ أَلِفٍ
إِبِلًا ^ك مُدْفَاةً كَثِيرَةً الْأَوْبَارِ وَالشُّحُومِ وَإِبِلٌ مُدْفَعَةٌ أَيْ كَثِيرَةٌ، مَنْ
نَلَمَ وَسَطَهَا ذَنَبِيٍّ مِنْ أَنْفَاسِهَا ^ا، إِذَا ^م كَانَ الْفَعْلُ كَرِيمًا مِنْ
الْإِبِلِ ^ن قَالُوا فَحَيْلٌ، قُلُ الرَّاعِي

أُمَاتُهُنَّ وَطَرَفُهُنَّ فَحَيْلًا ^ه

- a) W. mit و; zu ergänzen ist natürlich ويقال. b) L. u. C. ohne و. c) W. setzt ومرابضها hinzu. d) C. hat d. Nomina umgestellt. e) W. mit و. f) W., A. L. (ohne الغنم) u. C. والماشية. g) A. أرسلها. h) L. u. C. haben hier noch المعنى. i) Fehlt A. k) W. mit و. l) W. hat: ... نلَمَ. m) L. u. C. mit و. n) W. hat كَثِيرَةٌ يُدْفَعِيٌّ مِنْ نَلَمَ. o) W. u. G. Comm. haben auch den 1. Halbvs.:

فلان^٥ يَفْعَلُ كذا ا إذا فَعَلَهُ ليلاً وَعَلَّ يَفْعَلُ كذا إذا فَعَلَهُ
 نهاراً، ولا يقال رَاكِبٌ إلا لِرَاكِبِ البعير خاصة، ويقال فَارِسٌ
وَحِمَارٌ وَبَعْلٌ ع، والنَّقَبُ د في يَدَيِ البعير خاصة ه والْحَفَا في
 رِجْلَيْهِ، أَلَحَّ الْجَمَلُ وَحَلَّتِ النَّاقَةُ ف وَحَرَنَ الْفَرَسُ، وَالْخَلَا في
النَّاقَةِ مثل لِلرَّانِ في الْفَرَسِ و، وَرَكَّضَ الْبَعِيرُ بِرِجْلَيْهِ ه ولا يقال رَمَحَ ٥
وَحَبَطَ بِيَدَيْهِ، وَزَبَنَتِ النَّاقَةُ ز إذا ه ضَرَبَتْ بَثْفِنَاتِ رِجْلَيْهَا
 عند الْحَلَبِ، وَالرَّجَبِ بِالثَّفِنَاتِ، وَرَمَحَ الْبَعْلُ وَالْفَرَسُ وَالْحِمَارُ م،
 ويقال بَرَكَ الْبَعِيرُ وَرَبَضَتِ الشَّاةُ وَجَتَمَ الطَّائِرُ، وَهَذَ مَبَارِكُ الْإِبِلِ
وَمَرَابِضُ الْغَنَمِ، ويقال أَنَحْتُ الْبَعِيرَ فَبَرَكَ ولا يقال فَنَاحَ، وهو
جُبَابُ الْإِبِلِ وَزَيْدُ الْغَنَمِ، وَالْجُبَابُ كَالزَّيْدِ يَعْلُو أَلْبَانَ الْإِبِلِ ولا ¹⁰
زَيْدٌ لَأَلْبَانِهَا، جَلَدَ فُلَانٌ جَزْوَرَهُ أَوْ نَزَعَ جِلْدَهُ وَسَلَخَ شَاتَهُ

- a) Fehlt A. u. C. b) A. setzt hier u. im Folg. noch
 hinzu. c) A. hat die beiden letzten Nomina umgestellt.
 d) W. u. A. ohne و; L. u. C. ويقال. e) Hat nur B. f) W.
 hat hier noch: فلم تقم: إذا بركت. g) Fehlt A. u. B.
 h) L. u. C. برجله. i) Fehlt W. k) Fehlt W. l) W. setzt
 hinzu. m) In W. u. C. sind die Nomina in anderer
 Reihenfolge. n) L. u. C. setzen عنه hinzu.

غَلِبَ الشَّاعِرُ قَيْدَ مُغَلَّبٍ وَإِذَا غَلِبَ قَيْدَ غَلِبَ ^a، وَقَدْ زَتَى
الرَّجُلُ وَعَهَرٌ، هَذَا ^b يَكُونُ بِالْأَمَةِ وَالْحَرَّةِ، وَيُقَالُ فِي الْإِمَاءِ حَاصَةً
قَدْ سَاعَاهَا وَلَا يَكُونُ الْمُسَاعَاةُ إِلَّا فِي الْإِمَاءِ خَاصَةً، الْخِبَاءُ مِنْ
صُوفٍ أَوْ ^c وَبَرٍ وَلَا يَكُونُ ^d مِنَ الشَّعْرِ وَالطَّرَافِ مِنَ الْأَتَمِّ، ^e وَالْجَمْعُ ^f
^g الْمَجْتَمِعُونَ وَالْجَمَاعُ الْمُتَفَرِّقُونَ، قَالَ أَبُو قَيْسٍ بَنُ الْأَسْلَتِ

مِنْ بَيْنِ جَمْعٍ غَيْرِ جَمَاعٍ ^h“

قَالَ: الْأَصْمَعِيُّ قَوَارِءُ الرِّوَاكِ ⁱ بِفَتْحِ الْفَاءِ ^j وَقَوَارِءُ الْقُدْرِ ^m مَا يَفْقُرُ
مِنْ حَرِّهَا بِضَمِّ الْفَاءِ ⁿ، الْغَيْلُمُ الْمَرْأَةُ الْحَسَنَاءُ بِالْعَيْنِ مُعْجَمَةٌ
وَالْغَيْلُمُ بِالْعَيْنِ ^o غَيْرَ مُعْجَمَةٍ الْبِثْرُ ^p الْكَثِيرُ الْمَاءِ، يَقَالُ ^q بَاتَ

^a) W. hat dies an 1. Stelle. ^b) W. mit و. ^c) L. u. C. و.
^d) W. setzt noch ^l hinzu! ^e) W. ohne ال. ^f) L. u. C. ohne و.
^g) Fehlt A.; vgl. Agh. XV, ١١; Lis. hat: بن الأسلت (sic) قال قيس
ومنذ قول عامر بن الأسلت: M.; أبو قيس بن L.; السلمي يصف للحرب
[الأوسى] الأنصاري. ^h) W., A., Gt. Comm., Lis. u. M. haben
auch den 1. Halbvers:

حَتَّى تَجَلَّتْ وَلَنَا غَايَةٌ

(ثم تجلت ... M. حتى انتهينا ... Lis. ثم اتقينا ... Varr. W.).
ⁱ) Hat nur W. ^k) A. الودك. ^l) Fehlt A.; W. hat bloss
وبالتمشديد stehen. genauer sollte noch der Zusatz
^m) A. hat hier noch وهو C. هو. ⁿ) Genauer sollte noch der
Zusatz وبالتخفيف stehen. ^o) W. hat am Schluss des Satzes
dafür غير معجمة. ^p) C. العين. ^q) A. mit و.

إِذَا تَقَبَّ، وَالْبُسْلَةُ أَجْرُهُ الرَّاقِي وَالْحُلُونُ أَجْرُهُ الكَاهِنُ،
وَالْحَسَاةُ الْوِثَرُ وَهُوَ الْفَرْدُ وَالزَّكَاءُ الشَّفْعُ وَهُوَ الزَّوْجُ، وَعَبْدٌ قِنْ
وَأَمَّةٌ قِنْ وَكَذَلِكَ الْاِثْنَانِ وَالْجَمِيعُ وَهُوَ الَّذِي مُلِكَ هُوَ وَأَبَوَاهُ
وَعَبْدٌ مَمْلُوكَةٌ وَهُوَ الَّذِي سُبِيَ وَلَمْ يُمْلِكْ أَبَوَاهُ، اسْتَبِيلَتْ
الْبِلَادُ إِذَا لَمْ تُوَافِقْكَ فِي بَدَنِكَ وَإِنْ أَحْبَبْتَهَا وَأَجْتَرَيْتَهَا إِذَا ^٥
كُرِفَتْهَا وَإِنْ كَانَتْ مُوَافِقَةً لَكَ فِي بَدَنِكَ، وَكُلُّ شَيْءٍ مِنْ قَبْلِ
الزَّوْجِ مِثْلُ الْأَخِ وَالْأَبِ، فَهُمُ الْأَحْمَاءُ وَاحْدُهُمْ حَمًا مِثْلُ قَفَا وَحُمُوهُ ^٦
مِثْلُ أَبَوَيْهِ وَحَمٌّ ^٧ مِثْلُ سَائِنِ الْمَيْمِ وَحَمٌّ مُحْدُوفٌ ^٨ الْاَلَامُ مِثْلُ
أَبٍ، وَحَمَاتُ الْمَرْأَةِ ^٩ أُمُّ زَوْجِهَا لَا لُغَةَ فِيهَا غَيْرَ هَذِهِ، وَكُلُّ شَيْءٍ
مِنْ قَبْلِ الْمَرْأَةِ فَهُمُ الْأَخْتَانُ، وَالصَّهْرُ يَجْمَعُ هَذَا كُلَّهُ، وَقِي تَحْجِيزُهُ ^{١٠}
الْمَرْأَةُ وَعَجَزُهَا ^{١١} وَعَجَزُ الرَّجُلِ وَلَا يَقَالُ عَاجِيزُهُ، قَالَ يُؤْنَسُ إِذَا

- a) W. L. u. C. أَجْرُ، ebenso im Folg. b) W., B. u. A. ohne
 نعت als عَبْدٌ قِنْ; c) W. u. A. ohne. d) W. امرأة. e) Dieser Passus fehlt W.
 f) Fehlt A. L. u. C. g) L. u. C. المدينة. h) Nur B. hat. i) W. hat die beiden Nomina umgestellt. k) Dies hat W.
 erst nach حَمٌّ; W. u. A. haben حُمُو. l) C. حَمِي. m) Dieser Zusatz fehlt W. u. A. n) Fehlt L. u. C.

وَالْمَرْبُوعُ الْمَنْزِلُ فِي الرَّبِيعِ حَاصَّةً، وَالشُّكْدُ الْعَطَاءُ ابْتِدَاءً فَإِنْ كَانَ
 جَزَاءً فَهُوَ شُكْمٌ، وَالْقَلَطُ فِي الْكَلَامِ فَإِنْ كَانَ فِي الْحِسَابِ فَهُوَ
 غَلَتْ، وَالْمَائِجُ هَ الَّذِي يَدْخُلُهُ الْبَيْتُ فِيمَا الدَّلَوُ وَالْمَائِجُ الَّذِي
 يَنْزِعُهَا، وَرَجُلٌ صَنَعَ إِذَا كَانَ بِعَمَلِهِ حَانِقًا وَأَمْرًا صَنَعَ وَلَا يَقْل
 هَ لِلرَّجُلِ هَ صَنَعَ هَ،

بَابُ نَوَادِرِ مِنَ الْكَلَامِ الْمُشْتَبِهَةِ

الْتَقَرُّبُ مَدْحُ الرَّجُلِ حَيًّا وَالتَّائِبِينَ مَدْحُهُ مَيِّتًا، غَضِبْتُ لِفُلَانٍ
 إِذَا كَانَ حَيًّا وَغَضِبْتُ بِهِ إِذَا كَانَ مَيِّتًا، عَقَلْتُ الْمَقْتُولَ إِذَا هَ
 أَعْطَيْتُ دِيْنَهُ وَعَقَلْتُ مِنْ فُلَانٍ إِذَا لَرِمْتُهُ دِيْنَهُ فَأَعْطَيْتُهَا عَنْهُ،
 10 قَالَ هَ الْأَصْمَعِيُّ كَلِمَتُ أَبِي يُوسُفَ الْقَاضِي فِي هَذَا عِنْدَ الرَّشِيدِ
 فَلَمْ يَفْرُقْ هَ بَيْنَ عَقَلْتُهُ وَعَقَلْتُ عَنْهُ حَتَّى فُهِمْتُهُ، وَدَوَّمَ الطَّائِرُ
 فِي الْهَوَاءِ m إِذَا حَلَقَ وَأَسْتَدَارَ فِي طَيْرَانِهِ وَدَوَّى السَّبُعُ فِي الْأَرْضِ

- a) L. u. C. ohne . b) B. B. , doch am Rande mit يدخل .
 c) L. u. C. ohne . d) W. ohne ال u. ل . e) W. hat hier noch :
 ورجال ونساء صُنْعُ الْإِيْدَى قَالَ أَبُو حَاتِمٍ . f) Fehlt B. ; A. hat
 نوادر . L. u. C. . g) W. ohne ال . h) Fehlt L. u. C.
 i) B. mit هَ . k) W. mit و . l) A. يفرق . m) W. الهوى .

وَالْخَرِصُ الَّذِي يَجِدُ السَّرْدَ وَالْجُوعَ، وَالرَّجُزُ الْعَذَابُ وَالرَّجْسُ
النَّعْنُ، وَالْحَقَّةُ الْخَشْبَةُ الَّتِي يَلْفُ عَلَيْهَا لِحَاكُ التَّوْبِ وَالْحَقْفُ
هُوَ الْمَنَسَجُ، وَالْهَلَسُ فِي الْبَدَنِ وَالسَّلَاسُ فِي الْعَقْلِ، وَالنَّارُ الْخَامِدَةُ
الَّتِي قَدَّهَ سَكَنَ لَهْبُهَا وَلَمْ يُطْفَأْ جَمْرُهَا وَالْهَامِدَةُ الَّتِي طَفِئَتْ
وَذَهَبَتْ، الْبَتَّةُ وَالْكَايَةُ الَّتِي غَطَّاهَا الرَّمَادُ، وَالذَّفَرُ شِدَّةُ رِيحٍ
الشَّيْءِ الطَّيِّبِ وَالشَّيْءِ الْخَبِيثِ ^d وَالذَّفَرُ النَّعْنُ خَاصَّةً، وَمِنْهُ
قِيلَ لِلدُّنْيَا أَمْ ذَفَرٍ وَقَالَ لِلْأَمَةِ يَا ذَفَارٍ، وَالْمَاءُ الشَّرْبُ الْمِلْحُ
الَّذِي لَا يُشْرَبُ إِلَّا عِنْدَ الضَّرُورَةِ ^g وَالشَّرْبُ الَّذِي فِيهِ شَيْءٌ مِنْ
عَذِيبَةٍ وَهُوَ يُشْرَبُ عَلَى مَا فِيهِ، وَالرَّبْعُ الدَّارُ بَعَيْنُهَا حَيْثُ كَانَتْ

وفي حديث أبي ذرٍّ تَأْكُلُونَ خَصْمًا: قَضَمَ u. خَضَمَ Lis. s. v.؛ مُخَضَّمُونَ
hinzu. عزَّ وَجَدَ W. setzt k). وَأَكَلَ قَضَمًا.

a) W. ohne u. b) Fehlt W. c) W. hat d. Verba um-
gestellt. d) W. setzt noch الرِّيحَ hinzu. e) B. hat deutlich
W.؛ وَمِنْهُ قِيلَ A. f). الذَّفَرُ u. الذَّفَرُ W.؛ الذَّفَرُ u. الذَّفَرُ
angedeutet: حديث ist ein وقال mit؛ وفيل L. u. C.؛ وَلِلْأَمَةِ...
وفي حديث قَيْلَةَ أَلْقَى إِلَى ابْنَةِ أَخِي يَا ذَفَارٍ أَيَّ يَا Lis. s. v.:
وفي حديث عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ لِلْأَمَةِ أَلْقَى عَنْكَ u. M. s. v.: مُنْتَنَةً،
ويقال لِلْأَمَةِ: doch setzt Lis. s. v. noch hinzu؛ لِخَمَارٍ يَا ذَفَارٍ...
A. ohne g). إِذَا شَتَمْتَ يَا ذَفَارٍ مِثْلَ قَطَامٍ أَيَّ يَا مُنْتَنَةً.

وَاللَّجَيْنِ الْغِصَّةُ، وَالصَّرْفَانُ الرَّصَاصُ وَمِنْهُ قَوْلُ الرَّبَّاءِ ^a

مَا لِلْجَمَالِ مَشْيُهَا وَتَيْدَا أَجْنَدَلَا يَحْمِلْنَ أَمْ حَدِيدَا
أَمْ صَرْفَانَا بَارِدًا شَدِيدَا أَمْ الرِّجَالُ جُثْمَا ^b قُعُودَا ^c،

بَابُ ^d الْأَسْمَاءِ الْمُتَقَارِبَةِ فِي اللَّفْظِ وَالْمَعْنَى

٥ النَّصْخُ أَكْثَرُ مِنَ النَّصْحِ وَلَا يُقَالُ مِنَ النَّصْحِ فَعَلْتُ، وَالْحَزَمُ
مِنَ الْأَرْضِ أَرْفَعُ مِنَ الْحَزْنِ، وَالْقَبْضُ بِجَمِيعِ الْكَفِّ وَالْقَبْضُ
بِأَطْرَافِ الْأَصَابِعِ، وَقَرَأَ الْحَسَنُ فَقَبِضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرُّسُلِ،
وَالْخَضْمُ ^g بِالْقَمِ كُلِّهِ وَالْقَضْمُ بِأَطْرَافِ الْأَسْنَانِ، قَالَ أَبُو ذَرٍّ رَحِمَهُ ^h
اللَّهُ يَخْضَمُونَ؛ وَنَقَضُمُ وَالْمَوْعِدُ اللَّهُ ⁱ، وَالْخَصِيرُ الَّذِي يَجِدُ الْبَرْدَ

وَالصَّرْفَانُ الرَّصَاصُ الْقَلْعِيُّ، وَالصَّرْفَانُ الْمَوْتُ، وَالصَّرْفَانُ الْمَوْتُ وَالنَّحَاسُ وَالرَّصَاصُ M. s. v.؛ وَمِنْهُمَا قَوْلُ الرَّبَّاءِ الْمَلِكَةِ
وَمِنْهُ قَوْلُ الرَّبَّاءِ مَلِكَةِ الْجَزِيرَةِ حِينَ رَأَتْ لِلْجَمَالِ مُتَنَاقِلَةً بِأَحْمَالِهَا،
b) G. Comm. Var. قُبْصًا. c) Dieser 2. Halbs. fehlt A. L. u. C.;
Lis. s. v. fügt noch hinzu: قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ وَلَمْ يَكُنْ يَهْدِي لَهَا: شَيْءٌ أَحَبَّ إِلَيْهَا مِنَ التَّمْرِ الصَّرْفَانِ وَأَنْشَدَ
وَلَمَّا أَتَتْهَا الْعَيْرُ قَالَتْ أَبَارِدُ مِنَ التَّمْرِ أَمْ هَذَا حَدِيدٌ وَجَنْدَلُ
d) Hat nur W. e) W. hat die Nomina umgestellt. f) Sûra
20, 96. g) W. setzt الْأَكْلَ hinzu. h) Fehlt W. i) W. u. A.

وَالصِّدْقُ الَّذِي لَا تَنْفَعُ مَعَهَا رُقِيَّةٌ ^b، وَالتُّعْبَانُ أَعْظَمُهَا، وَالْحَقَقَاتُ
 حَيَّةٌ عَظِيمَةٌ ^c تَنْفُخُ وَلَا تُؤَدِّي، كَلَّ الشَّاعِرُ ^d
 أَيُّغَايِشُونَ وَقَدْ رَأَوْا حَقَائِلَهُمْ قَدْ عَصَهُ فَقَضَى عَلَيْهِ الْأَشْجَعُ
 وَالْعَرَبُ تُسَمَّى لِلْحَيَّةِ الْخَفِيفِ الْجِسْمِ النَّصْنَصِ شَيْطَانًا، وَيُقَالُ ^f
 مِنْهُ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ^g طَلَعَهَا ^h كَأَنَّهُ رُؤُسُ الشَّيَاطِينِ، ⁱ

بَابُ مَعْرِفَةِ فِي جَوَاهِرِ الْأَرْضِ

الْقَطَرُ النَّحَاسُ، وَمِنْهُ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ^j وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ
 وَالْآنُكَ الْأُسْرَفُ ^m، وَمِنْهُ لِلْحَدِيثِ ⁿ مَنْ أَسْتَمَعَ إِلَى قَيْنَةٍ صَبَّ فِي
 أُذُنَيْهِ الْآنُكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَالتَّضَرُّ الدَّهَبُ وَهُوَ الْعِقْيَانُ أَيْضًا،

a) A. فيها. b) Nur B. ohne. c) Fehlt L. u. C. d) Nach
 G. Comm. u. Lis. s. v. حَفْتُ: جَرِيرٌ. e) L. u. C. setzen irrthüm-
 lich noch einmal hinzu: شَيْطَانًا. f) W. ومنه.
 g) Sûra 37, 63. h) Fehlt A. i) Hat nur W. k) Fehlt W.
 l) Sûra 34, 11. m) W. u. A. الْأُسْرَفُ. n) Lis. s. v. آنك:
 وفي الحديث من استمع إلى قينة صَبَّ (so auch A.) اللّه الآنك
 في أُنْذِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رواه ابن قتيبة، وفي الحديث من استمع
 إلى حديث قوم ثم له كارهون صَبَّ في أُنْذِيهِ الْآنُكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ،
 قال القتيبي الآنك الأسرَب، قال أبو منصور وأحسبه معربًا.

وَيُسَمُّونَهُ ^e مُفَرِّقَ النَّعَمِ ^h لِأَنَّهُ إِذَا فَسَا بَيْنَهَا وَهِيَ مُجْتَمِعَةٌ تَفَرَّقَتْ «
وَالْخُزْزُ ذَكَرُ الْبِرَابِيعِ، وَهُوَ أَيْضًا ذَكَرُ الْأَرَانِبِ» وَيُقَالُ لِلْبُرْغُوثِ ^e
طَائِمِرٌ نِظْمُورٌ ^d أَيْ وَثْبٌ، وَمِنْهُ يُقَالُ طَائِمِرُ بَنِي طَائِمِرٍ، وَالصَّوَابَةُ
الْقَمْلَةُ وَجَمْعُهَا صَوَابٌ وَصِيبَانٌ ^e، وَالْحَرْقُوصُ كَالْبُرْغُوثِ، وَرَبَّمَا
^e نَبَتٌ ^f لَهُ جَنَاحَانِ فَطَارَ ^g،

بَابُ ^g مَعْرِفَةِ فِي الْحَيَّةِ وَالْعَقْرَبِ

يُقَالُ ^h نَهَشَتْهُ الْحَيَّةُ وَنَشَطَتْهُ، وَلَدَغَتْهُ الْعَقْرَبُ وَلَسَبَتْهُ ⁱ، وَقَالَ ^k
أَبُو زَيْدٍ نَكَزَتْهُ الْحَيَّةُ وَالنَّكَزُ بَأْنْفُهَا، وَنَشَطَتْهُ وَالنَّشْطُ بَأْنْيَابِهَا ^l،
وَرَبَّانِي ^l الْعَقْرَبُ قَرْنَاهَا، وَشَوَّلَتْهَا مَا تَشْهُلُ مِنْ ذَنْبِهَا، وَبِذَلِكَ
¹⁰ سُمِّيَتْ النُّجُومُ تَشْبِيهًا بِهَا، وَحُمَةُ الْعَقْرَبِ بِالْتَّخْفِيفِ سُمِّيَتْ،
وَالَّتِي تَلْسَعُ بِهَا إِبْرَتُهَا، وَالْحَارِيَةُ الْأَفْعَى إِذَا صَغُرَتْ مِنَ الْكِبَرِ،

وَيُقَالُ ^p A. كَرَوَانٌ وَجَمْعُهُ كِرَوَانٌ وَالطَّرِبَانُ جَمْعُ الطَّرَبِيِّ

. في القوم. ^q L. u. C. Freytag, Arabum Provv. II, 206 (mit al).

a) A. ويقال له. b) Sonst الغنم. c) A. mit في. d) Dieser Passus fehlt L. u. C. e) Hat nur B. f) A. نبئت. g) L. u. C. :

... in fortlaufender Zeile; A. u. B. وفي الحَيَّةِ وَالْعَقْرَبِ يُقَالُ...

... باب في W. h) Fehlt W. i) W. باب معرفة الحَيَّةِ... W.

رَبَّانِيَا الْعَقْرَبِ. l) Auch L. u. C. ohne. k) L. u. C. ohne. تَلْسَعُهُ لَسْبًا setzt hinzu.

الْأَصْمَعِيُّ فِي وَصْفِ صَبِّ

سَبَحَلْ لَهُ نِزْكَانٍ كَانَا فَصِيلَةً عَلَى كُلِّ حَافٍ فِي الْبِلَادِ وَنَاعِلٍ

وَالْكُشْيَةُ شَاخُمْ بَطْنُهُ، يَقُولُ قَائِلُ الْأَعْرَابِ ^a

وَأَنْتَ لَوْ ذُقْتَ الْكُشْيَ بِالْأَكْبَادِ لَمَا تَرَكْتَ الصَّبَّ يَعْدُو بِالْوَادِ ^b

وَمَكْنَهُ بَيْضُهُ، قَالَ أَبُو الْهِنْدِيِّ ^c

وَمَكْنُ الصَّبَابِ طَعَامُ الْعَرِيبِ وَلَا تَنْتَهِيهِ نَفْسُ الْعَاجِمِ

وَحُسُولُهُ وَلَدُهُ وَيُقَالُ أَنَّهُ يَأْكُلُهَا، وَلِلَّذَلِكَ قِيلَ ^d فِي الْمَثَلِ أَعْفُ

مِنْ صَبِّ، وَحَارِشُهَا صَائِدُهَا وَأَنْشَدَ ^e

إِذَا مَا كَانَ حُبُّكَ حُبِّ صَبِّ فَمَا يَرْجُو حُبُّكَ مَنْ يُحِبُّ،

وَالظَّرْبَانُ دَابَّةٌ كَالِهَيْةِ مُنْتَنَنَةُ الرَّائِكَةِ ^f، تَزْعُمُ الْأَعْرَابُ ^g أَنَّهَا ^h ١٠

تَقْسُو ^k فِي ثَوْبٍ أَحَدِهِ إِذَا صَادَهَا ^l فَلَا تَذْهَبُ رَائِكَتُهُ ^m حَتَّى

يَبْلَى ⁿ الثَّوْبُ ^o، وَيَقُولُونَ ^p لِلْقَوْمِ ^q يَتَقَاطِعُونَ فَسَا بَيْنَهُمْ ظَرْبَانٌ،

a) L. u. C. العرب. b) W. بالوادي. c) W. ohne. d) L. u. C. يقال. e) Fehlt W.; Freytag, Arabum Prov. II, 152.

f) L. u. C. وأنشدنا; diesen Vs. hat W. nicht; B. hat denselben

am Rande mit خ. g) W. الريح. h) W. العرب. i) L. u. C. أنه.

k) L. u. C. يفسو. l) L. u. C. صاده. m) A. رايكتها. n) B. deutlich

الظربان وجمعه ظربان مثل: o) W. hat hier noch: يبلَى.

مُلَسَّسٌ ^a نُشِبَهُ ^b بِهَا أَصَابِعُ النِّسَاءِ وَاحِدُهَا أُسْرُوعٌ، وَيُقَالُ هُوَ
 شَحْمَةُ الْأَرْضِ أَيْضًا، ^c وَالْحَدَرَنْقُ الْعَنْكَبُوتُ النَّاسِجَةُ، وَالدُّلْدُلُ
 عَظِيمُ الْقَنَايِدِ وَهُوَ الشَّيْهَمُ، ^d وَالزَّبَابَةُ فَأْرَةٌ صَمَاءٌ تَضْرِبُ بِهَا الْعَرَبُ
 الْمَتَلَّ ^e يَقُولُونَ أُسْرَفَ مِنْ زَبَابَةٍ، وَيُشَبِّهُونَ بِهَا الرَّجُلَ الْجَاهِلَ،
^f ٥ قُلْ ابْنُ حِلْيَةٍ

وَهُمْ زَبَابٌ ^g حَائِرٌ لَا تَسْمَعُ الْأَذَانُ رَعْدًا ^h،
 وَالرَّقِيقُ عَظِيمُ السِّلَاحِفِ، ⁱ وَالنِّمَسُ دَابَّةٌ تَقْتُلُ الشَّعْبَانَ،
 وَنَزَكَ الصَّبَّ ذَكَرُهُ وَلَهُ نِزْكَانٌ وَكَذَلِكَ الْحِرْثُونَ، وَأَنْشَدَ ^k

a) Fehlt L. u. C. b) L. u. C. يشبه. c) A. واحدتها. d) Freytag, Arabum Provv. I, 641. e) Hat nur B. f) A. u. G. Comm. haben auch den vorhergeh. Vs.:

وَلَقَدْ رَأَيْتُ مَعَاشِرًا قَدْ ثَمَرُوا مَالًا وَوُلْدًا
 (Var. ثَمَرُوا). g) Var. in G. Comm. زباب. h) Hier hat
 W. noch: الْخُلْدُ الْفَأْرُ الْأَعْمَى، وَالْخُلْدُ الْفَأْرَةُ مِنَ الْخَلِيلِ.
 i) B. hat noch den Zusatz: وَهُوَ الظَّرْبَانُ. k) Lis. s. v. نَزَكَ. وقال أبو
 اللجج يصف ضبًا، وقال ابن بري هو لَحْمَرَانِ ذِي الْغَصَّةِ، وكان قد
 أهدى ضبابًا لخالد بن عبد الله القسري فقال فيها،
 4 Verse, von welchen der 4. der Textvers ist (Var. الأنام
 وحكى ابن القطّاع فيه: (البلاد); dann heisst es weiter:
 النَّزَكَ بِالْفَتْحِ أَيْضًا،

وَالْتِهَ لَوْ كُنْتُ نَهَذَا خَالِصًا لَكُنْتُ عَبْدًا آكُلُ a الْأَبَارِصَا
 نَجْمَعَهُ عَلَى اللَّفْظِ b الثَّانِي « وَالْقَرْنَبِيُّ دُوبِيَّةٌ مِثْلُ الْخُنْفَسَاءِ أَعْظَمُ
 مِنْهَا شَيْعًا، تَقُولُ الْعَرَبُ انْقَرَبْتَنِي فِي عَيْنِ أُمِّهَا حَسَنَةً، وَالْعَامَّةُ d
 تَقُولُ الْخُنْفَسَاءِ، وَالتَّبَرُّ دُوبِيَّةٌ تَدْبُ عَلَى الْبَعِيرِ فَيَتَوَرَّمُ، قَالُ الشَّاعِرُ
 يَصِفُهُ إِبْلَافُ ٥

كَانَهَا مِنْ g سَمْنٍ وَاسْتَيْفَارُ تَبَّتْ عَلَيْهَا عَارِمَاتُ h الْأَنْبَارِ
 أَرَادَ جَمْعَ نَبْرِ، « وَالْحَلَكَاةُ دُوبِيَّةٌ تَغْوَسُ فِي الرَّمْلِ كَمَا يَغْوَسُ
 طَيْرُهُ الْمَاءَ فِي الْمَاءِ، وَالْأَسَارِيْعُ دَوَابُّ تَكُونُ فِي الرَّمْلِ بَيْضًا i

وقد يجمع فيقال سَوَامُ أَبْرَصَ وَيَجْمَعُ أَيُّضًا الْأَبَارِصُ، قَالُ.....
 ; وَأَنْشَدَهُ ابْنُ جَنَى آكَلَ الْأَبَارِصَا أَرَادَ آكَلَ الْأَبَارِصَ : بَرَصَ Lis. s. v. a)
 B. u. G. Comm. يَأْكُلُ ; die Var. nach كُنْتُ sonst
 كُنْتُ. b) C. على لَفْظِ. c) W. مِنْهُ. d) Dieser Zusatz fehlt W.
 e) Dieser Zusatz fehlt W. f) C. hat noch عَارِمَاتٍ ; Dichter ist
 nach G. Comm. u. Lis. s. v. شَبِيبُ بْنُ الْبَرَصَاءِ : نَبْرُ. g) Varr. in
 G. Comm. u. Lis. s. v. : مِنْ بَدْنٍ وَاسْتَيْفَارُ (ق) . مِنْ بَدْنٍ اسْتَيْفَارُ (ف)
 يَقُولُ كَانَتْهَا لَسَمْنَهَا لَسَعَتْهَا : W. setzt noch hinzu. i) ذُرِيَاتُ
 طَائِرٍ. k) L. u. C. الْأَنْبَارُ فَوَرَمَتْ جُلُودَهَا وَحَبِطَتْ بَطُونُهَا
 l) Fehlt L. u. C.

من العناكب قصير الأرجل كثير انعيون يصيد الذباب وثبأ،
 وأم حَبِينِ صَرْبٍ من العطاء مُنْتَنَةُ الرِّيحِ، وَقَدْ يُقال لها
 حَبِينَةُ، قال مَدِينِيُّ ^d لَأَعْرَابِيٍّ ما تَأْكُلُون وما تَدْعَوْنَ فقال ^e نَأْكُلُ
 كُلَّ ما نَبَّ وَدَرَجَ إِلَّا أُمَّ حَبِينٍ قال المَدِينِيُّ لِتَهْنِي أُمَّ حَبِينٍ
^f العافية، والحِرباءُ أَكْبَرُ من العطاء ^g شيئاً، يَسْتَقْبِلُ الشمسَ
 وَيَدُورُ معها كيف دارت وَيَتَلَوَّنُ ألواناً بَحَرَ الشمسِ، والوَحَرَةُ
 دَوْبَةٌ حُمْراءُ تَلَصَّقُ ^h بالأرض، ومنه قيل: وَحَرَ صَدْرُ فلانٍ
 على ⁱ، شَبَّهوا لُصُوقَ الحِقْدِ بالصدرِ بِلُصُوقِها بالأرض ^m، والوَزْغُ ⁿ
 سَامٌ أَبْرَصٌ، ولا يُثْنَى ولا يُجْمَعُ ^o وأنشد أبو زيدٍ

Arabum Provv. II, 118; in W. ist dies als 1. Halbvers (sie)
 u. die Worte والليث bis قصير als 2. Halbvers im Texte
 unterschieden!

- a) Fehlt A. b) W. مَدْنَى u. später المَدْنَى. c) B.
 ويقال أنه [أنما] يفعل: W. ohne ف. d) Fehlt W. e) W. العطاء. f) Ge-
 nauer برأسه. g) W. hat hier noch: يُفَعْلُ. h) C. hier u. im Folg. لَبَقَى. i) W. يقال.
 j) W. يُوَحِّرُ وَحَرًا على فلان. k) W. hat hier noch: يُوَغِّرُ وَغَرًا. l) W. شَبَّه. m) W. hat hier noch: يُوَغِّرُ وَغَرًا. n) Eigentl. ... الوَزْغُ سَوَامٌ. o) A. hat hier noch:

باب *a* معرفة في *b* الهوام والكباب وصغار الطير

الغوغاة صغار الجراد، ومنه يقال *a* لعامة الناس غوغاة، والهمج
صغاره البعوض، ولذلك *f* يقال *g* للجبهة والصغار همج، والقمعة
نُلبب أزرق عظيم، والشعرة نُلبب *h* يدخل في أنف الحمار
فيركب رأسه ويمضى *k*، فيقال عند ذلك حمار نعر، والبراع
نُلبب يطير بالليل كانه نار واحدة *i* يراعة، واليعسوب فحل
النحل، والجذجد صرار الليل وهو قفاز *m* وفيه شبه من الجراد،
والسُرقة دابة تبني لنفسها بيتا حسنا *n*، والمثل يضرب بها فيقال
أصنع من سُرقَة *p*، والعث *q* ذوبية تأكل الأديم *r*، والليث ضرب

- a*) Fehlt B.; vgl. zu diesem باب Ta'Alibt, Fikh al-luga, Bairut, 342 ff. (ملحق). *b*) Fehlt W. *c*) G. مواضع. *d*) So B.; die Anderen قيل. *e*) Hat nur B. *f*) B. صغير hinzu. *g*) L. u. C. قيل. *h*) W. setzt hinzu. *i*) W. ويرفع. *k*) W. mit ف. *l*) W. واحدتها. *m*) L. يدخله فيموت فيه. *n*) W. setzt hinzu. *o*) Harte Construction für: ... في المثل فيقال. *p*) Vgl. Freytag, Arabum Provv. I, 740. *q*) Besser العتة. *r*) W. setzt hier hinzu: في رجل وقع فيه:

عَثِيَّةٌ تَقْرُصُ جُلْدًا أَمْلَسَا

عَثِيَّةٌ تَقْرُصُ ... وفي حديث: عث: vgl. dazu Lis. s. v. u. ausserdem Freytag, الأحنف بلغه أن رجلاً يَغْتَابُهُ فُقَالَ الْح

ريش الطائر وأستبدار في عُنْقِه^{هـ}، والقَيْصُ قَشْرُه البيضة الأعلى^ع
 وهو الخِرْشَاءُ، والغَرَقِيُّ القَشْرَةُ الرَّقِيقَةُ الَّتِي تَحْتَ الْقَيْصِ، والمُحْ^و
 صُفْرَةُ الْبَيْصِ، ويقال^د أَنَّ الْفَرْخَ يُخْلَقُ مِنَ الْبَيَاصِ وَيَعْتَدِي
 المَحْ^{هـ}، والمُكَّاءُ طَائِرٌ يَسْقُطُ فِي الرِّيَاصِ وَيَمُكُو أَيْ يَصْفِرُ،
 ٢٥ قُلَّ الشَّاعِرُ

إِذَا غَرَدَ الْمُكَّاءُ فِي غَيْرِ رَوْضَةٍ فَيَبْدُ لِأَعْلَى الشَّاةِ وَالْحُمُرَاتِ،
 وَقَطُنَ الطَّائِرُ مَكَّاءَ^ف، ويقال^و أَصْفَتِ^{هـ} الدَّجَاجَةُ وَالْحَمَامَةُ إِذَا
 انْقَطَعَ بَيْضُهُمَا^د، ويقال^د قَطَعَتِ الطَّيْرُ إِذَا أَحْدَرَتْ مِنْ بِلَادِ
 الْبَرْدِ إِلَى بِلَادِ الْحَرِّ^م،

a) W. setzt noch التنافر عند hinzu. b) A. قَشْرُه. c) W.
 العليا. d) W. ohne و. e) W. بللح; W. fügt hier noch hinzu:
 قُلَّ الشَّاعِرُ [أَنشَدَ الْأَزْهَرِيُّ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ الرَّبْعَرِيِّ: مُحَجَّ [Lisân s. v.]
 كَانَتْ قُرَيْشٌ بَيْضَةً فَتَفَلَّقَتْ فَالْمُحْ خَالِصُهَا لِعَبْدٍ مَنَافٍ
 أَقْفَتِ^{هـ} W. hat noch وَمِجَّاهُ^ف. g) W. ohne و. h) W. أَقْفَتِ
 i) W. ohne و. k) W. بِيضُهَا. l) A. وَقَدْ. m) W. hat
 hier noch: أَبُو عُبَيْدَةَ عَنِ الْكِسَائِيِّ أَقْفَتِ الدَّجَاجَةُ أَيْ
 جَمَعَتْ الْبَيْضَ تَحْتَ بَطْنِهَا، وَالْأَصْعَى إِذَا انْقَطَعَ بَيْضُهَا، كَذَلِكَ
 أَصْفَتِ، وَأَصْفَى الشَّاعِرُ انْقَطَعَ شِعْرُهُ“

صَوْنُهُ، قَالِ الشَّاعِرُ ^a

وَلَسْتُ ^b بِهَيَّابٍ إِذَا شَدَّ رَحْلَهُ يَقُولُ عَدَانِي الْيَمَمُ وَإِي وَحَاثِمٍ
وَالْغَرَانِيفُ طَيْرُ الْمَاءِ وَاحِدُهَا غُرْنَيْفٌ وَيُقَالُ لَهُ ^c أَيْضًا ابْنُ مَاءٍ،

قَالَ ذُو الرِّمَّةِ

وَرَدْتُ ^d أَعْتَسَافًا وَالثُّرَيَّا كَأَنهَا عَلَى قِمَةِ الرَّأْسِ ابْنُ مَاءٍ مُخْلِفٌ ^e
وَيُرَى ^f قَطَعْتُ، وَالْبُوءُ طَائِرٌ مِثْلُ الْبُوءَةِ يُشَبَّهُ بِهِ الرَّجُلُ
الْأَحْمَقُ، وَهُوَ الْبُوءَةُ أَيْضًا، وَانْدَخَلَ ابْنُ تَمْرَةٍ ^f، وَالْقَيْادُ يَقْدِرُ
هُوَ ذَكَرُ الْبُومِ، وَالسَّقَطَانِ مِنْهُ الطَّائِرُ جَنَاحَاهُ، وَالْعِفْرِينَةُ عُرْفُ
الذِّبِكِ وَعُرْفُ النِّخْرَبِ وَهُوَ ذَكَرُ النُّحْبَارِيِّ، وَالْبِرَائِلُ مَا أَرْتَفَعَ مِنْ

قَالَ خُثَيْمُ بْنُ عَدِيٍّ وَقِيلَ هُوَ لِلرَّقَاصِ الْكَلْبِيُّ: وَق. Lis. s. v. ^a)
[vgl. dazu die Randnotiz]. ^b) W. (u. Lis. s. v.) وليس. ^c) W. وقيل.
^d) W. قطعت; G. Comm. وَرَدْتُ. ^e) Fehlt W.; vgl. noch
Mubarrad, Kāmil 448. ^f) W. u. A. تَمْرَةٍ; W. fügt noch
hinsu: وَقَالَ جَرِيرٌ

أَلَا أَيُّهَا الْوَادِي الَّذِي بَنَ أَعْلَهُ فَسَائِنُ وَإِيهِ حَمْلٌ وَدُخْلُ،
وَالنُّصُوعُ ضَائِرٌ، وَالْغَطَاطُ الْقَطْ وَاحِدُهَا غَطَاطَةٌ،

^g) Fehlt W. L. u. C. ^h) Fehlt W. ⁱ) A. عو.

أَمْ لَا، وَالسُّبْدُ طَائِرٌ لَيِّنُ الرِّيشِ لَا يَثْبُتُ عَلَيْهِ الْمَاءُ تُشَبَّهُ
 الشَّعْرَاءُ بِهِ الْخَيْلُ ^a إِذَا عَرِقَتْ، وَالتَّنَوُّطُ طَائِرٌ يُدْنِي خِيوطًا ^b مِنْ
 شَجَرٍ، وَيَفْرِخُ ^c فِيهَا، وَالتَّبَشِيرُ قَالُوا فِي ^d الصَّغَارِيَةِ ^e ^f، وَالشَّرْشُورُ
 عُو الْبِقَشُ، وَأَبُو بَرَّاقِشٍ طَائِرٌ يَتَلَوَّنُ أَلْوَانًا، قَالِ الشَّاعِرُ ^h
 كَأَبَى بَرَّاقِشٍ كُلُّ لَوْ نِ لَوْنُهُ يَتَخَيَّلُ، ⁵

وَيُرْوَى: كُلُّ يَوْمٍ لَوْنُهُ يَتَخَيَّلُ، وَالْأَخْيَلُ هُوَ الشَّقْرَاقُ ^k وَالْعَرَبُ
 تَتَشَامَعُ بِهِ، وَأَهْلُ ^l اللُّغَةِ يَقُولُونَ انشِرِقْرَاقُ وَالْوَطَّاطُ الْخُطَّافُ
 وَجَمْعُهُ ^m وَطَّاطٌ، وَلِحَاتُهُ الْغَرَابُ، سُمِّيَ ⁿ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ يَحْتِمُ ^o
 عِنْدَهُم بِالْغَرَابِ، وَالْوَاقِ بِكَسْرِ الْقَافِ الصُّرْدُ، سُمِّيَ ^p بِحِكَايَةِ ^q

- a) L. hat diese beiden Wörter umgestellt. b) A. خطوطا. c) W. L. u. C. شجرة. d) A. mit ف. e) W. hat hier noch:
 وَقَالَ الشَّاعِرُ يَصِفُ الْإِبِلَ بِطُولِ الْأَعْنَاقِ
 يُسَافِطُنَ أَعْشَاشَ التَّنَوُّطِ بِالضَّحَى وَيَفْرِشُنَ فِي الظُّلَمَاءِ أَفْعَى الْأَجَارِعِ
 هُوَ (f). [تَفْرِشُ u. تُقَطِّعُ أَعْنَاقَ Varr.: نَوَطَ Lis. s.]
 ; الْأَسَدَى بِقَشِ. h) Nach Lis. s. v. الصَّغَارِيَةِ وَالتَّنَوُّطِ. g)
 Ibn Ja'is' (zu Zam. Mufaṣṣal) 40: يَتَحَوَّلُ. i) Dies hat nur B.
 k) L. u. W. الشَّقْرَاقُ وَبِالْكَسْرِ أَحْسَنُ A.; الشَّقْرَاقُ. l) Hat nur B.
 m) W. وَجَمْعُهَا. n) Fehlt W. o) So B.; die Anderen
 سُمِّيَ بِذَلِكَ لِحِكَايَةِ صَوْتِهِ B. q) W. mit و. p) W. mit و. عندهم يحتم

حَمَامَةٍ إِلَّا وَفِي تَبْكِي عَلَيْهِ، وَأُنْشِدَهُ فِي هَذَا الْمَعْنَى
 قَهْلْتُ أَتَبْكِي ذَاتُ طَوْفٍ تَذَكَّرْتُ هَدِيدًا وَقَدْ أَوْتَنَى وَمَا كَانَ تَبَعٌ
 أَوْ لَمْ يَخْلُقْ تَبَعٌ بَعْدُ، وَقَالَ وَالْكَمِّيْتُ ^b
 وَمَا مَنِ تَهْتِفِينَ بِهِ لِنَصْرِ بِأَقْرَبَ جَانِبَةٍ لَكَ مِنْ هَدِيدٍ“
 وَمَرَّةً يَجْعَلُونَهُ الطَّائِرُ نَفْسَهُ، قَالَ جِرَانُ الْعَوْدِ ⁵
 كَلَّنَ الْهَدِيدَ الظَّلِيعَ الرَّجُلِ وَسَطَهَا مِنْ الْبَغْيِ شَرِيبٌ بِغَزَّةٍ مُنْرِفٍ ^d
 وَيُرْوَى هُ يُغَرِّدُ مُنْرِفٌ، وَمَرَّةً يَجْعَلُونَهُ ^f الصَّوْتِ، قَالَ ذُو الرُّمَّةِ
 أَرَى ^g نَاقَتِي عِنْدَ الْمُحَصَّبِ شَاقَهَا رَوَاحُ الْيَمَانِ وَالْهَدِيدُ الْمُرْجَعُ،
 وَالْقَارِيَةُ وَالْقَوَارِي جَمْعُهَا ^h وَفِي طَيْرٍ خُضْرٌ تَنْتِمِنُ بِهَا الْأَعْرَابُ،
 وَسَمِعْتُ ^k الْعَامَّةَ تَقُولُ ^m الْقَوَارِيرُ وَلَا أَدْرَى أَتُرِيدُ هَذَا الطَّائِرَ ⁿ 10

a) Lisân s. v. هَدَلٌ: هَجَرَةٌ وَجَبَرَةٌ: هَدَلٌ. diesen Va. hat nur W. (Var. تَبَكَّرْتُ). b) A. المعنى (sic) في هَذِهِ. L. B. u. C. يقلل صَادَ الْهَدِيدَ جَارِحًا: nämlich: قَالَ الْكَمِّيْتُ فِي هَذَا الْمَعْنَى: أَنْشَدَ لِلْكَمِّيَّتِ. G. Comm.: وَقَالَ الْكَمِّيَّتِ W.; (مِنْ جَوَارِحِ الطَّيْرِ Lisân s. v. بِالسَّرْعِ جَابَةً (Var. وَأَنْشَدَ الْكَمِّيَّتِ الْأَسَدِيَّ Lisân s. v. Fehlt W. مُنْرِفٌ. L. G. Comm. u. C. مُنْرِفٌ. d) A. مُنْرِفٌ. e) Fehlt W. جَمْعُهَا الْقَوَارِي A. h) A. إِذَا. Lisân s. v. g) W. تَجْعَلُهُ. f) W. طَيْرٍ. k) W. ohne و. l) W. u. A. الْعَوَامَ. m) A. الطَّيْرِ. n) C. يَقُولُونَ.

وَنَطَّحَنُ بِالرَّحَى شَوْرًا وَبَثًّا وَلَوْ نُعْطَى الْمَغَارِي مَا عَيَيْنَا
 وَالتَّبَانُ الْوَعَاءُ تَحْمِلُهُ فِيهِ الشَّيْءُ بَيْنَ يَدَيْكَ، يُقَالُ قَدْ
 تَثَبَّنْتُ^د، فَإِنْ حَمَلْتَهُ عَلَى ظَهْرِكَ فَهُوَ لِحَالٌ، يُقَالُ قَدْ تَحَوَّلْتُ
 كَذَا^{هـ}، فَإِنْ حَمَلْتَهُ فِي حِصْنِكَ فَهُوَ حُبْنَةٌ، يُقَالُ مِنْهُ وَحَبْنْتُ
 أَخْبِنُ حُبْنًا^و، وَالسَّانِحُ مَا جَرَى مِنْ نَاحِيَةِ الْيَمِينِ، وَالْبَارِحُ
 مَا جَرَى مِنْ نَاحِيَةِ الْيَسَارِ^ز، وَالنَّاطِحُ مَا تَلَقَّاكَ، وَالْقَعِيدُ مَا
 اسْتَدْبَرَكَ^ح

باب 1 معرفة في الطَّيْرِ

العَرَبُ تَجْعَلُ الْهَدِيدَ مَرَّةً فَرَحًا، تَنْزِعُ الْأَعْرَابُ^م أَنَّهُ كَانَ عَلَى
 10 عَهْدِ نُوحٍ عَمَّ^ن فِصَادَهُ جَارِحٌ مِنْ جَوَارِحِ الطَّيْرِ، كَلُّوا فَلَيْسَ مِنْ

وما اذا ابتدأت.... : من يمينك in W. lautet der Text nach
 b) W. fügt noch hinzu. c) A. u. W. d) Fehlt L. u. W. e) W. fügt noch hinzu. f) W. u. C. جعلته. g) Fehlt W. h) B. hat noch
 hinzu. i) Dies führt B. merkwürdiger Weise durch eine Überschrift ein: معرفة في السَّانِحِ وَالْبَارِحِ; dann (wie auch W.)
 d) Fehlt. e) A. L. u. C. blos اليسار ohne و. f) Fehlt L. B. u. C.; W. باب معرفة الطَّيْرِ. g) Fehlt W. u. A.
 n) Hat nur W.

طَى انْقَسَامِي بُرودَ الْعَصَابِ،

وَالْقَسَامِي الَّذِي يَطْوِي الثِّيَابَ أَوَّلَ طَيِّهَا حَتَّى تَنْكَسِرَ عَلَى
ضِيءِهِ، ^a وَالْمَاسِخِي الْقَوَّاسُ ^b،

بَلْبُ، اِخْتِلَافِ الْأَسْمَاءِ فِي الشَّيْءِ الْوَاحِدِ لِاخْتِلَافِ الْجِهَاتِ ^d
الْقَتْلُ الشَّرُّ إِلَى قَوْفٍ ^e وَالْيَسْرُ إِلَى أَسْفَلٍ، وَالطَّعْنُ الشَّرُّ عَنْ ^e
يَمِينِكَ وَشِمَالِكَ وَالْيَسْرُ حِذَاءَ وَجْهِكَ، وَالطَّعْنُ السُّلْكَى ^f ^g
الْمُسْتَوِيَّةُ وَالْمَخْلُوجَةُ ذَاتُ الْيَمِينِ وَذَاتُ الشِّمَالِ ^g، يُقَالُ ^h طَاحَنَتْ
بِالرَّحَى شَرًّا إِذَا أَدْرَتْ يَدَكَ مِنْ يَمِينِكَ، وَبَثًّا إِذَا ابْتَدَأَتْ
الْإِدَارَةَ مِنْ يَسَارِكَ فَادْرَتْ ^h كَذَلِكَ، قُلِ الشَّاعِرُ

بِالْحَاءِ مُعْجَمَةً: ^b W. hat hier noch: ^a W. ضِيَّهَا; L. تَنْكَسِرَ. ^c Fehlt B. u. C. ^d A. hat hier am Rand: هذا آخر ^e mit قَوْفٍ B. ^f Hat nur B.; A. setzt sinnlos و ein. ^g Hier fügt A. hinzu: [Ahlwardt, SD. 151] قُلِ امْرُؤُ الْقَيْسِ

نَطَعْنُهُمْ سُلْكَى وَمَخْلُوجَةً كَرَّ كَلَامَيْنِ عَلَى نَائِلٍ
وَبُرْوَى كَرَّكَ لِأَمِينٍ،

^h Fehlt A. B. L. u. C. ⁱ A. u. L. عَنْ. ^k W. mit و. ^l Dieser Vs. fehlt W.; B. hat denselben am Rande nach getragen;

الْقِدْحُ الَّذِي لَا رِيْشَ عَلَيْهِ، وَالْمَرِيْشُ ذُو الرِيْشِ، وَالنَّكْسُ مَنْ
 السِّهَامِ الَّذِي انْكَسَرَ فَوْقَهُ ٥ فَجَعَلَ أَسْفَلَهُ أَعْلَاهُ،
 النَّصْلُ، فِي النَّصْلِ قُرْنُهُ وَفِي طَرَفِهِ وَفِي طَبْعَتِهِ، وَالْعَبْرُ هُوَ النَّاشِزُ
 فِي وَسْطِهِ، وَالْغَرَارَانِ الشَّفَرَتَانِ مِنْهُ، وَالْكَلْبَتَانِ مَا عَنْ يَمِينِ
 ٥ النَّصْلِ وَشِمَالِهِ،

بَابُ أَسْمَاءِ الصُّنَاعِ

كُلُّ صَانِعٍ عِنْدَ الْعَرَبِ فَهُوَ اسْكافٌ، قَالِ الشَّاعِرُ ٥
 وَشُعْبَتَنَا مَيْسَ يَرَاهَا اسْكافٌ
 أَيْ تَجَارٍ، وَالنَّاصِحُ الْخَيَاطُ، النَّصْلُ الْخَيْطُ، وَالْهَاجِرِيُّ الْبَنَاءُ،
 10 وَالْهَالِكِيُّ الْخَدَانُ، وَالْهَيْرَقِيُّ الصَّائِعُ، وَالْجَنْثِيُّ الزَّرَادُ، وَالسِّفْسِيرُ
 السِّمْسَارُ، وَالْعَصَابُ الْغَزَالُ، قَالِ رُوبَدُ ٥

a) W. mit قد. b) Fehlt A. B. u. C. c) Fehlt A. B. u. C.
 d) Nach G. Comm. الشَّمَاخ. e) G. Comm.: يَصِفُ ابْنًا أَسْرَعَتْ
 السَّيْرَ; der 1. Halbvers lautet:

طَاوِينَ مَجْهُولَ الْخُرُوقِ الْأَجْدَابِ

u. L. s. قسم:

طَاوِينَ مَجْدُولِ الْخُرُوقِ الْأَحْدَابِ

عَلِيَّةُ الرَّمَحِ، وما تحت ذلك إلى السَّجِّ يُدْعَى سَافِلَةُ الرَّمَحِ،
 الْقَوْسُ^a، سِيَّةُ الْقَوْسِ ما عُطِفَ مِنْ طَرَفَيْهَا^b، وَالْعَاجِسُ وَالْمَعْجِسُ
 مَقْبِصُ^c الرَّامِي. وَالْكَطْرُ^d انْقِرَاضُ الَّذِي يَكُونُ^e فِيهِ الْوَتَرُ، وَالنَّعْلُ
 الْعَقَبَةُ الَّتِي تَلْبَسُ^f ظَهْرُ السِّيَةِ^g، وَالْخِلْدُ السَّيُورُ الَّتِي تَلْبَسُ
 ظُهُورُ السَّيِّتَيْنِ، وَالْغِفَارَةُ الرُّقْعَةُ الَّتِي تَكُونُ عَلَى الْخَرِّ الَّذِي^h
 يَجْرِي عَلَيْهِ الْوَتَرُ، وَالْأُطْنَابَةُ السَّيْرُ الَّذِي عَلَى رَأْسِ الْوَتَرِ، وَالْعَتَلُⁱ
 الْقِسِيُّ الْفَارِسِيُّ^j،

السَّهْمُ، الْفُوقُ مِنَ السَّهْمِ الْمَوْضِعُ الَّذِي^k يَكُونُ فِيهِ الْوَتَرُ، وَحَرَفُ
 انْفِرَاقِ الشَّرْحَانِ، وَالْعَقَبَةُ الَّتِي تَجْمَعُ الْفُوقَ^l فِي الْأُطْرَةِ، وَالرُّعْطُ
 مَدْخَلُ النَّصْلِ فِي السَّهْمِ، وَالرِّصَافُ الْعَقَبُ الَّذِي^m يُشَدُّⁿ فَوْقَ¹⁰
 الرُّعْطِ، وَرِيْشُ السَّهْمِ يُقَالُ لَهُ الْفُكْدُ وَاحِدَتُهَا^o قُدَّةٌ، وَالْأَقْدُ

a) W. hat in neuer Zeile: باب في القوس. b) W. طرفها.
 c) B. mit معا. d) W. والكطرة. e) Hat nur B. f) A. W. B.
 g) A. ظُهُورُ السَّيِّتَيْنِ. h) W. B. L. u. يلبسها; L. u. C. تلبسها
 i) W. hat in neuer Zeile: باب في الاطنابة. j) W. hat in neuer Zeile: باب في
 k) So hat nur B.; die Anderen einfach موضع الوتر. l) W. B. L. u. C. haben dies vor
 m) W. التي. n) Hat nur B. o) A. u. C. واحدته; W. الواحدة.

قَوْسَهُ ^a وَمُتَنَبِّلٌ نَبَلَهُ إِذَا كَانَ مَعَهُ قَوْسٌ وَنَبَلٌ ^e،
 السَّيْفُ ^d، نُبَابُ السَّيْفِ حَدُّ طَرَفِهِ، وَحَدَاهُ مِنْ جَانِبَيْهِ طَبَاتُهُ،
 وَالْعَيْرُ هُوَ النَّاشِرُ الشَّخِصُ ^e فِي وَسْطِهِ، وَغِرَارُ السَّيْفِ ^f مَا بَيْنَ
 طَبَاتَيْهِ ^g وَبَيْنَ الْعَيْرِ مِنَ وَجْهَيْ السَّيْفِ جَمِيعًا، وَالسَّيْلَانُ مِنَ
 السَّيْفِ وَالسَّكِينِ الْحَدِيدَةُ الَّتِي تَدْخُلُ فِي النَّصَابِ ^h،
 الرُّمَحُ ⁱ، الدُّجَبَةُ مَا دَخَلَ فِيهِ ^k الرُّمَحُ مِنَ السِّنَانِ، وَالتَّغْلَبُ مَا
 دَخَلَ مِنَ الرُّمَحِ ^m فِي السِّنَانِ، وَمَا تَحْتَ التَّغْلَبِ إِلَى مِقْدَارِ
 ذِرَاعَيْنِ يُدْعَى عَامِلُ الرُّمَحِ، وَمَا تَحْتَ ذَلِكَ إِلَى النِّصْفِ ⁿ يُدْعَى ^o

- a) Fehlt W. b) Dieser Passus fehlt W. c) W. hat hier noch den Zusatz: وَلَا نَبَلٌ فَهُوَ.
 d) W. hat in neuer Zeile: بَابُ.
 e) Fehlt A. W. L. u. C. f) W. A. L. u. C. g) L. u. C. h) W. fügt hier noch hinzu: أَيُّ.
 i) L. u. C. haben noch: وَنَبَلُهَا لِلْجَمِيعِ سَيْلَانَتَانِ.
 j) W. hat in neuer Zeile: بَابُ فِي الرُّمَحِ.
 k) W. l) C. m) C. n) Dieser Passus bis zum folg. إِلَى fehlt in W. durch Übersehen d. Abschreibers.
 o) Fehlt L. u. C.

بِالسَّيْفِ ثَانَاً أَعْصَى بِهِ إِذَا ضَرَبْتَ بِهِ، وَعَصَوْتُ بِالْعَصَا ثَانَاً
 أَعْصُو بِهَا إِذَا ضَرَبْتَ بِهَا، وَالْأَصْلُ فِي السَّيْفِ مَأْخُودٌ مِنَ الْعَصَا
 فَفَرَّقَ بَيْنَهُمَا، وَرَجُلٌ رَامِحٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ رَمَحٌ، فَإِذَا لَمْ يَكُنْ
 مَعَهُ رَمَحٌ فَهُوَ أَجَمٌ، وَرَجُلٌ دَارِعٌ إِذَا كَانَتْ عَلَيْهِ دِرْعٌ فَإِنْ
 لَمْ تَكُنْ عَلَيْهِ دِرْعٌ فَهُوَ حَاسِرٌ، وَرَجُلٌ نَابِلٌ وَتَبَالٌ إِذَا كَانَ
 مَعَهُ نَبَلٌ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ يَعْمَلُهَا فَهُوَ لَابِلٌ، وَتَقُولُ: اسْتَنْبَلْنِي فَأَنْتَبَلْتَهُ
 أَوْ أَطَعْتَهُ تَبَلًا، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ مَعَ الرَّجُلِ سَيْفٌ وَتَبَلٌ فَهُوَ قَارِنٌ،
 وَرَجُلٌ سَالِحٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ سِلَاحٌ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ كَامِلَ الْأَدَاةِ فَهُوَ
 مُدْرٍ وَمُنَجَّجٌ وَشَاكٌ فِي السِّلَاحِ، فَإِذَا لَمْ يَكُنْ مَعَهُ سِلَاحٌ فَهُوَ
 أَعْرَلٌ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِ مَغْفَرٌ فَهُوَ مُقَنَّعٌ، فَإِذَا لَيْسَ فَوْقَ دِرْعِهِ 10
 ثِيَابٌ فَهُوَ كَافِرٌ، وَقَدْ كَفَرَ فَوْقَ دِرْعِهِ، وَتَقُولُ: هَذَا رَجُلٌ مُتَقَيِّسٌ

a) Fehlt W. b) A. L. u. C. فان. c) Hat nur A.; die
 Anderen ڪان; wol aber C. darauf ٿڪن. d) W. معه.
 e) W. فاذا. f) So W.; die Anderen haben die Nomina
 umgestellt. g) A. كانت. h) A. فاذا. i) W. ويقال.
 k) W. فاذا. l) W. L. u. C. haben dafür أُو (ohne ڪان).
 m) B. وان. n) W. L. u. C. فاذا. o) W. ويقال.

رَأْسَهُ، وَسَفَرَ عَنْ وَجْهِهِ، وَكَشَفَ عَنْ «رِجْلَيْهِ» وَالْأَصْطَبَاعُ
 أَنْ تَجْمَعَ طَرَفَيْ إِزَارِكَ عَلَى مَنْكَبِكَ الْإَيْسَرَ وَتُخْرِجَ أَحَدَ الطَّرَفَيْنِ
 مِنْ تَحْتِ يَدِكَ الْيُمْنَى وَتُبْرِزَ مَنْكَبَكَ الْإَيْمَنَ، وَأَشْتَمَلُ الصَّمَاءِ «
 أَنْ تُجَلِّدَ نَفْسَكَ بِثِيَابِكَ وَلَا تَرْفَعَ شَيْئًا مِنْ جَوَانِبِهِ، وَالسَّنْدُ
 « أَنْ تَسُدَّ ثِيَابَكَ وَلَا «تَجْمَعَهُ تَحْتَ يَدِكَ»، وَيُذَمُّ مُقَرَّفٌ أَوْ
 فِيهِ نَقْشٌ، وَأَصْلُهُ مِنَ الْغُوفِ فِي الظُّفْرِ وَهُوَ الْبَيَاضُ فِي أَظْفَارِ
 الْأَحْدَاثِ «،

بَابُ «مَعْرِفَةِ فِي السِّلَاحِ»

يُقَالُ: رَجُلٌ تَرَأْسٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ تَرَسٌ، فَإِذَا لَمْ يَكُنْ مَعَهُ تَرَسٌ
 10 فَهُوَ أَكْشَفٌ، وَرَجُلٌ سَائِفٌ وَسَيْفٌ إِذَا كَانَ مَعَهُ سَيْفٌ، فَإِذَا
 لَمْ يَكُنْ مَعَهُ سَيْفٌ فَهُوَ أَمِيلٌ، وَقَدْ قِيلَ «لِلْمُسَيْفِ الَّذِي
 عَلَيْهِ السَّيْفُ»، فَإِذَا ضَرَبَ بِهِ فَهُوَ سَائِفٌ، وَيُقَالُ «عَصِيصٌ

- a) Fehlt C. b) A. hat noch den Zusatz عند العرب.
 c) W. عن. d) W. فلا. e) So B.; die Anderen يديك.
 f) W. ويقال برد. g) W. في. B. L. u. C. معرفة في السلاح.
 vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa, Bairūt, 248 ff. u. (ملحق)
 337 ff. h) Fehlt W. i) Fehlt W. k) A. B. L. u. C. وقيل.
 l) W. معه. m) W. ohne ال. n) Diesen Passus hat bloß W.

من ^{هـ} جنس واحد، والنقبة ^بقطعة من الثوب ^دقدر السراويل
تجعل لها حجرة ^جمحيطة، من غير ^زنيفق وتشد ^{هـ}كما تشد
السراويل، فإن ^لتكن لها حجرة ولا ساكن ^ففهى ^فالنطاق،
فإن كان لها حجرة وساكن ^ووتيفق ^وفهى ^والسراويل، والقرقل
القيص الذى ^كلا كنى له، وطرة الثوب ^وصنفته وكفته واحد ^{هـ}
وهو الجانب الذى ليس فيه ^{هـ}فندب، وحواشى الثوب جوانبه
كلها، ويملأ النعل ما جرى فيه ^{هـ}شسعهاء بين الإبهام ^كوالسبابة،
وقبالها ^ممثلها بين الإصبع الوسطى والى تليها، والوصصة ^م
تضييق الثقب، فإذا ^نأنزلته إلى المحاجر فهو ^والثقب، وهو
على ^رطرف الأنف اللغام وعلى ^سالقم اللثام، ويقال ^رحسر عن 10

- a) Diesen Zusatz hat nur B. b) W. قطعة ثوب. c) W.
حجرة; in A. fehlt dieser Passus bis zum folgenden محيطة
durch Übersehen des Abschreibers. d) L. C. ويشد. e) W.
يكن. f) W. فهو. g) W. فهو. h) Fehlt A. u. B.
i) W. u. A. من شسعه. k) W. hat die Nomina umgestellt.
l) W. u. A. مثلها; W. setzt dann noch ما hinzu. m) W. ohne.
n) W. L. u. C. فإن. o) W. أنزلتها; A. u. L. أنزلته. p) C. فهى.
q) = ... فهو... فإن كان. r) Fehlt L. u. C. s) L. u. C. وهو على.

والمِسْبَغُ *a* المَالِجُ *b*، والسِّيَاحُ الطَّيْنُ بالتَّيْنِ، والمنْقَافُ المِصْقَلَةُ
الَّتِي تُخْرَجُ مِنَ الْبَحْرِ،

وَفِي الْحِيَاصِ *e* الْعَقْرُ مُؤَخَّرُ *d* الْحَوْصِ، وَالْإِرَاءُ مَصْبُ الْمَاءِ فِيهِ،
وَالصُّنْبُورُ مَثْعَبُهُ *e*، وَعَصْدُ الْحَوْصِ مِنْ إِرَائِهِ إِلَى مُؤَخَّرِهِ *f*،
g وَالدَّلْجُ مَا بَيْنَ الْحَوْصِ إِلَى الْبِئْرِ، وَالْمَنْحَاةُ مَا بَيْنَ الْبِئْرِ إِلَى
مُنْتَهَى السَّائِيَةِ *h*، وَالزُّرْنُوقَانِ مَنَارَتَانِ تُبْنِيَانِ عَلَى رَأْسِ الْبِئْرِ مِنْ
حِجَارَةٍ وَهِيَ قَرْطَانِ فَإِنَّ كَانَتَا مِنْ خَشَبٍ فَهِيَ بَطْنَتَانِ، وَالنَّعَامَةُ
الْخَشْبَةُ الْمَعْرِضَةُ عَلَى الزُّرْنُوقَيْنِ، وَالْقِتْبُ جَمِيعُ أَدَاةِ السَّائِيَةِ،

بَابُ مَعْرِفَةِ *m* الثِّيَابِ وَاللِّبَاسِ *n*

10 الرِّبِضَةُ *h* كُلُّ مَلَاةٍ لَمْ تَكُنْ لِفَقِيْنِ *p*، وَالْحَلَّةُ لَا تَكُونُ إِلَّا قَوِيْنِ

سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ *b*) W. setzt hinzu: *a*) W. والمِسْبَغَةُ. *c*) W. in neuer Zeile: للحياص: يُسَبِّعُ بِهِ أَى يُطَيِّنُ
مَعْرِفَةُ الْحِيَاصِ: *d*) W. u. B. مُؤَخَّرُ. *e*) B. مَثْعَبُهُ. *f*) W. مؤخَّرُهُ. *g*) W. stellt die Nomina um.
مَعْرِفَةُ فِي الْحِيَاصِ. *h*) W. hat hier noch: قَل

كَذَّ سَوَانِيَهَا عَلَى الْمَنْحَاةِ،

i) W. فإذا. *k*) W. كَانَا. *l*) Fehlt A. u. B. *m*) A. L. u. C. setzen في ein. *n*) A. hat die Nomina umgestellt; vgl. zu diesem باب Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa, Bairūt, 5, 241—245.
o) W. الرِّبِطُ. *p*) Genauer wol لِفَقِيْنِ.

قَوْمٌ إِذَا عَقَدُوا عَقْدًا لِبَجَارِهِمْ شَدُّوا الْعِنَاجَ ^a وَشَدُّوا فَوْقَهُ الْكَبَا،
 وَالدَّرَكُ حَبْلٌ يُوثَقُ فِي ^b طَرَفِ الْحَبْلِ الْكَبِيرِ لِيَكُونَ هُوَ الَّذِي
 يَلِي الْمَاءَ فَلَا هَ يَعْقَنُ الْحَبْلُ، وَفَرَّغَ الدَّلْوُ مَخْرَجُ الْمَاءِ مِنْ بَيْنِ
 انْعِرْقَتَيْنِ، وَفِي ^c الْبَكْرَةِ الْمَحْمُورُ وَهُوَ الْعُودُ الَّذِي فِي وَسَطِ
 الْبَكْرَةِ وَرَبَّمَا كَانَ مِنْ حَدِيدٍ، وَالْخَطَافُ ^d هُوَ الَّذِي تَجْبَى فِيهِ
 الْبَكْرَةُ إِذَا هَ كَانَ مِنْ حَدِيدٍ فَلَنْ كَانَ، مِنْ خَشَبٍ فَهُوَ الْقَعْوُ ^e،
 وَالنَّقَبُ الَّذِي فِي وَسَطِ الْبَكْرَةِ وَلَهُ ^f أَسْنَانٌ مِنْ خَشَبٍ، وَالسِّنَّةُ
 حَدِيدَةُ الْفَدَانِ ^g، وَالنَّيِّرُ هُوَ الْخَشَبَةُ الَّتِي ^h تَكُونُ
 عَلَى عُنُقِ الثَّوْرِ، وَالْمَقْمُومُ الْخَشَبَةُ الَّتِي يُمْسِكُهَا الْكَرَّاثُ،
 وَالْمِنْسَغَةُ الرِّيشُ الْمَجْمُوعُ الَّذِي يَنْسَعُ بِهِ الْخَبْرُ أَيْ يُغَرِّزُ بِهِ ⁱ، ¹⁰

a) C. العنَاف. b) W. يُوْثَقُ فِي L. u. C. يُوْثَقُ بِهِ. c) Fehlt A. d) W. وَلَا. e) W. ohne. f) L. u. C. الْعَبِيدُ.
 g) Dieser Passus (bis حَدِيدٍ) fehlt W. durch Übersehen des Abschreibers. h) A. وَرَبَّمَا. i) W. sinnlos. j) A. ohne ال. k) A. ohne ال. l) W. وَلَهَا. m) L. u. W. haben hier den Zusatz: (أَيْصَا أَيْصَا) (ebenso C., aber ohne أَيْصَا)؛ Ta'Alibt a. a. O. (p. 347: الَّتِي تُشَقُّ بِهَا الْأَرْضُ لِلْكَرِّ: 347). [وَتُسَمِّيهِمَا الْعَامَّةُ السَّكَّةَ] n) Fehlt W.; A. وَفِي. o) B. (als Dittographie des folg.): الَّتِي تُسَمِّيهِمَا. p) Fehlt A.; L. يُغَرِّزُ.

وَالْمِطْمَرُ الْحَيْطُ الَّذِي يُقَدَّرُ بِهِ الْبِنَاءُ ^a وَهُوَ الْإِمَامُ أَيْضًا،
وَالْمِقْوَسُ الْحَبْلُ الَّذِي يُمَدُّ بَيْنَ يَدَيِ الْحَيْلِ فِي الْحَلْبَةِ وَهُوَ
الْمِقْبَصُ أَيْضًا، وَمِنْهُ ^b أَخَذْتُ فَلَانًا عَلَى الْمِقْبَصِ، وَالْحَيْطُ الَّذِي
يُرْفَعُ بِهِ الْمِيزَانُ هُوَ الْعَذْبَةُ، وَالْحَدِيدَةُ الْمَعْتَرِضَةُ الَّتِي فِيهَا اللِّسَانُ
^c هِيَ الْمِنَاجِمُ، وَيُقَالُ لِمَا يَكْتَنِفُ اللِّسَانَ مِنْهَا الْفِيَارَانِ، وَالسَّعْدَانَتُ
الْعُقْدُ الَّتِي فِي أَسْفَلِ الْمِيزَانِ، وَالْحَلَقَةُ الَّتِي تُجْمَعُ فِيهَا الْحُيُوطُ
فِي طَرَفِي ^d لِلْحَدِيدَةِ هِيَ الْكِظَامَةُ، وَالْحَشَبَتَانِ اللَّتَانِ تُعْتَرِضَانِ ^e
عَلَى الدَّلْوِ كَالصَّليبِ هُمَا الْعَرْقُوتَانِ، وَالسَّيْمُرُ الَّتِي ^f بَيْنَ آذَانِ الدَّلْوِ
وَالْعِرَاقِ هِيَ الْوَتَمُ، وَالْعِنَاجُ فِي الدَّلْوِ الثَّقِيلَةِ حَبْلٌ أَوْ بَطَانٌ يُشَدُّ
^g تَحْتَهَا، ثُمَّ يُشَدُّ إِلَى الْعِرَاقِ فَيَكُونُ عَوْنًا لِلْوَتَمِ، فَإِنْ ^h كَانَتْ
خَفِيفَةً شُدَّ حَيْطٌ فِي إِحْدَى آذَانِهَا إِلَى الْعَرْقُوتِ، وَالْكَرْبُ أَنْ
يُشَدَّ الْحَبْلُ إِلَى ⁱ الْعِرَاقِ ثُمَّ يُتَمَّى ثُمَّ يُثَلَّثُ، قَالَ الْحَضَيْمَةُ

a) B. L. u. A. الَّذِي يُقَدَّرُ بِهِ الْبِنَاءُ; im Text wäre hinter
الْبِنَاءَ dann noch الْبِنَاءُ als Object zu ergänzen. b) L. u.
C. haben hier noch قيل. c) C. يجمع. d) So A.; die
Anderen طرف. e) W. يُعْتَرِضَانِ; B. تُعْتَرِضَانِ. f) W. والسير
والذي. g) W. تحتها. h) W. وإن. i) L. u. C. setzen
noch الدَّلْوِ ein. k) C. u. G. Comm. على.

الْبَيْمُ، وَالْحَمْتُ زَقَّى السَّنَّ وَاحِدًا حَمِيَّتٌ، وَكَذَلِكَ الْأَنْحَاءُ
 وَاحِدًا نَحْبِي، وَالْوِطَابُ زَقَّى اللَّبَنَ وَاحِدًا هَ وَطَبٌ، وَالذَّوَارِعُ
 زَقَّى الْخَمْرَ وَلَمْ أَسْمَعْ لَهَا بِوَاحِدٍ، وَالْأَسْقِيَةُ لِلْمَاءِ، وَالزَّقُّ اسْمٌ ه
 يَجْمَعُ ه ذَلِكَ كُلُّهُ، وَالْحَمْتُ أَيْضًا تَكُونُ ه لِلْعَسَلِ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ
 يَقَالُ لِمَسْكِ الشَّخْلَةِ مَا دَامَتْ تَرَضَعُ الشَّكْوَةَ، فَإِذَا فُطِمَ فَمَسْكُهُ ه
 الْبَدْرَةُ، فَإِذَا أَجْدَعَ فَمَسْكُهُ السِّقَاءُ، وَهُوَ يَصَابُ السِّكَيْنِ
 وَالْمُدْيَةِ، وَجَزَاءُ الْإِشْفَى وَالْمِخْصَفِ، الْكَرُّ الْحَبْلُ يَصْعَدُ بِهِ عَلَى
 الشَّخْلِ وَلَا يَكُونُ كَرَامٌ إِلَّا كَذَلِكَ، وَالْمَسْدُ يَكُونُ مِنْ لَيْفٍ ه أَوْ ه
 خَوْصٍ أَوْ جُلُودٍ، وَسُمِّيَ مَسْدًا بِالْمَسْدِ وَهُوَ الْقَتْلُ وَالضَّرْفُ،

عَطَاهُ فِي مَهَبَطِ آدَمَ هَبَطَ بِالْعَلَاةِ وَفِي السَّنْدَانِ وَالْجَمْعُ الْعَلَاةُ،

g) Fehlt W.; A. ٢.

a) C. واحد. b) W. A. L. u. C. واسم الزَّقِّ. c) اسم ist hier = عام nāml. للظرف. d) W. يكون. e) So alle Hss. u. C.; steht als حكاية od. für ... هو...; es ist also hier keine Lücke (etwa ... هو...، am allerwenigsten ... في [الضبة])، wie Sproull will. f) Fehlt W. g) W. hat eine andere Reihenfolge der Substantiva. h) B. A. L. u. C. haben hier u. im Folg. و.

بَابُ *a* مَعْرِفَةِ *b* آَلَاتِ

الْمُحَلَّاتُ الْقَرِيبَةُ وَالْقَاسُ وَالْقَدَاحَةُ وَالذَّنُّو وَالشَّفَرَةُ *d*،
وَأَمَّا قِيلَ لَهَا مُحَلَّاتٌ لِأَنَّ الذَّنَّى تَكُونُ مَعَهُ *e* يَحْدُ حَيْثُ شَاءَ
وَأَلَا فَلَا *f* بُدَّ لَهُ مِنْ *g* أَنْ يَنْزِلَ مَعَ النَّاسِ، وَالْقَاسُ فِي *h* الَّتِي
لَهَا رَأْسٌ وَاحِدٌ، وَالْحَدَّاءُ الَّتِي لَهَا رَأْسَانِ وَجَمْعُهَا حَدَّاءٌ،
وَالصَّاقُورُ فَاسٌ عَظِيمَةٌ لَهَا رَأْسٌ تُكْسَرُ *i* بِهَا الْحِجَابَةُ وَفِي *j* انْمِعْزَلْ،
وَالْكَرْزَيْنِ فَاسٌ عَظِيمَةٌ *m* تُقَطَّعُ *n* بِهَا الشَّجَرُ، وَالْعَلَاءُ السَّنْدَانُ،
وَمِنْهُ لِحْدِيثٌ أَنَّ آدَمَ عَمَّ هَبَطَ بِالْعَلَاءِ *p*، وَالْعَتَلَةُ *q* وَفِي

- a*) Fehlt B. *b*) A. L. u. C. setzen *في* ein; vgl. dazu u. zu dem Folgenden (bis zum مَعْرِفَةِ الطَّيْرِ): S. W. Sproull, An extract from Ibn Kutaiba's 'Adab al-Katib, Leipsic 1877. (12 Capitel nach der Wiener (W.) Hs.); überdies Ta'Alibi, Fikḥ al-luġa, Bairūt (ملحق) 345 ff. *c*) B. deutlich mit ^٢.
d) A. setzt وَالرَّحَا hinzu. *e*) B. يكون معه; W. يكون معه. *f*) A. وَلَا. *g*) Fehlt W. u. C. *h*) Fehlt W.
i) W. fügt noch مَقْصُورٌ hinzu. *k*) W. تُكْسَرُ. *l*) Besser stünde noch أَيْضًا dabei. *m*) A. setzt لَهَا رَأْسٌ ein. *n*) So B.; die Anderen يَقْطَعُ. *o*) Fehlt W.; L. عَلَى اللَّهِ عَلَيْهِ. A. u. C. اَصْلَعَمَ. *p*) B. L. u. C. هَبَطَ مَعَهُ بِالْعَلَاءِ. W. هَبَطَ مَعَهُ الْعَلَاءُ. *q*) L. s. v. عِلَالَةُ: حديث

او بَيَاضٌ "a ومن المِعْرَى b الدَّرَاءُ وفي الرِّقْشَاءِ الأُنْثَيْنِ وسأثرها
 أَسْوَدُ، والنَّبْطَاءُ البَيْضَاءُ الجَنْبِ c، والغَشَوَاءُ الَّتِي غَشَى وَجْهَهَا
 كُلُّهُ بَيَاضٌ، والْوَشَحَاءُ d المتوشحة بَيَاضٍ، والعَصَاءُ البَيْضَاءُ
 اليَدَيْنِ، ولذلك قيل للوعول عَصَمٌ " والعَصَاءُ e الَّتِي أَتَتْ قَرْنَاهَا
 عَلَى أُتْنِيهَا مِنْ خَلْفِهَا f، والقَبْلَاءُ الَّتِي أَقْبَلَ قَرْنَاهَا عَلَى وَجْهَهَا،
 والنَّصَبَاءُ المنتصبَةُ القَرْنَيْنِ، والَشَّرَقَاءُ الَّتِي أَنْشَقَتْ g أَذْنَاهَا طَوِيلًا،
 وَالْحَمَاءُ الَّتِي أَنْشَقَتْ أَذْنَاهَا h عَرَضًا، والقَصَوَاءُ المَقْطُوعَةُ طَرَفَ
 الأُتْنِ " قَالِ أَبُو زَيْدٍ: خَصِيْتُ الفَحْلِ خِصَاءً إِذَا نَزَعْتَ أُتْنِيَّهَ،
 فَإِذَا رَضَصْتَهُمَا فَقَدْ وَجَّأْتَهُ k وَهُوَ الْوَجَاءُ، وَمِنْهُ قِيلَ فِي الْحَدِيثِ
 الصُّمُّ وَجَّاءٌ " فَإِذَا شَدَدْتَهُمَا حَتَّى تَنْدُرَا فَقَدْ عَصَبْتَهُ m 10
 عَصَبًا،

a) W. hat hier noch: طَحْلَاءُ والأنثى طَحْلَاءُ.

b) A. hat dies als Überschrift. c) W. setzt hinzu أو البطن; A. hat البطن والجانب. d) C. ohne و; im Folg. haben alle

Codd. (ausser L.) الموشحة. e) W. والقصاء. f) W. خلفها.

g) A. hier u. im Folg. شُقَّتْ. h) C. أذنها. i) W. setzt hinzu. k) W. sinnlos جاءتهما. l) Lis. u. M. vollständig:

m) W. عليكم بالباءة فمن لم يستطع فعلية بالصم فأنه له وجاء عصبتهما.

شِبَاتُ الْغَنَمِ ^a، كَلَّ أَبُو زَيْدٍ فِي شِبَاتِ الصَّانِ الرَّقْطَاءِ الَّتِي فِيهَا
 سَوَادٌ وَبَيَاضٌ، وَالنَّمْرَاءُ مِثْلُهَا، فَإِنْ أَسْوَدَ رَأْسُهَا فَهِيَ رَأْسَاءٌ، فَإِنْ
 أَبْيَضَ رَأْسُهَا مِنْ بَيْنِ جَسَدِهَا فَهِيَ رَحْمَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَتْ إِحْدَى
 الْعَيْنَيْنِ ^b وَأَبْيَضَتْ الْأُخْرَى فَهِيَ خَرَصَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَتْ الْعُنُقُ
^c فَهِيَ دَرَعَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ خَاصِرَتَاهَا فَهِيَ خَصْفَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ
 شَاكِلَتُهَا فَهِيَ شَكْلَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ رِجْلَاهَا مَعَ خَاصِرَتَيْهَا ^d
 فَهِيَ خَرْجَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ إِحْدَى رِجْلَيْهَا فَهِيَ رَجْلَاءٌ، فَإِنْ
 أَبْيَضَتْ أَوْظِفَتُهَا فَهِيَ حَاجِلَاءٌ وَخَدْمَاءٌ، فَإِنْ أَبْيَضَ وَسْطُهَا
 فَهِيَ جَوْرَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَ ظَهْرُهَا فَهِيَ رَحْلَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَ طَرْفُ
 10 لَنَبْهَا فَهِيَ صَبْغَاءٌ، فَإِنْ أَسْوَدَتْ أَطْرَافُ أُذُنَيْهَا فَهِيَ مُطَرَّفَةٌ ^e
 وَهَذَا ^f إِذَا كَانَتْ هَذِهِ الْمَوَاضِعُ مُخَالِفَةً لِسَائِرِ الْجَسَدِ مِنْ سَوَادٍ

a) W. hat dies als selbständiges Capitel mit der Überschrift: بابُ شِبَاتِ الْغَنَمِ; L. u. C. haben fortlaufenden Text ohne Überschrift; vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa (Bairūt) 71 f. u. 161 f. b) A. L. u. C. الْعَيْنَيْنِ. c) A. u. B. خَاصِرَتَاهَا; W. خَاصِرَتِهَا. d) W. خَاصِرَتِهَا; L. u. C. لِلْخَاصِرَتَيْنِ. e) Ta'ālibī a. a. O. وفي نسخة حِجْلَاء وهو تصحيف: (خ) u. als Note; W. وَهَذَا كُلُّهُ genau. f) W. مُطَرَّفَةٌ. g) W. وَهَذِهِ; C. وَجَدْمَاء.

من أَقَلِّ بَيْتِهِ، وَالرَّكَبُ أَصْحَابُ الْإِبِلِ وَهُمْ الْعَشْرَةُ وَحَوْ ذَلِكَ،
وَالْأَرْكُوبُ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ،^a وَالرَّكَبُ الْإِبِلُ،^b

مَعْرِفَةُ د فِي الشَّاءِ

الْجَدِيدُ مِنَ الصَّانِ الْقَلِيلَةُ الدَّرَجَةِ، وَفِي الْمَصْرُورِ مِنَ الْمَعْنَى،
وَشَاءَ لَبُونٌ فِي غَنَمٍ لُبْنٍ وَلُبْنٍ إِذَا كَانَ بِهَا لَبْنٌ غَزِيرَةٌ كَانَتْ د^c
أَوْ بِكَيْفَةٍ، وَشَاءَ لَبْنَةٌ إِذَا كَانَتْ كَثِيرَةً اللَّبْنِ، وَنَعَجَةٌ ه رَغُوثٌ^d،
وَعَنْزٌ رَبَّى وَأَعْنَزَ رَبَابٌ وَفِي آتَى وَصَعَتُ حَدِيثًا، وَالْجَدَاءُ مِنَ
الشَّاءِ آتَى خَفَّ وَضَرَعَهَا، فَإِنْ يَبَسَ أَحَدُ خَلْفَيْهَا فَهِيَ شَطُورٌ،
فَإِذَا الشَّطُورُ مِنَ الْإِبِلِ فَآتَى يَبَسَ خِلْفَانِ مِنْ أَخْلَافِهَا لِأَنَّ لَهَا
أَرْبَعَةَ أَخْلَافٍ، فَإِنْ يَبَسَ مِنْهَا ثَلَاثَةٌ فَهِيَ ثَلُوثٌ،^e يَقَالُ ه جَزَزَتْ^f 10
النَّعْجَةَ وَالْكَبْشَ، وَحَلَقْتُ الْعَنْزَ وَالتَّيْسَ،^g وَلَا يَقَالُ جَزَزْتُهُمَا^h،
وَهَذِهِ خُلَاقَةُ الْمَعْنَى،ⁱ الْعَقِيقَةُ م صَوْفُ الْجَلَمِ، وَالْجَنَابِيَّةُ
صَوْفُ الثَّنْيَى،^j

- a) A. L. u. C. منام. b) W. باب معرفة. c) A. statt و. يقال.
d) In A. fehlt der Passus von كانت bis نعجة (inclus.)!
e) L. u. C. ohne. f) W. hat den Zusatz: أى تُرْعَثُ أى تُرْضِعُ.
g) W. hinz. والغنم. i) W. fñgt و. j) W. mit. k) W. setzt وجزء الشاء hinzu. m) W. mit.
h) W. جرزتها. l) W. setzt وجزء الشاء hinzu. m) W. mit.

إِلَى الْأَرْبَعِينَ، وَالصُّبَّةُ مِنَ الْمَعَزِّ مِثْلُ ذَلِكَ، وَالثَّلَاثَةُ بَضَمَ الثَّاءِ
 الْقِطْعَةُ مِنَ النَّاسِ، قَالِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ^a ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَقَلِيلٌ
 مِنَ الْآخِرِينَ، وَيُقَالُ لَجَمَاعَةِ الْحَيْلِ رَعِيدٌ، وَالْقِطْعَةُ مِنْهَا رَعْلَةٌ،
 وَلَجَمَاعَةِ النَّاسِ فِتَامٌ، وَقَالُوا النَّفَرُ وَنَرَقَطُ ^b مَا دُونَ الْعَشْرَةِ ^c،
 ٥ وَالْعَصْبَةُ مِنَ الْعَشْرَةِ إِلَى الْأَرْبَعِينَ، وَالْقَبِيلُ الْجَمَاعَةُ يَكُونُونَ ^d مِنَ
 الثَّلَاثَةِ فِصَاعِدًا مِنْ قَوْمٍ شَتَّى وَجَمْعُهُ قُبُلٌ، وَالْقَبِيلَةُ بَنُو أَبِي
 وَاحِدٍ، قَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ ^e الشَّعْبُ أَكْثَرُ مِنَ الْقَبِيلَةِ، ثُمَّ الْقَبِيلَةُ
 ثُمَّ الْعِمَارَةُ ثُمَّ الْبَطْنُ ثُمَّ الْفَخْدُ، وَقَالَ غَيْرُهُ ^g الشَّعْبُ ثُمَّ الْقَبِيلَةُ
 ثُمَّ الْفَصِيلَةُ ^h، وَأُسْرَاءُ الرَّجُلِ رَقِطُهُ الْأَنْزُونَ، وَفَصِيلَتُهُ وَعِزَّتُهُ
 10 كَذَلِكَ، وَالْعَشِيرَةُ تَكُونُ لِلْقَبِيلَةِ وَلَمَنْ دُونَهُمْ وَلَمَنْ قُرْبَ إِلَيْهِ ^k

a) Sūra 56, 13. 14; W. hat das Citat nach Sūra 56, 38. 39:

ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَثُلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ. b) W. hat die beiden Nomina umgestellt. c) W. hier u. im. Folg. العَشْر. d) W.

تَكُون. A. يكون. e) A. fügt hinzu عن أبيه wie Ta'ālibī a. a. O. 218. f) A. L. u. C. أكبر. g) s. Ta'ālibī a. a. O. 218.

h) A. fügt hinzu: بن مسلم بن قتيبة: الشَّعْبُ فِي النَّسَبِ وَالشَّعْبُ فِي الْجَبَلِ،
 ٥ L. u. C. ohne. i) L. u. C. ohne. j) L. u. C. ohne.

k) B. اليهم.

ما بين الثلاثة إلى العشرة، وفي ذلك الصِّمَّةُ إلى الأربعين، وفي
 ذلك الهاجمة إلى ما زادت، وقال ^a أبو عبيدة والعكزة ^b ما بين
 الخمسين إلى المائة، وقال الأصمعي ما بين ^c الخمسين إلى
 السبعين، وهنيئة المائة من الابل ^d، ولا تدخل فيها ألف
 ولا و لام ولا تُصَفُّ، قال جرير ^e
 أعطوا هنيئة يجدوها ثمانية ما في عطائهم من ولا سرف،
 والسرف الخطأ فهنا، ويقال للسان الكثيرة قلعة، والمعري ^f
 الكثيرة حيلة، فإذا اجتمعت الضأن والمعري فكثرتا، قيل لهما ^g
قلعة ^h، والثلة الصوف، يقال ⁱ كساء جيد الثلة، ولا يقال للشعر
 ولا للوبر قلعة، فإذا اجتمع الصوف والشعر ^j والوبر قيل ^k عند ^l
 فلان قلعة كثيرة، قال أبو زيد الفرز من الضأن ما بين العشر ^m

a) W. ohne. b) W. ohne. c) W. hat vorher. d) Fehlt B., Gt. Comm., L. u. C.; A. hat الابل. e) A. L. u. C.
 ohne. f) W. يدخل. g) Hat nur B.; die Anderen
 ohne. h) W. يجدوها; Gt. Comm. يجدوها. i) W. u. A.
 haben die beiden letzten Wörter umgestellt. k) B. u. W.
 ohne l. l) A. mit. m) W. لها. n) B. قلعة. o) W.
 mit. p) Hat C. nach dem folg. Nomen. q) W. قلت.
 r) W. العشرة.

وَعَرَّيْسُهُ *a* وَاحِدٌ *b*، وَأَفْحَوْصُ الْقَطَاةِ مَجْتَمِعُهَا لِأَنَّهَا تَفْخَصُ
 بِرَجْلَيْهَا، وَأُدْحِي النِّعَامَةُ كَذَلِكَ لِأَنَّهَا تَدْحُو، وَتَقْدِيرُهُ أَفْعَلٌ،
 وَعَشُ الطَّائِرُ، وَفَرْمُوضٌ وَوَكَّرَ وَاحِدٌ، وَالْوَكْنَةُ *a* مَوْقَعَةٌ

فَرَقَ *f* فِي أَسْمَاءِ الْجَمَاعَاتِ

e يُقَالُ لَلْجَمَاعَةِ *g* الظِّبَاءِ وَالْبَقَرِ أَجَلٌ وَجَمْعُهُ أَجَالٌ وَرَبٌّ، وَالصُّوَارُ
 جَمَاعَةُ الْبَقَرِ *h* خَاصَّةٌ، وَلِلْجَمَاعَةِ الْخَمِيرُ *k* عَائَةٌ، وَلِلْجَمَاعَةِ النَّعْلُ
 خَيْطٌ وَخَيْطَى *i*، وَلِلْجَمَاعَةِ الْقَطَا وَالظِّبَاءُ وَالنِّسَاءُ سَرَبٌ، وَلِلْجَمَاعَةِ
 الْجَبَرَانِ رَجُلٌ، يُقَالُ *m* مَرَّ بِنَا رَجُلٌ مِنْ جَبَرَانٍ، وَلِلْجَمَاعَةِ النَّحْلُ
 نَبْرٌ وَثَلٌّ وَخَشَمٌ، وَلَا وَاحِدٌ لَشَيْءٍ مِنْ هَؤُلَاءِ، وَالذَّوْدُ مِنَ الْإِبِلِ

- a*) A. وعَرَّيسه. *b*) Fehlt W. *c*) Hat nur B., doch mit
 u. أيضًا W. u. B. ohne و; W. hat nachher u. setzt am Schluss noch وَفِي الْأُكْنَةِ hinzu. *e*) W. فَرَّقَ; A.
 فَرَّقَ; vgl. dazu 'Aṣma'ī, Kitāb al-farq (18) 250 u. Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa (Bairūt) das ganze 21. باب (فِي الْجَمَاعَاتِ). *f*) A.
 الْجَمَاعَاتِ. *g*) Sonst الوحشية; W. hat الصُّوَارِ. *h*) W.
 hier u. im Folg. ل. *i*) W. الْحُمُرُ. *k*) Hat nur B. (خَيْطَى).
l) W. mit و; der ganze Passus fehlt A. *m*) A. mit آل.
n) Vgl. dazu z. B. M. s. v. رَجُلٌ.

وَيُأَسْرَعُ الطِّبَاءُ عَدْوًا، وَيُتَسَكَّنُ الْجِبَالُ، وَالْعَفْرُ طِبَالًا تَعْلُوهُ
 بَيَاضُهَا حُمْرَةً قِصَارُ الْأَعْنَاقِ، وَيُأَضْعَفُ الطِّبَاءُ عَدْوًا، وَيُتَسَكَّنُ
 الْقِفَافُ، وَصَلَابَةُ الْأَرْضِ، وَيُعَلَّجُ الرَّمْلُ فِي الْبَقَرِ وَاحِدَتُهَا
 نَعَجَةٌ، وَلَا يَقَالُ لَغَيْرِ الْبَقَرِ مِنَ الْوَحْشِ نَعَاجٌ، وَالشَّاةُ الثَّوْرُ مِنَ
 الْوَحْشِ، قَالِ الْأَعَشَى d

5

وَكَانَ أَنْطَلَانِي الشَّاةُ مِنْ حَيْثُ خَمِيمًا،

جَحْرَةُ f السَّبَاعِ وَمَوَاضِعُ الطَّيْرِ

يُقَالُ لِحُجْرِ الصَّبْعِ g وَجَارٌ، وَلِحُجْرَةِ الثَّعْلَبِ وَالْأَرَنْبِ مَكَاءٌ
 وَمَكُو، وَالنَّاقِصَةُ وَالرَّافِطَةُ وَالْدَّامَةُ وَالْقَاصِعَةُ جَحْرَةُ الْيَرْبُوعِ، إِذَا
 أُخِذَ عَلَيْهِ h مِنْهَا وَاحِدٌ خَرَجَ مِنَ الْآخِرَةِ، وَعَرِينُ الْأَسَدِ 10

a) L. u. C. يعلو. b) Fehlt W. c) W. القفار. d) W. hat auch den 1. Halbvs.:

فَلَمَّا أَضَاءَ الصُّبْحُ قَامَ مُبَادِرًا

W., A. u. B. haben am Schluss des 2. Halbvs. am Rande:

وَحَيْمَ أَقَامَ، was C. in den Text gezogen hat. e) G. Comm. حان. f) A. باب جحره; vgl. dazu Ta'ālibt, Fikḥ al-luḡa (Bairūt)

302 f. g) W. السَّبَاع. h) W. ohne l. i) W. u. A. haben

noch ²مكو; vgl. L. s. v. مكو: وَقَدْ يُهَمَزُ: مكو. k) Fehlt W. l) A. L. u. C. ohne ال; über die andern Namen (7 zählt ابن بَرِّي) u. Formen s. L. s. v. نفق.

فُرُوقٌ ^٥ *a* فِي الْأَرْوَاحِ

نَجَوُ السَّبْعِ وَجَعْرُهُ، وَرَوْتُ الدَّابَّةَ وَكَلَّ نَى *e* حَافِرٍ، وَبَعْرُهُ
الشَّاةُ *d*، وَخِثْيُ الثَّوَرِ وَجَمْعُهُ أَخْتَالٌ، وَذَرْقُ الطَّائِرِ وَزَرْقُهُ وَخَرْقُهُ *f*،
وَقَلْطُ الْبَعِيرِ الرَّقِيقُ مِنْهُ، وَانْبَعْرُ الْيَابِسِ، وَصَمَّ النَّعَامِ *g*، وَوَنِيمُ
^٥ الذَّبَابِ، قَلَّ *h* الشَّاعِرُ؛

لَقَدْ وَنَمَ الذَّبَابُ عَلَيْهِ حَتَّى كَسَانَتْ وَنِينُهُ نُقْطُ الْمِدَادِ
وَالْحُضْرُ أَحْتِبَاسٌ *k* الْحَدَثُ، وَالْأَسْرُ أَحْتِبَاسُ الْبَيْلِ؛

مَعْرِفَةٌ ^{١٠} فِي الْوُحُوشِ

الْأَرْثَمُ الظِّبَاةُ الْبَيْضُ الْخَوَالِصُ الْبَيَاضُ *m*، وَهِيَ *n* تَسْكُنُ الرَّمْلَ *o*،
^{١٠} وَالْأَدْنَمُ طِبَالَةٌ *p* طَوَالُ الْأَعْنَائِ وَالْقَوَائِمُ بَيْضُ الْبُطُونِ سَمَرُ الظُّهُورِ،

- a*) A. بابُ فَرْقٍ; L. u. C. فرق; vgl. dazu Aşma'î, Kitâb al-farq (12) 244. *b*) W. ذات. *c*) B. mit. *d*) A. الشَّاةُ. *e*) W. البَعْرُ; A. setzt noch والفيل hinzu. *f*) Fehlt A.; C. hat وَخَرْقُهُ (i. e. وَخَرْقُهُ). *g*) L. u. C. النَّعَامَةُ. *h*) W. بَلَّ. *i*) Nach L. (s. v. وَنِيمُ); vgl. Aşma'î, Kitâb al-farq (12) 244 (وَقَدْ). *k*) L. u. C. schieben hier البطن ein, was B. über الحدث mit hat. *l*) A. مَعْرِفَةٌ; vgl. dazu Aşma'î, Kitâb al-wuhûs (ed. Geyer) (17 f.) 367 u. sonst. *m*) Fehlt A. *n*) Fehlt L. u. C. *o*) A. setzt noch hinzu: رَيْثَمٌ واحدًا. *p*) B. mit ال.

رَجُلَيْهِ لِأَنَّهُ يَكْفُ عَلَى الشَّيْءِ بِهِمَا، وَمِخْلَبُهُ وَطَفْرُهُ وَاحِدٌ،

مَعْرِفَةُ *a* فِي الصَّرْعِ

الصَّرْعُ لَكَذَ ذَاتِ طَلْفٍ، وَالْخِلْفُ لَكَذَ ذَاتِ خُفٍ، وَالطَّبْنُ
لِلسَّبْعِ وَذَوَاتِ *b* لِلخَافِرِ، وَجَمْعُهُ أَطْبَاءٌ « وَقَدْ يُجْعَلُ أَيْضًا الصَّرْعُ
لِذَوَاتِ الْخُفِّ وَالْخِلْفِ لِذَوَاتِ الطَّلْفِ « وَالثَّنْيُ لِلْمَرْأَةِ،⁸

قَرْنِ *d* فِي الرَّحِمِ وَالذَّكْرِ

الْحَيَاءُ لَكَذَ ذَاتِ طَلْفٍ وَخُفٍ مَمْدُودٍ، وَالطَّبْنَةُ لَكَذَ ذَاتِ
خَافِرٍ، وَالثَّنْفُ لَكَذَ ذَاتِ مِخْلَبٍ، وَالرَّحِمُ لِلْمَرْأَةِ « وَالْغُومُولُ قَضِيبُ
كَذَ ذِي حَافِرٍ، وَغِلَافُهُ *f* الْقَنْبُ « وَالْمِغْلَمُ قَضِيبُ الْبَعِيرِ وَغِلَافُهُ
التَّيْلُ « وَأَمَّا *g* التَّبِيسُ فَلَهُ الْقَضِيبُ،¹⁰

a) W. فَرَقَ; A. بَابُ قَرْنٍ; L. u. C. فرق; vgl. dazu Ašmaʿī Kitāb al-farḡ (9) 241 u. Taʿālibī, Fiḥ al-luḡa (Bairūt) 109.

b) W. وَلِذَوَاتِ. *c*) L. u. C. haben أَيْضًا nach الصَّرْع; W. hat es am Ende des Satzes. *d*) W. فَرَقَ; A. بَابُ قَرْنٍ; vgl. dazu

Ašmaʿī, Kitāb al-farḡ (9 f.) 241 u. Kitāb eš-šāʾ (Haffner) Zl. 38 f.

e) W. مَمْدُودَةٌ; A. hat مَمْدُودٌ unmittelbar hinher الحَيَاءُ.

f) W. u. A. وَغِلَافَةُ التَّيْلِ u. im Folgenden التَّيْلُ *g*) Hat nur B.; die Anderen قَامَا.

الذراع ثم فوق الذراع العَضُد ثم فوق العَضُد الكَتِف، فهذا ^a
 في كل يَد، وفي كل رِجْلَه بعد الفِرْسِ الرُّسْغ ثم الوَطِيف ثم ^b
 الساق ثم الفَخِذ ثم الورك، ويقال ^c لموضع الفِرْسِ من القَرس
 والبَعْد والجِمارِ للخافِر ثم الرُّسْغ ثم الوَطِيف ثم الذراع ثم العَضُد
 ثم الكَتِف، وهذا في كل يَد، وفي كل رِجْلٍ للخافِر ثم الرُّسْغ ثم ^d
 الوَطِيف ثم الساق ثم الفَخِذ ثم الورك، وفي الغنم والبقر في
 اليد الظِّلْف ثم الرُّسْغ ثم الكراع ثم الذراع ثم العَضُد ثم
 الكَتِف، وفي الرِجْل الظِّلْف ثم الرُّسْغ ثم الكراع ثم الساق ثم
 الفَخِذ ثم الورك، قال أبو زيد السِّباع لها مَخالِبٌ ^e وفي أطايفِها،
 10 يقال ظَفَرٌ ^f وأظفارٌ وأظفورٌ وأطافيرٌ، والبرائن منها بمنزلة الأصابع
 من يَدِ الإنسان ورجلِه ^g واحداً بئس، ولكل سَبْعٍ كَفانٍ في
 يَدَيْهِ ^h لأنه ⁱ يكفُ بهما على ما أَخَذَ، والصقر له كَفانٍ في

a) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. b) W. A. L. u. C. وفي رجلِه.

c) L. u. C. schieben hier فوق الساق ein. d) W. بعضهم. e) وقال بعضهم.

e) W. hat die beiden letzten Wörter umgestellt. f) W.

fügt hier ثم الساق hinzu. g) A. مخالب. h) W. schiebt

hier وظفر ein. i) W. يَدَي. k) W. ورجليه. l) W.

لأنه يكف على الشيء بها على ما ألخ. m) W. hat

اليدين.

وَتَعْرِفُ الْعَرَبُ مِنْ أَطْبِخَةِ أَقْلِ الْحَصْرِ وَصَنِيعَاتِهِ ^a الْمَصْبِرَةِ،
 سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُطْبَخُ ^b بِاللَّيْلِ الْمَاضِرِ وَهُوَ الْحَامِضُ، وَتَعْرِفُ
 الْهَرِيسَةَ، سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تَهْرَسُ أَيْ تُدَقُّ، وَتَعْرِفُ الْعَصِيدَةَ
 سَمِيَتْ ^c بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُعَصَّدُ أَيْ تُلَوَّى ^d، وَمِنْهُ قِيلَ لِلَّوِيِّ
 عَنْقُهُ عَصِدٌ، وَكَذَلِكَ اللَّفِيْتَةُ، سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُلَفَّتُ أَيْ ^e
 تُلَوَّى، وَالْعَرَبُ تُسَمِّي الْفَالَوْدَ ^f سِرْطَاطًا، سَمِيَتْ ^g بِذَلِكَ لِلْإِسْتِرَاطِ
 وَهُوَ الْإِتْبَالُ، وَمِنْهُ يُقَالُ فِي الْمَثَلِ لَا تَكُنْ حُلًّا فَتُسْتَرْطَ ^h وَلَا
 مَرًّا فَتُعَقَّى، يُقَالُ قَدْ ⁱ أَغْفَى ^j الشَّيْءُ إِذَا اشْتَدَّتْ مَرَارَتُهُ،

فُرُقٌ ^m فِي قَوَائِمِ الْحَيَوَانِ

قَالَ أَبُو زَيْدٍ ⁿ فِي فَرَسِ الْبَعِيرِ السَّلَامَى وَهُوَ عِظَامُ الْفَرَسِ، ثُمَّ ^p 10
 قَصَبُهَا ثُمَّ الرُّسْغُ ثُمَّ الْوَطِيفُ ثُمَّ فَوْقَ الْوَطِيفِ مِنْ يَدِ الْبَعِيرِ

- ^a) W. وصنيعاتهم. ^b) Hat nur B.; die Anderen طَبَخَتْ.
^c) Hat nur W. ^d) C. mit —. ^e) W. يقال. ^f) W. الفالودج.
^g) So W.; die Anderen سَمِيَتْ. ^h) Fehlt W.; vgl. Freytag, Arabum Provv. II, 523. ⁱ) B. فَتُسَرْطَ. ^k) Hat nur B.
^l) A. أَغْفَى u. vorher اِفْتَعَفَى ^m) A. فَرَقَ; بابُ فَرَقَ; L. u. C. فَرَقَ.
ⁿ) Fehlt W., wol wegen der hier gewöhnlichen Capitel-Einleitung: قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ ^o) W. وهو. ^p) W. و.

فَهُوَ قَارِصٌ، فَإِذَا خَتَرَ فَهُوَ رَائِبٌ، فَإِذَا أَشْتَدَّتْ حُمُوزُهُ فَهُوَ
 حَازِرٌ، وَالْمَذِيقُ الْمَخْلُوطُ بِالْمَاءِ وَمِنْهُ ه يُقَالُ فُلَانٌ يَمِزُّ الرُّدَّ
 إِذَا ه د ه يُخْلِصُهُ، وَالِدَوَايَةُ مَا رَكِبَ اللَّبَنَ كَأَنَّهُ جِلْدٌ ه،

بَابُ مَعْرِفَةِ الطَّعَامِ

٥ السُّلْفَةُ مَا يَتَعَجَّلُهُ الرَّجُلُ مِنَ الطَّعَامِ قَبْلَ الْغَدَاءِ ه، وَهُوَ اللَّهْنَةُ،
 وَيُقَالُ فُلَانٌ يَأْكُلُ النَّوْجَةَ إِذَا كَانَ و يَأْكُلُ فِي الْيَوْمِ مَرَّةً وَاحِدَةً،
 وَالتَّمَطُّقُ بِالشَّقَتَيْنِ صَمَّ أَحَدَيْهِمَا مَعَ الْأُخْرَى مَعَ صَوْتِ ه يَكُونُ
 بَيْنَهُمَا، وَالتَّلْمُظُ تَحْرِيكُ الشَّقَتَيْنِ بَعْدَ الْأَكْلِ كَأَنَّهُ يَتَّبَعُ؛ بِذَلِكَ
 شَيْءٌ ه مِنَ الطَّعَامِ بَيْنَ أَسْنَانِهِ ه،

- a) W. bloss و. b) W. أى. c) W. لا mit Indicat.
 d) W. جلدة. e) W. معرفة الطعام; B. L. u. C. الطعام. f) A.
 u. C. الغداء; L. (s. v. سلف): (سلف الطعام الذى: السلف بالضم الطعام الذى: السلف به قبل الغداء، وقد سلف القوم تسليفاً وسلف لهم، وفي
 تتعلل به قبل الغداء، g) Nur B.; die Anderen
 إذا أكل A. إذا أكل في اليوم وجبة أى مرة واحدة W. إذا أكل
 Subj. ist (يَتَّبَعُ d. i. يتبع C. i) صَوِّتِ A. h) من اليوم
 الرَّجُلُ k) W. stellt diese beiden Wörter um. l) Das
 (لَهْنَةُ: سُلْفَةُ = لَمَاطَةٌ: تَلْمُظُ also) لَمَاطَةٌ dazu ist اسم

مَكَايِيدُ الْكَمَرِ وَاحِدُهَا نَاطِلٌ، وَالْقَمَّحَانُ شَبِيهُ بِالذَّرِيرَةِ يَعْغَلُو

لِكَمَرٍ وَيُقَالُ هُوَ الرَّبْدُ، قُلُوبُ النَّابِغَةِ

إِذَا فُضِّتْ خَوَاتِمُهُ عِلَاقَةُ يَبْيَسُ الْقَمَّحَانُ مِنَ الْمُدَامِ

مِنْ أَلْوَانِهَا الصُّهْبَاءُ وَالْكُمَيْتُ وَالصُّفْرَاءُ وَالْمُرَقَّرَةُ وَالْبَيْضَاءُ

وَالْحُمْرَاءُ، وَحُمَيَّاهَا شِدَّةٌ أَخَذَهَا بِالْمَفَاصِلِ مَعَ حِدَّةٍ، وَالرَّسِيَّةُ

وَالذَّقِيَّةُ وَالرَّنْقِيَّةُ، وَمِنْ أَسْمَائِهَا الْمَرَامِيرُ،

مَعْرِفَةُ فِي اللَّبَنِ

لَصْرِيفٍ هُ لَحَارٌ مِنْهُ حِينَ يُجَلَّبُ، فَإِذَا سَكَدَتْ رَغَوْتُهُ فَهُوَ

الصَّرِيخُ، وَالْمَحْضُ فُ الَّذِي لَا يُخَالِطُهُ الْمَاءُ خُلُوءًا كَانَ أَوْ حَامِضًا،

فَإِذَا أَخَذَ شَيْئًا مِنَ التَّغْيِيرِ فَهُوَ خَامِطٌ g، فَإِذَا حَدَى اللِّسَانَ 10

a) Dieser Zusatz fehlt W. b) Ahlwardt, SD. 28.; dies

u. das Folgende (bis Schluss des باب) hat nur B.; für الرَّنْقِيَّةُ kann vielleicht الرِّيْنِيَّةُ od. الرِّيْبَقِيَّةُ u. für المَرَامِيرُ auch المَرَامِيرُ od. المَرَمَارُ od. المَرَاءُ (؟ المدامنة) المَرَاءُ gelesen werden (Cod. B. hat A. u. C. أسماء اللبن; B. باب معرفة في اللبن. c) (المرامير).

d) L. u. C. haben vorher اللبن. e) B. mit allen Vocalen über

جميعاً. f) L. u. C. schieben hier الخالص ein. g) A. حامض.

قيل لها *a* مَرَّةً لِلدَّعِيهَا اللِّسَانَ *b*، ويقال الخَمِطَةُ التي أَخَذَتْ

شَيْئاً مِنَ الرِّيحِ، قَالِ الْهِنْدِيُّ *d*

عُقَارٌ كَمَاةٍ النَّيْمِ لَيْسَتْ بِخَمِطَةٍ وَلَا خَلَّةٍ يَكْوِي الشَّرْبُ *f* شَهَابُهَا،

وَالْكَسِيسُ الشَّكْرُ، قَالِ الشَّاعِرُ *g*

فَإِنْ *h* تُسْقَفُ مِنْ أَعْنَابٍ وَجَّهٍ فَإِنَّا

لَنَا الْعَيْنُ تَاجِرِي مِنْ كَسِيسٍ وَمِنْ خَمْرٍ،

وَالْمُصَقَّقُ الْمَمْرُوجُ، وَكَذَلِكَ *k* الْمُشْعَشَعَةُ *l* وَالْمَعْرَقُ *m*، وَالنَّيَاطِلُ

der Abschreiber von W. hat das übersehen u. fügt schon vorher das erst folgende الخِ ein; C. mit و.

a) A. ويقال قيل لها W. L. u. C. *b*) W. (s. ١٨٣ g)

fügt hier mit قَالِ folg. Vs. (nach L. [s. v. مَمْرُوجٌ] von الْأَخْطَلُ) hinzu:

يَتَسَّ الصُّحَاةُ وَيَتَسَّ الشَّرْبُ شُرْبُهُمْ إِذَا جَرَتْ فِيهِمُ الْمَزَاةُ وَالشَّكْرُ

c) W. ohne ال (s. ١٨٣ g). *d*) G. Comm. u. L. (s. v. خَمِطٌ

الْوُجُوهُ *f*) L. s. v. النَّيْ. *e*) A. (u. L. s. v.). أَبُو ذَوَيْبٍ

doch mit وَيُرْوَى auch die Textleart. *g*) Nach L. (s. v. كَسِيسٌ)

وَالْكَسِيسُ مِنْ أَسْمَاءِ الْخَمْرِ قَالِ وَجَّهٍ (vgl. noch s. v.: أَبُو الْهِنْدِيِّ

الْقَنْدِيدِ وَقِيلَ الْكَسِيسُ نَبِيذُ التَّمْرِ وَالْكَسِيسُ الشَّكْرُ قَالِ أَبُو

فَكَذَلِكَ *A*). *k*) A. *l*) B. *mit* وَجَّهٍ. *h*) L. u. C. *وَأِنْ*. (الهندي الخِ

l) So corrigirt B. aus dem المشعشع der anderen Codd.

m) A. الْمَعْرَقُ.

وَالْمَقْدِيُّ^a شَرَابٌ كَانَتْ الْخُلَفَاءُ مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ تَشْرِبُهُ بِالشَّامِ،
وَالْمَرْءُ شَرَابٌ، يَقَالُ أَنَّهُ^b إِنَّمَا سُمِّيَ بِذَلِكَ لِقَوْلِهِمْ هَذَا الشَّرَابُ
أَمْرٌ مِنْ هَذَا أَيْ أَفْضَلُ، وَلِهَذَا الشَّرَابُ مِرٌّ عَلَى هَذَا أَيْ
قَصْلٌ^d، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْخَمْرِ مِرَّةً وَمِرَّةً^e، لَا يُبْدُونَ الْخُمُوصَةَ
لَآنَ الْخُمُوصَةَ عَيْبٌ فِيهَا، يَقَالُ^g لِلْحَامِصَةِ خَمِطَةٌ، وَيَقَالُ إِنَّمَا^h
الْخَمْرُ إِنْ سَمَّيْتَ طَلَاءً وَحَسُنَ اسْمُهَا فَإِنَّ عَمَلَهَا قَبِيحٌ، وَرَوَى
ابْنُ قُتَيْبَةَ بَيْتَ عُبَيْدٍ

فِي الْخَمْرِ تُكْنَى الطَّلَاءُ

وَعَرَضَهُ عَلَى هَذَا تَنْقِصُ جُزْءٍ فَإِذَا هَذِهِ الرَّوَايَةُ خَطَأٌ، وَقَالَ ابْنُ
بَرِيٍّ وَقَالُوا فِي الْخَمْرِ، وَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ أَحْمَدُ بْنُ دَاوُدَ الدِّينَوْرِيُّ
هَكَذَا يُنْشَدُ هَذَا الْبَيْتُ عَلَى مَرِّ الزَّمَانِ وَنِصْفُهُ الْأَوَّلُ يَنْقُصُ
جُزْءٌ^١، vgl. auch G. Comm.:

هَذَا الْبَيْتُ نَاقِصٌ وَهَكَذَا يَرَوَى وَهُوَ مِنَ الصَّرْبِ الرَّابِعِ مِنْ
الْمُتَقَارِبِ وَقَدْ سَقَطَ مِنْ صَدْرِهِ جُزْءٌ وَتَمَامُهُ فِي الْخَمْرِ وَالْخَمْرُ
تُكْنَى الطَّلَاءُ أَوْ نَحْوَ ذَلِكَ، وَمَعْنَى الْبَيْتِ أَنَّ الْخَمْرَ تَكْنَى عَنْهَا
بِالطَّلَاءِ وَهِيَ كُنْيَةٌ حَسَنَةٌ وَتَفْعُلُ فَعْلًا قَبِيحًا كَمَا أَنَّ كُنْيَةَ الدُّنْبِ
بِالْحَلَاءِ، A. überliefert gegen Ibn Kṭaiba; W.

hat am Schluss den Zusatz: كُنْيَةٌ بَاطِلَةٌ; أَيْ هَذِهِ كُنْيَةٌ بَاطِلَةٌ; vgl. noch
al-Murassa' (ed. Seybold) 59.

a) A. u. B. mit — über د. b) Fehlt W. c) L. (دَائِيٌّ) u. C. ذَا.
d) Fehlt W. e) W. الخمر. f) W. u. B. مِرَّةً; aber Lisân u.
M. heisst es: مِرَّةً بِالْكَسْرِ. g) Gilt als Parenthese;

أَيُّ تُرِكَ حَتَّى أَذْرَكَ، وَالْبِتْعُ نَبِيدُ الْعَسَلِ وَحْدَهُ وَهُوَ يُتَّخَذُ
بِمِصْرَ، وَالْجِجَعَةُ نَبِيدُ الشَّعِيرِ، وَالْمِزْرُ وَالسُّكْرُكَةُ مِنَ الدُّرَّةِ، وَهُوَ
شَرَابُ الْحَبَشَةِ، وَالطَّلَاءُ الْخَمْرُ، وَمِنْهُم مَّنْ ^a يَجْعَلُهُ مَا طُبِخَ
بِالنَّارِ حَتَّى ذَهَبَ ثُلَاثُهُ ^d وَبَقِيَ ^e ثُلُثُهُ، شِبَّةٌ بِطَلَاءِ الْإِبِلِ وَهُوَ
^h الْقَطِرَانُ فِي ثِيَابِهِ وَسَوَادُهُ، وَالْعُلَمَاءُ بَلَّغَةُ الْعَرَبِ يَجْعَلُونَ الطَّلَاءَ
الْخَمْرَ ^f بَعَيْنَهَا وَيَحْتَجِبُونَ بِقَوْلِ عَبِيدٍ ^g

هِيَ الْخَمْرُ تُكْنَى ^h الطَّلَاءَ كَمَا الدِّثْبُ يُكْنَى أَبَا جَعْدَةَ؛

a) A. ومنه ما. b) يجعل الطَّلَاءَ. c) Sonst mit dem Zu-
satz حتى يذهب ثلثاها. d) A. u. W. من عصير العنب. e) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. f) W. الخمر. g) W. setzt
hinzu. h) W. schiebt hier لَعْمَرِي ein; s. u.
i) So nach der Überlieferung Ibn Kutaiba's, obwol der Vs.
نَاقِصٌ ist; vgl. dazu die Stelle in L. (s. v. طلى) im Zusam-
menhange: وَبَعْضُ الْعَرَبِ يُسَمِّي الْخَمْرَ الطَّلَاءَ يُرِيدُ بِذَلِكَ
تَحْسِينَ أَسْمَائِهَا لَا أَنَّهَا الطَّلَاءُ بَعَيْنُهَا، قَالَ عَبِيدُ بْنُ الْأَبْرَصِ
لِلْمُنْذِرِ حِينَ أَرَادَ قَتْلَهُ

هِيَ الْخَمْرُ يَكْنُونُهَا بِالطَّلَاءِ كَمَا الدِّثْبُ يُكْنَى أَبَا جَعْدَةَ،
وَاسْتَشْهَدَ بِهِ ابْنُ سَيِّدِهِ عَلَى الطَّلَاءِ خَائِرِ الْمُنْصَفِ يَشْبَهُ بِهِ،
وَضَرَبَهُ عَبِيدٌ مَثَلًا أَيْ تَظْهَرُ لِي الْأَكْرَامَ وَأَنْتَ تُرِيدُ قَتْلِي كَمَا أَنَّ
الدِّثْبَ وَإِنْ كَانَتْ كُنْيَتُهُ حَسَنَةً فَإِنَّ عَمَلَهُ لَيْسَ بِحَسَنٍ، وَكَذَلِكَ

النَّامَى فِي الْجَسَدِ وَإِنْ كَانَ غَيْرَ عَذْبٍ، وَالْقَهْوَةُ الْخَمْرُ، سَمِيَتْ
 بِذَلِكَ لِأَنَّهَا تُقْهَى أَوْ تَذْهَبُ بِشَهْوَةِ الطَّعَامِ، قَالَ الْكِسَائِيُّ يَقَالُ ^a
 قَدْ أَقْهَى الرَّجُلُ إِذَا قَلَّ طَعْمُهُ، وَتُسَمَّى ^c الشَّمْلُ لِأَنَّهَا تَشْتَمِلُ
 عَلَى عَقْلِ صَاحِبِهَا ^d، وَالْعَقَارُ لِأَنَّهَا عَاقَرَتِ الدَّنَّ ^e أَوْ لَرَمَتْهُ ^f،
 وَيَقَالُ بَلَدٌ أَخَذَ ^g مِنْ عُقْرِ الْحَوْصِ وَهُوَ مَقَامُ الشَّارِبَةِ ^h،
 وَالْحَنْدَرِيسُ لِقِدَمِهَا، وَمِنْهُ ⁱ حِنْطَةُ حَنْدَرِيسَ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
 وَأَحْسِبُهُ بِالرُّومِيَّةِ ^m، وَكَذَلِكَ الْإِسْفَنْطُ ⁿ، وَالتَّبِيدُ ^o لِأَنَّهُ يُبَدَّ ^p

a) Hat nur B. b) W. fügt يَقْهَى hinzu. c) Hat nur B.;
 die Anderen bloss و. d) A. hat hier noch: وَيَقَالُ شَمَلْتُ
 W. e) الخَمْرُ أَوْ وَضَعْتُهَا فِي الشَّمَالِ وَلِذَلِكَ سَمِيَتْ مَشْمُولَةً،
 f) L. u. C. لَرَمَتْهُ. g) Fehlt A. L. u. C. h) L. (s. v.
 قيل هو مأخوذ من عُقْرِ الْحَوْصِ لِأَنَّ الْوَارِدَةَ: deutlicher:
 فَلَانٌ يُعَاقِرُ التَّبِيدَ أَوْ يُدَاوِمُهُ، وَأَصْلُهُ: ابْنُ الْأَنْبَارِيِّ u. nach
 من عُقْرِ الْحَوْصِ وَهُوَ أَصْلُهُ وَالْمَوْضِعُ الَّذِي تَقُومُ فِيهِ الشَّارِبَةُ لِأَنَّ
 شَارِبَهَا يَلْزَمُهَا مِلَازِمَةُ الْإِبِلِ الْوَارِدَةِ عُقْرِ الْحَوْصِ حَتَّى تَرَوَى
 W. و; L. u. C. ohne W. i) W. الشَّارِبِ. k) W. schiebt قيل ein. l) L. u. C. ohne W.
 أحسبها m) Ġawālīkt, Mu'arrab 55. n) Ġawālīkt, Mu'ar-
 rab 13. o) B. والتَّبِيدُ; aber es ist noch von تَسْمَى ab-
 hängig. p) W. تَنْبَدُ u. تَنْزَكُ dann تُنْبَدُ.

مَعْرِفَةُ فِي الشَّرَابِ^a

الماءُ الفُرَاتُ العَذْبُ، والأجاجُ المِلْحُ، ويقالُ، مَاءٌ مِلْحٌ ولا يقالُ
مِلْحٌ، قالَ اللهُ تعالى هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أَجَاجٌ،
والشَّرِبُ الماءُ الذي فيه عَذْبَةٌ وهو يُشْرَبُ على ما فيه، والشُّروبُ
هـ نُونُهُ فِي الْعَذْبَةِ وَلَيْسَ يُشْرَبُ إِلَّا عِنْدَ الصُّورَةِ، والماءُ النَّمِيرُ

نَكِيَّةٌ، ومن الزَّهْرِ زَهْرَةٌ، ومن التَّيْتِ قَنَمَةٌ، ومن السَّمَكِ سَهْكَةٌ
وَصِمْرَةٌ، ومن السَّمْنِ دَسَمَةٌ وَنَسَمَةٌ وَنِمَسَةٌ، ومن الشَّهْدِ وَالطَّيْنِ
لَثِقَةٌ، ومن العَذِيرَةِ جَعِرَةٌ وَطَفِسَةٌ أَيْضًا، ومن العِطْرِ عَطِرَةٌ، ومن
الغَالِيَةِ عَبَقَةٌ، ومن الغِسْلَةِ وَالْقِدْرِ وَجِرَةٌ، ومن الْفِرْسَادِ قَنَمَةٌ، ومن
اللَّبَنِ وَصِرَةٌ، ومن اللَّحْمِ وَالْمَرَقِ غَمْرَةٌ، ومن الْمَاءِ بَلَلَةٌ وَسَبْرَةٌ،
ومن الْمِسْكِ ذِفْرَةٌ وَعَبَقَةٌ، ومن النَّتْنِ قَنَمَةٌ، ومن النَّفْطِ جَعْدَةٌ،

a) Die Überschrift fehlt W., wo nicht einmal eine Zeilen-
abtheilung ersichtlich ist u. unmittelbar hinter d. Worte سهكة
des vorhergehenden Abschnittes الخ والماء folgt; A. hat بَابُ
الاشربة; L. u. C. bloss الاشربة; vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa
274 ff. b) W. mit و. c) L. u. C. ohne و. d) Sūra 25, 55;
in L. u. C. statt das Citat nach Sūra 35, 13, wo سَاتِعٌ سَرَابٌ nach
وَهَذَا مِلْحٌ أَجَاجٌ eingeschoben ist; A. hat bloss أَجَاجٌ.

سَيُغْنَى أَبَا الْهِنْدِيِّ عَنْ وَطْبِ سَالِمٍ أَبَارِيقُ لَمْ يَغْلَفْ بِهَا وَصَرَ الزُّبَيْدُ
وَمِنَ السَّمَكِ سَهْكَةٌ^٩،

وَمِنَ الْعَسَلِ شَتْرَةٌ^٩، وَمِنَ الْبَيْضِ: a) B. hat am Rand noch: وَالْجُبْنِ زَهْمَةٌ^٩، وَمِنَ الْبَوْلِ وَحِرَةٌ^٩، وَمِنَ الْغَائِطِ قَذَرَةٌ^٩، وَمِنَ الْمَاءِ بِلَلَةٌ^٩، وَمِنَ الطَّيْنِ لَثِقَةٌ^٩، وَمِنَ الطَّيْبِ رَذَعَةٌ^٩ وَعَبَقَةٌ^٩، وَمِنَ الزَّبَيْتِ قَنَمَةٌ^٩، — G. Comm. gibt dazu folgenden ausführlichen u. werthvollen Exeours über die in der لغة vor-kommenden Analogiebildungen: وَقَوْلُهُمْ يَدَى مِنْ كَذَا فَعَلَتْهُ الْمَسْمُوعُ مِنْهُمْ أَفْطَاطٌ قَلِيلَةٌ، وَقَالَ قَاسٌ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ اللُّغَةِ عَلَى ذَلِكَ أَشْيَاءَ، فَقَالُوا يَدَى مِنَ الْإِهَالَةِ سَنَاحَةٌ^٩، وَمِنَ الْبَيْضِ زَهْمَةٌ^٩، وَمِنَ التُّرَابِ تَرِبَةٌ^٩، وَمِنَ التَّيْنِ وَالْعَنْبِ وَالْفَوَاكِهِ كَتِنَةٌ^٩ وَكَمِدَةٌ^٩ وَلَزَجَةٌ^٩، وَمِنَ الْعُشْبِ كَتِنَةٌ^٩ أَيْضًا، وَمِنَ الْجُبْنِ نَسَمَةٌ^٩، وَمِنَ الْجَحْصِ شِهْرَةٌ^٩، وَمِنَ الْحَدِيدِ وَالشَّيْبِ وَالصُّفْرِ وَالرَّمَاصِ سَهْكَةٌ^٩ وَصَدِئَةٌ^٩ أَيْضًا، وَمِنَ الْحَمَاءِ رَذَعَةٌ^٩ وَرَزَعَةٌ^٩ بَعْثِينَ مُعْجَمَةٌ^٩، وَمِنَ الْخِصَابِ رَذَعَةٌ^٩ بَعْثِينَ غَيْرِ مُعْجَمَةٍ^٩، وَمِنَ الْحِنْطَةِ وَالْعَاجِبِينَ وَالْخُبْزِ نَسِغَةٌ^٩، وَمِنَ الْخَلِّ وَالثَّبِيدِ خَمِطَةٌ^٩، وَمِنَ الدِّبْسِ وَالْعَسَلِ دَبَقَةٌ^٩ وَلَزِقَةٌ^٩ أَيْضًا، وَمِنَ الدَّمِ شَحِيطَةٌ^٩ وَشَرِيقَةٌ^٩، وَمِنَ الدُّفْنِ زَنَاحَةٌ^٩، وَمِنَ الرِّبَاحِينَ

وَالْبَشْمُ فِي الطَّعَامِ وَالْبَغَرُ فِي الْمَاءِ، وَغَيْرَ رَجُلٌ مِنْ قُرَيْشٍ ثَقِيلٌ
 لَهُ ^a مَاتَ أَبُوكَ بِشْمًا وَمَاتَتْ أُمُّكَ بَغْرًا ^b، وَيَقْلَدُ ^c صَدْلُ اللَّحْمِ
 وَأَصْلُ ^d إِذَا تَغَيَّرَ وَهُوَ نِي ^e، وَخَمَّ وَأَخَمَّ ^f إِذَا ^g تَغَيَّرَ وَهُوَ شَوَّ ^h
 أَوْ ⁱ طَبِيخٌ، وَسَنَخَ الدُّخْنَ وَنَمَسَ ^j، وَالتَّقَاةُ مَا يُلْقَى مِنَ الطَّعَامِ
^k وَهُوَ مِثْلُ نَقَايَتِهِ، وَالتَّقَاوَةُ خِيَارُهُ، وَالْجُودُ لِلْجُوعِ، وَالْجُودُ الْعَطَشِ،
 وَقَرِمَتْ ^l إِلَى اللَّحْمِ، وَعِمَتْ إِلَى اللَّبَنِ ^m، وَطَمِثَتْ ⁿ إِلَى الْمَاءِ،
 وَيَقْلَدُ ^o يَدَى مِنَ اللَّحْمِ غَمِيرَةً وَزَهْمَةً، وَالتَّرْقُمُ الشَّحْمُ ^p، وَنِ
 الزُّبْدِ وَاللَّبَنِ وَصَرَّةٌ ^q، قَالَ الشَّاعِرُ ^r

- وَقَالَ الشَّاعِرُ فِي الصَّبِيحِ ^p Hier fügt B. noch hinzu: ^r قَالَ أَبُو الْهِنْدِيِّ وَاسْمُهُ عَبْدُ الْمُؤْمِنِ: (وضر. ص. ٧. Comm. u. L. بن عَبْدُ الْقُدُّوسِ بْنِ شَبَّثِ بْنِ رَبِيعٍ
 إِذَا جَاءَ صَبِيْفٌ جَاءَ لِلصَّبِيْفِ صَبِيْفٌ فَأَوْدَى بِمَا تَقَرَّى الصَّبِيْفُ الصَّبِيْفِيْنَ
 a) Hat nur B. b) Hier hat C. die Zeile unterbrochen.
 c) Fehlt L. u. C.; W. hat و. d) Fehlt W.; A. u. B. haben وَأَصْلٌ
 unmittelbar nach صَدْلٍ. e) Fehlt A. L. u. C. f) W. hat die
 beiden Verba umgestellt. g) Fehlt A. L. u. C. h) Hat nur
 W.; die Anderen و. i) W. hat noch وَزَنَخَ. k) و hat
 nur W. l) W. setzt noch hinzu قَرَمًا وَعَيْمَةً. m) Fehlt
 W. L. u. C. n) Hat nur B.; W. u. C. haben bloss و; A. u. L.
 ohne jede Verbindung. o) W. والتَّرْقُمُ. p) W. وفي من. q) G.
 Comm. u. L. (s. ٧. وضر. ص. ٧. Comm. u. L. بن عَبْدُ الْقُدُّوسِ بْنِ شَبَّثِ بْنِ رَبِيعٍ

وما تُطْعِمُهُ النَّفْسَاءُ نَفْسَهَا خُرْسَةً^a، وطَعَامُ الْخِتَانِ اَعْدَارُ^a، وطَعَامُ
انْقَادِمٍ مِنْ سَفَرِهِ^b النَّقِيعَةُ^c، وَكُلُّ طَعَامٍ صُنِعَ لِدَعْوَةٍ مَأْدِبَةٌ^d
وَمَأْدِبَةٌ^d، وَيُقَالُ فُلَانٌ يَدْعُو النَّقْرَى إِذَا خَصَّ، وَفُلَانٌ يَدْعُو
الْحَجَفَلَى وَيُقَالُ لَ الْاَجَفَلَى إِذَا عَمَّ، قُلْ طَرَفَةٌ^e

تَحْنُ فِي الْمَشْتَاةِ نَدْعُو الْحَجَفَلَى لَا تَرَى الْآتِبَ فِينَا يَنْتَقِرُ^e،
وَيُقَالُ لِلدَّخِلِ عَلَى هِ الْقَمِّ وَهُمْ يَطْعَمُونَ وَلَمْ يُدْعَ الْوَارِثُ؛
وَالدَّخِلُ عَلَى الْقَمِّ وَهُمْ يَشْرَبُونَ وَلَمْ يُدْعَ الْوَاغِلُ، وَاسْمُ ذَلِكَ
الشَّرَابِ الْوَغْلُ، وَالصَّيْفَنُ الَّذِي يَجِيءُ مَعَ الصَّيْفِ وَلَمْ يُدْعَ،
وَالْأَرْشَمُ هُوَ الَّذِي يَتَشَمُّ الطَّعَامَ^f وَيَحْرِصُ عَلَيْهِ، قُلْ الْبَعِيثُ^g
لَقِيَ حَمَلَتَهُ أُمَّهُ وَفِي صَبِيغَةٍ^h فَجَاعَتْ بَيْتَنَⁱ هِ لِلصِّيَاةِ^j أَرْشَمًا^k؛
10

a) Sonst عَذِيرَةٌ. b) A. سفر. c) W. A. u. C. ohne ال. d) A.

hat die beiden Nomina umgestellt; L. u. C. fügen noch جميعًا hinzu. e) Man erwartet يَدْعُو؛ vgl. aber den folg. Vs. f) Hat nur B. g) Ahlwardt, SD. 62; vgl. Mubarrad, Kāmil 464. h) W. في. i) Der Passus von الْوَارِثِ bis وَلَمْ يُدْعَ الْوَارِثُ fehlt A. k) Fehlt W. l) Fehlt B. m) G. Comm. u. L. (s. v. رَشْمٌ): يَهَاجُو جَرَبًا (gegen TA.). n) Den 1. Halbvs. hat nur G. Comm. u. B.; B. hat وَلَدَتْهُ. o) G. Comm. u. L. s. v.: وَيُرَوِّى.

فَجَاعَتْ بَيْتَنَ لِلزُّوَالَةِ أَرْشَمًا

وَيَسْقَعُ، والدَّجَاجَةُ تَنْقُفُ وَتُنْقِصُ ^a إذا أَرَادَتْ الْبَيْضَ، والنَّسْرُ
يَصْفِرُ، والحَمَامُ يَهْدِرُ وَيَهْدِلُ، والمَكَاةُ يَزْقُو وَيَغْرِدُ، والقُرْبُ يَضْحَكُ،
والنَّعَامُ يُعَارُّ عِرَارًا، ويقال ^b لُذْكَ فِي الظَّلِيمِ، والأُنْثَى تَنْزِمُ زِمَارًا،
والخِزِيرُ يَقْبَعُ ^c، والطَّبِيُّ يَنْزِبُ نَزِيبًا، والأَرْنَبُ تَصْعَبُ ^d،
وَالْعَقْرَبُ تَنْقُفُ وَتَصْطِي ^e، ويقال صَاىَ أَنْفَرُخُ وَالْخِزِيرُ ^f وَالْفَأْرَةُ
وَالسَّبْرُوعُ يَصْطِي صَثِيًا ^g، وَالصَّغَادُخُ تَنْقُفُ وَتُنْقِصُ ^h، وَكَذَلِكَ
الْفَرَارِيحُ، وَالْحِجْنُ تَعْرِفُ ⁱ،

بَابُ ^h مَعْرِفَةِ فِي الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ

طَعَامُ الْعُرْسِ الْوَلِيمَةُ، وَطَعَامُ الْبِنَاءِ الْوَكِيرَةُ، وَطَعَامُ الْوِلَادَةِ الْخُرْسُ،

- a) W. hat die beiden Verba umgestellt. b) L. u. C. ohne و.
c) W. setzt hinzu: وَيَخْنُخُنُ خَنْخَنَةً. d) A. setzt صَغِيًّا
hinzu. e) A. fügt hier صَثِيًّا hinzu. f) W. setzt hier
وَالْفِيلُ ein. g) Hier bieten die Codd. geradezu monströse
Schreibarten. h) A. stellt die beiden Verba um. i) Hier
hat W. noch den Zusatz: وَالْبَطْنَةُ تَطْنُ وَالْفِيلُ
وَالْبَلْبُلُ يُعْنِدِلُ وَالصَّادَا يَنْثُمُ. k) Fehlt B. L. u.
C.; B. hat: مَعْرِفَةً فِي الْحِجْنِ; vgl. dazu Ta'ālibt Fikḥ al-luḡa
(Bairūt) 266 ff. u. 'Iḳd. III, 376 ff. l) Fehlt W.

تَقْنَبُ، والبغلُ يَشْحَجُ والحِمَارُ يَسْعَدُ وَيَنْهَقُ، والجَمَلُ يَرْغُو
 أَوْهَ يَهْدِرُ، والناقَةُ تَمِطُ وَتَحِنُ، والثورُ يَخُورُ وَيَجَارُ، واليَعَارُ
 لَامَعَزُ، والثَّوَجُ لِلصَّانِ، والتَّيْسُ يَنْبُ وَيَهْبُ إِذَا أَرَادَ السِّقَادَ،
 والأسدُ يَزِيرُ وَيَنْهَتُ^b، والزَّمَجَرَةُ صَوْتُ صَدْرِهِ^c، والدَّثْبُ يَعْقَى
 وَيَتَصَوَّرُ إِذَا جَاعَ، والثَّعْلَبُ يَضْبَعُ، والكلبُ يَنْبَحُ وَيَهْرُ، والسِّنُورُ^e
 تَهْرُ وَتَمَأُ وَتَمُودُ، والأفعى تَفْجُ بِغِيهَا وَتَكِشُ بِجِلْدِهَا، قُلُ الشَّاعِرُ^f

كَانَ صَوْتُ شَخْبِهَا الْمُرْقِصِ^g

كَشِيشُ أَفْعَى أَجْمَعَتْ لِعَضِّ^h

فَهِيَ تَحْكُهُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ

وَالْحَيَّةُ تَنْصَنُصُ، وَيُقَالُ النَّصْنَصَةُ تَحْرِيكُهَا؛ لِسَانُهَا، وَابْنُ آوَى¹⁰

يَعْقَى^k، والغرابُ يَنْغَقُ بِالْغَيْنِ مُعْجَمَةً وَيَنْعَبُ^l، والدَّيْلُكُ يَزْقُو

a) L. u. W. و. b) L. u. C. setzen noch وَيَنْتَمُ hinzu. c) W.

hat: الصوت يخرج من صدره. d) A. u. W. haben die Masculin-
 form; C. وتمؤ (i. e. تمؤ); تَهْرُ findet sich sonst nicht, doch vgl.
 Lisân al-'arab (s. v. هَرَر). e) W. mit خ. f) G. Comm. الرَّاجِز. g) Fehlt in den Codd.;

h) W. L. u. C. بعض. i) C. ohne
 ergänzt nach G. Comm.

يَنْغَقُ: l) W. hat: وَيَوْعَوْعُ hinzu. k) W. setzt — ها

. وَيَنْغَقُ مُعْجَمَةً وَيَنْعَبُ بِالْعَيْنِ غَيْرَ مُعْجَمَةً.

الصَوْتُ الْخَفِيُّ، وَنَحْوُ ذَلِكَ ^a الْهَمْسُ وَالْخَرِيرُ صَوْتُ الْمَاءِ ^b، وَالْغُرْغُرَةُ
صَوْتُ الْقَدْرِ، وَكَذَلِكَ الْهَيْزَةُ ^c، وَالْوَسْوَاسُ صَوْتُ الْحَلِيِّ وَالشَّخِيرُ مِنْ
الْقَمِّ، وَالنَّخِيرُ مِنَ الْمَنَخَرَيْنِ، وَالْكَرِيرُ مِنَ الْقَدْرِ، وَقَالَ الْأَعَشَى
فَنَفْسِي ^d فِدَاؤُكَ يَوْمَ النَّزَالِ إِذَا كَانَ تَعَوَّى الرِّجَالُ الْكَرِيرَاءُ،
^e وَهُوَ صَوْتُ الْمُخْتَنِقِ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ الْكَرِيرُ الْخَشْرَجَةُ عِنْدَ
الْمَوْتِ، وَيُقَالُ هَاجَتْ السَّبْعُ إِذَا صَحَّتْ بِهِ وَجَرَّتْ، وَلَا
يُقَالُ ذَلِكَ لِغَيْرِ السَّبْعِ، وَشَايَعْتُ بِالْأَيْلِ، وَنَعَقْتُ بِالْغَنَمِ، وَأَشْلَيْتُ
الْكَلْبَ ^f دَعَوْتُهُ، وَدَجَدَجْتُ بِالدَّجَاجَةِ، وَسَأَسْتُ بِالْحِمَارِ،
وَجَاجْتُ بِالْأَيْلِ دَعَوْتُهَا لِلشُّرْبِ ^g، وَهَافْتُ بِهَا لِلْعَلْفِ، وَيُقَالُ
لِلْفَرَسِ ^h يَصْهَلُ وَيَحْمَحِمُ إِذَا طَلَبَ الْعَلْفَ، وَالْخَصْبِيَّةُ وَالْوَقِيبَةُ
صَوْتُ بَطْنِهِ، وَقَالَ ⁱ أَبُو زَيْدٍ وَأَبُو عُبَيْدَةَ وَهُوَ تَقَلُّدُ الْجُرْدَانِ فِي

a) W. كذلك; L. u. C. وكذلك. b) B. hat am Rand Vs. 61
von Du r-Rumma's Kastele. c) A. u. B. الْحَلِي. d) L. u. C. نفسى ohne ف Lisân al-ʿarab s. v. كرر:

فَهَلَى الْقِدَاءُ غَدَاةَ النَّزَالِ

e) A. L. u. C. mit و. f) W. schiebt hier إِذَا ein. g) A.
لَتَشْرَبَ. h) L. u. C. ohne ل. i) Dieser Zusatz fehlt W.
k) L. u. C. ohne و. l) L. u. C. ohne و.

لغير تمام ^a فَقَدْ خَدَجَتْ، وَإِنْ أَلْقَتْهُ نَتَمَامُ الْعِدَّةِ وَهُوَ نَاقِصٌ
 الْخَلْقَةُ فَقَدْ أَخَدَجَتْ بِأَلْفٍ ^c فَهِيَ ^d مُخَدِجٌ وَالْوَلَدُ ^e مُخَدِجٌ
 وَأَوَّلُ وَلَدِ الرَّجُلِ بِكَرٍّ ^f، وَالذَّكَرُ وَالْأُنْثَى ^g سَوَاءٌ، وَعَاجِزَةُ أَبِيهِ
 آخِرُ وَتَدَهُمَا، وَالذَّكَرُ وَالْأُنْثَى سَوَاءٌ ^h، وَيُقَالُ أَصَافَ الرَّجُلُ إِذَا
 وَلَدَ لَهُ عَلَى الْكِبَرِ وَلَدُهُ ⁱ صَيِّفِيُونَ، وَأَرْبَعٌ إِذَا وَلَدَ لَهُ فِي
 الشَّبَابَةِ وَلَدُهُ رِبْعِيُونَ ^k، وَالْبِكْرُ أَنْتَى قَدْ، وَلَدَتْ وَاحِدًا،
 وَأَنْثَى أَنْتَى وَلَدَتْ اثْنَيْنِ، وَإِذَا وَضَعَتِ الْأُنْثَى وَاحِدًا فَهِيَ
 مُقَرَّدٌ ^m وَمُوحِدٌ ⁿ، فَإِذَا وَضَعَتِ اثْنَيْنِ فَهِيَ مُتَتَمٌّ ^o،

فَرَقَ ^p فِي الْأَصْوَاتِ

أَزْمَلَ كُلِّ شَيْءٍ صَوْتُهُ، وَالْجَبَسُ صَوْتُ حَرَكَةِ الْإِنْسَانِ، وَالرَّكْرُ ¹⁰

- a) Andere Quellenwerke haben hier den passenden Zusatz:
 .بِأَلْفٍ A. L. u. C. c) .قِيلَ W. u. A. b) .وَإِنْ كَانَ تَمَّ الْخَلْقُ
 .بِكْرٍ W. f) .هِيَ W. e) Dieser Zusatz fehlt W. d) .فَهُوَ
 g) A. hat die beiden Nomina (wie im Folg.) umgestellt; W. L. u. C. setzen hier (wie im Folg.) noch فِيهِ hinzu. h) W. hat
 hier noch كِبَرَهُمَا إِذَا وَلَدَ عَلَى كِبَرِهِمَا. i) W. وَاُولَاةٍ; so
 auch im Folg. k) W. رِبْعِيَيْنِ l) Fehlt L. u. C. m) W. u. A.
 schieben hier وَمُقَدَّدٌ ein. n) W. مُوحِدٌ. o) L. u. C. وَإِنْ. p) W.
 فَرَقَ; vgl. Ta'Alibī, Fikḥ al-luḡa (Bairūt) 202 ff. بابُ فَرَقَ A.

وَالرَّأَجُلُ مَاءُ الظَّلِيمِ، وَرُوبَةُ الْفَرَسِ طَرُفُهُ فِي جَمَامِهِ، وَعَقْدَةُ ^a
الْكَلْبِ لِلْكَلْبَةِ، وَيُقَالُ تَعَاظَلَتِ الْكِلَابُ وَالْعِظَاءُ وَالْحَيَاتُ،

فَرَّقَ ^b فِي الْحَمَلِ

كُلُّ ذَاتِ حَافِرٍ تَتَوَجَّعُ وَعَقْرُوسٌ، وَالنَّافَةُ خَلْفَتُهُ وَالْجَمِيعُ ^c مُخَاصٌّ،
^e وَكُلُّ سَبْعَةٍ ^d مُلَمَّعٌ، وَذَلِكَ إِذَا أَشْرَقَتْ ^e ضُرُوعُهَا لِلْحَمَلِ وَأَسْوَدَتْ
حَلْمَانِهَا، وَذَوَاتُ الْحَافِرِ أَيْضًا كَذَلِكَ، وَكُلُّ مُقَرَّبٍ مِنَ الْحَوَامِلِ
فَهُوَ مُجِجٌ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ أَمْلُ الْإِجْحَاحِ لِلْسَبْعِ فَاسْتَعِيرَ فِي
النِّسَاءِ ^g وَأَمْلُ الْحَمَلِ لِلنِّسَاءِ ^h،

فَرَّقَ ⁱ فِي الْوِلَادَةِ

¹⁰ إِنْ خَرَجَتْ يَدُ الْجَنِينِ مِنَ الرَّحِمِ قَبْلَ فَهُوَ الْوَجِيءُ، وَإِنْ خَرَجَ
شَيْءٌ ² مِنْ خَنْقِهِ قَبْلَ يَدَيْهِ فَهُوَ الْيَتْنُ، وَإِنْ أُلْقَتِ النَّافَةُ وَلَدَهَا

^a) Dies u. des Folgende (bis Schluss des باب) fehlt A. L. u. C.

^b) A. بِأَبْ فَرَّقَ; W. u. C. فَرَّقَ; vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa (Bairūt) 9. ^c) L. u. C. وَالْجَمْع. ^d) W. سَبْع. ^e) B. corrigirt daraus استنقلت (?) ; L. u. C. haben استنقلت; sonst fehlerhaft (mit ف). ^f) A. فُهِيَ. ^g) So corrigirt B. aus dem الانسان der and. Codd. ^h) Hier hat W. noch d. Zusatz: ⁱ) A. بِأَبْ فَرَّقَ. وَالْحَمَلُ مَاخُوزٌ مِنَ الْأَسْتَلَاءِ.

لشاة إذا أرادت الفحل حنّت *a* فهي حانية، واستحرمت أيضاً،
والاستحرام لكل ذات طلف، ويقال للبقرة استقرعت *b*، وللكلبة
صرفت *c*، واستجعلت *d*، وكذلك لكل ذات مخلب، ويقال لكل
ذات حافر استودعت وودعت، ويقال للنافقة استضبععت وضبععت،
ويقال جفر الفحل *g* عن *h* الإبل وعدل إذا ترك الصراب، وربع *e*
الكبش عن الغنم ولا يقال جفر، قال الأصمعي وأبو زيد يقال
للسباع كلها سقد يسقد سفاداً، وكذلك التيس والثور وكل
طائر، ويقال أيضاً فرع الثور، وكلم الغرس، وطرق الفحل، وبك
الحمار يبول *k* وقبط الطائر وقبط، قال أبو زيد القفط لدوات
الظلف، ويقال في السباع كلها *m* وفي الظلف وفي الحافر نزا ينزو *l*
نزوا *n* ونزاع، والعيس ماء الفحل ويقال له *o* البيرون وهو سم،

a) W. حنّت. *b*) W. setzt hinzu: إذا أرادت انقراع. *c*) W. setzt hinzu: فهي صارف. *d*) W. setzt hinzu. *e*) L. u. C. ohne ل. *f*) Hat nur B. *g*) W. setzt جفراً hinzu. *h*) A. u. B. من. *i*) Hat nur A. *k*) W. L. u. C. setzen بولاً hinzu. *l*) L. u. C. mit و. *m*) Hat nur B. *n*) W. نزوا. *o*) Hat nur B.; die Anderen أنه.

فُرُوقٌ ^٩ a في السَّفَادِ

يقال ^b أَذْلَى الْفَرْسِ لِيَضْرِبَ، وَوَدَى لِيَبْلُ، وَكُلُّ ذَاكَ يَمْنَى
 وَكُلُّ أَنْثَى تَقْدَى، يقال ^d أَمْنَى الرَّجُلُ وَمَنَى وَأَمْنَى أَجُودُ
 وَالاسْمُ ^e الْمَنَى مُشَدَّدٌ ^f، وَالْمَدَى وَالْوَدَى ^g مُخَفَّفَانِ، فَالْمَنَى ^h
^e مَا يَخْرُجُ عَنِ الْجَمَاعِ مِنَ الْمَاءِ الدَّافِقِ، وَالْمَدَى مَا يَخْرُجُ مِنْ
 الذَّكَرِ عِنْدَ ^h الْمُلَاعَبَةِ وَالتَّقْبِيلِ، وَالْوَدَى مَا يَخْرُجُ بَعْدَ الْبَوْلِ
 وَيُقَالُ مَدَى وَأَمَدَى وَمَدَى أَكْثَرُ، وَوَدَى وَلَا يُقَالُ أَوَدَى، وَيُقَالُ

hinzu: ^a ثلاثُ أَعْنُرٍ والكثيرُ العِنَارُ: — am Schluss dieses باب steht
 وَلَدَ التَّلْبِ تَتَفَلُّ، وَالنَّهَارُ فَرَخُ الْحُبَارَى، وَالْهَيْتَمُ: in W. noch:
 وَلَدَ التَّلْبِ تَتَفَلُّ، وَالْقَشَّةُ وَلَدُ: B. (Rand): فَرَخُ الْعُقْبَانِ،
 الْقِرْدُ، يُقَالُ أَلَيْسَ مِنْ قَشَّةٍ لَصْبِي [لِصَّبِيَّةٍ?]: وَالذَّرْدِيُّ
 [الذَّرْدِيُّ. Codd.] الصَّغَارُ مِنْ وَلَدِ النَّعْلَمِ.

^a) A. hat بابُ قُرْبَى; B. بابُ قُرْبَى. ^b) Fehlt W. (dafür, wie immer, قال أبو محمد L. u. C. ^c) W. hat noch ذكره.
^d) W. mit و. ^e) A. schiebt hier منه ein; W. hat وَالْمَنَى
 قال الله عز وجل من: ^f) C. setzt hinzu: مَنَى. ^g) A. مَنَى. ^h) W. hat die beiden Nomina umgestellt. ⁱ) So L. u. C. die Anderen mit و. ^j) W. setzt
 في إثر hinzu. ^k) A. L. u. C. عن. ^l) W. عند; sonst في إثر.

الغَيْلِ نَغْفَلٌ، وَلَدُ الطَّبِيَّةِ خَشْفٌ وَطَلَا^a، وَلَدُ الْخَنْزِيرِ
 خَنْوَصٌ، وَلَدُ الْأَرْتَبِ خِرْنَقٌ، وَلَدُ الصَّبِّ حَسَلٌ، وَلَدُ
 الْيَبُوعِ وَالْفَارَةِ دِرْصٌ، وَلَدُ الْجَرْدِ وَانْكَلْبَةُ وَالذَّقْبَةُ وَالْهَيْرَةُ
 دِرْصٌ أَيْضًا^b»

وَالرِّتَالُ فِرَاخُ النَّعَامِ وَاحِدُهَا رَأْلٌ، وَحَقَانُهَا صِغَارُهَا، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ^c
 لِخَفِيفِ^d الطَّيْرِانِ، وَالْفِرَاخُ مِنَ الْحَمَامِ^e يُقَالُ لَهَا الْجَوَارِ^f،
 وَالنَّهَارُ^g فَرُخُ الْقَطَاةِ، وَيُقَالُ^h اللَّيْلُ فَرُخُ الْكَرَوَانِⁱ وَقَالُوا الذَّكَرُ^j
 مِنْ أَوْلَادِ الصَّائِنِ إِذَا هُوَ^k كَبِيرٌ كَبِشٌ وَالْأُنْثَى تَعَجَّةٌ^l، وَالذَّكَرُ^m
 مِنْ أَوْلَادِ الْمَعَزِ إِذَا هُوَⁿ كَبِيرٌ تَيْسٌ وَالْأُنْثَى عَنَزَةٌ^o،

a) W. hat die beiden Nomina umgestellt. b) W. الضفدع;
 die Codd. haben diesen Passus nach dem ersten دِرْصٌ. c) So A.
 W. L. u. C.; B. hat أَيْضًا nach الْجَرْدِ; L. u. C. haben الْكَلْبِ; A. hat die
 beiden Nomina هَيْرَةٌ u. جَرْدٌ umgestellt. d) W. mit خ. e) Hat nur A.
 f) A. hat noch: اِنْوَا حُدْ جَوْرٌ. g) Dieser u. der folg. Passus
 fehlen W.; doch siehe unten n); — B. hat (als رِيَادَةٌ): النَّهَارُ
 الْفَرَاخُ. h) Fehlt auch A. u. B.;
 doch siehe unten n). i) L. u. C. لِلذَّكَرِ. k) Fehlt W. l) W.
 m) Fehlt W. L. u. C. n) C. عَنَزَةٌ; A. fügt noch
 وَلِلذَّكَرِ

القائنة حينَ تَصْعُدُ أُمَّهُ ذَكَرًا كَانَ أَوْ أَنْتَى سَخْلَةً وَجَمْعُهُ ^a
 سَخْلًا، وَبِهَمْزٍ ^b وَبِهِمْ ^c، فَإِذَا بَلَغَ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَفُصِّلَ عَنْ أُمِّهِ
 فَهُوَ حَمَلٌ وَخُرُوفٌ وَالْأُنْتَى خُرُوفَةٌ ^d وَرِخْلٌ، وَكَذَلِكَ الْمَاعِزَةُ حِينَ
 تَصْعَدُ أُمَّهُ ذَكَرًا كَانَ أَوْ أَنْتَى سَخْلَةً وَبِهَمْزٍ ^e، فَإِذَا بَلَغَ أَرْبَعَةَ
 أَشْهُرٍ وَفُصِّلَ عَنْ أُمِّهِ فَهُوَ جَفْرٌ وَالْأُنْتَى جَفْرَةٌ، وَعَرِيضٌ وَعَتُودٌ إِذَا
 رَقِيَ وَقِيَّ وَجَمْعُهُ عِرْضَانٌ وَعِتْدَانٌ ^f وَأَعْتِدَةٌ، وَهُوَ فِي كُلِّ ذَلِكَ
 جَدَى وَالْأُنْتَى عَنَاقٌ، وَكَذَلِكَ النَّاَقَةُ فِي أَوَّلِ النَّتَاجِ رُبْعٌ وَالْأُنْتَى
 رُبْعَةٌ وَالْجَمِيعُ رِبَاعٌ، وَفِي آخِرِ النَّتَاجِ فُبْعٌ وَالْأُنْتَى فُبْعَةٌ وَلَا يُجْمَعُ
 فُبْعٌ مَبْعَأً، وَهُوَ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ حَوَارٌ، وَكَذَلِكَ الْأَسَدُ شِبْلٌ، وَكَذَلِكَ
 10 الْأُرْوِيَّةُ غُفْرٌ ^g، وَكَذَلِكَ الصَّبُعُ فُرْعَلٌ، فَإِنْ كَانَ ^h مِنَ الدُّبِّ فَهُوَ
 سَمْعٌ، وَكَذَلِكَ الدُّبُّ تَيْسَمٌ ⁱ، وَكَذَلِكَ ائْتَعَلَبَ هَجَرِسٌ، وَكَذَلِكَ

^a) W. وجميعها; genauer ^b) Nāml. für das Mascul. u. Femin. ^c) Als Plural davon. ^d) Dieser ganze Passus (von خروفا bis جفرا) fehlt A. durch Übersehen des Abschreibers (bei الأنتى). ^e) W. setzt وبهم hinzu. ^f) A. hat hier noch die supponierte Form وَعِتْدَان im Text! ^g) W. في كل ذلك ^h) Nur B. ohne ال. ⁱ) Die Codd. mit ال. ^k) W. فإذا كانت. ^l) B. L. u. C. mit ال. ^m) Dies u. das Folgende haben L. u. C. erst nach خنق.

وَالْخِرَاطِيمُ لِلْسَبْعِ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ ^a مِنْقَارُ الطَّائِرَةِ وَمَنْسَرُهُ وَاحِدٌ،
وَهُوَ الَّذِي يَنْسَرُ بِهِ نَسْرًا،

فُرُوقٌ ^e فِي رِيَشِ الْجَنَاحِ ^d

قَالُوا جَنَاحُ الطَّائِرِ عِشْرُونَ رِيَشَةً، أَرْبَعُ قَوَادِمَ وَأَرْبَعُ مَنَاقِبَ وَأَرْبَعُ
أَبْهَرٍ وَأَرْبَعُ خَوَافٍ وَأَرْبَعُ كَلَى، وَجَنَاحُ الطَّائِرِ يَدٌ،
5

فُرُوقٌ ^f فِي الْأَطْفَالِ

وَلَدٌ كَلَّ سَبْعَ جَرَوٍ، وَلَدٌ كَلَّ نَى رِيَشٍ فَرَخٌ، وَلَدٌ كَلَّ
وَحْشِيَّةً طِفْلٌ ^g، هَذَا جُمْلَةٌ ^h هَذَا الْبَابُ، ثُمَّ وَلَدٌ الْفَرَسِ مَهْرٌ
وَقُلُو، وَلَدٌ الْحِمَارِ جَحْشٌ وَعِفُو وَتَوَلَّبَ ⁱ، وَكَذَلِكَ الْبَغْلُ
الصَّغِيرُ، وَلَدٌ الْبَقَرَةِ عَجَلٌ وَعَجَبِلٌ، وَالْأُنْثَى عِجْلَةٌ، وَلَدٌ
10

dazu 'Aṣma't, Kitāb al-farḡ (6) 238 u. Ta'ālibī, Fiḥ al-luḡa (Bairūt) 102.

a) A. setzt الأنصاري hinzu. b) W. hier u. im Folg. الطَّيْر.

c) A. الطَّائِر. d) A. بهر. vgl. dazu M. s. v. بَابُ فَرَى.

e) Fehlt C. f) A. بَابُ فَرَى. vgl. dazu 'Aṣma't, Kitāb al-farḡ (15) 247 ff.; Ta'ālibī, Fiḥ al-luḡa (Bairūt) 9 u. 85.

g) Dafür hat Ta'ālibī a. a. O. 85: طَلَا. h) Ta'ālibī, a. a. O.

85 hat die Eintheilung جُرُئِيٌّ فِي الْأَوْلَادِ u. كَلَى فِي الْأَوْلَادِ.

i) Fehlt W. u. A.

فجاءت ^a كسِنَ الطَّيِّ لَمْ أَرِ مِثْلَهَا سَنَاءٌ ^b قَتِيلٍ أَوْ حَلَبَةٍ جَائِعٍ
أَيُّ هِيَ تُنْيَانٌ ^c»

وَوَكَّدَ الصَّبَّ حِسْلٌ وَلَا ^d تَسْقُطُ لَهُ سِنٌ، وَلِذَلِكَ ^e يُقَالُ ^f فِي
الْمَثَلِ لَا آتِيكَ سِنٌ الْحِسْلُ أَيُّ لَا آتِيكَ أَبَدًا، وَيُقَالُ أَفْرَتِ
^g الْإِبِلُ أَفْرَارًا لِلْإِنْيَاءِ إِذَا ذَهَبَتْ رَوَاضِعُهَا وَطَلَعَ غَيْرُهَا، قَالَ أَبُو
عُبَيْدَةَ أَحْقَرَ الْمَهْرُ لِلْإِنْيَاءِ وَالْإِبِلُ وَالْقُرُوحُ، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ ^h
الْكِلَابِيُّ إِذَا سَقَطَتْ رَوَاضِعُ الصَّبِيِّ قِيلَ فُغِرَ فَهُوَ مَثْغَرٌ، فَإِذَا
نَبَتَتْ أَسْنَانُهُ قِيلَ ⁱ أَتَغَرَّ ^m وَأَتَغَرَّ وَأَتَغَرَّ، وَيُقَالُ فَمَ مَقْنَعٌ إِذَا
كَانَتْ أَسْنَانُهُ مَعْطُوفَةً إِلَى دَاخِلٍ، فَإِنْ ⁿ كَانَتْ مُنْتَصِبَةً إِلَى قَدَامٍ
¹⁰ قِيلَ أَذْفَقَ، وَهُوَ فِي الْإِبِلِ عَيْبٌ،

فُرُوقٌ ^p فِي الْأَفْوَاهِ

الْمِشْفَرُ لِلْخَفِّ، وَالْمَرْمَةُ وَالْمَقَمَةُ لِلظَّلْفِ، وَالْجَحْفَلَةُ لِلْحَافِرِ،

- بَوَاءَ (طَبِى. s. v.) Lisân al-‘arab (b). f. B. W. L. u. C. ohne. a)
c) A. setzt كلها hinzu. d) W. u. A. ولن. e) W. L. u. C.
يسقط. f) Fehlt W. g) B. قيل. h) Freytag, Arabum
Prov. II, 509 (لا أَفْعَلُ الْحَجَّ). i) W. u. A. ohne. و.
k) C. زيد. l) Fehlt W. m) Hat nur B. n) W. u.
A. فلذا. o) W. منتصبه. p) A. بابُ فَرَّقِي. vgl.

ثُمَّ هـ ثَنِيًّا، ثُمَّ رَبَاعِيًّا، ثُمَّ سَدِيسًا، ثُمَّ صَانِعًا وَسَلْغَا فِي
السَّادِسَةِ، وَلَيْسَ لَهُ اسْمٌ بَعْدَ ذَلِكَ^e»

وَوَلَدَ الْمَعْرُوهَ^د أَوَّلَ سَنَةٍ جَدَى، ثُمَّ تَنَقَّلَهُ فِي الْأَسْنَانِ مِثْلُ
تَنَقُّلِ الْحَمَلِ^ف»

وَوَلَدَ الْبَقْرَةَ^و أَوَّلَ سَنَةٍ^{هـ} تَبِيعَ، ثُمَّ تَنَقَّلَهُ فِي الْأَسْنَانِ مِثْلُ هـ
تَنَقُّلِ وَكْدِ الصَّانِ وَوَلَدَ الْمَعْرُوهَ كَذَلِكَ^ز»

وَوَلَدَ الظَّبْيَةَ^ك أَوَّلَ سَنَةٍ طَلَا وَخَشَفَ^و، ثُمَّ هُوَ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ
جَدَى، ثُمَّ هُوَ فِي الثَّلَاثَةِ ثَنِيًّا^ز، ثُمَّ لَا يَزَالُ ثَنِيًّا^م حَتَّى يَمُوتَ،
قَالَ هـ الشَّاعِرُ يَصِفُ إِبِلًا أُخِذَتْ فِي بَيْتِ

a) W. setzt hier يكون ein. b) Hat nur B. c) A. L. u. C.
haben اسم au letzter Stelle; A. hat überdies فليس. d) B.
hat المعْرُوهَ، was wahrscheinlich aus المعْرُ فِي entstanden ist.
e) W. hat: ... مِثْلُ كَذَلِكَ ... f) C. الجَمَلُ !
g) Vgl. Ta'ālibī, Fiḫ al-luḡa 88, wo genauer الْأَهْلِيَّةُ
gesagt ist. h) W. سَنَةٍ. i) W. u. A. haben blos: ثُمَّ
k) Vgl. Ta'ālibī, Fiḫ al-luḡa 89, wo eine ganz andere Terminologie steht. l) W.
setzt hier كَذَلِكَ hinzu. m) Fehlt W. n) B. mit و.

ثُمَّ يُلْقَى السِّنُّ الَّتِي بَعْدَ الرَّبَاعِيَّةِ فَهُوَ سَدِيسٌ وَسَدَسٌ^٥، وَذَلِكَ ^٥
 فِي الثَّامِنَةِ ثُمَّ يَقْطُرُ نَابُهُ^٦ فِي التَّاسِعَةِ فَهُوَ بَابِلٌ، فَإِذَا أَتَى عَلَيْهِ
 عَامٌ^٧ بَعْدَ الْبُزُولِ فَهُوَ مُخْلَفٌ، وَلَيْسَ لَهُ اسْمٌ بَعْدَ الْإِخْلَافِ
 وَلَكِنْ يُقَالُ لَهُ ^٨ مُخْلَفُ عَامٍ وَمُخْلَفُ عَامَيْنِ، فَمَا زَادَ ثُمَّ لَا يَزَالُ
 كَذَلِكَ حَتَّى يَكُونَ عَوْدًا إِذَا قَرِمَ^٩، قَالَ أَبُو زَيْدٍ الْمُؤَنَّثُ فِي
 جَمِيعِ هَذِهِ الْأَسْنَانِ ^{١٠} بِالْهَاءِ إِلَّا السَّدَسَ وَالسَّدِيسَ^{١١} وَالْبَابِلَ
 فَإِنَّ ذَلِكَ بَغِيرُ هَاءٍ، قَالَ الْكِسَائِيُّ النَّاقِضُ^{١٢} مُخْلَفٌ أَيْضًا^{١٣} بَغِيرِ
 هَاءٍ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ النَّاقِضُ لَا تَكُونُ مُخْلَفًا وَلَكِنْ إِذَا أَتَى عَلَيْهَا
 حَوْلٌ بَعْدَ الْبُزُولِ فَهِيَ بَزُولٌ إِلَى أَنْ تُنْتِيبَ فَتُدْعَى عِنْدَ
 10 ذَلِكِ نَابًا^{١٤}،

وَلَوْ أَنَّ الصَّنَّ^{١٥} أَوَّلَ سَنَةِ حَمَلٍ^{١٦}، ثُمَّ يُدْعَى ^{١٧} جَذْعًا فِي الثَّانِيَةِ،

a) B. سَدَسٌ mit معا. b) W. setzt hier ان hinzu. c) B. نَابُهُ. d) W. للحوّل. e) W. u. A. ذَلِكِ. f) Fehlt L. u. C. g) W. setzt hier كُلِّهَا hinzu. h) L. u. C. haben die beiden Nomina umgestellt. i) A. mit و. k) Dies hat W. nach النَّاقِضَ. l) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa 89 u. 'Anbārī, 'Aqdād 205. m) Hat nur B.; die Anderen يَكُون.

وَكُلُّ ذِي حَافِرٍ يَقْرَحُ وَكُلُّ ذِي خُفٍّ يَبْزُلُ وَكُلُّ ذِي طَلْفٍ
يَصْلُغُ وَيَسْلُغُ،

وَالْفَرْسُ ^a وَكُلُّ ذِي حَافِرٍ أَوَّلُ سَنَةٍ حَوْلِيٌّ، وَالْجَمِيعُ حَوَالِيٌّ،
ثُمَّ جَلَعُ وَجَدَلْعُ، ثُمَّ قَنِيٌّ وَثُنْيَانٌ، ثُمَّ رَبَاعٌ بِالْكَسْرِ وَجَمْعُهُ
رَبْعَانٌ ^b، ثُمَّ قَارِحٌ وَقَرْحٌ، وَالْأُنْثَى جَدْعَةٌ وَجَدَلَتْ وَثْنِيَّةٌ وَثْنِيَّاتٌ ^c
وَرَبَاعِيَّةٌ مَخْفَفَةٌ، وَرَبَاعِيَّاتٌ وَقَارِحٌ ^d وَقَوَارِحُ ^e، وَيُقَالُ ^f أَجْلَعُ الْمُهْرُ،
وَأَنْتَى، وَرَبْعٌ، وَقَرْحٌ، هَذَا وَحْدَهُ بِغَيْرِ أَلِفٍ،

وَالْبَعِيرُ أَوَّلُ ^h سَنَةٍ حَوَارٍ، ثُمَّ ابْنُ فَخَاصٍ فِي السَّنَةِ لَأَنَّ أُمَّه
فِيهَا مِنَ الْمَخَاصِ وَفِي الْحَوَامِلِ فَنُسِبَ إِلَيْهَا، وَوَاحِدُهُ الْمَخَاضُ
خَلِيقَةٌ مِنْ غَيْرِ لَفْظِهَا، ثُمَّ ابْنُ لَبُونٍ فِي الثَّلَاثَةِ لَأَنَّ أُمَّه فِيهَا ¹⁰
ذَاتُ لَبْنٍ، ثُمَّ حِقٌّ فِي الرَّابِعَةِ، يُقَالُ ⁱ سَمِيَ بِذَلِكَ لِأَسْتَحْقَاقِهِ
أَنْ يُحْمَلَ عَلَيْهِ، ثُمَّ جَلَعٌ فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ، ثُمَّ يُلْقَى ثْنِيَّتَهُ
فِي السَّادِسَةِ ^m فَهُوَ ثْنِيٌّ، ثُمَّ يُلْقَى رَبَاعِيَّتَهُ فِي السَّابِعَةِ فَهُوَ رَبَاعٌ،

a) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luġa 87. b) B. mit. c) W.
u. A. مخفف. d) W. قارحة. e) A. قرح. f) W. ohne.

g) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luġa 86 f. h) W. في أول. i) A.
setzt die سنة ein. k) A. u. W. واحد. l) W. mit u. nach-
her. m) A. setzt die سنة vorher.

فُرُوقٌ ^٩ a في الأَسْنَانِ

قال أبو زيد ^٥ لِلْإِنْسَانِ أَرْبَعُ قَنَالٍ، وَأَرْبَعُ رَاعِيَّاتٍ، الْوَاحِدَةُ رَاعِيَّةٌ مَخْفَعَةٌ، وَأَرْبَعَةُ أَنْيَابٍ، وَأَرْبَعُ صَوَاحِكٍ، وَأَثْنَتَا عَشْرَةَ رَحَى، ثَلَاثٌ فِي كُلِّ شَقٍّ، وَأَرْبَعَةُ نَوَاجِدٍ وَفِي أَقْصَاهَا، قال ^٥ الْأَصْمَعِيُّ مِثْلَ ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَّا أَنَّهُ جَعَلَ الْأَرْحَاءَ قَمَانِيَاءَ أَرْبَعًا ^٦ مِنْ قَرْنٍ وَأَرْبَعًا مِنْ أَسْفَلٍ ^٧، وَالنَّاجِدُ ضَرْبُ الْحُمْلِ، يَقَالُ رَجُلٌ مُنَجِّدٌ إِذَا أَحْكَمَ ^٨ الْأَمْرَ، وَذَلِكَ مَأْخُودٌ مِنَ النَّاجِدِ، وَالنَّوَاجِدُ لِلْإِنْسَانِ وَالْفَرَسِ، وَالْأَنْيَابُ مِنَ الْخُفِّ، وَالسَّوَالِغُ مِنَ الظِّلْفِ، قال أبو زيد لِكَبَلٍ ذِي ^٩ ظِلْفٍ وَخُفٍّ ثَنِيَّتَانِ مِنْ أَسْفَلٍ فَقَطْ، ^{١٠} وَاللَّحَاوِرُ وَالسَّبَاعُ كُلُّهُمَا أَرْبَعُ قَنَالٍ، وَاللَّحَاوِرُ بَعْدَ الثَّنَالِ أَرْبَعُ رَاعِيَّاتٍ وَأَرْبَعَةُ قَوَارِحٍ وَأَرْبَعَةُ أَنْيَابٍ وَثَمَانِيَةُ أَضْرَاسٍ ^{١١}، قَالُوا ^m

a) A. بَابُ فُرُوقٍ. b) Vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa (Bairūt) 104. c) Die Codd. وَأَرْبَعَةُ. d) C. mit و. e) W. setzt hier و ein. f) A. أَرْبَعٌ، so auch im Folg. g) B. مِنْ فُرُوقٍ. u. احْكَمْتَهُ. h) W. (so auch im Folg.; vgl. Sūra 33, 10. i) L. u. C. فِي الْأَنْيَابِ. k) Fehlt W. l) W. أَرْبَعٌ ohne و. m) A. قَالُوا.

كَلِمَةٍ مِنْ هـ السَّبْعِ كَلِمًا وَالبِهَائِمِ ب الْأَمْعَاءِ ج، وَإِلَيْهَا يَصِيرُ الطَّعَامُ
 بَعْدَ الْمَعِدَةِ، وَاحِدُهَا عَفْجٌ د، وَالْمَصَارِينُ لَكَوَاتِ الْخُفِّ وَالْظُلْفِ
 مِثْلُهَا، وَفِي الَّتِي تُؤَدِّي إِلَيْهَا الْكِبْرُ مَا دَبَّغَتْهُ هـ، وَالْقَوَانِصُ لِلطَّيْرِ
 مِثْلُهَا، وَفِي الَّتِي تُؤَدِّي إِلَيْهَا الْحَوْصَلَةُ، وَالْحَوْصَلَةُ بِمَنْزِلَةِ الْمَعِدَةِ
 وَالسُّرَّةُ فِي الْبَطْنِ مَا بَقِيَ بَعْدَ الْقَطْعِ، وَالسَّرَرُ ز مَا تَقْطَعُهُ الْقَابِلَةُ ح
 وَالْأَقْيَفُ مِنْ و الْبُطْنِ الضَّامِرُ، وَالْأَثَاغِلُ الْمُسْتَرْخِي، وَالْإِخْلِيلُ
 مَخْرُجُ الْبَيْدِ، وَالْحَوَقُ حَرْفُ الْكَمَرَةِ وَهُوَ إِطَارُهَا، وَالْوَتَرُ هـ الْعِرْقُ
 الَّذِي فِي بَاطِنِ الْكَمَرَةِ، وَالْعَضْعُ عَجَبُ الذَّنْبِ، يَقَالُ هُوَ أَرْدُ
 مَا يُخْلَفُ وَآخِرُ مَا يَبْلَى، وَعَيْرُ الْقَدَمِ الشَّاجِصُ فِي وَجْهِهَا،
 وَأَخْمَصُهَا مَا دَخَلَ مِنْ بَاطِنِهَا فَلَمْ يُصِبِ الْأَرْضَ، فَإِنْ ك لَمْ يَكُنْ ¹⁰
 فِيهَا خَمَصٌ فَهِيَ رَحَاءٌ، يَقَالُ رَجُلٌ أَرَحٌ، وَالثَّنَّةُ مَا بَيْنَ م
 السُّرَّةِ وَالْعَانَةِ، وَفِي مَرَأَى الْبَطْنِ بِالتَّشْدِيدِ،

a) W. u. A. bloss. b) Fehlt L. u. C. c) Fehlt L. u. C.; B. hat

ابن; عَفْجٌ: الْأَمْعَى; عَفْجٌ: أَبُو زَيْدٍ: d) B. (Rand). الْمَعَى.

e) A. دَبَّغَتْهُ. f) W. setzt. عَفْجٌ: أَبُو عُبَيْدَةَ u. الْأَعْرَابِي.

g) W. فِي. h) W. وَالْوَتَرُ. i) Sonst فِيهَا. hinzu. السُّرَّةُ.

k) W. فَإِذَا. l) W. لَهَا. m) B. يَلِي.

الإنسان كأنه ينظر بمؤخرها^{هـ}، والشَّوْسُ أن^ب ينظر بأحدى عَيْنَيْهِ
 وَيُمِيلُ وَجْهَهُ فِي شِقِّ الْعَيْنِ الَّتِي يَنْظُرُ بِهَا، وَالشَّمَمُ فِي الْأَنْفِ
 أَرْتَفَاعُ الْقَصْبَةِ وَأَسْتَوَاهُ أَعْلَاهُ وَإِشْرَافٌ فِي الْأَرْتَبَةِ^ج، وَالْقَنَا طَرَفُ
 الْأَنْفِ وَدَقَّةُ أَرْنَبَتِهِ وَحَدَبٌ فِي وَسْطِهِ، وَعَدَبَةُ اللِّسَانِ طَرَفُهُ،
 وَعَكْدَتُهُ^د أَصْلُهُ، وَالصَّرْدَانِ الْعِرْقَانِ اللَّذَانِ يَسْتَبْطِنَانِهِ، وَالشَّدَقِيُّ^{هـ}
 سَعَةُ الشَّدَقِ^و، وَالْجَيْدُ طَرَفُ الْعُنُقِ، وَالتَّلْعُ إِشْرَافُهُ، وَالهَنْعُ
 تَطَامُنُهُ، وَالصَّعْرُ مَيْلُهُ، وَالْغَلَبُ غَلْظُهُ، وَالبَتَعُ شِدَّتُهُ، وَالْأَحْطَانِ
 عِرْقَانِ فِي مَوْضِعِ الْمَحَاجِمَتَيْنِ، وَرَبْمَا^ز وَقَعَتِ الشَّرْطَةُ عَلَى
 أَحَدِهِمَا^ح فَيُنْزَفُ^ك صَاحِبُهُ، وَالْوَدَجَانِ الْعِرْقَانِ اللَّذَانِ يَقْطَعُهُمَا
 الدَّابِجُ، وَالزَّرِيدَانِ عِرْقَانِ؛ تَزْعُمُ الْعَرَبُ أَنَّهُمَا مِنَ الْوَتِينِ،^{١٠}
 وَالصَّلِيفَانِ نَاحِيَتَا الْعُنُقِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ، وَالسَّالِفَتَانِ نَاحِيَتَا
 مَقْدَمِ الْعُنُقِ^ل مِنْ لَدُنْ مَعْلَقِ الْفَرْطِ، وَالنُّجْ طَرَفُ الْمِرْقَفِ،

a) W. mit —. b) A. كأنه. c) A. setzt قليلاً hinzu.

d) A. علكدته. e) W. A. L. u. C. الشَّدَقِيَّينَ; B. hat daraus الشَّدَقِ corrigirt. f) W. L. u. C. ohne و. g) W. احداهما.

h) W. A. L. u. C. فَيُنْزَفُ صَاحِبُهُ; auch ist möglich.

i) W. mit ال. k) L. u. C. haben hier noch: عن يمين وشمال.

أَنْ يَطْوِلَا ه حَتَّى يَلْتَقِيَ ب طَرَفَاهَا، وَالْبَلَجُ أَنْ يَتَقَطَّعَا حَتَّى
يَكُونُ مَا بَيْنَهُمَا نَقِيًّا مِنَ الشَّعْرِ، وَالْعَرَبُ تَسْحَبُهُ د وَتَكْرَهُ الْقَرْنَ
وَالرَّجَجُ طَوْلٌ لِلْحَاجِبَيْنِ وَيَقْتَنِيهِمَا وَسُبُغُهُمَا إِلَى مُؤَخَّرِهِ الْعَيْنَيْنِ
وَالْمُقْلَةُ شَحْمَةُ الْعَيْنِ الَّتِي تَجْمَعُ الْبَيَاضُ f وَالسَّوَادُ، وَالسَّوَادُ
ه الْأَعْظَمُ هُوَ الْحَدَقَةُ وَالْأَصْغَرُ هُوَ النَّاطِرُ، وَفِيهِ و إِنْسَانُ الْعَيْنِ،
وَأَمَّا النَّاطِرُ كَالْمِرَّةِ إِذَا اسْتَقْبَلَتْهَا رَأَيْتَ شَخْصَكَ فِيهَا ه وَالَّذِي
تَرَاهُ فِي النَّاطِرِ هُوَ شَخْصُكَ، وَالْمَائِي وَالْمَوَقُّ وَاحِدٌ، وَهُوَ طَرَفُهَا؛
الَّذِي ن يَلِي الْأَنْفَ، وَاللَّحَاطُ مُؤَخَّرُهَا z الَّتِي م يَلِي الصَّدْغَ،
قَالَ n أَبُو عُبَيْدَةَ وَذُنَابَةُ الْعَيْنِ مُؤَخَّرُهَا o وَالْخَوْصُ صِغَرُ الْعَيْنِ
وَعُورُهَا q، فَإِنْ كَانَ فِي مُؤَخَّرِهَا r ضَيْقٌ فَهُوَ خَوْصٌ بِهِ سُمِّيَ
الْأَخَوْصُ s، وَالنَّاجِلُ سَعَتُهَا وَعِظَمُ مُقْلَتِهَا، وَالْخَزَرُ أَنْ يَكُونَ

a) A. يطول. b) W. u. A. تلتقي. c) A. L. u. C. ينقطع. d) تسحب. e) W. mit —. f) L. u. C. haben die beiden Nomina ungestellt. g) Dieser Zusatz bis كالمِرَّةِ fehlt A. h) Dies hat W. nach رَأَيْتَ. i) A. u. C. طرفها. k) Sonst مما. l) W. mit —. m) Dieser Zusatz fehlt A. n) Dieser Zusatz fehlt A. o) W. mit —. p) B. (Rand) ضيقٌ mit ح. q) D. Codd. (ausser W.) عورها. r) W. mit —. s) Als Nom. propr.

وَالْوَقْرَةُ الشَّعْرَةُ إِلَى شَحْمَةِ الْأُذُنِ، فَإِذَا أَلَمَّتْ بِالْمَنْكِبِ فَهِيَ لِمَةً^١
 وَالْأَنْزَعُ الَّذِي أَنْحَسَرَ الشَّعْرُ عَنْ جَانِبَيْ جَبْهَتِهِ، فَإِذَا زَادَ
 قَلِيلًا فَهُوَ أَجْلَحُ، فَإِذَا بَلَغَ النِّصْفَ أَوْ نَحْوَهُ فَهُوَ أَجْلَى، ثُمَّ
 هُوَ أَجْلَدُ^٢، وَالْأَفْرَعُ التَّمُّ الشَّعْرِ الَّذِي لَا يَذْهَبُ مِنْهُ شَيْءٌ^٣،
 وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَفْرَعًا^٤ وَإِذَا سَلَّ الشَّعْرُ مِنَ الرَّأْسِ حَتَّى
 يَغْشَى^٥ الْجَبْهَةَ^٦ وَالْوَجْهَ فَذَلِكَ الْقَمَمُ^٧، يَقَالُ رَجُلٌ أَغَمَّ^٨ الْوَجْهَ،
 وَكَذَلِكَ إِنْ سَالَ فِي الْقَفَا يَقَالُ أَغَمَّ الْقَفَا، وَلِذَلِكَ مِمَّا يُدْمُ بِهِ
 قُلُ الشَّلْعُ وَهُوَ قُدْبَةُ بَنِ خَشْمٍ^٩ الْعُدْرِيُّ

فَلَا تَنْكِحِي إِنْ فَرَغَ الدَّهْرُ بَيْنَنَا^{١٠} أَغَمَّ الْقَفَا وَالْوَجْهَ^{١١} لَيْسَ بِأَنْزَعًا^{١٢}
 وَيَقَالُ رَجُلٌ مَلْهُوزٌ إِذَا بَدَأَ الشَّيْبُ فِي رَأْسِهِ، ثُمَّ هُوَ أَشْمَطُ^{١٣} إِذَا
 اخْتَلَطَ السَّوَادُ وَالْبَيَاضُ، ثُمَّ هُوَ أَشْيَبُ^{١٤} وَالْقَرْنُ فِي الْحَاجِبَيْنِ

a) L. u. C. ازداد. b) W. قيل. c) W. و. d) Fehlt W. u. C.
 e) W. mit ال; B. setzt noch hinzu: ثُمَّ أَصْلَعُ. f) L. u. C. ohne.
 g) W. u. A. يغشى; L. u. C. يغطى. h) Fehlt W. i) L.
 u. C. haben القفا وذلك الخ. k) Dieser Zusatz fehlt W.
 l) L. u. C. mit ال. m) So C. u. L. (s. v. نزع); die Anderen
 ولا; vgl. Mubarrad, Kāmil 177, 9; 767, 8. u. M. (s. v. غمم).
 n) Ḡ. Comm. Var. والوجه. o) A. ohne و.

لأنه لا يؤتى في الركوب والخلب والمعالجة ^e إلا منه فإنما
خوفه منه، والإنسي الجانب ^d الآخر، وقال أبو زيد الإنسي
الأيسر وهو الجانب الذي يركب منه الراكب، والوحشي الأيمن
وقال ^d أبو عبيدة الوحشي ^e الأيسر من الناس والدواب والإنسي
^f الأيمن، ويقال الأنسي ^g، وقال الأصمعي كل؛ اثنين من
الإنسان مثل الساعدين والزندان وفاحيتي القدم فماء أقبل
منها ^h على الإنسان فهو إنسي وما أدبر عنه فهو وحشي^٢

عبد بنى للسحاس (dasselbe Thema) 3)

فجال على وحشيه وتخاله على مئنه سباً جديداً يمانياً

الراعى 4)

فجالت على شق وحشيتها وقد ريع جانبها الأيسر

نو الرمة 5) (L. s. v. hat وحش (فمالت

فانصلع جانبه الوحشي وأنكدت يلحجن لا يأتلي المطلوب والطلب

(s. Ed. Smend vs. 94; L. s. v. hat جانبه).

a) L. (s. v. وحش) setzt noch وكل شيء hinzu. b) Zu-

satz, nicht in den Codd. c) W. ohne و. d) W. L. u. C.

ohne و. e) W. setzt الجانب ein; A. hat die Stelle verstüm-

melt. f) L. u. C. haben die Nomina umgestellt. g) Fehlt W.

u. A. h) L. u. C. ohne و. i) B. mit و. k) W. مما.

l) B.; die Anderen منها u. dies (ausser L. u. C.) unmittelbar
nach أقبل.

أَبْوَابُ الْفُرُوقِ ^a

فُرُوقٌ فِي خَلْقِ الْإِنْسَانِ

ظَاهِرٌ جِلْدُ الْإِنْسَانِ مِنْ رَأْسِهِ وَسَائِرِ جَسَدِهِ ^b الْبَشَرَةُ، وَبَاطِنُهُ
 الْأَنَمَةُ، وَالْعَرَبُ يَقُولُ: ^c فَلَانِ مُؤْتَمِّمٌ مُبَشِّرٌ أَيْ قَدْ جَمَعَ ^e لَيْنَ
 الْأَنَمَةِ وَخُشُونَةِ الْبَشَرَةِ، وَشَخْصُ الْإِنْسَانِ إِذَا كَانَ قَاعِدًا أَوْ نَائِمًا ^f
 جَنَّتَ، فَإِذَا كَانَ قَائِمًا فَهُوَ قَائِمٌ، وَقَدْ اُخْتَلَفُوا فِي الْجَانِبِ الْوَحْشِيِّ
 وَالْإِنْسِيِّ، قَالِ الْأَصْمَعِيُّ الْوَحْشِيُّ الَّذِي يَرْكَبُ مِنْهُ الرَّكَّابُ
 وَيَحْتَلِبُ مِنْهُ الْحَالِبُ، وَإِنَّمَا قَالُوا ^g

فَجَلَّ عَلَى وَحْشِيَّةِ الْحَجِّ وَفَانْصَاعَ جَانِبَهُ الْوَحْشِيُّ ^h الْحَجِّ؛

- a) Hat nur W.; vgl. zu den folgenden Textstücken im Allgemeinen 'Asma't's Kitāb al-farq (ed. D. H. Müller).
 b) A. جسد; B. hat darüber بدنه mit ج. c) W. ومنه قيل.
 d) A. مبشر. e) Genauer: جمع بين الحج. f) W. ohne و.
 g) Diese beiden Vers-Anfänge hat C. als einen selbständigen Vers!
 h) Auch d. Nominativ ist zulässig. i) G. Comm. citirt folgende Verse mit den erwähnten Anfängen:

1) von الْأَعْشَى

فَمَرَّ نَصِي السَّهْمِ تَحْتَ لَبَانِهِ وَجَلَّ عَلَى وَحْشِيَّةٍ لَمْ يُعْتَمِ
 vgl. dazu Šu'arā an-naṣrāntijja (Bairut) 376 (mit den Varr.)

2) von هَابِيَّ بْنِ الْحَارِثِ الْبَرْجُمِيِّ (يَصِفُ الثَّوْرَ وَالْكَلابَ)

فَجَلَّ عَلَى وَحْشِيَّةٍ وَكَانَتْهَا يَعَاسِبُ صَيْفٍ أَثَرُهُ إِذَا تَمَهَّلَا

بَلَدَمَ قَبْلَ أَنْ تَغْلُظَ الْمِدَّةُ، وَالْعَقَابِيلُ بِقَايَا الْمَرَضِ *a*، وَالذَّاءُ
 الذِّى لَا يَبْرَأُ *b* مِنْهُ *c* يَقَالُ لَهُ *d* نَاجِسٌ وَتَجْبِسُ،
 الشَّجَاجُ *e*، أَوَّلُ الشَّجَاجِ الْحَارِصَةُ وَفِي *f* أُنْثَى تَقْشُرُ الْجِلْدَ قَلِيلًا، ثُمَّ
 الْبَاصِعَةُ وَفِي أُنْثَى تَشَقُّ اللَّحْمَ شَقًّا خَفِيفًا، ثُمَّ *g* الْمُتَلَحِّمَةُ وَفِي أُنْثَى
 تَأْخُذُ *h* فِي اللَّحْمِ، ثُمَّ السَّمْحَافُ وَفِي أُنْثَى بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْعَظْمِ
 قَشْرَةٌ رَقِيقَةٌ، ثُمَّ الْمَوْضِحَةُ وَفِي أُنْثَى تَوْضِخُ عَنِ الْعَظْمِ *k* أَى
 تُبْدَى عَنْ *l* وَضَعِهِ، ثُمَّ الْهَاشِمَةُ وَفِي أُنْثَى تَهْشِمُ الْعَظْمَ، ثُمَّ
 الْمُنْقَلَةُ *m* وَفِي أُنْثَى تَخْرُجُ مِنْهَا الْعِظَامُ، ثُمَّ الْآمَةُ وَفِي أُنْثَى تَبْلُغُ
 أَمَ الرَّأْسِ *n* وَفِي جِلْدَةِ الدِّمَغِ،

-
- a*) W. setzt noch hinzu: وهو الحَلَا. *b*) W. تبرأ; Subj. ist المَرِيضُ. *c*) Fehlt A. *d*) Fehlt A. u. W. *e*) Dies hat W. als selbständiges باب mit d. Überschrift: باب
 فِي الشَّجَاجِ A. باب الشَّجَاجِ; vgl. dazu Ta'ālibī, Fiḥ al-luḡa
 (Bairūt) 238 u. M. s. v. دَمَغ. *f*) W. وهو الذى يقشر. *g*) Fehlt L. u. C. *h*) So B., die Anderen أخذت. *i*) A.
 setzt hinzu: ولم تبلغ السَّمْحَافِ. *k*) Statt dessen hat W.
 اللَّحْمَ. *l*) Hat nur B. *m*) W. u. A. المنقلة. *n*) C. hat blos
 W. L. u. A. أَمَ الرَّأْسِ وَفِي الدِّمَغِ; A. setzt noch hinzu:
 وَفِي الْمَأْمُومَةِ أَيْضًا.

قَضَبَ ^a الطَّبِيبُ نَاطَ الصَّغِيرِ،

وَقَدْ يُعَالَجُ بِالنَّحْيِ وَاللَّدُودِ وَغَيْرِ ذَلِكَ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ وَكَانَ
سُقَى ^b بَطْنَهُ

شَرِبْتُ الشُّكَاىَ وَالتَّدَنْتُ إِلَيْهِ وَأَقْبَلْتُ أَفْوَاهَ الْعُرْوَى الْمَكَاوِيَا
وَالذَّرَبُ فَسَادُ الْمَعِدَةِ، يَقَالُ ذَرَبْتُ مَعِدَتَهُ تَذَرَبُ ذَرَبًا، قَالَ ^c
النَّبِيُّ صَلَمٌ فِي أَلْبَانِ الْإِبِلِ وَأَبْوَالِهَا شِفَاءٌ لِلذَّرَبِ، وَالْعَلْوُ ^e
النَّحْيُ، وَالرَّقِيقَةُ ^d وَجَعُ الْمَفَاصِلِ، وَالْهَلَسُ وَالْهَلَسُ السِّلُّ وَالسَّنَقُ
كَالتَّخَمَةِ، وَالْعَاتِرُ الرَّمْدُ، وَاللَّيْنُ الَّذِي يَشْتَكِي عُنُقَهُ مِنَ الْوَسَادَةِ
أَوْ غَيْرِهَا ^f، وَغَشِيَتْهُ ^g الْجُرْحُ مِدَّتُهُ، وَالصَّدِيدَةُ الرَّقِيقُ الْمُخْتَلِطُ

يصف ثور وحش ضرب الكلب بقرنه فخرج منه دم كدم: (صفر. ٧. ٨).
d. 1. المصغود أو المصغور الذي يخرج من بطنه الماء الأصفر،
Halbvs. lautet:

وَجَحَّ كَلَّ عَانِدٍ نَعْمَرِ

: حديث als Erklärung von الصَّغَرُ in einem

a) B. قال القتيبي هو العَبْنُ وهو اجتماع الماء في البطن

b) A. سقا (d. i. notirt für قَضَب am Rand die Var. قَطَعَ.

c) W. hat noch: خفيف. d) B. setzt hier ein: والعَلْوُ هما.

e) W. u. A. الوسادة. f) W. u. A. غير مهموز.

g) L. u. C. ohne. h) Genauer ماءه الرقيق الح.

وَصَدِيدُ الْجُرْحِ مَاءُهُ الرَّقِيقُ الْح.

وهو أن تُرْفَع *a* اللّهُاء، ونَهَى *b* رسولُ الله صلعم *c* عن ذلك وأَمَرَ
بالْقُسْطِ الْبَحْرِيِّ، وقال *d* جَرِيرٌ

غَمَزَ ابْنُ مَرْثَةَ يَا فَرَزْدَقُ كَيْفَهَا *e* غَمَزَ الطَّبِيبُ نَغَانِغَ الْمَعْدُورِ
قال الْأَصْمَعِيُّ الشُّغَافُ دَلَالٌ يَسِيلُ مِنَ الصَّدْرِ، فيَقَالُ *f* أَنَّهُ إِذَا
g اَلْتَقَى هُوَ وَالطَّحَالُ مَاتَ صَاحِبُهُ، قال التَّابِغَةُ

وَقَدْ حَالَ هَمٌّ دُونَ ذَلِكَ دَاخِلٌ *h* وَلَوْجَ الشُّغَافِ تَبَتَّغِيهِ الْأَصَابِعُ،
يعْنَى أَصَابِعَ الْأَطِبَّاءِ تَلْتَمِسُهُ تَنْظُرُ هَلْ نَزَلَ أَمٌّ؛ لَمْ يَنْزِلْ،
وَالْكُبَادُ *k* وَجَعُ الْكَبِدِ، قال النَّبِيُّ صَلَّعَ الْكُبَادُ مِنَ الْعَبِّ، وَالْعَبُّ
شِدَّةُ جَرَعِ الْمَاءِ كَمَا تَجَجَّرَعُ *l* الدَّوَابُّ، وَالصَّفَارُ وَالصَّفَرُ هُمَا *m*
10 أَتَجْتَمِعُ الْمَاءُ فِي الْبَطْنِ يُعَالَجُ بِقَطْعِ النَّاطِطِ *n* وَهُوَ عَرِيقٌ فِي
الصُّلْبِ، قال الْعَجَّاجُ *p*

وعلى آله L. u. C. nooh *c*. وقد نهى A. *b*. تدفع W. *a*.
وَالْكَيْنُ لَحْمٌ بَاطِنُ الْفَرْجِ وَالضَّمِيرُ *e*. G. Comm. hat nur B. *d* و
Hat nur B. *f*. في كَيْفَهَا يَعُودُ إِلَى جَعْتَيْنِ أُخْتِ الْفَرَزْدَقِ،
die Anderen *g*. Ahlwardt, SD. 19 (u. die Varr.).
هل نزل أم لا W.؛ أو A. L. u. C. *h*. شاغل A.؛ والهج W. *h*.
هو A. *m*. يخرج W. *l*. B. *n*. *k* W. hat beidemal *!*
fügt hier مهموز ein. *o* Fehlt W. *p* Lisān al-‘arab

يُصِيبِ الْأَرْضَ فَلَيْسَ بِغَيْبٍ“ ويقال حَمَلَتْ الْمَرْأَةُ الْغُلَامَ ^a سَهُوا
أَيَّ عَلَى ^b حَيْضٍ،

الْعِلَّةُ، تقول العربُ الدِّوَاءُ هو الْأَزْمُ يَعْنُونَ الْحِمِيَّةَ ^d، وَأَصْلُ
الْأَزْمِ صَمُّ الْأَسْنَانِ كَقَوْلِهِ يَعْصُ“ وقوله ابنُ مَسْعُودٍ أَصْلُ كُلِّ دَاءٍ
الْبَرَّةُ يَعْنِي التَّحَمُّمَ، وَمِنْ الْحُمَى رَشْهَا وَرَسَيْسُهَا وَذَلِكَ حِينَ
تَجِدُ لَهَا قِرَّةً وَتَكْسِيرًا ^e، وَالرَّوْدُ يَوْمُ الْحُمَى، وَالْغَيْبُ أَنْ
تَأْخُذَهُ يَوْمًا وَتَدَعُهُ يَوْمًا، وَالرَّبْعُ أَنْ تَدَعُهُ يَوْمَيْنِ وَتَأْخُذَهُ
الْيَوْمَ ^f الثَّلَاثَ، وَالْمَوْمُ الْبِرْسَلُ، وَالْعُدْرَةُ وَجَعُ الْحَلْفِ وَأَكْثَرُ مَا
يَعْتَرَى الصَّبِيَّانَ فَيُعْلَقُ عَنْهُمَا، وَالْإِعْلَاقُ ^g وَالذَّغْرُ ^h شَيْءٌ وَاحِدٌ

a) W. بالغلام. b) حَبَلَتْ عَلَى حَيْضٍ. c) Dies hat W. als selbständiges باب mit d. Überschrift: باب في العلل; باب العلل. d) A. بالحمية. e) W. u. A. مسعود بن مسعود كل داء أصله البردة; (يرد s. v.) Lisān al-ʿArab. f) B. hat am Rand: قل أبو سعيد السيرافي وأبو علي الفارسي أصحاب الحديث يروون البردة بفتح الراء والبردة بالسكون أفصح. g) L. u. C. haben أو für. h) W. ohne. f) Fehlt C. g) L. u. C. haben أو für. h) W. ohne. i) W. تعتري. k) B. ohne. l) L. u. C. والذغرة.

يكون ^a ذلك خِلْقَةً، والأَجَلُ بالجيم المعجمة ^b الذي لا تنضم شَفَتَاهُ على أَسْنَانِهِ ^d،

وفي النساء ^e، الصَّهِيَاءُ من النساء ^f التي لا تحيض ^g، والمَتَكَاءُ ^h التي لا تحيض بَوْلُهَا، وهو من الرجال الأَمْتَنُ ⁱ، والمُقْضَاةُ التي قد ^k صار مسلكها شيئاً واحداً وهي الشَّريْمُ أيضاً، والمَأْسُوكَةُ التي أَخْطَلَتْ خَافِضَتُهَا فَأَصَابَتْ غَيْرَ مَوْضِعِ الْخَفْضِ، ومثلها من الرجال المَكْمُورُ ^m، والْقَرْنُ كالْعَقْلَةِ، اخْتَصِمَ ⁿ إلى شَرْيْحٍ في جَارِيَةٍ بها قَرْنٌ فقال ^o أَقْعِدُوهَا فَإِنِ أَصَابَ الْأَرْضَ فَهُوَ عَيْبٌ وَإِنِ لَمْ

- a) Dieser Zusatz fehlt A. u. W.; B. hat denselben mit صح.
b) L. u. B. u. C. (i.e. معجمة) ohne ال. c) L. u. C. لم تنضم. d) Hier folgt in B. die secundäre Bedeutung: ويقال للمرأة التي لا تحيض. e) Hier تستر نفسها إذا (جليعة B.) خَلَتْ مع زوجها جَلِيعٌ. f) A. hat W. ein neues باب mit der Überschrift: باب معرفة النساء. g) L. hat W. diesen Zusatz nur B. h) W. hat u. C. haben hier noch: والتي لا ينبت ثديها. i) W. hat genauer: والمَتَكَاءُ التي أَخْطَلَتْ الْخَافِضَةُ فَأَصَابَتْ الْأَسْكَتَيْنِ، Hier folgt in L. u. C. die oben erwähnte secundäre Bemerkung zu: والمَتَكَاءُ الْبَطْرُ نَفْسُهُ، والمَتْنَةُ التي لا تحيض الخ. k) Hat nur B. l) W. u. A. وهو. m) Fehlt W. n) A. mit و. o) W. u. A. قل.

تَبَاعَدُ مَا بَيْنَ الْفَخْدَيْنِ وَفِي ذَوَاتِ الْأَرْبَعِ فِي الْيَدَيْنِ، وَالْأَفْعَجُ
 الَّذِي تَتَدَانِي صُدُورُ قَدَمَيْهِ وَتَتَبَاعَدُ عَقِبَاهُ وَتَتَفَحَّجُ سَائِلَاهُ،
 وَالْأَرْوَحُ الَّذِي تَتَدَانِي عَقِبَاهُ وَتَتَبَاعَدُ صُدُورُ قَدَمَيْهِ، وَالْوَكْعُ
 مَيْلُ إِبْهَامِ الرَّجُلِ عَلَى الْأَصَابِعِ حَتَّى تَزُولَ فَيَرَى شَخْصَ أَصْلِهَا
 خَارِجًا، وَمِنْهُ قِيلَ أَمَّةٌ وَكَعَاءٌ، وَالْحَنْفُ أَنْ تُقْبِلَ^a كُلُّ وَاحِدَةٍ^b
 مِنَ الْإِبْهَامِينَ عَلَى صَاحِبَتِهَا، قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ الْأَحْنَفُ الَّذِي
 يَمْشِي عَلَى ظَهْرِهِ قَدَمَيْهِ، وَالْأَفْعَدُ الَّذِي يَمْشِي عَلَى صَدْرِهِ^c،
 الْأَعْلَمُ^d الْمَشْقُوقُ الشَّقَةِ الْعُلْيَا، وَالْأَفْلَحُ الْمَشْقُوقُ الشَّقَةِ السُّفْلَى،

a) W. u. A. يقبل. b) A. ظهور. c) A. صدورها. L. u. C.

.ويقال الأفعد الذي يمشي على ظهورها A. hat hier noch ظهورها; صدورها

d) Dieser u. die beiden folgenden Termini techn. أفلح u.

أجلع fehlen A.; letzterer auch in W.; B. hat alle 3 am

Rand nachgetragen, obwol im Text schon أجلع steht; die

secundäre Bemerkung I. Kūtaiba's zu أجلع: ويقال للمرأة الخ:

die W. u. A. fehlt, hat C. sogar als selbständigen Term. t.

bei den Frauengebrechen hinter متكاء (s. u.) stehen! Jeden-

falls ist dies Alles ein Nachtrag, der eigentlich zu Anfang

des باب, wo von den Gebrechen des فو die Rede ist, gehört.

المائل الشَّق ^a، واللَّطْعُ في الشِّفاهِ بَيَاضٌ يُصِيبُهَا وَأَكْثَرُ مَا يَبْعَثُرِي
 ذلك السَّودَانُ ^b وَتَعْتَرِبُهُمْ ^c أَيْضًا الْبُجْرَةُ وَفِي خُرُوجِ السُّرَّةِ
 وَالْفَدْعُ فِي الْكَفِّ زَيْغٌ فِي الرُّسْغِ بَيْنَهَا وَبَيْنَ السَّاعِدِ، وَفِي الْقَدَمِ
 أَيْضًا كَذَلِكَ زَيْغٌ بَيْنَهَا وَبَيْنَ عَظْمِ السَّاقِ، وَالْكَوْعُ ^f أَنْ يَبْعُثُ
^g الْكَفُّ مِنْ قِبَلِ الْكَوْعِ، وَالْفَلَجُ أَعْوَجَاجٌ ^h فِي الْيَدِ فَإِنْ كَانَ فِي
 الرَّجْلَيْنِ فَهُوَ فَاحَجٌّ، وَالْقَعْسُ فِي الظَّهْرِ دَخُولُهُ وَخُرُوجُ الصَّدْرِ،
 وَالْحَدَبُ دُخُولُ الصَّدْرِ وَخُرُوجُ الظَّهْرِ، وَالْأَنَرَةُ عَظِيمُ الْخُصْيَتَيْنِ،
 يُقَالُ رَجُلٌ ^m آذَرَ بَيْنَ الْأَنَرَةِ ⁿ، وَالشَّرْحُ أَنْ تَعْظُمَ وَاحِدَةً وَتَصْغُرَ
 الْأُخْرَى، وَالْمَشْفُ أَنْ تَصْطَلِكَ أَلْيَتَا الرَّجُلِ حَتَّى تَتَسَحَّجَا ^o،
¹⁰ فَإِذَا عَظُمَتَا فَلَمْ تَلْتَقِيَا ^p قِيلَ رَجُلٌ أَفْرَجٌ، وَهَذَا يَكُونُ فِي
 الْحَبَشَةِ، وَالْمَدْحُ أَنْ تَصْطَلِكَ فَخِذَاهُ، وَالصَّكَّكَ أَنْ تَصْطَلِكَ
 رُكْبَتَاهُ، قَالَ أَبُو عَمْرٍو الصَّكَّكَ فِي الرَّجْلَيْنِ، وَالْبَدْدُ فِي النَّاسِ

a) A. العنق. b) So B. mit معا. c) C. ويعتريهم.

d) Fehlt L. u. C. e) Scheint überflüssig. f) A. L. u. C. تعوج.

g) Die Codd. (ausser B.) mit ال. h) W. وان. i) Fehlt A.

k) W. u. B. والأنر. l) A. عظم. m) Hat nur B.

n) W. الأندر. o) A. يتسحجا. L. u. C. تنسحجا. p) A. يلتقيا.

q) W. أبو عمر و...

يَرْجِعُ نِسَانَهُ *d* فِي الْمَنْطِقِ إِلَى الثَّاءِ وَالْغَيْنِ *h*، وَالشُّطْرُ فِي *c*
 الْبَصَرِ هُوَ أَنْ تَرَاهُ *d* كَأَنَّمَا يَنْظُرُ إِلَيْكَ وَإِلَى آخَرٍ، يَقَالُ شَطْرَ
 بَصَرِهِ يَشْطُرُ شَطْرًا، وَالْإِطْرَاقُ اسْتِرْخَاءُ الْجُفُونِ، وَالْغَرْبُ *f* وَرَمَ *g*
 فِي الْمَاقِي، يَقَالُ *h* غَرَبَتْ عَيْنُهُ تَغْرَبُ غَرَبًا، وَالْخَفْشُ صِغَرُ الْعَيْنِ
 وَضَعْفُ الْبَصَرِ، وَالْدَّوْشُ *k* مِثْلُهُ وَهُوَ ضَيْقُ الْعَيْنِ مَعَ *m* ضَعْفٌ
 الْبَصَرِ، وَالذَّلْفُ فِي الْأَنْفِ قِصْرُهُ وَصِغَرُ أَرْبَتِهِ، وَالْخَنْسُ تَأْخُرُ
 الْأَنْفُ فِي الْوَجْهِ *n* وَقِصْرُهُ، وَالْقَطْسُ عَرَضُ الْأَنْفِ وَتَطَامُنُ قَصْبَتِهِ
 وَاطْرَامَةُ الْخُضْرَةِ فِي الْأَسْنَانِ، وَالْقَلَجُ الصُّفْرَةُ فِيهَا. وَالْوَقْصُ قِصْرُ
 الْعُنُقِ، وَالْهَنْعُ تَطَامُنُهَا، وَالْأَنْصُ الْمَجْتَمِعُ الْمُنْكَبِينَ يَكَادَانِ
 يَمْسَانِ *o* أُنْثِيَهُ، وَالْأَنْصُ أَيْضًا الْمُتَقَارِبُ الْأَضْرَاسِ *p*، وَالْأَحْدَلُ ¹⁰

a) W. بلسانه. b) Dieser Passus steht in B. am Rand mit (ع, و) ابيع; vorher findet sich derselbe, aber mit ابيع als زيادة; C. الى الياء. c) W. من. d) Der Passus fehlt W.

e) So B., die Anderen كانه. f) B. hat dazu am Rand يكون mit undeutl. أن. g) L. u. C. setzen hier يَكُنْ hinzu. h) A. mit و. i) W. u. A. haben eine andere Anordnung der folg. 4 Termini technici. k) Der Terminus techn. fehlt A. ganz. l) hat nur B. m) Hat nur B.; die Anderen و.

n) Fehlt W. o) W. (sic) يكاد أن يبلغان; A. تمسا. p) W. hat die beiden Bedeutungen in umgekehrter Folge. L. ... تكاد أن. C. تكاد أن تمسان.

السَّابِقُ، ثُمَّ انْتَالَتْ والرَّابِعُ كَذَلِكَ إِلَى التَّاسِعِ، وَاعْلَاشِرُ الشُّكَيْتُ،
وَيَقَالُ: أَيْضًا الشُّكَيْتُ مُشَدَّدًا، فَمَا جَاءَ بَعْدَ ذَلِكَ لَمْ يُعْتَدَ
بِهِ، وَالْفُسْكَدُ الَّذِي يَجِيءُ فِي الْحَلْبَةِ آخِرَ الْخَيْلِ،^٤

بَابُ مَعْرِفَةِ مَا فِي خَلْقِ الْإِنْسَانِ مِنْ عُيُوبِ الْخَلْقِ^٥
الْفَقْمُ فِي الْقَمِ وَهُوَ أَنْ تَتَقَدَّمَ^٦ الثَّنَايَا السُّفْلَى إِذَا صَمَّ الرَّجُلُ؛
فَإِنَّهُ لَا تَقَعُ عَلَيْهَا^٧ الْعُلْيَا، وَالضَّرَزُ لُصُوقُ^٨ الْخَنَكِ الْأَعْلَى
بِالْخَنَكِ الْأَسْفَلِ فَإِذَا تَكَلَّمَ تَكَادُ أَصْرَاسُهُ الْعُلْيَا^٩ تَمَسُّ السُّفْلَى،
وَالضَّاحِمُ مَيَلٌ يَكُونُ فِي الْقَمِ وَفِيهَا^{١٠} يَلِيهِ مِنَ الْوَجْهِ، وَالْقَائِلَةُ أَنَّ
يَتَرَدَّدُ الْمُتَكَلِّمُ فِي الْغَاءِ، فَإِذَا تَرَدَّدَ فِي التَّاءِ فَهُوَ تَمْتَامٌ، فَإِذَا
10 دَخَلَ بَعْضُ كَلَامِهِ فِي بَعْضٍ قِيلَ بِلِسَانِهِ لَفَفٌ، وَالْأَلْبَغُ^{١١} الَّذِي

a) W. fügt له hinzu. b) Fehlt W. c) A. setzt hinzu:

والعامته تسميه الفُسْكَدُ; dies hat B. am Rand; A. schreibt
من عيوب الخلق (f) Hat nur W. e) Fehlt B. L. u. C. d) فشكل
hat nur B. als Bestandtheil d. Überschrift dieses باب; die anderen Codd. beginnen den Text mit من عيوب الخلق

ال. W. ohne d. يتقدم. g) Fehlt L. u. C. h) A. B. u. W. عليه. k) L. u. A. لحوق; vgl. Ta'ālibī, Fikḥ al-luḡa 103.
m) Fehlt C. n) W. u. A. ohne و. o) W. u. A. قيل; vgl.

Mubarrad, Kāmil 363. p) L. والألْبَغُ.

وَيُكْرَهُ فِي الْأَشْيَمِ أَنْ تَكُونَ ^a بِهِ شَامَةً بَيِّضَاءَ أَوْ غَيْرُ بَيِّضَاءَ فِي
 مُؤَخَّرِهِ أَوْ شِقِّهِ الْأَيْمَنِ، وَيُكْرَهُ الشِّكْلُ وَقَدْ اخْتَلَفَ فِيهِ ^b، وَرَوَى ^c
 عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ^d أَنَّهُ كَانَ يَكْرَهُهُ ^e، وَيُكْرَهُ الرَّجُلُ إِلَّا أَنْ
 يَكُونَ بِهِ وَضَحٌ غَيْرُهُ، قُلَّ الشَّاعِرُ ^f
 أَسِيلٌ نَبِيلٌ ^g لَيْسَ فِيهِ مَعَابَةٌ كُمَيْتٌ كُلُّهُ الصِّرْفُ أَرْجَلُ أَفْرَحٍ ^h،
 فَمَدَحٌ ⁱ بِالرَّجُلِ لَمَّا كَانَ أَفْرَحٌ ^j،

بَابُ السَّوَابِقِ مِنَ الْخَيْلِ

أَوَّلُهَا السَّابِقُ، ثُمَّ الْمُصَلَّى، وَذَلِكَ لِأَنَّ رَأْسَهُ ^m عِنْدَ صَلَاةِ ⁿ

a) B. يكون. b) Dieser Passus fehlt W. c) W. روى. d) L. u. C. = B. (ohne وسلم وعلى آله النبي صلى الله عليه وسلم وعلى آله); W. u. A. وسلم وعلى آله. e) Vgl. 'Ikd I, 57. f) B. (Rand) حديث noch die Var. وَيُكْرَهُ الرَّجُلُ, was aber nicht zum Gespräch gehört; L. wie B. (Rand). g) Nach G. Comm. المرقش الأكبر, aber nach Šu'arā an-naṣrānīja (Bairūt) 328 u. Lisān al-'arab (s. v. المرقش الأصغر (رجل). h) W. بليل. i) W. hat die beiden Epitheta umgestellt. k) Dieser Zusatz (A. u. B. فمدحه) fehlt C.; B. hat denselben am Rand. l) Hat nur W.; vgl. zu diesem باب Ta'ālibī, Fiḫ al-luḡa (Bairūt 188; 'Ikd I, 60 ff. u. sonst. m) B. سراته. n) W. صلاة.

شَيْتَة بِ الْبَرَشِ وَالْأَنْمَرِ وَالْأَشِيمِ وَالْمُدْنَرِ وَالْأَبْقَعِ وَالْأَبْلَقِ، فَلَا بَرَشَ
الْأَرْقَطُ، وَالْأَنْمَرُ أَنْ تَكُونُ هـ بِهِ بُقْعَةً بَيْضَاءَ وَبُقْعَةً أُخْرَى أَيَّ
لَوْنٍ كَانَ، وَالْأَشِيمُ أَنْ تَكُونُ د بِهِ شَامَةً أَوْ شَامٌ فِي جَسَدِهِ،
وَالْمُدْنَرُ الَّذِي تَكُونُ هـ بِهِ نُكْتٌ فَوْقَ لِلْبَرَشِ، وَالْأَبْقَعُ الَّذِي تَكُونُ ز
فِي جَسَدِهِ و بُقْعٌ يُخَالِفُ سَائِرَ لَوْنِهِ ٥

بَابُ هـ الدَّوَائِرِ فِي الْخَيْلِ وَمَا يُكْرَهُ مِنْ شِبَاهِهَا
وَالدَّوَائِرُ ثَمَانِي عَشْرَةَ دَائِرَةً، تُكْرَهُ ك مِنْهَا الْمُهَقَّعَةُ وَفِي أَتَى تَكُونُ
فِي عُرْصِ زَوْرٍ، وَيُقَالُ أَنْ أَبْقَى الْخَيْلَ الْمُهَقَّوعَ " دَائِرَةُ الْقَالِعِ وَفِي
أَتَى تَكُونُ تَحْتَ الْبَيْدِ، وَدَائِرَةُ النَّاحِسِ وَفِي أَتَى تَكُونُ تَحْتَ
10 الْحَاغِرَتَيْنِ إِلَى الْغَائِلَيْنِ ز، وَدَائِرَةُ الْلَطَاةِ م فِي وَسَطِ الْجَبْهَةِ،
وَيُسَمَّى تُكْرَهُ إِذَا كَانَتْ وَاحِدَةً فَإِنْ كَانَ ن هُنَاكَ دَائِرَتَانِ قَالُوا فَبَسْ
نَطِيعٌ وَلِذَلِكَ مَكْرُوهٌ هـ وَمَا سِوَى هَذِهِ مِنْ الدَّوَائِرِ غَيْرُ مَكْرُوهٍ " ٥

- a) B. ohne. b) W. يكون. c) C. hat أو statt. و.
d) B. يكون. e) Fehlt A. L. u. C. f) Fehlt A. u. W.; B. يكون.
g) A. hat dafür. به. h) Hat nur W. i) W. u. C. ohne. و.
k) L. u. C. يكره. l) Lisân al-'arab (s. v. دور). m) W.
n) W. u. A. كانت. ألتى. mit nachfolg. القنصاة
o) A. u. W. مكروهة.

بَابُ *a* اللَّوْنِ الْخَيْلِ

فَقِيَ مَا بَيْنَ الْكُمَيْتِ وَالْأَشْقَرِ بِالْعُرْفِ وَالذَّنْبِ، فَإِنْ كُنَّا أَحْمَرَيْنِ
 فَهُوَ أَشْقَرُ وَإِنْ كُنَّا أَسْوَدَيْنِ فَهُوَ كُمَيْتٌ، وَالْوَرْدُ بَيْنَهُمَا، وَالْأُنْثَى
 وَرَنَّةٌ *d* وَالْجَمِيعُ *e* وَإِذَا *d*، وَالْكُمَيْتُ لِلذَّكَرِ *e* وَالْأُنْثَى سَوَالِفٌ
 وَالْأَخْضَرُ هُوَ فِي كَلَامِ الْعَجَمِ *h* الدِّيَزَجُ، وَهُوَ مِنَ الْحَمِيرِ الْأَنْعَمِ،
 وَالْوَرْدُ الْأَغْبَسُ هُوَ فِي كَلَامِ الْعَجَمِ السَّمْنَدُ *h*، وَالصَّنَابِيُّ هُوَ
 الْكُمَيْتُ أَوْ الْأَشْقَرُ يُخَالِطُ شُقْرَتَهُ *m* شَعْرَةً بَيْضَاءَ، يُنْسَبُ إِلَى
 الصَّنَابِ وَهُوَ الْكَرْدُ بِالزَّبِيبِ «وَالْبَهِيمُ هُوَ الْمُصَمَّتُ الَّذِي لَا
 شَيْءَ بِهِ *n* وَلَا وَضَحَ أَيْ لَوْنٍ كَانَ، وَمِمَّا لَا هَ يَقَالُ لَهُ *p* بَهِيمٌ وَلَا

o) Fehlt W. *p*) Hat nur B. *q*) Lisān al-ʿarab (s. v. شعل) unterscheidet hier أشعل u. أصبغ، أشعل.

a) Hat nur W. *b*) W. mit ال. *c*) A. u. C. والجمع. *d*) W. setzt noch أَيْضًا وَرْدٌ hinzu. *e*) W. ohne ل. *f*) A. hat hier noch den Zusatz: قَارِبَتِ السَّوَادَ. *g*) Fehlt W. L. u. C. *h*) W. انعرِب; pers. ديزه. *i*) L. u. C. وهو; A. W. u. B. bloss و. *k*) Pers. سَمْنَد. *l*) B. والأشقر. *m*) So hat B. aus سعرتَه (A.) corrigiert. *n*) Od. فيه. *o*) Fehlt C. *p*) Fehlt A. u. W.

فَلْنَدَكُ ^١ التَّخْدِيمُ، يَقَالُ فَرَسٌ ^٢ تَخَدَّمُ وَأَخْدَمَ، فَإِذَا كَانَ بِرَجُلٍ
وَاحِدٍ فَهُوَ ^٣ أَرْجَلٌ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَدِرِ الْبَيَاضُ وَكَانَ فِي مَآخِيرِ
أَرْسَلِ رَجُلِيهِ ^٤ أَوْ يَدَيْهِ فَهُوَ مُنْعَلٌ يَدٍ كَذَا أَوْ رَجُلٍ كَذَا أَوْ
الْيَدَيْنِ أَوْ الرَّجْلَيْنِ، فَإِنْ كَانَ بَيَاضُ التَّخْجِيلِ فِي يَدٍ أَوْ رَجُلٍ
مِنْ خِلَافِ ذَلِكَ الشِّكْلِ، وَهُوَ يُكْرَهُ، وَقَوْمٌ يَجْعَلُونَ الشِّكَالَ
الْبَيَاضَ الَّذِي ^٥ فِي ثَلَاثِ قَوَائِمَ، وَإِذَا كَانَ فَتَحْجَلُ يَدٍ أَوْ
رَجُلٍ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا هُوَ مُمَسَّكُ الْأَيْلِينَ مُطْلَقٌ ^٦ الْأَيْلِيرِ أَوْ
مُمَسَّكُ الْأَيْلِيرِ مُطْلَقُ الْأَيْلِينَ، وَإِنْ أَصَابَ الْأَوْطِفَةَ بَيَاضٌ وَلَمْ
يَعُدَّهَا إِلَى أَسْفَلٍ وَلَا إِلَى فَوْقٍ ^٧ فَلْنَدَكُ التَّوْقِيفُ، يَقَالُ فَرَسٌ
مُوقَفٌ ^٨، فَإِنْ أَيْبِضَتْ أَطْرَافُ الثَّنَنِ فَهُوَ أَكْسَعُ، فَإِنْ أَيْبِضَتْ
الثَّنَنُ كُلُّهَا وَلَمْ تَتَّصِلْ بِبَيَاضٍ ^٩ التَّخْجِيلِ فِي يَدٍ كَانَ ذَلِكَ ^{١٠} أَوْ
فِي رَجُلٍ أَوْ أَكْثَرٍ فَهُوَ أَصْبَغُ، وَالشَّعْلُ بَيَاضٌ فِي عَرَضِ الذَّنَبِ،
فَإِنْ أَيْبِضَ كُلُّهُ أَوْ أَطْرَافُهُ فَهُوَ أَصْبَغُ ^{١١}،

a) W. فهو. b) L. u. C. فإن. c) A. فكان. d) A. يديه أو. e) L. u. C. و. f) Hat nur B. g) W. وإن. h) L. u. C. و. i) Fehlt A. k) W. المنطلق. l) W. و. m) A. W. u. L. يتصل ببياض. n) W. إلى فوق. B. ولا فوق.

فإن تجاوز البياض إلى العضدين والفخذين فهو أبلق مسرور،
 فإن كان البياض يديه دون رجليه فهو أعصم، فإن كان بإحدى
 يديه دون الأخرى قيل أعصم اليمنى أو اليسرى، فإن كان
 البياض في يديه إلى مرفقيه دون الرجلين فهو أقفر،^{هـ} فإن كان
 البياض برجليه دون اليدين^د فهو محجل^ج وذلك إن تجاوز^{هـ}
 الأرسع، وإن كان بإحدى رجليه^د وتجاوز الأرسع فهو محجل^ج
 الرجل اليمنى أو اليسرى، وإن كان البياض^و كذلك متجاوز
 الأرسع^{هـ} في ثلاث قوائم دون رجل أو دون يد فهو محجل^ج
 ثلاث مطلق يد أو رجل^{هـ}، ولا يكون التحجيد واقعاً بيد أو
 يدين،^ز إلا أن يكون معها أو معها رجل أو رجلان^م، فإن¹⁰
 قصره البياض عن الوطيف وأستدار بأرسع رجليه دون يديه

a) Ta'ālibī a. a. O. setzt وأرفق hinzu. b) L. u. C. اليد.

c) W. u. A. إلى أن L. u. C. إن (ohne ذلك). d) C. يديه.

e) W. الأرسع. f) Fehlt W. g) Fehlt L. u. C. h) Od.

umge- stellt. i) Fehlt L. u. C.; A. hat يد u. رجل.

j) Ta'ālibī a. a. O. hat رجلاً كان أو رجلاً. k) L. u.

C. ohne ب. m) W. ألا (sio) أو رجلين.

n) W. فئنا. o) A. mit ٢.

أَشْفَرُهُمَا فَهُوَ مَغْرَبٌ^a، فَإِنْ كَانَ مِنْ أَحَدِي عَيْنَيْهِ زَقَاةٌ^b وَالْأُخْرَى
 كَحَلَاةٍ فَهُوَ أَخْيَفٌ، فَإِنْ كَانَ بِجَحْفَلَتِهِ الْعُلْيَا بَيَاضٌ فَهُوَ أَرْثَمٌ،
 وَإِنْ كَانَ بِالسُّفْلَى بَيَاضٌ فَهُوَ الْمَطُ، فَإِنْ كَانَ أُبْيَضَ الرَّأْسُ
 وَالْعُنُقُ فَهُوَ أَنْزَعٌ، وَإِنْ كَانَ أُبْيَضَ الظُّهْرُ فَهُوَ أَرْحَلٌ، وَإِنْ^c
 كَانَ أُبْيَضَ الْعَجْزُ فَهُوَ آزَرٌ، فَإِنْ كَانَ أُبْيَضَ الْجَنْبُ أَوْ الْجَنْبَيْنِ
 فَهُوَ أَخْصَفٌ، فَإِنْ^d كَانَ أُبْيَضَ الْبَطْنُ فَهُوَ أَنْبَطٌ، وَالتَّحْجِيلُ
 بَيَاضٌ يَبْلُغُ نِصْفَ الْوَطِيفِ، وَالْمُحَاجِلُ أَنْ تَكُونَ^e قَوَائِمُهُ الْأَرْبَعُ
 بَيَاضًا^f حَتَّى يَبْلُغَ^g الْبَيَاضُ مِنْهَا ثُلُثَ الْوَطِيفِ أَوْ نِصْفَهُ أَوْ
 ثُلُثَيْهِ بَعْدَ أَنْ يَتَجَاوَزَ الْأَرْسَاعَ وَلَا يَبْلُغَ الرُّكْبَتَيْنِ وَالْعُرْقَتَيْنِ،
 10 فَيُقَالُ مُحَاجِلُ الْقَوَائِمِ، فَإِنْ أَصَابَ الْبَيَاضُ مِنَ التَّحْجِيلِ حَقِيقَةً
 وَمَغَابَهَةً وَمَرَجَعَ مِرْقَقِيهِ مِنْ تَحْجِيبِ بَيَاضِ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ فَهُوَ
أَبْلَقٌ، وَإِنْ^h بَلَغَ الْبَيَاضُ مِنَ التَّحْجِيلِ رُكْبَةً الْيَدِ وَعُرْقُوبَ
 الرَّجْلِ فَهُوَ فَرَسٌ مُجَبَّبٌ، وَالْجَبَّةُ مَوْصِلُ الْوَطِيفِ فِي الدِّرَاعِ“

a) G. Comm. liest مغرب. b) W. hat dies an 2. Stelle.

c) W. u. A. فإن. d) W. وإنا. e) A. وإن. f) L. u. C. وإن.

g) W. u. A. يكون. h) C. بياضا. i) Hat nur B. k) A.

تبلغ. l) W. و. m) W. u. A. فإن.

باب هـ شِيَاتِ الْخَيْلِ

إِذَا أَبْيَضَ أَعْلَى رَأْسِهِ فَهُوَ أَصْقَعُ، وَإِذَا أَبْيَضَ قَفَاهُ فَهُوَ أَقْنَفُ،
وَإِذَا أَبْيَضَ رَأْسُهُ كُلُّهُ فَهُوَ أَغْشَى وَأَرْحَمُ، فَإِنْ هـ شَابَتْ نَاصِيَّتُهُ
فَهُوَ أَسْعَفُ، فَإِنْ أَبْيَضَتْ كُلُّهَا فَهُوَ أَصْبَغُ، فَإِنْ فـ كَانَ بِأُذُنَيْهِ
نَقْشٌ بَيَاضٌ فَهُوَ أَذْرَأُ، وَالْغَرَّةُ مَا g فَوْقَ الدِّرْقَمِ، وَالْقَرْحَةُ قَدْرُ
الدِّرْقَمِ فَمَا دُونَ h، فَإِنْ سَالَتْ غُرَّتُهُ وَدَقَّتْ وَلَمْ i تُجَاوِزِ الْعَيْنَيْنِ
فَهِىَ k الْعُصْفُورُ، فَإِنْ دَقَّتْ m وَسَالَتْ وَجَلَّتْ n الْخَيْشُومَ وَلَمْ
تَبْلُغَ الْجَحْفَلَةَ فَهِىَ شِمْرَاخٌ، فَإِنْ مَلَأَتْ الْجَبْهَةَ وَلَمْ تَبْلُغَ الْعَيْنَيْنِ
فَهِىَ الشَّادِخَةُ، فَإِنْ أَخَذَتْ جَمِيعَ وَجْهِهِ غَيْرَ أَنَّهُ يَنْظُرُ فِي سَوَادِ
فَهِىَ الْمُبْرِقَةُ، فَإِنْ رَجَعَتْ غُرَّتُهُ فِي أَحَدِ شِقَى وَجْهِهِ إِلَى أَحَدِ 10
الْحَدَيْنِ فَهُوَ لَطِيمٌ، فَإِنْ هـ فَشَتْ حَتَّى تَأْخُذَ الْعَيْنَيْنِ p فَتَبْيِضَ q

i) A. mit و. k) A. u. Lisân متتابعًا (A. متتابعًا sic); vgl. auch Su'arâ an-naṣrāntijja (Bairût) 472 mit den Varr. l) L. C. ل. وقل.

a) Hat nur W.; vgl. dazu Ta'ālibt Fikḥ al-luḡa (Bairût) 67 f. b) W. u. A. hier u. im Folg. mit ف. c) Fehlt A. d) Fehlt A. e) W. فاذا; A. وإن. f) W. فاذا. g) Fehlt A.

h) Lisân al-'arab (s. v. قرح). i) W. فلم; B. ولم aus corrigiert. k) A. فهو. l) W. ohne ال. m) Hat A. an 2. Stelle. n) A. وجاوزت. o) W. u. A. وإن. p) A. العين. q) W. فيبيض.

التَّحْفَى مِنَ الْخَيْلِ، وَالرَّجِيلُ الَّذِي لَا يَخْفَى، وَالصَّلُودُ مِنَ
 الْخَيْلِ الَّذِي لَا يَعْرِقُ وَالْهَضْبُ الْكَثِيرُ الْعَرَقِ، قَال طَرْفَةُ^a
 مِنْ عَنَاجِيحِ^b ذُكُورٍ وَفُحٍّ^c وَهَضَبَاتٍ إِذَا ابْتَدَلَتْ^d الْعُدْرُ،
 وَفِي الْخَيْلِ مُسْنِفَاتٌ بِكَسْرِ التَّوْنِ مُتَقَدِّمَاتٌ وَمُسْنِفَاتٌ فِي الْإِيلِ
 ٥ يَفْتَحُ التَّوْنِ مَشْدُودَاتٌ بِالسُّنْفِ^f، وَالسُّنْفُ جَمْعُ سِنْفٍ وَهُوَ
 حَبْلٌ يُشَدُّ بِهِ، وَيُقَالُ لِلْفَرَسِ عَتِيقٌ وَجَوَادٌ وَكَرِيمٌ، وَيُقَالُ^g
 لِلْبَرْدَوْنِ وَالْبَغْلِ وَالْحِمَارِ فَارِءٌ، قَال^h الْأَصْمَعِيُّ كَانَ؛ عَدِيُّ بْنُ
 زَيْدٍ يُخَطُّ فِي قَوْلِهِ فِي وَصْفِ الْفَرَسِ فَارِءًا مُتَتَابِعًاⁱ، قَال وَلَمْ
 يَكُنْ لَهُ عِلْمٌ بِالْخَيْلِ،

a) Ahlwardt, SD. 63; der 1. Halbvs. fehlt A. L. u. C. b) W.
 يعلييب c) W. وَفُحٍّ. d) W. ابْتَدَلَتْ; A. انْبَدَلَتْ. e) W. L. u. C.
 haben dies nach مُسْنِفَاتٍ. f) W. hat hier den Zusatz
 فِي حِبَالٍ, dafür fehlt das Folg. (auch in A.). g) W. hat
 bloss قَالُ وَكَانَ الْأَصْمَعِيُّ يُخَطُّ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ. h) W. hat: قَالُ وَكَانَ الْأَصْمَعِيُّ يُخَطُّ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ; der getadelte Vs. des عَدِيُّ lautet nach G.
 Comm. u. Lisân al-'ar. s. v. فَرَسٌ

فَصَافٌ يُقَرَّى جُلَّةً عَنْ سَرَاتِهِ يَبْدُ الْجِيَادِ فَارِءًا مُتَتَابِعًا
 nach Grauh., Şahâh (u. M. s. v. فرس) ist es der Vers:
 فَتَقَلْنَا صُنْعَهُ حَتَّى شَتَا فَارِءَ الْبَلَالِ لَجُوجًا فِي السَّنَنِ
 letzteren Halbvs. hat W. bei k); G. Comm. hat جِيَادِ neben قِيَادِ.

وَمَا حَدُّ كُلِّ عُرْقِيٍّ مِنْ طَائِفَةٍ، وَفِي دَلِيلِي رَجُلِيهِ طَنْبُورِي، قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ، وَلَيْسَ لِلْفَرَسِ طَحْلٌ، وَالسَّوْسَاءُ مِنَ الْفَرَسِ الْجَارِي
 مِنَ الْحِمَارِ الظُّهْرُ، وَالْأَجْدُ مِنَ الْفَرَسِ وَالْبَعِيرُ هُوَ الْأَكْجَدُ مِنَ
 الْإِنْسَانِ، وَالْأَبْلَقُ مِنَ الْغَيْلِ هُوَ الْأَبْقَعُ مِنَ الشَّاةِ وَالْكِلَابُ
 وَالطَّيْرُ، وَالذَّيْلُ مِنَ الْفَرَسِ الطَّيْلُ، الطَّيْلُ الدَّنْبُ، فَإِنْ كَانَ
 قَصِيرًا طَوِيلَ الدَّنْبِ قِيلَ فَرَسٌ ذَاتِلٌ، قَالَ النَّبِغَةُ
 بِكُلِّ مُجَرَّبٍ كَالثَّيْبِ يَسْمُو عَلَى أَوْصَالٍ تَسَالٍ رِقَتِي،
 أَرَادَ رِقْدَهُ فَحَوَّلَ اللَّامَ نُونًا،

فَرَسٌ جَرُورٌ، يَمْنَعُ الْقِيَادَ، وَفَرَسٌ قَرُودٌ يَنْقَادُ، الْمَشْبَاطُ مِنَ
 الْخَيْلِ الشَّرِيعُ السِّمْنُ، وَالْمَلَوَاحُ الَّذِي لَا يَسْمَنُ¹⁰ وَالسَّوْبَعُ

[يقال] البعير لا مرارة له مثلٌ wie. b) Gilt als. c) W. u. A. الشاة. d) C. ohne. vgl. Lisân al-ʿarabs. v. طحل. e) Fehlt W. L. u. A.; vgl. oben 121, 7 f. f) So G. Comm.;
 O. hat قصيرا hinter الدنب. g) Ahlwardt, SD. 31; W. hat statt الى على; C. hat bloss den 2. Halbs u. diesen schlecht abgetheilt! h) A. وفلا. i) Den Rest dieses باب hat W. als neues Capitel mit d. Überschrift: قال أبو محمد; doch fehlt dies bei G. Comm., der sonst auch nach أبواب abtheilt; A. mit و. k) Eigentlich wol ملووح.

وهما عَظْمَانِ شَاخِصَانِ فِي الْوُطَيْفَيْنِ مِنْ بَاطِنِهِمَا، وَالْعَجَابَتَانِ
عَصَبَتَانِ تَكُونَانِ فِي بَاطِنِ الْيَدَيْنِ، وَأَسْفَلُ مِنْهُمَا هُنَا كَأَنَّهَا
الْأَظْفَارُ تُسَمَّى السَّعْدَانَتِ، وَفِي الْوُطَيْفَيْنِ ثُنْتَانِ وَهُمَا ه الشَّعْرُ
الَّذِي يَكُونُ عَلَى مَوْخَرِ الرُّسْغِ، فَإِنْ ه لَا يَكُنْ ثُمَّ شَعْرٌ فَهُوَ أَمْرٌ
ه وَأَمْرٌ وَأَمْعَرٌ، وَفِي الْوُطَيْفِ حَوْشَبٌ وَهُوَ مَوْصِلُ الْوُطَيْفِ فِي
الرُّسْغِ، وَأُمُّ الْقِرْدَانِ بَيْنَ الثُّنَّةِ وَالْحَافِرِ، وَالْعَامَةُ تُسَمِّيهِمَا السُّكْرَجَةَ،
وَالْأَشْعَرُ مَا أَحَاطَ بِالْحَافِرِ مِنَ الشَّعْرِ، وَاطَارُ الْحَافِرِ مَا أَحَاطَ بِالشَّعْرِ،
وَالسُّنْبُكُ د طَرَفٌ مُقَدَّمٌ لِلْحَافِرِ، وَالْحَامِيَتَانِ عَنِ يَمِينِ السُّنْبُكِ
وَشِمَالِهِ، وَيُقَالُ لِحِجُوفِ الْحَافِرِ صَاخُنٌ، وَالنُّسْرُ فِي بَاطِنِهِ كَأَنَّهَا
10 النُّبَى f وَالْحَصَى g، وَأَلْيَةُ الْحَافِرِ مَوْخَرُهُ، وَالكَائَتَانِ مَا نَتَأَ مِنَ
اللَّحْمِ فِي أَعْلَى الْفَخَذَيْنِ، وَالْبَاعِرَتَانِ h مَضْرَبُ الْفَرَسِ بِذَنْبِهِ عَلَى
لُحْدَيْهِ، وَالْقَاتِلَانِ عِرْقَانِ مُسْتَبْطِنَا الْفَخَذَيْنِ، وَالنَّسَبَانِ عِرْقَانِ قَدْ
أَسْتَبْطَنَا السَّاقَ، وَالْعَمَالُ لَحْمُ السَّاقِ، وَفِي الْعُرْقُوبَيْنِ ابْرَتَانِ

a) B. u. C. وهو؛ W. والثَّئِنَةُ. b) W. فإذا. A. وإن.

c) W. الوطيفيين. d) Dieser Passus steht in den Codd.

(ausser B.) u. in C. schon nach السَّكْرَجَةِ. e) Fehlt A.

f) B. النُّبَى. g) C. الحصا. h) Vgl. oben 134, 4.

قَدَامُ السُّرَّةِ حَيْثُ يَنْقُصُ الْبَيْطَارُ، وَالْقَنْبُ وَعَاءُ جُرْدَانِهِ،
 وَالتُّعْرُورَانِ هـ مِثْلُ الْحَلَمَتَيْنِ قَدْ اكْتَنَفَتَا الْقَنْبَ مِنْ خَارِجٍ،
 وَالصَّفْقُ جِلْدَةُ الْبَيْضَتَيْنِ، وَالْقَرْفُ الَّذِي تَرَاهُ مَرْتَفِعًا عَنِ
 الْغُرْمَلِ قِطْعًا كَأَنَّهُ سِكَآءٌ، وَالْحَلْفُ هـ الْبَيَاضُ فِي وَسْطِ الْغُرْمَلِ،
 وَالنَّصْرَةُ لَحْمُ الصَّرْعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَطْبَعَةٍ، وَجِلْدَةُ الصَّرْعِ فِي خَيْفٍ فـ هـ
 وَالْإِخْلِيلُ نَقَبٌ يَخْرُجُ g مِنْهُ الشُّخْبُ h، وَمِنْ الدَّاكِرِ مَآوُهُ وَبَوْلُهُ
 وَالْخَوْرَانُ تَجَرَّى الرِّوْتُ، وَالطَّبِيئَةُ الرَّحِمُ، وَفِي رُؤُسِ الْمِرْقَقَيْنِ إِبْرَةٌ
 وَفِي شَطِئَةِ لَاصِقَةٍ هـ بِالذِّرَاعِ لَيْسَتْ مِنْهَا، وَالذَّاغِصَةُ الْعَظْمُ الْمُدَوَّرُ
 الَّذِي يَتَحَرَّكُ z عَلَى رَأْسِ الرُّكْبَةِ، وَهُمَا أَثْنَانِ، وَالشَّطْيُ عَظْمٌ
 لَاصِقٌ بِالرُّكْبَةِ، فَإِذَا شَخَّصَ l قِيلَ m شَطْيَ الْفَرَسِ، وَفِي بَاطِنِ 10
 الرُّكْبَتَيْنِ مَآبِضَانِ وَهُمَا مُنْتَنَى الْوَطِيقَيْنِ مِنْ بَاطِنِ الرُّكْبَتَيْنِ،
 وَفِي الْوَطِيقَيْنِ قَيْدَانِ وَهُمَا حَرَفَا وَطِيقِي الْيَدَيْنِ، وَفِيهِمَا أَشْجَعَانِ

a) C. mit غ. b) C. اكتنفا. c) W. على. d) C. ohne; A. والحلف. e) L. u. C. setzen الذي ein. f) W. mit ذال; B. hinzu. يعني اللبَنَ A. setzt. g) B. يخرج. h) A. mit معا خَيْفٌ. i) B. mit ز. k) Fehlt L. u. C. l) شخصت، so auch B. ursprüngl., aber corrigirt in شخص. m) Fehlt A.; vgl. oben 131, 1 f.

في أعلّيهما ^a موقع ^b دَفَتِي انشَرْج من جَنْبِ الفَرْس، والْحَجَبَاتُ
 رُؤُس ^c الرُّوكَيْنِ من ^e أعلّيهما، والْحَرْقَتَانِ هما ^f الْحَجَبَتَانِ،
 والمَوْقِفَانِ والْحَارِقَتَانِ سَوَاءٌ وهما رُؤُسُ الْفَخِذَيْنِ فِي الرُّوكَيْنِ،
 والجَاعِرَتَانِ منه موضعُ الرِّقْمَتَيْنِ من ^g أَسْتِ الكِمَارِ، والعُكُوفُ أَصْلُ
^e الذَّنْبِ، وَعَظْمُ الذَّنْبِ ^h وَجِلْدَتُهُ؛ الْعَسِيبُ، وَشَعْرُهُ هُلْبُهُ، وَالْعِجَانُ
 بين أَصْلِ ⁱ الْخُصْيَةِ وَفُكْحَتِهِ، ومن الْأَثْنَى ^j بين طَبَيَّتَيْهَا وَضَرْتَيْهَا،
 وَالْفَهْدَتَانِ فِي الزَّوْرِ لَحْمَتَانِ نَاتَتَتَانِ مِثْلُ الْفَهْرَيْنِ، وَمُحْرَمُهُ مَا
 جَرَى عَلَيْهِ الْحِزَامُ، وَالْمَرْكَدُ حَيْثُ يَقَعُ ^m عَقِبَا الْفَارِسِ، وَخَصِيرُ
 الْجَنْبِ مَا ظَهَرَ مِنْ أَعْلَى ضُلُوعِ الْجَنْبِ، وَالْمَوْقِفُ وَالشَّالِكَةُ
¹⁰ وَالْقُرْبُ وَالْأَيْطَلُ وَالْحَقُوقُ كُلُّ ذَلِكَ قَرِيبٌ بَعْضُهُ مِنْ بَعْضٍ وَهُوَ
 الْخَاصِرَةُ وَمَا يَلِيهَا، وَلِلْأَلْبَانِ عِرْقَانِ مَكْتَنِفَانِ لِلسَّرَةِ ^o، وَالْمَنْقَبُ

a) Dieser Zusatz fehlt W. u. A. b) A. موضع. c) W.
 u. A. جانبى. d) L. u. C. رَأْسُ; B. رُؤُوس; so im Folg. auch C.
 e) L. u. C. فِي. f) Fehlt A. u. W. g) B. مَعَا mit معا; vgl. unten
 136, 11. h) Fehlt W. i) W. وَجِلْدَةُ; C. وَجِلْدَةُ. k) Fehlt A;
 W. hat ما بين. l) W. setzt ما ein. m) W. L. u. C. تقع.
 n) C. اعقباء. o) W. مَكْتَنِفَا السَّرَةِ; L. u. C. مَكْتَنِفَانِ السَّرَةِ; mögl.
 wäre noch السَّرَةُ.

أَمَلِ الصُّدْعُ، وَالنَّوَاعِقُ^a عَظْمَانِ شَاخِصَانِ فِي وَجْهِهِ أَسْفَلَ مِنْ
 عَيْنَيْهِ، وَالْمَرْسُ مَوْضِعُ الرَّسِّ مِنَ الْأَنْفِ، وَالْجَحَافِلُ مَا تَنَاولَ^b
 بِهِ الْعَلْفُ، وَفِي الْجَحَافِلَةِ فَيْدٌ^c وَهُوَ الشَّعْرُ الَّذِي عَلَيْهَا،
 وَالْمَعْرِفَةُ اللَّحْمُ الَّذِي يَنْبُتُ عَلَيْهِ الْعُرْفُ، وَالْعُرْفُ^d الشَّعْرُ
 الَّذِي عَلَى الْعُنُقِ، وَالْقَصْرَةُ أَصْلُ الْعُنُقِ، وَالْعِلْبَاوَانِ قَصَبَتَانِ^e
 بَيْنَهُمَا الْعُرْفُ، وَاللَّبَانُ مَا جَرَى عَلَيْهِ اللَّبَبُ، وَالْبَلْدَةُ ثَغْرَةُ النَّحْرِ،
 وَكُلُّ شَيْءٍ مِنَ الظَّهْرِ فِيهِ قَفَارٌ فَذَلِكَ الصُّلْبُ، وَالْحَاكِرُ فُرُوعُ
 الْكَتِفَيْنِ، وَهُوَ أَيْضًا الْكَاهِلُ، وَالْمَنْسِجُ^f أَسْفَلَ مِنْ ذَلِكَ، وَالْكَاتِبَةُ
 مُقَدَّمُ الْمَنْسِجِ^g، وَفِي الظَّهْرِ الصُّرْدُ^h وَهُوَ بَيَاضٌ يَكُونُ مِنْⁱ أَثَرِ
 الدَّبَرِ، وَالصَّهْوَةُ مَقْعَدُ الْغَارِسِ، وَالْقَطَاةُ مَقْعَدُ الرِّدْفِ، وَالْمَعْدَانِ¹⁰

تَنَاولَ B. لَخِيلٍ od. الدَّابَّةُ Nāml. b) النَّاهِقَانِ Sonst. a) mit W. يتناول. c) W. فَيْدٌ vgl. dazu B. (Rand) die أَلْفِيدَ بِالْفَاءِ لَا غَيْرُ، سَمِعْتُ الشَّيْخَ أَبَا زَكِيَّاءَ يَقُولُ أَحَدُ: حَاشِيَةً عَلَى الْمَعْرِى بِالْفَاءِ وَالْقَافِ مَعًا، وَلَمْ أَسْمَعْ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ بَغْدَادَ يَقُولُهُ إِلَّا بِالْفَاءِ. d) W. u. A. setzen هو ein. e) Dieser Zusatz fehlt W. u. A.; B. hat denselben am Rand corrigiert mit صح. f) B. المنسج mit W. u. A. g) C. ohne ال. h) W. u. A. في. i) W. u. A. من.

عُرِضَ الرُّسْغُ حَتَّى يَقْلِبَ حَافِرَهُ، وَالْأَرْتِهَاشُ أَنْ يَصُكَّ بِعَرَضٍ ^a
 حَافِرَهُ عَرَضٌ عَجَائِيَّتُهُ مِنَ الْيَدِ الْأُخْرَى فَرُبَّمَا أَتَمَّهَا وَلِذَلِكَ لَصُغْفُ
 يَدِهِ، وَالْمَشْشُ شَيْءٌ يَشْخَصُ فِي وَطِيفَةٍ ^b حَتَّى يَكُونَ لَهُ
 حَاجِمٌ لَيْسَ ^c لَهُ صَلَابَةُ الْعَظْمِ الصَّحِيحِ، وَالنَّمْلَةُ شَقٌّ فِي الْحَافِرِ
^d مِنْ طَاهِرَةٍ ^e،

بَابُ خَلْفِ الْخَيْلِ

قَوْنَسٌ ^f الْفَرَسُ مَا قَوَّ النَّاصِيَةَ مِنْ مَنَبَتِهَا بَيْنَ الْأُذْنَيْنِ، وَالْقِدَالُ
 جِمَاعٌ مُؤَخَّرِ الرَّأْسِ وَهُوَ مَعْقِدُ الْعِذَارِ خَلْفَ النَّاصِيَةِ، وَالْفَائِقُ
 مُوَصِّلُ الْعُنْفِ فِي الرَّأْسِ فَإِذَا ^g طَالَ الْفَائِقُ طَالَ ^h الْعُنْفُ،
 10 وَالْعُصْفَرُ عَظْمٌ نَاتِيٌّ فِي كُلِّ جَبِينٍ، وَقُلْتُ الصُّنْعُ الْوَقْبُ الَّذِي

a) L. u. W. beide Male عُرِضَ. b) L. u. C. وطيفيه. c) Besser وليس.
 d) A. gibt hier noch die Definition von رَقَصٌ; Gt. Comm.
 ergänzt dieses باب mit den Worten ومن عيوب الخيل أيضا مما لا يذكره ابن قتيبة
 شَاخَتْ: u. gibt die Definition der Ausdrücke: جَانِبٌ (10, s. o. 114), سَغِلٌ صَغِلٌ مَكْبُونٌ رِطْلٌ عَشٌّ صَثِيلٌ
 (ويروى) جَحْدٌ. e) Hat nur W.; A. u. Gt. Comm. (mit ويرى)
 قونص L. u. C.; قونص (sic) الناصية من منبتها A. f) خَلْفُ الْخَيْلِ
 W. u. A. طالت. g) A. وإذا. h) W. u. A. طالت. i) W. u. A. setzen وهو ein.

لَا تَشَارُ الْعَصَبُ أَشَدُّ أَحْتِمَالًا مِنْهُ لَتَحْرُكِ ^a الشَّطَى، والشَّطَى ^b
 عَظِيمٌ ^c لاصِقٌ بِالذِّرَاعِ فَإِذَا تَحْرُكِ ^d قِيلَ قَدْ هُ شَطَى الْفَرْسِ ^e،
 وَالدَّخْسُ وَرَمٌ يَكُونُ فِي أُطْرَةِ حَافِرِهِ، وَالزَّوَانِدُ أَطْرَافُ عَصَبٍ
 تَقَرَّبَى ^f عِنْدَ الْعُجَايَةِ وَتَنْقَطِعُ عِنْدَهَا وَتَلَصَّفُ بِهَا ^g وَالْعَرَنُ
 جُسُودٌ فِي رُسُغِ رِجْلِهِ، وَمَوْضِعُ ثُنْتَيْهَا لَشَى ^h يُصِيبُهُ فَيَدَا ⁱ مِنْ
 الشُّقَايِ أَوْ الْمَشَقَّةِ ^m، وَالشُّقَايِ ⁿ يُصِيبُهُ فِي أَرْسَاعِهِ، وَرَبَّمَا أَرْتَفَعَ
 إِلَى أَوْطِفَتِهِ وَهُوَ تَشَقُّفٌ يُصِيبُهَا، وَالتَّجَرُّدُ ^o كُلُّ مَا ^p حَدَثَ فِي
 عَرْقِيهِ ^q مِنْ تَبَيُّدٍ وَأَنْتِفَاحٍ ^r عَصَبٍ وَهُوَ يَكُونُ فِي عَرْضِ الْكَعْبِ
 مِنْ ظَاهِرِ بَاطِنٍ ^s، وَالسَّرَطَانُ دَالٌّ يَأْخُذُ فِي الرُّسْغِ فَيَبْيِيسُ ^t

- a) W. بتحرك. b) Die Codd. الشَّطَا، والشَّطَا s. o.; u. vgl. unten 135, 9 f. c) W. L. u. C. عظم. d) Nämlich موضع. e) Die Codd. ohne قَدْ. f) Fehlt A. u. B.; A. hat noch. g) Die Codd. ohne تَقَرَّبَى. h) A. بعري. i) L. u. C. يَشَطَى شَطَى فهو شَطِ. j) L. u. C. تَقَرَّبَى. k) W. بشىء. l) Fehlt in den Codd. m) W. hat hier noch: أَنْ يَوْمَحَ جَبَلًا أَوْ حَجْرًا. n) A. hat noch دَالٌّ. o) W. setzt hinzu المعجزة. p) W. u. A. كَلِمَا. q) W. عَرْقِيهِ. r) A. L. u. C. mit أَوْ. s) hat bloss B. فَيَبْيِيسُ. t) W. L. u. C. أَوْ. u) B. فَيَبْيِيسُ; C. عَرُوقِي.

أى طَرَفَه، فإذا حَدَّتْ هـ أَبْرَتْهُ فهو مُحَمَّدٌ وهو المَوْثَفُ b والنَّقْدُ
 فى الحَافِرِ أَنْ تَرَاهُ كَالْمَتَقَشِّرِ، والحَافِرُ المَصْطَرُّ حود الصَّيْفِ، وذلك
 عَيْبٌ، والأَرْحُ الواسِع، وهو مُحَمَّدٌ f، والشَّرْحُ متحرك الرَاءِ g،
 يقال قَرَسَ أَشْرَحَ وهو الذى له بَيَضَةٌ واحدة،

باب h العيوب الحادثة فى الخيل

5

الانْتِشَارُ انْتِفَاحٌ فى i العَصَبِ لِلانْعَابِ، والعَصْبَةُ التى تَنْتَشِرُ k
 هى العُجَابِيَّةُ، وتحرك الشَّطْطى l كَانْتِشَارِ الْعَصَبِ غَيْرَ أَنَّ الْقَرَسَ

a) Intransit; W. حُدَّتْ; L. أَحَدَّتْ. b) المؤلف C. c) كالمقشّر. A. e) A. L. u. C. معيب. f) Dazu B. (Rand):
 سمعتُ الشيخَ أبا زكرياء يقول سمعتُ الشيخَ الامم أبا العلاء
 المعرى يقول هكذا يقع فى جميع النسخ وهو غلط وإنما الأرح
 مذموم والدليل عليه قول الشاعر. [ʿAṣmaʿī, K. al-Chail p. 12]

لا رَحَحَ فيها ولا أَصْطَرَّارُ

وعلى هذا العلماء المصنفون ابن نريد وغيره،

باب عيوب الخيل الحادثة W. hat. h) Fehlt B. u. C.; W. Fehlt W. g) Fehlt W.
 d) Alle Codd. B. تنشّر. k) L. u. C. من. e) العيوب الحادثة A.
 حاشية (vgl. ʿAṣmaʿī, l. c. p. 8): doch steht B. (Rand) die
 قال أبو الحسن كله الشططى بلا هاء كذا جاء عن الجماعة وكذا
 قاله أبو بكر بن نريد ذل ولم أسمع بالهاء وكذا قل الزجاج،

يَنْيَضُ عَرْضَهُ، وَذَلِكَ عَيْبٌ، وَالْفَحَجُ تَبَاعُدُهُ مَا بَيْنَ الْكَعْبَيْنِ،
وَالصَّكُّ أَصْطِكَ الْكَعْبَيْنِ، وَالْحَلْدُ رَخَاؤُهُمَا، وَالْبَدُّ بَعْدُ مَا
بَيْنَ الْيَدَيْنِ، وَالْقَقْدُ انْتِصَابُ الرُّسْغِ وَأَقْبَالُهُ عَلَى الْخَافِرِ، وَلَا يَكُونُ
الْقَقْدُ إِلَّا فِي الرَّجُلِ، وَالصَّدْفُ تَدَانِي الْفَخِخَيْنِ وَتَبَاعُدُ الْخَافِرَيْنِ
فِي الَّتَوَاءِ مِنْ هِ الرُّسْغَيْنِ، وَالتَّوْجِيهُ نَحْوُ مِنْ ذَلِكَ، إِلَّا أَنَّهُ أَقْلٌ ه
مِنْهُ، وَالْفَدْعُ هِ الَّتَوَاءُ الرُّسْغِ مِنْ عَرْضِهِ الْوَحْشِيِّ، وَالْقَسْطُ أَنْ
تَكُونَ رِجْلَاهُ مُنْتَصِبَتَيْنِ غَيْرَ مُنَحْنِيَتَيْنِ، وَذَلِكَ عَيْبٌ، يُقَالُ
قَرَسَ أَقْسَطٌ، فَلِذَا كَانَ فِيهِمَا أَجْنَلًا وَتَوْتِيرٌ فَذَلِكَ تَحْمُودٌ فِي
الْخَيْلِ، وَهُوَ التَّجْنِيبُ بِالْجِيمِ فِي الرَّجْلَيْنِ وَالتَّجْنِيبُ بِالْحَاءِ فِي
الضِّلْبِ وَالْيَدَيْنِ، وَالنَّقْمَعُ فِي الْعُرْقُوبِ أَنْ يَعْظُمَ رَأْسُهُ وَلَا يَحْدُ f، 10
وَذَلِكَ عَيْبٌ، وَمِنَ الْعَرَاقِبِ الْأَدْرَمُ g وَهُوَ الَّذِي عَظُمَتْ إِبْرَتُهُ

التَّوَاءُ: وجه. M. s. v. Besser b) افراط تباعد. A. L. u. W. a)
منه. W. c) . d) W. ohne ; B. setzt noch
hinzu, was aber wol nur der (غ) sein kann; vgl.
M. s. v. الفَدْعُ التَّوَاءُ فِي النَّدَمِ. e) Fehlt W. L. u. C.; dafür
haben L. u. C. : قَلَّ الْأَصْمَعِيُّ التَّجْنِيبُ بِالْجِيمِ doch s. 125, 1 f.
f) Besser يحد . g) L. u. C. ohne ال .

قَنَعَاءَ، وَالزُّورُ فِي الصَّدْرِ دُخُولُ أَحَدِي الْفَهْدَتَيْنِ وَخُرُوجُ الْأُخْرَى،
 وَالْهَضْمُ اسْتِقَامَةُ الصُّلُوعِ وَدُخُولُ أَعْلَاهَا، يُقَالُ فَرَسٌ أَهَضَمَ،
 وَالْإِخْطَافُ لِحُوقِ مَا خَلْفَ الْمَحْزَمِ مِنْ بَطْنِهِ، يُقَالُ فَرَسٌ مُخْطَفٌ ^a،
 وَالصَّقْدُ مِنَ الْحَيْلِ الطَّرِيقُ الصُّقْلَةُ ^b وَهِيَ التَّغْفِطَةُ، يُقَالُ قَلَمَاءُ
 طَلَّتْ صُقْلُهُ ^c فَرَسٌ إِلَّا قَصَرَ جَنْبَاهُ وَذَلِكَ عَيْبٌ، وَالتَّجَلُّ خُرُوجُ
 الْحَاصِرَةِ وَرِقَّةٌ تَكُونُ فِي الصِّفَاقِ، يُقَالُ فَرَسٌ أَتَجَلَّ، وَالْقَعْسُ أَنْ
 يَطْمِثَنَّ ^d الصُّلْبُ مِنَ الصَّهْوَةِ وَتَرْتَفِعُ الْقَطَاةُ، فَإِنْ أَطْمَأَنَّتِ الْقَطَاةُ
 وَالصُّلْبُ فَذَلِكَ الْبَرْخُ، وَالْفَرْقُ إِشْرَافُ أَحَدِي الرَّكْبَيْنِ عَلَى
 الْأُخْرَى، يُقَالُ فَرَسٌ ^e أَفْعَسَ وَأَبْرَخَ وَأَفْرَقَ، وَالْعَسَلُ التَّوَالَى ^f
 10 عَسِيبُ الذَّنْبِ حَتَّى يَبْرَزَ بَعْضُ بَاطِنِهِ الَّذِي لَا شَعَرَ عَلَيْهِ،
 وَالْكَشْفُ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ، وَالْعَزْلُ أَنْ يَعْرِضَ ذَنْبُهُ فِي أَحَدِ الْجَانِبَيْنِ،
 وَذَلِكَ عَادَةٌ لَا خِلْفَةَ ^g، وَالصَّبْعُ بَيَاضُ الذَّنْبِ، وَالشَّعْلُ أَنْ

فَرَسٌ مُخْطَفٌ الْحَشَى مُنْطَوِيَةً vgl. M. s. v. ^a W. مُخْطَفٌ.
 فَرَسٌ صَقِلٌ ^b M. s. v. أى لاصق ما خلف المحزم من بطنه.
 طَلَّتْ صُقْلُهُ ^c B. طَلَّتْ. W. u. A. أى طَوِيلُ الصُّقْلَيْنِ.
^d Hat nur B. ^e B. تَطْمِثَنَّ. ^f Fehlt A. ^g W.
 التَّوَالَى ^h C. إحدى ⁱ A. hat den Accus., dann aber
 müsste und ذلك fehlen. ^j

لَهَا حَافِرٌ مِثْلُ قَعْبِ الْوَلِيدِ يَتَّخِذُ الْقَارُ فِيهِ مَغَارًا
وَقَلَّ آخَرُ

بِكُلِّ وَأَبٍ لِلْحَصَى رَضَاحٍ لَيْسَ بِمُصْطَرٍّ وَلَا فِرْشَاحٍ،
وَالْوَابُ ^a الْمُقَعَّبُ وَالْمُصْطَرُّ الصَّبِيْقُ وَالْفِرْشَاحُ الْمُنْبَطِخُ،

بَابُ ^b عُيُوبِ الْخَيْلِ

أَتَخَذَا فِي الْأُنْثَى اسْتِرْحَاءَ أَصْلِ الْأُنْثَى عَلَى الْخَدَّيْنِ، وَالسَّعْفُ
بَيَاضٌ يَعْلُو النَّاصِيَةَ، وَالْقَنَا أَحْدِيدَابٌ يَكُونُ ^c فِي الْأَنْفِ، وَذَلِكَ
يَكُونُ فِي الْهَاجِنِ "وَالسَّفَا خِفَةُ النَّاصِيَةِ، وَهُوَ مَذْمُومٌ فِي الْخَيْلِ
وَحُمُودٌ فِي الْبَغَالِ، وَالْغَمَمُ أَنْ تَغْطِيَ النَّاصِيَةُ عَيْنَيْهِ، وَالْإِغْرَابُ
أَبْيَاضُ الْأَشْفَارِ مَعَ الزَّرَقِ ^e، وَالْقَصْرُ غِلْظٌ ^f فِي الْعُنُقِ، وَالْجُسَاسَةُ ^g 10

يُبْسُ الْمَعْطِفُ وَالْكَتَفُ أَنْفِرَاجٌ يَكُونُ ^g فِي غَرَاصِيفِ أَعْلَى كَتِفَيْ
الْقَرَسِ ^h مِمَّا يَلِي الْكَاهِلَ، وَالذَّنَنُ طُمَائِنَةٌ فِي أَصْلِ الْعُنُقِ، يَقَالُ
فَرَسٌ أَذْنٌ، فَإِنْ أَطْمَأَنَّتْ مِنْ وَسْطِهَا فَذَلِكَ الْهَنْعُ، يَقَالُ عَنْقُ

^a) W. u. A. ohne . ^b) Fehlt A. B. u. C.; A. hat عُيُوبٌ
في الخيل W. setzt zu الخيل noch القديمة hinzu. ^c) W.
يقال فرسٌ مُغْرَبٌ ^d) Hat nur B. ^e) W. hat hier noch ^f) W. hat hier noch
الندابة. ^g) Fehlt W. ^h) W. فافتح الرأى.
ⁱ) L. u. C. فإذا.

لها ثُنَيْنٌ كَحَوَائِي الْعُقَا بِ سُوْدٌ يَفِيْنٌ إِذَا تَرَبُّثٌ
تَرَبُّثٌ ٥ تَتَنَفَّشُ b وَيَفِيْنٌ c أَي d يَكْتُرُنْ، يَقَالُ قَدْ وَفَى ٥ شَعْرٌ
إِذَا كَثُرَ، وَقَالَ f بَعْضُهُمْ يَفْتِنُ g يَرْجِعُنَ إِلَى مَوَاضِعَهُنَّ أَي هِيَ
لَيْتَنَ ٥، وَيُسْحَبُ قِصَرُ الرُّسْغِ إِذَا لَمْ يَكُنْ مَعَهُ ائْتِصَابٌ وَأَقْبَالٌ
٥ عَلَى الْحَاوِرِ، فَإِذَا كَانَ مُنْتَصِبًا مُقْبِلًا عَلَى الْحَاوِرِ فَهُوَ أَفْقَدُ، وَالْقَقْدُ
عَيْبٌ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْقَقْدُ لَا يَكُونُ إِلَّا فِي الرَّجُلِ، وَيُسْحَبُ
أَنْ تَكُونَ الْحَوَائِرُ صِلَابًا غَيْرَ تَقْدَةٍ، وَالنَّقْدُ فِي الرَّجُلِ ٥ أَنْ
تَرَاهَا تَتَقَشَّرُ k، وَتَكُونُ l سُوْدًا m أَوْ خَضْرَاءَ لَا يَبْيَضُ مِنْهَا شَيْءٌ
لَأَنَّ الْبَيَاضَ فِيهَا رَقَّةٌ n، وَتَكُونُ نُسُورُهَا صِلَابًا وَفِيهَا تَقْعُبٌ مَعَ
10 سَعَةٍ، قَالَ عَوْفُ بْنُ عَطِيَّةَ بْنِ الْكَرْعِ ٥

n) W. u. A. mit قوله. b) C. تنتنفش; W. u. A. mit يعى.
c) W. ohne c) و. غير مهموز; nämlich يَفِيْنٌ. d) Fehlt W. e) W.
ohne قد. f) Dieser Zusatz fehlt W. u. A.; dafür hat W.
(allein) die Erklärung von ثُنَيْنٌ; B. hat den Zusatz am Rand
mit صح nachgetragen. g) Nämlich بالفهمز von فاء، يَفِيْ. h)
Hat nur B. i) W. تربثها. k) W. متقشرة. l) B. تكون.
mit معا. m) W. سوداء ebenso خضراء. n) A. رقة. o) Vgl.
Mubarrad, Kāmil 495; A. hat noch den Zusatz اَرِيَابَ.

وَيُسْتَحَبُّ أَنْ يَكُونَ فِي رِجْلَيْهِ اَحْنَاةٌ وَتَوْتِيرٌ^٥ وَهُوَ التَّحْنِيبُ
 بِالْجِيمِ^٥، فَإِنْ كَانَ فِي الْيَدَيْنِ وَالصُّلْبِ^٥ فَهُوَ التَّحْنِيبُ بِالْحَاءِ
 غَيْرِ مُعْجَمَةٍ، هَذَا قَوْلُ الْأَصْمَعِيِّ^٥، قَالَ أَبُو دُوَادٍ
 وَفِي الْيَدَيْنِ إِذَا مَا الْمَاءُ أَسْهَلَهُ^٥ فَتَقِي قَلِيلًا وَفِي الرِّجْلَيْنِ تَحْنِيبٌ،
 وَقَالَ الْعُمَانِيُّ^٥

تَرَى لَهُ عَظْمَ وَهَيْفٍ أَحَدَبَاءَ^٥

وَيُسْتَحَبُّ فِي الْعُرْقِوبِ التَّحْدِيدُ^٥ وَالتَّائِيْفُ^٥ وَهُوَ الَّذِي حَدَّ طَرَفَهُ^٥
 وَيُكْرَهُ مِنْهَا الْأَنْتَرَمُ^٥ وَالْأَقْمَعُ^٥، وَقَدْ بَيَّنَّا هَذَا فِي بَابِ «الْعُيُوبِ»^٥
 وَيُسْتَحَبُّ أَنْ تَكُونَ الْأَرْسُلُ غِلَاطًا بِإِسْنَةِ^٥، قَالَ النُّجَيْدِيُّ^٥
 10 كَانَتْ تَمَائِيلَ أَرْسَاغِهِ رِقَابُ وَعُولٍ عَلَى مَشْرَبٍ^٥
 وَيُسْتَحَبُّ أَنْ تَكُونَ ثَنَنُهُ تَامَةً سَوْدَاءَ لَيِّنَةً وَيُكْرَهُ الْمَعْرُ فِيهَا،
 قُلْ أَمْرُو الْقَيْسِ^٥

Lisân al-ʿarab (s. v. سُرَا) lautet d. 1. Halbs.:
 شَوْقَبٌ شَرَحَبٌ كَانَتْ قَنَاةً

- a) Fehlt W. L. u. C.; s. Blatt 125. b) A. وفي الصُّلْبِ.
 c) Vgl. Lisân al-ʿarab (s. v. جنب). d) Lisân a. s. O. أسهلها.
 u. Rand! e) B. hat diesen Halbs. vor dem vorhergehenden
 Vs. u. dann: قَالَ أَبُو دُوَادٍ. f) W. طرفة. g) S.
 Blatt 125. h) W. u. A. setzen hier كما ein. i) Ahlwardt, SD.
 127 u. M. s. v. ثَنَنٍ [vgl. Lisân al-ʿarab s. v.].

بَلَمَشَى، مِنْهَا الظُّبَى ^a، قَالَ ^b أَبُو ذُوَادٍ

وَقُصِرَى شَنِجِ الْأَنْسَا * نَبَاحٍ مِنَ الشُّعْبِ ^c

يَعْنَى الظُّبَى ^d، وَمِنْهَا الذُّبُ وَهُوَ أَقْرَبُ وَإِذَا طُرِدَ فَكَانَتْهُ

يَتَوَجَّى ^e، وَمِنْهَا الْغُرَابُ وَهُوَ يَحْجِدُ كَأَنَّهُ مُقَيَّدٌ، قَالَ الطِّرِمَاحُ

شَنِجُ النَّسَا حَرَفُ ^f الْجَنَاحِ كَأَنَّهُ فِي الدَّارِ أَثَرُ الطَّاعِنِينَ مُقَيَّدٌ ^g

فَكَانَ ^h شَنِجَ النَّسَا يُسْتَحَبُّ فِي الْعَتَايِ خَاصَّةً وَلَا يُسْتَحَبُّ فِي

الْهَمَالِيحِ ⁱ، وَيُسْتَحَبُّ فِي الْكَفَلِ الْأَمْلَاسِ وَالْأَسْتَوَاءِ ^k وَيُكْرَهُ مِنْهُ

الْفَرَقُ وَهُوَ إِشْرَافُ أَحَدِي الرَّيَكَيْنِ عَلَى الْأُخْرَى، وَلِذَلِكَ قَالَ الشَّاعِرُ ^l

لَهَا كَفَلٌ كَصَفَاةِ الْمَسِيلِ

وَقَالَ آخَرُ

10

لَهَا كَفَلٌ مِثْلُ مَتْنِ الطَّرَافِ ¹

a) B. الشُّعْب. b) Nur L. u. C. ohne u. c) W. السُّعْب.

d) Hat nur B. e) Lisân al-ʿarab s. v. شَنِجِ hat auch einen Sinn gibt. f) G. Comm. hat noch: وَيُرْوَى أَنَّهُ

وَالْأَسْتَوَى. g) W. mit u. h) C. المسترخى. j) L. u. C. فيها. k) 'Imru'ul-Kais, Ahlwardt, SD. 127 (wo aber

عَجَبٌ für E. u. C. haben diesen u. geben diesen u. den folg. Halbvers als einen Vs. in neuer Zeile! l) A. u. W.

haben diesen Halbvers. als ersten; W. gibt dann (mit امرؤ) den vollständ. Vs.

haben diesen Halbvers. als ersten; W. gibt dann (mit امرؤ) den vollständ. Vs.

haben diesen Halbvers. als ersten; W. gibt dann (mit امرؤ) den vollständ. Vs.

haben diesen Halbvers. als ersten; W. gibt dann (mit امرؤ) den vollständ. Vs.

الْحَيْلُ أَنْ تَرْفَعَ أَذْنَهَا فِي الْعَدُوِّ وَيُقَالُ هـ ذَلِكَ مِنْ شِدَّةِ الصُّلْبِ،

كُلُّ النَّمْرِ بِنُ تَوَلَّى

جَمْعُ الشَّدِّ شَائِلَةُ الدُّغَابِيِّ هـ تَخَالُ بَيَاضَ غُرَّتِهَا سِرَاجًا،

وَيُسْتَحَبُّ طَوِيلُ الدَّنْبِ وَلِلَّذَلِكَ هـ كَلَّ أَمْرُو الْقَيْسِ د

لَهَا قَنَبٌ مِثْلُ ذَيْلِ الْعَرُوسِ تَسُدُّ بِهِ فَرْجَهَا مِنْ دُبُرٍ هـ

لَمْ يُرِدْ بِالْفَرْجِ هـ هُنَا الرَّحِمُ وَإِنَّمَا أَرَادَ مَا بَيْنَ رِجْلَيْهَا تَسُدُّهُ

بَدَنَتِهَا، وَقَالُوا فِي صِفَةِ الْقَرَسِ ذَيْلًا يُرَادُ أَنَّهُ و طَوِيلٌ هـ طَوِيلٌ

الدَّنْبِ، فَإِنْ كَانَ الْقَرَسُ قَصِيرًا وَدَّنْبُهُ طَوِيلًا هـ قَالُوا ذَاتِلٌ وَالْأُنْثَى

ذَاتِلَةٌ أَوْ ذَيْلُ الدَّنْبِ فَيَذْكُرُونَ الدَّنْبَ، وَيُسْتَحَبُّ طَوِيلُ

الشَّعْرِ م وقَصَرُ الْعَسِيبِ، قَالَ ن الْأَصْمَعِيُّ قَالَ لِي أَعْرَابِي أَخْتَرَهُ 10

طَوِيلَ الدَّنْبِ قَصِيرَ الدَّنْبِ، يَرِيدُ طَوِيلَ الشَّعْرِ وَقَصَرَهُ الْعَسِيبُ

a) W. setzt أن hinzu. b) A. u. B. الدَّنْبَا. c) Fehlt A.

d) Ahlwardt, SD. 127. e) W. بها الفَرْج. f) A. وأَرَادَ.

g) W. يَرِيدُ أَنَّهُ. A. يَرِيدُ بِهِ. h) Fehlt W.; vgl. Bl. 133.

i) Andere الذَّيْل; s. Lisān al-ʿarab s. v. ذَيْل. k) So L. u. C.;

die Anderen طَوِيل. l) W. و. m) Hat nur B. n) W. كُلُّ أَيْ.

كُلُّ أَبُو مُحَمَّدَ بْنِ قَتَيْبَةَ قَالَ لِي أَعْرَابِي L. u. C. قَالَ لِي أَعْرَابِي A. وَمُحَمَّدُ

o) W. ohne و.

وَبِكْرَةُ الدَّنَنِ وَهُوَ تَطَامُنُ الصَّدْرِ وَنُتُوهُ مِنَ الْأَرْضِ، وَهَذَا أَشَدُّ
 الْعُيُوبِ، وَيُسْتَحَبُّ عِظَمُ جَنْبَيْهِ، وَجَوْفُهُ وَأَنْطِرَاةُ كَشْحِهِ، وَلِذَلِكَ
 قَالِ الْجَعْدِيُّ:

خَيْطٌ عَلَى زَفْرَةٍ فَتَمَّ وَلَمْ يَرْجِعْ إِلَى دِقَّةٍ وَلَا فَصَمٍ،
 « يَقُولُ كَأَنَّهُ زَافِرٌ أَبَدًا مِنْ عِظَمِ جَوْفِهِ فَكَأَنَّهُ زَفَرٌ فَخَيْطٌ عَلَى ذَلِكَ،
 وَالْهَضْمُ أَنْصَابُ ^f أَعَالِي الضُّلُوعِ، يُقَالُ قَرَسٌ أَهَضَمَ وَهُوَ عَيْبٌ،
 قَالِ الْأَصْمَعِيُّ ^g لَمْ يَسْبِقِ الْحَلْبَةُ ^h فَرَسٌ؛ أَهَضَمَ قَطُّ وَإِنَّمَا الْفَرَسُ
 بُعْنَقُهُ وَبَطْنُهُ، وَيُسْتَحَبُّ إِشْرَافُ الْقَطَاةِ ^h وَهُوَ مَقْعَدُ الرِّدْفِ،
 وَبِكْرَةُ تَبَطَامُنُهَا وَلِذَلِكَ قَالِ أَمْرُو الْقَيْسِ:

كَأَنَّ مَكَانَ الرِّدْفِ مِنْهُ عَلَى رَأْسِ

10

وَالرَّأْسُ قَرْخُ النَّعَامَةِ ^m، وَهُوَ مُشْرِفٌ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ ⁿ، وَيُسْتَحَبُّ فِي

١ جبينه. c) L. u. C. أسوأ. u. C. (أسوأ). b) W. L. وهو. a) W. u. A. d) A. كَشْحِهِ. e) G. Comm. النابغة للجدى. G. Comm. hat noch die Leseart رَقَّة. f) Fehlt A. g) C. mit و. h) Oder في لللبة. i) Könnte besser fehlen. k) A. وهو; dieser ganze Passus fehlt G. Comm. l) Ahlwardt, SD. 154. m) A. النعام. n) W. أى ذلك الموضع مُشْرِفٌ مِنْهُ.

مُعَلَّقٌ وَرَكَيْهِ وَرَجَلَيْهِ فِي صُلْبِهِ، وَيُسْتَحَبُّ عَرِضُ الصَّدْرِ،^٥ قُلْ
أَبُو النَّجْمِ^٦

مُنْتَفِجٌ، الْحَجُوفُ عَرِيضٌ كَلْكَلَةٌ،

وَالْكَلْكَلَةُ الصَّدْرُ، فَأَمَّا الْحُجُوفُ وَالزُّورُ وَهَمَاءُ شَيْءٍ^٧ وَاحِدٌ
فِيُسْتَحَبُّ^٨ فِيهِمَا الصِّيقُ، قُلْ مَبْدُ اللَّهِ بِنُ سَلِيمَةٍ^٩
مُتَقَارِبُ الثِّغْنَاتِ صَيِّقٌ زَوْرُهُ رَحْبُ اللَّبَانِ شَدِيدٌ طَيِّ صَرِيرِيس
قُلْ^{١٠} يُرِيدُ، طَيِّ كَمَا طَوَيْتِ الْبَيْتُ بِالْحِجَارَةِ، وَالضَّرْسُ^{١١} جُودَةٌ
الطَّيِّ، وَصَفَهُ^{١٢} كَمَا تَرَى بِصَيِّقِ الزُّورِ وَسَعَةِ اللَّبَانِ، وَفَرَقَ^{١٣}
بَيْنَهُمَا^{١٤}، وَيَقَالُ أَنَّ الْقَرَسَ إِذَا تَقَى جُودُهُ وَتَقَارَبَ مِرْقَاهُ^{١٥} كَانَ
أَجُودَ لِحَجْرِهِ^{١٦}، وَيُوصَفُ أَيْضًا بِأَرْتَفَاحِ اللَّبَانِ وَيُحْمَدُ ذَلِكَ فِيهِ،^{١٧}

a) W. صدره. b) A. setzt العَجَلَى hinzu. c) W. L. u. C.

الانتفاخ شبيه الانتفاخ إِلَّا أَنَّ الانتفاخ: حاشية B. als منتفخ
بالجيم تكون من غير علّة. G. Comm. خِلْقَةٌ والانتفاخ عَرِضٌ،
فهما. W. u. A. e) W. u. A. ohne. d) A. ohne. والانتفاخ بالخاء عن علّة،

f) W. mit. g) G. Comm. وَيُقَالُ سَلِيمٌ وَيُقَالُ سَلِيمٌ L. u. C.
setzen الغامدِيّ hinzu. h) W. أبو محمّد. i) C. أَنَّهُ. dieser ganze Passus fehlt A. k) B. والصَّرِيرِيس. l) L. u. C. فوصفه.

m) W. وقد فرّق. A. وفرّق. n) Nämlich zwischen زور u. لبان. o) L. u. C. من قفاه. p) C. بحجره.

وَقَدْ قَرَّعَ ^a سَلْمَانُ ^d بِنَ رَبِيعَةَ بَيْنَ الْعِنَايِ وَالْهَجْنِ بِالْأَعْنَايِ،
فَلَمَّا بَطَسَتْ مِنْ مَاءٍ فَوَضَعَتْ ^e بِالْأَرْضِ، ثُمَّ قَدِمَتْ الْخَيْلُ
إِلَيْهَا وَاحِدًا وَاحِدًا، فَمَا قَتَى سُنْبُكُهُ ثُمَّ شَرِبَ حَاجَتَهُ ^h وَمَا
شَرِبَ وَلَمْ يَثْنِ سُنْبُكُهُ جَعَلَهُ عَتِيقًا، وَذَلِكَ لِأَنَّهُ فِي أَعْنَايِ
^g الْهَجْنِ قِصْرًا ^f فَهِيَ ^g لَا تَنْلُ الْمَاءَ عَلَى ^h تِلْكَ الْحَالَةِ حَتَّى
تَثْنِيَ سَنَابِكَهَا ^k، وَيُسَحَّبُ ارْتِفَاعُ الْكَتِفَيْنِ وَالْحَارِكِ ^l وَالْكَاهِلِ،
قُلُ الصَّبِيِّ

وَكَاهِلٍ أَفْرَعَ ^m فِيهِ مَعَ السَّافِرِ أَشْرَافٌ وَتَقْبِيبٌ،
وَالْمَفْرَعُ ⁿ الْمَشْرِفُ، وَيُسَحَّبُ مِنَ الْقَرَسِ أَنْ يَشْتَدَّ مُرْكَبُ هُنْقِهِ
¹⁰ فِي كَاهِلِهِ ^o لِأَنَّهُ يَتَسَانَدُ إِلَيْهِ إِذَا أَحْضَرَ ^p، وَيَشْتَدُّ حَقْوَاهُ لِأَنَّهُمَا ^q

ويقال هو لهبيرة بن عمرو: setzt hinzu (s. v. شمم) Lisán al-‘arab.
النَّهْدِيُّ.

- a) A. mit —. b) W. سليمان. c) W. فوضعتها. d) A.
هَجْنَةً. e) A. أَنْ. f) W. قصر. g) Fehlt C. h) A. u.
W. haben vorher. i) C. الحَالَةُ. k) W. u. A. haben
hier noch: سَنَابِكُهَا. l) Fehlt W. m) B. activ u. pass. mit معا. n) B. act. u.
pass. mit معا. o) W. فِي كَاهِلِهِ. p) A. أَحْضَرَ; C. حَضَرَ.
q) W. لِأَنَّهُ.

لذلك وهو يقول أَسِيلٌ طَوِيلٌ عِذَارِ الرَّسَنِ، ولكنه أراد أَنَّهُ قَرِيبٌ
وَأَنَّ مَشَقَّ شِدْقَيْهِ مِنَ الْجَانِبَيْنِ مُسْتَطِيلٌ فَقَدْ قَصَرَ عِذَارُ
لِجَامِهِ، ثُمَّ قَالَ طَوِيلٌ عِذَارِ الرَّسَنِ لِأَنَّ الرَّسْنَ لَا يَدْخُلُ فِي *a*
فِيهِ شَيْءٌ مِنْهُ *b* كَمَا يَدْخُلُ فُلُسُ اللَّجَامِ، فَعِذَارُ رَسْنِهِ طَوِيلٌ
لِطُولِ خَدِّهِ، وَقَالَ *d* أَبُو ذُوادٍ

وَقَمَى شَوْهَاءَ كَلَجَوَالِقٍ فُوهَا مُسْتَجَافٌ يَصِلُ فِيهِ الشَّكِيمُ،
الشَّكِيمُ فُلُسُ اللَّجَامِ، وَقَالَ طُفَيْلٌ *f*

لَأَنَّ عَلَى أَعْطَافِهِ ثَوْبَ مَاتِحٍ وَإِنْ يُلْقَ كَلْبٌ بَيْنَ لَحْيَيْهِ يَذْهَبُ *g*
وَيُسْتَحَبُّ فِي الْعُنُقِ الطُّوْلُ وَاللِّينُ وَيُكْرَهُ فِيهَا الْقَصَرُ وَالْجَسَافَةُ،
قَالَ الشَّاعِرُ

مُلَاعِبَةُ الْعِنَانِ بِغُصْنٍ بَانٍ إِلَى *h* كَتِفَيْنِ كَالْقَتَبِ الشَّمِيمِ،

a) Fehlt L. u. A. *b*) Fehlt W. *c*) A. hat blos فيه لا يدخل فيه *d*) A. u. W. ohne و. فُلُسُ الخ
شوكاء. *e*) W. شَوْهَاءَ. *f*) W. L. u. A. u. C. setzen
Lisân al-'arab (s. v. شكيم). فهي فُوهَا (شكيم). *g*) Der Dichter beschreibt ein schweisstrie-
fendes Pferd; zum 2. Halbs. sagt G. Comm.: هذا على
على. *h*) G. Comm. طريق المبالغة، أراد أَنَّهُ وَاسِعُ الشِّدْقَيْنِ
خَانِدُ بْنُ الصَّقْعَبِ النَّهْدِيُّ nach G. Comm. ist d. Dichter

هو خِلْقَةٌ وإِنَّمَا تَفْعَلُهُ لِعَوْنِهِ، قَالَتِ الْخَنَسَاءُ
وَلَمَّا أَنْ رَأَيْتُ الْخَيْلَ قُبُلًا تُبَارَى بِالْخُدُودِ شَبَا الْعَوَالِي،
وَيُسْتَحَبُّ فِي الْمَنْخَرِ السَّعْنُ لِأَنَّهُ إِذَا ضَاقَ شَقٌّ عَلَيْهِ النَّفْسُ
فَكَتَمَهُ الرَّبْوُ فِي جَوْفِهِ فَيُقَالُ لَهُ عِنْدَ ذَلِكَ قَدْ كَبَا الْفَرْسُ، وَهُوَ
٥ قَرَسٌ كَابٌ، وَرُبَّمَا شَقٌّ مَنخَرُهُ *g*، قَالَ أَمْرُو الْقَيْسِ *h*
لَهَا مَنخَرٌ كَوَجَارٍ الصَّبَاغِ *h* فَمِنْهُ تَرْيُحٌ إِذَا تَنَبَّهَرُ،
وَقَالَ آخَرُ

لَهَا مَنخَرٌ مِثْلُ جَيْبِ الْقَيْصِ
وَيُسْتَحَبُّ فِي الْأَفْوَاهِ الْهَرَّتْ وَهُوَ السَّعْنُ *l*، قَالَ الشَّاعِرُ *m*
10 هَرِيتُ قَصِيرُ عِذَارِ اللَّجَامِ أَسِيلٌ طَوِيلُ عِذَارِ الرَّسَنِ
لَمْ يُرِدْ بِقَوْلِهِ قَصِيرُهُ عِذَارِ اللَّجَامِ أَنَّهُ قَصِيرُ الْخَدِّ، وَكَيْفَ يُرِيدُ

a) A. L. u. C. ohne *b*) W. u. A. haben noch أنفُسها.
c) Nach B. (Rand) u. G. Comm. لَيْلَى الْأَخْيَلِيَّةُ; vgl. Ed. Bairôt 227.
d) G. Comm. Var. أَلَمَّا. *e*) W. u. A. mit *و*. *f*) Fehlt W.
g) W. منخرا. *h*) Ahlwardt, SD. 127. *i*) B. كَوَجَارٍ
mit *معا*. *k*) A., W. u. B. السَّبَاغِ. *l*) Diesen Zusatz hat
nur B. *m*) Fehlt W.; nach Lisân al-^carab (s. v. رَسَن)
الاعشى. nach 'Asma't, K. al-Chail (Haffner) p. 16; ابن مقبل
o) Fehlt W. u. A.

يعنى ^e بَغْلَةً، وَيُكْرَهُ أَيْضًا مِنَ التَّوَامِي الغَمَاءَ، وَفِي الْمُفْرَطَةِ
 فِي كَثْرَةِ الشَّعْرِ، وَالْمَحْمُودُ مِنْهَا الْمُعْتَدِلَةُ وَفِي الْجَثَلَةِ، وَيُسْتَحَبُّ
 فِي التَّخَدِّ الْأَسَالَةُ وَالْمَلَأَةُ وَالرَّقَّةُ وَذَلِكَ مِنْ عِلَامَاتِ الْعِتْفِ
 وَالْكَرَمِ، وَيُسْتَحَبُّ فِي الْجَبْهَةِ السَّعَةُ وَلِذَلِكَ قَالَ أَمْرُو الْقَيْسِ ^d
 لَهَا جَبْهَةٌ كَسْرَةٍ الْيَجْنِي حَذَقَهُ الصَّانِعُ الْمُقْتَدِرُ، ^e
 وَالْيَجْنِي الثَّرْسُ، وَيُسْتَحَبُّ فِي الْعَيْنِ السُّمُو وَالْحِدَّةُ، قَالَ
 أَبُو نُؤَادٍ

طَبِيذٌ طَامِحٌ الطَّرْفِ إِلَى مَفْرَعَةِ الْكَلْبِ
 حَدِيدِ الطَّرْفِ وَالْمَنْكِسِ وَالْعُرْقُوبِ وَالْقَلْبِ،
 وَهُمْ يَصِفُونَهَا بِالْقَبْلِ ^g وَالشَّوْسِ وَالْخَوْصِ وَلَيْسَ ذَلِكَ عَيْبًا ^h وَلَا ¹⁰

a) L. u. C. vorher: كيسان سفواء ههنا السريعة.

b) Nach G. Comm. irrt sich hier Ibn Kṭaiba, denn beim Maulthier ist الشِّفَا nicht = خَفَّةُ النَّاصِيَةِ sondern = خَفَّةُ الْمَشْيِ; nach Lisān al-ʿarab ist der Dichter رَجَاءُ الْفُقَيْمِيِّ

c) W. العتيف. d) Ahlwardt, SD. 127. e) A. حَذَقَهُ

f) Lisān al-ʿarab (s. v. مَفْرَعَةٌ طَمَحَ; vgl. T. A. u. Ḥizāna

IV, 21. g) C. بِالْقَلْبِ h) L. u. C. setzen فيها hinzu.

باب *a* مَعْرِفَةِ مَا فِي الْخَيْلِ

وَمَا يُسْتَنَاحَبُ مِنْ *b* خَلْقِهَا

يُسْتَنَاحَبُ فِي الْأُذْنَيْنِ، الدِّقَّةُ وَالْإِتِّصَابُ وَيُكْرَهُ فِيهِمَا *a* الْخُذَاهُ

وَهُوَ أَسْتَرْخَاؤُهُمَا، قَالَ الشَّاعِرُ

٥ يَخْرُجَنَّ مِنْ مُسْتَطِيرِ النَّقْعِ دَائِمَةً كَأَنَّ آذَانَهَا أَطْرَافُ أَقْلَامٍ

وَيُسَاحَبُ فِي النَّاصِيَةِ السُّبُورُ وَيُكْرَهُ فِيهَا السَّفَا وَهُوَ خِفَةُ النَّاصِيَةِ

وَقَصْرُهَا، قَالَ عَبِيدٌ ^٩

مُضَبَّرٌ خَلَقَهَا تَضْبِيرًا *g* يَنْشَقُّ عَنْ وَجْهِهَا السَّبِيبُ

وَهُوَ شَعْرُ النَّاصِيَةِ، وَقَالَ سَلَامَةُ بْنُ جَنْدَلٍ *h*

١٠ لَيْسَ بِأَسْفَى وَلَا أَقْنَى وَلَا سَعِلٍ يُعْطَى دَوَاءَ قَفَى السَّكَنِ مَرْبُوبٍ

وَالسَّفَا فِي الْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ مُحَمَّدٌ، قَالَ الشَّاعِرُ

جَاءَتْ بِهِ مُعْتَجِرًا بِبُرْدَةٍ سَفَوَاءَ تَرْدَى بِنَسِيمٍ وَحْدَةٍ

a) Fehlt A. u. C.; W. hat معرفة للخيل. *b*) L. u. C. في. *c*) W.

d) L. و. W. beginnt mit. الأُذْنَيْنِ; A., L., G. Comm. u. C. آذَانِ

u. C. فِيهَا. *e*) W. للذئ. *f*) W. بن الأبرص. *g*) A. نظيرًا. *h*) S. Šu'arā an-naṣṣānīja (Bairūt) 609.

g) A. نظيرًا. *h*) S. Šu'arā an-naṣṣānīja (Bairūt) 488 (mit den Varr.); A. (allein) er-

klärt darauf im Texte السَّعِلَ u. السَّفَا; B. hat am Rand eine حاشية über السَّعِلَ.

الشَّمَاثِلِ واحداً ^a شمالاً ^b، قال الشاعر
 أَلَمْ تَعْلَمَا أَنَّ الْمَلَامَةَ نَفْعُهَا ^c قَلِيلٌ وَمَا لَوْمِي أَخِي ^d مِنْ شِمَالِيَا
 بَلَغَ أَشَدُّهُ واحداً أَشَدُّهُ ^e، ويقال شَدٌّ وَأَشَدُّ مِثْلُ قَدٍّ وَأَقْدٌ،
 ويقال لا واحد لها، سَوَاسِيَةٌ واحداً سَوَاةً على غير قياس،
 الرِّبَانِيَّةُ واحداً رِبْنِيَّةً مأخوذةً من الرِّبْنِ وهو الدَّفْعُ كَأَنَّهُمْ يَدْفَعُونَ ^f
 أَهْلَ النَّارِ انبِهَا، وقال ^g قَتَادَةُ هُمْ الشَّرْطُ عِنْدَ الْعَرَبِ، وَالْكَمَّاءُ
 واحداً كَمٌّ ^h، قال ⁱ الكِسَائِيُّ مَنْ قَالَ أَوْلَاكَ ^m فَوَاحِدُكُمْ ⁿ ذَلِكَ،
 وَمَنْ قَالَ أَوْلَاكَ فَوَاحِدُكُمْ ذَلِكَ،

- a) W. واحدٌ. b) W. hat noch قبائل وقبائل. c) L. C. u. G. Comm. وهو عبد يغوث بن وقاص الحارثي. d) Der 1. Halbvs. fehlt W. وهو عبد يغوث. e) W. أَلَمْ. f) G. Comm. ويروى أَخَا. g) So Abū 'Ubaid im Lisān al-'Arab s. v. شَدٌّ; W.: شَدٌّ وَأَقْدٌ; in A. fehlt der Passus von واحداً bis zum folg. واحداً; Lane أَشَدُّ; vgl. Sūra 6, 153 (Baid.) u. Barth, Nominalbild. 457. h) L. u. C. ohne و. i) C. ohne و; A. L. u. C. haben diesen Passus am Schluss des باب. k) W. hat noch den Zusatz على غير قياس. l) Fehlt W. m) C. أَوْلَاكَ n) Hat B. allein; so auch im Folg.; die And. فواحدٌ.

باب *a* ما يُعْرِفُ جُمُعَهُ وَيُشَكِّلُ وَاحِدَهُ

الدَّرَارِيحُ وَاحِدُهَا دُرَّحْرَحٌ وَدَرَّاحٌ وَدَرَّوْحٌ ^b، وَالْمَصَارِينُ وَاحِدُهَا
مُصْرَانٌ بِصَمِّ الْمِيمِ ^c، وَوَاحِدُ الْمُصْرَانِ *d* مَصِيرٌ، وَأَقْوَاهُ ^e الْأَرْقَةُ
وَالْأَنْهَارُ وَاحِدُهَا قَوْهَةٌ، وَأَقْوَاهُ الطَّيْبُ وَاحِدُهَا قُوَّةٌ، وَانْغَرَانِيْقُ
^f طَيْرُ الْمَاءِ وَاحِدُهَا غَرَّتَيْقٌ، وَإِذَا ^g وَصِفَ بِهَا الرَّجُلُ فَوَاحِدُهُمْ
غَرْنَبَقٌ وَغَرْدَوَقٌ وَهُوَ الشَّابُّ ^h النَّاعِمُ، وَفَرَادَى جَمْعُ فَرْدٍ، آيَنَةُ
جَمْعُ أَوَانٍ عَلَى تَقْدِيرِ رَمَانٍ وَأَزْمِنَةٍ، الْأَلَى ⁱ فِي مَعْنَى الَّذِينَ
وَاحِدُهَا آلَدَى، وَأَوَّلُوهُ النِّهْيُ وَاحِدُهَا ^j ذُو ^m، وَذَوُوهُ وَأَوَّلُو
سَوَاءً، فَلَانٌ مِّنْ عِلِّيَّةِ الرَّجُلِ ^o وَاحِدُهُمْ عَلَى مِثْلِ صَبِيٍّ وَصَبِيَّةٍ،

- a*) Fehlt A. u. B.; L. u. C. haben dieses باب schon vor dem vorhergehenden; vgl. dazu Sm. II, 107. *b*) W. hat eine andere Reihenfolge der Formen. *c*) Dieser Zusatz fehlt A. u. W. *d*) L. u. C. ohne ال. *e*) A. u. B. ohne و; so auch im Folg. *f*) Dieser Zusatz fehlt C.; hier steht وهو غرنبق و غرنبق. *g*) W. فواحدوها. *h*) Fehlt A. *i*) A. الأولى. *k*) Die Codd. (wie gewöhnlich) *l*) W. u. A. واحدهم. *m*) W. setzt نَهْيَةً hinzu. *n*) A. u. C. haben: وهى وذوو سواء; W. وأولو وذوو سواء. *o*) W. النفس.

جمع الأيام سَبْتٌ وَسُبُوتٌ وَأَسْبِتُ ^a، وَأَحَدٌ وَآحَادٌ، والاثْنَانِ ^b
 لَا يُثْنَى وَلَا يُجْمَعُ لَأَنَّهُ مُثْنَى، فَإِنْ أَحْبَبْتَ أَنْ تَجْمَعَهُ ^c كَأَنَّهُ
 لَفْظٌ مَبْنِيٌّ لِلوَاحِدِ قُلْتَ اثْنَيْنِ ^d «ثَلَاثًا وَثَلَاثَاتٍ»، وَأَرْبَعًا
 وَأَرْبَعَاتٍ، وَخَمِيسٌ وَأَخْمِسَاءُ وَأَخْمِسَةٌ، وَجُمُعَةٌ وَجُمُعَاتٌ وَجُمُعٌ ^e،
 وتَقُولُ فِي جَمْعِ الشُّهُورِ هُوَ الْمُحَرَّمُ وَالْمُحَرَّمَاتُ، وَصَفَرٌ وَأَصْفَارٌ ^f
 وَشَهْرٌ رَبِيعٌ وَشُهُورٌ رَبِيعٍ، وَكَذَلِكَ شَهْرٌ وَمَضَانٌ وَشُهُورٌ رَمَضَانَ،
 وَرَجَبٌ وَأَرْجَابٌ، وَإِنْ ^g أَرَدْتَ قُلْتَ أَرْبَعًا وَأَرْبَعَةً، وَرَمَضَانًا،
 وَجُمَلَانِيَّةً، وَشَعْبَانًا، وَشَوَّالًا ^h وَشَوَّالِيَّةً، وَذَوَاتِ الْقَعْدَةِ،
 وَذَوَاتِ الْحِجَّةِ «وَرَبِيعُ الْكَلْبِ يُجْمَعُ أَرْبَعَةً وَرَبِيعُ الْجَدَائِلِ ⁱ
 أَرْبَعًا ^j، وَالسَّمَاءُ إِذَا كَانَ مَطَرًا تُجْمَعُ سَمِيًّا ^k وَإِذَا ^m كَانَ السَّمَاءُ ¹⁰
 نَفْسَهَا ⁿ سَمَوَاتٍ»

- a) A. setzt hinzu العدد في أدنى العدد. B. وَأَسْبِتُهُ. b) W. u. B.
 فَإِنْ اثْنَانِ u. setzt hinzu اثْنَيْنِ. c) A. تَثْنِيَهُ. d) A. اثْنَانِ. e) A. فehlt A. f) Fehlt W. u. A.
 أَرَدْتَ أَنْ تَجْمَعَهُ قُلْتَ اثْنَيْنِ. g) C. فَإِنْ; L. فَالْأ. h) L. u. C. haben vorher وشَوَّال. i) Fehlt A.
 الجَدَائِلِ. j) W. u. A. الجَدَائِلِ. k) A. u. C. جُمِعَ. l) W. u. A. mit ف. m) W. u. A. mit ف.
 n) W. بعينها; B. deutlich نفسها; A. u. C. haben darauf noch جُمِعَ.

وهو الأمر العظيم، وجمعها *ه* جُلْدٌ، والكِرْوَانُ جمعها *ه* كِرْوَانٌ،
 والمِرَاتَا جمعها مَرَآةٌ، *ج*، واللَّامَةُ الدَّرْعُ جمعها لُومٌ على مثال
 فَعَلٍ على غير قياسٍ كأنه جمعُ لُومَةٍ، والحِدَاةُ الطَّائِرُ جمعها
 حِدَاٌ وحِدَانٌ، والبَلَصُوصُ طَائِرٌ وجمعُه البَلَنَصَى على غير قياسٍ،
د الحِطُّ جمعُه حُطُوطٌ وأَحْطَ على القياس وأَحْطَ وأَحَاطَ على
 غير قياسٍ، *ف* طَسَّتْ وطَسَّاسٌ *و* بالسَّينِ لأنَّ أصلها السَّينُ،
 فأبْدَلْ *ه* من إحدى السَّينَيْنِ تاءً استقلالاً لاجتماعهما في آخر
 الكلمة، فإذا جمعتَ فَرَقْتَ *ز* بينهما بالالف *ز* فردت السَّينَ
 ومثلها *سِتْ* *م*، أصلها سِدْسٌ وذلك أنك تقول في تصغيرها
 10 سُدْسِيَّةٌ وتقول *ن* طُسَيْسٌ وطُسَيْسَةٌ إذا أَثْنَتَ *ه*، وتقول في

a) A. L. u. C. ohne *و*, wie auch im Folg.; A. hat جميعها.
b) L. u. C. جمعه. *c*) C. مرأتى! *d*) B. hier u. im Folg. ohne *و*.
e) Fehlt W. *f*) So B. (Rand) mit صح; die Codd. (ausser
 C.) haben الحِطُّ u. على القياس nicht. *g*) L. u. C. طَسَّاس.
h) W. u. A. فأبْدَلَتْ; L. u. C. فأبْدَلُوا. *i*) A. فَرَقْتَ (sic). *k*) Die
 Codd. (ausser B.) الف. *l*) A. وكذلك. *m*) W. mit ال.
n) Dieser Passus fehlt W. u. A.; A. hat تصغيرها سدس وطسيس; W. وتقول طسيس
 في تصغيرها سدس وطسيس; B. hat die Textworte mit صح; man erwartet aber dazu noch den Plural
 أسداس. *o*) B. أَثْنَتَ.

كُتِرَتْ فِيهِ الْأَرْوَى، وَالْأُنْثَى ^a مِنَ الْقُرودِ قِشَّةٌ وَقِرْدَةٌ ^b، وَالْأُنْثَى
 مِنَ الْأَرَانِبِ عِكْرِشَّةٌ ^c، وَالْأُنْثَى مِنَ الْعُقْبَانِ لَقْوَةٌ، وَالْأُنْثَى مِنَ
 الْأَسَدِ لَبْوَةٌ بِضَمِّ الْبَاءِ وَبِالْهَمْزَةِ ^e، وَالْأُنْثَى مِنَ الْعَصَافِيرِ عَصْفُورَةٌ ^f،
 وَالْأُنْثَى مِنَ النُّمُورِ نَمِرَةٌ ^g، وَمِنَ الصَّفَالِيعِ صِفْدَعَةٌ ^h وَمِنَ الْقَنَافِذِ
 قَنْفَذَةٌ ⁱ، وَيُقَالُ يَرْذُونَ وَيَرْذُونَةٌ ^j،

5

بَابُ مَا يَعْرِفُ وَاحِدُهُ وَيُشَكِّلُ جَمْعُهُ

الدُّخَانُ جَمْعُهُ دَوَاحِشٌ، وَكَذَلِكَ الْعُثَانُ جَمْعُهُ عَوَاشِشٌ وَلَا يَعْرِفُ
 لُهُمَا تَطْيِيرٌ، وَالْعُثَانُ الْغُبَارُ، امْرَأَةٌ نَفْسَاءٌ وَجَمْعُهَا نِغَاسٌ، وَنَاقَةٌ
 عَشْرَاءٌ وَجَمْعُهَا عِشَارَةٌ، وَجَمْعُ ^k رُيَا ^l رُيَا ^m، وَالْدُّنْيَا دُنَى
 مِثْلُ الْكُبْرَى وَالصُّغْرَى، تَقُولُ ⁿ الْكَبِيرُ وَالصُّغَرُ، وَكَذَلِكَ الْجُبْلَى

10

a) B. ohne و; so auch im Folg. b) Fehlt L. u. C. c) A.

وَالْجَمْعُ عِكْرِشَاتٍ وَجَمْعُ لِّجَمْعِ عَكَارِشٍ، وَعُقَابٌ وَثَلَاثٌ hat noch

d) L. u. C. الأسود. e) A. u. W. . أَعْقَبَ وَالْجَمْعُ الْعُقْبَانُ وَالْأُنْثَى الْحِجْ

f) B. mit معا. . وَلِبَوَاتٌ وَالْجَمْعُ بِلَا: A. hat noch (sic):

g) C. mit ز! h) Fehlt A. u. B.; L. u. C. haben dieses باب erst nach dem folgenden; vgl. dazu Sm. II, 107 f. i) A. hat noch

k) W. u. A. وَعِشْرَاتٍ وِعِشْرَاتٍ heissen soll. was aber

l) W. u. A. mit ال. m) A. setzt hinzu الْكَثَرُ في الْجَمْعِ الْكَثَرُ

n) Fehlt W., dafür sind die Pluralformen mit و zu den Singularformen hinzugesetzt.

أَرْبُ يَمْزِلُ التُّعْلِبَانُ بِرَأْسِهِ لَقَدْ ذَلَّ مَنْ بَالَتْ عَلَيْهِ التُّعَالِبُ
 الْغَيْلُمُ ذَكَرُ السِّلَاحِفِ وَالْأُنْثَى سُلْحَفَانُ بِتَحْرِيكِ اللَّامِ وَتَسْكِينِ
 الْحَاءِ، وَيُقَالُ سُلْحَفِيَّةٌ، وَالْعُلَاجِمُ ذَكَرُ الصَّفَالِحِ، وَالشَّيْبَهُمُ ذَكَرُ
 الْقَنَاذِ وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ^a

٥ لَيْتَنَ جَدَّ أَسْبَابِ الْعَدَاوَةِ بَيْنَنَا لَتَرْتَحِلَنَّ مِنِّي عَلَى ظَهْرِ شَيْبِهِمُ
 وَالتَّخْزَرُزُ الذَّكَرُ مِنَ الْأَرَانِبِ^b وَجَمْعُهُ خِرَازِنٌ، وَالْحَيْقُطَانُ ذَكَرُ
 الدَّرَاجِ، وَالظَّلِيمُ ذَكَرُ النَّعَامِ، وَانْقِطُ وَالصَّيْمُونُ ذَكَرُ السَّنَانِيرِ^c،
 بَابُ هِ أَثَلْتُ مَا شُهِرَ مِنْهُ الذُّكُورُ

الْأُنْثَى^e مِنَ الدِّثَابِ سِلْقَةٌ وَذَيْبَةٌ، وَالْأُنْثَى مِنَ التُّعَالِبِ تُرْمَلَةٌ
 10 وَتُعْلَبَةٌ، وَالْأُنْثَى مِنَ الْوَعْلِ أَرْوَبَةٌ، وَثَلَاثُ أَرَوِيٍّ^f إِلَى الْعَشْرِ فَإِذَا

a) L. u. C. أنشد للأعشى؛ G. Comm. قال الشاعر وهو الأعشى.
 b) W. hat أيضا ذكر اليرابيع u. den Zusatz ذَكَرُ الْأَرَانِبِ
 so auch B. (Rand); A. الذَّكَرُ مِنَ الْخَنَافِسِ. c) A. hat noch
 den Zusatz: وَجَمْعُهُ الصَّيَاوُنُ; hier hat B. noch einige Zusätze,
 welche aber, am Rande ausdrücklich mit بِلَاةٍ gekennzeichnet,
 gewiss nicht zum ursprüngl. Texte gehören. d) Fehlt A.;
 vgl. dazu Sm. II, 117. e) A. mit و; W. hat eine andere
 Anordnung der Vocabeln. f) A. بكسر الواو وتشديد الياء.

صِرْمَ الْمَرْبُودِ، وَيَسْمَى الْجَرِينِ أَيْضًا^a، وَجَمَاعُ النَّحْلِ الصُّورُ
وَالْحَائِشَةُ وَلَا وَاحِدَ لَهُ^b،

بَابُ ذَكَرَ مَا شَهِرَ مِنْهُ الْإِنَاثُ

الْيَعْقِيبُ ذَكَرُ الْحَاجَلِ وَاحِدُهَا يَعْقُبُ، وَالسَّلَكُ الذَّكَرُ مِنْ
فِرَاحِهَا، وَالْأُنْثَى سُلَكَةٌ، وَالْخَرْبُ ذَكَرُ الْخُبَارَى، وَسَائِ^c هُ خَرْبَةُ
ذَكَرُ الْقِمَارَى، وَالْفَيَادُ ذَكَرُ الْبُومِ، وَيُقَالُ هُوَ الصَّدَى، وَالْيَعْسُوبُ
ذَكَرُ النَّحْلِ^d، وَالْعُنْظَبُ^e وَالْحُنْظَبُ ذَكَرُ الْجَرَانِ، وَقُرْأَتْ^f هُ فِي
كِتَابِ سَيْنَوِيَّةِ الْعُنْظَبَاءِ بِالْمَدِّ، فَأَمَّا الْحُنْظَبُ بِفَتْحِ الظَّاءِ فَذَكَرُ
الْخَنَافِسِ وَهُوَ أَيْضًا الْخَنْفَسُ^g، وَالْحَرِيَاءُ ذَكَرُ أُمِّ حَبِيبٍ،
وَالْعَضْرَفُوطُ ذَكَرُ الْعِطَاءِ، وَالصَّبِيعَانُ ذَكَرُ الصَّبَاعِ^h، وَالْأَفْعَوَانُ ذَكَرُ¹⁰
الْأَفْلَى، وَالْعُقْرَبَانُ ذَكَرُ الْعَقَارِبِ، وَالتُّعْلَبَانُ^m ذَكَرُ التُّعَالِبِ، قَالُⁿ
الشَّاعِرُ

a) Fehlt W. u. A. b) W. hat noch أيضا. c) Diesen Zusatz hat blos B. d) Fehlt B.; vgl. dazu Sm. II, 117.
e) C. اسارى f) L. u. C. haben noch den Zusatz وهو أميرها. g) A. u. C. haben die Nomina umgestellt. h) Hat nur B.; vgl. z. B. Kitāb II, 9. i) Hat nur B. k) B. الخنفس. l) A. setzt hinzu والانتى صَبَعُ. m) B. ohne و. n) W. mit و.

الرَّهْوُ إِذَا أَحْمَرَّ، يُقَالُ ارَّهَى يُرَى، إِذَا بَدَتْ ^a فِيهِ نَقَطٌ مِنَ
 الْإِرْطَابِ فَهُوَ مُوَكَّتٌ، فَإِنْ كَانَ ذَلِكَ مِنْ قَبْلِ الذَّنْبِ فَهُوَ
 مُذْنِبٌ وَهُوَ التَّدْنُوبُ ^e، إِذَا لَانَتْ فِيهِ ثُعْدَةٌ، إِذَا بَلَغَ الْإِرْطَابُ
 نِصْفَهَا فَهُوَ مُجَرَّعٌ، إِذَا بَلَغَ ثُلُثِيهَا فَهُوَ حُلُقَانَةٌ ^d، إِذَا عَمِيَ
 الْإِرْطَابُ فَهُوَ مُنْسَبَتٌ ^e، وَالْحَلْبُ اللَّيْفُ وَاحِدَتُهُمَا خُلْبَةٌ،
 وَأَهْلُ الْحِجَازِ يُسَمُّونَ الدِّبْسَ الصَّقْرَ، وَالْعَفَارُ وَالْإِبَارُ تَلْقِيحُ النَّخْلِ،
 وَالْجَبَابُ ^g وَالْجِدَادُ وَالْجَدَادُ وَالْجَرَامُ وَالْجَرَامُ ^h وَالْقِطَاعُ وَالْقَطْعُ، كُلُّهُ
 الْقِصْرَامُ، وَهُوَ فُحْلُ النَّخْلِ وَلَا يُقَالُ فُحْلٌ ⁱ، وَالْعِنْقُ النَّخْلَةُ
 نَفْسُهَا ^j وَالْعِنْقُ الْكِبَاسَةُ ^m، وَعَوْنُهَا عُرْجُونٌ وَإِهَانٌ ^k وَالشِّمْرَاخُ
 10 وَالْعِنْكَلُ مَا عَلَيْهِ الْبُسْرُ، وَمَوْضِعُ ⁿ التَّمْرِ الَّذِي يُجْمَعُ فِيهِ إِذَا

a) W. ابتدا b) W. بإذا. c) W. u. B. و. d) A. hat noch وهو رُطْبٌ مُحَلَّقٌ. e) A. hat noch وهو رُطْبٌ مُنْسَبَتٌ. f) W. L. u. C. واحدا. g) Fehlt W.; L. u. C. setzen noch والجَبَابِ hinzu. h) Fehlt B. i) Fehlt B. j) A. فحيل; W. setzt noch hinzu فاحيل. k) M. s. v. يحملها. l) M. s. v. يحملها. m) W. hat hier noch وهو الأصل الَّذِي. n) C. ohne و. تجتمع عليه العناقيد.

وَالدُّخْنُ الْجَاوِسُ، ^aوَالسُّلْتُ ضَرْبٌ مِنَ الشَّعِيرِ رَقِيفُ الْقَشْرِ صُغَارُ
النَّحَبِ، ^bوَالْأَحْرِصَةُ حَبٌّ ^cالْعَصْفَرُ وَهُوَ الْقِرْطَمُ،

بَابُ النَّخْلِ

الْكِرْثَانَةُ الشَّعْفَةُ ^dأَتَى تَبَيَّنَ وَجَمَعَهَا كَرَانِيفٌ، ^eوَالْكِرْبَةُ التِّي
تَبَيَّنَ قَتَصِيرٌ مِثْلُ الْكَتِفِ ^f، ^gوَالْحَجِيدُ، ^hوَالْعُسْبُ الشَّعْفُ وَاحِدُهَا ⁱ
عَسِيبٌ، ^jوَالْكُتْرُ وَالْجَدْبُ النُّجْمَارُ وَهُوَ قَلْبُ النَّخْلَةِ وَقَلْبُهَا
وَقَلْبُهَا ^kوَانْجَمْعَ قَلْبَةً، ^lوَصِغَارُ النَّخْلِ الْأَشَاءُ ^mوَالْوَدِيُّ الْقَسِيلُ
وَاحِدُهَا ⁿوَدِيَّةٌ، ^oوَأَوَّلُ حَمْلِ النَّخْلَةِ الدَّلْعُ فَإِذَا أَنْشَقَ ^p
فَهُوَ النَّصْحُكَ وَهُوَ الْأَغْرِصُ ^q، ^rثُمَّ الْبَلَحُ ثُمَّ السِّيَابُ ^s، ثُمَّ الْجَدَالُ
إِذَا أَسْتَدَارَ وَأَخْصَرَ قَبْلَ أَنْ يَشْتَدَّ ثُمَّ ^tالْبُسْرُ إِذَا عَظُمَ ثُمَّ ¹⁰

a) W. setzt hier حَامِصٌ ein. b) Fehlt A. u. W. c) Fehlt
A. u. W.; A. hat hier noch مَعْدُودٌ. d) Hat
nur W. als besonders بَاب. e) W. L. u. C. أَنْشَقَتْ. f) W. A. u. B. جَمَعَهُ. g) C. الْكَف. h) L. u. C. وَاحِدٌ. i) W.
وَالْجَمِيعُ. j) Fehlt W. k) W. وَالْعَسِيبُ وجمع عَسِب
m) Hat W. zu Anfang des Satzes. n) L. u. C. وَاحِدُهَا. o) Die
Codd. (ausser B.) اَنْدَخَلَ. p) Nämlich عَنْ كَمَامِهِ. q) Man erwartet أَيْضًا. r) A. hat den Zusatz سِيَابَةٌ. s) W. u. A. haben noch
هو. t) W. u. A. haben noch

الْخِلَافُ، وَالشُّعُ شَجَرُ الْبَيَانِ، وَانْتَوَتْ هُوَ الْفِرْصَادُ، وَالْبُطْمُ
 الْحَبَّةُ الْخَضْرَاءُ، وَالْمَقَرُّ الصَّبْرُ، وَالشَّرَى الْحَنْظَلُ وَهُوَ الْخُطْبَانُ ^b،
 وَالْهَبِيدُ حَبَّةٌ، وَالصَّرْبُ الصَّمْغُ الْأَحْمَرُ، الْعَنْقَرُ الْمَرْزُجُوشُ ^d،
 وَالْحَبَلَةُ الْكَرْمُ وَكَذَلِكَ الْجَفْنَةُ، وَالزَّرْجُونُ الْكَرْمُ، قَالِ الْأَصْمَعِيُّ
^e وَهُوَ الْخَمْرُ، وَهُوَ بِالْفَارِسِيَّةِ زَرْتُونُ ^f أَيْ لَوْنُ الذَّهَبِ، وَالْفِرْسُكُ
 الْخَوْخُ وَالْبَلَسُ التَّيْنُ، وَمِنْهُ قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْ أَحَبَّ أَنْ
 يَرِيقَ قَلْبُهُ فَلْيُذِمَّ مَنْ أَكَلَ الْبَلَسَ، وَالضَّلَّ السِّدْرُ الْبَرِيُّ ^g،
 وَالْعَبْرِيُّ مَا نَبَتَ عَلَى شُطُوطِ الْأَنْهَارِ مِنْهُ ^h وَعَظَمَ ⁱ،

بَابُ كَ أَسْمَاءِ انْقِطَاعِيَّةٍ

¹⁰ الْبَلَسُ ^l الْعَدَسُ ^m، وَالْجُلْبَانُ الْخَلَرُ وَهُوَ شَيْءٌ يُشْبِهُ الْمَلَشَ،
 وَالْفَرْقُ الْبَاقِلِيُّ ^o، وَالْجُلْجُلَانُ السِّمْسِمُ، وَالتَّقْدَةُ الْكُزْبَةُ ^p،

وَهُوَ الَّذِي قَدْ تَغَيَّرَ B. setzt noch hinzu
 a) Fehlt W. b) B. setzt noch hinzu
 c) Fehlt W. u. A. d) W. L. u. C. الْمَرْزُجُوشُ. e) B.
 — u. — mit معا. f) Ġawālīkī, Mu'arrab 74. g) Fehlt
 A u. W. h) Nämlich من السِّدْر; dies haben A. u. W. hinter نبت;
 fehlt C. i) Fehlt W. k) Fehlt A. B. L. u. C. l) A. W. u. B.
 الْبَلَسُ. m) Fehlt W. n) Dieser Zusatz fehlt A.; B. hat
 denselben mit صَح. o) W. u. C. بَاقِلَاءَ. p) L. u. C. setzen
 noch الْكُزْبَا hinzu.

أَسْبَسْتُ ^a، وَالْعِظْلُ ^b الْوَسِيمَةُ، وَالْعَنْدَمُ دَمُ الْأَخَوَيْنِ، وَيُقَالُ هُوَ
 الْأَيْدَعُ، وَيُقَالُ ^c الْبَقْمُ، وَلِلْجَادِي ^d وَالرَّيْبِقَانُ الرَّعْفَرَانُ، وَالْيَرْنَا
 الْإِحْنَاءُ، مَقْصُورٌ مَهْمُوزٌ، وَهُوَ الرَّقُونُ وَالرَّقَانُ ^e، وَالْغِسْلُ الْخِطْمِيُّ،
 وَاقْنَا مَقْصُورٌ، عِنْبُ ^f الثَّعْلَبِ، وَيُقَالُ هُوَ نَبْتُ يُشْبِهُهُ، وَالْحَفَا
 مَقْصُورٌ مَهْمُوزٌ الْبَرْدِيُّ ^g، وَالشَّقِيرُ شَقَائِقُ النُّعْمِ وَاحِدُهُ ^h شَقِيرَةٌ،
 وَاللَّصْفُ شَيْءٌ يَنْبُتُ فِي أَصْلِ الْكَبَرِ كَأَنَّهُ خِيَارٌ، وَالْحِنْزَابُ جَزْرُ
 الْبَرِّ، وَالْقُسْطُ جَزْرُ الْجَرِّ، وَالرَّنْدُ شَجَرٌ طَيِّبٌ ^k مِنْ شَجَرِ الْبَادِيَةِ،
 وَرَبْمَا ^l سَمَوْا الْعَوْدَ رَنْدًا، وَالْوَقْلُ شَجَرُ الْمُقْلِ وَاحِدَتُهُ ^m وَقْلَةٌ
 وَهُوَ الدَّوْمُ، وَالْخَشْلُ الْمُقْلُ بَعِينُهُ ⁿ وَاحِدَتُهُ ^o خَشْلَةٌ، وَالصَّقْصَافُ

a) W. اسْبَسْتُ u. vorher; A. اسْبَسْتُ (sic); B. اسْبَسْتُ
 u. darüber أيضا; C. أسبست; pers. اسپست s. Vullers,
 Lexic. pers.-lat. s. v. b) C. الوسيمة; W. hat den Zusatz بها
 (sic). c) W. u. C. setzen هو hinzu. d) W. للجادي;
 e) A. hat hier noch: وأنشد أبو محمد: ن. alle Codd. mit
 كأنه ماء اليرنا عله

f) Dies u. das Folgende fehlt A. g) W. أصل البردق.
 h) W. u. A. واحدتها. i) W. hat noch معجمة. j) W. u. A. واحدتها.
 k) M. s. v. طيب الرائحة. l) W. وبما. m) W. واحدتها.
 n) W. L. u. C. نفسه. o) W. u. A. واحدتها.

ومنه قيل ^a غَمِرَتِ الْمَرْأَةُ وَجْهَهَا، وَالظَّيَّانُ يَسْمِينُ الْبَرَّ، وَالْخُزَامَى
خَيْرُ الْبَرِّ، وَالْعَرَارُ بَهَارُ الْبَرِّ، وَالرَّنْفُ ^b بَهْرَامُجُ الْبَرِّ، وَالْمَطَّ رَمَانُ
الْبَرِّ، وَالْأَيْهَقَانُ لِلْجَجِيرِ، وَيُقَالُ بَلَدٌ هُوَ تَبَتٌ يُشَبِّهُهُ ^d، وَالْأَفْكُونُ
الْبَابُونُجُ ^e وَيُقَالُ هُوَ الْقَرَامُ، قَالَ الْأَخْطَلُ ^f.

^g كَانَهُ مِنْ نَدَى الْقَرَامِ مُغْتَسِلٌ بِالْوَرَسِ أَوْ خَارِجٌ مِنْ بَيْتِ عِطَارٍ
وَالدَّرَقُ الْحَنْدَقُ، وَالْحَوَكُ الْبَانْدُوجُ ^g، وَالْحُرْصُ الْأَشْنَانُ وَهُوَ
الْحَمْصُ، وَالْحَمْصُ مَا مَلَحَ مِنَ النَّبَاتِ ^h، وَالْحَلَّةُ مَا حَلَا، تَقُولُ
الْعَرَبُ الْحَلَّةُ خُبْرُ الْإِبِلِ وَالْحَمْصُ فَكَيْهَتَهَا، وَالْقَيْحَانُ السَّدَابُ،
وَالْعَنْصَلُ بَصَلُ الْبَرِّ، وَالْقَرْقُجُ الْبَقْلَةُ الْحَمَقَاءُ ^k وَفِي الرِّجْلَةِ، وَمِنْهُ
¹⁰ يَقُولُ النَّاسُ: فَلَانٌ أَحْمَفُ مِنْ رِجْلَةٍ، وَالْعَوَامُ تَقُولُ ^m مِنْ رِجْلَةٍ،
وَالْقَضْبُ الرُّطْبَةُ، وَفِي أَيْضًا الْفَصَافِصُ، وَأَصْلُهَا بِأَفَارِسِيَّةٍ ⁿ

a) A. قيل للمرأة ... W. . b) W. والرمث. c) Fehlt L.
u. C. d) A. يشبه الجرجير. e) A. hat die Nomina umgestellt.
f) Diwān (Bairūt) 116. g) B. setzt hier noch hinzu: ويقال
الحس. h) Die Codd. النَّبَت. i) Fehlt W. k) W. u. B.
ohne ال. l) W. قيل الناس; A. يقال; s. Freytag, Arab.
Prov. I, 406. m) L. u. C. يقولون. n) Dieser Zusatz fehlt W.

وَأَضْعَفَ الْمَطَرُ الطَّلَّ وَأَشَدَّهُ الْوَابِلُ وَمِنْهُ هـ السَّيْلُ، قُلِ الشَّاعِرُ
 هُوَ الْجَوَادُ بْنُ الْجَوَادِ بْنِ سَبَلٍ ^b إِنْ تَيَمَّوْا جَادَهُ وَإِنْ جَادُوا وَبَلَّ،
 يُرِيدُ أَنَّهُ يَزِيدُ عَلَيْهِمْ فِي كُلِّ حَالٍ، قُلَاهُ اللَّهُ تَعَالَى قَبْلَ أَنْ
 يُصِيبَهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ يُرِيدُ أَنْ أَكْثَلَهَا كَثِيرٌ اشْتَدَّ الْمَطَرُ أَوْ قَلَّ،

بَابُ هـ النَّبَاتِ

الْخَلَى هُوَ الرُّطْبُ، وَالْحَشِيشُ هُوَ انْبِيَّاسٌ، وَلَا يُقَالُ لَهُ رَطْبًا
 حَشِيشٌ، وَالشَّجَرُ مَا كَانَ عَلَى سَائِي، وَالنَّجْمُ مَا لَمْ يَكُنْ عَلَى
 سَائِي، قُلِ اللَّهُ تَعَالَى وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ، وَالنُّورُ مِنَ
 النَّبْتِ الْأَبْيَضِ، وَالزَّهْرُ الْأَصْفَرُ، يَكُونُ أَيْضًا ثُمَّ يَصْفَرُ، هَذَا
 قَوْلُ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ، وَالْأَبُ الْمَرْعَى، وَالْوَرَسُ، يُقَالُ مِثْلُ الْغُمَرَةِ، 10

M. s. v. بالسماء الأول المطر وبالثاني النبات. nach G. Comm.
 ist der Dichter معاوية بن مالك معودٍ للكلمة.

a) C. setzt يكون ein. b) Der 1. Halbvs. fehlt L. u. C.; W.

hat أنا statt هو; so auch B., aber daneben steht hier هو.

c) W. u. A. إن. d) W. جادوا. e) L. u. C. mit و. f) Sûra

2, 267. g) W. hat vorher noch وإن. h) Hat nur W.

i) Sûra 55, 5. k) B. الزَّهْرُ. l) L. u. C. setzen hier قبل hinzu.

m) A. نبتات ويتخذ; M. s. v. الغمر u. الزعفران ويقال له الغمرة للوجه
 منه الغمرة للوجه.

الرَّبِيعُ ثُمَّ يَلِيهِ ^h الصَّيْفُ ثُمَّ الْحَمِيمُ الَّذِي يَأْتِي فِي شِدَّةِ
الْحَرِّ، وَالثَّرَى النَّدى، تقول العربُ شَهْرٌ ثَرَى وشَهْرٌ تَرَى، وشَهْرٌ
مَرَعَى، ويقالُ ثَرَيْتُ السَّيْفَ إِذَا بَلَلْتَهُ بِالْمَاءِ ^d، ويقالُ للعرَقِ
تَرَى، والعربُ تُسَمِّي النَّبْتَ نَدَى لِأَنَّهُ بِالْمَطَرِ يَكُونُ، وَتُسَمَّى ^e
^{هـ} الشَّاحِمَ نَدَى لِأَنَّهُ بِالنَّبْتِ يَكُونُ، قال ابنُ أَحْمَرَ

كَثُرَ الْعَذَابُ الْفَرْدُ يَضْرِبُهُ النَّدى تَعَلَّى النَّدى فِي مَنَنِهِ وَتَحَدَّرَا
فَالنَّدى ^f الْأَوَّلُ ^g الْمَطَرُ وَالنَّدى الثَّانِي ^h الشَّحْمُ، ويقولونَ لِلْمَطَرِ
سَمَاءً لِأَنَّهُ ^{هـ} مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ، قال الشاعرُ
إِذَا نَزَلَ ^h السَّمَاءُ بِأَرْضِ قَوْمٍ رَعَيْنَاهُ وَإِنْ كَانُوا غَضَابَا ⁱ

^a) Fehlt W. u. A. ^b) B. (Rand) hat die حاشية ذكر صاحب التبصرة أن الصيف والمصيف الماطر في الصيف.
^c) Fehlt W.; B. hat ثرى; für شهرٌ ثرى steht ما ترى شهرٌ ما ترى. in Ibn Muslim's Kitāb al-garātīm (im Anhang von Ta'ālibī's Fikḥ al-luḡa (Bairūt) S. 361; vgl. Lisān al-'arab s. v. ثرى XVIII, 141. ^d) Hat nur B. ^e) W. وسمى. ^f) W. u. A. mit ^h حاشية B. انعداب ضرب من الرمل; W. hat vorher: و; ^g) W. hat noch هو. ^h) W. u. A. haben noch هو. ⁱ) W. u. A. setzen schon hier ينزل ein. ^k) A. L. u. B. سقط. ^l) B. غضابا mit معاً;

قل ابنُ كُناسةٍ و*a* في نَوءِ الصَّرْفَةِ، وَتَمَيَّتِ الصَّرْفَةُ لَانْصِرَافِ
 النِّبْدِ وإِقْبَالَ الْكَرِّ، وَيَوْمُ انْتَحَرِ يَوْمُ الْأَضْحَى، وَيَوْمُ الْقَرِّ بَعْدَهُ
 لِأَنَّ النَّاسَ يَسْتَقِرُّونَ *b* فِيهِ بِمَنْى *c*، وَيَوْمُ النِّفْرِ الْيَوْمُ *d* الَّذِي
 بَعْدَهُ لِأَنَّ النَّاسَ يَنْفِرُونَ فِيهِ مُتَعَجِّلِينَ، وَالْأَيَّامُ الْمَعْلُومَاتُ عَشْرُ
 فِي الْحِجَّةِ، وَالْأَيَّامُ الْمَعْدُودَاتُ أَيَّامُ التَّشْرِيقِ، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ *e*
 لِأَنَّ لَحْمَ الْأَضَاحِيِّ تُشْرِقُ *f* فِيهَا، وَيُقَالُ *g* سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِقَوْلِهِمْ
 أَشْرِقَ ثَبِيرٌ كَيْبًا نَغِيرٌ، وَقَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّ
 انْتَهَى لَا يُنْحَرُ حَتَّى تُشْرِقَ الشَّمْسُ، *h* التَّأْوِيبُ *h* سَيَرُ النَّهَارُ
 كِلَهُ، وَالْإِسَادُ سَيَرُ اللَّيْلِ كِلَهُ، *i* وَرَبِيعَةُ *k* الْقَوْمِ مِيرْتُهُمْ فِي أَوَّلِ الشِّتَاءِ،
 وَالدَّفْعِيَّةُ *l* مِيرْتُهُمْ فِي قُبُلِ الصَّيْفِ، وَصَائِقَتُهُمْ فِي الصَّيْفِ، *10*
 الْمَطَرُ *m* الْوَسْمِيُّ مَطَرُ الرَّبِيعِ الْأَوَّلِ *n* عِنْدَ إِقْبَالِ الشِّتَاءِ، ثُمَّ يَلِيهِ

a) A. u. W. ohne . *b*) W., C. u. M. s. v. يَقَرُّونَ .
c) Fehlt W.; A. u. B. بِمَنْى . *d*) Fehlt W. *e*) Fehlt
 W. L. u. C. *f*) M. s. v. أَيْ تُشْرِقُ فِي الشَّمْسِ . *g*) W. setzt
 hinzu. *h*) W. u. B. ohne . *i*) Fehlt A. *k*) C.
 وَرَبِيعِيَّةُ . *l*) In B. als Dittographie. *m*) W. بَابِ الْمَطَرِ، قَالَ
 *n*) B. الْأَوَّلِ mit . أَبُو مُحَمَّدٍ الْوَسْمِيُّ

الزَّوَالِ، ^aوالهَاجِرَةُ من الزَّوَالِ إلى قُرْبِ الْعَصْرِ وما بعد ذلك فهو
 الْأَصِيلُ، ^bوَالْقَصْرُ وَالْعَصْرُ إلى تَطْفِيلِ الشَّمْسِ ثُمَّ الْخَلْفُ، ^cوَالْجُنُوحُ
 إِذَا جَنَحَتْ ^dالشَّمْسُ لِلْمَغِيبِ ^e، وَهِيَ شَفَقَانِ ^f، الْأَحْمَرُ وَالْأَبْيَضُ،
 فَالْأَحْمَرُ ^gمن لَدُنْ غُرُوبِ الشَّمْسِ إلى وَقْتِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ^h، ثُمَّ
ⁱيَغِيبُ وَيَبْقَى الْأَبْيَضُ إلى نِصْفِ اللَّيْلِ، وَالصُّبُوحُ شُرْبُ الْغَدَاةِ،
 وَالْعَبُوقُ شُرْبُ الْعِشَاءِ، وَالْقَيْلُ شُرْبُ نِصْفِ النَّهَارِ، وَالْجَاشِرَةُ حِينَ
 يَطْلُعُ الْفَاجِرُ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ سُمِّيَتْ جَاشِرَةً لِأَنَّهَا تُشْرَبُ سَكْرًا
 إِذَا جَسَرَ الصُّبْحُ ^j، وَهُوَ عِنْدَ طُلُوعِ الْفَاجِرِ، وَالْحَقَبُ السِّنُونَ
 الْوَاحِدَةُ ^k، حَقْبَةٌ، وَالْحَقَبُ الدَّهْرُ وَجَمْعُهُ أَحْقَابٌ، وَالْقَرْنُ يُقَالُ
^lهُوَ ثَمَانُونَ سَنَةً وَيُقَالُ ثَلَاثُونَ ^m، وَيَوْمُ الْجُمُعَةِ يَوْمُ الْعَرَبِيَّةِ،
 وَأَيَّامُ الْعَاجِزِ عِنْدَ الْعَرَبِ خَمْسَةٌ ⁿ مِنْ صَنِيرٍ ^o وَأُخْيِيمَا ^p وَبَرٍ ^q
 وَمُطْفِئُ الْجَمْرِ وَمُكْفِي الطَّعْنِ، هَذِهِ الرِّوَايَةُ الصَّحِيحَةُ عِنْدَ ^r

a) Fehlt B. L. u. C. b) W. u. C. haben die beiden Nomina umgestellt. c) C. أَجْنَحَتْ. d) W. hat hier noch
 e) W. hat vorher ... هُمَا. f) A. u. B. أَى مِلَتْ. g) W. الْعَتَمَةُ. h) A. wiederholt den ganzen
 Passus als von ابن الأعرابي. i) A. واحدتها. C. واحدًا. j) Fehlt W. k) Fehlt W. u. C. m) C. عِنْدَم. n) Fehlt W. o) Fehlt W. u. C. p) Fehlt W. q) Fehlt W. u. C. r) Fehlt W. u. C.

الكواكب، وَمَنَازِلُ الْقَمَرِ مَشَاهِيرُ الْكَوَاكِبِ الَّتِي تَذْكُرُهَا الْعَرَبُ فِي
 أَشْعَارِهَا، وَأَمَّا الْخُنُسُ الَّتِي ذَكَرَهَا اللَّهُ تَعَالَى ه فَيُقَالُ فِي زُحَدٍ
 وَالْمُشْتَرَى وَالْمَبِيعِ وَالزُّهْرَةِ وَعُطَارِدٍ، وَإِنَّمَا سَمَّاهَا خُنُسًا لِأَنَّهَا
 تَسِيرُ فِي الْبُرُوجِ وَالْمَنَازِلِ كَسِيرِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ ثُمَّ تَخْنُسُ أَيْ
 تَرْجِعُ بَيْنَا يَرَى ه أَحَدَهَا فِي آخِرِ الْبُرُوجِ ه كَرَّ رَاجِعًا إِلَى أَوَّلِهِ ه
 وَسَمَّاهَا كُنُسًا لِأَنَّهَا تَكْنُسُ أَيْ تَسْتَتِرُ كَمَا تَكْنُسُ ه الطِّبَاءُ ه
 الْأَوَّلُ ه يُقَالُ مَضَى هَبِيعٌ مِنَ اللَّيْلِ ه وَهَذِهِ مِنَ اللَّيْلِ ه وَذَلِكَ
 مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى ثُلُثِهِ، وَجَوَزَ اللَّيْلَ وَسَطُهُ، وَجَهَمَ اللَّيْلَ أَوَّلَ مَاخِيرِهِ،
 وَابْتُلَجَجَ آخِرُهُ ه وَفِي مَعَ السُّحُورِ م، وَالسُّدْفَةُ مَعَ الْفَاجِرِ، وَالسُّحْرَةُ
 السُّحْرُ الْأَعْلَى ه وَالتَّنْوِيرُ عِنْدَ الصَّلَاةِ، وَالْخَيْطُ الْأَبْيَضُ بَيَاضُ 10
 النَّهَارِ، وَالْخَيْطُ الْأَسْوَدُ سَوَادُ اللَّيْلِ، وَالضَّاحَى ن مِنْ حِينَ تَطْلُعَ
 الشَّمْسُ إِلَى ارْتِفَاعِ النَّهَارِ وَبَعْدَ ذَلِكَ الضَّحَاءُ مَمْدُودٌ إِلَى وَقْتِ

a) Sûra 81, 15. b) W. سَمَى. c) L. u. C. تَرَى. d) W. أَحَدَهَا.
 e) W. u. A. الْبُرُوجِ. f) Sûra 81, 16. g) B. يَكْنُسُ; M. s. v.
 setzt noch الْكُنُسُ hinzu. h) W. بِأَبِ الْأَوَّلَاتِ u. wie immer
 nachher أَبُو حَمْدٍ. i) Fehlt L. u. C. k) W. hat dies unmittel-
 bar nach مَضَى; L. u. C. setzen noch وَعَنْكَ hinzu (d. i. عَنْكَ).
 l) Fehlt W. m) C. السُّحْرُ. n) Diesen ganzen Passus hat nur B.

بِلَادِ أَرْمِينِيَّةَ، وَيَنَاتُ^٥ نَعِشٍ تَغْرُبُ بَعْدَنَ وَلَا تَغْرُبُ فِي شَيْءٍ
 مِنْ بِلَادِ أَرْمِينِيَّةَ، وَبَيْنَ رُؤْيَةِ سُهَيْلٍ بِالْحِجَازِ وَبَيْنَ رُؤْيَتِهِ بِالْعِرَاقِ
 بِضَعِ عَشْرَةَ لَيْلَةً، وَقَلْبُ الْعَقَبِ يَطْلُعُ عَلَى أَهْلِ الرَّبَذَةِ قَبْلَ
 النَّسْرِ بِثَلَاثٍ وَالنَّسْرُ يَطْلُعُ عَلَى أَهْلِ الْكَوْفَةِ قَبْلَ قَلْبِ الْعَقَبِ
^٥ وَسَبْعٍ، وَفِي مَاجِرَى قَدَمَيْ سُهَيْلٍ مِنْ خَلْفِهِمَا كَوَاكِبُ بَيضٍ كِبَارٌ
 لَا تُرَى بِالْعِرَاقِ يُسَمِّيهِمَا أَهْلُ الْحِجَازِ الْأَعْيَارَ^٦، وَالشَّعْرِيَّانِ،
 أَحَدَاهُمَا الْعَبُورُ، وَفِي^٧ فِي الْجَزْأَةِ وَالْأُخْرَى الْغَمِيصَاءُ، وَمَعَ^٨
 كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا كَوْكَبٌ يَقَالُ لَهُ الْمَرْزَمُ، وَهُمَا مِرْزَمَا
 الشَّعْرِيَّانِ^٩، وَالسُّعُودُ عَشْرَةٌ، أَرْبَعَةٌ مِنْهَا يَنْزِلُ بِهَا الْقَمَرُ وَقَدْ^{١٠}
 ذَكَرْنَاهَا، وَانْتَسَنَتِ الْبَوَاقُ^{١١} سَعْدُ نَاشِرٍ وَسَعْدُ الْمَلِكِ وَسَعْدُ الْبِهَامِ
 وَسَعْدُ الْهَمَامِ وَسَعْدُ الْبَارِعِ وَسَعْدُ مَطَرٍ، وَكُلُّ سَعْدٍ مِنْهَا كَوْكَبَانِ
 بَيْنَ كُلِّ كَوْكَبَيْنِ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ قَدْرُ ذِرَاعٍ، وَفِي مُتَنَاسِقَةٍ^{١٢}، فَهَذِهِ

a) Diesen ganzen Passus bis Schluss hat C. wegen des doppelten أَرْمِينِيَّةَ übersehen u. ausgelassen! b) A. u. W. mit و; C. تَسْمِيهِمَا. c) W. الْأَعْيَانِ. d) W. أَحَدُهُمَا. e) Fehlt W. f) W. u. A. ohne و. g) A. u. C. وَاحِدَةً. h) A. مِنْهَا. i) L. u. C. فَهُمَا. k) Nämlich oben 88, 5 f. l) Hat nur B.

ثَلَاثَةُ أَجْمٍ مُصْطَفَى، وَإِنَّمَا قِيلَ لِلأَوَّلِ وَاقِعٌ لِأَنَّهُمْ يَجْعَلُونَ اثْنَيْنِ
 مِنْهُ جَنَاحَيْهِ وَيَقُولُونَ قَدْ ضَمَّهَاهُ إِلَيْهِ كَأَنَّهُ طَائِرٌ وَقَعَ ^b، وَقِيلَ
 لِلآخِرِ طَائِرٌ لِأَنَّهُمْ يَجْعَلُونَ اثْنَيْنِ مِنْهُ جَنَاحَيْهِ وَيَقُولُونَ قَدْ
 بَسَطَّهَاهُ كَأَنَّهُ طَائِرٌ، وَالْعَامَّةُ تُسَمِّيهِمَا الْمِيْرَانِ، وَالْكَفُّ الْخَصِيبُ
 كَفُّ الثُّرَيَّا الْمَبْسُوطَةُ وَلَهَا كَفٌّ أُخَرَى يُقَالُ لَهَا الْجَدْمَةُ وَهِيَ ^c
 أَسْفَلُ مِنَ الشَّرْطَيْنِ، وَالْعَيْقُ فِي طَرَفِ الْمَاجِرَةِ الْإِيْمَنِ وَعَلَى
 أَثَرِهِ ثَلَاثَةُ كَوَاكِبَ بَيْنَهُ يُقَالُ لَهَا الْأَعْلَامُ، وَهِيَ تَوَالِيْعُ الْعَيْقِ،
 وَأَسْفَلُ الْعَيْقِ تَجَمُّ يُقَالُ لَهُ رَجُلُ الْعَيْقِ، وَسَهِيْلٌ كَوَكْبٌ أَحْمَرُ
 مُنْفَرِدٌ عَنِ الْكَوَاكِبِ وَلَقُرْبِهِ مِنَ الْأَفْقِ تَرَاهُ أَبَدًا كَأَنَّهُ يَضْطَرِبُ
 قُلُ الشَّلْعَةِ

10

أَرَأَيْتَ لَوْحًا مِنْ سَهِيْلٍ كَأَنَّهُ إِذَا مَا بَدَأَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ يَطْرُقُ ^f
 وَهُوَ مِنَ الْكَوَاكِبِ الْيَمَانِيَّةِ، وَمَطْلَعُهُ عَنِ يَسَارِ مُسْتَقْبِلِ قِبْلَةِ
 الْعِرَاقِ، وَهُوَ يُرَى فِي جَمِيعِ أَرْضِ الْعَرَبِ وَلَا يُرَى فِي شَيْءٍ مِنْ

a) C. ضمهـا. b) W. hat vorher noch. c) B. hat
 أَثَرُهُ. d) Nach G. Comm. جِرَانِ الْعَوْدِ; vgl. Hamâsa 784.
 e) B. Text لوحا, aber Rand لوكا. f) W. يطرق.

الْقَبْلَةُ هُوَ جَدَى بَنَاتُ نَعَشٍ الصُّغْرَى، وَبَنَاتُ نَعَشٍ الصُّغْرَى
 بِقُرْبِ الْكُبْرَى مِثْلُةٌ تَأْلِيْفُهَا، أَرْبَعَةٌ مِنْهَا نَعَشٌ وَثَلَاثَةٌ
 بَنَاتٌ، فَمِنْ الْأَرْبَعَةِ الْفَرْقَدَانِ وَهُمَا الْمُتَقَدِّمَانِ وَمِنْ الْبَنَاتِ
 الْجَدَى وَهُوَ آخِرُهَا، وَالسُّهَى *f* كوكبٌ خَفِيَ فِي *g* بَنَاتِ نَعَشٍ
 الْكُبْرَى، وَالتَّاسُ يَمْتَحِنُونَ بِهِ أَبْصَارَهُمْ *h*، وَفِيهِ جَرَى الْمَثَلُ؛
 فَقِيلَ *h* أُرِيهَا السُّهَى وَتُرِي الْقَمَرَ، وَالْفَكْلَةُ كَوَاكِبُ مُسْتَدِيرَةٌ
 خَلْفَ السَّمَاءِ الرَّامِحِ، وَالْعَامَّةُ *m* تُسَمِّيهَا قِصَّةَ الْمَسَاكِينِ، وَقَدَامَ
 الْفَكْلَةِ السَّمَاءُ الرَّامِحِ، وَسُمِّيَ رَامِحًا بِكَوْكَبٍ يَقْدُمُهُ يَقُولُونَ *n*
 هُوَ رَامِحُهُ، وَالسَّمَاءُ الْأَعَزَلُ حَدُّ مَا بَيْنَ الْكَوَاكِبِ الْيَمَانِيَةِ
 10 وَالشَّامِيَةِ، سُمِّيَ أَعَزَلَ لِأَنَّهُ لَا سِلَاحَ مَعَهُ كَمَا كَانَ لِلْآخِرِ *p*،
 وَالنَّسْرُ الْوَاقِعُ ثَلَاثَةٌ أَكْبَرُ كَانَتْهَا أَثْنَاثُ وَبَارِزَاتُهُ النَّسْرُ الطَّائِرُ وَهُوَ

die Post- u. Reiserouten d. Orients. 125. Anm. u. Schier,
 Globus coel. arab. 70.

- أ. أربع. c) على مثل L. u. C.؛ على مثال W. b) وهو C. a)
 d) W. u. A. وثلاث. e) B. hat noch الصُّغْرَى. f) Sonst السُّهَى.
 g) M. s. v. من u. später الصُّغْرَى. h) M. s. v. setzt خلفه
 hinzu. i) Freytag, Arab. Prov. I, 527. k) Fehlt W. u. C.
 l) C. ohne. m) M. s. v. صبيان العرب. n) C. يقال u. beide
 الآخر. A. مع الآخر. p) W. u. C. كانه. o) W. u. C. سمي Male

ويقال للشمس ذكاء ^a لأنها تذكو كما تذكو النار، والصُّبحُ ^b
 ابن، ذكاء لأنه ^c من صَوَّها، وقرن الشمس أعلاها أوه أول ما
 يَبْدو منها في الطُّلوع ^d، وحَوَّاجِبُها نَوَّاحِيها، وإيَّاهُ الشمس ^e
 صَوَّها ^f، والذَّارَةُ حَوْلَهُ الْقَمَرُ يقال لها الهالكة، والرياحُ أَرْبَعٌ،
 الشَّمْلُ ^g وفيه تَأْتِي من نَحِيَةِ الشَّامِ وذلك عن يَمِينِكَ إذا
 استقبلت قِبْلَةَ الْعِرَاقِ، وفي إذا كانت في الصَّيْفِ حَارَةً بَارِحٌ
 وجمعها بَوَارِحٌ، والجَنُوبُ تُقَابِلُها، والصَّبا تَأْتِي من مَطْلَعِ الشمس
 وفي الْقَبْلُ والذَّيْبُ تُقَابِلُها، وكُلُّ رِيحٍ جَاءَتْ بَيْنَ مَهْمِي وَجَحِينِ
 فهي نَكْبَاءٌ، سُمِّيَتْ بذلك لأنها نَكَبَتْ أَيْ عَدَلَتْ عن مَهَابٍ
 هُذِهِ الْأَرْبَعُ، وَتَرَارِيُ النُّجُومِ عِظَامُهَا وَالوَاحِدُ ^h نُرِّيٌّ غَيْرُ ⁱ
 مَهْمُوزٍ يُنَسَبُ ^j إِلَى الدُّرِّ لَبْيَاضِهِ، والجَدِيُّ الَّذِي تُعْرَفُ بِهِ ^k

a) W. mit ال b) A. L. u. C. وللصبح. c) C. ohne 1.
 d) W. fügt hier يلتهب ein; M. s. v. ينفجر. e) Alle Codd. و;
 W. u. A. وهو. f) M. s. v. عند طلوعها. g) B. hat am

Rand die Nebenformen أَيَا u. أَيَّاهُ. h) W. hat hier noch
 ويقالُ أَيَّاهُ الشمس وضوء الشمس. i) Fehlt B.; A. hat vorher
 التي. k) W. u. A. haben noch als. l) A. hat vorher als
 allgemeine Überschrift، النُّجُومِ. m) C. ohne و. n) W. u.

وَمَنْ هَمَزَ فَقَالَ نُرِّيٌّ أَرَادَ النُّجُومَ الَّتِي. o) B. Rand: التي. يُنَسَبُ
 A. p) W. hat die II. Form.; vgl. dazu Sprenger,

اللَّهُ تَعَالَى ٥ فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ ٦، وَسُمِّيَ النَّجْمُ
نَجْمًا بِالطُّلُوعِ ٧، يَقَالُ نَجْمَ السِّنِّ إِذَا طَلَعَ، وَنَجْمَ التَّجْمِ،
وَسُمِّيَ طَارِقًا لِأَنَّهُ يَطْلُعُ ٨ لَيْلًا وَكُلُّ مَنْ أَتَاكَ لَيْلًا فَقَدْ طَرَقَكَ،
وَمِنْهُ قَوْلُ هِنْدٍ بِنْتِ عَتَبَةَ

٩ نَحْنُ بَنَاتُ طَارِقٍ ٩ نَمْشِي عَلَى النُّمَارِ

تُرِيدُ أَنْ أَتَاكَ نَجْمٌ فِي شَرْفِهِ وَعُلُوِّهِ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ١٠ وَمَا أَذْرَاكَ
مَا الطَّارِقُ، النَّجْمُ الثَّاقِبُ، وَسُمِّيَ الْقَمَرُ قَمَرًا لَبِيَّاضِهِ، وَالْأَقْمَرُ
الْأَبْيَضُ، وَلَيْلَةُ قَمَرَاءِ أَيْ مُصِيبَتُهُ، وَالْفَاجِرُ فَجْرَانِ، يَقَالُ لِلأَوَّلِ
مِنْهُمَا ذَنْبُ السَّرْحَانِ وَهُوَ الْفَاجِرُ الْكَادِبُ فَشَبَّهَ بِذَنْبِ
السَّرْحَانِ لِأَنَّهُ مُسْتَدِيقٌ صَاعِدٌ فِي غَيْرِ اعْتِرَاضٍ، وَالْفَاجِرُ الثَّانِي
هُوَ الْفَاجِرُ الصَّادِقُ الَّذِي يَسْتَطِيرُ وَيَنْتَشِرُ ١١ وَهُوَ عَمُودُ الصُّبْحِ،

١٢) Sûra 70, 40. ١٣) W. لطلوعه. ١٤) A. fügt hinzu ونجم

يطرق. ١٥) A. نجم الشيء: حاشية B. am Rand als النبت

١٦) A. ما. ١٧) So in allen Codd. ohne ١٨) W. hat noch einen 3 Halbvs.:

والمسك على المفارق

١٩) A. أباها. ٢٠) Sûra 86, 2. 3. ٢١) W. u. A. منها. ٢٢) A. u. W. bloß و. ٢٣) W. A. L. u. C. ohne ف. ٢٤) W. hat hier

وفي الحديث عن النبي صلعم أنه قال لا يهيدنكم الطالع: noch: أي لا يفرغتمكم، فالطالع المصعد، والثاني هو عمود الخ

وَعُرَّةٌ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ، وَثَلَاثُ نَفْلٍ، وَثَلَاثُ تَسْعٍ لَأَنَّ آخِرَ يَوْمٍ
 مِنْهَا الْيَوْمُ التَّاسِعُ، وَثَلَاثُ عَشَرَ لَأَنَّ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْهَا الْيَوْمُ الْعَاشِرُ^a،
 وَثَلَاثُ بَيْضٍ لِأَنَّهَا تَبْيِضُ بِطُلُوعِ الْقَمَرِ مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا،
 وَثَلَاثُ دُرْعٍ، وَكَانَ الْقِيَاسُ دُرْعَةً^b، سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَسْوَدَادِ أَوَائِلِهَا
 وَابْيَاضِ سَائِرِهَا، وَمِنْهُ قِيلَ شَأْنُ دُرْعَاءٍ إِذَا أَسْوَدَ رَأْسُهَا وَعُنُقُهَا^c
 وَابْيَضَ سَائِرُهَا، وَثَلَاثُ ظُلَمٍ لِأَظْلَامِهَا، وَثَلَاثُ حَنَادِسٍ لِسَوَادِهَا^d،
 وَثَلَاثُ دَائِيٍّ لِأَنَّهَا بَقَايَا، وَثَلَاثُ مُحَاكٍ لِأَمْحَاكٍ الْقَمَرِ أَوْ
 الشَّهْرِ^e، وَالشَّمْسُ مَشْرِقَانِ وَمَغْرِبَانِ وَكَذَلِكَ لِلْقَمَرِ، قَالَ اللَّهُ
 تَعَالَى رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ، فَالْمَشْرِقَانِ مَشْرِقَا الصَّيْفِ
 وَالشِّتَاءِ وَالْمَغْرِبَانِ مَغْرِبَا الصَّيْفِ وَالشِّتَاءِ، فَمَشْرِقُ الشِّتَاءِ مَطْلَعُ^f
 الشَّمْسِ فِي أَقْصَرِ يَوْمٍ مِنَ السَّنَةِ وَمَشْرِقُ الصَّيْفِ مَطْلَعُ الشَّمْسِ
 فِي أَطْلَلِ يَوْمٍ مِنَ السَّنَةِ، وَالْمَغْرِبَانِ عَلَى نَحْوِ ذَلِكَ، وَمَشَارِقُ الْأَيَّامِ^g
 وَمَغَارِبُهَا فِي جَمِيعِ السَّنَةِ بَيْنَ هَذَيْنِ الْمَشْرِقَيْنِ وَالْمَغْرِبَيْنِ، قَالَ

a) Fehlt A. b) W. اُدْرُوعٌ c) W. u. A. آخرها. d) W.
 لاسودادها. e) L. u. C. لانمحاك. f) Fehlt W. g) C. ohne J.
 A) Sûra 55, 16. 17. i) C. hat hier noch . k) W.
 الشمس.

سَمِيَتْ بِذَلِكَ لَامَحَايِ a انْقَمَر فِيهَا أَوَّلُ الشَّهْرِ، وَالتَّحْيِيزُ آخِرُ
يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ لِأَنَّهُ يَنْحَرُ الَّذِي يَدْخُلُ فِيهِ أَيُّهُ يَصِيرُ فِي
نَحْوِ، وَالْهَلَالُ أَوَّلُ لَيْلَةٍ وَالثَّانِيَةُ وَالثَّلَاثَةُ ثُمَّ هُوَ قَمَرٌ بَعْدَ ذَلِكَ f
إِلَى آخِرِ الشَّهْرِ، وَلَيْلَةُ السَّوَاهِ لَيْلَةُ ثَلَاثَ عَشْرَةَ ثُمَّ لَيْلَةُ الْبَدْرِ
لِأَرْبَعِ عَشْرَةَ g، وَسُمِّيَ بَدْرًا لِمُبَارَاةِ الشَّمْسِ بِالنُّطُوعِ كَأَنَّهُ
يُعْجِلُهَا، وَيُقَالُ h سُمِّيَ بَدْرًا لِتَمَامِهِ وَلاَمْتِلَآئِهِ i، وَكُلُّ شَيْءٍ تَمَّ
فَهُوَ بَدْرٌ، وَمِنْهُ قِيلَ m لِعَشْرَةِ آلَافٍ دِرْهَمٍ بَدْرَةٌ لِأَنَّهُ تَمَّ الْعَدَدُ
وَمُنْتَهَاهُ، وَمِنْهُ قِيلَ عَيْنُ بَدْرَةٍ أَيُّ عَظِيمَةٍ n، وَالْعَرَبُ تُسَمِّي
لِيَالِي الشَّهْرِ كُلَّ ثَلَاثٍ مِنْهَا بِاسْمِ فَتَقُولُ ثَلَاثُ غُرَرٍ جَمْعُ غُرَّةٍ،

a) L. u. C. لانمحاي. b) W. hat و. c) A. u. W. haben vorher بذلك سَمِيَتْ. d) Fehlt B. L. u. C. e) Diesen Zusatz hat nur B. f) C. ذاك. g) B. hat am Rande die حاشية: قَالَ الْخَلِيلُ لَيْلَةُ خَمْسَةِ عَشَرَ (sic) يُقَالُ لَهَا الْبَرْقَانِ وَالْبَرْقَانِ: شَعْلُ الْقَمَرِ. h) W. ohne e —. i) W. hat die II. Form.; A. L. u. C. setzen noch الْمَغِيبَ hinzu. k) A. وقيل. l) A. hat die beiden Nomina umgestellt; C. das zweite ohne l. m) A. وَمِنْهُ قِيلَ غُلَامٌ بَدْرٌ إِذَا امْتَلَأَ: n) A. hat hier noch: شَبَابًا قَبْلَ أَنْ يَحْتَلِمَ، o) Od. ثَلَاثُ غُرَرٍ u. so auch im Folg.; vgl. 'Anbâri, 'Aqdâd 172.

وذلك النهوض هو النوم، وكل ^a ناهض بثقله فقد نآ به ^c،
 وبعضهم يجعل النوم السقوط ^d كأنه من الأضداد، وسقوط كل
 نجم منها في ثلاثة عشر يوماً وانقضاء الثمانية والعشرين مع
 انقضاء السنة ثم يرجع الأمر إلى النجم الأول في استئناف السنة
 المقبلة، وكانوا يقولون ^e إذا سقط نجم منها وطلع ^f آخر وكان ^g
 عند ذلك مطر أو ريح أو برد أو حر تسموه إلى ^h الساقط إلى
 أن يسقط الذي بعده فإن سقط ولم يكن مطر قيل قد ^h
 خوى نجم كذا وكذا، وقد أخوى، وسرار الشهر وسرره آخر
 ليلة منه لاستسرار القمر فيه ^m، وربما استسار ليلة وربما استسار
 ليلتين، والبراء آخر ليلة من ^e الشهر، سميت بذلك لتبرئ ^p 10
 القمر ^q من الشمس، والمحاف ثلاث ليالٍ ^r من آخر الشهر،

a) W. وكذلك كل. b) B. يثقل. c) Fehlt A. u. C.

d) A. كأنه من الساقط mit dem Zusatz للساقط. e) C. mit
 ف; W. bloss وكانوا; A. وكانت العرب تقول. vgl. Kazwini,
 'Agâ'ib I, 41 f.; يقولون ist anakoluthisch; vgl. Lisân I, 14.
 f) A. وسقط. g) C. فكان. h) A. setzt ذلك hinzu. i) C.
 setzt معه hinzu. k) Fehlt A. u. W.; das zweite auch C.
 l) Das zweite كذا hat nur B. m) A. hat vorher بذلك. سميت.

n) Fehlt L. u. C. o) L. u. C. في. p) W. A. u. B. لتبرؤ. C. لتبرء.
 q) C. schaltet hier noch فيها ein. r) Fehlt C.

الرَّبِيعُ وهو عند الناس الخريف، سَمَنَهُ الْعَرَبُ رَيْبَعًا لِأَنَّهُ أَتَى
 الْمَطَرُ يَكُونُ فِيهِ، وَسَمَاهُ النَّاسُ خَرِيفًا لِأَنَّهُ التَّمَارُ تُخْتَرَفُ فِيهِ،
 وَدُخُولُهُ عِنْدَ حُلُولِ الشَّمْسِ بِرَأْسِ الْمِيزَانِ، وَجُجُومُهُ مِنْ هَذِهِ الْمَنَائِلِ
 الْغَفَرُ وَالزُّبَانَى وَالْأَكْلِيلُ وَالْقَلْبُ وَالشُّوْلَةُ وَالنَّعَائِمُ وَالْبَلْدَةُ، ثُمَّ
 ٥ الشِّتَاءُ وَدُخُولُهُ عِنْدَ حُلُولِ الشَّمْسِ بِرَأْسِ الْجَدْيِ، وَجُجُومُهُ سَعْدُ
 الذَّابِحِ وَسَعْدُ بُلْعٍ وَسَعْدُ السُّعُودِ وَسَعْدُ الْأَخْبِيَّةِ وَفَرَعُ الدَّلْوِ
 الْمُقَدَّمِ وَفَرَعُ الدَّلْوِ الْمُؤَخَّرِ وَالرِّشَاءُ^a، ثُمَّ الصَّيْفُ وهو عند الناس
 الرَّبِيعُ^b، وَدُخُولُهُ عِنْدَ حُلُولِ الشَّمْسِ بِرَأْسِ الْحَمَلِ، وَجُجُومُهُ
 السَّرَطَانُ وَالْبُطَيْنِ وَالْثُرَيَّا وَالذَّبَّارَانِ وَالْهَقْعَةُ وَالْهَنْعَةُ وَالذِّرَاعُ^c، ثُمَّ
 10 الْقَيْظُ وهو عند الناس الصَّيْفُ، وَدُخُولُهُ عِنْدَ حُلُولِ الشَّمْسِ
 بِرَأْسِ السَّرَطَانِ، وَجُجُومُهُ النَّثْرَةُ وَالطَّرْفُ وَالْجَبْهَةُ وَالزُّبُرَةُ وَالصَّرْفَةُ
 وَالْعَوَّاءُ وَالسِّمَّاكُ الْأَعْلَى^e، وَمَعْنَى النَّوْءِ سَقُوطُ نَجْمٍ^d مِنْهَا فِي
 الْمَغْرِبِ مَعَ الْفَجْرِ وَطُلُوعُ آخَرَ يُقَابِلُهُ مِنْ سَاعَتِهِ^e فِي الْمَشْرِقِ،
 وَإِنَّمَا سُمِّيَ نَوْءًا لِأَنَّهُ إِذَا سَقَطَ الْغَارِبُ نَاءَ الطَّالِعِ يَنْوُءُ نَوْءًا^f،

الرِّشَاءُ وهو بطن؛ Baidâwî z. Sûra 36, 39؛ وبطن لَحوت A. a)

بِرَأْسِ الْحَمَلِ hat C. erst nach Diesem Passus b) لَحوت.

c) Fehlt W. u. A. d) C. mit ال؛ A. hat يسقط. e) Hat C. am Ende. f) Fehlt W.; dagegen hier noch d. Zusatz: ينوع مثل تلح ينوع.

اللَّهُ تَعَالَى ^a وَكُلُّ فِي قَلْبِهِ يَسْبَحُونَ، سَمَاءٌ ^b فَلَكُمَا لَاسْتَدَارْتُمْ،
 وَمِنْهُ قِيلَ ^c فَلَكُمَا الْمَغْزَلُ، وَقِيلَ ^d فَلَكُمَا تَدَى الْمَرْأَةِ، وَلِلْفَلَكَ
 قُطْبَانِ قُطْبٌ فِي الشَّمَالِ وَقُطْبٌ فِي الْجَنُوبِ مُتَقَابِلَانِ، ^e وَمَجَرَّةٌ
 السَّمَاءِ ^f سُمِّيَتْ مَجَرَّةً لِأَنَّهَا كَأَثَرِ الْمَجَرِّ، وَيُقَالُ فِي شَرْحِ
 السَّمَاءِ وَيُقَالُ بَلْبُ السَّمَاءِ، ^g وَبُرُوجُ السَّمَاءِ، وَاحِدُهَا بُرْجٌ وَأَصْلُهَا ^h
 الْبُرُوجُ الْحَصِينُ وَالْقُصُورُ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجِ
 مُشَيَّدَةٍ، وَأَسْمَاؤها الْحَمَلُ وَالثَّوْرُ وَالْجَوْزَاءُ وَالشَّرْطَانُ وَالْأَسَدُ
 وَالسُّنْبُلَةُ وَالْمِيزَانُ وَالْعَقْرَبُ وَالْقَمُوسُ وَالْجَدْيُ وَالذِّكْرُ وَالْحُوتُ،
 وَمَنَازِلُ الْقَمَرِ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ مَنَزِلًا يَنْزِلُ الْقَمَرُ كُلَّ لَيْلَةٍ بِمَنَزِلٍ
 مِنْهَا، قَالَ تَعَالَى: وَالْقَمَرَ قَدَرْنَا مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ ⁱ
 الْقَدِيمِ، وَالْعَرَبُ تَزْعُمُ أَنَّ الْأَنْوَاءَ لَهَا وَتُسَمِّيهَا نُجُومَ الْأَخْذِ لِأَنَّ
 الْقَمَرَ يَأْخُذُ كُلَّ لَيْلَةٍ فِي مَنَزِلٍ مِنْهَا ^j، وَالْأَزْمِنَةُ أَرْبَعَةُ أَزْمِنَةٍ ^k،

a) Sûra 21, 34 (ohne و); 36, 40 (mit و). b) A. mit —.

c) Fehlt W. d) W. u. A. وَمِنْهُ قِيلَ. e) A. mit —.

f) L. u. C. النجوم. g) A. hat vorher بُرْجًا. h) M. a.

v. قِيلَ أَصْلُهُ رَكْنٌ لِلْحَصَنِ. i) Sûra 4, 80. k) Sûra 36, 39.

l) Der ganze Passus von قَالَ تَعَالَى bis Ende fehlt W.

m) Fehlt W. u. C.

من الرجال ذو الحَسَبِ، والحَسَبُ العَدَدُ، يقال حَسَبْتُ *a*
 الشَّيْءَ *b* حَسَبًا وحُسْبَانًا وحِسَابًا، إذا عَدَدْتَهُ، والمَعْدُودُ
 حَسَبٌ كما يقال تَقَضَّتْ *d* السَّوْقُ *e* نَقْضًا، والمنْقُوضُ نَقْصٌ *f*،
 ومنه قولهم *g* لَيْكُنْ عَمَلُكَ بِحَسَبِ ذَلِكَ *h* أى على قَدْرِهِ، وعَدَدُهُ
e بِقَتْحِ السَّيْنِ، وكأنَّ *h* الحَسِيبَ من الرجال الذى يَعُدُّ لنفسه
 مَأْتَرًا وأفعلاً حسنةً أو يَعُدُّ آباءَهُ أَشْرَافًا،

باب *i* معرفة ما *m* فى السَّمَاءِ والنَّجْمِ والأَرْضِ والريَّاحِ

السَّمَاءُ كُلُّ مَا عَلَاكَ فَاطْلُكَ *n*، ومنه قيل لِسَقْفِ الْبَيْتِ سَمَاءٌ *o*،
 وَلِلسَّحَابِ سَمَاءٌ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى *p* وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا
10 يُرِيدُ مِنَ السَّحَابِ، وَالْفَلَكَ مَدَارُ النَّجْمِ الَّذِى يَصُفُّهَا، قَالَ

a) W. حَسَبُ. *b*) W. الرجل. *c*) Fehlt W.; A. hat die beiden Infinitive umgestellt; C. noch حسابًا. *d*) W. hat consequent فى. وكذلك الْقَبْضُ الْمَوْضِعُ: *e*) Hat nur B. *f*) W. hat hier noch: الَّذِى يُقْبَضُ فِيهِ الشَّيْءُ. *g*) Fehlt W. A. u. B.; C. hat يقال. *h*) L. u. C. كَذَا. *i*) A. قَدْر. *k*) A. u. C. mit ف. *d*) Fehlt A. u. B. *m*) Hat nur B. *n*) W. mit و; vgl. Ta'ālibī Fikḥ al-luġa (Bairūt) 2.; u. zum ganzen Capitel: al-Ḥazraġī, Kitāb Niṭār ul-azhār fī l-lail wa n-nahār (Constantinop. 1298) 172 ff. *o*) Fehlt W. *p*) Sūra 50, 9; alle Codd. haben وَنَزَّلْنَا.

أَيَّ وَدَكَا، الْمُخَنَّثُ مأخوذٌ من الْأَنْخَنَات وهو التَّكْسُرُ والتَّثَنُّي،
 ومنه سُمِّيَتِ الْمَرْأَةُ خُنْثَاً^a، ومنه الْخُنْثَى، امرأةٌ مَقْلَتٌ^b إذا لم
 يَعِشْ لَهَا وَلَدٌ، مَفْعَلٌ مِنَ الْقَلَتِ وهو الْهَلَاكُ مثْلُ مِهْلَاكٍ^c،
 وَحَكِيٌّ عَنْ بَعْضِ الْعَرَبِ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ الْمُسَافِرَ وَمَتَاعَهُ عَلَى^d قَلْبٍ
 إِلَّا مَا وَفَى اللَّهُ تَعَالَى، الصَّيْفُ مأخوذٌ مِنْ ضَافٍ أَيَّ عَدَلٍ^e
 وَمَلٍّ، وَالْإِضَافَةُ الْإِمْلَاءُ، رَجُلٌ مَأْفُونٌ أَيَّ كَأَنَّهُ مُسْتَخْرِجُ الْعَقْلِ
 مِنْ قَوْلِكَ أَفَنَ فُلَانٌ^f مَا فِي الصَّرْعِ^g إِذَا اسْتَخْرَجَهُ، رَجُلٌ مَأْبُونٌ
 أَيَّ مَقْرُوفٌ^h بِخُلْعةٍ مِنَ السُّوءِ مِنْ قَوْلِكَ أَبْنَتُ الرَّجُلِ آبِنُهُ
 وَآبِنُهُ، بَشَرٌ إِذَا عَيْتَهُⁱ، ومنه الْحَدِيثُ فِي وَصْفِ مُجَلِّسِ رَسُولِ
 اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تُجِبَنَّ فِيهِ الْحُرْمَ أَيَّ لَا تُذَكَّرُ بِسُوءٍ^m، وَالْمَاجِدُ¹⁰
 الشَّرِيفُ، وَالكَرِيمُ الصَّفْوَحُ، وَالسَّيِّدُ الْحَلِيمُ، وَالْأَرِيبُⁿ الْعَاقِلُ،
 وَالْأَرْبُ^o الْعَقْلُ، وَالسَّفِيهُ^p لُجَاهِلٌ^p، وَالسَّقْفُ الْجَهْلُ، وَالْحَسِيبُ

a) A. hat خُنْثَاً. b) W. u. B. ومنه يقال امرأةٌ خُنْثَى. c) W. mit ال. d) L. u. C. لعل. e) W. الفَعْلُ. f) M. s. v. angesetzt. g) M. s. v. setzt. h) A. معروف. i) Fehlt A. k) Hat nur B. l) W. hat vorher. m) Fehlt A. n) W. ohne. o) Dieses u. das vorhergehende Wort fehlt A. p) W. mit!

السِّقَاءُ إِذَا تَغَيَّرَتْ *a* بِجُذْ *b*، أَمَّةٌ *c* وَكَعَاءٌ مِنَ الْوَكْعِ فِي الرَّجُلِ
وَذَلِكَ *d* أَنْ تَمِيلَ إِبْهَامُ الرَّجُلِ عَلَى الْأَصَابِعِ حَتَّى تَزُولَ فَيُرَى *e*
أَصْلُهَا خَارِجًا، رَجُلٌ مُتَيِّمٌ تَيِّمَةٌ الْحُبُّ أَيْ عَبْدٌ وَأَسْتَعْبَدَ *f*،
وَمِنْهُ تَيِّمُ اللَّاتِ كَأَنَّهُ عَبْدُ اللَّاتِ، رَجُلٌ جَمِيلٌ *g*، قَالُوا أَصْلُهُ مِنَ
الْوَدَّكَ، يُقَالُ أَجْتَمَلَ الرَّجُلُ إِذَا أَذَابَ الشَّحْمَ وَأَكَلَهُ، وَالْجَمِيلُ
الْوَدَّكَ بَعِينُهُ، وَوَصَفَ *h* الرَّجُلُ بِهِ يُرَادُ أَنْ مَاءَ السِّمَنِ يَجْرِي فِي
وَجْهِهِ *i*، وَالْمَصْلُوبُ أَيْضًا مِنَ الصَّلِيبِ وَهُوَ الْوَدَّكَ، يُقَالُ أَصْطَلَبَ
الرَّجُلُ إِذَا جَمَعَ الْعِظَامَ فَطَبَخَهَا *k* لِيُخْرِجَ وَدَّكَهَا، فَيَأْتِدَمَ بِهِ *l*،
وَمِنْهُ قَوْلُ الْكُمَيْتِ بْنِ زَيْدٍ *m*

10 وَأَحْتَلَّ بَرَكُ الشِّتَاءِ مَنْزِلَهُ *l* وَبَاتَ شَيْخُ الْعِيَالِ يَصْطَلِبُ

وَقَالَ الْهَذَلِيُّ *m*

جَرِيمَةٌ نَاهِضٌ فِي رَأْسِ نَيْفٍ تَرَى لِعِظَامٍ مَا جَمَعَتْ صَلْبِيَا

a) W. تَغَيَّرَ. *b*) L. u. C. رَأَتْكَتَهُ. *c*) W. mit. *d*) C. وهو. *e*) W. فَيُرَى شخص L. u. C.; فَيُرَى *f*) A. جميل الوجه. *g*) W. ثم. *h*) W. u. A. mit. *i*) W. وَدَّكَهَا. *j*) W. لِيُخْرِجَ وَدَّكَهَا. *k*) Fehlt W. u. A. *l*) Der 1. Halbs. fehlt W. u. A. *m*) Nach G. Comm. جَرِيمَةٌ; أَبُو خِرَاشِ بْنِ مَرَّةٍ ist vom Adler (عقاب) gesagt.

من حوائجهم ^a، وروبةً بالهمزة ^b قطعةً من الخشب ^c يرأب ^d بها
 الشيء أى يسد بهاء، وإنما سمي روبةً بواحد ^f من هذه،
 وروى نقلت الأخبار أن طيًّا ^g أول من طوى المناهل فسميت
 بذلك، واسمها جلهمة ^h، وأن مرادًا تمرنت ⁱ فسميت ^k بذلك
 واسمها يحابر، ولست أدري كيف هذان الحرفان ولا أنا من
 هذا التأويل فيهما ^m على يقين،

ومن صفات الناس ⁿ، يقال ^o رجل ^p معربد في سكره وهو مأخوذ
 من العريد، والعريد حية تنفخ ولا تؤذى ^q، رجل ^r وغد وهو
 الشقي من الرجال، وهو من قولك وغدت القوم أغدتم إذا
 خدمتهم ^s، أمة ^t لخناء من ^u اللخن وهو النتن، يقال لخن ^v 10

- a) L. u. C. setzen hinzu d. h. alle vorhergehenden
 formen kommen von روب nicht von رأب. b) C. بالهمزة.
 c) Fehlt L. u. C.; B. ohne ال. d) A. ترأب. e) W. وإنما يشد. f) W. طيًّا.
 A. أى تسد. g) C. بواحدة. h) Fehlt W. u. A.; B. hat es am Rande mit صبح.
 i) C. Fehlt C. واسمها. j) C. فسمي. k) أول من تمر. l) Diesen Abschnitt haben W. (باب معاني من صفات الناس)، L. u. C. (باب آخر من صفات الناس) als selbständige Capital.
 m) Fehlt C. n) Fehlt A. o) Fehlt C. p) Fehlt A. q) Fehlt A. r) W. بيته.

الرجل ^a، فارعة من أسماء النساء، وهو مأخوذ من قولك فرعت
 القوم إذا طلتهم ^c، وعاتكة ^d القوس إذا قدمت وأخمرت، وبها
 سميت المرأة ^e، وربطة ^f الملا، وبها سميت المرأة ^f، الرباب
 سحب ^g، وبه سميت المرأة ^h، روبة ^h، روبة: اللبن خميرة تلقى
 فيه من الحامض ليروب، وروبة الليل ساعة ^k منه، يقال أفرق
 عنا ^l من روبة الليل، ومنه قول الشاعر ^m

فأما تميم تميم بن مَرٍ فالقاعم القوم روبي نياما ⁿ،
 ويقال روبي خثره الأنفس مختلطن، ويقال شربوا من الرائب
 فسكروا ^p، ويقال فلان لا يقيم بروبة أهله أي بما أسندوا إليه

a) Dieser Passus fehlt W. b) Fehlt A. L. u. C. c) W.

د) C. ohne ^و، so auch im Folg. e) Dieser Passus
 fehlt W. u. C. f) L. u. C. haben noch ربطة. g) W. mit ال.

h) A. mit و. i) Fehlt C. k) W. mit ال; M. s. v. hat طائفة.

l) W. u. B. لنا; Zamahšart, 'Asās s. v.: (sic) عنا من روبة (sic) الليل أي اكسر عنا ساعة من الليل، وفيه ملاحظة
 G. Comm. erwähnt hier aber nur die bekannte
 Geschichte der Etymologie des Dichternamens روبة. m) بشر ^و وجدهم ⁿ L. u. C. haben dazu. n) L. u. C. haben dazu. n) L. u. C. haben dazu. n) L. u. C. haben dazu.

o) L. u. C. خثرآء. p) L. u. C. setzen وناموا hinzu.

من التجارة، يقال قَرَشَ يَقْرُشُ ^a إذا كَسَبَ وَجَمَعَ، ودارِمٌ ^d من
 الدَرَمَان وهو تقاربُ الخطو، رُوِيَ أن دارِمَ بنَ مالِكٍ كان يُسَمَّى
 جَحْرًا، فَأَتَى أَبَاهُ قَوْمٌ فِي حِمَالَةٍ فَقَالَ لَهُ يَا جَحْرُ أَتَيْتَنِي بِخَرِيطَةٍ ^d
 وَكَانَ فِيهَا مَلَأٌ فَجَاءَهُ ^e بِهَا ^f يَحْمِلُهَا وَهُوَ يَدْرِمُ تَحْتَهَا مِنْ ثِقَلِهَا،
 فَقَالَ قَدْ جَاءَكُمْ يَدْرِمُ، فَسَمِيَ دَارِمًا لِذَلِكَ ^g، أَرَدَ شَنْوَةً ^h مِنْ ⁱ
 قَوْلِكَ رَجُلٌ فِيهِ شَنْوَةٌ أَيْ تَقَرُّزٌ ^h، وَيُقَالُ: سَمُوا بِذَلِكَ لِأَنَّهُمْ
 تَشَنُّوْا وَتَبَاعَدُوا ^k، النَوْفَلُ الْعَطِيَّةُ وَهُوَ مِنْ تَنَفَّلْتُ إِذَا ابْتَدَأْتَ
 بِالْعَطِيَّةِ ^m مِنْ غَيْرِ أَنْ تُجِبَّ ⁿ عَلَيْكَ، وَمِنْهُ قِيلَ لَصَلَاةِ التَّطَوُّعِ
 نَفْلَةٌ، وَمِنْهُ ^o سَمِيَ الرَّجُلُ نَوْفَلًا، مُضَرٌّ سَمِيَ بِذَلِكَ ^p لَبِيَاضِهِ،
 وَمِنْهُ ^q مَضِيرَةُ الطَّبِيخِ، يُقَالُ لَا بَلَدَ ^r الْمَضِيرَةُ مِنَ اللَّبَنِ الْمَاضِرِ ¹⁰
 وَهُوَ الْحَامِضُ لِأَنَّهُا تُطَبَخُ بِهِ، رَبِيعَةٌ بَيْضَةٌ السَّلَاحُ، وَبِهَا ^s سَمِيَ

a) L. u. C. setzen noch و يقرش hinzu. b) C. ohne و. c) Nur
 B. ohne و. d) A. hat hier noch كذا. e) L. u. C. فجاء. f) Hat
 nur B. g) C. بذلك; A. setzt noch hinzu: والآنمُ الناقص الدخن.
 h) W. setzt noch hinzu والتقرزُ التباعدُ من الدنس. i) C.
 setzt hinzu بل. k) M. s. v. تباعضوا. l) C. بدأت. m) C.
 ohne و. n) W. يجب. o) C. وبها. p) Fehlt W. q) A. L.
 u. C. setzen قبل hinzu. r) C. mit و. s) Fehlt A.; C. ohne و.
 t) C. hat vorher noch اسم. u) W. u. C. وبه.

بَبَقَاتِهِ جَدَّ وَعَزَّهٗ، السَّامُ عُرُوقُ الذَّهَبِ وَاحِدَتُهَا *a* سَامَةٌ، وَبِهَا
 سُمِّيَ سَامَةٌ بَنُ نُحَيٍّ، الْفَرَزْدَقُ قَطَعَ الْعَاجِينَ وَاحِدُهَا فَرَزْدَقَةٌ،
 وَهُوَ لَقَبٌ لَهُ *c* لَأَنَّهُ كَانَ جَهَمَ الْوَجْهِ، الْجَبْرِيزُ حَبْلٌ يَكُونُ فِي عُنُقِ
 النَّاقَةِ وَالذَّابَّةِ *d* مِنْ أَنْمٍ، وَبِهِ سُمِّيَ الرَّجُلُ جَبْرِيزًا، الْأَخْطَلُ مِنْ
 ٥ الْخَطَلِ *f* وَهُوَ اسْتَرْخَاءُ الْأُذُنِ، وَمِنْهُ قِيلَ لِكَلَابِ الشَّيْثِ خُطَلٌ،
 يَعْجَلُ النَّاقَةُ الشَّارِفَ، ذُو الرِّمَّةِ وَالرِّمَّةُ الْحَبْلُ الْبَالِي، ابْنُ حِلَازَةَ
 الْحِلَازَةِ *g* الْقَصِيرُ، ابْنُ الْأَطْنَابَةِ الْمِطْلَةُ، وَهِيَ أَيْضًا السَّيْرُ الَّذِي
 عَلَى رَأْسِ وَتَرِ الْقَوْسِ، الطَّيْرِمَاحُ الطَّوِيلُ، يُقَالُ طَرَمَحَ الْبِنَاءُ إِذَا
 أَطْلَاهُ، الْمُضْعَبُ الْفَاحِلُ مِنَ الْإِبِلِ، وَبِهِ سُمِّيَ الرَّجُلُ مُضْعَبًا،
 10 مُهْلِيْلٌ مَنْ قَلَّهَلْتُ الشَّيْءَ إِذَا رَفَقْتَهُ، وَقِيلَ *h* إِنَّمَا سُمِّيَ مُهْلِيْلًا
 لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ أَرَقَّ الشَّعْرَ *k*، فَرِيْشٌ مِنَ التَّقْرِشِ وَهُوَ التَّكْسِبُ

a) L. u. C. setzen noch *ودوامه* hinzu. *b)* L. u. C. *واحدتها*; in A. steht dies am Schluss (nach *لنحي*). *c)* Fehlt A. *d)* L. u. C.

mit *أو*; die beiden Nomina sind in W. A. u. C. umgestellt.

e) W. u. B. mit *و*. *f)* Nach G. Comm. von: *خَطَلٌ فِي كَلَامِهِ إِذَا*

كان مصطرب الكلام منوقاً. *g)* Hat nur B. mit *و*. *h)* Besser als das *ويقال* der Codd. (fehlt W.). *i)* L. u. C. setzen nach *الشعر* noch

يقل ثوب هلهل إذا كان رفيقا سخيفا أو خلقا باليا.

k) Nämlich *امرء القيس بن ربيعة أخو كليب وائل*.

والأَكْسِيَّة وهو ما نُقِصَ منها لِيُعْزَلَ ثَانِيَةً وَيُعَادَ مع البَعيد^a
 ومنه بِشْرَةُ بن النِّكَث، الْفِزْرُ القَطِيعُ من الغَنَمِ، جَوَابٌ من
 قَوْلِكَ جُبْتُ الشَّيْءَ أَيْ عَ خَرَقْتُهُ^d وَقَطَعْتُهُ^e، قَالِ اللَّهُ تَعَالَى^f
 وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ، حِرَاشٌ جَمْعُ حَرِشٍ وهو
 الأَثَرُ، ومنه رُبْعِيُّ بن حِرَاشٍ الدِّرَاسُ^g هو الغَلِيظُ العُنُقِ^h
 من النَّاسِ وَالْكِلَابِ وَغَيْرِهِمْ، زَفَرٌ وَقَتْمٌⁱ بِمَعْنَى زَافِرٍ وَقَتَمٍ، وَالزَّفَرُ
 الْحَمْلُ، عَلَى الظَّهْرِ، ومنه قَبِيلٌ لِلأَمَةِ اللُّوَاتِ^m يَحْمِلُنَ الْقُرْبَⁿ
 زَوَالِرُ، وَيُقَالُ هَ قَتَمْتُ لَهُ أَيْ أَعْتَبَيْتُهُ، وَعَمْرٌ مَعْدُولٌ عَنْ عَامِرٍ
 أَيْضًا^p، وَعَمْرُو^q وَاحِدُ عُمُرِ الْإِنْسَانِ^r وهو ما بَيْنَهَا مِنَ اللَّحْمِ،
 وَعَمْرُ الْإِنْسَانِ وَعَمْرُهُ وَاحِدٌ، يُقَالُ أَطَالَ اللَّهُ عَمْرَكَ وَعَمْرَكَ^s، ومنه¹⁰
 يُقَالُ لَعَمْرُكَ إِنَّمَا هُوَ الْحِلْفُ بَبَقَاءِ الرَّجُلِ وَلَعَمْرُ اللَّهِ هُوَ قَسَمٌ

a) Der Passus fehlt W. b) C. بشير. c) W. u. A. إذا.

d) W. mit —. e) W. mit —; fehlt ganz A. B. u. C. f) Sira

89, 8. g) W. A. u. B. ohne !. h) Fehlt C. i) Hat nur C.

k) W. mit —. l) Hat B. doppelt geschrieben wie C. m) W.

u. A. التى. n) W. setzt noch الظهر hinzu. o) A. وقيل.

p) Fehlt W. u. C.; vgl. Mubarrad, Kāmil 621. q) C. وعمر.

r) C. الانسان s) بينهما. t) Fehlt W. u. A. u) Fehlt C.

خَطَّ الْأَصْمَعِيُّ عَنْ عِيسَى بْنِ عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ شَرَحْبِيلٌ أَفْجَمِي^a
 وَكَذَلِكَ شَرَا حَيْلٌ، قَالَ *b* وَأَحْسِبُهُمَا مَنْسَوِيَّيْنِ إِلَى إِيْلٍ *d* مِثْلَ
 جَبْرِيدٍ *e* وَمِيكَائِيلَ *f* وَإِيْلٌ هُوَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ، زُهَيْرٌ *g* مِنْ *h* الْأَزْهَرِ
 مُصَغَّرٌ مَرْحَمٌ، مِثْلُ سُوَيْدٍ مِنْ أَسْوَدَ، وَالْأَزْهَرُ الْأَبْيَضُ، الزَّبْرَقَانُ *k*
 الْقَمَرُ، وَيُقَالُ إِنَّمَا سُمِّيَ الزَّبْرَقَانُ بْنُ بَدْرٍ الزَّبْرَقَانُ *m* لَصُفْوَةِ عِمَامَتِهِ؛
 يُقَالُ زَبْرَقَتْ الشَّيْءُ إِذَا صَفَّرَتْهُ، وَاسْمُهُ حُصَيْنٌ *n*، الْحَارِثُ هُوَ لِلْجَامِعِ
 لِلْمَالِ وَالْكَاسِبِ لَهُ *o*، وَمِنْهُ قَوْلُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ *p* أَحْرَثَ لِدُنْيَاكَ
 كَأَنَّهُ تَعِيشُ أَبَدًا وَأَعْمَلَ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّهُ *q* تَمُوتُ غَدًا، كَهَمَسَ *r*
 الْقَصِيرُ *s*، حَقَصَ زَيْبِلٌ *u* مِنْ جُلُودٍ، كَلَدًا قِطْعَةً مِنَ الْأَرْضِ غَلِيظَةً،
 10 وَمِنْهُ الْحَارِثُ بْنُ كَلَدَةَ، النَّكْتُ *v* وَاحِدٌ *w* أَنْكَتِ الْأَخْيَةَ

a) — ها mit ٢. b) Fehlt L. u. C. c) W. mit ٢. —. d) Gawālīkī, Mu'arrab 92.

e) B. mit إِيْل. f) W. A. L. u. C. جبرائيل. g) L. u. C. معا إِيْل. h) B. mit إِيْل. i) W. A. L. u. C. جبرائيل. j) W. A. L. u. C. معا إِيْل. k) W. A. L. u. C. معا إِيْل. l) W. A. L. u. C. معا إِيْل. m) W. A. L. u. C. معا إِيْل. n) W. A. L. u. C. معا إِيْل. o) W. A. L. u. C. معا إِيْل. p) W. A. L. u. C. معا إِيْل. q) W. A. L. u. C. معا إِيْل. r) W. A. L. u. C. معا إِيْل. s) W. A. L. u. C. معا إِيْل. t) W. A. L. u. C. معا إِيْل. u) W. A. L. u. C. معا إِيْل. v) W. A. L. u. C. معا إِيْل. w) W. A. L. u. C. معا إِيْل.

١) W. in umgekehrter Stellung; besser stünde الْأَزْهَرُ. k) W. u. A. haben vorher، الزَّبْرَقَانُ بْنُ بَدْرٍ. l) Fehlt dem gemäss W. u. A. m) C. mit ب. n) A. حسين; vgl. Ibn K̄utaiba, k. al-Ma'ârif 154. o) L. u. C. in umgekehrter Stellung. p) C. عمرو. q) Steht C. Doppelt! r) B. mit ال; vgl. auch oben 73, o). s) Fehlt A. t) W. setzt هو hinzu. u) C. mit ان. v) W.

u. A. mit و. w) L. u. C. أَنْكَتِ الْأَخْيَةَ.

وَحَنُّ حَفَرْنَا الْحَوْفَانِ بِطَعْنَةٍ سَقَنَّهُ تَجْبِعًا مِنْ دَمِ الْجَوْفِ أَشْكَلاَ،
 وَكَيْعٌ مِنْ أَسْتَوَكَعَ الشَّيْءُ إِذَا اشْتَدَّ ^a، يَقَالُ دَابَّةٌ وَكَيْعٌ وَسَقَاةٌ
 وَكَيْعٌ، وَأَسْتَوَكَعَتْ مِعْدَتُهُ إِذَا قَوِيَتْ، نَاتِلٌ مِنْ قَوْلِكَ أَسْتَنْتَلْتُ
 أَيْ تَقَدَّمْتُ، النَّضْرُ الدَّهَبُ، عَاجِرٌ ^b الْخَفِيفُ السَّرِيعُ، وَقِيلَ
 هُوَ مُأْخُوذٌ مِنَ الْمُعَاجِرِ وَهُوَ الْعُرْبَانُ وَمِنْهُ ^c حَمَادٌ عَجَرْدٌ، الْحَنْبَلُ ^d
 الْقَصِيرُ، وَيَقَالُ لِلْقُرُوْ أَيْضًا حَنْبَلٌ، فَتَيَّبَةٌ تَصْغِيرُ قَتَبٍ ^e وَجَمْعُهُ
 أَقْتَابٌ وَهُوَ الْأَمْعَاءُ، قَلَاءُ الْأَصْمَعِيُّ وَالْكِسَائِيُّ وَاحِدُهُمَا قِتْبَةٌ،
 وَطَرُ ^f بَنُ فِهْرَةٍ تَصْغِيرُ فِهْرٍ وَالْفِهْرُ مُؤَنَّثَةٌ يَقَالُ هَذِهِ فِهْرٌ، عَامِرٌ
 بِنُ صَبَارَةٍ بِالْفَتْحِ مِنْ قَوْلِكَ ^g فَلَانٌ ذُو صَبَارَةٍ إِذَا كَانَ مُوَقَّفٌ ^h
 الْخَلْفُ، وَمِنْهُ صَبَرُ الْفَرَسِ إِذَا جَمَعَ قَوَائِمَهُ وَوَقَّبَ ⁱ، وَمِنْهُ قِيلَ ¹⁰
 لِلْجَمَاعَةِ يَغْزُونَ صَبْرًا، وَمِنْهُ صَبْرَتُ الْكُتُبِ ^m، قَرَأْتُ ⁿ فِي كِتَابِهِ
 لَلْجَمَاعَةِ يَغْزُونَ صَبْرًا، وَمِنْهُ صَبْرَتُ الْكُتُبِ ^m، قَرَأْتُ ⁿ فِي كِتَابِهِ

a) W. setzt noch أَسْرَنَهُ hinzu, dann müsste aber vorher
 اشْتَدَّت stehen. b) A. والعاجرد. c) W. setzt hier سَمِيَّ ein.
 d) W. قَتَبٍ. e) A. mit و. f) L. u. C. واحدتها. g) Die Codd.,
 ausser B., ohne و. h) L. u. C. قولهم. i) W. A. u. B. فرس.
 k) W. ohne —. l) W. setzt hier ein مجموعة يدها. m) W.
 ومنه أضررت الكتب وضبرت الكتب أيضا. A. ohne —; A.
 C. ومنه إضرارة الكتب وضبرت الكتب. n) W. A. L. u. C. mit و.
 o) Fehlt L. u. C.

رَقَدْتُ الْمَتَاعَ إِذَا نَصَدْتُ ^a بَعْضَهُ فَوْقَ ^b بَعْضٍ، الشَّوْطَبُ الطَّرِيفُ،
 الْكَوْشَبُ الْعَظِيمُ ^c الْبَطْنِ، خَلْبَسَ ^d الشُّجَاعُ، وَيُقَالُ بَلَدٌ
 هُوَ الْمَلَامُ ^e لِلشَّيْءِ لَا يُفَارِقُهُ، الصِّمَّةُ الشُّجَاعُ وَجَمْعُهَا ^f صِمَمٌ،
 عَكَابَةٌ مِنَ الْعُكُوبِ وَهُوَ الْغُبَارُ، نُخَافُ ^g مِنْ قَوْلِكَ خَفِيفٌ تَفِيفٌ
^h وَالذَّخِيفُ الْبَطِينُ، وَمِنْهُ يُقَالُ تَخَفْتُ عَلَى الْجَرِيحِ إِذَا أَسْرَعَتْ
 قَتْلَهُ، النَّصَاحُ الْخَيْطُ لِأَنَّهُ يُنْصَحُ بِهِ التَّوْبُ أَيْ يُخَاطَبُ،
 نَاشِرَةٌ وَاحِدَةٌ النَّوَاشِرُ ⁱ فِي الْعَصَبِ فِي بَاطِنِ ^j الدِّرَاعِ، ابْنُ الْقَرْيَةِ
 وَالْقَرْيَةُ الْكَوْصَلَةُ، قَالَ أَبُو زَيْدٍ ^k فِي الْجَرِيَّةِ أَيْضًا، سَلَّمَ الدَّلُّو
 لَهَا عُزْرَةً وَاحِدَةً، الْكَوْفَرَانُ ^l قَوْلَانِ مِنَ حَفَرَةٍ ^m، يُقَالُ إِنَّهُ ⁿ
 10 سُمِّيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ بِسْطَامَ بْنِ قَيْسٍ حَفَرَهُ بِالرُّمَحِ حِينَ ^o خَافَ
 أَنْ يَفُوتَهُ، فَسُمِّيَ بِتِلْكَ الْحَفَرَةِ الْكَوْفَرَانُ ^p وَقَالَ الشَّاعِرُ

a) W. mit —. b) L. u. C. على. c) W. A. L. u. C. ohne ;
 A. u. W. mit ج. d) A. W. u. B. ohne ال. e) So die Codd. (ohne ال).
 f) Hat nur B. g) Die Codd. ausser L. اللام. h) C. جمعه.
 i) W. u. A. ganz verschrieben; W. A. u. B. mit و; A. B. u.
 C. ohne ال. k) W. u. C. haben noch به. l) A. النواشير.
 m) W. A. u. B. ظاهر. n) Vgl. Kitáb an-nawâdir (Bairût) 259.
 o) C. hat den Zusatz المعجزة بالرأى. p) W. u. A. haben noch
 بالرُمح. q) W. u. C. أنما. r) B. hat حتى. s) Nach G.
 Comm. war es عَصِمَ الْمُنْقَرِيُّ. t) C. ohne و.

نَقَلَ قَائِلٌ كَانَ أَعْيَنَهُمُ أَعْيُنُ الْأَرَامِ، وَالْأَرَامُ الْعَبِيَّتُ وَاحِدُهَا
 أَرَامٌ^٥، وَالْفَرْعَةُ الْقَبْلَةُ^٦، وَتَصْغِيرُهَا فَرْيَعَةٌ وَمِنْهَا^٧ حَسَنُ بْنُ
 الْفَرْيَعَةِ^٨،

الْمُسَمَّوْنَ بِالصِّفَاتِ وَغَيْرِهَا، النَّجَاشِيُّ هُوَ النَّاجِشُ وَالنَّجَشُ
 اسْتِثَارَةٌ^٩ الشَّيْءِ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلرَّائِدِ^{١٠} فِي ثَمَنِ السِّلْعَةِ نَاجِشٌ^{١١}
 وَنَجَّشٌ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلصَّائِدِ^{١٢} نَاجِشٌ، قَالَهُ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ^{١٣}
 النَّجَاشِيُّ، اسْمُهُ أَصَحَمَةٌ وَهُوَ بِالْعَرَبِيَّةِ عَطِيَّةٌ، وَإِنَّمَا النَّجَاشِيُّ
 اسْمُ الْمَلِكِ كَقَوْلِكَ هِرْقُلٌ وَقَيْصَرٌ، وَلَسْتُ أَدْرِي أَلْعَرَبِيَّةُ هِيَ أَوْ^{١٤}
 وَفَقِيَ وَقَعَ^{١٥} بَيْنَ الْعَرَبِيَّةِ وَغَيْرِهَا، عَلَانَةٌ مَأْخُوذٌ مِنْ عَلَتِ الطَّعَامُ
 أَعْلَنَهُ^{١٦} إِذَا خَلَطَتْ^{١٧} بِهِ شَعِيرًا أَوْ غَيْرَهُ، مَرْتَدٌّ^{١٨} مَأْخُوذٌ مِنْ^{١٩}

a) W. u. A. mit ال. b) C. ohne و. c) W. u. A. setzen
 f) A. وهو. e) C. hat noch سَمِيَ. d) C. hinzu. الكبيرة
 وأصل النَجَشُ الاستِثَارَةُ لِأَنَّهُ يَسْتَرُ قَصْدُهُ M. s. v.؛ استِثَارَةٌ
 g) L. u. C. للرجل الرائد. h) C. للصبياد. i) C. mit و. k) Findet
 sich nicht in Ibn Hisâm's Sira; vgl. aber Tabari, Ann. I, 1569.
 l) M. s. v. وَتَكَسَّرَ نُونُهَا. m) A. W. L. u. C. أَم. أَوْ هُوَ أَصَحُّ أَصَحَمَةٌ مَلِكٌ لِلْحَبْشَةِ،
 n) Fehlt W. o) C. يعلته ويعلته. p) L. u. C. خلط.
 q) W. مَرْتَدٌّ.

الأسد، الصرغامه الأسد، نهشل^a الذئب^b، كلثوم^c الفيل،
المسمون بأسماء الهوام، الكنش الحية، وبها^d سمي الرجل حنشا،
والكنش أيضا كل شيء يصاد من الطير والهوام، يقال حنشت
الصيد إذا صدته، شبت دابة تكون في الرمل وجمعها شبتان،
سميت بذلك لتشبهها بما دب عليه، قال الشاعر^e

تري أثره في صفحتيه كأنه مدارج شبتان لهن قيم^f
جندب الجراد وبه سمي الرجل، اندر جمع ذرة وفي أصغر
النمل، قال الله تعالى^g فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره، أي وزن
ذرة^h، وبهاⁱ سمي الرجل ذرا وكنى أبا ذر، العلس الفرد،
10 ومنه^m سمي المسيب بن علس الشاعر، المازنⁿ يبيض النمل،
ومنه بنو مازن، والأراقم^o بنو جشم، وناس^p من تغلب اجتمعوا

a) B. mit ال. b) C. hat noch النهش. L. من الهنش.
c) Fehlt W. d) L. u. C. به. e) L. u. C. الطير. f) Der
Dichter ist nach G. Comm. جوية^{جوية}; vgl. auch Schwar-
lose, Die Waffen d. alt. Arab. 147 (فند = أثر^{فند} v. Schwerte).
g) A. L. u. C. haben den 1. Halbvs. nicht. h) Sūra 99, 7.
i) W. نملة. k) C. وبه. l) W. بأى. m) C. وبه. n) A.
mit و. o) L. u. C. ohne و. p) A. setzt hier غير^{غير} hinzu;
vgl. Mubarrad, Kāmil 129.

وبه سَمِيَ الرجل، أَوْسَ الدِّثْبُ، وبه سَمِيَ الرجل ^a، ويقال بَلْ
 بِالْعَطِيَّةِ ^b، يقال ^c أَسْتُ الرجلَ ^d أَوْسًا إذا أَعْطَيْتَهُ ^e، حَيْدَرَةُ
 الْأَسَدِ ^f، ومنه قولُ عَلِيٍّ بنِ أَبِي طَالِبٍ ^g رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ ^h
 أَنَا الَّذِي سَمَنِي أُمِّي حَيْدَرَةً

فَرَاصَةُ؛ بِضَمِّ الْفَاءِ الْأَسَدُ، سَمِيَ الرجلَ ^k بذلك لِشِدَّتِهِ، ذُوَالَةِ ^s
 الدِّثْبُ وبه سَمِيَ الرجلُ، أُسَامَةُ، الْأَسَدُ وبه سَمِيَ الرجلُ ^m،
 نَعْلَبَةُ ⁿ أَتَتْهُ الثَّعَالِبُ، قَيْصَمُ ^o الْأَسَدُ، قَرْنَمَةُ الْأَسَدُ، الْهَرْمَسُ
 الْأَسَدُ، الصَّيْغُمُ الْأَسَدُ، أَخَذَ مِنَ الصَّغْمِ وَهُوَ الْعَضُّ ^p، الدَّلْهَمَسُ

a) Dieser ganze Passus fehlt W. b) W. L. u. C. setzen
 noch ^h hinzu. c) W. u. A. mit و. d) L. u. C. haben noch ^h.

e) L. u. C. setzen noch hinzu: ^h كلُّ الشَّاعِرِ

فَلَا حَشَانَكَ مَشَقَّصًا أَوْسًا أَوْيسَ مِنَ الْهَبَالَةِ

vgl. Schwarzlose, d. Waffen der alt. Arab. 311. f) C. setzt
 hinzu ^h كَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهُ. g) C. blos عَلَى. h) W. u. A. hier u. im

A. عَلَيْهِ السَّلَام. i) W. u. A. hier u. im
 Folg. mit و. k) Fehlt C. l) C. mit ! m) Dieser Zusatz
 fehlt W. u. A. n) Fehlt A. o) Von hier an ist die Rei-
 henfolge der Beispiele in W. (Alles ohne و), A. (theils mit,
 theils ohne و) u. B. etwas anders; A. u. B. haben noch als
 Zusatz: الدَّهْمَسُ (? الدَّهْمَسُ) u. B. für sich noch كَهْمَسُ الْأَسَدُ
 الْأَسَدُ. p) Dieser Zusatz fehlt W. A. u. B.

المُسَمَّنَ بِأَسْمَاءِ الطَّيْرِ، هُوَ الْقَطَا، وبها سَمِيَ الرَّجُلُ، الْقَطَامِيُّ^٥
 بَضَمَ الْقَافَ وَفَتَحَها الصَّقْرُ، وهو مأخوذٌ من الْقَطْمِ^٦ وهو الشَّهْوَانُ
 لِلْحَمِّ^٧ وَغَيْرِهِ، يُقَالُ فَحَلَّ قَطِمٌ إِذَا كَانَ يَشْتَهِي الضَّرْبَ^٨،
 الْيَعْقُوبُ^٩ ذَكَرَ الْحَاجِلَ، واسمُ الرَّجُلِ أَعْجَبِيٍّ وَافَقَهُ هَذَا
 ٥ الاسمُ من الْعَرَبِيِّ إِلَّا أَنَّهُ لَا يَنْصَرِفُ، وما كَانَ عَلَى هَذَا الْمِثَالِ
 من الْعَرَبِيِّ فَإِنَّهُ يَنْصَرِفُ؛ نَحْوَ يَرْبُوعٍ وَيَعْسُوبٍ لِأَنَّهُ وَإِنْ كَانَ
 مَزِيدًا^{١٠} فِي أَوَّلِهِ فَإِنَّهُ لَا يُضَارِعُ الْفِعْلَ، «الْهَيْئَتُمْ قَرَّخُ الْعُقَابِ،
 السَّعْدَانَةُ^{١١} الْحَمَامَةُ، عَكْرَمَةُ الْحَمَامَةِ»^{١٢}،

المُسَمَّنَ بِأَسْمَاءِ السِّبَاعِ^{١٣}، عَنَبَسَ الْأَسَدُ وَهُوَ فَعْلَلٌ^{١٤} مِنَ الْعُبُوسِ،

a) W. باب المُسَمَّنِينَ بِأَسْمَاءِ الطَّيْرِ من الناس. G. Comm.
 mit الطير u. ohne الناس. b) W. القطا من الصقر. sic.
 c) O. بفتح القاف وضمها. d) W. القطم. e) W. ohne ل.
 f) A. الطراب! g) W. u. A. mit و. h) W. u. B. واشتق vgl.
 Gawálkf, Mu'arrab 155 f. i) Dieser Passus fehlt A. k) W.
 وهو غير مختلف في. l) C. hat hier noch den Zusatz: فريدًا.
 للحمامة (أو اسم. m) L. u. C. ohne ال; M. s. v. صرفه إذا كان معرفة
 (جمامة بعينها) n) W. A. u. B. haben die 3 letzten Beispiele
 in anderer Reihenfolge. o) W. باب المُسَمَّنِينَ الْح. p) W.
 عنبس sic; ob auch فعيل?

عَلَقْمَةٌ واحدةٌ العَلَقْم وهو الحَنْظَلُ، حَمْرَةٌ بَقْلَةٌ، وحدثني *a* زيدٌ
 بن أخزم *b* الطائيُّ، قال حدثنا أبو داود عن سبعة عن جابر
 عن أبي نصر *d* عن أنس بن مالك قال *e* كُنَّا رِسْلُ اللَّهِ صَلَّعَ
 بِبَقْلَةٍ كُنْتُ أَجْتَنِيهَا، وكان يُكْنَى *f* أبا حَمْرَةَ، وَقَدْ ذَكَرْتُ هَذَا
 فِي كِتَابِ غَرِيبِ الْحَدِيثِ *g* بِأَكْثَرٍ مِنْ هَذَا الْبَيَانِ *h*، قَتْلَةُ *e*
 واحدةٌ الْقَتَاد وهو شَجَرٌ لَهُ شَوْكٌ، وبها *i* سُمِّيَ الرَّجُلُ، سَلَمَةٌ *l*
 واحدةٌ السَّلَم *m*، وبها سُمِّيَ الرَّجُلُ *n*، وَالسَّلَمُ مِنَ الْعَصَا *o*،
 أَرَطَةٌ واحدةٌ أَرَطَى *p*، وفي *q* شَجَرٌ، [أَرَاكَةٌ *r* واحدةٌ الْأَرَاك، وبها
 سُمِّيَ أَبُو عَمْرٍو بن أَرَاكَةٍ، رِمْتَةٌ واحدةٌ الرِّمْت، وبها سُمِّيَ الرَّجُلُ] *s*،

- a*) C. ohne *و*; B. وحدثنا W. hat vorher محمد.
b) C. اخزم. *c*) Fehlt W. u. C. *d*) W. النصر; C. نصر.
e) C. hat vorher أنه. *f*) A. نكنى. *g*) Flügel, Die gram-
 mat. Schul. d. Arab. 189. *h*) Dieser Zusatz fehlt A. u. W.;
 G. Comm. sagt: والبقلة التي جناها أنس كان فيها لدغ للسان
 وهو شوك C. hat وشوك *i*). W. u. A. لها. *j*) فسميت البقلة حمرة بفعلها،
k) C. به. *l*) W. mit *و* u. ال *m*) L. u. C. haben hier noch وفي
 شجرة. *n*) W. hat noch سلمة. *o*) L. u. C. hat hier noch
 الارطى C. *p*). وسلمة اذا كسرت اللام فهو (sie) حاجر واحد السلام
q) W. A. u. C. وهو. *r*) [] hat nur B.

عَيَّوَاهُ بِأَمْرِهِمْ كَمَا عَيَّتُ ^b بَيَّضَتْهَا الْحَمَامَةُ
 جَعَلَتْ ^c لَهَا عَوْدِيَيْنِ مِنْ نَشْمٍ ^d وَآخِرَهُ مِنْ ثَمَامَةٍ
 فَالْحَمَامَةُ ^e هُنَا الْقُمْرِيَّةُ، سَمَرَةٌ ^f وَاحِدَةٌ ^g الشَّمْرُ وَهُوَ شَجَرُهُ ^h أَمْ
 غَيْلَانٌ، طَلْحَةٌ ⁱ وَاحِدَةٌ الطَّلْحُ وَهُوَ شَجَرٌ عِظَامٌ مِنْ الْعِصَاءِ ^k،
 سَيَابِغَةٌ ^l وَاحِدَةٌ السَّيْبُ وَهُوَ الْبَلَحُ، عَرَادَةٌ ^m وَاحِدَةٌ الْعَرَادُ وَهُوَ شَجَرٌ،
 مُرَارَةٌ ⁿ وَاحِدَةٌ الْمُرَارُ وَهُوَ نَبْتُ إِذَا أَكَلْتَهُ الْإِبِلُ قَلَصَتْ ^o عَنْهُ
 مَشَايِرُهَا، وَمِنْهُ قِيلَ بَنُو ^p آكِلِ الْمُرَارِ، شَقِيرَةٌ ^q وَاحِدَةُ الشَّقِيرِ وَهُوَ
 شَقَاتِقُ النُّعْمَنِ، كَلَّ الشَّاعِرُ ^r وَهُوَ طَرَفَةٌ ^s
 وَعَلَا ^t الْخَيْلَ بِمَا ^u كَالشَّقِيرِ.

- a) W. u. C. (wie sonst) ohne —. b) C. (wie sonst) ohne —.
 c) C. جعلوا. d) W. عَشْرٍ. e) W. آخَر. f) A. u. C. mit و.
 g) W. واحد. h) B. mit —. i) L. u. C. haben هو; natürlich
 wechselt hier das Genus in den Codd. k) M. s. v. شجر العِصَاءِ.
 l) W. mit —; M. s. v. setzt hinzu أَسْنَانُهَا. m) C. mit !!
 n) M. s. v. قيل لَجَدَ امرء القيس آكِلُ الْمُرَارِ لكثير كان به. A.
 المرارة; B. mit — des ersten ر; die Ämma nennt die Pflanze
 المرتر. o) W. B. L. u. C. bloss الشاعر. p) Ahlwardt, SD.
 62; W. u. A. haben auch den 1. Halbs. q) W. A. u. C.
 صح; aber B. hat die Textlesart am Rand mit على.

عَمْرُوهُ بْنُ أَسَدٍ بْنِ خُزَيْمَةَ، وَلِذَلِكَ قِيلَ لَبَّى أَسَدُ الْغَيْثُونَ^c،
وَالْغُرَابُ^d ابْنُ^e دَائِيَّةٍ لِأَنَّهُ يَقَعُ عَلَى دَائِيَّةِ الْبَعِيرِ الدَّيْرِ فَيَنْقُرُهَا،
وَالدَّائِيَّةُ مَنْ ظَهَرَ الْبَعِيرُ الْمَوْضِعَ الَّذِي تَقَعُ^f عَلَيْهِ طَلْفَةُ الرَّحْلِ
فَتَعْقُرُ^g،

بَابُ^h أَصْلِ أَسْمَاءِ النَّاسِ
الْمُسَمَّوْنَ بِأَسْمَاءِ الْنبَاتِ، تُمَامَةٌⁱ وَاحِدَةُ الثَّمَلِ وَفِي شَجَرٍ
ضَعِيفٍ^m لَهُ خَوْصٌ أَوْ شَبِيهٌ بِالْخَوْصِ وَرَبَّمَا حُشِيَ بِهِⁿ خَصَاصُ
الْبُيُوتِ، قُلَّ عَبِيدُ^p بْنِ الْأَبْرَصِ^p

a) Fehlt W. b) Fehlt A. c) G. Comm. L. u. C. haben hier noch: [قِيلَ إِنَّمَا سَمِيَ لِذَلِكَ كَذَلِكَ] G. Comm. [إِذَا] جلاء،
و. C. ohne d). ومنه سميت الفاجرة قلوكة لتثنيها في مشيها،
e) W. ohne ١. f) W. fügt sinnlos ein لا ein. g) L. u. C. يقع.
h) Fehlt B. i) A. u. G. Comm. الْمُسَمَّيْنَ u. B. الْمُسَمَّيْنَ im Anschluss (Genit.) an die Hauptüberschrift. k) W. u. B. bloss بالنبات. l) Die Codd. hier u. im Folg. abwechselnd — u. —; vgl. Fleischer, Kl. Schr. I, 318 f. m) Fehlt G. Comm. n) W. setzt به وسد hinzu wie M. s. v. o) B. Text عَبِيدٌ mit صح; Rand عَبِيدٌ mit ح. p) Fehlt B.; vgl. Šu‘arā an-naṣrānījja (Bairūt) 598 mit den Varr.

وهو مأخوذ من المُلحَة وفي البَياض، وَعَسَلٌ ^d مَالِيٌّ أَيْ أَلْبِيسُ،
 وَزَرْعٌ مَالِيَّةٌ أَيْ بَيْضَاءٌ، وَزَيْتٌ رِكَابِيٌّ لِأَنَّهُ كَانَ يُجْمَلُ مِنَ الشَّامِ
 عَلَى الْإِبِلِ ^e وَفِي الرِّكَابِ وَوَاحِدُ الرِّكَابِ رَاحِلَةٌ، وَالْقَطَا كُنْدَرِيٌّ ^f،
 نُسِبَ إِلَى مُعْظَمِ الْقَطَا وَفِي كُنْدَرٍ، وَكَذَلِكَ الْقَمِيٌّ مَنَسُوبٌ إِلَى
 طَيْفٍ قَمِيرٍ أَيْ بَيْضٍ ^g وَالذُّبْسِيُّ مَنَسُوبٌ إِلَى طَيْفٍ ذُبْسٍ ^h، وَمَطَرُ
 الْخَرِيفِ، وَسُمِّيَ لِأَنَّهُ يَسِمُ الْأَرْضَ بِالنَّبَاتِ نُسِبَ ⁱ إِلَى الْوَسْمِ،
 وَالْحَدَادُ ^m هَالِكِيٌّ لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ عَمِلَ الْحَدِيدَ ⁿ الْهَالِكُ بْنُ

- أَيْ إِذَا ذَمِرٌ وَأَغْضَبَ C. hat nach noch حمى أى منع M. s. v. عَنِفَ حمى فحمى
 إِذَا حمى ما لو لم يحمه ليمَّ وَعَنِفَ. p) W. مخففة.

a) Fehlt C. b) Die Anführung der Beispiele mit , hat nur W. c) L. u. C. mit ال. d) Die Codd. على الإبل من الشام. e) A. والابل. f) Als Prädicat. g) Hat nur B. h) W. setzt hier hinzu وعو يضرب إلى الدبس; zum ganzen Passus heisst es G. Comm.: لا تُنْسَبُ لَأَنَّ الْجَمْعَ لَا تُنْسَبُ إِلَيْهِ إِذَا لَمْ يُسَمَّ بِهِ وَالصَّحِيحُ أَنَّهُ مَنَسُوبٌ إِلَى الْقَمَرَةِ وَالذُّبْسَةِ. i) A. hat vorher ويسمى u. dann يسمى. k) A. mit ف. l) C. ohne و; A. mit ل. m) L. u. C. mit ال. n) W. من عمل الحديد من العرب A. من عمِلَ عمِلَ للحديد.

أَي فِنَاءَ^e وَالْحُشَّ^a الْكَنِيفُ، وَأَصْلُهُ الْبُسْتَانُ، وَكَانُوا يَقْصِرُونَ
 حَوَاتِجَهُمْ^d فِي الْبَسَاتِينِ، فَسُمِّيَ الْكَنِيفُ حُشًّا، وَالْكَنِيفُ أَصْلُهُ
 السَّائِرُ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلتُّرْسِ كَنِيفٌ أَيْ سَائِرٌ، وَكَانُوا قَبْلَ أَنْ تُحْدَثَ^e
 الْكُنُفُ يَقْصِرُونَ حَوَاتِجَهُمْ فِي الْبَرَاحَاتِ وَالصَّحَارَى فَلَمَّا حَفَرُوا^d
 فِي الْأَرْضِ آبِلَاءَ تَسْتَرْفُ الْحَدَثَ سُمِّيَتْ كُنُفًا، وَالتَّيْمُّ بِالصَّعِيدِ،^e
 أَصْلُهُ التَّعْمُدُ، يُقَالُ تَيْمَمْتُكَ وَتَأَمَّمْتُكَ وَأَمَمْتُكَ، وَقَالَ^g اللَّهُ تَعَالَى
 فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا أَيْ تَعَمَّدُوا، ثُمَّ كَثُرَ اسْتِعْمَالُهُ^h هَذِهِ
 الْكَلِمَةُ حَتَّى صَارَ التَّيْمُّ مَسَحَ الْوَجْهِ وَالْيَدَيْنِ بِالتُّرَابِ، وَقَوْلُهُمْ
 فَلَنْ ضَخْمُ الدَّسِيعَةِ هُوَ مِنْ نَسَعَ الْبَعِيرُ بِجَرَّتِهِ^k إِذَا دَفَعَ بِهَا،
 وَالْمَعْنَى أَنَّهُ كَثِيرُ الْعَطِيَّةِ، وَقَوْلُهُمْ فَلَنْ^l حَامِي الْحَقِيقَةِ أَيْ¹⁰
 يَحْمِي مَا يَحْكُفُ عَلَيْهِ أَنْ يَبْنَعَهُ^m «وَحَامِي الدِّعَارِⁿ إِذَا نَمَرَ
 وَغَضِبَ حَمَى^o»، وَمِنْ الْمَنْسُوبِ عِنَبٌ مُلَاحِيٌّ بِخَفِيفِ^p اللَّامِ

a) B. mit معا. b) W. A. u. B. mit ٩. c) W. u. B.
 آبِلَاءُ. d) W. u. A. حَفَرُوا. e) W. u. A. يحدثوا C. يحدث
 f) B. يستر. g) C. ohne و; Sûra 4, 46; 5, 9. h) L. u. C. mit ل.
 i) W. u. C. mit و. k) A. u. B. بِجَرَّتِهِ sic. l) Fehlt A.
 B. u. C. m) Fehlt L. u. C. n) C. hat hier noch أَيْ. o) W.

باسم البعير الذى يَحْمِلُهُ، ومثله الحَقْصُ مَتَاعُ الْبَيْتِ، فَسَمِيَ
 الْبَعِيرُ الَّذِى يَحْمِلُهُ حَقْصًا، وَقَوْلُهُمْ لَغَسْلُ الْوَجْهِ وَالْيَدِ ^a
 الْوُضُوءُ، وَأَصْلُهُ مِنَ الْوَضَاءَةِ وَهُوَ الْحُسْنُ وَالنَّظَافَةُ فَكَانَ الْغَاسِلُ
 وَجْهَهُ وَضَاءً أَيْ حَسَنَةً وَنَظْفَةً، وَقَوْلُهُمْ لِلتَّسْمِيحِ ^d بِالْحَاجَرِ
 ٥ اسْتِنَاجًا، وَأَصْلُهُ ^f مِنَ النَّجْوَةِ وَهُوَ الارتفاعُ مِنَ الْأَرْضِ، وَكَانَ
 الرَّجُلُ إِذَا أَرَادَ قَضَاءَ حَاجَتِهِ يَسْتَتِرُ ^g بِنَجْوَةٍ فَقَالُوا ذَقَبَ يَنَاجُو
 كَمَا قَالُوا ذَهَبَ ^h يَذْغُوطُ ثُمَّ اسْتَقَوْا مِنْهُ، قَدْ اسْتَنَاجَى إِذَا
 مَسَحَ مَوْضِعَ النَّجْوَةِ أَوْ غَسَلَهُ، وَالتَّغَوُّطُ مِنَ الْغَائِطِ وَهُوَ الْبَطْنُ
 الْوَاسِعُ مِنَ الْأَرْضِ الْمُطْمَئِنُّ، وَكَانَ الرَّجُلُ إِذَا أَرَادَ قَضَاءَ حَاجَتِهِ
 10 أَتَى غَائِطًا مِنَ الْأَرْضِ فَقِيلَ لِكُلِّ مَنْ أَحْدَثَ ⁱ قَدْ تَغَوَّطَ ^m
 وَالْعَذْرَةُ فِتْنَةُ الدَّارِ، وَكَانُوا يُلقُونَ الْحَدِيثَ بِأَفْنِيَةِ ⁿ الدَّارِ، فَسَمِيَ
 الْحَدِيثُ الْعَذْرَةَ ^p، وَفِي الْحَدِيثِ الْيَهُودُ أَنْتَنُ خَلَقَ اللَّهُ عَذْرَةَ

a) W. mit Umstellung d. Nomina. b) L. u. C. ohne ال. c) C. ohne ف. d) W. u. B. ohne ل. e) W. A. u. B. بالحجار؛ L. u. C. بالحجارة. f) L. u. C. mit و. g) C. تستر. h) Fehlt B. i) W. u. C. setzen فقالوا hinzu. k) A. hat noch منه. l) M. قد أتى الغائط، فكنى به. m) M. s. v. من قضى حاجته. n) Besser mit في. o) B. u. C. الدور. p) W. u. C. ohne ال.

إِذَا الدَّلِيلُ اسْتَنَافَ أَخْلَاقَ الطُّرُقِ

أَي شَمَهَا، وَقَوْلُهُمُ لِلدَّيَّةِ عَقْلٌ، وَالْأَصْلُ أَنَّ الْإِبْدَ كَانَتْ تُجْمَعُ
وَتُعَقَلُ بِغِنَاءٍ وَلَّى الْمُقْتُولِ فَسَمِيَتْ الدَّيَّةُ عَقْلًا وَإِنْ كَانَتْ دَرَاهِمَ
وَدَنَاقِيرًا، وَقَوْلُهُمُ لِلْأَخِيذِ أَسِيرٌ، وَالْأَصْلُ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا أَخَذُوا
أَسِيرًا شَدُّوا بِالْقَدِّ فَلَمَّ هَذَا الْأَسْمُ كُلُّ مَاخُودٍ شُدَّ بِهِ أَوْ لَمْ
يُشَدَّ، وَيُقَالُ مَا أَحْسَنَ مَا أَسَرَ قَتَبَهُ أَيْ مَا أَحْسَنَ مَا شَدَّهُ
بِالْقَدِّ، قَالَ *f* اللَّهُ تَعَالَى *g* وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ *h*، وَقَوْلُهُمُ لِلنِّسَاءِ طُعَائِنُ،
وَأَصْلُهُ الطُّعَائِنُ *k* الْهَوَاجُ وَكُنَّ يَكُنَّ فِيهَا، فَتَقِيلُ لِلْمَرْأَةِ طُعِينَةً،
قَالَ أَبُو زَيْدٍ وَلَا *l* يَقَالُ حُمُولٌ وَلَا طُعْنٌ *m* إِلَّا لِللَّابِلِ الَّتِي عَلَيْهَا
الْهَوَاجُ كَانَ فِيهَا نِسَاءً أَوْ لَمْ يَكُنْ *n*، وَقَوْلُهُمُ لِلْمَرْأَةِ رَاوِيَةً،
وَالرَّاوِيَةُ *o* الْبَعِيرُ الَّذِي يُسْتَقَى عَلَيْهِ الْمَاءُ، فَسَمِيَ الْوِعَاءُ رَاوِيَةً

a) L. C. u. M. s. v. أو. *b*) L. u. C. رجلا. *c*) A. من أخذ.

d) A. setzt به hinzu. *e*) C. ohne. *f*) C. قبل.

g) Sûra 76, 28. *h*) W. u. A. setzen hier noch hinzu واسم

القَدِّ الأسار. *i*) W. u. A. ohne. *k*) W. A. u. B. ohne —.

l) W. ohne. *m*) C. mit Umstellung der Nomina. *n*) Vgl.

Ta'âlibî, Fikḥ al-luġa (Bairût) 17; Mubarrad, Kâmil 377.

o) Vgl. Ta'âlibî, Fikḥ al-luġa (B.) 17; Mubarrad, Kâmil 564.

الشَّوَارِ وَالشَّوَارِ الْفَرْجُ كَنَّ رَجُلًا أَبْدَى عَوْرَةَ رَجُلٍ فَاسْتَحْيَا مِنْ ذَلِكَ،
 فَقِيلَ ذَلِكَ ^a لَكَلِّ مَنْ فَعَلَ بِأَحَدِهِ فِعْلًا يُسْتَحْيَا مِنْهُ، وَمِنْ ذَلِكَ
 يُقَالُ أَبْدَى اللَّهُ شَوَارَكَ ثُمَّ سُمِّيَ مَتَاعُ الْبَيْتِ شَوَارًا مِنْهُ، وَقَوْلُهُمْ
 بَنَى فُلَانٌ عَلَى أَهْلِهِ أَصْلُهُ أَنَّهُ كَانَ مَنْ أَرَادَ مِنْهُمْ الدُّخُولَ عَلَى
 أَهْلِهِ صَرَبَ عَلَيْهَا قُبَّةً، فَقِيلَ ^d لَكَلِّ دَاخِلٍ عَلَى أَهْلِهِ بَانٍ، وَقَوْلُهُمْ
 كُنَّا فِي إِمْلَاكِ فُلَانٍ هُوَ مِنَ الْمَلِكِ أَيْ أَمْلَكْنَاهُ الْمَرْأَةَ وَأَمْلَكْنَاهُ
 مِثْلُ مَلَكْنَاهُ، وَقَوْلُهُمْ بَيَّنَّنَا وَبَيْنَهُمْ ^f مَسَافَةً، أَصْلُهُ مِنَ الشَّوْفِ وَهُوَ
 الشَّمُّ وَكَانَ الدَّلِيلُ بِالنَّفْلَةِ ^g رُبَّمَا أَخَذَ التُّرَابَ فَشَمَّهُ لِيَعْلَمَ أَعْلَى
 قَصْدٍ هُوَ أَمْ عَلَى ^h جَوْرِ، ثُمَّ كَثُرَ ذَلِكَ حَتَّى سُمِّيَ الْبُعْدُ
 10 مَسَافَةً ^k، وَقَالَ زُرَيْعٌ بْنُ الْعَاجِاجِ ^m

من c) L. u. C. به. b) A. u. B. a) Fehlt B. منم الدخول منم. d) W. hat noch. e) W. u. C. على، was nach Gauhart, Şahâh خطأ ist; M. s. v. به. C. عروسه. f) C. وبينه. g) Fehlt L. u. C.; A. hat فلذا شم رائحة: M. s. v. setzt fort. h) Fehlt C. i) M. s. v. حتى سمو البعد. k) A. W. u. C. الأبعاد علم أنه على طريق. l) C. ohne. m) Fehlt L. u. C.

أَصْلُهُ فَعَلَتْهُ مِثْلَ الدَّرِيَّةِ وَالْفُطْنَةِ ^a فَحَذَفْتَ الْهَاءَ، قُلْ ^b وَالشَّاعِرُ
مَأْخُودٌ مِنْهُ، وَقُولُهُمْ لَا جَرَمَ، قُلِ الْقِرَاءَةُ فِي بَمَنْزِلَةِ لَا بُدَّ وَلَا
مَحَالَّةَ ثُمَّ كَثُرَتْ فِي الْكَلَامِ حَتَّى صَارَتْ كَقَوْلِكَ حَقًّا وَأَصْلُهَا، مِنْ
جَرَمْتُ ^c أَيْ كَسَبْتُ، قُلْ ^d وَقَوْلُ الشَّاعِرِ

وَلَقَدْ طَعَنْتُ أَبَا عُبَيْدَةَ طَعْنَةً جَرَمْتُ قِرَاءَةً بَعْدَهَا أَنْ تَغْضِبَاهُ ^e
أَيْ كَسَبْتُ لَأَنْفُسِهَا، الْغَضَبَ، قُلْ وَلَيْسَ قَوْلُ مَنْ قُلْ حَقٌّ
لِقِرَاءَةِ الْغَضَبِ بِشَيْءٍ، وَقُولُهُمْ مَا رَزَّأْتَهُ زِبَالًا، الزَّبَالُ مَا تَحْتَمِلُهُ ^f
النَّمْلَةُ فِي فِيهَا، وَمَا رَزَّأْتَهُ قَتِيلًا وَالْفَتِيلُ ^g يَكُونُ فِي شَقِّ النَّوَاةِ
يُرِيدُ ^h مَا رَزَّأْتَهُ شَيْئًا، وَقُولُهُمْ شَرَّ بِهِ ⁱ إِذَا أَحْبَبْتَهُ وَهُوَ مِنْ

وكان: a) W. A. u. B. fügen hier eigentlich überflüssig ein: وكان
الاصـل شعرت شعرة B. ohne كان; M. s. v. fährt ohne die
Beispiele fort: لکنہم حذفوا التاء كما حذفوها من قولهم ذهب: b) Fehlt L. u. C. c) L. u. C. وأصله. d) C. setzt
بعـدُها الخ. hinzu. e) Fehlt B. f) W. u. A. وقال الشاعر; C. ohne.
g) B. hat statt dessen: B. hat sich mit قرأه. h) L. u. C. يغضبوا. i) Fehlt W. u. A.;
der Dichter ist nach G. Comm. u. C. Comm. عطية بن الصبيبة oder أبو أسماء بن الصبيبة
بنفيها. j) A. W. L. u. C. تحمله. k) A. W. L. u. C. عفيف.
l) W. u. A. hat statt dessen: n) C. يراء. o) W. شرته.

ومنه ^٥ قيل صَبَّحَ مَقْدَمٌ أَيْ خَائِرٌ مُشَبَّحٌ ^٦، وقولهم هَرِمَ مَلَجٌ أَيْ
يُمَجُّ رَيْقَهُ وَلَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَحْبِسَهُ مِنَ الْكِبَرِ، وقولهم أَنْتُمْ لَنَا
خَرْلٌ، وهو جمع خَائِلٍ وهو الرَّاعِي، يقال فلانٌ يَخْرُلُ عَلَى أَهْلِهِ
أَيْ يَرَعَى عَلَيْهِمْ هَذَا قَوْلُ الْفَرَّاءِ، وَقَالَ غَيْرُهُ هُوَ ^٧ مِنْ خَوْلِكَ
^٨ اللَّهُ الشَّيْءُ إِذَا مَلَكَ آيَاهُ، وقولهم مَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ، الْعَقَارُ
النَّحْلُ، وَيُقَالُ بَيْتٌ كَثِيرُ الْعَقَارِ أَيْ كَثِيرُ الْمَتَاعِ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
عُقْرُ الدَّارِ أَصْلُهَا وَمِنْهُ قِيلَ الْعُقَارُ، وَالْعَقَارُ الْمَنْزِلُ وَالْأَرْضُ وَالصِّبْيَانُ،
وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ الْأَثَاثُ الْمَالُ أَجْمَعُ الْإِبِلُ وَالْغَنَمُ وَالْعَبِيدُ وَالْمَتَاعُ
وَالوَاحِدَةُ ^٩ أَثَاثٌ، وقولهم أَسْوَدَ مِثْلُ ^{١٠} حَلَكِ الْغُرَابِ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
^{١١} يَعْنِي ^{١٢} سَوَانَهُ وَقَالَ ^{١٣} غَيْرُهُ ^{١٤} أَسْوَدَ مِثْلُ ^{١٥} حَلَكِ الْغُرَابِ يَعْنِي ^{١٦}
مِنْقَارَهُ، وقولهم لَيْتَ شِعْرِي هُوَ مِنْ شَعَرَتِ شِعْرَةٍ، قَالَ سَبْيَوَيْهِ

a) Der ganze Passus fehlt W.; C. wimmelt von Druckfehlern; auch A. u. B. haben Verschreibungen. b) L. u. C. setzen noch hinzu; Lisān. c) W. (أَيْتَمَ، أَيْتَمَ) اَيْتَمَ. d) C. ohne و. e) W. ohne الشَّيْءَ. f) W. setzt مأخوذ hinzu. g) A. u. C. ohne و. h) W. ohne و. i) Fehlt A. j) C. ohne و. k) W. ohne و; L. u. C. الواحد. l) Fehlt W. u. A. m) C. هو. n) A. ohne و. o) C. setzt hier ein. p) W. مِثْلُ. q) L. u. C. haben vorher noch و. r) A. ohne و. s) So L. u. C.

أَخَذْتُ ^a انْطَرْتُ من العود الدَّعِر وهو الكثير الدُّخَانِ “ ويقولون
 قُلْ ذَاكَ ^b أَيْضًا وَفَعَلَ ذَاكَ ^c أَيْضًا، وهو مصدرُ آصَ إلى كَذَا ^d أَى
 صَارَ إِلَيْهِ كَأَنَّهُ قُلْ ذَاكَ عَوْدًا،

وَقُلُّهُمْ ^f مِائَةً وَنِيفَ مَأْخُودٌ من أَنَافَ على الشَّيْءِ إِذَا أَطْلَ ^g
 عَلَيْهِ وَأَوْقَى ^h كَأَنَّهُ لَمَّا زَادَ على المائَةِ أَشْرَفَ عَلَيْهَا “ وَقُلُّهُمْ ^e
 بَضْعَ سِنِينَ وَبِضْعَةَ عَشَرَ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ مَا دُونَ نِصْفِ الْعَقْدِ
 يُرِيدُهُ مَا بَيْنَ الْوَاحِدِ إِلَى الْأَرْبَعَةِ ⁱ، وَقَالَ غَيْرُهُ ^m مَا بَيْنَ الْوَاحِدِ
 إِلَى التِّسْعَةِ ⁿ، وَقَوْلُهُمْ أَسَدٌ خَادِرٌ أَى دَاخِلٌ فِي الْخِذْرِ يَعْنُونَ
 بِالْخِذْرِ الْأَجْمَةِ “ وَقَوْلُهُمْ نَصَّ الْحَدِيثَ إِلَى فُلَانٍ أَى رَفَعَهُ ^o، وَهُوَ
 مِنَ النَّصِّ فِي السَّيْرِ وَهُوَ أَرْفَعُهُ “ وَقَوْلُهُمْ يُحَابِي ^p فُلَانًا هُوَ ^q يُفَاعِلُ ¹⁰
 مِنْ حَبَوْتِهِ أَحْبَوهُ ^r إِذَا أَعْطَيْتَهُ “ وَقَوْلُهُمْ فُلَانٌ فَتَمَّ أَى ^s تَقَبَّلَ،

a) Fehlt C. b) C. ذلك. c) A. ذلك; L. u. C. فعله. d) A.
 كَأَنَّهُ قَالَ C. setzt hinzu; man erwartet noch. e) C. setzt
 hinzu. f) A. ويقولون. g) C. mit. h) B. أَوْفَى. i) W. هُمَا. k) L. u. C. يُرَادُ. l) C. ohne.
 m) L. u. C. setzen hier ein. n) L. u. C. ohne. o) C.
 setzt hinzu. p) C. hat vorher. q) A. أَى. r) W. u. B. أَحْبَوهُ d. i. أَحْبَبَهُ. s) Fehlt B.

قَوَائِمَ وَلَا بَطْنِي^a“ ويقولون لَكَ سَاقِطَةٌ لَاقِنَةُ^b أَى لَكَ نَادِرَةٌ^c
 مِنَ الْكَلَامِ مَنْ يَحْمِلُهَا وَيُشِيعُهَا“ ويقولون حَلَفَ لَهُ^c بِالْغَمُوسِ
 وَفِي الْيَمِينِ الَّتِي تَغْمِسُ صَاحِبَهَا فِي الْأَثَمِ“ ويقولون^d خَاسَ الْبَيْعِ
 وَالطَّعَامُ، وَأَصْلُهُ مِنْ خَاسَتْ لِلْخِيفَةِ فِي أَوَّلِ مَا تُرَوِّجُ فَكَانَتْ كَسَدَ
 ٥ حَتَّى قَسَدَ“ ويقولون^f أَفْعَلْ ذَلِكَ^g عَلَى مَا خَيَّلْتَ أَى عَلَى مَا
 شَبَّهْتَ^h مِنْ قَوْلِكَ هُوَ تَحْيِيلٌ؛ لِلْخَيْرِ أَى خَلِيفٌ لَهُ“ ويقولون
 تَرَكْتَهُ يَتَلَدَّدُ أَى يَتَلَقَّتْⁱ يَمِينًا وَشِمَالًا، وَأَصْلُهُ فِي^j الْأَلْدِيذَيْنِ
 وَهِيَ صَفْحَتَا الْعُنُقِ“ ويقولون لَحْمٌ سَاحٍ^m وَهُوَⁿ بِالتَّشْدِيدِ، وَأَصْلُهُ
 مِنْ سَحَّ يَسْحُ أَىⁿ صَبَّ كَأَنَّهُ يَصُبُّ الْوَدَّكَ صَبًّا“ ويقولون
 10 كَبَّرَ حَتَّى صَارَ كَأَنَّهُ قُقَّةٌ^o وَفِي الشَّجَرَةِ الْيَابِسَةِ الْبَالِيَةُ، وَيُقَالُ^p
 قَفَّ شَجَرُنَا إِذَا يَبَسَ“ ويقولون خَبِيثٌ دَاعِرٌ^q، قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ

a) W. hat die beiden Nomina umgestellt. b) C. نَادَّة; ob auch مَادَّة?; vgl. zum مَثَل M. s. v. لَقَطَ u. Freytag, Arab. Prov. II, 443. c) Fehlt C. d) Diese Phrase hat A. schon oben nach ويشيعها. e) W. mit و. f) C. ohne و. g) A. ذَاكَ. h) A. تَشَبَّهَتْ. i) A. نُحْيِلَ W. نُحْيِلَ; M. s. v. مَحْيِلَ الْخَيْرِ. j) A. يَنْقَلِبُ. k) L. u. C. وهو من. m) Fehlt A. W. C. n) A. إِذَا. o) W. A. u. B. ق statt ق. p) A. u. C. ohne و. q)

شِدَّة، قال^٥ أبو عُبَيْدَةَ هو أمرٌ عَظِيمٌ لا يُنادى فيه الصِّغارُ
 إِنَّمَا يُنادى فيه النِّجْلَةُ، وقال أبو العَمَيْثَلُ الأعرابيُّ الصَّبِيانُ
 إِذَا رَأَوْا عَجَبًا^٦ تَحْشَدُوا لَهُمْ مِثْلَ الْقِرَادِ^٧ وَلِحَاوِي فَلَا يُنَادُونَ
 وَلَكِنْ يُتْرَكُونَ يَفْرَحُونَ، والمعنى أَنَّهُمْ فِي أَمْرٍ عَاجِبٍ، وقال غيرُ
 قَوْلِهِ يُقالُ هَذَا فِي مَوْضِعِ الْكَثْرَةِ وَالسَّعَةِ أَي مَتَى أَقْوَى الْوَلِيدُ^٨
 بَيْلِهِ إِلَى شَيْءٍ لَمْ يَزَجِرْ عَنْهُ^٩ لِكثْرَةِ الشَّيْءِ عِنْدَهُمْ وَنَحْوُ مِنْهُ
 قَوْلُهُمْ^{١٠} فِي خَيْرٍ لَا يُطِيرُ^{١١} غُرَابُهُ، يَقُولُونَ: يَقَعُ^{١٢} الْغُرَابُ عَلَى
 شَيْءٍ^{١٣} فَلَا يُنْفِرُ لِكثْرَةِ مَا عِنْدَهُمْ، وَيَقُولُونَ^{١٤} هُوَ جَلْفٌ أَي^{١٥}
 جَافٍ، وَأَصْلُهُ مِنْ أَجْلَافِ الشَّجَرِ وَفِي الْمَسْلُوخَةِ بِلَا رَأْسٍ وَلَا

a) L. u. C. mit و. b) L. u. C. mit و. c) C. setzt الكبير hinzu;
 الكبير، ويقال ليس فيه وليدٌ يُدْعَى لآتِه: صح (Rand) B. (Rand)
 شيما d) L. u. C. vgl. Mubarrad, Kāmil 146. لا يحضره الوالدون
 عجباً e) A. إليه. f) L. u. C. القرد (d. i. القرد). g) C. fährt
 hier mit ذلك fort. h) A. u. B. يطير؛ vgl. Freytag, Arab.
 Prov. II, 864. i) A. يقول؛ C. يقال. k) A. تقع. l) Hat nur B.
 m) W. وقولهم. n) Fehlt in allen Codd.; M. s. v. hat يقال
 جاف؛ اعرابي جلف أي جاف؛ so auch Zamahšari, 'Āsās s. v.; übr-
 gens könnte جاف جلف als اتباع-Formel aufgefasst werden.
 o) L. u. C. انشاة.

لُعْنَانٍ بَتَّتْ عَلَيْهِ انْقِصَاءً وَأَبْتَتْهُ « وَقَوْلُهُمْ صَدَقَتْ بَتَّةٌ بَتَّلَتْ مِنْ
 بَتَّلَتْ هـ أَى قَطَعْتُهَا يُرَادُ أَنَّهَا بَاتِنَةٌ مِنْ صَاحِبِهَا مَقْطُوعَةٌ لَا سَبِيلَ لَهُ
 عَلَيْهَا، وَمِنْهُ قِيلَ دَ لِمَرِّمِ الْعُدْرَاءِ الْبَتَّلُ يُرَادُ هـ الْمَقْطُوعَةُ عَنْ
 الرِّجَالِ، وَيَقُولُونَ هـ كَمَا تَدِينُ تُدَانُ أَى كَمَا تَفْعَلُ يُفْعَلُ بِكَ
 هـ وَكَمَا تُجَازَى تُجَازَى، وَهُوَ مِنْ قَوْلِكَ فَ يَنْتَه بِمَا صَنَعَ أَى
 جَازَيْتَهُ g وَيَقُولُونَ عَدَا فُلَانٌ طَوْرَةً أَى جَاوَزَ حَدَّهُ h، هُوَ مِنْ
 طَوَارِكِ الدَّارِ أَى i مَا كَانَ مِمْتَدًّا مَعَهَا مِنَ الْفِنَاءِ « وَمِنْهُ يُقَالُ
 أَيْضًا لَا أَطُورُ بِهِ أَى لَا أَقْرُبُ فِنَاءَهُ، وَيَقُولُونَ m هُوَ فِي أَمْرِ لَا
 يُنَادَى وَلَيْدُهُ، نَرَى أَنْ n أَصْلَهُ شِدَّةٌ أَصَابَتْهُمْ حَتَّى كَانَتْ الْمَرْأَةُ
 10 تَنْسَى هـ وَلَيْدَهَا وَتَذْهَلُ عَنْهُ فَلَا p تُنَادِيهِ ثُمَّ صَارَ مَثَلًا فِي كَلِّ

- a) أَى. C. b) W. u. A. يقال. c) من بَتَّلَتْ أَى قَطَعَتْ. W.
 d) W. u. A. من. e) W. ويقل. vgl. Freytag, Arab. Prov. II, 354. f) L. u. C. قولهم. g) Hat B. unmittelbar hinter دنته.
 h) Dieser Zusatz fehlt W. u. B.; A. hat حَدَّهُ (sic) أَى جَازَ;
 L. u. C. أَطَارَ. i) W. A. L. u. C. mit و. k) C. أَطَارَ.
 l) C. وهو. m) s. Freytag, Arab. Prov. II, 358 (wie L. mit هم).
 n) Statt dessen W. u. A. قَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ; W. dann يُرَى; C.
 ولا. W. p) B. تنسا. o) نرى أصله.

ويقال هو *ه* من *فَقَرْتُ* أَنْفَ البعير إذا حَزَزْتَهُ بحديدة ثم وَصَعْتَ على موضع الحَزَزِ الجَرِيرَةَ وعليه الوترُ المَلْبِيُّ لِتَذْلِيلِهِ *d* وترويضه، ويقولون هو ابنُ بَجْدَتِيهَا *e*، يقال عنده بَجْدَةٌ ذُلك أى عِلْمٌ لذلك، ويقال هو *ه* عِلْمٌ بِبَجْدَةِ أَمْرِك *g* أى بِدِخْلَتِهِ *h*، ويقولون: غَضِبَ وَأَسْتَشَاطَ إذا *ا* أَخَذَ وهو من شَاطَ يَشِيطُ إذا أَحْتَرَقَ *e* كانه *ا* أَتْتَهَبَ فِي غَضَبِهِ، وقال *m* الْأَصْمَعِيُّ وهو من قولهم نَاهَتْ مِشْيَاطٌ *و* هـ التى يَطْهَرُ فِيهَا السِّمَنُ سَرِيعًا *و* ويقولون سَكَرَانُ مَا يَبْتَئُ أَي ما *q* يَقْطَعُ أَمْرًا من قولك بَتَّتِ الْخَبْلَ *r* وَطَلَقَهَا ثَلَاثًا بَتَّةً *s*، قال الْأَصْمَعِيُّ ولا *ا* يقال يَبْتَئُ *u*، وقال *v* الْفَرَّاءُ هما

- a*) حبر A. deutlich; C. الجريد. *b*) ويقال فقار من A. وهو من W. لتذليله M. s. v. لتذله وترويضه A. L. u. C. *d*) وتر L. u. C. *e*) وترويضه W. setzt hinzu. *f*) وهو C. *g*) W. مصمومة الباء ساكنة للجيم u. setzt hinzu u. يمجدة فلان *h*) W. ohne *i*) أى C. *k*) ويقال C. *l*) L. u. C. setzen hier noch أى احترق ein. *m*) C. ohne *n*) L. u. C. ohne. *o*) وهو C. *p*) W. A. u. B. التى يطير فيها G. Comm. gibt noch 2 Erklärungen: 1) شَاطَ = هلك 2) اشتشاط = هلك حُلْمُهُ = أى بحيث nach *q*) C. لا M. s. v. beide Male u. noch *r*) W. setzt hinzu. *s*) W. u. A. setzen noch *t*) W. ohne *u*) W. أبتت W. *v*) L. u. C. ohne *u*) W. أبتت.

رَمَحَ صَدَقٌ وَرَجُلٌ صَدَقَ النَّظْرُ ^a وَصَدَقَ اللَّقَاءُ ^b، ويقولون طَعَنَهُ ^c

فَقَطَرَهُ ^d أَيْ أَلْقَاهُ عَلَى أَحَدِ قُطْرَيْهِ وَالْقُطْرَانِ لِلْإِنْبَانِ، ويقولون ^e

طَعَنَهُ فَجَدَلَهُ أَيْ رَمَى بِهِ إِلَى الْأَرْضِ وَمِنْهُ ^f يُقَالُ لِلأَرْضِ

الْجَدَالَةُ، قَالَ ذَلِكَ أَبُو زَيْدٍ وَأَنشَدَ

هـ قَدْ أَرَكَبُ الْآلَةَ بَعْدَ الْآلَةِ ^g وَأَتَرَكُ ^h الْعَاجِزَ بِالْجَدَالَةِ

مَنْعَفًا لَيْسَتْ لَهُ مَحَالَةٌ ⁱ

وَالْآلَةُ الْحَالَةُ ^j، ويقولون ^k نَظَرْتُ مِنْ ذِي عِلْفٍ ^m أَوْ مِنْ ذِي

قَوًى قَدْ عِلْفَ بَيْنَ يَهْوَاهُ قَلْبُهُ، ويقولون بَكَى ⁿ الصَّبِيُّ حَتَّى

فَاحَمَ بِقَتْحٍ لِلْحَاءِ أَوْ انْقَطَعَ صَوْتُهُ مِنَ الْبُكَاءِ مِثْلَ قَوْلِكَ ^o فَلَانْ

مُفَاحَمٌ إِذَا انْقَطَعَ عَنِ الْخُصُومَةِ وَعَنِ قَوْلِ الشَّعْرِ، ويقولون ¹⁰

عَمِلَ بِهِ الْفَاقِرَةُ، وَفِي الدَّاهِيَةِ، يُرَادُ أَنَّهَا فَاقِرَةٌ لِلظَّهْرِ أَوْ كَاسِرَةٌ

لِلْفَقَارِ ^p وَيُقَالُ فَفَرَّتْهُمْ الْفَاقِرَةُ وَرَجُلٌ فَقِرَ وَفَقِيرٌ أَوْ مَكْسُورُ الْفَقَارِ،

a) In W. fehlt صدق. b) W. setzt hier صلب أي ein.

c) Näml. على فرسه. d) C. wie fast immer ohne ـ. e) L. u. C. ويقال.

f) Fehlt C. g) C. هـ. h) W. u. A. فأتى. i) Fehlt A. u. B.

k) Fehlt W. u. C. l) W. ويقال. m) Freytag, Arab. Prov. v.

II, 747 hat علف. n) B. بكى. o) Fehlt W.; C. hat

لفقار. p) Vgl. Freytag, Arab. Prov. II, 129; C. لفقار. من قولك

50

أى نظراً ذا بصير. *b)* M. s. v. اذا التصقت. *a)* L. u. C. وخصيف شديد
c) Fehlt A.; C. hat باصر. *d)* C. وخرج باصر. *e)* G. Comm. u. برج. *f)* C. الأمر.
 ومعنى برج زال. *h)* A. (السر. *d. i.* السر). *g)* C. السر. *i)* C. ويرج في معنى زال.
 وبقال. *k)* Ergänzt nach M. s. v. *l)* W. u. A. *m)* W. الضبع. *n)* W. hat noch الأمر.
 وفي شهوة الفحل. *o)* C. يكون. *p)* C. setz hier مأخوذ ein.
 وبقال. *q)* C. ويقولون. *r)* C. وهو.

الكلبي هو العدل بن *a* جَزء بن سعد العشيرة، كان *b* ولي
 شُرطة *c* تبع وكان *d* تبع إذا أراد قتل رجل دفعه إليه، فقال
 الناس وضع على يدي عدل ثم قيل ذلك لكذا شيء يمس
 منه *f*، ويقولون لمن رفع صوته قد رفع عقيرته *g*، وأصله أن
 رجلاً قطعت *h* إحدى رجليه فرفعها ووضعها على الأخرى وصرخ
 بأعلى صوته، ف قيل *k* لكذا رفع صوته قد رفع عقيرته،
 والعقيرة الساق المقطوعة *l*، ويقولون للمرأة السكتة الخلف عدل
 قميل، وأصله أن *m* الغل كان يكون من قيد وعليه شعر فيقمل
 على الأسير، ويقولون هو ابن عمي لكذا أي لاصف النسب

a) W. u. A. ابن فلان (G. Comm. sagt der edel ist der klan); (بن فلان الخ
c) A. وكان. C. فكان. *b*) A. mit ١. ابن C.; (بن فلان الخ
d) A. فكان. *e*) Fehlt W. والي شرط. B. وبلي شرط
f) W. (u. C.) منه; M. s. v. ist ابن السكتة statt
 erwähnt. *g*) A. setzt noch صوته hinzu; B.
 A. setzt noch صوته hinzu; B. *h*) W. قطع. *i*) B. باعلا. *k*) W. u. A. mit ذلك; M. s.
 v. hat بعد. *l*) Der Passus fehlt L. u. C. *m*) C. hat: أنهم كانوا
 A. u. B. wie im Text, nur
 u. setzt mit فيقمل في عنق الأسير. M. s. v. فيقمل u. الشعر
 فيؤديه فيكون الغل انقمل أنكى من غيره

لَا رَحَجٌ فِيهَا وَلَا أَصْطَرَارُهُ وَلَا يُقَلِّبُ أَرْضَهَا الْبَيْطَارُ

وَلَا لَحَبْلِيْدُهُ بِهَا حَبَارُهُ

أَيُّ لَمْ يُقَلِّبْ قَوَائِمَهَا مِنْ عِلَّةٍ بِهَا، وَقَدْ كَانَ بَعْضُهُمْ يَقُولُ فِي
قَوْلِهِ مَا بِهِ قَلْبَةٌ أَيْ مَا بِهِ حَرْفٌ ^d قَلَّةٌ هَذَا الْأَصْلُ ثُمَّ اسْتَعْبَرُو
لِكَذَلِكَ سَلِيمٌ لَيْسَتْ بِهِ آفَةٌ، وَيَقُولُونَ فُلَانٌ نَسِيحٌ وَحْدَهُ، وَأَصْلُهُ
أَنَّ الثَّوْبَ الرَّفِيعَ النَّفِيسَ لَا يُنْسَجُ عَلَى مَنَوَالِهِ غَيْرُهُ ^h وَإِذَا لَمْ
يَكُنْ نَفِيسًا عَمِلَ عَلَى مَنَوَالِهِ سَدَى ⁱ عِدَّةٌ أَثْوَابٍ، فَقِيلَ ذَلِكَ
لِكَذَلِكَ كَرِيمٍ مِنَ الرِّجَالِ، وَيَقُولُونَ لَثِيمٌ رَاضِعٌ، وَأَصْلُهُ أَنَّ رَجُلًا
كَانَ يَرْضَعُ الْغَنَمَ وَالْإِبِلَ وَلَا يَحْلُبُهَا لِأَنَّ لَهْ ^k يُسَمَعُ صَوْتُ
الْحَلَبِ ^l، فَقِيلَ ذَلِكَ لِكَذَلِكَ لَثِيمٍ مِنَ الرِّجَالِ ^m إِذَا أَرَادُوا تَوْكِيدَ ¹⁰

لُومِهِ وَالْمُبَالَغَةَ فِي ذَمِّهِ ⁿ وَيَقُولُونَ هُوَ عَلَى يَدْنَى عَدْلٍ، قُلْ ابْنُ

[الهِلَالِي] ^o؛ vgl. Mubarrad, Kāmil 495 mit den Varr. u. Lisān s. v. رَحَجٌ.

a) Der 1. Halbvs. fehlt L. u. C. b) W. u. A. لَحْبَلِيْهَا. c) W.

حَرْفٌ. d) A. الْحَبَارُ الْأَثَرُ. L. u. C. أَيْ أَثَرٌ. hat hier noch (als Comm.)

e) L. u. C. haben عبد الله أبو محمد؛ man erwartet eigentlich

قُلْتُ، wenn diese Worte nicht noch von الْأَصْمَعِيِّ sind.

f) L. u. C. setzen noch هو hinzu. g) B. اسْتَعْبَرُ (ب). h) C. عَلَى

فِيَسْمَعُ مِنْهُ. W. noch منه. i) C. سَدَا. j) C. لَثَلَا. k) W. noch

فِيَسْمَعُ مِنْهُ. W. noch منه. l) W. noch منه. m) Fehlt W. u. A. n) Vgl. dazu Mubarrad, Kāmil 338. u. M. s. v.

وَأَصْلُ التَّارِي الشَّحْمُ فَاسْتَعِيرَهُ مَكَانَ *b* الْقُوَّةِ لِأَنَّ الْقُوَّةَ أَكْثَرُ مَا
تَكُونُ عِنْدَهُ، وَيَقُولُونَ أَذْفَعَهُ إِلَيْهِ بِرُمْتِهِ، وَأَصْلُهُ أَنَّ رَجُلًا دَفَعَ
إِلَى *d* رَجُلٍ بَعِيرًا بِحَبْلٍ فِي عُنُقِهِ، وَالرُّمَّةُ الْحَبْلُ الْبَالِي، فَقِيلَ
لِذَلِكَ لِكُلِّ مَنْ دَفَعَ شَيْئًا بِجُمْلَتِهِ وَلَمْ يَخْتَبِصْ *f* مِنْهُ شَيْئًا
e يُقَالُ أَذْفَعَهُ إِلَى *h* بِرُمْتِهِ أَيْ كَلَّهْهُ، وَهَذَا الْمَعْنَى إِرَادَ الْأَعْمَى
فِي قَوْلِهِ لِلْحَمَارِ

فَقُلْتُ لَهُ هَذِهِ هَاتِيهَا بِأَدْمَاءَ فِي حَبْلٍ مُقْتَادَاهَا *k*
أَيْ بَعْنَى هَذِهِ الْحَمَرُ بِنَاقَةِ بِرْمَتِهَا، وَيَقُولُونَ مَا بِهِ قَلْبُهُ قَالِ
الْفَرَّاءُ أَصْلُهُ مِنَ الْفَلَابِ وَهُوَ ذَاكَ يُصِيبُ الْإِبِلَ، وَزَادَ الْأَصْمَعِيُّ
يَشْتَكِي الْبَعِيرُ مِنْهُ قَلْبُهُ فَيَمُوتُ مِنْ يَوْمِهِ، فَقِيلَ ذَلِكَ لِكُلِّ سَالِمٍ
لَيْسَتْ بِهِ عَلَّةٌ يُقَلَّبُ لَهَا فَيَنْظُرُ إِلَيْهَا *m*، قَالِ الرَّاجِزُ *n*

a) W. u. A. mit و. *b*) C. لِمَكَانٍ. *c*) W. u. A. مِنْهُ;
C. عِنْدَهُ. *d*) L. u. C. رَجُلٌ. *e*) W. L. u. C. ohne و. *f*) W.
بِكَلِّهِ. *g*) W. يَقُولُ; C. يَقُولُ. *h*) L. u. C. إِلَيْهِ. *i*) W. بِكَلِّهِ.
k) G. Comm. Var. إِنِينَا بِأَدْمَاءَ مُقْتَادَاهَا. *l*) W. وَقَالَ.
m) W. hat nach عِلَّةٌ: عِلَّةٌ لَيْسَتْ بِهِ عِلَّةٌ; A. تُقَلَّبُ; so auch C.
تُقَلَّبُ مِنْهَا قَوَائِمُهَا فَيَنْظُرُ إِلَيْهَا
n) Nach B. u. C. Comm. حَمِيدٌ الْأَرْقُطُ; nach G. Comm. حَمِيدٌ

أَعْتَابَ خَرَقَ ^a وَمَنْ أَسْتَغْفَرَهُ رَفَاءَ ^b وَقَوْلُهُمْ مَرَحَبًا ^d أَتَيْتَ ^e رُحْبًا
 أَى سَعَةً وَأَقْلًا أَتَيْتَ ^f أَهْلًا لَا غُرْبَاءَ فَانْسَ ^g وَلَا تَسْتَوْحِشْ
 وَسَهْلًا أَتَيْتَ ^h سَهْلًا لَا خَزَنًا وَهُوَ فِي مَذْهَبِ الدُّعَاءِ كَمَا تَقُولُ
 لَقَيْتَ ⁱ خَيْرًا ^j

بَابُ تَأْوِيلِ كَلَامٍ مِنَ النَّاسِ مُسْتَعْمَلٍ ^k
 يَقُولُونَ ^l حَلَبَ فُلَانٌ الدَّهْرَ أَشْطَرَهُ أَى مَرَّتَ عَلَيْهِ ضُرُوبُهُ ^m مِنْ
 خَيْرِهِ وَشَرِّهِ، وَأَصْلُهُ مِنْ ⁿ أَخْلَافِ النَّاقَةِ وَلَهَا شَطْرَانِ قَادِمَانِ
 وَآخِرَانِ وَكَذَلِكَ خَلْفَيْنِ شَطْرٌ ^o مَا هِ بِفُلَانٍ طَرِقَ ^p أَى مَا بِهِ قُوَّةٌ،

ويقال بالرفاء من رفوت: Comm., L. u. C. fügen hier noch hinzu: ^q
 الرَّجُلُ إِذَا سَكَنَتْهُ قُلُوبُ الْهَذَلِ

رَفُوتٌ وَقَالُوا يَا خُوَيْلِدُ لَا تُرْعَ فَقُلْتُ وَانْكَرْتُ الْوَجْهَ ^r ^s
 den 2. Halbvs. hat nur C.

- a) W. mit َ. b) B. setzt اللّه hinzu. c) C. رفاء.
 d) A. fügt hier gleich وَأَهْلًا hinzu. e) C. hat vorher أَى.
 f) W. u. C. haben vorher أَى. g) W. setzt بِدْ hinzu; gewöhnlicher wol فَاسْتَأْنَسَ. h) C. hat vorher أَى. i) A. u. L. لَقَيْتَ.
 k) A. قالوا; vgl. dazu Mubarrad, Kāmil 109; Freytag, Arab. Provv. I, 346. l) W. u. A. ضُرُوبُهُ. m) W. فِي; B. hat مِنْ über ein mit صَبَحَ corrigirt. n) L. u. C. mit ف. o) Fehlt W. u. A.

يقال منه *a* شَفَّتْ رِجْلَهُ تَشْفُ *b* شَأْفَا، يقول *c* أَذْهَبَكَ اللَّهُ
 كما أَذْهَبَ ذَاكَ، أَسَكَتَ اللَّهُ نَامَتَهُ *d* مهموزة *e* مخففة *f* الميم
 وهو *g* من التثنية وهو الصَوْتُ الضعيف، ويقال *h* نَامَتَهُ بالتشديد
 غير مهموزة أى ما يَنْمُ *h* عليه من حركته، سَخِمَ اللَّهُ وَجْهَهُ *i*
 أى سَوَدَهُ من السخام وهو سَوَادُ الْقَدْرِ *m*، أَبَادَ اللَّهُ خَصْرَاءَهُمُ أى
 سَوَاتِهِمْ وَمُعْظَمَهُمْ ولذلك *n* قِيلَ لِلْكُتَيْبَةِ خَصْرَاءَ، قُلِ الْأَصْمَعِيُّ لَا
 يَقَالُ أَبَادَ اللَّهُ خَصْرَاءَهُمْ وَلَكِنْ يَقَالُ أَبَادَ اللَّهُ غَصْرَاءَهُمْ أى خَيْرِهِمْ *o*
 وَغَصَارَتِهِمْ وَالْغَصْرَاءُ طَيِّبَةٌ خَصْرَاءُ حُرَّةٌ *p* عَلِيَّةٌ *q*، يَقَالُ أَنْبَطَ بِمَرَّةٍ
 فِي غَصْرَاءَ، وَقَوْلُهُ *r* بِالرِّفَاءِ وَالْبَيْنِ يُدْعَى *s* بِذَلِكَ لِلْمُتَزَوِّجِ،
 10 وَالرِّفَاءُ الْإِلْحَامُ، وَالِاتِّفَاقُ وَمِنْهُ أُخِذَ رَفُوُ الثَّوْبِ،^{١٠} وَيُقَالُ مَنْ

- a*) Fehlt W. u. C. *b*) Hat nur A. *c*) B. تقول.
d) A. mit ك —. *e*) W. mit َ. *f*) W. u. B. mit ُ.
g) Fehlt W.; C. hat وقى. *h*) A. setzt hier منه ein. *i*) Hat
 nur C. *k*) B. mit معا. *l*) W. mit و; L. u. C. mit ويقال.
m) W. hat hier noch بمعنى [W. اشخم] وسخِمَ وسخِمَ [W. اشخم] بمعنى
 ... واحد ويقال ... *n*) W. ومنه. *o*) W. mit َ. *p*) So
 L. u. C. *q*) A. setzt noch لَيِّنَةً hinzu. *r*) W. bloss و;
 A. u. C. ohne jede Verbindung. *s*) W. يدعى. *t*) W. الالتئام.
u) W. رفأت الثوب; C. رفاء الثوب (d. i. رَفَاء); G.

ولا a يُخْفَى عَنْكَ الشَّيْءُ فَكَأَنَّهُ يَأْتِيكَ بِهِ فِي الظَّلَامِ، وَمِنْهُ b
 قِيلَ، نَلَسَ d عَلَى كِذَاءٍ، وَيُوَالِسُ f مِنَ الْأَلْسِ وَهُوَ الْخِيَانَةُ،
 وَخَوْ مِنْ قَوْلِهِمْ يُدَالِسُ قَوْلَهُمْ g يُدَاجِي h فَلَنَا مَاخُوٌّ مِنْ
 الدَّجَى؛ وَفِي الظُّلْمَةِ أَيْ يُسَانِرُهُ بِالْعِدَاوَةِ وَيُخْفِيهَا عَنْهُ،

باب مَا يُسْتَعْمَلُ مِنَ الدُّعَاءِ فِي الْكَلَامِ k

يَقَالُ: أَرْغَمَ اللَّهُ أَنْفَكَ أَيْ أَلْزَقَهُ m بِالرَّغَامِ وَهُوَ التُّرَابُ، ثُمَّ n يُقَالُ
 عَلَى رَغْمِهِ o وَعَلَى رَغْمِ أَنْفِهِ p ، قَبَّمَ اللَّهُ عَصَبَهُ q أَيْ جَمَعَهُ
 وَقَبَّضَهُ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْبَحْرِ قَمْقَامٌ لِأَنَّهُ مُجْتَمِعٌ لِلْمَاءِ r ، اسْتَأْصَلَ
 اللَّهُ شَافَتَهُ الشَّافَتُهُ قَرْحَةٌ t تَخْرُجُ فِي الْقَدَمِ u فَتُكَوَّى فَتَنْدُوبُ،

- a) L. u. C. ohne لا, dann steht der Satz als حال. b) Fehlt A.
 c) A. u. C. يُقَالُ. d) A. hat كِذَا فِي. e) Die Codd. ausser B.
 noch كِذَا. f) Das hat W. schon oben nach الظلمة. g) C.
 الدجا. h) C. hat vorher فَلَانٌ. i) W. u. A. الدجى. k) Diesen Zusatz hat C. mit in den
 Text gezogen; vgl. zu diesem باب Sm. II, 138 ff. l) Fehlt
 A. B. u. C. m) Gewöhnlicher الصفة; C. الذقة. n) Fehlt W.
 o) Fehlt A.; C. hat رَغْمَكَ. p) L. u. C. haben أَنْفَكَ u. setzen noch
 hinzu: وَإِنْ رَغِمَ أَنْفَكَ. q) L. u. C. haben vorher وَيَقُولُونَ (wie im
 Folg. يُقَالُ). r) C. مجتمع الماء. s) W. mit و. t) W. قرح. u)
 بالقدم. u) Genauer أسفل القدم. u) بالقدم.

وقال *a* الأصمعي أصله من الأقبالة والأنبارة وهو شق في الآنن ثم *b*
يُفتل ذلك فإذا أُقبل به فهو الأقبالة وإذا أُدبر به فهو الأنبارة
والجلدة المعلقة في الآنن *c* هي الأقبالة والأنبارة *d* هم بين حانف
وقانف الحانف بالعصا والقانف بالحجر *e* هو جائع نائع قل
بعضهم نائع أتباع، وقال بعضهم نائع *و* عطشان وأنشد

لَعَمْرُ بَنِي شِهَابٍ مَا أَكَلُوا صُدُورَ الْخَيْلِ وَالْأَسَلِ النَّيَاطِ *h*
يعنى: الرماح العطاش *h* ما ذُقتُ عنده عِبَكَةٌ وَلَا لَبَكَةٌ *i* انعبكة
الحبّة من السويق واللّبكة القطعة من الثريد *m* لا يدالس ولا
يؤالس *n* يدالس من الدلس وهو الظلمة أى لا يخادعك

a) W. ohne *و*. *b*) Der Zwischensatz fehlt W.; A. ohne
ذلك; M. s. v. دبر. *c*) Sonst *من*. *d*) Der Passus
von الجلدة an fehlt W.; bei A. u. B. fehlt الآنن; man er-
wartet am Schluss noch ein أيضا. *e*) Fehlt W. *f*) W.
hat hier noch: وأنشد

زَمَانًا زَمَانٌ سَوَّ جَائِفٍ إِنْ فِيهِ إِلَّا حَازِفٌ وَقَافٌ

g) Hat nur B. *h*) L. u. C. النيباع. *i*) A. يريد. *k*) Hier hat
A. (mit *له*) die oben (47 o) erwähnte Redensart von B.
l) Fehlt W.; B. hat es am Ende des باب; G. Comm. erklärt
hier diese u. andere Redensarten. *m*) Hier folgt in C. (mit
ومن *له*) die oben. (47 o) erwähnte Redensart. *n*) C. mit
ويقولون. *o*) W. hat vorher قالوا. *p*) A. وفي.

بَيْتِكَ أَضْحَكَكَ وَجَاءَ هُذَا فِي حَدِيثٍ رُوِيَ هُ فِي قِصَّةِ آتَمَ
 النَّبِيِّ، عَمَ d، هُوَ لَه f جَلَّ وَبَلَّ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ بِدَلِّ مُبَاحٍ بَلَّغَةً
 حَمِيرٍ g قَالَ هُ وَأَخْبَرَنِي، بِذَلِكَ هُ الْمُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمٍ، مَا بِهِ
 حَبْصٌ وَلَا نَبْصٌ النَّبْصُ التَّحَرُّكُ وَلَمْ يَعْرِفِ الْأَصْمَعِيُّ الْحَبْصَ،
 مَا m عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مَيِّزٌ ائْتَمِرْ مَصْدَرُ مَا رَمَ يَمِيرُ مَيِّزًا مِنَ الْمَيِّزَةِ، n
 مَا لَه سَبْدٌ وَلَا لَبْدٌ السَّبْدُ الشَّعْرُ وَالسَّوْبَرُ يَعْنِي الْإِبِلَ وَالْمَعَزَ
 وَاللَّبْدُ الصَّوْفُ يَعْنِي الْغَنَمَ، مَا يَعْرِفُ قَبِيلًا مِنْ دَبِيرِ الْقَبِيلِ
 مَا أَقْبَلَتْ بِهِ الْمَرْأَةُ مِنْ غَزَلِهَا حِينَ تَفْتَلُهُ وَالدَّبِيرُ مَا أَذْبَرَتْ بِهِ،

a) W. ohne و. b) C. يروى. c) Fehlt W. d) A. führt
 hier noch die Tradition vollständig an: أَنَّهُ لَمَّا قَتَلَ أَحَدُ
 ابْنَيْهِ أَخَاهُ مَكَثَ مِائَةَ سَنَةٍ لَا يَضْحَكُ ثُمَّ قِيلَ لَهُ حَيَّاكَ اللَّهُ
 وَقَوْلُهُ e) C. hat vorher وبياك، قال وما بيأك قال اضحكك.
 f) Fehlt W.; C. hat لك. g) W. الحمير. h) Fehlt W. u. B.
 i) W. ohne و. k) W. به. l) C. führt dazu aus dem Comm.
 des Kāmūs die Stelle des Kāmūs über حبص an. m) C.

هو لا في العير ولا في التغير: n) W. setzt hier noch hinzu: و. o) W. الصان; hier
 fügt B. noch hinzu: [أَي شَاءَ وَلَا نَاقَةَ]، الثَّغَاءُ أَصْوَاتُ الشَّاءِ وَالرَّغَاءُ أَصْوَاتُ الْإِبِلِ، تَقُولُ مَا عِنْدَهُ شَاءٌ تَتَغَوُّ
 وَلَا نَقَةً تَرَّغُو،

مَلِكُ اللَّهِ، وَالتَّحِيَّةُ الْمَلِكُ وَمِنْهُ التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ يَرادُ a) الْمَلِكُ لِلَّهِ b)،
 وَيُقَالُ c) بِيَاكَ اللَّهُ d) اعْتَمَدَكَ اللَّهُ e) بِالْمَلِكِ وَبِالْخَيْرِ f)، قُلِ الشَّاعِرُ
 بَاتَتْ تَبَيَّاهُ h) حَوْضَهَا عُكُوفًا مِثْلَ الصُّفُوفِ لَاقَتْ الصُّفُوفُ؛
 أَيْ تَعْتَمِدُ حَوْضَهَا، وَأَنْشُدُ ابْنَ الْأَعْرَابِيِّ k)
 وَعَسَّعَسَ نَعَمَ الْفَتَى تَبَيَّاهُ i)

أَيْ تَعْتَمِدُهُ، وَفَسَّرَهُ m) ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ بِيَاكَ جَاءَ بِكَ n)، وَرَوَى o) فِي

- a) W. يريد. b) W. allein hat noch *وَجَلَّ*; G. Comm. u. C. haben hier noch: *قَالَ عَمْرُو بْنُ مَعْدَى كَرِبَ*
أَسِيرُ بِهَا إِلَى الثُّغَمَنِ حَتَّى أَنْيَحَ عَلَى تَحِيَّتِهِ بِجُنْدٍ
 c) B. ohne. d) Fehlt C.; *وَالْخَيْرِ* C.; *وَالْخَيْرِ* W. hat noch *أَيْ*. e) Fehlt C. f) W. *وَالْخَيْرِ*.
 g) G. Comm. *وَأَنْشُدُ أَبُو مُحَمَّدٍ لِلْحَذَلَمِيِّ (؟) لِلْخِذَامِيِّ شَاهِدًا عَلَى*
أَنْ بِيَاكَ اعْتَمَدَكَ. h) G. Comm. *تَبَيَّاهُ*; aber d. Form ist ver-
 kürzt aus *عَاكِفَةً = عُكُوفًا*; *أَبِلَ* ist Subj. *يَبِي* (V. von *تَبَيَّاهُ*).
 i) Der 2. Halbv. fehlt A. u. B. k) G. Comm. *لِرُؤَيْشِدِ الْأَسَدِيِّ*.
 l) G. Comm. u. C. geben als 1. Halbvs.

مَنَا لَبِيدٌ [يَبِيدُ] C. وَأَبُو مُحَيَّاهُ

- m) W. *وَقَالَ الشَّاعِرُ*; C. *وَقَالَ*; fehlt L. n) Hier hat W. noch
لَمَّا تَبَيَّيْنَا أَخَا تَمِيمٍ أُعْطِيَ عَطَاءَ اللَّحْزِ اللَّثِيمِ
 W. hat hier folgende Textanordnung: *nach حَوْضَهَا steht*
 o) W. ohne. *جَاءَ بِكَ - وَفَسَّرَهُ - أَيْ تَعْتَمِدُهُ - وَأَنْشُدُ*

يقول للقوم إذا انقضوا قد دَرَجُوا، لا يَقْبَلُ اللَّهُ مِنْهُ صَرْقًا
 وَلَا عَدْلًا، الصَّرْفُ d التَّيْبَةُ والعَدْلُ الفِدْيَةُ، قلَّ e اللَّهُ تعالى وَإِنْ
 تَعَدَّلَ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أَي وَإِنْ تَفَدَّ g كُلِّ فِدَاءٍ،
 وقال h يونس انصرف لليلة ومنه قيل أنه لَيَنْصَرِفُ؛ في كذا
 وكذا، قلَّ i اللَّهُ تعالى فَمَا يَسْتَطِيعُونَ صَرْقًا وَلَا نَصْرًا، يقال m
 مَا يَعْرِفُ قَرًا مِنْ بَرٍّ، قلَّ ابنُ الأَعْرَابِيِّ الهِرُّ نَعَاءُ الْغَنَمِ وَالْبِرُّ
 سَوَّهَا، وقال غيره هِرٌّ مِنْ قَرَرْتَهُ أَي كَرِهْتَهُ يقال قَرَّ فلانُ الْكُأْسَ
 إِذَا كَرِهَهَا يُرِيدُ مَا يَعْرِفُ مَنْ يَكْرَهُهُ مِمَّنْ يَبْرُهُ، الْقَوْمُ فِي هِيَاظٍ
 وَهِيَاظُ الْهِيَاظِ الصِّيَابُ o والمِيَاظُ الدِّفَاعُ، وَالْمِيْظُ الدَّفْعُ p، كيف q
 السَّامَةُ r والعَامَةُ s السَّامَةُ لِحَاصَةِ s، حَيَاكَ اللَّهُ وَبَيَاكَ حَيَاكَ اللَّهُ 10

a) Fehlt W. b) Hat nur B. c) W. (u. M. s. v. صرف)
 passiv: ف. d) W. mit. e) Sûra
 6, 69. f) Der Nachsatz fehlt W. g) B. تَفَدَّ. h) W.
 ohne. i) C. ohne ... j) Fehlt W. l) Sûra 25, 20.
 m) Fehlt W. (mit و); A. (ohne و); L. u. C. haben لا يعرف
 n) W. setzt hinzu من بررت. o) A. noch لليلة. p) A.
 ومنه اِمَاظَةُ الْاَتَى C; يقال اَمِطُهُ عَنِّي وَمِطُهُ عَنِّي
 الحَامَةُ W. r) وقولهم كيف C; و W. mit q). عن الطريق
 s) W. hat noch العَامَةُ الحَامَةُ.

يُرِيدُ أَجْدَانَهُ مِنْ قَبْلِ أَبِيهِ وَأُمِّهِ، يَقَالُ *a* فَلَانْ كَرِيمُ الطَّرِيقَيْنِ
يُرَادُ بِهِ الْآبَوَانِ *b*، وَقَالَ *c* ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ فِي قَوْلِهِ لَا يُدْرِي *d* أَى
طَرَفِهِ أَطْوَلَ قَالَ *e* طَرَفَاهُ ذَكَرَهُ وَلِسَانُهُ،

بَابُ *f* تَأْوِيلِ الْمُسْتَعْمَلِ مِنْ مُزْدَوِجِ الْكَلَامِ

h لَهُ الطِّمُّ وَالْبَرِّمُّ الطِّمُّ الْبَحْرُ وَالْبَرِّمُّ الثَّرَى، لَهُ *g* الصَّيْحُ وَالرَّيْحُ
الصَّيْحُ الشَّمْسُ أَى لَهُ مَا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ. وَمَا جَرَتْ *k*
عَلَيْهِ الرِّيحُ، لَهُ الْوَيْلُ وَالْأَلِيلُ الْإِيلُ *m* الْآنَيْنِ، قَالَ ابْنُ مَيْدَةَ
وَقَوْلَا لَهَا مَا تَأْمُرِينَ بِوَامِقٍ لَهُ بَعْدَ تَوَمَّتِ الْعَيْنُ أَيْلُ،
وَهُوَ أَكْذَبُ مِنْ نَبِّ وَدَرَجَ *h* أَى أَكْذَبُ *p* الْأَحْيَاءِ وَالْأَمْوَاتِ،

- a*) W. mit و. *b*) Der Passus fehlt W. *c*) W. ohne و.
d) B. ندرى. *e*) Fehlt W.; vgl. Freytag, Arab. Prov. II, 486.
f) Fehlt A.; vgl. zu diesem باب Sm. I, 199 ff.; u. meine
Schrift: „d. Alliteration im Altarabischen“ Wien (VII. Inter-
nat. Oriental.-Congress, Semit. Section, S. 183 ff.) 1888.; G.
Com. betont ausdrücklich, dass von مزدوج die Activ. u. Passiv-
aussprache (جميعاً) zulässig ist. *g*) W. hat hier u. im Folg. و.
h) So richtig, gegen W. u. C., welche الصَّيْحُ haben, was
aber nach M. s. v. der عامّة angehört. *i*) Hat nur W.
k) W. هَيْت. *l*) Hat nur W. *m*) W. mit ف. *n*) Hat
nur W. *o*) S. Freytag, Arab. Prov. II, 382. *p*) Die Codd.
(ausser W.) haben noch من.

والنهار، وهما التجديدان، والعمران أبو بكر وعمر رضى الله عنهما،
والأسودان التمر والماء، قالت عائشة رضى الله عنها لقد رأيتنا
مع رسول الله صلعم وما لنا طعام إلا الأسودان ^h التمر والماء،
وقال حجازي لرجل استضافه ^a ما عندنا إلا الأسودان فقال
له خير كثير قل لعلك تظنهما التمر والماء والله ما هما
إلا الليل والنهار، والأصغران القلب واللسان، والأصمغان الدُّبُّ
والغراب لأنها انصهما من الناس، والخافقان المشرق والمغرب
لأن الليل والنهار يخفان فيهما، ^h وقولهم لا يدرى أقرى طريقه
أطول يراة، نسب أمه أو ^k نسب أبيه لا يدرى أيهما أكرم وأنشد
أبو زيد ^l

10

فكيف ^m بطرافي إذا ما شتمتني وما بعد شتم الوالدين صلوح

- a) W. setzt hier noch hinzu وابنه مالك. b) W. setzt hinzu. c) A. أطافه nach G. Com. war der Hig. مريد المرنى. d) W. hat vorher noch الله. e) W. setzt hinzu. f) W. ohne ف. g) C. hat vorher فقال. h) Der ganze Passus von والأصغران bis hierher fehlt W. i) W. يريد. k) W. mit و. l) Nach G. Com. عتبة بن عتبة. m) B. W. L. u. C mit و.

بَنَتْ ^a النُّعْمَنُ بْنُ بِشِيرٍ ^b فِي رَوْحِ بْنِ زُبَيْلٍ ^c
 وَهَلْ هُنْدُ إِلَّا مُهْرَةٌ عَرَبِيَّةٌ سَلِيلَةُ أَفْرَاسٍ تَجَلَّلَهَا بَغْلٌ
 فَإِنْ نَتَجَتِ ^d مُهْرًا كَرِيمًا فَبِالْحَرَى ^e وَإِنْ يَكُ أَقْرَابٌ فَمِنْ قَبْلِ ^f الْفَحْلِ
 بَابُ ^g تَأْوِيلِ ^h مَا جَاءَ مُثْنَى فِيهِ مُسْتَعْمَلُ الْكَلَامِ
 ٥ تَقُولُ الْعَرَبُ ^٥ نَهَبَ مِنْهُ الْأَطْيَبَانِ يُرَادُ بِهِ ^١ الْأَكْذُ وَالنِّكَاحُ ^m،
 وَأَهْلَكَ ⁿ الرِّجَالُ ^٥ الْأَحْمَرَانِ الْخَمْرُ وَاللَّحْمُ، وَأَهْلَكَ النِّسَاءُ الْأَصْفَرَانِ
 السَّهْبُ وَالزَّعْفَرَانُ، وَاجْتَمَعَ لِلْمَرْأَةِ الْأَبْيَضَانِ الشَّحْمُ وَالشَّبَابُ،
 وَأَتَى ^p عَلَيْهِ الْعَصْرَانِ الْقِدَاءُ وَالْعَشَى، وَأَبْلَاهُ ^q الْمَلَوَانِ التَّلِيدُ

- a) C. ابنة. b) A. hat den Zusatz الأنصاريّة. c) W. hat noch. d) W. نَتَجَتِ. e) A. فبالحرا. f) A. (Rand mit خ) خانها الْفَحْلُ; B. paraphras. g) Fehlt A.; im Vs. ist überdies ein اقواء. h) Fehlt W. L. u. C. i) A. من. k) Fehlt B.; vgl. zu diesem باب Sm. II, 93 ff.; u. meine Schrift „d. Begriffs-Präponderanz u. die Duale a potiori im Altarab.“ Wien (Akad.) 1886. l) W. يريد (weil vorher أبو محمد). m) W. الجماع. n) W. u. B. hier u. im Folg. mit و; A. hat die einzelnen Beispiele durch ٥ abgegrenzt; C. Alles unvermittelt neben einander gedruckt. o) W. الناس. p) B. أتى. q) Hat nur W.

أَشْلَيْتُ عَنْزِي وَمَسَحْتُ قَعْبِي ^a

يُرِيدُ أَنَّهُ دَا عَنَزَهُ لِيَحْتَلِبَهَا ^b، فَأَمَّا أَغْرَاءُ الْكَلْبِ بِالصَّيْدِ فَهُوَ
الْإِسْلَامُ تَقُولُ ^c أَسَدْتُهُ وَأَوَسَدْتُهُ إِذَا أَغْرَيْتُهُ، وَمِنْ ذَلِكَ حَاشِيَةُ
التَّوْبِ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهَا جَانِبُهُ الَّذِي لَا هُدْبَ لَهُ ^d،
وَحَوَاشِي التَّوْبِ جَوَانِبُهُ كُلُّهَا، فَأَمَّا جَانِبُهُ الَّذِي لَا هُدْبَ لَهُ ^e
فَهُوَ طُرْتُهُ وَكَفْتُهُ، وَمِنْ ذَلِكَ الْهُجْنَةُ وَالْأَقْرَافُ فِي الْحَيْلِ لَا يَكُنُ
النَّاسُ يَفْرُقُونَ ^f بَيْنَهُمَا، فَالْهُجْنَةُ ^g إِنَّمَا تَكُونُ مِنْ قِبَلِ
الْأُمِّ فَإِذَا كَانَ الْآبُ عَتِيقًا وَالْأُمُّ لَيْسَتْ كَذَلِكَ كَانَ الْوَلَدُ
فَجِينًا، وَالْأَقْرَافُ مِنْ قِبَلِ الْآبِ فَإِذَا كَانَتِ الْأُمُّ مِنَ الْعِتَاقِ
وَالْآبُ لَيْسَ كَذَلِكَ كَانَ الْوَلَدُ مُفْرَفًا ^h، وَأَنْشَدَ أَبُو عُبَيْدَةَ لِهَيْدٍ ¹⁰

a) Der 1. Halbvs. lautet nach G. Comm.:

إِنِّي إِذَا مَا جَاعَ جَارُ الْجَنْبِ

W. u. A. haben noch den 1. Halbvs. des 2. Vs.:

وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشُرْبِ قَابٍ

b) A. L. u. C. لِيَحْتَلِبَهَا; B. hat VIII. aus I. corrigirt. c) W.

يُقَالُ; vgl. Ta'lab, K. al-faṣīḥ 47 (u. Anm. 59). d) C. allein

hat noch غلط. e) L. u. C. fehlt dieser Zusatz. f) L.

u. C. يَفْرُقُ النَّاسُ. g) W. u. A. mit و. h) A. u. B. مُفْرَفًا.

عن الأقدار أى يُباعِدُ نَفْسَهُ عنها، وفلانٌ نَزَبَهُ كَرِيمٌ إذا كان
بَعِيدًا عن *ه* اللُّوم، وليس هذا عندى غَلَطًا لأنَّ البَسَاتِينَ في
كلِّ مِصْرٍ وفي *ه* كلِّ بَلَدٍ إنما تكون خارجَ المِصْرِ فإذا أراد الرجلُ
أن يَأْتِيَهَا فَقَدْ أَرَادَ أَنْ يَتَنَزَّهَ أى يَتَعَدَّ عَنْ المنازلِ والبُيُوتِ
^ه ثم كَثُرَ هذا واستُعْمِلَ حتَّى صارت البُرْهَةُ القُعودَ في الحَضَرِ
والجِنانِ، ومن ذلك الأَعَجَبِيُّ والعَاجِمِيُّ والأَعْرَابِيُّ والعَرَبِيُّ لا
يكادُ عَوَامُ النَّاسِ *ز* يَفْرُقُونَ بينهما، فالأَعَجِمِيُّ *و* الذى لا يَقْضِيهِ
وإن كان نازِلًا بالمَدِينَةِ والعَاجِمِيُّ منسوبٌ إلى العَاجِمِ وإن كان
قَصْبِيحًا والأَعْرَابِيُّ هو البدَوِيُّ *ح* والعَرَبِيُّ منسوبٌ إلى العَرَبِ وإن
¹⁰ لم يكن بدَوِيًّا، ومن ذلك اشْلَاءُ الكَلْبِ وهو *م* عند النَّاسِ اغْتِرَاءُ
بالصَّيْدِ وبغيرِهِ ممَّا تُرِيدُهُ أَنْ يَحْمِلَ عَلَيْهِ وَذلك غَلَطٌ، إنما
اشْلَاءُ الكَلْبِ أَنْ تَدْعُوهُ اليك وكذلك النَّاقَةُ والشَّاةُ *ق*، قال الرَّاجِزُ *ر*

a) W. statt dessen يتباعِد. b) Hat nur C.; die and.
Codd. من. c) Oder بَغَلَطَ; L. u. C. خَطَأً. d) في fehlt A.
e) L. u. C. يتباعِد. f) W. الناس. g) B. mit. h) C. mit. في.
i) C. mit. ال. k) C. hat noch بالحَضَر. l) C. mit. ال.
m) C. ohne. n) W. بما. o) A. u. W. يَريد. p) L. u. C.
mit. و. q) A. u. W. setzen noch وغيرهما hinzu. r) W.
hat noch لاني مَحِيلَةً; G. Comm. يَصِفُ عَنَرًا بها.

الْعَبِيرُ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ أَخْلَاطٌ مِنَ الطَّيِّبِ، وَقَالَ *a* أَبُو
 عُبَيْدَةَ الْعَبِيرُ عِنْدَ الْعَرَبِ الرَّعْفَرَانُ وَحَدَهُ وَأَنْشَدَ *b*
 وَتَبَرَّدُ بَرْدَ رِيَاءِ الْعَرَوِ *c* فِي الصَّيْفِ، رَفَقَتْ فِيهِ الْعَبِيرَا
 وَرَفَقَتْ بِمَعْنَى رَفَقَتْ فَلَبَدَلُوا مِنَ الْقَافِ الْوُسْطَى رَاءَ كَمَا قَالُوا
 حَتَّحْتُ *d* وَالْأَصْلُ حَتَّيْتُ، أَوْ صَبَغْتُهُ بِالرَّعْفَرَانِ وَصَقَلْتُهُ، وَكَانَ *e*
 الْأَصْعَى يَقُولُ *f* أَنَّ الْعَبِيرَ أَخْلَاطٌ تُجْمَعُ بِالرَّعْفَرَانِ وَلَا أَرَى الْقَوْلَ
 إِلَّا مَا قَالَ الْأَصْعَى كَمَا قَالَ *g* رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ أَتَعَجِزُ
 إِحْدَيْكُمَ أَنْ تَتَّخِذَ تَوَمَّتَيْنِ ثُمَّ تَلَطَّخَهُمَا *h* بِعَبِيرٍ أَوْ وَرْسٍ، أَوْ
 رَعْفَرَانٍ فَفَرَّقَ صَلَعَمَ بَيْنَ الْعَبِيرِ وَالرَّعْفَرَانِ، وَالتَّوَمَّةُ حَبَّةٌ تُعْمَلُ مِنَ
 فَصَّةٍ كَالدُّرَّةِ، وَكَانَ بَعْضُ *k* أَحْكَامِ اللُّغَةِ يَذْهَبُ فِي قَوْلِ النَّاسِ *l*
 خَرَجْنَا نَتَنَزَّهَ إِذَا خَرَجُوا إِلَى الْبَسَاتِينِ إِلَى الْغَلَطِ *m* وَقَالَ إِنَّمَا
 التَّنَزُّهُ التَّبَاعُدُ عَنِ الْمَاءِ *n* وَالرَّيْفِ قَالَ *o* وَمِنْهُ يَقَالُ *p* فَلَانٌ يَتَنَزَّهُ *q*

a) W. u. A. ohne و. *b*) W. u. A. setzen hinzu; *c*) W. A. u. B. بالصيف. *d*) C. احتتت. *e*) L. u. C. حَتَّيْتُه. *f*) W. A. u. C. يزعم. *g*) L. u. C. يُقَالُ. *h*) C. تلطخها. *i*) Hat nur B. als Zusatz. *k*) Nach M. s. v. ابن السكيت. *l*) C. setzt hier بعض ein. *m*) Fehlt A. u. W. *n*) C. مياء. *o*) Hat nur A. *p*) W. قليل. *q*) B. يَنْزَهُ نَفْسَهُ.

يذهب الناس إلى أنه المعلق وذلك غلط^ه، إنما الآري الآخية^د
التي تشد بها الدابة^د وهو من تارتت بالمكان^ف إذا أقمت
به، قل الشاعر^و

لا يتأري لما في القدر يرقبه ولا يعص على شرسوفه الصفر^ه
أى لا يحتبس^د على إدراك^د القدر ليأكل^د، وتقدير آري من
انفعل فاعول^د، ومن ذلك الملة يذهب الناس إلى أنها الخبر^م
ويقولون^ن أطعنا ملة وذلك غلط، إنما الملة موضع الخبر^م سمي
بذلك لحارته، ومنه قيل فلان يتململ على فراشه والأصل يتململ
فأبدله من إحدى اللامتين^پ مينا، ويقال مللت الخبر^م في النار^و
10 أملاها ملاً، والصواب أن يقال^ر أطعنا خبر ملة^د، ومن ذلك

a) Vgl. M. s. v. b) C. الاخسية c) B. يشد d) L. u. C.
الدواب e) L. u. C. وفي f) C. المكان g) C. hat الاعشى A.
d. i. أعشى باهلة vgl. Mubarrad, Kâmil 751, 15.
h) Dieser Halbvers steht bei Mubarrad, Kâmil in d. Trauer-
gedichte an ganz anderer Stelle (752, 1). i) Hat B. mit صبح;
يتجسس wie Mubarrad a. a. O. 755, 14; C. يتجسس.
k) W. setzt hier noch ما في ein. l) A. L. u. C. noch منها.
m) W. الخبر. n) A. u. C. mit ف. o) W. فأبدلوا. p) L.
u. C. اللامات. q) A. u. C. الملة. r) L. u. C. تقول.

في حديث شريح ^a وليدت ببلاد ^b العاجم وحملت ^c صغيرة
فنبئت ^d ببلاد الاسلام، ومن ذلك الحمد والشكر لا يكاد
الناس يفرقون بينهما ^f، فالحمد الثناء على الرجل بما فيه من
حسن ^g تقول حميت الرجل اذا اتيت عليه بكرم أو حسب
أو شجاعة وأشباه ذلك والشكر له الثناء عليه بمعرفة أولاده ^e
وقد يوضع الحمد موضع الشكر فيقال حميتني على معرفتي عندي
كما يقال شكرت له ولا يوضع الشكر موضع الحمد فيقال شكرت
له على شجاعته، ومن ذلك الجبهة والجبين لا يكاد الناس
يفرقون بينهما، فالجبهة ^h مسجد الرجل الذي يصيبه نذب
السجود والجبينان ⁱ يكتنفانها من كل جانب جبين، ومن ذلك ¹⁰
اللبة يذهب الناس الى أنها النقرة التي في النحر وذلك غلط ^k،
إنما اللبة المنكر فاما النقرة فهي الثغرة، ومن ذلك الآري

a) W. ما. b) W. بلاد. c) Alle Codd., aber besser
حملت. d) Wie oben, aber besser فشبت (was leicht zu
zu verschreiben ist; obwol dies und فنبئت möglich ist).
e) So L. u. C.; die anderen Codd. في بلاد. f) B. W. u.
C. بينها. W. u. A. لا يفرق الناس بينهما. g) الحسن. h) B.
mit و. i) Fehlt W. u. A. k) Vgl. M. s. v.

يَسْتَنْزِرُ وَالْقَطْعُ فِي الشَّرَفِ ^a دُونَ الْخِيَانَةِ وَالْغَضَبِ، وَفِي ذَلِكَ
 الْبَخِيلُ وَاللَّئِيمُ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَتَمِّهِمَا سَوَاءً ^b، وَلَيْسَ كَذَلِكَ
 إِنَّمَا الْبَخِيلُ الشَّحِيحُ الصَّنِينُ وَاللَّئِيمُ الَّذِي جَمَعَ الشَّحَّ وَمَهَانَةَ
 النَّفْسِ وَنَزَاءَةَ الْأَبَاءِ ^c يُقَالُ كَذَا لَتِيمٍ بَخِيلٌ وَلَيْسَ كُلُّ بَخِيلٍ
 لَتِيمًا، وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ ^d الْمَلُومُ الَّذِي يُلَامُ ^e وَالْمُلِيمُ الَّذِي أَتَى
 بِمَا ^f يُلَامُ عَلَيْهِ قَالُوا اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فَالْتَقَمَهُ الْأَحْوَتْ وَهُوَ مُلِيمٌ،
 وَالْمِلَامُ ^g يَقُومُ بِعُدْرِ اللَّتَامِ، وَفِي ذَلِكَ التَّلَادُ وَالتَّلِيدُ لَا يَكَادُ
 النَّاسُ يَفْرُقُونَ ^h بَيْنَهُمَا، فَالتَّلِيدُ مَا وُلِدَ عِنْدَ غَيْرِكَ ثُمَّ اشْتَرَيْتَهُ
 صَغِيرًا فَتَبَتَ عِنْدَكَ وَالتَّلَادُ مَا وُلِدَ عِنْدَكَ، وَمِنْهُ حَدِيثُ شُرَيْحٍ
 10 فِي رَجُلٍ اشْتَرَى جَارِيَةً وَشَرَطُوا ⁱ أَنَّهَا مَوْلِدَةٌ فَوَجَدَهَا ^j تَلِيدَةً
 فَرَدَّهَا ^k فَاَلْمَوْلِدَةُ بِمَنْزِلَةِ التَّلَادِ وَهِيَ ^l مَا وُلِدَ ^m عِنْدَكَ، وَالتَّلِيدَةُ ⁿ

a) A. لا يكاد الناس يفرقون بينما A. b) B. mit. c) A. بيزيد. C. f) C. قل. C. ohne. e) W. لكل. d) W. الاصل والآباء. g) L. u. C. haben den Zusatz له. h) B. ohne ب، ebenso. i) Sûra 37, 142. k) A. u. W. C., das يلقى statt أتى hat. l) B. u. C. لا يفرق الناس. m) Alle Codd., aber besser. n) W. u. A. فوجدوها. o) W. u. A. فرددوها. p) A. وهو ما. q) W. ولدا. r) B. u. W. والتلديد. C. fehlt.

٥ لِلْفَقِيرِ وَالْمَسْكِينِ لَا يَكَادُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا ^a، وَقَدْ ^b
 فَرَّقَى اللَّهُ تَعَالَى بَيْنَهُمَا فِي آيَةِ الصَّدَقَةِ فَقَالَ ^d إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ
 لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ، فَجَعَلَهُ لِكُلِّ صِنْفٍ سَهْمًا، وَالْفَقِيرُ ^f الَّذِي
 لَهُ الْبُلْغَةُ ^g مِنَ الْعَيْشِ وَالْمَسْكِينُ الَّذِي لَا شَيْءَ لَهُ، قَالَ ^h الرَّاعِي
 أَمَّا الْفَقِيرُ الَّذِي كَانَتْ حَلِيبَتُهُ وَفَقَّ الْعِيَالُ فَلَمْ يَتْرَكَ لَهُ ^k سَبْدٌ ⁵
 فَجَعَلَ لَهُ حَلِيبَةً وَجَعَلَهَا ⁱ وَفَقَّ لِعِيَالِهِ أَيْ قُوَّتًا لَا فَضْلَ فِيهِ،
 وَمِنْ ذَلِكَ لِلْحَائِنِ وَالسَّارِقِ لَا يَكَادُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا، وَالْحَائِنُ ^m
 هُوَ الَّذِي أَوْثَمِنَ فَأَخَذَ فُخَانَ ^o، قَالَ النَّبِيُّ بْنُ تَوْنِبٍ
 فَإِنَّ ^p بَنِي رَبِيعَةَ بَعْدَ وَهْبٍ كَرَّاعِي الْبَيْتِ يَحْفَظُهُ فُخَانًا
 وَأَنْسَارِي مَنْ سَرَقَ سِرًّا بَاقٍ وَجَدَ ^q كَانُ ^q، يُقَالُ ^r كُلُّ خَائِنٍ ¹⁰
 سَارِقٌ وَلَيْسَ كُلُّ سَارِقٍ خَائِنًا، وَالْغَاصِبُ الَّذِي جَاقَرَكَ ⁿ

^a) Vgl. dazu Ta'ālibī, Fikḥ-al-luḡa (Bairūt) 52, 15 ff. ^b) W.
 ولقد. ^c) L. u. C. الصَّدَقَاتُ. ^d) Sūra 9, 60 (vgl. Baiḍāwī z. d. St.).
^e) C. وجعل. ^f) W. mit ف. ^g) Alle Codd., aber besser
 ohne ال. ^h) A. setzt hier وهو الشاعر ein. ⁱ) W. u. A. ولم.
^k) W. A. u. C. لها. ^l) W. u. A. وجعل. ^m) W. u. A. mit ف.
ⁿ) Hat B. allein. ^o) W. وأخذ; A. bloss أخذ; C. bloss
 فأخذ. ^p) C. وان. ^q) Fehlt B. ^r) C. mit و.

ومن ذلك الجاعرة يذهب الناس إلى أنها حلقة الدبر وفي احتمال
أن تسمى جاعرة لأنها تجع أو تخرج الجعرة ولكن العرب
تجعل الجاعرتين من الفرس والجمار موضع الرقمتين من موخر
الجمارة قال كعب بن زهير يذكر الجمار والأتان^d

إذا ما انتحاهن شوببه رأيت لجاعرتيه^e غصونا^f
شوببه شدة دفعتة يقول إذا عدا واشتد عدوه رأيت لجاعرتيه
تكسرا^g لقبضة قوائمه وبسطه إياها، وأما قول الهذلي^h في
صفة الصبغ

عشنة جواعرها تمان

10 فلا أعرف عن^k أحد من علمائنا فيه قولاً أرشده^l، ومن

a) الشاعر وهو A. noch. b) W. الدابة. c) W. الجعر.

d) Besser مع الأتن. e) W. الجاعرتيه. f) L. u. A. (ع).

g) So W.; C. تكسيرا. h) G. Comm. عبد الله; s. Dīwān Hudail (Koseg. ٩٣); A. gibt noch den 2. Halbvers.

i) W. ولا. k) C. من. l) G. Comm. gibt eine „befriedigende Erklärung“ nach زكرياء (قولا مرضيا) hier = أحاديث¹ الخويج، welche in dem Sprichworte أحاديث² الصبغ أستها (Freytag, Arabum Provv. I, 355) diese durch Windbewegung veranlassen!

اللَّهُمَّ إِنِّي هـ قَدْ تَصَدَّقْتُ بِعِرْضِي عَلَى عِبَادِكَ، وَمِنْ ذَلِكَ
 الْعِثْرَةِ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهَا ذُرِّيَّةُ الرَّجُلِ خَاصَّةً وَأَنَّ مَن قَلَّ
 عِثْرُهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّهُ إِنَّمَا هـ يَذْهَبُ إِلَى وَلَدِ فَاطِمَةَ رَضِيَ
 اللَّهُ عَنْهَا، وَعِثْرَةُ الف الرَّجُلِ ذُرِّيَّتُهُ وَعَشِيرَتُهُ الْأَنْثَوْنَ مَن مَضَى
 مِنْهُمْ وَمَنْ غَبَرَ وَيَدُلُّكَ عَلَى ذَلِكَ قَوْلُ أَبِي بَكْرٍ رَجَ تَعَالَى وَ نَحْنُ هـ
 عِثْرَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ [الَّتِي خَرَجَ مِنْهَا] وَبَيَّضْنَاهُ الَّتِي تَفَقَّاتَتْ عَنْهُ هـ
 وَإِنَّمَا جِيئَتْ الْعَرَبُ عَنَاءً كَمَا جِيئَتْ ك الرَّحَى عَنْ قُطْبِهَا، وَلَمْ
 يَكُنْ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِيَدَّعَى بِحَصْرَةِ الْقَوْمِ جَمِيعًا مَا لَا يَعْرِفُونَهُ،
 وَمِنْ ذَلِكَ الْخُلْفُ وَالْكَذِبُ لَا يَكَادُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا
 وَالْكَذِبُ فِيمَا مَضَى مَ هُوَ أَنْ تَقُولَ نَ فَعَلْتُ كَذَا هـ وَلَمْ تَفْعَلْهُ 10
 وَالْخُلْفُ لِمَا قُيِّدَ يُسْتَقْبَلُ رَ هُوَ أَنْ تَقُولَ سَ سَأَفْعَلُ كَذَا هـ وَلَا تَفْعَلْهُ ١١،

a) Fehlt W. b) Fehlt C. c) A. L. u. C. d) C.
 hinzu. وليس كذلك W. allein setzt hier. e) W. allein setzt hier. فإثما bloss
 في سقيفة بني ساعدة W. allein setzt hier. f) W. إنما عِثْرَةُ. g) W.
 hinzu. h) s. Lisân s. v. عِثْر. i) A. عنها. k) W. beide Male
 جيب. l) Alle Codd. ohne ـ. m) A. في ما. n) A. u. C.
 p) C. وكذا A. L. u. C. noch. o) W. قد فعلت كذا. يقول
 وذلك أن A. s. تستقبل. r) B. u. W. ما. q) L. u. C.
 t) C. noch. u) A. ولا تفعله. يقول.

وَأَسْلَفَكَ لَنْ شَتَمَ هُوَلَاءَ لَيْسَ إِلَيْهِ التَّحْلِيلُ مِنْهُ، وَقَالَ هـ ابْنُ
عَبَّيْنَةَ لَوْ أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ عِرْضِ رَجُلٍ شَيْئًا ثُمَّ تَوَرَّعَ فَجَاءَ
إِلَى وَرَثَتِهِ أَوْ إِلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْأَرْضِ بَ فَأَحْلَوْهُ مَا كَانَ فِي حِلِّهِ
وَلَوْ أَصَابَ مِنْ مَالِهِ شَيْئًا فَمُ دَفَعَهُ إِلَى وَرَثَتِهِ وَكُنَاهُ نَبَى ذَلِكَ
كِفَارَةً لَهُ، فَعِرْضُ الرَّجُلِ أَشَدُّ مِنْ مَالِهِ، قَالَ حَسَّانُ بْنُ ثَابِتٍ
هَجَرْتُ مُحَمَّدًا فَأَجَبْتُ عَنْهُ وَعِنْدَ اللَّهِ فِي ذَلِكَ الْجَزَاءُ
فَإِنَّ أَبِي وَوَالِدَهُ وَعِرْضِي لَعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْكُمْ وَقَالَ م
أَرَادَ فَإِنَّ أَبِي وَجَدَنِي وَنَفْسِي وَقَالَ ن لِنَفْسِهِ مُحَمَّدٌ صَلَاحٌ وَمِمَّا
يَبْزُدُ فِي وَضُوحِ هَذَا حَدِيثٌ حَدَّثَنِيهِ ز الزَّيْلَعِيُّ عَنْ حَمَّادٍ
10 بَنِ زَيْدٍ عَنْ هِشَامٍ عَنِ الْحَسَنِ ر قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيْعَاجُزُ
أَحْذَكُمْ أَنْ يَكُونَ كَأَنِّي صَمْتٌ، كَانَ إِذَا خَرَجَ مِنْ مَنْزِلِهِ قَالَ ت

a) W. ومنه قبل. A. u. C. قال. b) A. setzt hier لِيُحْلَوْهُ ein.
c) L. u. C. فَحْلَوْهُ; fehlt W. d) W. setzt وسعة hinzu. e) W. وإن.
f) Hat nur B. g) W. ثُمَّ تَوَرَّعَ فَجَاءَ بِهِ إِلَى وَرَثَتِهِ. h) W.
الْأَنْصَارِيُّ L. u. C. setzen ohne ... ل. i) Fehlt L. u. C. k) L. u. C. setzen hinzu.
l) A. u. W. فدفعته. m) C. فدا (i. e. فداء). n) C.
Fداء. o) W. لعرض. p) W. setzt الحديث A. المعنى hinzu.
q) A. حَدَّثَنِي بِهِ. r) W. الْحَسَّانُ. s) W. u. A. setzen hier
يَقُولُ ein. t) Fehlt W.

من آخر الليل فقد أدلجت بتشديد الدال *a* والاسم *b* الدلجة
بضم الدال، ومن الناس من يجيز الدلجة والدلجة في كل
واحد منهما كما يقلل *c* برقة من الدفر وبرقة، ومن ذلك
العرض يذهب الناس *d* إلى أنه سلف الرجل من آباءه وأمهاته
وأن *e* القاتل إذا قتل شتم عرضي فلان *f* إنما يريد شتم آباءه
وأمهاته وأهل بيته، وليس كذلك إنما عرض الرجل نفسه ومن
شتم عرض رجل فإنما ذكره في نفسه بالسوء، ومنه قول النبي
صلعم في أهل الجنة لا يبطلون ولا يتغطون إنما هو عرق
يخرج من أعراض مثل المسك يريد يجري من أبدانهم، ومنه
قول أبي الدرداء أقرض من عرضك ليوم ففرك يريد *g* من شتمك *h*
فلا تشتمه ومن ذكره بسوء *i* فلا تذكره وتغ ذلك قرضا *m* عليه
ليوم القصاص والجزاء ولم يريد أقرض عرضك من أبيك وأمك

a) W. L. u. C. haben noch ادلجا. *b*) C. setzt
منه ein; der ganze Passus fehlt B. *c*) A. منها. *d*) W. تقول.
e) Fehlt W. *f*) B. شتم عرضي فلان شتم الخ. *g*) Hat nur A.
وأن قول القاتل شتم الخ. W. صح mit إذا قال
h) W. u. A. fügen hier ذكر ein. *i*) C. mit و. *k*) W. يقبل.
l) W. بالسوء. *m*) C. setzt hier لك ein; W. hat bloss قرضا.

وَتَشْكُوهُ بَعْثَيْنِ مَا أَكَلَّ رِكَابَهَا ٥

وَقِيلَءِ الْمُنَادَى أَصْبَحَ الْقَوْمُ أَذْلَجِي

قال ٥ كيف يكون الإدلاج مع الصبح، ولم يرد الشماخ ما ذهب إليه وإنما أراد المنادى كان مرة ينادى أَصْبَحَ الْقَوْمُ كما يقول الفاتل لقوم أَصْبَحُوا وَهُمْ نِيَامٌ أَصْبَحْتُمْ كيف ٤ تنامون وكان مرة ينادى أَذْلَجِي أَيْ سِيرِي لَيْلًا، يقال ٥ أَذْلَجْتُ فَنَاهُ أَذْلَجِي، إِدْلَاجًا وَالاسْمُ الدَّلَجُ والدَّلَجَةُ ٥ بفتح الدال ٥، فإن أنت خرجت

a) L. u. C. im Text, wie öfter, تشكوا. b) Nach G. Comm. mögl.

ما اكل ركبها. unmögl. Var. ما أكلت ركبها. Var. (يجوز أن تنشد)

c) W. وقل; C. Comm. u. وقيل, وقيل Varr. als G. Comm. وقل;

G. Comm. ergibt sich in endlosen Tifteleien und kommt zu keiner klaren Auffassung des Vs.; C. im Comm. sagt kurz

u. treffend: ركبها الذي أكل ركبها

وتشكو قيل المنادى عند الصباح قد أصبح القوم فما تنتظرون

بالسير وقوله في أول الليل أذجي أَيْ سيري بالليل، فلا راحة

لها، ومعنى شكواها بعينها أن السفر لما طال عليها غارت عيناها

وانكسر طرفها وصار النعاس يغالبها على ظهر المطية، فجعل ذلك

و. d) C mit . كلشكوى لأنه دليل على ما تحتاجه ونقاسيه،

e) W. u. A. setzen hier أن ein. f) A. كم. g) A.

mit . h) Fehlt W. i) C. مدليج. k) W. الدلجة. l) C.

والاسم الدليج بفتح الدال واللام والدلجة.

وهذا من المقلوب ^a أراد كأننا رَعْنُ قُفٍ يَرْفَعُهُ الْآلُ، وأما
 الشَّرَابُ فهو الذي تراه نِصْفَ النَّهَارِ كأنه مَاءٌ، قال الله تعالى
 كَسْرَابٍ بِقَيْعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً، ومن ذلك الدَّلَجُ يذهب
 النَّاسُ إِلَى آتِهِ لِلخُرُوجِ مِنَ الْمَنْزِلِ فِي آخِرِ اللَّيْلِ، وليس كذلك إنما
 الدَّلَجُ سَيْرُ اللَّيْلِ ^d، قال الشاعرُ يصف إبلاً ^e

كَانَهَا وَقَدْ بَرَاهَا الْأَخْمَاسُ وَدَلَجَ اللَّيْلُ وَهَادٍ قَيْاسُ ^f
 [وَمَرَجَ الصِّغَرُ وَمَلَجَ الْأَخْلَاسُ] ^g شَرَّائِجُ النَّبْعِ بَرَاهَا الْقَوَاسُ
 يَهْرَى بِهِنَّ تَخْتَرِي قَوَاسُ ^h

وقال أبو زُبَيْدٍ ⁱ يَذْكُرُ قَوْمًا يَسْرُونَ ^j

فَبَاتُوا يُدْلِحُونَ وَبَاتَ يَسْرَى بِصِيرٍ بِالْذَّجَى ^m هَادٍ غَمُوسٌ ⁿ ¹⁰
 يعنى الأسد، وكان رجلاً من أصحاب اللغة يُخَطِّئُهُ الشَّمَاخُ فِي قَوْلِهِ

a) Über الْقَلْبَ als rhetor. Figur s. Ibn Hišām, Muḡnī II, 418; etc. b) W. فَأَمَّا. c) Sūra 24, 39. d) W. setzt noch كَلَّةَ hinzu. e) Der Zusatz fehlt L. u. C.; C. Comm. heisst d. Dichter ضَرَارُ بْنُ الشَّمَاخِ. f) Var. in G. u. C. Comm. قَسْقَاسُ. g) Ergänzt nach G. Comm. h) Hat nur B. mit صَح. i) A. u. W. ohne وَ. k) G. Com. (حَرْمَلَةُ بْنُ الْمُنْذِرِ); C. Com. غَمُوسٌ. l) L. u. C. يَسْبِرُونَ. m) C. mit فِي. n) W. u. C. غَمُوسٌ [W. mit d. Zusatz غَمُوسٌ]; ausserdem G. u. C. Comm. يُخَطِّئُهُ. o) G. غَمُوسٌ. (ع) غَمُوسٌ.

اللَّهُ أَي تَرْجِعُ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ وَقَالَ *a* أَمَرُوا الْقَيْسَ *b*

تَبَيَّنَتِ الْعَيْنُ الَّتِي عِنْدَ صَارِجٍ يَفِيءُ عَلَيْهَا الظِّلُّ عَرَمُضُهَا طَلَمٌ
أَي يَرْجِعُ عَلَيْهَا الظِّلُّ مِنْ جَانِبٍ إِلَى جَانِبٍ فَبُهِدَا يَدْلُكُهُ عَلَى
مَعْنَى الْفَيْءِ وَقَالَ *d* الشَّمَاخُ

e إِذَا الْأَرْضُ تَوَسَّدَ أَبْرَدِيهِ خُدُودُ جَوَارِيٍّ بِالرُّمْلِ عَيْنِ
أَبْرَدَاهُ الظِّلُّ وَالْفَيْءُ يُرِيدُ وَقْتَ نِصْفِ النَّهَارِ كَأَنَّ *f* الظِّبَاءَ فِي
بَعْضِ ذَلِكَ الْوَقْتِ كَانَتْ فِي ظِلٍّ ثُمَّ زَالَتِ الشَّمْسُ فَتَحَوَّلَ الظِّلُّ
فَصَارَ قَيْئًا فَحَوَّلَتْ خُدُودَهَا *g*، وَمِنْ ذَلِكَ الْآلُ وَالسَّرَابُ لَا
يَكَادُ *h* النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا، وَإِنَّمَا الْآلُ أَوَّلُ النَّهَارِ وَآخِرُهُ
i الَّذِي يَرْفَعُ كَذَّ شَيْءٍ، وَسَمِيَ آلًا لِأَنَّ الشَّخْصَ هُوَ الْآلُ فَلَمَّا
رَفَعَ الشَّخْصَ قِيلَ عَذَا آلٌ قَدْ بَدَأَ وَتَبَيَّنَ، قُلِ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ *k*
حَتَّى لَحِقْنَا بِهِمْ نَعْدِي، فَوَارِسَنَا كَأَنَّا رَعْنُ فَيُفِ يَرْفَعُ الْآلَا

a) A. u. W. ohne . *b*) Ahlwardt, SD. App. 206. *c*) A.
وَكُنَّ. *d*) A. u. W. ohne . *e*) C. جَاوَزَ. *f*) C. وَكُنَّ. *g*) Zum ganzen Artikel vgl. Hd. 92 f. *h*) C. u. L. يَكَادُونَ ohne
الْأَعْشَى. *i*) W. u. C. ohne . *k*) A. bloss النَّابِغَةُ; B. الأَعْشَى;
W. einfach. *l*) B. تَعْدَى; bei IV. ist أَوْرَاسَهُمْ als Obj.
zu ergänzen.

على أَنَّ الخَرِيفَ هو الرَّبِيعُ، ومن ذَلِكَ الظِّلِّ والْقَيْءُ يذهب
النَّاسُ إلى أَنَّهُمَا شَيْءٌ وَاحِدٌ، وليس كذلك لِأَنَّ الظِّلَّ يَكُونُ
غَدَاةً ^a وَعَشِيَّةً ^b مِنْ أَوَّلِ النَّهَارِ إِلَى آخِرِهِ، ومعْنَى الظِّلِّ السِّتْرُ
ومِنْهُ قَوْلُ النَّاسِ إِنَاءً فِي ظِلِّكَ أَيْ فِي ذِرَاكِ ^d وَفِي سِتْرِكَ وَمِنْهُ
ظِلُّ الْجَنَّةِ وَظِلُّ شَجَرِهَا إِنَّمَا هُوَ سِتْرُهَا وَنَوَاحِيهَا وَظِلُّ اللَّيْلِ ^e
سَوَانُهُ لِأَنَّهُ يَسْتُرُ كُلَّ شَيْءٍ قَلَّ ذُو الرُّمَّةِ

قَدْ أَغْصَفَ النَّازِحَ الْمَاجَهُولَ مَعْصِفُهُ

فِي ظِلِّ أَخْضَرٍ يَدْعُو هَامَةً ^h الْبُومِ

أَيْ فِي سِتْرِ لَيْلٍ أَسْوَدَ فَكَّانٍ ^c؛ معْنَى ظِلُّ الشَّمْسِ مَا سَتَرَتْهُ
الشُّخُوصُ مِنْ مَسْقَطِهَا، والْقَيْءُ لَا يَكُونُ إِلَّا بَعْدَ الزَّوَالِ لَا يَقَالُ ^k 10
لِمَا كَانَ قَبْلَ الزَّوَالِ فَيَ ^g وَإِنَّمَا سُمِّيَ ^m فَيًّا لِأَنَّهُ ظِلُّ فَاءٍ مِنْ
جَانِبٍ إِلَى جَانِبٍ أَيْ رَجَعَ عَنْ ^e جَانِبِ الْمَغْرِبِ إِلَى جَانِبِ
الْمَشْرِقِ وَالْقَيْءُ هُوَ انْجِرْجُوعُ قَلْبٍ ^p اللَّهُ تَعَالَى حَتَّى تَفِيءَ ⁿ إِلَى أَمْرِ

a) W. L. u. C. غَدَاةً. b) W. ohne. c) C. أَيْ. d) B.
ذِرَاكِ. e) In C. fehlt. f) Lücke in B. g) Var. in G.
Comm. أَغْصَفَ. h) C. هَامَةً. i) W. u. A. وَكَانَ. C. فَكَانَ.
k) C. وَلَا. l) Fehlt C. m) W. u. C. setzen hier بالعَشِيِّ ein.
n) A. u. C. عَنْ. o) W. مِنْ. p) W. u. C. وَمِنْهُ قَوْلُ Sûra 49, 9.

أَحْكَمُ ^a كَحُكْمِ فَتَاةٍ الْحَيِّ إِذْ نَظَرَتْ

إِلَى حَمَامٍ شِرَاعٍ ^b وَارِدٍ الشَّمَدِ

قَالَ الْأَصْمَعِيُّ هَذِهِ الزُّرْقَاءُ الْيَمَامَةُ نَظَرَتْ إِلَى قَطَا، قَالَ ^d وَأَمَّا
الدَّوَاجِنُ فَهِيَ ^e الَّتِي تُسْتَفْرَخُ فِي الْبُيُوتِ، فَإِنَّهَا وَمَا شَاكَلَهَا مِنْ
^f طَيْرِ الصَّخْرَاءِ يَمْلَأُ، وَمِنْ ذَلِكَ الرَّبِيعِ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ
الْفَصْلُ الَّذِي يَتَّبِعُ الشِّتَاءَ وَيَأْتِي فِيهِ الرَّوْدُ وَالنُّورُ وَلَا يَعْرِفُونَ
الرَّبِيعَ غَيْرَهُ، وَالْعَرَبُ تَخْتَلِفُ فِي ذَلِكَ، فَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ الرَّبِيعَ
الْفَصْلَ الَّذِي تُدْرِكُ ^g فِيهِ التِّمَارُ وَهُوَ الْخَرِيفُ وَفَصْلُ الشِّتَاءِ
بَعْدَهُ ثُمَّ فَصْلُ الصَّيْفِ بَعْدَ الشِّتَاءِ وَهُوَ الْوَقْتُ الَّذِي تَدْعُوهُ
10 الْعَامَّةُ الرَّبِيعَ ثُمَّ فَصْلُ الْقَيْظِ بَعْدَهُ وَهُوَ الْوَقْتُ الَّذِي تَدْعُوهُ
الْعَامَّةُ ^h الصَّيْفَ، وَمِنْ الْعَرَبِ مَنْ يُسَمِّي الْفَصْلَ الَّذِي تُدْرِكُ ⁱ
فِيهِ التِّمَارُ وَهُوَ الْخَرِيفُ الرَّبِيعَ الْأَوَّلَ وَيُسَمِّي ^m الْفَصْلَ الَّذِي
يَتْلُو الشِّتَاءَ وَيَأْتِي فِيهِ الْكَمَاءُ وَالنُّورُ الرَّبِيعَ الثَّانِيَّ وَكُلُّهُمْ مُجْتَمِعُونَ ⁿ

a) Alle Cod. واحكم. b) B. سراع. c) A. وارى. d) Fehlt W.
e) Hat nur B. f) Fehlt C. g) A. u. C. ايمام; L. u. C. setzen
noch hinzu يمامة الواحدة. h) W. يدرك. i) Fehlt A.
k) Der ganze Passus von العامّة — العامّة fehlt in W. durch
Übersehen des Abschreibers. l) W. u. B. يدرك. m) B. تسمى.
n) A. مجتمعون.

أَيُّ بَأْيِدَى نِسَاءً، وَقَالَ آخَرُ^a

رَمْتُهُ^b أَنَا مِنْ رَبِيعَةَ عَامِرٍ نَوْمُ الضَّحَى فِي مَاتَمٍ أَيْ مَاتَمٍ
يُرِيدُ فِي نِسَاءٍ أَيْ نِسَاءً، وَنَ ذَلِكَ قَوْلُ النَّاسِ^c فَلَانٌ يَتَصَدَّقُ
إِذَا يُعْطَى^d وَلَانٌ يَتَصَدَّقُ إِذَا سَأَلَ^e فُهَذَا^f غَلَطٌ وَالصَّوَابُ
فَلَانٌ يَسْأَلُ^g وَإِنَّمَا الْمَتَصَدِّقُ الْمُعْطَى، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى^h وَتَصَدَّقْⁱ
عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ، وَنَ ذَلِكَ الْحَمَامُ يَذْهَبُ
النَّاسُ إِلَى أَنْهَاءِ الدَّوَابِّ الَّتِي تُسْتَفْرَخُ فِي الْبُيُوتِ، وَذَلِكَ غَلَطٌ
إِنَّمَا الْحَمَامُ ذَوَاتُ الْأَطْوَالِ وَمَا أَشَبَّهَهَا مِثْلَ الْقَوَاحِ وَالْقَمَارِ
وَالْقَطَا، قَالَ ذَلِكَ الْأَصْمَعِيُّ وَوَأَفَقَهُ عَلَيْهِ الْكِسَائِيُّ، قَالَ حُمَيْدٌ
بَنُ ثَوْبٍ الْهَلَالِيُّ^k

10

وَمَا هَاجَ هَذَا الشَّيْءُ إِلَّا حَمَامَةً دَعَتْ سَائِي حَرِّ تَرْحَةٍ وَتَرْنَمًا
فَالْحَمَامَةُ هُنَا قَمْرِي^l، وَقَالَ النَّابِغَةُ النُّبَيْيَانِيُّ^m

a) B. hat diesen Vs. vor dem vorhergehenden; W. قال.
b) رمتنى. W. b) W. H.d. 142. أبو حنيفة النُمَيْرِيُّ
c) العامة. d) L. u. C. أعطى. e) A. u. W. سأل. f) C. وهذا.
g) W. فلا يُسأل. h) Sûra 12, 88. i) C. أنه. k) Fehlt C.;
vgl. Mubarrad, Kâmil 503; ferner den Artikel aus Damiri
bei Ahlwardt, Chalef 195 ff. l) W. u. C. قمرية. m) Ahl-
wardt, SD. 7, 32.

وَلَنْ يُرَاجَعَ قَلْبِي وَدَمٌ أَبَدًا زَكَنْتُ مِنْهُ عَلَى مِثْلِ الَّذِي زَكِنُوا
 أَوْ عَلِمْتُ مِنْهُ مِثْلَ الَّذِي عَلِمُوا مِنِّْي ^a، وَمِنْ ذَلِكَ الْقَافِلَةُ
 يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَتْهَا الرِّقَّةُ فِي السَّفَرِ ذَاهِبَةً كَانَتْ أَوْ رَاجِعَةً
 وَلَيْسَ كَذَلِكَ، إِنَّمَا الْقَافِلَةُ الرَّاجِعَةُ مِنَ السَّفَرِ، يُقَالُ فَقَلْتُ فِيهِ
 قَافِلَةٌ وَقَفَلَ الْجُنْدُ مِنْ مَبْعَثِهِمْ أَوْ رَجَعُوا وَلَا يُقَالُ لِمَنْ خَرَجَ
 مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى مَكَّةَ قَافِلَةٌ حَتَّى يَصُدُّوا ^d، وَمِنْ ذَلِكَ الْمَأْتَمُ
 يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَتْهُ الْمُصِيبَةُ وَيَقُولُونَ كُنَّا فِي مَأْتَمٍ، وَلَيْسَ
 كَذَلِكَ إِنَّمَا الْمَأْتَمُ النِّسَاءُ يَجْتَمِعْنَ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ وَالْجَمْعُ ^f
 مَأْتَمٌ ^g، وَالصَّوَابُ أَنْ يَقُولُوا كُنَّا فِي مَنَاحَةٍ، وَإِنَّمَا قِيلَ لَهَا
 10 مَنَاحَةٌ مِنَ النَّوَاحِ لِتَقَابُلِهِنَّ عِنْدَ الْبُكَاءِ يُقَالُ الْجَبَلَانِ يَتَنَاحَوْنَ
 إِذَا تَقَابَلَا وَكَذَلِكَ الشَّجَرُ، قَالَ الشَّاعِرُ:

عَشِيَّةَ قَامَ النَّاتِحَاتُ وَشَقِيقَتُ جُيُوبٍ بِأَيْدِي مَأْتَمٍ وَخُدُودُ

* a) Vgl. unten (C. 129, 7). b) Hd. 119. c) C. اللينة d) L.
 لها أتم. B. g) A. وللجميع. f) C. ohne. e) C. بدون. u. C.
 h) A. يقال. i) C. mit. j) Fehlt W., dafür d. Name d.
 Dichters (مرزوق). k) A. hat vorher noch
 einen Vs.

خِقة تُصِيبُ الرَّجُلَ لَشِدَّةِ السُّرُورِ أَوْ لَشِدَّةِ الْجُرْعِ، قَالَ الشَّاعِرُ
وَهُوَ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ^٥

وَأَرَانِي طَرِبًا فِي إِثْرِهِمْ طَرَبَ الْوَالِدِ أَوْ كَالْمُخْتَبِلِ^٦
وَقَالَ آخَرُهُ

قُلْنَ^٧ لَقَدْ بَكَيْتَ فَقُلْتُ كَلَّا وَهَلْ يَبْكِي مِنَ الطَّرَبِ الْجَلِيدُ^٨
وَمِنْ ذَلِكَ الْحِشْمَةُ يَضَعُهَا النَّاسُ مَوْضِعَ الْأَسْحِيَاءِ، قَالَ الْأَصْبَعِيُّ
وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِنَّمَا فِي بَعْضِ الْغَضَبِ، وَحُكِيَ عَنْ بَعْضِ دُصَاحَاءِ
الْعَرَبِ^٩ إِنْ ذَلِكَ لِمِمَّا^{١٠} يُحْشِمُ بَنِي فُلَانٍ أَوْ يُغْصِبُهُمْ^{١١}، قَالَ؛
وَنَحْوُهُ هَذَا قَوْلُ النَّاسِ زَكَنْتُ الْأَمْرَ يَذْهَبُونَ فِيهِ إِلَى مَعْنَى طَنَنْتُ
وَتَوَقَّعْتُ وَلَيْسَ كَذَلِكَ وَإِنَّمَا^{١٢} هُوَ بِمَعْنَى عَلِمْتُ يَقَالُ زَكَنْتُ الْأَمْرَ^{١٣}
أَزَكْنُهُ، قَالَ قَعْنَبُ^{١٤} مِ بْنِ أُمِّ صَاحِبِ

a) W. fehlt der Zusatz. b) A. كَالْمُخْتَبِلِ. c) Nach G. Comm. وَاَبُو جَنَّةَ (حَكِيمُ بْنُ عَبِيدٍ) أَبُو جَنَّةَ. d) A. (Rand) وَقَالُوا قَدْ. e) W. فهل. f) W. الْجَلِيلُ; aber d. Reim ist nach den Versen bei G. Comm. سِيدٌ; C. setzt hier noch hinzu: وَانَّمَا هُوَ هَهُنَا بِمَعْنَى الْجُرْعِ. g) A. u. C. haben hier noch: أَنَّهُ قَالَ; vgl. zum ganzen Artikel Háf. 85 u. M. s. v. h) W. الْمِمَّا. i) W. u. C. haben noch الْأَصْبَعِيُّ. k) C. ابْنِ. l) C. ohne و. m) Fehlt W.; daher ابْنِ.

الشئ باسم غيره، ومن ذلك حُمَةُ العَقْرَبِ والزُّبَيْرِ يذهب
الناس إلى أنها شَوْكَةُ العَقْرَبِ وشَوْكَةُ الزُّبَيْرِ التي يلسعان بها،
وذلك غلط إنما الحُمَةُ سَمُّهُمَا وَصَرُّهُمَا، وكذلك في من الحَيَّةِ^٥
ومنه قول ابن سيرين يُكْرَهُ التَّزْيِيقُ إذا كان فيه الحُمَةُ يعنى
السم وأراد لحوم الحيات لأنها سم، ومنه قوله لا رُقِيَّةَ إِلَّا مِنْ
نَمْلَةٍ أَوْ حُمَةٍ أَوْ نَفْسٍ، فالنملة قُرُوحٌ مَخْرُجٌ فِي الجَنْبِ، تقول
المَجُوسُ إِنَّ وَلَدَ الرَّجُلِ إِذَا كَانَ مِنْ أُخْتِهِ ثُمَّ خَطَّ عَلَى النَّمْلَةِ
شَفَى^٦ / صَاحِبُهَا، قال الشاعرُ

وَلَا عَيْبَ فِيمَا غَيْرَ عَرَفٍ وَلِمَعَشَرَ كِرَامٍ وَأَنَا لَا تَخْطُ عَلَى النَّمْلِ
10 يُرِيدُ أَنَا لَسْنَا بِمَجُوسٍ نَنْكِحُ الْأَخَوَاتِ، وَالنَّفْسُ الْعَيْنُ يَقَالُ
أَصَابَتْ فَلَانًا نَفْسٌ وَالنَّافِسُ الْعَائِنُ، وَالْحُمَةُ لَكُلُّ هَامَةٍ ذَاتِ
سَمٍ فَأَمَّا شَوْكَةُ العَقْرَبِ فَهِيَ الْإِبْرَةُ، ومن ذلك انطَرَبَ يذهب
الناس إلى أنه في الفَرْحِ دُونَ الْجَزَعِ وليس كذلك إنما الطَّرَبُ

a) A. u. G. mit —. b) C. setzt لأنها سم hinzu. c) C.
hat noch بذلك. d) Vgl. Balāḡuri ed. de Goeje, Gloss. 105.
e) Besser من wie Gauhart. f) C. يشفى; M. s. v. النملة:
شَفَى. g) C. عرف; der Vs. wird G. Comm. verschied. Dich-
tern zugeschrieben. h) A. ohne J.

[كِتَابُ الْمَعْرِفَةِ] ^a

بَابُ ^b مَعْرِفَةِ مَا يَصْنَعُ النَّاسُ ^c غَيْرَ مَوْضِعِهِ ^d

من ذلك أشعار العين ^e يذهب الناس إلى أنها ^f الشعر النابت
على حروف العين، وذلك غلط إنما الأشعار حروف العين التي
ينبت عليها الشعر، والشعر ^g هو الهدب، وقال الفقهاء المتقدمين
في كل شفر من أشعار العين رُبْع الدِّينَةِ يَعْنُونَ فِي كُلِّ جَفْنٍ
وَشَفْرَةٍ كَلَّ شَيْءٌ حَرْفُهُ وَكَذَلِكَ شَفِيرُهُ، ومنه يقال شفير الوادي ^h
وَشَفْرَةُ الرَّحِمِ، فإن كان أحدٌ من الفصحاء يُسَمِّي ⁱ الشعرَ شَفْرًا
فإنما سَمَاهُ بِمَنْبَتِهِ، والعربُ تُسَمِّي الشَّيْءَ بِأَسْمٍ غَيْرِهِ ^j إِذَا ^k ^m كان
مُجَاوِرًا لَهُ أَوْ ⁿ كان منه بِسَبَبٍ عَلَى مَا بَيَّنَّنَا ^o فِي بَابِ تَسْمِيَةِ

a) s. die Einleitung. b) Fehlt A. c) A. العامة.
d) L. u. C. موضع غير موضعه. e) Vgl. Háf. 138. f) Fehlt W.
g) C. والشفر. h) W. شفرة. i) W. شفير. k) C. سَمَى.
l) C. الشئ. m) C. إِذَا. n) C. وَ. o) L. u. C. setzen
hier لك ein.

فَاتَى^a أَرَاكَ تُقَدِّمُ رَجُلًا وَتُؤَخِّرُ أُخْرَى فَاعْتَمِدَ عَلَى أَيِّهِمَا^b
 شِئْتِ وَالسَّلَامُ^c لَمْ يَعْمَلْ هَذَا الْكَلَامُ فِي أَنْفُسِهَا^d عَمَلَهُ فِي نَفْسِ
 مَرْوَانَ، وَلَكِنَّ الصُّوَابَ أَنْ يُطِيلَ وَيُكْثِرَ وَيُعِيدَ وَيُبْدِئَ وَيُخَدِّرَ
 وَيُنْذِرَ، هَذَا مُنْتَهَى الْقَوْلِ فِيمَا نَخْتَارُهُ لِلْكَاتِبِ فَمَنْ تَكَامَلَتْ
 ه^e لَمْ هَذِهِ الْأَنْوَاتُ وَأَمَدَهُ اللَّهُ بِلَدَابِ النَّفْسِ مِنَ الْعَفَافِ وَالْحِلْمِ
 وَالصَّبْرِ وَالتَّوَضُّعِ لِلْحَقِّ^f وَسُكُونِ الطَّائِرِ وَخَفْضِ الْجَنَاحِ^g فَذَلِكَ^h
 الْمُتَنَاهَى فِي الْقَضَلِ الْعَالَى فِي ذُرَى الْمَجْدِ الْحَاوِي قَصَبَ السَّبَبِ
 الْفَاتَرُ بِخَيْرِ الدَّارَيْنِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى،

a) [] Fehlt B. b) W. u. C. أَيَّتَهُمَا. c) Hat nur B.
 d) W. u. A. أَنْفُسَهُ. e) W. hat hier noch والعلم. f) Fehlt G.
 g) R. führt dazu Sûra 26, 215 an. h) W. فذاك; C. فهذا.

الكثير مما تريد في القليل مما تقول ^e يريد ^d الإيجاز ^e، وهذا
ليس بمحمود في كل موضع ولا بمختار ^d في كل كتاب بل لكل
مقام مقلد ولو كان الإيجاز محموداً في كل الأحوال ^e لجرده الله
تعالى في القرآن ولم يفعل الله ذلك ولكنه أطل تارة للتوكيد
وحذف تارة ^f للإيجاز وتكرر تارة للإفهام وعمل هذا مستقصاً في ^g
كتلنا المؤلف في تأويد مشكل القرآن، وليس يجوز لمن قام ^h
مقاماً في تخصيص على حرب، أو حمالة بدم ^h أو صلح بين
عشائر أن يقلل الكلام ويختصره ⁱ ولا لمن كتب إلى علمه كتاباً
في فتح أو استصلاح أن يوجز، ولو كتب كاتب ^m إلى أهل بلد في
الدعاء إلى الطاعة والتأخير عن ⁿ المعصية كتاب ^o يزيد بن 10
الوليد إلى مروان حين بلغه عنه ^p تلكه ^q في بيعته [أما بعد

a) Fehlt W. b) A. u. W. setzen hier بذلك hinzu.

c) Mag. in Klammern: معانيه وتكثر حروفه تقل حروفه.

d) A. ohne ب. e) W. الأحوال كلها. f) z. B. Sûra 65, 4; 4, 175; 38, 31. g) z. B. Sûra 75, 34. 35; 82, 17. 18. h) W. hat hier ganz sinnwidrig مقام eingefügt. i) W. u. C. جرب.

k) W. u. L. لدم. l) L. u. W. ohne s. m) A. كتاباً.

n) W. ل. o) W. ككتاب; vgl. 'Ikd. II, 353. p) Fehlt G. q) W. ohne s.

الجواب فقال^e تعالى حكاية عن من^d حصره الموت رب أرجعني
 لعلّي أعمل صالحا ولم يقل رب أرجعني^d «وَبِمَا صَدَّرَ الْكَاتِبُ
 كِتَابَهُ بِأَكْرَمِكَ اللَّهُ وَأَبْقَاكَ فَإِذَا تَوَسَّطَ كِتَابُهُ وَعَدَّدَ عَلَى الْمَكْتُوبِ
 إِلَيْهِ ذُنُوبًا لَهُ قَالَ فَلَعَنَكَ اللَّهُ وَأَخْرَاكَ فَكَيْفَ يُكْرِمُهُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُ^e
 في حلال^f وكيف يُجْمَعُ بَيْنَ هَذَيْنِ فِي كِتَابٍ، وَقَالَ^g أَبُو بَرْزٍ^h
 لِكَاتِبِهِ فِي تَنْزِيلِ الْكَلَامِ إِنَّمَا الْكَلَامُ أَرْبَعَةُ سَوَائِكَ الشَّيْءِ وَسَوَائِكَ
 عَنِ الشَّيْءِ وَأَمْرُكَ بِالشَّيْءِ وَخَبْرُكَ عَنِ الشَّيْءِ فَهَذِهِ نَطْمُ
 الْمَقَالَتِ^k إِنْ أَلْتَمِسَ إِلَيْهَا خَامِسٌ لَمْ يَوْجَدْ وَإِنْ نَقَصَ^l مِنْهَا
 رَابِعٌ^m لَمْ تَتِمَّⁿ فَإِذَا طَلَبْتَ فَاسْجَعْ^o وَإِذَا سَأَلْتَ فَأَوْضِعْ^p وَإِذَا
 أَمَرْتَ فَأَحْكَمْ^r وَإِذَا أَخْبَرْتَ فَحَقِّقْ^q، وَقَالَ لَمْ^q أَيْضًا وَأَجْمَعْ^r

a) Sûra 23, 101 f. b) W. L. u. C. عَمَّن. c) C. hat noch
 den folg. Passus des Vs. d) W. أرجعني. e) A. L. u. C.
 haben noch وَخَبْرُهُ. f) W. setzt واحد hinzu. g) Vgl.
 Magâni al-'adab (Bairût) II, 49 in anderer Fassung, nach I.
 'abd Rabbihi's 'Ikâd I, 215. h) A. أَبُو بَرْزٍ (sonst أَبُو رَزٍّ z. B.
 Balâduri etc.). i) Var. in Mag. أَخْبَارُكَ. k) A. setzt hier
 أَلْتَمِسُ hinzu. l) A. u. L. نَقَصَ. m) Var. in Mag. وَاحِدٌ. n) W.
 فَاَحْكَمْ. o) Var. in Mag. فَاسْجَعْ. p) Var. in Mag. فَاَحْكَمْ.
 q) Fehlt L. u. C. r) W. ohne و.

فِيَجْعَلُهَا عَلَى قَدْرِ الْكَاتِبِ وَالْمَكْتُوبِ إِلَيْهِ وَأَلَا هُ يُعْطَى خَسِيسَ
النَّاسِ رَفِيعَ الْكَلَامِ وَلَا رَفِيعَ النَّاسِ خَسِيسَ الْكَلَامِ، فَإِنِّي
رَأَيْتُ الْكُتَّابَ قَدْ تَرَكُوا تَفْقُدَ هَذَا مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَخَلَطُوا هُ فِيهِ
فَلَيْسَ هُ يَفْرُقُونَ بَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ إِلَيْهِ فَرَأَيْكَ فِي كَذَا فُ بَيْنَ مَنْ
يُكْتَبُ إِلَيْهِ فَإِنِ رَأَيْتَ كَذَا هُ وَرَأَيْكَ إِنَّمَا يُكْتَبُ بِهَا إِلَى الْأَكْفَاءِ هُ
وَالْمُتَسَاوِينَ هُ وَلَا يَجُوزُ أَنْ يُكْتَبَ بِهَا إِلَى الرَّؤَسَاءِ وَالْأُسْتَاذِينَ هُ
لَئِنْ فِيهَا مَعْنَى الْأَمْرِ وَلِلَّذَلِكَ نُصِبَتْ، وَلَا يَفْرُقُونَ بَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ
إِلَيْهِ وَأَنَا فَعَلْتُ ذَلِكَ وَبَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ إِلَيْهِ وَنَحْنُ فَعَلْنَا ذَلِكَ
وَنَحْنُ لَا يُكْتَبُ بِهَا م عَنْ نَفْسِهِ إِلَّا أَمْرٌ أَوْ نَاهٍ ن لِأَنَّهَا مِنْ
كَلَامِ الْمُلُوكِ وَالْعُلَمَاءِ هُ قَالَ هُ اللَّهُ جَلَّ ثَنَاؤُهُ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ 10
وَقُلْ ر إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ، وَعَلَى هَذَا الْإِبْتِدَاءِ خَوَظُوا فِي

أ. d). وضيح. L. u. C. c). ايرفع. C. b). أن لا. W. u. C. a).

فَرَأَيْكَ كَذَا، وَكَذَا. So auch A. f). فليسا. W. e). ohne —.

أ. g). فَرَأَيْتَ فِي هَذَا. C. فَرَأَيْكَ فِي كَذَا؛ B. فَرِ [ه] رَأَيْكَ d. h. A. u. C. h). فاني رأيت كذا. C. كذا وكذا. i) fehlt bei G. im Text, wird aber im Comm berücksichtigt. B. j). والأساتذة. C. A. u. B. mit د; k).

m) Fehlt W. n) C. hat für Beides أَمْرًا وَنَاهٍ o) W. G. L. u. C. haben والعظماء. p) Sûra 15, 9. q) G. u. C. haben noch den Schluss des Verses. r) Sûra 54, 49.

في مجالس التناظر بكلمة فيها رآه وهذا أشد وأعسر مطلبًا مما
أردناه، وليس حُكْمُ الْكِتَابِ في هذا الباب حَكَمَه الْكَلَامُ لَنْ
الْأَعْرَابَ لَا يَقْبَحُ مِنْهُ شَيْءٌ في الْكِتَابِ وَلَا يَثْقُلُ وَإِنَّمَا يُكْرَهُ فِيهِ
وَحِشْيُ الْغَرِيبِ وَتَعْقِيدُهُ الْكَلَامَ كَقَوْلِ بَعْضِ الْكُتَّابِ في كِتَابِهِ
٥ إِلَى الْعَمَلِ قُوَّةً وَأَنَا مُحْتَاجٌ إِلَيْهِ أَنْ تَنْفِذَ إِلَى جَيْشٍ لَحِجًا
عَرْمَرَمًا وَكَقَوْلِ آخَرَ في كِتَابِهِ عَصَبٌ عَارِضُ أَلَمٍ أَلَمٌ فَتَهَيَّئْتَهُ
عُدْرًا، وَكَانَ هَذَا الرَّجُلُ قَدْ أَتَرَكَ صَدْرًا مِنَ الزَّمَانِ وَأُعْطِيَ بَسْطَةً
فِي الْعِلْمِ وَاللِّسَانِ وَكَانَ لَا يُشَانُ فِي كِتَابَتِهِ إِلَّا بِتَرْكِهِ سَهْلَ الْأَلْفَاظِ
وَمُسْتَعْمَلِ الْمَعَالِي، وَبَلَقَى أَنَّ لِلْحَسَنِ بْنِ سَهْلٍ أَيْتَامَ دَوْلَتِهِ رَأَاهُ
١٠ يَكْتُبُ وَقَدْ رَدَّ عَنْ هَآءِ اللَّهُ خَطَاةً مِنْ آخِرِ السُّطُرِ إِلَى أَوَّلِهِ
فَقَالَ مَا هَذَا قُلْ طُغْيَانٌ فِي الْقَلَمِ وَكَانَ هَذَا الرَّجُلُ صَاحِبَ
جِدٍّ وَأَخَا دَرَجٍ وَدِينٍ لَمْ يَمَزُجْ بِهِذَا الْقَوْلَ وَلَا كَانَ لِلْحَسَنِ أَيْضًا
عِنْدَهُ مِمَّنْ يُمَارِجُ "وَنَسْتَحِبُّ لَهُ" أَنْ يُنْزِلَ الْفَاظَةَ فِي كُتُبِهِ

a) W. كَحَكَمَ. b) C. فلا. c) W. تعقيب. d) Fehlt W.
e) Fehlt W. f) W. عصبه عَارِضٌ. g) A. u. B. رَأَاهُ. h) B.
جَدَّ. i) W. L. u. C. فقال. k) Fehlt W. l) A. u. W. جَدَّ.
m) A. W. u. C. setzen أيضا hinzu. n) A. يُنْزِلُ; C. يترك!

عيسى بن عمر ويوسف بن عمر بن هُبَيْرَة يَضْرِبُهُ بالسَّيَاطِ واللَّدَا ^a إِنَّ ^b
 كَانَتْ إِلَّا أَثْيَابًا فِي أُسْفَاطٍ قَبَضَهَا عَشَارُوكَ، فِهَذَا وَأَشْبَاهُهَا ^d كَانِ
 يُسْتَنْقَلُ، وَالْأَدَبُ غَضٌّ وَالزَّمَانُ زَمَانٌ وَأَهْلُهُ ^e يَتَنَحَّلُونَ ^f فِيهِ ^g بِالْفَصَاحَةِ
 وَيَتَنَافَسُونَ فِي الْعِلْمِ وَيَرَوْنَهُ تِلْكَ الْمِقْدَارِ فِي تَرَكٍ مَا يَطْلُبُونَ وَيُلَوِّغُ مَا
 يَوْمِلُونَ فَكَيْفَ بِهِ الْيَوْمَ مَعَ انْقِلَابِ الْحَالِ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ ^h
 أَبْغَضَكُمْ إِلَيَّ التَّارُونَ الْمُتَفَيِّهُونَ الْمُتَشَدِّقُونَ ^h، وَيُسْتَحَبُّ لَهُ
 أَنْ اسْتَطَاعَ أَنْ يَعْدِلَ بِكَلَامِهِ عَنِ الْجِهَةِ الَّتِي نَزَلَتْ مِنْهُ مُسْتَنْقَلٌ
 الْأَعْرَابُ لَيْسَلَمْ مِنَ اللَّحْنِ وَقَبَاحَةِ التَّغْيِيرِ ⁱ وَقَدْ ^j كَانِ وَاصِلُ بْنُ
 عَطَاءٍ ^m سَامَ ⁿ نَفْسَهُ لِلتَّغْيَةِ ^o إِخْرَاجَ الرَّاءِ مِنْ كَلَامِهِ ^p وَهُوَ ^q يَزِيلُ
 يَرُوضُهَا حَتَّى انْقَادَ ^r لَهُ طِبَاعُهُ وَأَطَاعَهُ لِسَانُهُ فَكَانَ ^s لَا يَتَكَلَّمُ ¹⁰

a) B. ohne diesen Zusatz. b) = ما wie Sūra 67, 20; G. im Com. وديعة; es handelt sich um ein vorenthaltenes. c) W. والناس. d) W. وما أشبهه. e) G. والناس. f) W. setzt كانوا vorher. g) Fehlt W. h) Vgl. Mubarrad, Kāmil 3. i) W. وנסحب ohne له. j) W. schliesst mit اللحن ab. l) Hat B. allein. m) Vgl. Mubarrad, Kāmil 547, 8. n) W. setzt noch قد vorher. o) W. u. C. كانت فيه. p) L. u. C. setzen noch hinzu على الرء. q) C. فلم. r) C.; وكانت لتغته. s) W. وكان. 10) G. mit ويروى.

الملقّف *a* في البجاد وطب *b* اللبن وأراد *c* الأحنف أن قرئ شأ
 كانت *d* نعيّره بأكل السخينة وفي حساء *e* من دقيق يتخذ
 عند غلاء السّعر وعاجف المال وكلّب الزّمان، فهذا وما أشبهه *f*
 مزج الأشراف ودوى المروآت، فأما السّباب وشتم السّلف وذكر
g الأعراض بكبير الفواحش فما *h* لا نرضاه *i* لخساس العبيد وصغار
 البلدان " ويستحبّ *j* له أن يدع في كلامه التّعير *k* والتّعيب *l*
 كقول يحيى بن يعمر *m* لرجل خاصته *n* امرأته عنده *o* أن *p*
 سألتك *q* فمن شكرها وشبك أنشأت تطلّها وتضهلّها *r*، وكقول

-
- a*) W. mit و; A. hat vorher الصوف من كساء من الصوف.
b) W. hat vorher noch هو. *c*) W. أراد. *d*) Fehlt C.
e) Besser m. accus. أكل; G. weist darauf hin, dass d. Ver-
 fasser selbst (s. unten) die Construction m. ب als عامي
 bezeichnet. *f*) W. وأشباهه. *g*) W. u. C. فمّا. *h*) A.
 التّعيب. *i*) W. L. u. C. ونسحب. *k*) A. التقريع. *l*) C. التّعيب.
m) Mubarrad, Kāmil 44, 18 f. (wo auch Comment.); die Worte
 stammen von التّزوّ. *n*) Nämlich في مهرها; Mubarrad a. a.
 O. نازعته. *o*) Ergänzt nach Mubarrad a. a. O. *p*) A. G. u.
 C. أن; W. u. B. إن [Mubarrad a. a. O. آن (vgl. Correct.)].
q) Mubarrad a. a. O. طالبتك بئس. *r*) W. تضهلّها.

الكلام وَرَقَّتِ الْمَرْحُ، كان^a رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَنَا فِيهِ أُسُوءُ حَسَنَةٍ
يَمْرَحُ وَلَا يَقُولُ إِلَّا حَقًّا وَمَارَحَ عَاجِزًا فَقَالَ إِنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا
عَاجِزٌ، وَكَانَتْ فِي عَمٍّ نُطْبَةٌ، وَكَانَ ابْنُ سِيرِينَ يَمْرَحُ
وَيُصْحَكُ حَتَّى يَسِيلَ دُمُوعُهُ لُعَابُهُ وَسُئِلَ عَنْ رَجُلٍ فَقَالَ تُؤَفِّي الْبَارِحَةَ
فَلَمَّا رَأَى جَزَعَ السَّائِلَ قَرَأَ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا^b
وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا، وَمَارَحَ مُعَبِيَّةُ الْأَحْنَفُ بْنُ قَبِيْسٍ^c
فَمَا رَأَى مَارِحًا^d وَأَوْقَرَهُ مِنْهُمَا قَالَهُ مُعَبِيَّةُ يَا أَحْنَفُ مَا
الشَّيْءُ الْمَلْفُ فِي الْبِجَادِ قَالَهُ الشَّخِينَةُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَرَادَ
مُعَبِيَّةُ قَوْلَ الشَّاعِرِ^e

إِذَا مَا مَلَتْ مَيْتٌ مِنْ تَمِيمٍ فَسَرَّكَ أَنْ يَعْيشَ فَجِيٌّ يَزِيدُ¹⁰
بِحُبِّزٍ أَوْ بِتَمْرِ أَوْ بِسَمْنٍ^f أَوْ الشَّيْءِ الْمَلْفِ فِي الْبِجَادِ
تَرَاهُ يُطَوِّفُ الْأَفَاقَ جِرْمًا^g لِيَأْكُلَ رَأْسَ لُقْمَانَ بْنِ عَادٍ

a) W. L. u. C. mit و. b) W. L. u. A. الْعَجْزُ. c) W. رضى.
d) W. يسيل. e) Sûra 39, 43. f) Fehlt W. g) W. متمارحان. h) B.
i) Fehlt W. k) Mubarrad, Kâmil 98; Ibn al-'Aṭir,
Chron. I, 411. l) u. m) Über Dichter u. Varianten s.
Mubarrad, a. a. O.; C. hat sinnlose Druckfehler.

ما لم يَقْبِضْ، وعن يَبْعَتَيْنِ في بَيْعَةٍ^{هـ}، وعن شَرْطَيْنِ في بَيْعٍ،
 وعن يَبْعٍ وسَلَفٍ، وعن بَيْعِ الْغَرَرِ، وَيَبْعِ الْمَوَاصِفَةِ، وعن الْكَالِي
 بِالْكَالِي، وعن تَلَقَّى الرُّكْبَانِ، وَأَشْبَاهَهُ لِهَذَا كَثِيرَةٌ^د إِذَا هُوَ حَفِظَهَا
 وَتَفَهَّمْ مَعَانِيَهَا وَتَدَبَّرَهَا أَغْنَتْهُ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى عَنْ كَثِيرٍ مِنْ إِطَالَةِ
 الْفَقْهَاءِ، وَلَا بُدَّ لَهُ مِنْ ذَلِكَ مِنْ دِرَاسَةِ أَخْبَارِ النَّاسِ^ف وَتَحْفِظِ
 عُمُومِ الْحَدِيثِ لِيُدْخِلَهَا فِي تَصَاعِيفِ سُطُورِهِ مُتَثَلًا^ج إِذَا كَتَبَ^{هـ}
 وَيَصِلَ^ز بِهَا كَلَامَهُ إِذَا حَاوَرَ، وَمَدَارُ الْأَمْرِ عَلَى الْقُطْبِ وَهُوَ الْعَقْلُ
 وَجُودَةُ الْقَرِيحَةِ فَإِنَّ الْقَلِيلَ مَعَهُمَا بِإِذْنِ اللَّهِ كَافٍ وَالْكَثِيرَ مَعَ
 غَيْرِهَا مَقْصَرٌ^ك، وَحِينَ نَسْتَحِبُّ لِمَنْ قَبْلَ عَنَّا وَاتَّمَّ بِكُتُبِنَا أَنْ
 يُؤْتَبَ نَفْسَهُ قَبْلَ أَنْ يُؤْتَبَ لِسَانَهُ وَيُهْلَبَ أَخْلَاقُهُ قَبْلَ أَنْ
 يَهْلَبَ أَلْفَاظُهُ وَيَصُورَ مُرُوءَتُهُ عَنْ دَنَاءَةِ الْغِيْبَةِ وَمَنَاعَتِهِ عَنْ
 شَيْنِ الْكِذْبِ وَجَانِبِ قَبْلِ مُجَانِبَتِهِ^ل اللَّاحِنَ وَخَطَلَ الْقَوْلَ وَشَنَعَ

a) B. يَبْعَتَيْنِ; C. مَبِيعَةٍ. b) Fehlt A. c) W. L.
 u. C. فِي أَشْبَاهِ. d) Hat nur B. e) A. im Text انصالحين،
 am Rand الناس. f) W. !وتحفظه. g) W. setzt hinzu بها.
 h) W. كَاتِب. i) W. أو يصل. k) B. u. W. مقصر. l) A.
 B. u. G. قبل مجانبته.

الحِساب كان ناقصاً في حال كتابته، ولا بُدَّ له ^a من النظر في
جَمَلِ الفقه ومعرفة أصوله من حديث رسول الله ^b صلعم، وصحابه
عليهم السلام ^c كقوله البَيِّنَةُ على المُدَّعى واليَمِينُ على المُدَّعى
عليه، والخِرَاجُ بالضَّمان، وجُرْحُ العَجماءِ جُبارٌ، ولا يَغْلَقُ
الرَّقْنُ، والمِنْعَةُ مردودةٌ والعاريةُ مودعةٌ، والزَّعيمُ غارِمٌ، ولا وَصِيَّةٌ
لِوَارِثٍ، ولا قَطْعٌ في ثَمَرٍ ولا كَثَرٍ، ولا قَوْدٌ إِلَّا بِحَدِيدَةٍ، والمرأةُ
تُعْقِلُ الرَّجُلَ إِلى ^d ثَلَاثِ بَيْتِهَا ^e، ولا تَعْقِلُ العَاقِلَةَ عَمْدًا ولا
عَبْدًا ولا ضَلْعًا ولا اعترافًا ^f، ولا طَلَاقٌ في إِغْلَاقٍ، والبَيِّعانِ
بِالخِيَارِ ما لَمْ يَتَفَرَّقَا ^g، والجَارُ أَحَقُّ بِصَقْبِهِ، والظَّلَاقُ بِالرَّجُلِ
وَالْعِدَّةُ بِالنِّسَاءِ، وكنهيه صلعم ^h في البَيَّوعِ عن المُخَابَرَةِ والمُحَاقَلَةِ ⁱ
والمُزَابَنَةِ والمُعَاوَمَةِ والثَّنْيَا، وعن رَبِّحٍ ما لَمْ يُضْمَنْ، وعن ^m بَيْعِ

a) W. fügt hier noch hinzu مع ذلك L. u. C. b) W.
c) W. ohne وسلم. d) Fehlt W. u. C.; A. hat
والبئرُ جبارٌ والمعدنُ. e) W. setzt noch hinzu رضى الله عنهم.
f) R. في. g) C. für دينه. h) A. hat die beiden letzten Ausdrücke in umgekehrter Ord-
nung. i) A. u. W. ما لم يفترقا. j) Fehlt
W. L. u. C. m) Fehlt A. G. u. C.

كُتِبْنَا هُذِهِ لَمَنْ لَمْ يَتَعَلَّقْ مِنَ الْإِنْسَانِيَّةِ إِلَّا بِالْجِسْمِ وَمِن
الْكِتَابَةِ إِلَّا بِالْأَسْمِ وَهـ ا يتقدّم من الأداة b إِلَّا بِالْقَلَمِ وَالدَّوَاةُ
وَلَكِنَّمَا لَمَنْ شَدَا شَيْئًا مِنَ الْأَعْرَابِ فَعَرَفَ الصَّدْرَ وَالْمَصْدَرِ وَالْحَالِ
وَالظَّرْفِ وَشَيْئًا مِنَ التَّصَارِيفِ d وَالْأَيْنِيَّةِ وَأَنْقِلَابِ الْيَاءِ عَنِ الْوَاوِ
هـ وَالْأَلِفِ عَنِ الْيَاءِ وَأَشْبَاهَ ذَلِكَ، وَلَا بُدَّ لَهُ مَعَ كُتِبْنَا هُذِهِ مِنَ
النَّظَرِ فِي الْأَشْكَالِ لِمَسَاحَةِ الْأَرْضِينَ هـ حَتَّى يَعْرِفَ الْمُثَلَّثَ الْقَائِمَ
الرَّوَابِيَّةَ وَالْمُثَلَّثَ لِحَادٍّ وَالْمُثَلَّثَ الْمُنْفَرِجَ وَمَسَاطِطُ الْأَحْجَارِ وَالْمُرَبَّعَاتِ
الْمُخْتَلِفَاتِ وَالْقِسَى وَالْمَدَوَّرَاتِ وَالْعَمَوَّيْنِ وَبِمَنْتَحَنِ مَعْرِفَتِهِ بِالْعَمَلِ
فِي الْأَرْضِينَ لَا فِي الدُّخَانِ فَإِنَّ f الْمُخْبَرَ لَيْسَ كَالْمَعَايِينِ، وَكَانَتْ
10 الْعَاجِمُ تَقُولُ مِنْ لَمْ يَكُنْ عَالِمًا بِأَجْرَاءِ g الْمِيَاهِ وَحَفَرِ فُرُصِ
الْمَشَارِبِ وَرَنَمِ الْمَهَاوِي وَمَجَارِي الْأَيَّامِ فِي الزِّيَادَةِ وَالنَّقْصِ h وَدَوَّرَانِ
الْشَّمْسِ وَمَطَالِيعِ النُّجُومِ وَحَالِ الْقَمَرِ فِي اسْتِهْلَالِهِ وَأَفْعَالِهِ وَوَزْنِ
الْمَوَازِينِ وَذَرْعِ الْمُثَلَّثِ وَالْمُرَبَّعِ وَالْمُخْتَلِفِ الزَّوَايَا وَنَصَبِ الْقَنَاظِيرِ
وَالْجُسُورِ وَالدَّوَالِي وَالنُّوَابِيعِ عَلَى الْمِيَاهِ وَحَالِ آدَوَاتِ الصَّنْعِ وَدَقَائِقِ

a) C. الفِعْلُ. A. C. b) الأدوات. C. d) W. وَلَا لِمَنْ لَمْ. e) W. أجزاء. W. f) لأن. G. f) الأرضين. B. e) التعاريف. W. h) القناطير. W. i) النقصان. W.

بِمَنْ أَتَمَّنَهُ السَّلْطَانُ عَلَى رَعِيَّتِهِ وَأَمْوَالِهِ وَنَظَرَهُ^a أَنْ يَجْهَلَ هَذَا
 مِنْ نَفْسِهِ وَقَدْ هُوَ فِي ذَلِكَ إِلَّا بِمَنْزِلَةِ مَنْ^e جَهَلَ عِدَّةَ أَصْلَابِهِ^c،
 وَلَقَدْ جَرَى فِي هَذَا الْمَجْلِسِ كَلَامٌ كَثِيرٌ^d فِي ذِكْرِ غُيُوبِ الرِّقِيفِ
 فَمَا رَأَيْتُ أَحَدًا مِنْهُمْ يَعْرِفُ فَرَّقَ مَا بَيْنَ الْوَعْدِ وَالْكَوَعِ وَلَا
 الْحَنْفِ مِنَ الْقَدَحِ وَلَا اللَّامِ^e مِنَ اللَّطْعِ^f، فَلَمَّا رَأَيْتُ هَذَا^g
 الشَّيْءَ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى نَقْصَانٍ وَخَشْيَةٍ أَنْ يَذْهَبَ رَسْمُهُ وَيَعْفُو أَثَرُهُ
 جَعَلْتُ لَهُ حَظًّا مِنْ عَيْنَايَ^h وَجُزْءًا مِنْ تَأْلِيفِيⁱ فَعَمِلْتُ لِمُغْفَلِ
 التَّادِيْبِ^j كُتُبًا خِفَافًا فِي الْمَعْرِفَةِ^k وَفِي تَقْوِيمِ اللِّسَانِ وَالْيَدِ يَشْتَمِلُ
 كُلُّ كِتَابٍ مِنْهَا عَلَى فَنٍّ وَأَعْفِيَّتِهِ^l مِنَ التَّطْوِيلِ وَالتَّثْقِيلِ^m لِأَنْشِطِهِ
 نَحْفَظُهُⁿ وَدِرَاسَتِهِ^o إِنْ فُتِحَتْ بِهِ هِمَّتُهُ وَأُقَيِّدَ عَلَيْهِ بِهَا مَا أَضَلَّ¹⁰
 مِنَ الْمَعْرِفَةِ وَأَسْتَظْهَرَ لَهُ بِأَعْدَادِ الآلَةِ لِمَازَانَ^p الْإِدَالَةِ أَوْ لِقِصَّةِ
 الْوَسْطَرِ عِنْدَ تَبْيِينِ فَضْلِ النَّظَرِ وَالْحَقِيقَةِ^q مَعَ كَلَالِ الْحَدِّ وَيُبَسِّ
 الطَّيْنَةَ بِالْمُرْهَفِينَ وَأَدْخَلَهُ^r وَهُوَ الْكَوْدُنُ فِي مِصْصَارِ الْعِتَابِ^s، وَلَيْسَتْ

a) A. L. u. C. وَنَظَرَهُ بِحُكْمِهِ وَنَظَرَهُ. b) W. هَذَا. c) W.
 d) Hat nur B. e) A. B. G. L. u. R. اللِّمَّا. f) G. L. u.
 C. لِمُغْفَلِ التَّادِيْبِ. g) C. لِمَا أَنْ. h) W. عَيْنَايَ. i) C. لِمَا أَنْ.
 j) W. لِمُغْفَلِ التَّادِيْبِ. k) W. عَلَى نَحْفَظِهِ. l) A. و. m) A. و. n) W. لِمُغْفَلِ التَّادِيْبِ.
 o) A. و. p) A. و. q) A. و. r) A. و. s) A. و.

للحاضرين، ومن قبل آخر في وصف يرتدون أقداً^a وقد بعثت^b
 به إليك، أبيض الظهر والشفتيين فقبل له لو قلت^c أرثم^d المظ
 فقال^e لهم فبياض الظهر ما هو؟ قالوا لا ندري قال فأنما^f جهلت^g
 من الشفتين^h ما جهلتم من الظهر، ولقد حضرت جماعة من
 وجوهⁱ الكتاب العمال^j العلماء^k بتحلل^l القي^m وقتل النفوس
 فيهⁿ وإخراجه البلاد والتوفير العائد على السلطان بالخسران
 المبين وقد دخل عليهم رجل من النحاسين ومعه جارية رنت عليه
 بسن شاعية زائدة^o فقال تبرأت إليهم من الشغام^p فربوها على
 10 بالزيادة فكتم في قم الإنسان من سن فما كان فيهم أحد عرق
 ذلك حتى أدخل رجل منهم سباتته في فيه يعد بها عوارضه
 فسأل لعابه وضم رجل^q فاه وجعل يعدها بلسانه، فهل يحسن

a) Fehlt G. b) الصواب بعثته. c) Fehlt W. d) Fehlt W.;
 hier = o si! e) C. قال ohne لم. f) Fehlt W. g) C. أنما.
 h) W. u. G. الشفة. i) W. führt wie immer einen neuen
 Abschnitt mit أبو محمد ein. k) Fehlt A. l) Fehlt A;
 W. L. u. C. العمال. m) W. والعلماء. n) Hat W. vor قتل.
 o) Fehlt A. u. B.; in G. wird der Zusatz زائدة mit أي als
 غلط bezeichnet. p) الشفا (م. ف). q) W. رجل آخر.

وَيُسَعِّدُهُ بِلِسَانِ الصِّدْقِ فِي الْآخِرِينَ، فَأَتَى رَأَيْتُ كَثِيرًا مِنْ
كُتَّابِ زَمَانِنَا ه كَسَّاتِرَ أَهْلِهِ قَدْ اسْتَطَابُوا الدَّعَاةَ وَاسْتَوَظَّوْا مَرْكَبَ
الْعَاجِزِ وَأَعَفَوْا أَنْفُسَهُمْ مِنْ كَذِّ النَّظَرِ وَقُلُوبِهِمْ مِنْ تَعَبِ التَّفَكُّرِ
حِينَ نَالُوا الدَّرَكَةَ ه بِغَيْرِ سَبَبٍ وَبَلَّغُوا الْبَغِيَّةَ بِغَيْرِ آلَةٍ، وَلَعَمْرِي د
كُنْ لِكُلِّهِ ه، فَأَيَّنَ هِمَّةَ النَّفْسِ وَأَيَّنَ الْأَنْفُسَ مِنْ مِجَانَسَةِ الْبَهَائِمِ ه
وَأَيَّ مَوْقِفٍ أَخَذَ لِصَاحِبِهِ مِنْ مَوْقِفِ رَجُلٍ مِنَ الْكُتَّابِ ف اصْطَفَاهُ
بَعْضُ الْخُلَفَاءِ لِنَفْسِهِ وَارْتَضَاهُ لِسِرِّهِ فَقَرَأَ عَلَيْهِ يَوْمًا ه كِتَابًا وَفِي
الْكِتَابِ وَمُطَرَّبًا مَطَرًا كَثُرَ عَنْهُ الْكَلَّا فَقَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ مُمْتَحِنًا لَهُ
وَمَا الْكَلَّا فَتَرَدَّدَ فِي الْجَوَابِ وَتَعَثَّرَ لِسَانُهُ ثُمَّ قَالَ لَا أُدْرِي فَقَالَ سَلْ
عَنْهُ ه وَمِنْ مَقَامٍ آخَرَ فِي مِثْلِ حَالِهِ قَرَأَ م عَلَى بَعْضِ الْخُلَفَاءِ 10
كِتَابًا ذَكَرَ فِيهِ حَاضِرٌ طَيَّ ه فَصَحَّفَهُ تَصَكِّيفًا أَضْحَكَ مِنْهُ

a) أهل زماننا A. b) الفكر W. c) المطلوب A. d) W. u. L.
أحمد بن Nach G. f) ذاك L. u. C. كذلك W. ه. وقد لعمرى
الفصل بن مروان od. Mu'tasims Wazir عمار بن شاذى.
g) Nach G. المعتصم. h) Fehlt W. i) W. وفيه. C. ohne.
أو مستفهما W. ohne. j) fehlt W., wo noch der Zusatz
أوتامش des كاتب der شجاع بن القسم nach G. قرا G. m)
صحف هذه اللفظة. Dazu G. o) المستعين بالله. Nach G. n)
فقال جاء صراطي.

وَالْتَحَوْ لَعَدَّ نَفْسَهُ مِنَ الْبُكْمِ أَوْ يَسْمَعُ كَلَامَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى
 وَصَحَابَتِهِ لَا يَقْنَأَنَّ أَنَّ الْعَرَبَ الْحِكْمَةَ وَقَصَلَ الْخِطَابَ ^a، فَاحْمَدُ اللَّهِ
 الَّذِي أَعَادَ الرَّزِيرَ أَبَا الْحَسَنِ ^b مِنْ هَذِهِ الرَّذِيلَةِ وَأَبَانَهُ بِالْفَضِيلَةِ
 وَحَبَاهُ بِخَيْرِ السَّلَفِ الصَّالِحِ وَرَدَّاهُ رِذَاءَ الْإِيمَانِ وَغَشَّاهُ بِنُورِهِ
^c وَجَعَلَهُ هُدًى مِنَ الضَّلَالَاتِ وَمُصْبَحًا فِي ^d الظُّلُمَاتِ وَعَرَّفَهُ مَا
 اخْتَلَفَ فِيهِ الْمُخْتَلِفِينَ عَلَى سَنَنِ الْكِتَابِ وَالسُّنَنِ، فَقُلُوبُ الْخِيَارِ
 لَهُ ^e مُعْتَلِقَةٌ وَنُفُوسُهُمْ إِلَيْهِ صَبِيَّةٌ ^f وَأَيْدِيهِمْ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَدَّ فِيهِ ^g
 مَظَانٌّ ^h الْقَبُولِ مَمْتَدَّةٌ وَالسُّنَنُ بِالْدَّعَاءِ لَهُ شَافِعَةٌ، يَهْجَعُ
 وَيَسْتَيْقِظُونَ وَيَغْفُلُ وَلَا يَغْفُلُونَ وَحَقَّ لَمَنْ قَامَ لِلَّهِ مَقَامَهُ وَصَبَرَ
¹⁰ عَلَى الْجِهَادِ صَبْرًا وَتَوَلَّى فِيهِ نِيَّتَهُ أَنْ يُلْبِسَهُ اللَّهُ لِبَاسَ الضَّمِيرِ
 وَيُرَتِّبَهُ رِذَاءَ الْعَمَلِ الصَّالِحِ ^k وَيَصَوِّرَ إِلَيْهِ مُخْتَلِفَاتِ الْقُلُوبِ ^l

a) Vgl. Mehren, d. Rhetorik d. Araber 204. u. M. s. v.

b) يعنى بالوزير عُبَيْدَ اللَّهِ بْنِ يَحْيَى بْنِ خَالِقَانَ كَاتِبَ : Dazu G. : المتوكل لأنه عمِلَ له هذا الكتاب فاصطنعه وأحسن صِلَتَهُ، C hat noch الله أيده ^c في C. ^d من A. ^e W. A. C. B. معتلقة : aber G. sagt ausdrücklich : (nur B. u. L. له) ; ^f مأثلة C. مشتاقة A. ^g Hat A. u. G. unmittelbar nach ^h وأيديهم A. ⁱ W. الصبر. ^k Hat nur B. ^l C. القبول.

الفكرة آخر العمل وأول العمل آخر الفكرة^a فسألوه التأويل^b فقال لهم
 مثله هذا كمثل^c رجل قال إني صانع^d لنفسى كئنا فوقعت فكرته
 على السقف ثم انحدر فعلم أن السقف لا يقوم^e إلا على حائط
 وأن الحائط لا يقوم إلا على أس^f وأن الأس لا يقوم إلا على
 أصل ثم ابتدأ في العمل بالأصل ثم بالأس ثم بالحائط ثم^g
 بالسقف فكان^h ابتداء تفكره آخر عمله وآخر عمله بدء تفكرهⁱ،
 قل: فائدة منفعته في هذه المسئلة وهل يجهد أحد هذا حتى
 يحتاج إلى إخراجها بمثل هذه الألفاظ^m الهائلة، وهكذاⁿ
 جميع ما في هذا الكتاب، ولو أن مؤلف حد المنطق بلغ
 زماننا هذا حتى يسمع نكاثف الكلام في الدين والفقه والفرائض¹⁰

a) W. hat das Satzverhältniss umgekehrt; G. am Schluss d.

Commentarstelle: ويقع في بعض الروايات في أول هذه المسئلة أول الفكرة آخر العمل وآخر العمل أول الفكرة [وهو تكرير أيضا]

b) Dieser Zusatz fehlt B. c) Fehlt A. W. d) Fehlt W.

e) W. يكون. f) W. ohne أن. g) W. وكان. h) A. C.

i) Fehlt C.; W. hat أبو محمد. k) W.

إخراجها. l) A. W. مقدار هذا. m) مقدار هذا من نفسه.

n) وهذا. o) Fehlt A. W.

وَسَمِعَ الْكَيَانَ ^a والأسماء المفردة والكيفية والكمية والزمان والدليل
والأخبار المولفة راعه ما سمع فظن ^b أن تحت هذه الألقاب كل
فائدة وكل لطيفة فإذا طالعها لم يحل منها بطائل، إنما هو
لجوهر يقوم بنفسه والعرض لا يقوم بنفسه، ورأس الخط النقطة
^c والنقطة لا تنقسم، والكلام أربعة أمور ^d وخبر واستخبار ورغبة ^e
ثلاثة لا يدخلها الصدق والكذب وفي الأمر والاستخبار والرغبة
وواحد يدخله الصدق والكذب وهو الخبر، والآن حد الزمانين
مع هكلمين كثير، والخبر ينقسم على تسعة آلاف وكذا وكذا ^f
مائة من الوجوه فإذا أراد المتكلم أن يستعمل بعض تلك الوجوه
^g 10 في كلامه كانت وبالأعلى لفظه وقيداً للسانه وعياً في المحافل
وغفلة عند المتناظرين، ولقد بلغنى أن قوماً من أصحاب الكلام
سألوا محمد بن الجهم البرمكي ^h أن يذكر لهم مسألة من
حد المنطق حسنة لطيفة فقال لهم ما معنى قول الحكيم أول

^a) s. Wenrich a. a. O. 147; A. Müller a. a. O. 10. ^b) W.
C. وطن. ^c) A. ص. الم. الألفاظ. ^d) in W. andere Folge der
Termini techn. ^e) C. الى. ^f) Fehlt A. W.; in C ohne .
^g) Fehlt W. ^h) Fehlt W. L. u. C. ⁱ) أن الخ fehlt A.

وفلانٌ دَقِيقُ النَّظَرِ^a، يذهب إلى أَنَّ لُطْفَ النَّظَرِ قد أخرجَه
 عن جملة الناس وبلغ به عِلْمَ ما جَهِلوه، فهو يدعوهم الرَّعَاعَ
 والغُثَاءَ والغُتْرَ وهو لَعَمْرُ اللَّهِ بهذه الصفات أَوَّلَى وفي به أَلْيَفُ
 لَاتِه جَهِلَ وطنٍ أن قد عِلِمَ فهِتَانِ جَهِالتَانِ ولأنَّ هؤلاء جَهِلوا
 وَعَلِمُوا أَنهم يَجْهَلُونَ“ وَلَوْ أَنَّ هَذَا الْمُعْجَبَ^c بنفسه الزَّارِى على
 الإسلامِ بِرَأْيِهِ نَظَرَ من جِهَةِ النَّظَرِ لِأَحْيَاءِ^d الله بنور الهدى
 وَتَلَجَّ^e اليقين وَلَكِنَّهُ طَالَ عَلَيْهِ أن يَنْظُرَ فى علم الكتابِ وأخبارِ
 الرِّسُولِ صَلَّعَ وَحَكَابَتِهِ^f وعلوم العربِ وَلُغَاتِهَا^g وآدابِهَا فَتَنَصَّبَ
 لِلْحُلُوكِ وَجَدَّاهِ وانحرف عنه إلى علمٍ قد سَلَمَ له وَلَامَثَالَهُ المسلمون
 وَقَدْ فِيهِ الْمُتَنَاطِرُونَ^h؛ له تَرْجَمَةٌ تَرُوقُ بِلا معنى واسمٌ يَهولُ بِلا¹⁰
 جِسْمٍ فإِذَا سَمِعَ الْغُمْرَةَⁱ وَالْحَدَثُ الْغِرُّ قَوْلَهُ الْكُؤُنَ وَالْفَسَادُ^j

. لطف الفكر W. لطيف النظر A. b) وفلانٌ رَفِيقٌ A. a)
 G. لا حَيَاءَ W. (u. C.) sinnlos. d) المعجِب B.; so A. c)
 e) B. deutlich. f) W. A. G. L. u. C. hier u. bei
 mit Wiederholung des فى. g) A. allein hat noch
 علوم. h) W. وَلُغَاتِهِمْ. i) C. المناظرُونَ. j) W.
 hat noch den Zusatz لِجَاعِلٍ. l) B. الْكُؤُنَ وَالْفَسَادُ, doch lautet
 der Titel dieser aristotel. Schrift übereinstimmend wie oben
 (s. Wenrich, de auct. græc. vers. 134, 148; A. Müller, d.
 arab. Verzeichn. [Morgenländ. Forschungen] 10).

وأموال^٥ الملوك وقفًا على شهوات^٦ النفوس ولجاء^٧ الذي زكوة الشرف
يُبَاع ببيع^٨ الخلف وأصت^٩ المروآت في زخارف التجديد وتشبيد
البنيان ولذات^{١٠} النفوس في اصطفاي^{١١} المزاهر ومُعاطاة^{١٢} الندمان
ونبذت^{١٣} الصنائع وجُهِل قَدْرُ المعروف وماتت^{١٤} الخواطر وسقطت^{١٥}
هيم^{١٦} النفوس وزهد^{١٧} في لسان الصديق وعقد^{١٨} الملكوت^{١٩} فأبعد^{٢٠}
غليات^{٢١} كاتبنا في كتابته أن يكون حسن الخط قريب^{٢٢} الحروف
وأعلى^{٢٣} منازل أديبنا أن يقل^{٢٤} من الشعر أبياتًا في مدح^{٢٥} قينة^{٢٦}
أو وصف^{٢٧} كأس وأرفع^{٢٨} درجات لطيفنا أن يطالع^{٢٩} شيعًا من تقويم^{٣٠}
الكواكب وينظر^{٣١} في شيء من القضاء وحد^{٣٢} المنطق، ثم يعترض^{٣٣}
^{١٠} على كتاب الله عز وجل بالطعن^{٣٤} وهو لا يعرف معناه وعلى
حديث رسول الله صلعم بالتكذيب وهو لا يدري من نقله، قد
رضي عوضًا من الله تعالى ومما عنده بأن يقال فلان لطيف

a) L. mit superlin. مو. b) Fehlt W. G. C. u. L.
c) A corrigiert falsch ببيع. d) Dafür A. في أصوات العبدان.
e) Fehlt A. f) G. u. C. haben noch die Variante عقد.
g) A. الملك. h) A. مستقيم. i) Die Anderen أبياتًا.
k) A. أمة. l) A. بالطعن.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ رَبِّ يَسِّرْ^a

قال أبو محمد عبد الله بن مُسْلِم بن قُتَيْبَةَ ^b رحمه الله تعالى ^c،
أما بعد حمد الله بجميع محامده ^d والثناء عليه بما هو أهله
والصلوة على نبيه ^e المصطفى وآله فإنني رأيت أكثر أهل زماننا
هذا عن سبيل الأدب ناكبين ومن اسمه متطيرين ولأهله كارهين ^f،
أما الناشئ منهم فراغب عن التعليم ^g والشاغل للآزدياد ^h
والمتأقب في عنقوان الشباب فليس أو متناس ليدخل في جملة
المجدودين ⁱ ويخرج عن جملة ^j الماحدودين، فالعلماء مغمورون
وبكرة ^k الجهل مقموعون حين خوى نجم الخير وكسدت سوق البر
وبارت بضائع أهله وصار العلم عاراً على صاحبه والفصل نقصاً

a) Fehlt W. G. C.; A. hat برحمتك b) A. setzt
بعد حمداً لله hinzu. c) Fehlt W. A.; L. nachher
d) A. W. G. C. رسوله. e) W. هاجرين. f) W. التعلّم.
g) G. erklärt durch الماحدودون u. المحظوظون durch
المجدودين. h) W. جمهور. i) A. والعلماء. k) C. بكثرة.

كتاب

أَدَبِ الْكَاتِبِ

تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم

ابن قُتَيْبَةَ

الدِّينَرِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ



طبع
في مدينة ليدن للحرسه
بمطبعة بريل
سنة ١٦٠٠